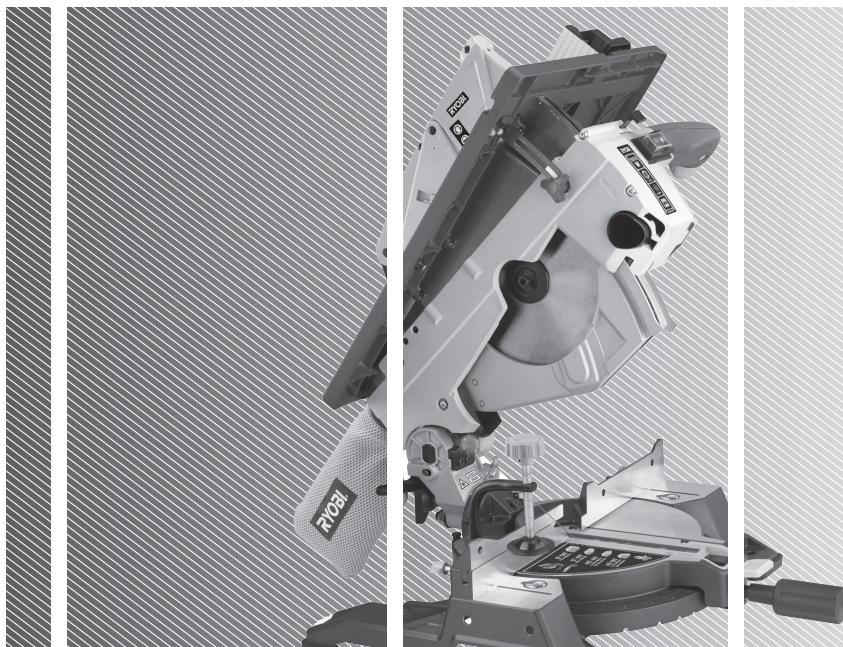


RYOBI®



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

RTMS1800





Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, maintaining and operating the product.
Attention!	Il est essentiel que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant d'assembler, d'entretenir et d'utiliser le produit.
Achtung!	Es ist wichtig, dass Sie vor Zusammenbau, Wartung und Benutzung des Produktes die Anweisungen in dieser Anleitung lesen.
¡Atención!	Resulta fundamental que lea este manual de instrucciones antes de realizar el montaje, el mantenimiento y de utilizar este producto
Attenzione!	E' importante leggere le istruzioni contenute nel presente manuale prima di montare il prodotto, svolgere le operazioni di manutenzione sullo stesso e metterlo in funzione.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest voor u het product monteert, onderhoudt en gebruikt.
Atenção!	É fundamental que leia as instruções deste manual antes da montagem, manutenção e operação do aparelho.
OBS!	Det er vigtigt, at man læser instrukserne i denne brugsanvisning, inden man samler, vedligeholder og betjener produktet.
Observera!	Det är viktigt att du läser instruktionerna i manualen före montering, användning och underhåll av produkten.
Huomio!	On tärkeää, että luet tämän käsikirjan ohjeet ennen tuotteen kokoamista, huoltoa ja käyttöä.
Advarsel!	Det er viktig at du leser instruksjonene i denne manualen før sammensetning, vedlikehold og bruk av produktet
Внимание!	Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией этого изделия.
Uwaga!	Koniecznle należy przeczytać instrukcje zawarte w tym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.
Důležité upozornění!	Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használatá előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.
Atenție!	Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreinerii și operarea produsului.
Uzmanību!	Ir svarīgi izlasīt šīs rokasgrāmatas instrukcijas pirms uzstādīšanas, apkopes un preces darbināšanas.
Dėmesio!	Prieš surenkant, prižiūrint ir naudojant gaminį, būtina perskaityti šiame vadove pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne masina kokkupanekut, hooldamist ja kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Vrlo je važno da ste prije sklapanja, održavanja i rada s ovim proizvodom pročitali upute u ovom priručniku.
Pomembno!	Pomembno je da pred montažo vzdrževanjem in uporabo tega izdelka preberete navodila v tem priročniku.
Upozornenie!	Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.
Важно!	Исключительно важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.
Важливо!	Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.
Dikkat!	Ürünün montajını, bakımını yapmadan ve ürünü çalıştırmadan önce bu kılavuzda yer alan talimatları okumanız önemlidir.
Προσοχή!	Είναι πολύ σημαντικό να διαβάσετε τις οδηγίες στο παρόν εγχειρίδιο πριν συναρμολογήσετε, συντηρήσετε ή λειτουργήσετε το προϊόν.

Subject to technical modification | Sous réserve de modifications techniques | Technische Änderungen vorbehalten | Bajo reserva de modificaciones técnicas | Con riserva di eventuali modifiche tecniche | Technische wijzigingen voorbehouden | Com reserva de modificações técnicas | Med forbehold for tekniske ændringer | Med förbehåll för tekniska ändringar | Tekniset muutokset varataan | Med forbehold om tekniske endringer | могут быть внесены технические изменения | Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych | Změny technických údajů vyhrazeny | A műszaki módosítás jogát fenntartjuk | Sub rezerva modificărilor tehnice | Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus | Pasiliekan teisę daryti techninius pakeitimus | Tehnilised muudatused võimalikud | Podložno tehničkim promjenama | Tehnične spremembe dopuščene | Právo na technické zmeny je vyhradené | Подлежи на технически модификации | Є об'єктом для технічних змін | Teknik değişiklik hakkı saklıdır | Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων



Safety, performance, and dependability have been given top priority in the design of your table mitre saw.

INTENDED USE

- This machine is designed for ripping and cross cutting operations on wood exclusively. It must be fixed securely to a suitable height work bench, and is intended to be operated by one person only.
- In table saw mode, it is for through cuts only, no cutting of slots or rebates. The maximum cutting capacity is 60mm.
- In mitre saw mode, horizontal mitre angles of **-45° to +45°** as well as vertical bevel angles of **0° to 45°** are possible. Maximum workpiece cross section **70mm x 130mm**.
- The machine is designed to operate in one mode only, it is not possible to use as a table saw and mitre saw at the same time.

GENERAL SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING

When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury including the following. Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions.

- **Keep work area clear.** Cluttered areas and benches invite injuries.
- **Consider work area environment.** Do not expose tools to rain. Do not use tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.
- **Guard against electric shock.** Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g., pipes, radiators, ranges, refrigerators).
- **Keep other persons away.** Do not let persons, especially children, be involved in the work, touch the tool or the extension cord, and keep them away from the work area.
- **Store idle tools.** When not in use, tools should be stored in a dry locked-up place, out of reach of children.
- **Do not force the tool.** It will do the job better and safer at the rate for which it was intended.
- **Use the right tool.** Do not force small tools to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purposes not intended, for example, do not use circular saws to cut tree limbs or logs.
- **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery, they can be caught in moving parts. Non-skid footwear is recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.
- **Use protective equipment.** Use safety glasses. Use face or dust mask if working operations create dust.
- **Connect dust extraction equipment.** If the tool is provided for the connection of dust extraction and collecting equipment, ensure these are connected and properly used.
- **Do not abuse the cord.** Never yank the cord to disconnect it from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges.
- **Secure work.** Where possible, use clamps or a vice to

hold the work. It is safer than using your hand.

- **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times.
- **Maintain tools with care.** Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instruction for lubricating and changing accessories. Inspect tool cords periodically and if damaged, have them repaired by an authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.
- **Disconnect tools.** When not in use, before servicing and when changing accessories such as blades, bits and cutters, disconnect tools from the power supply.
- **Remove adjusting keys and wrenches.** Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on.
- **Avoid unintentional starting.** Ensure switch is in "off" position when plugging in.
- **Use outdoor extension leads.** When the tool is used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use and so marked.
- **Stay alert.** Watch what you are doing, use common sense and do not operate the tool when you are tired.
- **Check damaged parts.** Before further use of tool, it should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service centre unless otherwise indicated in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service centre.
- Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.
- **WARNING**
The use of any accessory or attachment other than the one recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- **Have your tool repaired by a qualified person.** This electric tool complies with the relevant safety rules. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.

COMBINED MITRE AND BENCH SAW SAFETY WARNINGS

- Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.
- Always wear goggles when using the machine. It is recommended to wear gloves, sturdy non slipping shoes and apron.
- Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during power tool operation or when blowing dust. If operation is dusty, also wear a dust mask.
- This machine is equipped with a specially configured power supply cord. If the power supply cord is damaged or otherwise defective, it must only be replaced by the manufacturer or by an authorized repair agent.
- Make sure all locking knobs and clamp handles are tight before starting any operation.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



- Do not use the saw without the guards in position, especially after a mode change. Keep guards in good working order and properly maintained.
- Never place either hand in the blade area when the saw is connected to the electrical power source.
- Never attempt to stop a machine in motion rapidly by jamming a tool or other means against the blade, serious accidents can be caused unintentionally in this way.
- Before using any accessory, consult the instruction manual. The improper use of an accessory can cause damage.
- Do not modify the tool.
- Ensure that any spacers and spindle rings used are suitable for the purpose as stated in this manual.
- Select the correct blade for the material to be cut.
- Observe the maximum speed marked on the saw blade. Ensure the speed marked on the saw blade is at least equal to the speed marked on the saw.
- Use a holder or wear gloves when handling a saw blade.
- Ensure the saw blade is mounted correctly before use.
- Make sure the blade rotates in the correct direction. Keep the blade sharp.
- Consider applying specially designed noise-reduction blades.
- Raise the blade from the kerf in the workpiece prior to releasing the switch.
- Ensure the arm is securely fixed when performing bevel cuts.
- Ensure the arm is securely fixed in the working position in the bench saw mode.
- Ensure that the bench saw table is securely fixed at the chosen height.
- Do not wedge anything against the fan to hold the motor shaft.
- The blade guard on your saw will automatically raise when the arm is brought down, it will lower over the blade when the arm is raised. The guard can be raised by hand when installing or removing saw blades or when inspecting the saw. Never raise the blade guard manually unless the saw is switched off.
- Keep the surrounding area of the machine well maintained and free of loose materials, such as chips and cut-offs.
- Periodically check that the motor air slots are clean and free of chips.
- Disconnect the machine from the mains before carrying out any maintenance work or when changing the blade.
- Never perform any cleaning or maintenance work when the machine is still running and the head is not in the rest position.
- When possible, always mount the machine to a bench and check for the security of fixing to bench.
- When performing mitre, bevel or compound mitre cuts, adjust the sliding mitre fence to ensure the correct clearance for the application.
- Refrain from removing any cut-offs or other parts of the workpiece from the cutting area while the saw is running.
- Before work, check that the machine is placed on an even surface with sufficient stability.
- Before work, make a dummy cut without the motor turned on so the position of the blade, operation of the guards with respect to other machine parts and work piece may be checked.
- Never cut light alloy, especially magnesium.
- Do not use any abrasive or diamond discs.
- In case of an accident or machine failure, immediately turn the machine off and disconnect machine from the power source.
- Report the failure and mark the machine to prevent other people from using the defective machine.
- When the saw blade is blocked due to abnormal feed force during cutting, turn the machine off and disconnect it from power supply. Remove the workpiece and ensure that the saw blade runs free. Turn the machine on and start new cutting operation with reduced feed force.
- Ensure that your position is always left or right of the cutting line.
- Provide adequate general or localized lighting to prevent stroboscopic effect and hazards.
- Ensure the operator is adequately trained in use, adjustment and operation of the machine.
- Turn the machine off when unattended.
- Connect the saw to a dust collection when sawing wood. Always consider factors influencing exposure of dust such as type of material to be machined (chip board produces more dust than wood), adjustment of saw blade, adjustment of local extraction as well as hoods, baffles and chutes, and air velocity of dust extractor.
- Keep the saw blade sharp and properly set.
- Do not attempt to operate on anything but the designated voltage.
- Do not apply lubricants on the blade when it is running.
- Ensure that bystanders do not stand behind the machine.
- For your own safety, always mount the machine to a work bench using bolts.
- Always use blades with correct size and shape of arbour holes. Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
- Use only blades specified in this manual, complying with EN 847-1.
- **When cutting long or large workpieces, always provide adequate support to the sides of the table.** The support should be at the same height as the table. Always keep hands away from path of table.
- Disconnect the saw from the mains supply before changing blades or carrying out maintenance.
- Keep your hands out of the path of the saw blade.
- Do not reach around behind the saw blade.
- Do not stand on top of the unit.
- During transportation, make sure the upper part of the saw blade is covered.
- Do not use the upper guard for handling or transportation.
- Do not use the saw for cutting any material other than wood.



ADDITIONAL SAFETY RULES FOR TABLE SAW MODE

- Replace the table insert when worn.
- Never use your saw without the table insert.
- Ensure the table is securely fixed.
- When performing vertical straight cross-cuts, adjust the sliding fence correctly to ensure a clearance of **15 mm** (maximum) between the saw blade and the end of the fence.
- Adjust the sliding fence correctly to avoid contact with the upper guard.
- Never cut when riving knife and/or upper guard are removed.
- Make sure the riving knife is adjusted to the correct distance from the blade (between **3 mm** and **8 mm**).
- Always use the push stick. Never cut workpieces smaller than **30 mm**.
Never place hands closer than 150 mm from the saw blade while cutting.
- Always keep the push stick in its place when not in use.
- Do not use saw blades with a body thickness greater or a width of tooth smaller than the thickness of the riving knife.
- Make sure the blade rotates in the correct direction and the teeth are pointing to the front of the saw bench.
- Make sure all clamp handles are tight before starting any operation.
- Ensure the arm is securely fixed when sawing. Only use the machine when the saw bench table is in horizontal position.
- Slotting, rebating or grooving is not allowed.

ADDITIONAL SAFETY RULES FOR MITRE SAW MODE

- Ensure the upper portion of the saw blade is completely enclosed. Never remove the upper blade guard when using the machine in mitre saw mode.
- Never cut workpieces shorter than **160 mm**.
- Always clamp the workpiece safely.
- It has been reported that vibrations from hand-held tools may contribute to a condition called Raynaud's Syndrome in certain individuals. Symptoms may include tingling, numbness and blanching of the fingers, usually apparent upon exposure to cold environments. Hereditary factors, exposure to cold and dampness, diet, smoking and work practices are all thought to contribute to the development of these symptoms. There are measures that can be taken by the operator to possibly reduce the effects of vibration:
 - Keep your body warm in cold weather. When operating the unit wear gloves to keep the hands and wrists warm. It is reported that cold weather is a major factor contributing to Raynaud's Syndrome.
 - After each period of operation, exercise to increase blood circulation.
 - Take frequent work breaks. Limit the amount of exposure per day.

If you experience any of the symptoms of this condition, immediately discontinue use and see your doctor.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR WOOD CUTTING BLADE

- Please read the manual and instructions carefully before using the saw blade and the machine.

- The machine must be in good condition, the spindle without deformation and vibration.
- Do not use the saw without the guards in position, keep guards in good working order and properly maintained.
- Ensure the operator is adequately trained in safety precautions, adjustment and operation of the machine.
- Always wear goggles and ear protection when using the machine. It is recommended to wear gloves, sturdy non slipping shoes and apron.
- Before using any accessory, consult the instruction manual. The improper use of an accessory can cause damage and increase the potential for injury.
- Use only blades specified in this manual, complying with **EN 847-1**.
- Observe the maximum speed marked on the saw blade. Ensure the speed marked on the saw blade is at least equal to the speed marked on the saw.
- Always use blades with correct size and shape of arbour holes. Blades that do not match the mounting hardware of the saw will run eccentrically, causing loss of control.
- Do not use saw blades with a body thickness greater or a width of tooth smaller than the thickness of the riving knife (for table saw or in table saw mode).
- Do not use blades of larger or smaller diameter than recommended. Do not use any spacers to make the blade fit onto the spindle.
- Check the tips of the saw blade for damage or abnormal appearance before each use. Tips that are damaged or loose can become flying objects in use and increase the chance of personal injury.
- Do not use cracked or distorted saw blades. Do not use saw blades that are damaged or deformed.
- Scrap the saw blade if damaged, deformed, distorted or cracked, repairing is not permitted.
- Do not use HSS blades.
- Ensure the saw blade is mounted correctly, tighten the arbor nut securely before use. (tightening torque approx. **12-15 Nm**).
- Fastening screws and nuts shall be tightened using the appropriate spanner.
- Extension of the spanner or tightening using hammer blows is not permitted.
- Make sure the blade and flanges are clean and the recessed sides of the collar are against the blade.
- Make sure the blade rotates in the correct direction.
- Before work, make a dummy cut without the motor turned on so the position of the blade, operation of the guards with respect to other machine parts and work piece may be checked.
- Never leave the machine unattended.
- Do not apply lubricants on the blade when it is running.
- Never perform any cleaning or maintenance work when the machine is still running and the head is not in the rest position.
- Never attempt to stop a machine in motion rapidly by jamming a tool or other means against the blade, serious accidents can be caused unintentionally in this way.
- Disconnect the saw from the mains supply before changing blades or carrying out maintenance.
- Pay attention to blade packing and unpacking, it is easy

to be injured by the sharp blade tips.

- Use a blade holder or wear gloves when handling a saw blade.
- Keep and store the blade in original packaging or other suitable packaging, keep in dry conditions and away from chemicals which may damage the blade.

LASER SAFETY RULES

- The laser radiation used in this saw is Class 2 with maximum $\leq 1\text{mW}$ and **650nm** wavelengths. Do not stare into the laser beam. Failure to comply with the rules could result in serious personal injury.
- Do not stare into beam during operation.
- Do not project the laser beam directly into the eyes of others. Serious eye injury could result.
- Do not place the laser in a position that may cause anyone to stare into the laser beam intentionally or unintentionally.
- Do not use optical tools to view the laser beam.
- Do not operate the laser around children or allow children to operate the laser.
- Do not attempt to repair the laser device by yourself.
- Do not attempt to change any parts of the laser device by yourself.
- Any repairs must only be carried out by the laser manufacturer or authorized service agent.
- Do not replace the laser with a different type.

RESIDUAL RISKS

Even when the machine is used as prescribed, it is still impossible to completely eliminate certain residual risk factors. The following hazards may arise in use and the operator should pay special attention to avoid the following:

- Risk of contact with uncovered parts of the rotating saw blade.
- Kick-back of work pieces and parts of work pieces due to improper adjustment or handling.
- Catapulting of faulty carbide tips from the saw blade.
- Damage to respiratory system if effective dust mask is not worn.
- Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.

MAINTENANCE

- Do not make any adjustments while the motor is in motion.
- Always make sure the machine's plug has been removed from the mains power source before changing brushes, lubricating or when doing any works or maintenance on the machine.
- After each use, check your machine for damage or broken parts and keep it in top working condition by repairing or replacing parts immediately.
- The blade being hot after use, keep the alertness during maintenance or cleaning procedures.
- Clean out accumulated dust.
- To assure safety and reliability, all repairs with the exception of externally accessible brushes should be performed by an authorised service centre.
- Faults in the machine, including guards or saw blades, should be reported as soon as they are discovered.

- If the power supply cord is damaged, it must be replaced only by the manufacturer or by an authorized service center to avoid risk. Contact authorized service center.

SYMBOL



Safety alert



European Conformity Mark



British Conformity Mark



Ukraine Conformity Mark



EurAsian Conformity Mark



Class II tool, double insulation



Please read the instructions carefully before starting the product.



Wear ear protection



Always wear eye protection.



DANGER! Sharp blade.



Wear safety gloves



Blade rotation direction (shown on saw blade)



Blade width of cut (Kerf)



Number of teeth on this saw blade



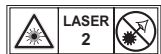
For cutting wood and analogous material



Not for cutting metals



Cutting capacity



Laser radiation.
Do not stare into beam.
Class 2 laser product



Do not dispose of waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste light sources have to be removed from the equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations, retailers may have an obligation to take back waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to the reuse and recycling of waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste electrical and electronic equipment contain valuable and recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.

SYMBOLS IN THIS MANUAL



Connect to power outlet.



Disconnect from power outlet.



Parts or accessories sold separately



Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist.



Note



Warning

La plus grande priorité a été donnée à la sécurité, aux performances et à la fiabilité de votre scie à onglet sur table lors de sa conception.

UTILISATION PRÉVUE

- Cette machine a été conçue pour effectuer des coupes longitudinales et radiales dans du bois exclusivement. Elle doit être solidement fixée à un établi de hauteur convenable, et ne doit être utilisée que par une seule personne.
- En mode scie de table, elle ne convient qu'aux coupes débouchantes, et non aux coupes de saignées ou de feuillures. La capacité de coupe maximale est de 60 mm.
- En mode scie à onglet, des angles horizontaux de -45° à $+45^\circ$ ainsi que des angles de biseau de 0° à 45° sont possibles. La section de coupe maximale est de 70 mm x 130 mm.
- La machine est conçue pour ne fonctionner que dans un seul mode. Il n'est pas possible d'utiliser le produit simultanément comme une scie de table et une scie à onglet.

AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ

⚠ AVERTISSEMENT

Lors de l'utilisation d'outils électriques, il convient de toujours respecter certaines précautions de sécurité de base afin de réduire les risques d'incendie, de décharge électrique et de blessures, dont les suivantes. Lisez toutes les instructions avant de tenter d'utiliser l'appareil et conservez ce manuel.

- **Gardez la zone de travail propre.** Les établis et les zones de travail encombrés sont propices aux blessures.
- **Prenez en considération l'environnement de travail.** N'exposez pas les outils à la pluie. N'utilisez pas d'outils en environnement humide ou mouillé. Gardez la zone de travail bien éclairée. N'utilisez pas d'outils en présence de gaz ou de liquides inflammables.
- **Protégez-vous des chocs électriques.** Évitez que votre corps entre en contact avec des surfaces reliées à la terre (par ex. tuyaux, radiateurs, cuisinières, réfrigérateurs).
- **Eloignez les autres personnes.** Ne laissez pas d'autres personnes, en particuliers des enfants, intervenir dans votre travail ou toucher l'outil ou son câble d'alimentation, et éloignez-les de la zone de travail.
- **Rangez les outils inutilisés.** Les outils non utilisés doivent être rangés en un endroit sec, verrouillé et hors de portée des enfants.
- **Ne faites pas forcer l'outil.** Il effectuera un meilleur travail dans de meilleures conditions de sécurité s'il est utilisé dans les limites de ses capacités.
- **Utilisez un outil approprié.** Ne forcez pas sur un petit outil dans le but de lui faire effectuer un travail pour lequel un outil de plus grande puissance serait mieux adapté. N'utilisez pas un outil pour un usage pour lequel il n'a pas été conçu, par exemple, ne tentez pas de couper des branches ou des bûches à l'aide d'une scie circulaire.
- **Habillez-vous correctement.** Ne portez pas de vêtements ou de bijoux amples, ils pourraient être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des chaussures antidérapantes lorsque vous travaillez à l'extérieur. Contenez les cheveux longs avec une protection adaptée.
- **Utilisez des équipements de protection.** Portez des lunettes de sécurité. Portez un masque facial ou un masque anti poussières si l'opération produit de la poussière.
- **Connectez un dispositif d'aspiration des poussières.** Si un outil est prévu pour être relié à un dispositif d'aspiration et de collecte des poussières, assurez-vous que ce dispositif est en place et qu'il est utilisé de façon correcte.
- **Ne maltraitez pas le câble d'alimentation.** Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation pour le débrancher du secteur. Tenez le câble d'alimentation éloigné de la chaleur, des graisses et des bords coupants.
- **Sécurisez le travail.** Lorsque cela est possible, bloquez la pièce à travailler dans un étau ou avec des serre-joints. Ceci est plus sûr que d'utiliser votre main.
- **Ne travaillez pas en extension.** Gardez un bon appui et un bon équilibre en toute circonstance.
- **Entretenez soigneusement les outils.** Gardez les outils de coupe propres et bien affûtés pour de meilleures performances et une sécurité accrue. Suivez les instructions concernant la lubrification et le changement d'accessoires. Vérifiez périodiquement les câbles d'alimentation des outils et faites-les remplacer par un service après-vente agréé en cas de dommage. Vérifiez régulièrement les rallonges électriques et remplacez-les en cas de dommage. Gardez les poignées propres, sèches, et exemptes d'huile et de graisse.
- **Débranchez les outils.** Débranchez les outils du secteur lorsque vous ne les utilisez pas, avant de les entretenir et lorsque vous en changez des accessoires tels que lames, forets et accessoires de coupe.
- **Retirez les clés et outils de réglage.** Prenez l'habitude de vérifier que les clés et outils de réglage ont été retirés de l'outil avant de le mettre en marche.
- **Prévenez les mises en marche accidentelles.** Assurez-vous que l'interrupteur est en position "off" (arrêt) avant de brancher l'outil.
- **Utilisez des rallonges prévues pour un usage extérieur.** Lorsque vous utilisez un outil à l'extérieur, n'utilisez que des rallonges prévues pour être utilisées à l'extérieur et marquées comme telles.
- **Restez vigilant.** Regardez ce que vous faites, faites preuve de bon sens et n'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué.
- **Vérifiez qu'aucune pièce n'est endommagée.** Avant de continuer à utiliser l'outil, vérifiez-le avec soin pour vous assurer qu'il peut fonctionner correctement et remplir sa fonction initiale. Vérifiez que les pièces en mouvement sont bien alignées et non tordues, qu'aucune pièce n'est cassée ou mal montée, et qu'aucun autre problème n'est susceptible d'affecter le bon fonctionnement de l'appareil. Une protection ou toute autre pièce endommagée doit être correctement remplacée ou réparée par un service après-vente agréé sauf avis contraire dans ce manuel utilisateur. Faites remplacer les interrupteurs défectueux par un service après-vente agréé.
- N'utilisez pas l'outil si son interrupteur marche/arrêt est inopérant.
- **AVERTISSEMENT**
L'utilisation d'accessoires ou d'additifs autres que ceux

recommandés dans ce manuel peut entraîner un risque de blessures.

- **Faites réparer votre outil par du personnel qualifié.** Cet outil électrique est conforme aux règles de sécurité le concernant. Les réparations doivent être effectuées que par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange d'origine; dans le cas contraire, l'utilisateur s'exposerait à de graves dangers.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ DE LA SCIE À ONGLETS ET SCIE D'ÉTABLI COMBINÉE

- Portez une protection acoustique. L'influence du bruit peut provoquer la surdité.
- Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine. Des gants de sécurité, des chaussures solides et à semelles antidérapantes et un tablier sont recommandés.
- Portez toujours un masque oculaire ou des lunettes de protection à volets latéraux lorsque vous utilisez l'outil électrique ou lorsque vous soufflez de la poussière. Si l'opération génère des poussières, portez également un masque anti-poussières.
- Cette machine est équipée d'un câble d'alimentation électrique configuré de façon spéciale. Si le câble d'alimentation électrique est endommagé ou défectueux, il doit être exclusivement remplacé par le fabricant ou par un réparateur agréé.
- Assurez-vous que tous les boutons de blocage et poignées de verrouillage sont bien serrés avant de commencer toute opération.
- N'utilisez pas la scie sans que ses protections ne soient en place, en particulier après un changement de mode. Gardez les protections en bon état de fonctionnement et bien entretenues.
- Ne placez aucune de vos deux mains dans la zone de la lame lorsque la scie est connectée à son alimentation électrique.
- Ne tentez jamais d'arrêter rapidement une machine en rotation en coincant un outil ou autre élément contre la lame, vous risqueriez de provoquer de graves accidents.
- Avant toute utilisation d'un accessoire, consultez le manuel utilisateur. L'utilisation incorrecte d'un accessoire peut entraîner des dommages.
- N'altérez pas et ne modifiez pas l'appareil par rapport à sa conception ou à ses fonctionnalités d'origine.
- Assurez-vous que toutes les entretoises et bagues de broche utilisées correspondent à leur utilisation prévue tel que décrit dans ce manuel.
- Sélectionnez une lame adaptée au matériau à couper.
- Respectez la vitesse maximale de rotation indiquée sur la lame. Assurez-vous que la vitesse marquée sur la lame de scie est au moins égale à la vitesse marquée sur la scie.
- Utilisez une protection ou portez des gants lorsque vous manipulez une lame de scie.
- Assurez-vous que la lame de scie est montée de façon correcte avant utilisation.
- Assurez-vous que la lame tourne dans le bon sens. Gardez la lame bien affûtée.
- Considérez l'utilisation de lames spéciales réduisant le bruit.
- Soulevez la lame du trait de coupe de la pièce avant de relâcher l'interrupteur.
- Assurez-vous que le bras est fixé de façon sûre lors de coupes en biseau.
- Assurez-vous que le bras est bien serré en position de travail en mode scie de table.
- Assurez-vous que la scie circulaire de table est bien fixée à la hauteur choisie.
- Ne bloquez pas l'arbre moteur en calant quoi que ce soit contre le ventilateur.
- Le carter de protection de votre scie se relèvera automatiquement lorsque vous abaissez le bras, et se rabattra sur la lame lorsque vous soulevez le bras. Le carter de protection peut être relevé à la main pour le retrait ou le montage des lames ou lorsque vous vérifiez la scie. Ne relevez jamais le carter de protection de la lame à la main si la scie n'est pas débranchée.
- Gardez les alentours de la machine propres et exempts de matériaux épars, tels que copeaux et chutes.
- Vérifiez périodiquement que les fentes de ventilation du moteur sont propres et exempts de copeaux.
- Débranchez la machine du secteur avant toute opération d'entretien ou lorsque vous en changez la lame.
- N'effectuez jamais aucune opération de nettoyage ou d'entretien lorsque la machine est toujours en mouvement et que la tête n'est pas en position de repos.
- Lorsque cela est possible, fixez toujours la machine sur un établi et vérifiez la sécurité de la fixation à cet établi.
- Lors d'une coupe d'onglet, en biseau, ou combinée, réglez le guide d'onglet de façon à laisser assez de jeu pour ne pas gêner l'opération.
- Abstenez-vous de retirer les chutes ou autres éléments de la pièce à couper tant que la scie est en rotation.
- Avant de travailler, vérifiez que la machine repose sur une surface régulière procurant une stabilité suffisante.
- Avant de travailler, faites une coupe à blanc moteur arrêté afin de pouvoir vérifier la position de la lame, le fonctionnement des protections par rapport aux autres éléments de la machine ainsi que la pièce à couper.
- Ne coupez jamais des alliages légers, en particulier du magnésium.
- N'utilisez aucun disque abrasif ou au diamant.
- En cas d'accident ou de panne de la machine, arrêtez-la immédiatement et débranchez-la de sa source d'alimentation.
- Notifiez la panne et marquez la machine comme défectueuse afin d'éviter que d'autres personnes ne l'utilisent.
- Lorsque la scie se bloque à cause d'une force d'introduction trop importante, arrêtez la machine et débranchez son alimentation électrique. Retirez la pièce à couper et assurez-vous que la scie tourne de façon libre. Mettez la machine en marche et recommencez la coupe en diminuant la force d'introduction.
- Assurez-vous de toujours vous tenir soit à droite ou à gauche du trait de coupe.
- Fournissez un éclairage général ou ponctuel adéquat de manière à éviter les effets stroboscopiques et leurs dangers.
- Assurez-vous que l'opérateur est familiarisé de façon adéquate avec l'utilisation, le réglage et la manipulation de la machine.
- Arrêtez la machine lorsque vous ne la surveillez pas.
- Reliez la scie à un système d'aspiration lorsque vous coupez du bois. Tenez toujours compte des facteurs

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



pouvant influencer l'exposition aux poussières tels que le type de matériau à usiner (l'aggloméré produit plus de poussières que le bois massif), le réglage de la lame de scie, le réglage du système d'extraction et des capots, déflecteurs et conduits d'extraction, ainsi que de la vélocité à l'air libre des poussières.

- Gardez la lame de scie bien affûtée et bien réglée.
- N'essayez pas d'utiliser une autre tension que celle indiquée.
- N'appliquez pas de lubrifiant sur la lame lorsqu'elle est en rotation.
- Assurez-vous qu'aucun spectateur ne se tienne derrière la machine.
- Pour votre propre sécurité, montez toujours la machine sur un établi à l'aide de boulons.
- Utilisez toujours des lames dont la taille et la forme sont adaptées à l'alsage de l'arbre. Des lames non adaptées à l'arbre sur lequel elles doivent être montées ne tourneront pas correctement et peuvent vous faire perdre de contrôle de l'outil.
- N'utilisez que les lames spécifiées dans ce manuel, répondant à la norme EN 847-1.
- **Lors de la coupe de pièces de grande longueur ou de grande largeur, toujours soutenir correctement les côtés du plateau.** Les supports doivent être à la même hauteur que le plateau. Tenez toujours vos mains à l'écart de la trajectoire du plateau.
- Débranchez la scie du secteur avant de l'entretenir ou d'en changer la lame.
- Tenez vos mains à l'écart de la trajectoire de la lame de scie.
- Ne passez pas vos mains derrière la lame.
- Ne vous tenez pas debout sur l'appareil.
- Au cours du transport, assurez-vous que la partie supérieure de la lame de scie est couverte.
- Ne vous servez pas du carter de protection supérieur à des fins de transport ou de manipulation.
- N'utilisez pas la scie pour couper d'autres matériaux que le bois.

RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LE MODE SCIE SUR TABLE

- Remplacer la garniture de table si elle est usée.
- N'utilisez pas l'outil sans que le plateau n'ait été mis en place.
- Assurez-vous que le plateau est fixé de façon sûre.
- Lors d'une coupe transversale verticale, réglez correctement le guide longitudinal afin de laisser un jeu de 15mm (maximum) entre la lame de scie et le guide.
- Ajustez correctement le guide longitudinal afin d'éviter qu'il n'entre en contact avec le carter supérieur de protection.
- Ne procédez à aucune coupe lorsque le couteau diviseur et/ou le carter de protection supérieur sont absents.
- Assurez-vous que le couteau diviseur est réglé à la bonne distance par rapport à la lame (entre 3 mm et 8 mm).
- Utilisez toujours le poussoir. Ne coupez jamais de pièces plus fines que 30 mm.
Ne placez jamais vos mains à une distance inférieure à 150 mm de la lame de scie au cours de la coupe.
- Rangez toujours le poussoir à sa place lorsque vous ne

l'utilisez pas.

- N'utilisez pas de lames dont le flanc est plus épais ou dont les dents sont plus étroites que l'épaisseur du couteau diviseur.
- Assurez-vous que la lame tourne dans le bon sens et que ses dents sont dirigées vers l'avant du plateau de la scie.
- Assurez-vous que toutes les poignées des dispositifs de blocage sont bien serrées avant de commencer toute opération.
- Assurez-vous que le bras est fixé de façon sûre au cours de la coupe. N'utilisez la machine que lorsque son plateau est horizontal.
- La coupe de fentes, de feuillures ou de rainures n'est pas autorisée.

RÈGLES DE SÉCURITÉ SUPPLÉMENTAIRES POUR LE MODE SCIE À ONGLET

- Assurez-vous que la partie supérieure de la lame de scie est recouverte en totalité. Ne retirez jamais le carter de protection supérieur de la lame lorsque vous utilisez la scie en mode coupe d'onglet.
- Ne coupez jamais de pièces d'une longueur inférieure à 160 mm.
- Fixez toujours la pièce à usiner de façon sûre.
- Il a été reporté que les vibrations engendrées par les outils à main peuvent contribuer à l'apparition d'un état appelé le Syndrome de Raynaud chez certaines personnes. Les symptômes peuvent comprendre des fourmillements, un engourdissement et un blanchiment des doigts, généralement par temps froid. Des facteurs héréditaires, l'exposition au froid et à l'humidité, le régime alimentaire, le tabagisme et les habitudes de travail peuvent contribuer au développement de ces symptômes. Certaines mesures peuvent être prises par l'utilisateur pour aider à réduire les effets des vibrations:
 - Gardez votre corps au chaud par temps froid. Lorsque vous utilisez l'appareil, portez des gants afin de garder vos mains et vos poignets au chaud. Le temps froid est considéré comme un facteur contribuant très largement à l'apparition du Syndrome de Raynaud.
 - Après chaque session de travail, pratiquez des exercices qui favorisent la circulation sanguine.
 - Faites des pauses fréquentes. Limitez la quantité d'exposition journalière.

Si vous ressentez l'un des symptômes associés à ce syndrome, arrêtez immédiatement le travail et consultez votre médecin pour lui en faire part.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ CONCERNANT LA LAME DE COUPE DU BOIS

- Lisez les instructions de ce manuel avant d'utiliser l'appareil.
- La machine doit être en bon état, son axe de broche non déformé et sans vibrations.
- N'utilisez pas la scie sans que ses protections ne soient en place, en particulier après un changement de mode. Gardez les protections en bon état de fonctionnement et bien entretenues.
- Assurez-vous que l'opérateur est suffisamment familiarisé avec les précautions de sécurité, ainsi qu'avec les réglages et l'utilisation de la machine.
- Portez toujours des lunettes de sécurité avec écrans de



protection latéraux, ainsi qu'une protection auditive. Des gants de sécurité, des chaussures solides et à semelles antidérapantes et un tablier sont recommandés.

- Avant toute utilisation d'un accessoire, consultez le manuel utilisateur. L'utilisation incorrecte d'un accessoire peut entraîner des dommages.
- N'utilisez que les lames spécifiées dans ce manuel, répondant à la norme EN 847-1.
- Respectez la vitesse maximale de rotation indiquée sur la lame. Assurez-vous que la vitesse marquée sur la lame de scie est au moins égale à la vitesse marquée sur la scie.
- Utilisez toujours des lames dont la taille et la forme sont adaptées à l'alésage de l'arbre. Des lames non adaptées à l'arbre sur lequel elles doivent être montées ne tourneront pas correctement et peuvent vous faire perdre de contrôle de l'outil.
- N'utilisez pas de lames dont le flanc est plus épais ou dont les dents sont plus étroites que l'épaisseur du couteau diviseur. (pour la scie sur plateau ou en mode scie sur plateau)
- N'utilisez pas de lames d'un diamètre supérieur ou inférieur à celui recommandé. N'utilisez pas de rondelles ou d'entretoises pour adapter la lame à la broche.
- Avant chaque utilisation, vérifiez que les dents de la lame de scie ne sont pas abîmées et qu'elles n'ont pas une apparence anormale. Des dents abîmées ou mal fixées peuvent se transformer en objets projetés en cours d'utilisation et augmenter les risques de blessures.
- Ne pas utiliser de lames de scie fissurées ou déformées. Ne pas utiliser de lames de scie qui sont endommagées ou déformées.
- N'utilisez jamais une lame endommagée ou déformée. Les réparations ne sont pas permises.
- N'utilisez pas de lames HSS.
- Assurez-vous que la lame de scie est montée de façon correcte avant utilisation. Avant toute utilisation, serrez fermement l'écrou de l'arbre. (Couple: 12-15 Nm)
- Les vis et écrous de serrage doivent être serrés avec une clé appropriée.
- Il n'est pas permis d'utiliser une rallonge de clé ou de donner des coups de marteau sur la clé pour le serrage.
- Assurez-vous que toutes les lames et tous les flasques sont propres et que les parties épaulées des colliers sont orientés vers la lame.
- Assurez-vous que la lame tourne dans le bon sens.
- Avant de travailler, faites une coupe à blanc moteur arrêté afin de pouvoir vérifier la position de la lame, le fonctionnement des protections par rapport aux autres éléments de la machine ainsi que la pièce à couper.
- Ne laissez jamais la machine sans surveillance.
- N'appliquez pas de lubrifiant sur la lame lorsqu'elle est en rotation.
- N'effectuez jamais aucune opération de nettoyage ou d'entretien lorsque la machine est toujours en mouvement et que la tête n'est pas en position de repos.
- Ne tentez jamais d'arrêter rapidement une machine en rotation en coincant un outil ou autre élément contre la lame, vous risqueriez de provoquer de graves accidents.
- Débranchez la scie du secteur avant de l'entretenir ou d'en changer la lame.
- Prenez garde lors de l'emballage et du déballage de la lame, il est facile de se blesser avec les dents affûtées.

- Utilisez un porte-lame ou portez des gants lorsque vous manipulez une lame de scie.
- Conservez et stockez la lame dans son emballage d'origine ou autre emballage adapté, au sec et à l'abri des produits chimiques susceptibles de l'endommager.

SÉCURITÉ RELATIVE AU LASER

- Le rayonnement du guide laser utilisé par cette scie est de type Classe 2 avec une puissance maximale $\leq 1\text{mW}$ et une longueur d'onde de 650nm. Ne regardez pas directement le rayon laser. Le non-respect des règles pourrait entraîner de graves blessures.
- Ne regardez pas le rayon au cours de l'opération.
- Ne projetez pas le rayon laser directement vers les yeux d'autrui. De graves blessures oculaires pourraient en résulter.
- Ne placez pas le laser de telle façon que quiconque puisse diriger son regard vers le rayon laser, que ce soit intentionnellement ou pas.
- N'utilisez pas d'outils optiques pour voir le rayon laser.
- N'utilisez pas le laser en présence d'enfants et ne laissez pas les enfants l'utiliser.
- Ne tentez pas de réparer le laser par vous-même.
- Ne tentez de changer aucune pièce du laser par vous-même.
- Les réparations ne doivent être effectuées que par le fabricant du laser ou par un réparateur agréé.
- Ne remplacez pas le laser par un modèle d'un autre type.

RISQUES RÉSIDUELS

Même lorsque la machine est utilisée selon les prescriptions, il reste impossible d'éliminer totalement certains facteurs de risque résiduels. Les dangers suivants risquent de se présenter en cours d'utilisation et l'utilisateur doit prêter particulièrement garde aux points suivants :

- Risque d'entrée en contact avec les parties non couvertes de la lame en rotation.
- Rebond des pièces à couper et de fragments des pièces à couper du à un mauvais réglage ou à une mauvaise manipulation.
- Projection de plaquettes au carbure défectueuses de la lame de scie.
- Atteinte au système respiratoire en cas de non-port d'un masque anti-poussières.
- Atteinte à l'audition en cas de non-port d'une protection auditive.

ENTRETIEN

- N'effectuez aucun réglage lorsque le moteur est en marche.
- Assurez-vous toujours que la prise a été débranchée du secteur avant de changer les charbons, de lubrifier ou d'effectuer toute opération ou toute réparation sur la machine.
- Après chaque utilisation, vérifiez qu'aucune pièce n'est cassée et que la machine est en bon état, et maintenez-la en parfait état de fonctionnement en effectuant les réparations immédiatement.
- La lame étant chaude après utilisation, restez vigilant pendant les opérations de nettoyage ou d'entretien.

- Retirez la sciure accumulée.
- Pour assurer fiabilité et sécurité, toutes les réparations (à l'exception des charbons accessibles de l'extérieur) doivent être effectuées par un service après-vente agréé.
- Les défauts de la machine, y-compris les protections et lames de scie, doivent être signalées dès leur découverte.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il ne doit être remplacé que par le fabricant ou par un service après-vente agréé, pour éviter tout danger. Contactez un service après-vente agréé

SYMBÔLE



Alerte de sécurité



Marque de conformité européenne



Marque de conformité britannique



Marque de conformité ukrainienne



Marque de conformité d'Eurasie



Équipement à isolation de classe II, double isolation



Veuillez lire attentivement les instructions avant de mettre l'appareil en marche.



Portez une protection auditive



Portez toujours une protection oculaire.



DANGER
Lame Coupante.



Portez des gants de sécurité.



Sens de rotation de la lame (indiqué sur la lame de scie)



Largeur de coupe de la lame (trait de coupe)



Nombre de dents de cette lame de scie



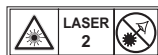
Pour la coupe du bois et des matériaux semblables



Ne convient pas à la coupe des métaux



Capacité de coupe



Radiation laser.
Ne regardez pas directement le rayon laser.
Laser de classe 2



Ne pas jeter les déchets d'équipements électriques et électroniques parmi les déchets municipaux non triés. Les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés séparément. Les sources lumineuses usagées doivent être retirées de l'équipement. Pour obtenir des conseils en matière de recyclage et de points de collecte, se renseigner auprès des autorités locales ou du détaillant. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent avoir l'obligation de récupérer gratuitement les déchets d'équipements électriques et électroniques. Votre contribution à la réutilisation et au recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques permet de réduire la demande en matières premières. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des matériaux précieux et recyclables, qui peuvent avoir un impact négatif sur l'environnement et la santé humaine s'ils ne sont pas éliminés de manière respectueuse de l'environnement. Supprimer les données personnelles de l'équipement usagé, le cas échéant.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

SYMBÔLES PRÉSENTS DANS LE MANUEL



Raccorder au secteur.



Débrancher du secteur.



Pièces détachées et accessoires vendus séparément



Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles.



Note



Avertissement

Sicherheit, Leistung und Zuverlässigkeit hatten oberste Priorität bei der Entwicklung Ihrer Tisch-Gehrungssäge.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

- Diese Maschine ist nur für Längs- und Querschnitte in Holz geeignet. Sie muss sicher auf einer Werkbank mit geeigneter Höhe befestigt sein und darf nur von einer Person bedient werden.
- Im Tischsägemodus ist sie nur zum Durchsägen geeignet, keine Schnitte von Schlitten oder Falzen. Die maximale Schneidleistung beträgt 60mm.
- Im Gehrungssägemodus sind horizontale Gehrungswinkel von -45° bis $+45^\circ$ sowie vertikale Gehrungswinkel von 0° bis 45° möglich. Maximaler Größe des Werkstücks beträgt 70 mm x 130 mm.
- Die Maschine ist nur für jeweils einen Betriebsmodus geeignet. Es ist nicht möglich das Produkt gleichzeitig als Tischsäge und Gehrungssäge zu benutzen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSWARNUNGEN

⚠ WARNUNG

Bei der Verwendung elektrischer Werkzeuge sollten immer einige grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden, um die Gefahr von Feuer, Stromschlag und Verletzungen zu verringern, einschließlich folgender. Lesen Sie vor der Benutzung des Produkts die Anleitung vollständig durch und bewahren Sie die Anleitung auf.

- **Halten Sie den Arbeitsbereich frei.** Unordentliche Bereiche und Werkbänke können zu Unfällen führen.
- **Beachten Sie die Arbeitsumgebung.** Setzen Sie Werkzeuge nicht dem Regen aus. Verwenden Sie Werkzeuge nicht an feuchten oder nassen Orten. Beleuchten Sie den Arbeitsbereich gut. Benutzen Sie Werkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- **Schutz vor Stromschlag.** Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen (z.B. Rohre, Heizkörper, Herde, Kühlschränke).
- **Halten Sie andere Personen fern.** Lassen Sie keine anderen Personen, insbesondere Kinder, sich an der Arbeit beteiligen, das Werkzeug oder Verlängerungskabel berühren, und halten Sie sie von dem Arbeitsbereich fern.
- **Aufbewahrung unbenutzter Werkzeuge.** Das Werkzeug sollte an einem trockenen und verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, wenn es nicht benutzt wird.
- **Betätigen Sie das Werkzeug nicht mit Gewalt.** Es wird die Arbeit mit der Geschwindigkeit, für die es ausgelegt wurde, besser und sicherer erledigen.
- **Benutzen Sie das richtige Werkzeug.** Verwenden Sie keine kleinen Werkzeuge mit Gewalt um Arbeiten auszuführen, für die ein leistungsstärkeres Werkzeug besser geeignet wäre. Verwenden Sie Werkzeuge nicht für Zwecke, für die sie nicht vorgesehen sind, zum Beispiel, benutzen Sie Kreissägen nicht um Äste oder Baumstämme zu sägen.
- **Kleiden Sie sich den Umständen entsprechend!** Tragen Sie keine lockere Kleidung oder Schmuck; diese könnten sich in beweglichen Teilen fangen.

Rutschfestes Schuhwerk wird für die Arbeit im Freien empfohlen. Tragen Sie eine schützende Haarbedeckung zum Zurückhalten langer Haare.

- **Benutzen Sie Schutzausrüstung.** Benutzen Sie eine Schutzbrille. Benutzen Sie eine Sicherheits- oder Staubmaske, wenn die Arbeitsbedingungen Staub erzeugen.
- **Schließen Sie ein Gerät zur Staubabsaugung an.** Wenn das Werkzeug über einen Anschluss zu Geräten zur Staubabsaugung und -sammlung verfügt, stellen Sie sicher, dass diese Geräte angeschlossen sind und ordentlich eingesetzt werden.
- **Das Stromkabel nicht überstrapazieren.** Ziehen Sie niemals am Kabel und den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, und scharfen Kanten.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Benutzen Sie wenn möglich Klemmen oder einen Schraubstock um das Werkstück zu halten. Es ist sicherer, als Ihre Hand zu benutzen.
- **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung.** Sorgen Sie jederzeit für einen festen Stand und ein gutes Gleichgewicht.
- **Pflegen Sie Werkzeuge.** Halten Sie Schneidwerkzeuge für eine bessere und sicherere Leistung scharf und sauber. Befolgen Sie die Anweisungen zum Ölen und dem Austausch von Zubehörteilen. Überprüfen Sie das Werkzeug regelmäßig und lassen es von einem autorisierten Kundendienst reparieren. Überprüfen Sie Verlängerungskabel regelmäßig und tauschen Sie sie bei Beschädigung aus. Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Schmierstoffen.
- **Trennen Sie die Werkzeuge von der Stromquelle.** Trennen Sie Werkzeuge vom Stromnetz, wenn sie nicht benutzt werden und Zubehörteile wie Klingen, Bits und Messer gewechselt werden.
- **Entfernen Sie Einstellhilfen und Schraubenschlüssel.** Machen Sie es sich zur Gewohnheit, vor Einschalten des Geräts zu prüfen, ob alle Einstellhilfen und Schraubenschlüssel etc. von dem Werkzeug entfernt wurden.
- **Vermeiden Sie unabsichtliches Starten.** Stellen Sie vor dem Einstecken des Steckers, das der Schalter in der „Aus“ Position ist.
- **Benutzen Sie Verlängerungskabel, die zur Benutzung im Freien geeignet sind.** Verwenden Sie bei der Arbeit mit diesem Werkzeug im Freien nur Verlängerungskabel, die auch zum Gebrauch im Freien geeignet und entsprechend gekennzeichnet sind.
- **bleiben Sie wachsam.** Achten Sie auf das, was sie tun, setzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand ein und bedienen das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
- **Überprüfen Sie beschädigte Teile.** Vor der weiteren Benutzung des Werkzeugs sollte es sorgfältig überprüft werden, um festzustellen, dass es ordnungsgemäß funktioniert und die vorgesehene Funktion erfüllt. Überprüfen Sie die Ausrichtung beweglicher Teile, ob bewegliche Teile klemmen, Beschädigungen von Teilen, Befestigungen und andere Umstände, die sich auf den Betrieb auswirken könnten. Eine Schutzvorrichtung oder ein anderes Teil, das beschädigt ist, muss, sofern in dieser Gebrauchsanweisung nichts anderes angegeben ist, durch den autorisierten Kundendienst ordnungsgemäß repariert oder ausgetauscht werden.

Lassen Sie defekte Schalter durch einen autorisierten Kundendienst austauschen.

- Verwenden Sie das Produkt nicht, falls es sich durch den Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.

■ **WARNUNG**

Die Verwendung von anderen als den in diesen Anweisungen empfohlenen Zubehörteilen kann eine Gefahr von Körperverletzungen bedeuten.

- **Lassen Sie Ihr Werkzeug von einer qualifizierten Person reparieren.** Dieses Elektrowerkzeug erfüllt die entsprechenden Sicherheitsregeln. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Personen mit Originalersatzteilen durchgeführt werden, sonst können beträchtliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

KOMBINATIONS-GEHRUNGS- UND TISCHSÄGE SICHERHEITSWARNUNGEN

- Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk und Schürze werden empfohlen.
- Tragen Sie beim Arbeiten mit motorbetriebenen Werkzeugen oder beim Wegblasen von Staub immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz. Tragen Sie außerdem bei staubigen Arbeiten eine Atemschutzmaske.
- Diese Maschine ist mit einem besonders gestalteten Netzkabel ausgerüstet. Wenn das Netzkabel beschädigt oder defekt ist, darf es nur vom Hersteller oder einem autorisierten Kundendienst ersetzt werden.
- Stellen Sie sicher, dass alle Verriegelungen und Griffe von Klemmen festgezogen sind, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- Benutzen Sie die Säge nicht ohne montierte Schutzvorrichtungen, besonders nach einer Änderung des Modus. Halten Sie die Schutzvorrichtungen in gutem Zustand und ordentlich gewartet.
- Halten Sie niemals Ihre Hand in den Bereich des Sägeblattes, wenn die Säge an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Versuchen Sie niemals die Maschine anzuhalten, indem Sie ein Werkzeug oder einen anderen Gegenstand gegen das Sägeblatt klemmen, schwere Unfälle können so versehentlich verursacht werden.
- Lesen Sie immer die Bedienungsanleitung, bevor Sie ein Zubehörteil benutzen. Die falsche Benutzung von Zubehör kann zu Schäden führen.
- Ändern oder modifizieren Sie das ursprüngliche Design oder die Funktion des Gerätes nicht.
- Stellen Sie sicher, dass alle Abstandhalter und Spindelringe für die Aufgabe, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben, geeignet sind.
- Wählen Sie das richtige Sägeblatt für das zu sägende Material.
- Beachten Sie die auf dem Sägeblatt angegebene maximale Drehzahl. Stellen Sie sicher, dass die auf dem Sägeblatt angegebene Drehzahl mindestens der auf der Säge angegebene Drehzahl entspricht.
- Benutzen Sie eine Halterung oder tragen Sie Handschuhe, wenn Sie das Sägeblatt handhaben.
- Stellen Sie vor dem Einsatz sicher, dass das Sägeblatt richtig montiert ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt sich in die richtige

Richtung dreht. Halten Sie das Sägeblatt scharf.

- Ziehen Sie in Betracht, spezielle geräuschkindernde Sägeblätter zu benutzen.
- Bringen Sie das Sägeblatt außer Eingriff, bevor Sie den Schalter loslassen.
- Stellen Sie sicher, dass der Arm sicher fixiert ist, wenn Sie Gehrungsschnitte durchführen.
- Stellen Sie sicher, dass der Arm im Tischkreissägenmodus fest in der Arbeitsposition fixiert ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Säge Tisch sicher in der gewünschten Höhe fixiert ist.
- Klemmen Sie nichts in den Lüfter um die Motorwelle zu fixieren.
- Die Schutzabdeckung Ihrer Säge wird automatisch angehoben, wenn der Arm nach unten geführt wird, sie deckt das Sägeblatt ab, wenn der Arm angehoben wird. Die Schutzabdeckung kann mit der Hand angehoben werden, wenn Sägeblätter montiert oder entfernt werden, oder wenn die Säge überprüft wird. Heben Sie niemals die Schutzabdeckung mit der Hand an, außer die Säge ist ausgeschaltet.
- Halten Sie den Bereich um die Maschine ordentlich und frei von losem Material, wie Sägespäne und Sägereste.
- Überprüfen Sie regelmäßig, dass die Luftschlitze des Motors sauber und frei von Sägespänen sind.
- Trennen Sie die Maschine vom Stromnetz, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder das Sägeblatt wechseln.
- Niemals Reinigungsarbeiten oder Wartungsarbeiten an der laufenden Maschine durchführen, und wenn der Kopf nicht in Ruheposition ist.
- Montieren Sie die Maschine, wenn möglich, immer auf eine Werkbank und überprüfen die sichere Befestigung an der Werkbank.
- Stellen Sie den Anschlag für Gehrungsschnitte, Schrägen oder doppelten Gehrungsschnitten, auf den für die Anwendung richtigen Abstand ein.
- Entfernen Sie keine Abfallstücke oder andere Teile des Werkstückes aus dem Sägebereich während die Säge läuft.
- Überprüfen Sie vor der Arbeit, dass die Maschine auf ebenem Untergrund mit ausreichender Stabilität steht.
- Machen Sie einen Testdurchlauf ohne angeschalteten Motor, bevor Sie mit der Arbeit beginnen, um die Position des Sägeblattes, Funktion der Schutzvorrichtungen und das Werkstück zu überprüfen.
- Sägen Sie niemals Leichtmetall, insbesondere Magnesium.
- Benutzen Sie keine Schleifscheiben oder Diamantscheiben.
- Im Fall eines Unfalls oder Maschinenausfalls, schalten Sie die Maschine sofort aus und trennen die Maschine vom Stromnetz.
- Berichten Sie von der Störung und markieren die Maschine als defekt, damit keine anderen Personen mit der defekten Maschine arbeiten.
- Wenn das Sägeblatt aufgrund von unnormaler Schiebekraft beim Sägen blockiert ist, schalten Sie die Maschine aus und trennen sie von der Stromversorgung. Entfernen Sie das Werkstück und stellen sicher, dass das Sägeblatt freigängig ist. Schalten Sie die Maschine an und beginnen Sie mit einem neuen Sägevorgang mit

verringerten Schiebekraft.

- Stellen Sie sicher, dass Sie sich immer links oder rechts von der Schnittlinie befinden.
- Sorgen Sie für ausreichend allgemeine und punktuelle Beleuchtung, um Stroboskopeffekt und Gefahren zu verhindern.
- Stellen Sie sicher, dass der Benutzer ausreichend in Bedienung, Einstellung und Betrieb der Maschine geschult ist
- Schalten Sie die Maschine aus, wenn sie unbeaufsichtigt ist.
- Schließen Sie die Säge an eine Staubabsaugung an, wenn Sie Holz sägen. Berücksichtigen Sie immer die Faktoren, die zur Entstehung von Staub führen können, wie Art des zu bearbeitenden Materials (Spanplatten erzeugen mehr Staub als Holz), Einstellung des Sägeblattes, Einstellung der Staubabsaugung sowie Hauben, Schallbleche, Schächte und die Luftgeschwindigkeit der Staubabsaugung.
- Halten Sie das Sägeblatt scharf und richtig eingestellt.
- Versuchen Sie nicht das Gerät mit einer anderen als der vorgegebenen Spannung zu betreiben.
- Tragen Sie keine Schmiermittel auf die laufende Säge auf.
- Stellen Sie sicher, dass sich andere Personen nicht hinter der Maschine befinden.
- Montieren Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit die Maschine immer mit Schrauben an eine Werkbank.
- Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und passend zur Form des Aufnahmeflansches. Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- Benutzen Sie nur in dieser Bedienungsanleitung angegebene Sägeblätter die EN 847-1 erfüllen.
- **Sorgen Sie immer für ausreichende Unterstützung für die Seiten des Tisches, wenn Sie lange oder große Werkstücke sägen.** Die Stütze sollte die selbe Höhe wie der Tisch aufweisen. Halten Sie die Hände immer von dem Weg des Werkstücks auf dem Tisch fern.
- Trennen Sie die Säge vom Stromnetz, bevor Sie das Sägeblatt wechseln oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Halten Sie Ihre Hände nicht in den Weg des Sägeblattes.
- Fassen Sie nicht hinter das Sägeblatt.
- Stehen Sie nicht auf dem Gerät.
- Stellen Sie beim Transport sicher, dass der obere Teil des Sägeblattes abgedeckt ist.
- Benutzen Sie die obere Schutzabdeckung nicht zum Hantieren oder Transportieren.
- Benutzen Sie die Säge nicht zum Sägen von anderem Material als Holz.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DEN TISCHSÄGE-MODUS

- Abgenutzte Tischeinlage ersetzen.
- Benutzen Sie das Werkzeug nicht ohne Einlegeplatte.
- Stellen Sie sicher, dass der Tisch sicher fixiert ist.
- Stellen Sie den Anschlag richtig ein um einen Abstand von 15 mm (maximal) zwischen Sägeblatt und dem

Anschlag zu gewährleisten, wenn Sie senkrechte Querschnitte durchführen.

- Stellen Sie den verschiebbaren Anschlag richtig ein um Kontakt mit der oberen Schutzvorrichtung zu vermeiden.
- Niemals Sägen, wenn der Spaltkeil und/oder die obere Schutzabdeckung entfernt sind.
- Stellen Sie sicher, dass der Spaltkeil auf die richtige Distanz zum Sägeblatt (zwischen 3 mm und 8 mm) eingestellt ist.
- Benutzen Sie immer den Schiebestock. Schneiden Sie niemals Werkstücke die kleiner als 30 mm sind. Halten Sie beim Sägen niemals Ihre Hände näher als 150 mm von dem Sägeblatt.
- Bewahren Sie den Schiebestock immer in der Ablage auf, wenn er nicht benutzt wird.
- Benutzen Sie keine Sägeblätter bei denen der Sägeblattgrundkörper dicker oder die Zahnbreite kleiner als die Dicke des Spaltkeils ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt sich in die richtige Richtung dreht und die Zähne zur Vorderseite des Sägeblattes gerichtet sind.
- Stellen Sie sicher, dass alle Griffe von Klemmen festgezogen sind, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
- Stellen Sie sicher, dass der Arm beim Sägen sicher fixiert ist. Benutzen Sie die Maschine nur, wenn der Säge Tisch in waagerechter Lage ist.
- Sägen von Nuten, Zapfen oder Rillen ist nicht erlaubt.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DEN GEHRUNGSSÄGE-MODUS

- Stellen Sie sicher, dass der obere Teil des Sägeblattes vollständig umschlossen ist. Entfernen Sie niemals die obere Schutzabdeckung, wenn Sie die Maschine im Gehrungssäge-Modus benutzen.
 - Schneiden Sie niemals Werkstücke die kürzer als 160 mm sind.
 - Klemmen Sie das Werkstück immer sicher fest.
 - Vibrationen von in der Hand gehaltenen Werkzeugen können bei einigen Personen zu einem Zustand, der Raynaud-Syndrom genannt wird, führen. Symptome sind u.a. Kribbeln, Taubheitsgefühl und episodische Weißfärbung der Finger und treten normalerweise bei Kälte auf. Man geht davon aus, dass ererbte Faktoren, Kälte und Feuchtigkeit, Essgewohnheiten, Rauchen und Arbeitsweise zur Entwicklung dieser Symptome beitragen. Der Anwender kann Maßnahmen ergreifen, um die Auswirkungen der Vibrationen möglicherweise zu verringern:
 - Halten Sie den Körper bei Kälte warm. Tragen Sie beim Betrieb des Geräts Handschuhe, um Hände und Handgelenke warm zu halten. Berichten zu Folge ist kaltes Wetter ein wesentlicher Faktor, der zum Raynaud Syndrom beiträgt.
 - Betätigen Sie sich nach jedem Einsatz körperlich, um den Blutkreislauf zu steigern.
 - Machen Sie regelmäßig Pausen. Beschränken Sie die Beanspruchung pro Tag.
- Sollten bei Ihnen Symptome dieses Zustands auftreten, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein und suchen Sie in Hinsicht auf die Symptome einen Arzt auf.

SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DAS HOLZSÄGEBLATT

- Lesen Sie vor dem Gebrauch dieser Maschine die Anweisungen in dieser Gebrauchsanweisung sorgfältig durch.
- Die Maschine muss in gutem Zustand sein, die Spindel ohne Verformung und Vibrationen.
- Benutzen Sie die Säge nicht ohne montierte Schutzvorrichtungen, besonders nach einer Änderung des Modus. Halten Sie die Schutzvorrichtungen in gutem Zustand und ordentlich gewartet.
- Stellen Sie sicher, dass der Benutzer ausreichend in Sicherheitsvorkehrungen, Einstellung und Betrieb der Maschine geschult ist.
- Tragen Sie immer einen Augenschutz mit Seitenklappen sowie Gehörschutz. Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk und Schürze werden empfohlen.
- Lesen Sie immer die Bedienungsanleitung, bevor Sie ein Zubehörteil benutzen. Die falsche Benutzung von Zubehör kann zu Schäden führen und die Gefahr von Verletzungen erhöhen.
- Benutzen Sie nur in dieser Bedienungsanleitung angegebene Sägeblätter die EN 847-1 erfüllen.
- Beachten Sie die auf dem Sägeblatt angegebene maximale Drehzahl. Stellen Sie sicher, dass die auf dem Sägeblatt angegebene Drehzahl mindestens der auf der Säge angegebene Drehzahl entspricht.
- Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und passend zur Form des Aufnahmeflansches. Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- Benutzen Sie keine Sägeblätter bei denen der Sägeblattgrundkörper dicker oder die Zahnbreite kleiner als die Dicke des Spaltkeils ist. (für Tischsäge oder in Tischsägemodus)
- Benutzen Sie keine Sägeblätter mit größeren oder kleineren Durchmesser als empfohlen. Benutzen Sie keine Ausgleichsscheiben oder -Ringe um das Sägeblatt an die Spindel anzupassen.
- Überprüfen Sie die Zähne des Sägeblattes vor jeder Benutzung auf Beschädigung oder ungewöhnliches Aussehen. Beschädigte oder lockere Zähne können beim Einsatz geschleudert werden und die Verletzungsgefahr erhöhen.
- Rissige Sägeblätter oder solche, die ihre Form verändert haben, dürfen nicht verwendet werden! Keine Sägeblätter benutzen die beschädigt oder verformt sind.
- Benutzen Sie niemals ein Sägeblatt, das beschädigt oder verformt ist. Reparatur ist nicht gestattet.
- Verwenden Sie keine HSS Sägeblätter.
- Stellen Sie vor dem Einsatz sicher, dass das Sägeblatt richtig montiert ist. Ziehen Sie die Spindelmutter fest vor dem Gebrauch. (Drehmoment: 12-15 Nm)
- Befestigungsschrauben und Muttern müssen mit dem geeigneten Schlüssel angezogen werden.
- Verlängerung des Schlüssels oder festziehen mit Hammerschlägen ist nicht gestattet.
- Stellen Sie sicher, dass Sägeblatt und Flansche sauber sind und die Aussparung des Flansches zum Sägeblatt zeigt.

- Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt sich in die richtige Richtung dreht.
- Machen Sie einen Testdurchlauf ohne angeschalteten Motor, bevor Sie mit der Arbeit beginnen, um die Position des Sägeblattes, Funktion der Schutzvorrichtungen und das Werkstück zu überprüfen.
- Die Maschine niemals unbeaufsichtigt zurücklassen.
- Tragen Sie keine Schmiermittel auf das laufende Sägeblatt auf.
- Niemals Reinigungsarbeiten oder Wartungsarbeiten an der laufenden Maschine durchführen, und wenn der Kopf nicht in Ruheposition ist.
- Versuchen Sie niemals die Maschine anzuhalten, indem Sie ein Werkzeug oder einen anderen Gegenstand gegen das Sägeblatt klemmen, schwere Unfälle können so versehentlich verursacht werden.
- Trennen Sie die Säge vom Stromnetz, bevor Sie das Sägeblatt wechseln oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Seien Sie beim Ver- und Entpacken des Sägeblattes vorsichtig; die Sägeblätter sind sehr scharf und können schwere Verletzungen verursachen.
- Benutzen Sie eine Sägeblatthalterung oder tragen Sie Handschuhe, wenn Sie das Sägeblatt handhaben.
- Bewahren und lagern Sie das Sägeblatt in der Originalverpackung oder einer anderen geeigneten Verpackung, bewahren Sie es in trockener Umgebung und fern von Chemikalien, die das Sägeblatt beschädigen können, auf.

LASER SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Die in der Säge verwendete Laserführung besteht aus einem Klasse 2 Laser mit maximal $\leq 1\text{mW}$ und **650nm** Wellenlänge. Nicht in den Strahl blicken. Nichteinhaltung dieser Sicherheitshinweise können zu ernstesten Verletzungen führen.
- Blicken Sie nicht in den Strahl während des Betriebs.
- Richten Sie den Laserstrahl nicht direkt in die Augen von anderen Personen. Dies kann zu schweren Augenverletzungen führen.
- Bringen Sie den Laser nicht in eine Position, die dazu führen könnte, dass eine Person absichtlich, oder unbeabsichtigt in den Laserstrahl schaut.
- Benutzen Sie keine optischen Geräte um den Laserstrahl zu betrachten.
- Benutzen Sie den Laser nicht in der Nähe von Kindern und erlauben Sie Kindern nicht, den Laser zu benutzen.
- Versuchen Sie nicht den Laser selber zu reparieren.
- Versuchen Sie nicht, irgendein Teil des Lasergerätes selber zu wechseln.
- Alle Reparaturen dürfen nur von dem Hersteller des Lasers oder einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Ersetzen Sie den Laser nicht mit einem anderen Typ.

RESTRISIKEN

Sogar wenn die Maschine wie vorgeschrieben benutzt wird, ist es unmöglich ein gewisses Restrisiko vollständig zu beseitigen. Die folgenden Gefahren können bei der Benutzung entstehen, und der Benutzer sollte besonders auf folgende Punkte achten:

- Gefahr von Kontakt mit freiliegenden Teilen des sich

drehenden Sägeblattes.

- Rückschlag vor Werkstücken und Teilen von Werkstücken aufgrund falscher Einstellungen oder Benutzung.
- Schleudern von fehlerhaften Hartmetallspitzen von dem Sägeblatt.
- Verletzung des Atemsystems, wenn eine wirksame Staubmaske nicht getragen wird.
- Schäden am Gehör, wenn ein wirksamer Gehörschutz nicht getragen wird.

WARTUNG UND PFLEGE

- Nehmen sie keine Einstellung vor, während der Motor in Betrieb ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Stecker der Maschine aus der Steckdose gezogen ist, bevor Sie die Bürsten wechseln, schmieren oder andere Wartungsarbeiten an der Maschine durchführen.
- Überprüfen Sie die Maschine nach jedem Einsatz auf Schäden oder beschädigte Teile und halten Sie die Maschine in erstklassigem Zustand, indem Sie Reparaturen oder den Austausch von Teilen sofort ausführen.
- Das Sägeblatt wird durch die Benutzung heiß, bleiben Sie während der Wartung oder Reinigung aufmerksam.
- Entfernen Sie angesammelten Staub.
- Um die Sicherheit und Zuverlässigkeit zu gewährleisten sollten alle Reparaturen, mit Ausnahme der von außen zugänglichen Bürsten, von einem autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.
- Fehler der Maschine, einschließlich Schutzabdeckungen oder Sägeblätter, sollten sofort nach der Entdeckung gemeldet werden.
- Falls das Stromkabel beschädigt sein sollte, darf es, um jegliche Risiken zu vermeiden, ausschließlich durch den Hersteller oder ein autorisiertes Kundendienstzentrum ausgetauscht werden. Kontaktieren Sie Ihren autorisierten Kundendienst

SYMBOL



Sicherheitswarnung



Europäisches Konformitätskennzeichen



Britisches Konformitätskennzeichen



Ukrainisches Konformitätskennzeichen



EurAsian Konformitätszeichen



Klasse II, doppelt isoliert



Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt einschalten.



Gehörschutz tragen



Tragen Sie immer Augenschutz!



GEFAHR
Scharfes Sägeblatt



Tragen Sie Sicherheitshandschuhe



Drehrichtung des Sägeblattes (auf Sägeblatt gezeigt)



Schneidbreite (Kerbe)



Anzahl der Zähne an diesem Sägeblatt



Zum Sägen von Holz und ähnlichem Material



Nicht zum Sägen von Metallen



Schnittleistung



Laserstrahlung.
Blicken Sie nicht in den Laserstrahl.
Klasse 2 Laserprodukt



Entsorgen Sie Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Elektro- und Elektronikaltgeräte müssen getrennt gesammelt werden. Alte Lichtquellen müssen aus den Geräten entfernt werden. Informieren Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Einzelhändler über Recyclingoptionen und die Entsorgungseinrichtung. Je nach den örtlichen Vorschriften können Einzelhändler dazu verpflichtet sein, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Ihr Beitrag zur Wiederverwendung und zum Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten trägt dazu bei, den Bedarf an Rohstoffen zu verringern. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle und wiederverwertbare Materialien, die sich negativ auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit auswirken können, wenn sie nicht auf umweltverträgliche Weise entsorgt werden. Löschen Sie ggf. personenbezogene Daten aus Altgeräten.

SYMBOLE IN DER BEDIENUNGSANLEITUNG



Verbinden Sie das Gerät mit dem Stromnetz.



Stecken Sie das Werkzeug aus.



Teile oder Zubehör getrennt erhältlich



Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen.



HINWEIS



Warnung

Seguridad, desempeño y fiabilidad han sido las prioridades en el diseño de su ingletadora.

USO PREVISTO

- Esta máquina está diseñada exclusivamente para realizar surcos y cortes en la madera. La máquina debe fijarse de forma segura a un banco de trabajo a una altura adecuada y está pensada para ser operada únicamente por una persona.
- En el modo de sierra de mesa solo se usa para hacer cortes y no debe utilizarse para cortar ranuras o rebajar. La capacidad máxima de corte es de 60mm.
- En el modo de ingletadora es posible hacer ángulos horizontales de -45° a $+45^\circ$, así como ángulos verticales de 0° a 45° . El tamaño máximo de la sección de la pieza de trabajo es de 70 mm x 130 mm.
- La máquina está concebida para operar en un solo modo de funcionamiento. No es posible utilizar la máquina como sierra de mesa y como sierra de ingletes a la vez.

ALERTA DE SEGURIDAD GENERAL

⚠ ADVERTENCIA

Al utilizar herramientas eléctricas deben tomarse siempre las precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y heridas, incluido lo siguiente. Lea todas las instrucciones antes de utilizar el producto y guarde estas instrucciones.

- **Mantenga el área de trabajo limpia.** Las áreas y los bancos de trabajo desordenados propician los daños corporales.
- **Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo.** No exponga las herramientas a la lluvia. No utilice herramientas en lugares húmedos o mojados. Mantenga limpia el área de trabajo. No utilice las herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.
- **Protección contra descargas eléctricas.** Evite el contacto corporal con superficies conectadas a tierra (por ejemplo, tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores).
- **Mantenga a otras personas alejadas.** No deje que otras personas, especialmente niños, participen en el trabajo, toquen la herramienta o el alargador, y manténgalos alejados del área de trabajo.
- **Guarde las herramientas inactivas.** Cuando no esté en uso, la herramienta debe guardarse en un lugar seco, bajo llave, fuera del alcance de los niños.
- **No fuerce la herramienta.** Realizará un trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la que ha sido diseñada.
- **Utilice la herramienta adecuada.** No utilice herramientas pequeñas para realizar el trabajo de una grande. No utilice las herramientas para otros fines distintos de los previstos, por ejemplo, no utilice sierras circulares para cortar ramas o troncos de árboles.
- **Vístase adecuadamente.** No utilice ropa holgada o joyas, ya que pueden quedar atrapados en las piezas móviles. Para trabajos exteriores se recomienda calzado antideslizante. Use cobertura de protección para el cabello para amarrar el cabello largo.
- **Utilice un equipo de protección.** Utilice gafas de

seguridad. Utilice una mascarilla para la cara o contra el polvo en caso de que el trabajo origine polvo.

- **Conecte el equipo aspirador de polvo.** Si existe una herramienta para la conexión de accesorios de recogida y extracción de polvo, asegúrese de que está conectada y que se utilizan adecuadamente.
- **Utilice correctamente el cable.** Nunca tire del cable para desenchufarlo. Mantenga el cable lejos de fuentes de calor, aceite y bordes afilados.
- **Fije la pieza de trabajo.** Si es posible, utilice abrazaderas o un torno de banco para sujetar el trabajo. Es más seguro que utilizar la mano.
- **No realice sobreesfuerzos.** Mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.
- **Utilice las herramientas con cuidado.** Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias para que realicen un trabajo mejor y más seguro. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Inspeccione periódicamente los cables y si están dañados llévelos a un centro de servicio autorizado. Revise las prolongaciones periódicamente y sustitúyalas si están dañadas. Mantenga las asas secas, limpias y libres de aceite y grasa.
- **Desconecte las herramientas.** Desenchufe las herramientas cuando no se encuentren en uso, antes de realizar cualquier reparación y cuando cambie accesorios como hojas, puntas y cuchillas.
- **Retire las llaves de ajuste.** Compruebe siempre que las llaves de ajuste no se encuentran en la herramienta antes de encenderla.
- **Evite el arranque accidental de la herramienta.** Asegúrese de que el interruptor se encuentra en la posición "off" cuando enchufe la herramienta.
- **Utilice alargadores para exterior.** Cuando utilice una herramienta al aire libre, utilice únicamente cables de extensión que estén destinados para uso en exteriores y que así lo indiquen.
- **Manténgase alerta.** Tenga cuidado con lo que hace, utilice el sentido común y no utilice la herramienta cuando esté cansado.
- **Compruebe que no haya piezas dañadas.** Antes de seguir utilizando la herramienta, esta deberá ser minuciosamente comprobada para determinar si va a funcionar adecuadamente y realizar su función prevista. Compruebe la alineación y el acoplamiento de las piezas móviles, la rotura de piezas, el montaje y cualquier otro problema que pueda afectar a su funcionamiento. Una protección u otra parte que esté dañada debería ser debidamente reparada o sustituida en el centro de servicio autorizado a menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones. Los enchufes defectuosos deben ser sustituidos por un centro de reparación autorizado.
- **No utilice la herramienta si el interruptor no enciende ni apaga.**
- **ADVERTENCIA**
El uso de cualquier accesorio o complemento no recomendado en este manual de instrucciones puede suponer un riesgo de lesión personal.
- **La herramienta deberá ser reparada por personal cualificado.** Esta herramienta eléctrica cumple con las normas de seguridad correspondientes. Las reparaciones sólo deberán ser realizadas por personal cualificado y utilizando recambios originales, en caso contrario podría producirse un grave peligro para el

usuario.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DE LA SIERRA DE BANCA E INGLETADORA COMBINADA

- Utilice protección auditiva! La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar pérdida de audición.
- Utilice siempre gafas de protección al usar la máquina. Se recomienda utilizar guantes, calzado pesado antideslizante y delantal.
- Siempre use gafas de seguridad o gafas de seguridad con protección lateral durante el funcionamiento de la herramienta eléctrica o cuando ésta desprenda polvo. Si la superficie de trabajo es polvorienta, use también una careta específica.
- Esta máquina está equipada con un cable de alimentación especialmente configurado. Si el cable de alimentación está dañado o defectuoso, debe ser sustituido por el fabricante o por un agente de reparación autorizado.
- Antes de comenzar cualquier operación, compruebe que todos los botones de bloqueo y agarraderas están apretados.
- Não utilize a serra sem as guardas na posição correta, especialmente depois de alterar o modo. Conserve as guardas em bom estado de funcionamento e manutenção.
- Nunca coloque las manos en el área de la lámina cuando la sierra está conectada a la fuente de alimentación.
- Nunca intente parar una máquina en movimiento repentinamente enclavando una herramienta u otros medios contra la lámina pues de este modo podrá causar accidentes graves sin intención.
- Antes de utilizar cualquier accesorio, consulte el manual de instrucciones. El uso inadecuado de un accesorio puede causar daños.
- No altere ni modifique la unidad con respecto a su diseño o función original.
- Assegure que quaisquer espaçadores e fusos com anéis usados são adequados para o fim, de acordo com este manual.
- Seleccione la lámina correcta para el material que va cortar.
- Observe la velocidad máxima marcada en la lámina de la sierra. Assegure que a velocidade indicada no disco da serra é pelo menos igual à velocidade indicada na serra.
- Use un soporte o guantes de protección al maniobrar una lámina de sierra.
- Verifique que la lámina de la sierra está correctamente montada antes de utilizarla.
- Compruebe que la lámina gira en la dirección correcta. Mantenga la lámina afilada.
- Considere el uso de hojas especialmente diseñadas para la reducción de ruido.
- Levante la lámina del corte en la pieza de trabajo antes de abrir el interruptor.
- Compruebe que el brazo está firmemente fijado cuando vaya a realizar cortes cónicos.
- Assegure que o braço está bem fixado na posição de funcionamento no modo de serra circular.
- Asegúrese de que la mesa de la sierra está fijada de

manera segura a la altura elegida.

- No introduzca nada a la fuerza contra el abanico para fijar el eje del motor.
- La protección de la lámina en su sierra se levantará automáticamente cuando el brazo es conducido hacia abajo, este baja sobre la lámina cuando el brazo es levantado. La protección puede ser levantada manualmente al instalar o retirar láminas de sierra o al inspeccionar la sierra. Nunca levante la protección de la lámina manualmente a menos que la sierra esté desconectada.
- Mantenga el área alrededor de la máquina bien conservada y sin materiales sueltos, tales como pedazos de piezas y desperdicios.
- Verifique periódicamente si las aberturas de aire del motor están limpias y libres de astillas.
- Desconecte la máquina de la red antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o al cambiar la hoja.
- Nunca realice ningún trabajo de limpieza o de mantenimiento cuando la máquina se encuentra aún en funcionamiento y si la cabeza no está en la posición de descanso.
- Siempre que sea posible, coloque la máquina sobre un banco y verifique la seguridad de la fijación al mismo.
- Al realizar cortes de inglete, bisel o de inglete compuesta, ajuste la cerca del inglete deslizante de modo que garantice el espacio correcto para la aplicación.
- Absténgase de remover sobras cortadas u otras partes de la pieza de trabajo del área de corte mientras la sierra está en funcionamiento.
- Antes de trabajar, compruebe que la máquina está situada en una superficie uniforme con suficiente estabilidad.
- Antes de empezar a trabajar, haga un corte de prueba con el motor apagado para comprobar la posición de la lámina, el funcionamiento de las protecciones con respecto a otras piezas de la máquina y la pieza de trabajo.
- Nunca corte aleación ligera, especialmente magnesio.
- No utilice ningún disco abrasivo o de diamante.
- En caso de accidente o de falla de la máquina, desconecte inmediatamente la máquina de la fuente de alimentación.
- Reporte la anomalía y señale la máquina para evitar que otras personas usen la máquina averiada.
- Cuando una lámina de sierra está bloqueada debido a una fuerza de alimentación anormal durante el corte, apague la máquina y desconéctela de la fuente de alimentación. Retire la pieza de trabajo y asegúrese de que la lámina de la sierra se mueve libremente. Conecte la máquina e inicie una nueva operación de corte con fuerza de aceleración reducida.
- Verifique que su posición se encuentra siempre a la izquierda o a la derecha de la línea de corte.
- Proporcione una iluminación general y localizada adecuada a fin de evitar efectos estroboscópicos y otros peligros.
- Compruebe que el operador está correctamente capacitado para la utilización, ajuste y funcionamiento de la máquina.
- Desconecte la máquina cuando quede sin supervisión.

- Conecte la sierra al colector de polvo cuando esté serrando madera. Tenga siempre en cuenta los factores que influyen en la exposición del polvo, como el tipo de material a trabajar (los tableros de viruta de madera produce más polvo que la madera), el ajuste de la hoja de la sierra, el ajuste de la extracción local, así como las cubiertas protectoras, los deflectores y las tolvas, así como la velocidad de aire del polvo
- Mantenga la lámina de la sierra afilada y correctamente montada.
- No intente hacer funcionar la herramienta en voltaje diferente al designado.
- No aplique lubricantes en la hoja cuando esté en funcionamiento.
- Confirme que no hay nadie detrás de la máquina.
- Para su propia seguridad, siempre monte la máquina en una mesa de trabajo fijada con tornillos.
- Utilice hojas de tamaño y forma adecuados al diámetro interior del eje. Unas hojas que no se adaptan al eje en el que se deben montar no girarán correctamente y provocarán una pérdida de control.
- Use solamente hojas especificadas en este manual, según EN 847-1.
- **Al cortar piezas de trabajo grandes o largas, proporcione siempre un soporte adecuado a los laterales de la mesa.** Este soporte debería ser de la misma altura que la mesa. Mantenga las manos siempre alejadas del recorrido de la mesa.
- Desconecte la sierra de la red de suministro antes de cambiar las hojas o realizar operaciones de mantenimiento.
- Mantenga sus manos lejos de la lámina de la sierra.
- No se acerque a la lámina de la sierra.
- No se coloque encima de la unidad.
- Durante el transporte, compruebe que la parte superior de la lámina de sierra está cubierta.
- No utilice el resguardo superior para manipular o transportar la máquina.
- No utilice la sierra para cortar otro material que no sea madera.

NORMAS ADICIONALES DE SEGURIDAD PARA EL MODO SIERRA DE MESA

- Sustituya la pieza de refuerzo de mesa desgastada.
- No haga funcionar la herramienta sin la inserción de la mesa.
- Revise que la mesa está fijada firmemente.
- Al realizar cortes transversales rectos verticales, ajuste la cerca deslizante correctamente para garantizar un espacio de 15 mm (máximo) entre la lámina de la sierra y la cerca.
- Ajuste la reja deslizante correctamente para evitar el contacto con la cubierta superior.
- Nunca corte cuando la lámina separadora y/o la protección superior no se encuentran colocadas.
- Revise que la lámina separadora está ajustada a la distancia correcta de la lámina (entre 3 mm y 8 mm).
- Utilice siempre la barra de empuje. Nunca corte piezas de trabajo más pequeñas que 30 mm. Nunca coloque las manos a menos de 150 mm de la lámina de sierra al cortar.
- Mantenga siempre la barra de empuje en su sitio

cuando no esté en uso.

- No utilice las láminas de sierra con un grosor de cuerpo mayor o un ancho de diente más pequeño que el grosor de la lámina separadora.
- Revise que la lámina gira en la dirección correcta y que los dientes apuntan para el frente de la mesa de sierra.
- Antes de comenzar cualquier operación, confirme que todas las agarraderas están apretadas.
- Revise que el brazo está firmemente fijado cuando vaya a serrar. Utilice la máquina apenas cuando la mesa de la sierra se encuentra en la posición horizontal.
- La abertura de ranuras, hendiduras o muescas no son permitidas.

NORMAS ADICIONALES DE SEGURIDAD PARA EL MODO SIERRA DE INGLETES

- Compruebe que la parte superior de la lámina de la sierra está totalmente cerrada. Nunca quite la protección de la lámina superior al utilizar la máquina en el modo de sierra de inglete.
- Nunca corte piezas de trabajo más pequeñas que 160 mm.
- Amarre siempre la pieza de trabajo de forma segura.
- Se ha informado de que las vibraciones de las herramientas de mano puede contribuir a una condición llamada síndrome de Raynaud en ciertos individuos. Los síntomas pueden incluir hormigueo, entorpecimiento y decoloración de los dedos, generalmente aparentes cuando tiene lugar una exposición al frío. Se considera que los factores hereditarios, exposición al frío y a la humedad, dieta, tabaquismo y prácticas de trabajo contribuyen al desarrollo de estos síntomas. Existen medidas que pueden ser tomadas por el operador para reducir los efectos de vibración:
 - Mantenga su cuerpo caliente durante el tiempo frío. Al manipular la unidad, utilice guantes para mantener las manos y las muñecas calientes. Hay informes que indican que el tiempo frío es un gran factor que contribuye al síndrome de Raynaud.
 - Después de cada período de funcionamiento, realice ejercicios para aumentar la circulación sanguínea.
 - Haga pausas de trabajo frecuentes. Limite la cantidad de exposición por día.

Si siente alguno de los síntomas de esta enfermedad, interrumpa inmediatamente el uso y consulte a su médico estos síntomas.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA HOJA DE SIERRA DE MADERA

- Lea las instrucciones de este manual antes de utilizar la máquina.
- La máquina debe estar en buenas condiciones, sin deformaciones ni vibraciones en el perno.
- Não utilize a serra sem as guardas na posição correta, especialmente depois de alterar o modo. Conserve as guardas em bom estado de funcionamento e manutenção.
- Asegúrese de que el operario ha recibido la formación adecuada en cuanto a precauciones de seguridad, ajustes y funcionamiento de la máquina.
- Utilice siempre gafas de protección con protección lateral, junto con dispositivos de protección para los oídos. Se recomienda utilizar guantes, calzado pesado

antideslizante y delantal.

- Antes de utilizar cualquier accesorio, consulte el manual de instrucciones. El uso inadecuado de un accesorio puede causar daños.
- Use solamente hojas especificadas en este manual, según EN 847-1.
- Observe la velocidad máxima marcada en la lámina de la sierra. Asegure que a velocidad indicada no disco da serra é pelo menos igual à velocidade indicada na serra.
- Utilice hojas de tamaño y forma adecuados al diámetro interior del eje. Unas hojas que no se adaptan al eje en el que se deben montar no girarán correctamente y provocarán una pérdida de control.
- No utilice las láminas de sierra con un grosor de cuerpo mayor o un ancho de diente más pequeño que el grosor de la lámina separadora. (para sierra de mesa o modo sierra de mesa)
- No utilice láminas de diámetro mayor o más pequeño que el recomendado. No utilice ningún espaciador para encajar la lámina en el eje.
- Compruebe que las puntas de la hoja no están dañadas ni tienen un aspecto anómalo antes de utilizarla. Las puntas dañadas o sueltas se pueden convertir en proyectiles durante la utilización y aumentan el riesgo de lesiones.
- No usar discos de corte rotos o defectuosos. No use hojas de sierra dañadas o deformadas.
- No use una hoja de sierra que está dañada o deformada. No está permitida su reparación.
- No utilice láminas HSS.
- Verifique que la lámina de la sierra está correctamente montada antes utilizarla. Antes de cada uso, apriete la tuerca de apriete firmemente. (Par: 12-15 Nm)
- Los tornillos y tuercas siempre deben apretarse utilizando la llave adecuada.
- No utilizar una prolongación de llave ni apretar dando golpes con un martillo.
- Compruebe que la lámina y las bridas están limpias y los lados encajados del aro están contra la lámina.
- Compruebe que la lámina gira en la dirección correcta.
- Antes de empezar a trabajar, haga un corte de prueba con el motor apagado para comprobar la posición de la lámina, el funcionamiento de las protecciones con respecto a otras piezas de la máquina y la pieza de trabajo.
- No deje nunca la máquina sin vigilar.
- No aplique lubricantes en la hoja cuando esté en funcionamiento.
- Nunca realice ningún trabajo de limpieza o de mantenimiento cuando la máquina se encuentra aún en funcionamiento y si la cabeza no está en la posición de descanso.
- Nunca intente parar una máquina en movimiento repentinamente enclavando una herramienta u otros medios contra la lámina pues de este modo podrá causar accidentes graves sin intención.
- Desconecte la sierra de la red de suministro antes de cambiar las hojas o realizar operaciones de mantenimiento.
- Tenga cuidado a la hora de embalar y desembalar la hoja: es fácil lesionarse con sus afiladas puntas.
- Utilice un porta-hojas o póngase guantes para

manipular la hoja de sierra.

- Guarde y almacene la hoja en su embalaje original o en otro adecuado. Consérvelo en un lugar seco y alejado de productos químicos que puedan dañar la hoja.

SEGURIDAD DEL LÁSER

- La radiación de la guía láser utilizada en esta sierra es de clase **2** con longitudes de onda máximas de $\leq 1\text{mW}$ and **650nm**. No mire directamente al láser. El incumplimiento de estas normas puede resultar en lesiones graves.
- No mire fijamente el láser durante el funcionamiento.
- No proyecte el rayo láser directamente a los ojos de los demás. Podría provocar lesiones graves en los ojos.
- No coloque el láser en una posición que puede causar que alguien mire al rayo láser de manera intencionada o no.
- No utilice herramientas ópticas para ver el rayo láser.
- No trabaje con el láser cerca de los niños ni permita que los niños manejen el láser.
- No intente reparar el dispositivo láser usted mismo.
- No intente cambiar ninguna pieza del dispositivo láser usted mismo.
- Las reparaciones sólo deben ser realizadas por el fabricante del láser o un agente de servicio autorizado.
- No cambie el láser por otro de distinto tipo.

RIESGOS RESIDUALES

Incluso cuando la máquina se usa conforme se indica, sigue siendo imposible eliminar completamente ciertos factores de riesgo residual. Pueden surgir los siguientes riesgos durante el uso y el operador debe prestar especial atención para evitar lo siguiente:

- Riesgo de contacto con las piezas descubiertas de la lámina circular giratoria.
- Rebote de las piezas de trabajo y partes de las piezas de trabajo debido a un ajuste o una manipulación incorrectos.
- Puntas de carburo defectuosas salen disparadas de la hoja de la sierra.
- Existe el riesgo de lesiones en el sistema respiratorio en caso de que no se utilice una mascarilla antipolvo eficaz.
- Daños auditivos si no se utiliza una protección auditiva eficaz.

MANTENIMIENTO

- No haga ningún ajuste cuando el motor esté en marcha.
- Asegúrese siempre de que se ha retirado el enchufe de la máquina de la toma de corriente antes de cambiar cepillos, lucirla o realizar cualquier operación o mantenimiento a la máquina.
- Tras cada uso, compruebe si la máquina tiene alguna pieza dañada o rota y manténgala en buenas condiciones de funcionamiento reparando o sustituyendo las piezas inmediatamente.
- Después de usarla, la lámina está caliente; tenga cuidado mientras realiza los procedimientos de mantenimiento o limpieza.
- Retire el polvo acumulado.
- Para asegurar su seguridad y fiabilidad, todas las

reparaciones, a excepción de los cepillos con acceso externo, deben ser realizadas por un centro de servicio autorizado.

- Debe informar sobre as anomalías en la máquina, incluyendo las protecciones y las hojas de la sierra, tan pronto las descubra.
- Si el cable de alimentación está dañado, debería ser reemplazado únicamente por el fabricante o por un centro de servicio autorizado para evitar riesgos. Contacto Centro de Servicio Autorizado

SÍMBOLO



Alerta de seguridad



Marca de conformidad europea



Marca de conformidad británica



Marca de conformidad de Ucrania



Certificado EAC de conformidad



Clase II, doble aislamiento



Por favor, lea atentamente las instrucciones antes de encender el producto.



Utilice dispositivos de protección para los oídos



Utilice siempre gafas de protección.



PELIGRO
Cuchilla afilada.



Use guantes de protección.



Dirección de rotación de la hoja
(exhibido en la hoja de la sierra)



Longitud del corte de la hoja (canal)



Número de dientes en la hoja de la sierra



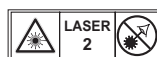
Para cortar madera y material análogo



No se aplica a metales de corte



Capacidad de corte



Radiación láser.
No mire directamente al rayo.
Producto láser de clase 2

No deseche los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos como residuos municipales no clasificados. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger de forma independiente. Los residuos de fuentes de luz se deben retirar de los aparatos. Consulte a sus autoridades locales o a su vendedor para obtener información sobre reciclaje y puntos de recogida. De acuerdo con lo establecido en las normativas locales, los establecimientos minoristas pueden tener la obligación de recuperar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de forma gratuita. Su contribución a la hora de reutilizar y reciclar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos ayuda a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen materiales valiosos que se pueden reciclar, y que podrían afectar de forma negativa al medio ambiente y a la salud humana si no se desechan de un modo medioambientalmente responsable. Si lo hubiera, elimine cualquier dato personal de los residuos de los aparatos.



SÍMBOLOS EN ESTE MANUAL



Enchufe la máquina



Desenchufe la herramienta.



Las piezas o accesorios se venden por separado



Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor reciclelos donde existan dichas instalaciones.



Nota



Advertencia

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

E' stata data massima priorità a sicurezza, prestazioni e affidabilità nel design di questa sega per tagli obliqui.

UTILIZZO

- Questo utensile è programmato per operazioni di strappo e taglio incrociato solo su legno. Deve essere fissato correttamente a un tavolo da lavoro a un'altezza adatta, e deve essere messo in funzione da una persona sola.
- Nella modalità sega da tavolo, è idoneo solo per tagli completi, non per aprire fessure o battentature. La capacità di taglio massima è di 60mm.
- Nella modalità sega per tagli obliqui, sono possibili sia angoli obliqui orizzontali da -45° a $+45^\circ$ come pure angoli verticali smussati da 0° a 45° . La sezione incrociata massima di un pezzo da lavoro deve essere di 70 mm x 130 mm.
- L'utensile è progettato per funzionare in una sola modalità. Non è possibile utilizzare il prodotto come sega da tavolo e sega per angoli obliqui allo stesso tempo.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

⚠ AVVERTENZE

Quando si utilizzano elettro-utensili, si dovranno sempre seguire precauzioni di sicurezza di base per ridurre rischi di incendi, scosse elettriche, e lesioni personali, comprese le seguenti. Leggere tutte le istruzioni prima di tentare di mettere in funzione il prodotto e conservare queste istruzioni.

- **Tenere l'area di lavoro libera.** Zone e banchi di lavoro in disordine possono causare incidenti.
- **Tenere in considerazione l'area di lavoro.** Non esporre gli utensili a pioggia. Non utilizzare gli utensili in luoghi umidi o bagnati. Mantenere l'area di lavoro ben illuminata, evitare che tocchino l'utensile o la prolunga e tenerli lontani dall'area di lavoro.
- **Dispositivo contro scosse elettriche.** Evitare il contatto del corpo con superfici con messa a terra (per esempio, tubi, radiatori, stufe, refrigeratori).
- **Tenere lontane tutte le altre persone.** Tenere eventuali osservatori, soprattutto bambini a distanza di sicurezza, evitare che tocchino l'utensile o la prolunga e tenerli lontani dall'area di lavoro.
- **Riporre gli utensili che non vengono utilizzati.** Quando non si utilizza l'utensile, riporlo in un luogo chiuso e asciutto, lontano dalla portata dei bambini.
- **Non forzare l'utensile.** Svolgerà il lavoro per il quale è stato progettato in maniera migliore e più sicura.
- **Utilizzare l'utensile adatto.** Non utilizzare piccoli attrezzi per lavori pesanti. Non utilizzare gli utensili per scopi per i quali non sono stati progettati, per esempio non utilizzare le motoseghe circolari per tagliare rami o tronchi.
- **Vestirsi adeguatamente.** Non indossare abiti con parti svolazzanti o gioielli che potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento. Si raccomanda di indossare calzature anti-scivolo quando si lavora all'esterno. Indossare una rete di protezione per capelli per contenere eventuali capelli lunghi.
- **Utilizzare attrezzatura di protezione.** Utilizzare

occhiali di sicurezza. Utilizzare una maschera antipolvere per il viso se si lavora in ambienti polverosi.

- **Collegare l'attrezzatura per estrarre polvere.** Se l'utensile viene fornito con l'accessorio per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che tali accessori siano correttamente collegati e utilizzati.
- **Non sottoporre il cavo a stress.** Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio e parti affilate.
- **Assicurare il pezzo sul quale si sta lavorando.** Ove possibile utilizzare staffe o morsetti per reggere il pezzo sul quale si sta lavorando. È più sicuro che utilizzare le proprie mani.
- **Non protendersi.** Mantenere sempre l'equilibrio e un punto di appoggio sicuro.
- **Svolgere sempre le dovute manutenzioni sull'utensile.** Tenere le lame affilate e pulite per garantire prestazioni migliori e sicure. Seguire le istruzioni per lubrificare e cambiare gli accessori. Ispezionare i cavi dell'utensile periodicamente e, se danneggiati, farli riparare da un centro servizi autorizzato. Ispezionare periodicamente la prolunga e sostituirla se danneggiata. Tenere i manici asciutti e puliti e rimuovere dagli stessi eventuali tracce di sporco e olio.
- **Scollegare gli utensili.** Quando non si utilizza l'utensile, prima di svolgere eventuale manutenzione e quando si cambiano accessori come lame, punte e dispositivi di taglio, scollegare gli utensili dall'alimentazione.
- **Rimuovere tutte le chiavi di regolazione.** Controllare sempre che le chiavi e i dispositivi di regolazione siano stati rimossi dall'utensile prima di avviarlo.
- **Evitare l'avvio accidentale.** Assicurarsi che l'interruttore si trovi su "off" (spento) prima di collegare l'utensile.
- **Utilizzare prolunghe per esterni.** Quando si utilizza l'utensile all'interno, utilizzare solo prolunghe adatte a tale utilizzo e contrassegnate come tali.
- **Conservare sempre la massima attenzione.** Esercitare sempre la massima attenzione in quello che si sta facendo e non mettere in funzione l'utensile se si è stanchi.
- **Controllare eventuali parti danneggiate.** Prima di utilizzare ulteriormente l'utensile, controllarlo attentamente per capire se funzionerà correttamente e svolgerà le funzioni per le quali è stato progettato. Controllare l'allineamento delle parti in movimento, l'eventuale blocco delle parti, le eventuali parti rotte, il montaggio ed altre condizioni che potranno influenzare le operazioni. Un paralame o un'altra parte danneggiata deve essere riparata o sostituita da un centro servizi autorizzato a meno che non sia indicato diversamente sul manuale d'istruzioni. Far sostituire gli interruttori difettosi da un centro servizi autorizzato.
- Non utilizzare l'utensile se non si accende o spegne.
- **AVVERTENZE**
L'utilizzo di qualsiasi accessorio o dispositivo diverso da quelli raccomandati nel manuale d'istruzioni potrà causare rischi di gravi lesioni personali.
- **Far riparare l'utensile da personale qualificato.** Questo utensile elettrico rispetta le norme di sicurezza corrispondenti. Le riparazioni dovranno essere svolte da persone qualificate utilizzando le parti originali altrimenti ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utente.

AVVERTENZE DI SICUREZZA SEGA DA BANCO E ANGOLARE COMBINATA

- Indossare protezioni acustiche adeguate. L'esposizione prolungata al rumore senza protezione può causare danni all'udito.
- Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione. Inoltre si consiglia di indossare guanti, calzature resistenti antiscivolo e un grembiule.
- Indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali di sicurezza con schermi laterali durante le operazioni con l'elettrotensile o quando si aspira della polvere. Nel caso in cui si preveda che le operazioni di lavoro causeranno polvere, indossare sempre una maschera anti-polvere.
- Questa macchina è dotata di un cavo di alimentazione appositamente configurato. Se il cavo dell'alimentazione è danneggiato o non funziona correttamente, deve essere sostituito dalla ditta produttrice o da un agente autorizzato a svolgere le riparazioni.
- Assicurarsi che tutte le manopole di blocco e i morsetti siano serrati prima di avviare le operazioni.
- Non utilizzare la motosega senza aver prima montato gli schermi, soprattutto dopo un eventuale cambio di modalità. Mantenere gli schermi in ottime condizioni per garantire un corretto funzionamento.
- Non posizionare le mani nella zona di taglio se la motosega è collegata all'alimentazione elettrica.
- Non tentare mai di bloccare una macchina in funzione rapidamente incastrando un utensile o altre parti contro la lama, in caso contrario si potranno verificare accidentalmente gravi incidenti.
- Prima di utilizzare un qualsiasi accessorio, consultare il manuale d'istruzioni. L'utilizzo scorretto di un accessorio potrà causare danni.
- Non alterare o modificare l'unità il design o la funzione originale dell'utensile.
- Assicurarsi che eventuali spaziatori e guarnizioni siano adatti per gli scopi indicati nel presente manuale.
- Selezionare una lama adeguata al materiale da tagliare.
- Rispettare la velocità massima indicata sulla motosega. Assicurarsi che la velocità indicata sulla lama della motosega sia uguale a quella indicata sulla motosega.
- Utilizzare un apposito dispositivo o indossare guanti quando si lavora con la motosega.
- Assicurarsi che la lama sia stata montata correttamente prima dell'utilizzo.
- Assicurarsi che la lama ruoti nella direzione corretta. Tenere le lame sempre ben affilate.
- Considerare l'eventuale applicazione di lame a rumore ridotto.
- Prima di spegnere il dispositivo alzare la lama dal pezzo sul quale si sta lavorando.
- Assicurarsi che il braccio sia fissato con sicurezza prima di operare eventuali tagli smussati.
- Assicurarsi che il braccio sia fissato nella posizione di funzionamento nella modalità sega da tavolo.
- Assicurarsi che il tavolo da lavoro con sega sia fissato correttamente all'altezza scelta.
- Non inserire alcun corpo estraneo contro la ventola per bloccare l'albero del motore.
- Il paralame si alzerà automaticamente quando il braccio scende, e si abbasserà quando il braccio si alza. È possibile alzare il paralame manualmente quando si installano o rimuovono le lame o per controllare la motosega. Non alzare la lama manualmente a meno che il dispositivo non sia scollegato.
- Tenere sempre l'area di lavoro pulita, rimuovendo eventuali materiali di scarto come scaglie e trucioli.
- Controllare periodicamente che le griglie dell'aria del motore siano pulite e rimuovere eventuali detriti dalla stessa.
- Scollegare la macchina dall'alimentazione principale prima di svolgere qualsiasi operazione di lavoro o di cambiare la lama.
- Non svolgere mai operazioni di pulizia o manutenzione se la macchina è in funzione e la testa di taglio non è in posizione di riposo.
- Ove possibile, montare l'utensile su un apposito tavolo e controllare che sia correttamente assicurato allo stesso.
- Durante operazioni di taglio obliquo, di profondità o misto, regolare il dispositivo per tagli obliqui per assicurarsi che un corretto funzionamento della macchina.
- Non rimuovere detriti o altre parti del pezzo sul quale si sta lavorando dall'area di taglio mentre la motosega è in funzione.
- Prima di avviare le operazioni di lavoro, controllare sempre che la macchina sia posizionata su una superficie piana e che abbia sufficiente stabilità.
- Prima di avviare le operazioni di lavoro, fare un taglio di prova senza accendere il motore in modo da poter controllare la posizione delle lame, il funzionamento del paralame rispetto alle altre parti delle macchine e i pezzi sui quali si dovrà lavorare.
- Non tagliare mai leghe leggere, soprattutto il magnesio.
- Non utilizzare dischi abrasivi o alla polvere di diamante.
- In caso di incidenti o malfunzionamento della macchina, spegnerla immediatamente e scollegarla dall'alimentazione.
- Indicare eventuali guasti alla macchina e fare in modo che essi siano segnalati visibilmente in modo che la macchina non venga utilizzata da altri operatori.
- Se la motosega si è bloccata a causa di una eccessiva pressione durante le operazioni di taglio, spegnerla e scollegarla dall'alimentazione. Rimuovere il pezzo sul quale si sta lavorando e assicurarsi che la motosega funzioni liberamente. Accendere il dispositivo e avviare una nuova operazione di taglio con forza ridotta.
- Posizionarsi sempre a sinistra o a destra della linea di taglio.
- Fare in modo che la zona di lavoro sia adeguatamente illuminata in maniera generale o localizzata per evitare effetti e rischi causati da luci stroboscopiche.
- Assicurarsi che l'operatore sia stato istruito a utilizzare, regolare e far funzionare la macchina.
- Spegnerla il dispositivo prima di lasciarlo incustodito.
- Collegare la sega a un dispositivo di collegamento quando si taglia il legno. Tenere sempre in considerazione fattori che potranno influenzare l'esposizione alla polvere come ad esempio il tipo di materiale sul quale si andrà a lavorare (il truciolo produce più polvere), le regolazioni della lama e la regolazione di dispositivi di estrazione come pure coperchi, deflettori e tubi di scarico, e la velocità della polvere nell'aria



- Tenere le lame affilate e montate correttamente.
- Non tentare di mettere in funzione eventuali dispositivi a un voltaggio non adeguato.
- Non applicare lubrificanti sulla lama quando non è in funzione.
- Assicurarsi che non vi siano eventuali osservatori dietro la macchina.
- Per la sicurezza personale, fissare sempre la macchina a un tavolo di lavoro prima utilizzando dei dadi.
- Utilizzare sempre lame di dimensioni e forma idonee all'alesaggio dell'albero. Una lama non idonea all'albero sul quale deve essere montata non è in grado di girare correttamente e potrebbe causare una perdita del controllo dell'apparecchio.
- Utilizzare solo lame specificate con questo manuale, rispettando lo standard EN 847-1.
- **Quando si tagliano pezzi lunghi o grandi, fornire sempre adeguato supporto ai lati del tavolo.** Il supporto deve essere posizionato alla stessa altezza del tavolo. Tenere sempre le mani lontane dalla direzione del tavolo.
- Scollegare la motosega dall'alimentazione principale prima di cambiare le lame o svolgere le operazioni di manutenzione.
- Tenere le mani lontane dalla traiettoria della lama.
- Non protendersi sulla lama.
- Non posizionarsi con il corpo sulla parte superiore dell'unità.
- Durante il trasporto, assicurarsi che la parte superiore della motosega sia coperta.
- Non afferrare né spostare la motosega dal paralame superiore.
- Non utilizzare la sega per tagliare materiali diversi dal legno.

NORME DI SICUREZZA ULTERIORI PER LA MODALITÀ SEGA DA TAVOLO

- Sostituire inserti da banco consumati.
- Non mettere in funzione l'utensile senza l'inserto del piano del tavolo.
- Assicurarsi che la lama sia fissata correttamente.
- Quando si fanno tagli verticali incrociati, regolare il paralame scorrevole correttamente per assicurarsi uno spazio di 15 mm (massimo) tra la motosega e il paralame.
- Regolare il paralame scorrevole per evitare di entrare in contatto con la parte superiore.
- Non utilizzare senza un cuneo e/o paralame superiore.
- Assicurarsi che il cuneo sia inserito alla distanza corretta dalla lama (tra i 3 mm e gli 8 mm).
- Utilizzare sempre lo spingitoio. Non tagliare mai pezzi inferiori a 30 mm.
Non posizionare le mani a una distanza inferiore ai 150 mm dalla motosega durante le operazioni di taglio.
- Quando non si utilizza il dispositivo tenere sempre lo spingitoio inserito.
- Non utilizzare lame con uno spessore o una larghezza dei denti inferiore allo spessore del cuneo.
- Assicurarsi che la lama ruoti nella corretta direzione e che i denti siano puntati verso la parte anteriore del tavolo di lavoro.

- Assicurarsi che tutti i manici del morsetto siano serrati correttamente prima di avviare le operazioni.
- Assicurarsi che il braccio sia fissato con sicurezza durante le operazioni di taglio. Utilizzare la macchina quando il tavolo si trova in posizione orizzontale.
- Non utilizzare l'utensile per fare scanalature, solchi o incavi.

NORME DI SICUREZZA ULTERIORI PER LA MODALITÀ TAGLI OBLIQUI

- Assicurarsi che la parte superiore della motosega sia completamente chiusa. Non rimuovere il paralame superiore mentre si utilizza la macchina in modalità taglio angolare.
- Non tagliare pezzi di una dimensione inferiore a 160 mm.
- Assicurare sempre a un tavolo il pezzo sul quale si sta lavorando.
- Si è accertato che le vibrazioni causate da utensili a mano possono contribuire a causare una condizione chiamata Sindrome di Raynaud in alcune persone. I sintomi, comprendenti formicolio, intorpidimento e perdita di colore alle dita, si verificano di solito quando ci si espone al freddo. Fattori ereditari, esposizione a freddo e umidità, una dieta scorretta, fumo e condizioni di lavoro non sicure potranno contribuire allo sviluppo di questi sintomi. È possibile prendere delle precauzioni per ridurre le vibrazioni:
 - Tenere il proprio corpo al caldo a basse temperature. Quando si utilizza l'utensile, indossare guanti e tenere le mani e i polsi caldi. Le basse temperature contribuiscono a causare la Sindrome di Raynaud.
 - Dopo aver utilizzato l'utensile per un certo periodo, fare degli esercizi per stimolare la circolazione del sangue.
 - Fare spesso delle pause. Limitare la quantità di esposizione giornaliera.

Nel caso in cui si provino i sintomi di questa condizione, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e consultare un dottore.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER LA LAMA PER LEGNO

- Leggere le istruzioni nel presente manuale prima di mettere in funzione l'utensile.
- L'utensile deve essere in ottime condizioni, l'albero non deve essere deformato né vibrare.
- Non utilizzare la motosega senza aver prima montato gli schermi, soprattutto dopo un eventuale cambio di modalità. Mantenere gli schermi in ottime condizioni per garantire un corretto funzionamento.
- Assicurarsi che l'operatore conosca le istruzioni riguardanti le precauzioni di sicurezza, le regolazioni e il funzionamento dell'utensile.
- Indossare sempre cuffie ed occhiali di protezione con schermi laterali. Inoltre si consiglia di indossare guanti, calzature resistenti antisivolo e un grembiule.
- Prima di utilizzare un qualsiasi accessorio, consultare il manuale d'istruzioni. L'utilizzo scorretto di un accessorio potrà causare danni.
- Utilizzare solo lame specificate con questo manuale, rispettando lo standard EN 847-1.
- Rispettare la velocità massima indicata sulla motosega.



Assicurarsi che la velocità indicata sulla lama della motosega sia uguale a quella indicata sulla motosega.

- Utilizzare sempre lame di dimensioni e forma idonee all'alesaggio dell'albero. Una lama non idonea all'albero sul quale deve essere montata non è in grado di girare correttamente e potrebbe causare una perdita del controllo dell'apparecchio.
- Non utilizzare lame con uno spessore o una larghezza dei denti inferiore allo spessore del cuneo. (per o nella modalità sega da tavolo)
- Non utilizzare lame di un diametro più grande o più piccolo di quello raccomandato. Non utilizzare distanziatori per inserire la lama nell'albero.
- Verificare eventuali danni sulle punte delle lame o un eventuale aspetto non normale delle stesse prima di ogni utilizzo. Le punte danneggiate o allentate potranno essere scagliate durante l'utilizzo dell'utensile aumentando la possibilità di riportare lesioni personali.
- Non devono essere utilizzate né lame incrinati né lame la cui forma abbia subito alterazioni. Non usare lame danneggiate o deformate.
- Non utilizzare mai una lama danneggiata o deformata. Riparazioni non permesse.
- Non utilizzare lame HSS.
- Assicurarsi che la lama sia stata montata correttamente prima dell'utilizzo. Prima di ogni uso, errare correttamente il dado dell'albero. (Coppia: 12-15 Nm)
- Le viti e i dadi di ancoraggio verranno serrati utilizzando la chiave corretta.
- Non è permesso espandere o serrare il lavoro della chiave utilizzando un martello.
- Assicurarsi che tutte le flange e le lame siano pulite e che le parti interne del colletto siano posizionate accanto alla lama.
- Assicurarsi che la lama ruoti nella direzione corretta.
- Prima di avviare le operazioni di lavoro, fare un taglio di prova senza accendere il motore in modo da poter controllare la posizione delle lame, il funzionamento dei paralame rispetto alle altre parti delle macchine e i pezzi sui quali si dovrà lavorare.
- Non lasciare mai l'utensile non supervisionato.
- Non applicare lubrificanti sulla lama quando non è in funzione.
- Non svolgere mai operazioni di pulizia o manutenzione se la macchina è in funzione e la testa di taglio non è in posizione di riposo.
- Non tentare mai di bloccare una macchina in funzione rapidamente incastrando un utensile o altre parti contro la lama, in caso contrario si potranno verificare accidentalmente gravi incidenti.
- Scollegare la motosega dall'alimentazione principale prima di cambiare le lame o svolgere le operazioni di manutenzione.
- Fare attenzione quando si rimuove dall'imballo o si ripone nello stesso la lama, dal momento che si può rimanere facilmente feriti da lame affilate.
- Utilizzare un reggilama o indossare guanti quando si maneggia una lama.
- Riporre la lama nell'involucro originale o altro involucro adatto e tenere sempre in luoghi asciutti e lontano da agenti chimici che potranno danneggiare la lama.

LASER DI SICUREZZA

- Le radiazioni della guida al raggio laser utilizzate nella motosega sono di Classe 2 con lunghezze d'onda massima di $\leq 1\text{mW}$ e 650nm . Non fissare direttamente il raggio laser. La mancata osservanza delle regole potrà causare gravi lesioni alla persona.
- Non fissare il raggio durante le operazioni.
- Non proiettare il raggio laser direttamente negli occhi degli altri. Si potranno riportare gravi lesioni personali.
- Non mettere il laser in una posizione che potrà costringere a fissare intenzionalmente o non intenzionalmente il raggio laser.
- Non utilizzare utensili ottici per visualizzare il raggio laser.
- Non mettere in funzione il laser accanto a bambini né permettere a bambini di mettere in funzione il laser.
- Non tentare di svolgere riparazioni al dispositivo laser da soli.
- Non tentare di modificare da soli alcuna parte del dispositivo.
- Tutte le riparazioni dovranno essere svolte dalla ditta produttrice del laser o da un agente autorizzato.
- Non sostituire il laser con un tipo di laser diverso.

RISCHI RESIDUI

Anche quando la macchina viene utilizzata come indicato, sarà ancora impossibile eliminare alcuni fattori di rischio residuo. Si potranno verificare i seguenti rischi e l'operatore dovrà prestare particolare attenzione per evitare quanto segue:

- Rischio di contatto con le parti scoperte delle lame rotanti.
- Rimbalzo delle parti sulle quali si sta lavorando e delle parti di lavoro a causa di regolazione o gestione scorretta.
- Rimbalzo di punte al carburo fallate dalla motosega.
- Danni al sistema respiratorio nel caso in cui non si indosserà una maschera per la polvere.
- Danni all'udito nel caso in cui non si indossino cuffie.

MANUTENZIONE

- Non effettuare alcun tipo di regolazione quando il motore è in funzione.
- Assicurarsi che la spina dell'utensile sia stata scollegata dall'alimentazione principale prima di cambiare le spazzole, di svolgere le operazioni di lubrificazione o quando si svolgono operazioni di lavoro o manutenzione sulla macchina.
- Dopo ciascun utilizzo, controllare che la macchina non abbia riportato danni, né presenti parti danneggiate e mantenerla sempre in condizioni di funzionamento ottimali riparando o sostituendo immediatamente le parti.
- La lama si surriscalda dopo l'utilizzo, fare sempre attenzione durante le fasi di manutenzione e pulizia.
- Rimuovere l'eventuale polvere accumulata.
- Per assicurare sempre sicurezza e affidabilità, tutte le riparazioni dovranno essere svolte da un centro servizi autorizzato, ad eccezione delle riparazioni da svolgere sulle spazzole accessibili esternamente.
- Guasti alla macchina, ai paralame o alle lame, dovranno

essere segnalati non appena vengono riscontrati.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito solo dalla ditta produttrice o dal centro servizi autorizzato per evitare eventuali rischi. Contattare il centro servizi autorizzato.

SIMBOLO



Indicazioni sicurezza



Marchio di conformità europeo



Marchio di conformità britannico



Marchio di conformità ucraino



Marchio di conformità EurAsian



Classe II con doppio isolamento



Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.



Indossare cuffie di protezione



Indossare sempre occhiali di protezione.



PERICOLO
Lama affilata.



Indossare guanti di sicurezza.



direzione rotazione lame (indicato sulla lama)



Ampiezza lama di taglio (intaccatura)



Numero di denti su questa motosega



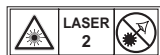
Per tagliare legno e altri materiali simili



Inadeguato per tagliare metalli



Capacità di taglio



Radiazioni laser.
Non fissare il raggio.
Prodotto al laser di Classe 2



Non smaltire i dispositivi elettrici ed elettronici come normali rifiuti. I dispositivi elettrici ed elettronici dovranno essere raccolti separatamente. Le fonti luminose non più utilizzabili dovranno essere rimosse dall'apparecchiatura. Consultare l'autorità locale o il rivenditore per consigli sullo smaltimento e il punto di raccolta. In base alle normative locali i rivenditori potrebbero avere l'obbligo di riprendersi gratuitamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche. Il vostro contributo al riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche aiuta a ridurre la richiesta di materie prime. Le apparecchiature elettriche ed elettroniche di scarto contengono materiali preziosi e riciclabili che potrebbero avere un impatto avverso sull'ambiente e la salute umana, se non smaltiti in un modo ecocompatibile. Eliminare i dati personali, se presenti, dalle apparecchiature da buttare.

SIMBOLI NEL MANUALE



Collegare la macchina.



Scollegare l'utensile.



Parti o accessori venduti separatamente



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Vi sono strutture per smaltire tali prodotti.



Note



Avvertenze

Veiligheid, prestaties en betrouwbaarheid kregen topprioriteit in het ontwerp van uw tafelverstekzaagmachine.

BEOOGD GEBRUIK

- Deze machine is uitsluitend ontworpen voor het zagen en dwarszagen van hout. Het moet stevig aan een werkbank op geschikte hoogte worden vastgemaakt en is bedoeld om slechts door een persoon te worden bediend.
- In de tafelzaagmodus is het uitsluitend geschikt voor doorzagen, niet voor gleuven of voegen. De maximale zaagcapaciteit is 60mm
- In de verstekzaagmodus zijn horizontale verstekhoeken van -45° tot +45° en verticale afschuiningshoeken van 0° tot 45° mogelijk. De maximale werkstukdiameter bedraagt 70 mm x 130 mm.
- De machine is ontworpen om slechts in één modus te worden gebruikt. Het is niet mogelijk om het product tegelijk als tafelzaag en verstekzaag te gebruiken.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

⚠ WAARSCHUWING

Als u elektrisch gereedschap gebruikt, moeten standaard veiligheidsmaatregelen worden genomen om het risico op brand, elektrische schok of persoonlijke letsels te verminderen, waaronder. Lees alle instructies voor u probeert het product te gebruiken en bewaar deze instructies.

- **Houd het werkgebied schoon.** Rommelige ruimtes en werkbanken kunnen tot ongevallen leiden.
- **Houd rekening met het werkgebied.** Stel het gereedschap niet bloot aan regen. Gebruik het gereedschap niet in vochtige of natte plaatsen. Houd de werkplaats goed verlicht. Gebruik het gereedschap niet in de aanwezigheid van ontvlambare stoffen of gasen.
- **Bescherming tegen elektrische schokken.** Vermijd lichaamscontact met geaarde oppervlakken (b.v. buizen, radiatoren, kookfornuizen, koelkasten).
- **Houd andere personen weg.** Betrek geen andere personen, in het bijzonder kinderen, bij het werk, laat hen de machine of het verlengsnoer niet aanraken en houd hen weg van het werkgebied.
- **Berg niet-gebruikte werktuigen op.** Wanneer u het gereedschap niet gebruikt, moeten deze op een droge, afgesloten plaats worden bewaard, buiten het bereik van kinderen.
- **Forceer de machine niet.** Het zal de taak beter en veiliger uitvoeren aan het tempo waarvoor het werd ontworpen.
- **Gebruik het juiste gereedschap.** Forceer licht gereedschap niet om taken van zwaar gereedschap uit te voeren. Gebruik het gereedschap niet voor doeleinden waarvoor het niet is bedoeld; gebruik bijvoorbeeld geen cirkelzaagmachines om boomtakken of houtblokken te zagen.
- **Draag aangepaste kleding.** Draag geen loszittende kledij of juwelen, zij kunnen in de bewegende delen vast raken. Antislipschoenen zijn aangewezen voor werk buitenhuis. Draag haarbescherming om lang haar samen te houden.
- **Gebruik beschermuitrusting.** Gebruik een

veiligheidsbril. Gebruik een gezichts- of stofmasker als de werkomstandigheden stof veroorzaken.

- **Verbind de stofafzuiginstallatie.** Als gereedschap van stofafzuiging- en opvanginstallatie is voorzien, zorg er dan voor dat deze zijn verbonden en goed worden gebruikt.
- **Misbruik het snoer niet.** Trek nooit aan het snoer om het uit de contactdoos te trekken. Houd het snoer weg van hitte, olie en scherpe randen.
- **Maak het werkstuk vast.** Gebruik klemmen of een bankschroef om het werkstuk vast te houden. Het is veiliger dan uw hand te gebruiken.
- **Overrek u niet.** Houd steeds een goed evenwicht en sta stevig met beide voeten op de grond.
- **Onderhoud de werktuigen met zorg.** Houd snijgereedschap scherp en schoon voor betere en veiligere prestaties. Volg de instructies voor het smeren en vervangen van accessoires. Inspecteer regelmatig de gereedschapsnoeren en laat deze, indien beschadigd, door een geautoriseerde onderhoudsdienst repareren. Inspecteer de verlengsnoeren regelmatig en vervang deze indien beschadigd. Houd de handvatten droog, schoon en vrij van olie en vet.
- **Ontkoppel de werktuigen.** Ontkoppel het gereedschap van het stroomnet wanneer u accessoires, zoals maaibladen, boorstiften en snijders niet gebruikt, onderhoudt of vervangt.
- **Verwijder sleutels.** Maak er een gewoonte van om te controleren of sleutels van het gereedschap zijn voor u het inschakelt.
- **Vermijd ongewild starten.** Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand (off) staat wanneer u het met het stroomnet verbindt.
- **Verlengsnoeren voor buitenshuis gebruik.** Wanneer het gereedschap buitenshuis wordt gebruikt, gebruikt dan uitsluitend verlengsnoeren die geschikt en gemarkeerd zijn voor buitenshuis gebruik.
- **Blijf alert.** Kijk naar wat u doet, gebruik uw gezond verstand en gebruik het werktuig niet wanneer u moe bent.
- **Controleer beschadigde onderdelen.** Voor u het werktuig verder gebruikt, moet u grondig controleren om te zien dat het goed zal functioneren en volgens het voorgeschreven gebruik zal werken. Controleer de lijning van de bewegende delen, controleer of bewegende delen niet verstrikt zijn geraakt, controleer of defecte onderdelen, bevestigingsbeugels of andere delen die de werking in gevaar kunnen brengen. Ieder onderdeel dat is beschadigd, moet correct worden gerepareerd of vervangen door een geautoriseerd onderhoudscentrum, tenzij in de gebruiksaanwijzing anders is vermeld. Laat defecte schakelaars door een geautoriseerd onderhoudscentrum vervangen.
- Gebruik het gereedschap niet als de aan-/uitschakelaar het gereedschap niet aan of uit schakelt.
- **WAARSCHUWING**
Het gebruik van een andere accessoire of hulpstuk dan in deze handleiding beschreven, kan risico inhouden voor persoonlijk letsel.
- **Laat uw gereedschap door een gekwalificeerd persoon repareren.** Deze elektrische machine is gefabriceerd volgens de geldende veiligheidsregels. Laat reparaties alleen door een gekwalificeerd persoon met originele vervangonderdelen uitvoeren. Anders kan dit leiden tot aanzienlijk gevaar voor de gebruiker.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN GECOMBINEERDE VERSTEBKBAK- EN WERKBANKZAAG

- Draag oorbeschermers. Blootstelling aan geluid kan het gehoor beschadigen.
- Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen. Het is aangewezen om handschoenen, stevige en antislipschoenen en een schort te dragen.
- Draag altijd een veiligheidsbril of gezichtsbescherming met zijdelingse bescherming terwijl u het werktuig gebruikt of wanneer u stof blaast. Als het werk stof veroorzaakt, draag dan ook een stofmasker.
- Deze machine is uitgerust met een speciaal geconfigureerd stroomsnoer. Als het stroomsnoer beschadigd of op een andere manier defect is, mag het uitsluitend door de fabrikant of een geautoriseerde reparatieagent worden vervangen.
- Zorg ervoor dat alle vergrendelknoppen en klemhendels stevig zijn vastgemaakt voor u de machine begint te gebruiken.
- De zaag niet gebruiken zonder dat de bescherming geplaatst is, met name na een verandering van modus. Zorg dat de bescherming goed blijft werken en goed onderhouden blijft.
- Plaats nooit een hand in het zaagbladgebied wanneer de zaagmachine met een elektrische stroombron is verbonden.
- Probeer de machine nooit te stoppen als die in beweging is door een werktuig of een ander voorwerp tegen het zaagblad te klemmen aangezien dit ernstige ongevallen kan veroorzaken.
- Voor u een accessoire gebruikt, raadpleegt u de gebruiksaanwijzing. Het oneigenlijk gebruik van een accessoire kan schade veroorzaken.
- Wijzig of verander de machine niet van het originele ontwerp of functie.
- Controleer of alle gebruikte sluitingen en tussenringen geschikt zijn voor het doel dat in de gebruikshandleiding staat vermeld.
- Selecteer het correcte zaagblad voor het materiaal dat moet worden gezaagd.
- Houd rekening met de maximumsnelheid die op het zaagblad is aangeduid. Controleer of de snelheid die op het zaagblad staat vermeld ten minste gelijk is aan de snelheid die op de zaag staat vermeld.
- Gebruik een houder of draag handschoenen wanneer u een zaagblad hanteert.
- Zorg ervoor dat het zaagblad correct is gemonteerd voor u het gebruikt.
- Zorg ervoor dat het zaagblad in de juiste richting draait. Houd het zaagblad scherp.
- Overweeg het gebruik van speciaal ontworpen geluidsdempende zaagbladen.
- Hef het zaagblad uit de groef in het werkstuk op voor u de schakelaar loslaat.
- Zorg ervoor dat de arm stevig is vastgemaakt wanneer u afschuift.
- Controleer of de arm goed is vastgezet in de gebruikspositie in de bankzaagmodus.
- Controleer of de zaagtafel stevig is bevestigd op de geselecteerde hoogte.
- Klem niets tegen de ventilator om de motoras vast te

houden.

- De zaagbladbeschermer op uw zaagmachine zal automatisch omhoog komen wanneer de arm naar beneden wordt gelaten en zal over het zaagblad uitsteken wanneer de arm wordt opgeheven. De beschermer kan met de hand worden opgeheven wanneer u een zaagblad installeert of verwijdt of wanneer u de zaagmachine inspecteert. Hef de zaagbladbeschermer nooit op tenzij de zaagmachine is uitgeschakeld.
- Houd de omgeving van de machine goed onderhouden en verwijder los materiaal, zoals houtchips en afgezaagde stukjes.
- Controleer regelmatig of de motorluchtgleuven schoon en vrij van houtchips zijn.
- Ontkoppel de machine van de stroomvoorziening voor u onderhoudswerk verricht of wanneer u het zaagblad vervangt.
- Voer nooit reinigings- of onderhoudswerken uit wanneer de machine nog draait en de kop zich niet in de rustpositie bevindt.
- Indien mogelijk, monteert u de machine altijd op een bank en controleert u de bevestiging aan de bank.
- Wanneer u een versteksnode, schuine snede of samengestelde versteksnode uitvoert, stelt u de verstelbare verstekgeleider af om te zorgen dat de juiste vrije afstand voor de toepassing wordt bereikt.
- Verwijder geen afgezaagde stukjes of andere delen van het werkstuk uit het zaaggebied terwijl de zaagmachine draait.
- Voor u begint te werken, controleert u dat de machine op een voldoende stabiel, effen oppervlak is geplaatst.
- Voor u begint te werken, maakt u een testsnede zonder dat de motor is ingeschakeld zodat de positie van het zaagblad, de werking van de beschermers m.b.t. andere machine-onderdelen en het werkstuk kunnen worden gecontroleerd.
- Zaag nooit lichte legeringen, vooral magnesium.
- Gebruik geen slijp- of diamantschijven.
- In geval van ongeluk of defect aan de machine, dient u de machine onmiddellijk uit te schakelen en van de stroomvoorziening te ontkoppelen.
- Rapporteer alle defecten en markeer de machine om te voorkomen dat anderen de defecte machine gebruiken.
- Wanneer het zaagblad wordt geblokkeerd door een abnormale voedingskracht tijdens het zagen, schakelt u de machine uit en ontkoppelt u deze van de stroomvoorziening. Verwijder het werkstuk en zorg ervoor dat het zaagblad vrij draait. Schakel de machine in en start een nieuwe zaagopdracht met beperkt voedingsvermogen.
- Zorg ervoor dat u zich altijd links of rechts van de zaaglijn bevindt.
- Zorg voor voldoende algemene of plaatselijke verlichting om stroboscoopeffect en gevaren te vermijden.
- Zorg ervoor dat de gebruiker degelijk is opgeleid in het gebruik, de afstelling en de werking van de machine.
- Schakel de machine uit wanneer deze onbeheerd wordt achtergelaten.
- Verbind de zaagmachine met een stofafzuigsysteem wanneer u het in de zaagmodus gebruikt. Houd altijd rekening met factoren die een invloed kunnen hebben op de blootstelling aan stof, zoals de materiaalsoort die

door de machine moet worden bewerkt (spaanplaat produceert meer stof dan hout), afstelling van het zaagblad, afstelling van plaatselijke afzuiging en afzuigkappen, afschermplaten en goten en de luchtsnelheid van stof

- Houd het zaagblad scherp en goed gemonteerd.
- Probeer het niet te gebruiken in een andere dan de voorgeschreven spanning.
- Gebruik geen smeermiddelen op het zaagblad wanneer dit draait.
- Zorg ervoor dat omstanders niet achter de machine staan.
- Voor uw eigen veiligheid dient u de machine altijd met behulp van bouten op een werkbank monteren.
- Gebruik altijd zaagbladen waarvan de grootte en de vorm geschikt zijn voor de dikte van de as. Zaagbladen die niet geschikt zijn voor de as waarop ze moeten worden gemonteerd zullen niet op de juiste manier ronddraaien en kunnen u de macht over de machine doen verliezen.
- Gebruik uitsluitend zaagbladen die in deze gebruiksaanwijzing worden gespecificeerd en die overeenstemmen met EN 847 - 1.
- **Wanneer u lange of grote werkstukken zaagt, moet u altijd voldoende steun aan de zijken van de tafel voorzien.** De ondersteuning moet zich altijd op dezelfde hoogte als de tafel bevinden. Houd uw handel altijd weg van de baan van de tafel.
- Ontkoppel de zaagmachine van de stroomvoorziening voor u de zaagbladen vervangt of onderhoudswerken uitvoert.
- Houd uw handen weg van het pad van het zaagblad.
- Reik niet rond of onder het zaagblad.
- Sta niet bovenop het toestel.
- Tijdens het transport moet u ervoor zorgen dat het bovenste deel van het zaagblad bedekt is.
- Gebruik de bovenste beschermer niet om het werkstuk te manipuleren of te transporteren.
- Gebruik de zaagmachine niet om ander materiaal dan hout te zagen.

BIJKOMENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR TAFELZAAGMODUS

- Vervang een versleten tafelelement.
- Het apparaat niet gebruiken zonder het tafelinzetstuk.
- Zorg ervoor dat de tafel stevig is vastgemaakt.
- Wanneer u een verticale rechte dwarssnede uitvoert, stelt u de verstelbare geleider correct af om te zorgen dat er een vrije afstand van **15 mm** (maximum) tussen het zaagblad en de geleider is.
- Pas de geleider correct aan om contact met de bovenste beschermer te voorkomen.
- Zaag nooit wanneer het splijtmes en/of de bovenste beschermer verwijderd zijn.
- Zorg ervoor dat het splijtmes aan de correcte afstand van het zaagblad (tussen de **3 mm** en **8 mm**) is aangepast.
- Gebruik de duwstok altijd. Zaag nooit werkstukken kleiner dan **30 mm**.
Plaats je handen nooit dichterbij dan **150 mm** van het zaagblad terwijl u zaagt.
- Houd de duwstok altijd op zijn plaats wanneer deze niet

wordt gebruikt.

- Gebruik geen zaagbladen met een grotere dikte of een kleinere tandenbreedte dan de dikte van het splijtmes.
- Zorg ervoor dat het zaagblad in de juiste richting draait en de tanden naar de voorzijde van de zaagbank wijzen.
- Zorg ervoor dat alle klemhendels stevig zijn vastgemaakt voor u de machine begint te gebruiken.
- Zorg ervoor dat de arm stevig is vastgemaakt wanneer u zaagt. Gebruik de zaagmachine alleen wanneer de zaagbanktafel zich in horizontale positie bevindt.
- Steken, rabatten of uitslijpen zijn niet toegelaten.

BIJKOMENDE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR VERSTEKZAAGMODUS

- Zorg ervoor dat het bovenste deel van het zaagblad volledig ingesloten is. Verwijder de bovenste zaagbladbeschermer nooit wanneer u de zaagmachine in de verstekzaagmodus gebruikt.
 - Zaag nooit werkstukken korter dan **160 mm**.
 - Klem het werkstuk altijd veilig vast.
 - Er zijn meldingen dat trillingen van handgereedschap bij sommige mensen leiden tot het Syndroom van Raynaud. Symptomen kunnen onder andere tintelingen, gevoelloosheid en bleek worden van de vingers veroorzaken, verschijnselen die normaliter optreden bij blootstelling aan koude. Met gaat ervan uit dat erfelijke factoren, blootstelling aan koude en vocht, eetgewoontes, roken en werkroutines bijdragen tot de ontwikkeling van deze symptomen. De gebruiker kan maatregelen nemen om de gevolgen van de trillingen te beperken:
 - Houd bij koud weer uw lichaam warm. Draag handschoenen wanneer u de machine gebruikt om handen en handgewrichten warm te houden. Er wordt verondersteld dat koud weer een belangrijke factor is die bijdraagt tot het Syndroom van Raynaud.
 - Doe oefeningen om de bloeddoorstroming te bevorderen na elke gebruikperiode.
 - Las regelmatig een pauze in. Beperk het aantal uren van blootstelling per dag.
- Wanneer u één van de symptomen van deze aandoening ervaart, stop dan onmiddellijk met het gebruik van de machine en raadpleeg uw dokter.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR HOUTZAAGBLAD

- Lees de instructies in deze gebruiksaanwijzing voor u de machine gebruikt.
- De machine moet zich in een goede staat bevinden, de as mag niet zijn vervormd of trillen.
- De zaag niet gebruiken zonder dat de bescherming geplaatst is, met name na een verandering van modus. Zorg dat de bescherming goed blijft werken en goed onderhouden blijft.
- Zorg ervoor dat de bediener goed is opgeleid inzake veiligheidsvoorzieningen, het afstellen en bedienen van de machine
- Draag altijd gezichtsbescherming met zijdelingse beschermers en gehoorbescherming. Het is aangewezen om handschoenen, stevige en antislipschoenen en een schort te dragen.
- Voor u een accessoire gebruikt, raadpleegt u de

gebruiksaanwijzing. Het oneigenlijk gebruik van een accessoire kan schade veroorzaken.

- Gebruik uitsluitend zaagbladen die in deze gebruiksaanwijzing worden gespecificeerd en die overeenstemmen met EN 847 - 1.
- Houd rekening met de maximumsnelheid die op het zaagblad is aangeduid. Controleer of de snelheid die op het zaagblad staat vermeld ten minste gelijk is aan de snelheid die op de zaag staat vermeld.
- Gebruik altijd zaagbladen waarvan de grootte en de vorm geschikt zijn voor de dikte van de as. Zaagbladen die niet geschikt zijn voor de as waarop ze moeten worden gemonteerd zullen niet op de juiste manier ronddraaien en kunnen u de macht over de machine doen verliezen.
- Gebruik geen zaagbladen met een grotere dikte of een kleinere tandenbreedte dan de dikte van het splijtmes. (voor tafelzaag of in de tafelzaagmodus)
- Gebruik geen zaagbladen met een grotere of kleinere diameter dan aangewezen. Gebruik geen afstandhouders om het zaagblad op de as te doen passen.
- Controleer de punten van het zaagblad op schade of abnormaliteiten voor gebruik. Beschadigde of losse punten kunnen bij gebruik rondvliegende voorwerpen worden en de kans op verwondingen vergroten.
- Gescheurde zaagbladen of welke van vorm veranderd zijn, mogen niet gebruikt worden. Gebruik geen zaagbladen die beschadigd of vervormd zijn.
- Gebruik nooit een zaagblad dat is beschadigd of vervormd. Reparaties niet toegelaten.
- Gebruik geen HSS-zaagbladen.
- Zorg ervoor dat het zaagblad correct is gemonteerd voor u het gebruikt. Maak de borgmoer stevig vast voor elk gebruik. (Koppel: 12-15 Nm)
- Stelschroeven en -bouten moeten met de geschikte sleutel worden aangespannen.
- De sleutel mag niet met behulp van de hamer worden uitgerekt of aangespannen
- Zorg ervoor dat alle zaagbladen en flensen schoon zijn en de inspringzijden van de kraag zich tegen het zaagblad bevinden.
- Zorg ervoor dat het zaagblad in de juiste richting draait.
- Voor u begint te werken, maakt u een testsnede zonder dat de motor is ingeschakeld zodat de positie van het zaagblad, de werking van de beschermers m.b.t. andere machine-onderdelen en het werkstuk kunnen worden gecontroleerd.
- Laat de machine nooit onbeheerd achter.
- Gebruik geen smeermiddelen op het zaagblad wanneer dit draait.
- Voer nooit reinigings- of onderhoudswerken uit wanneer de machine nog draait en de kop zich niet in de rustpositie bevindt.
- Probeer de machine nooit te stoppen als die in beweging is door een werktuig of een ander voorwerp tegen het zaagblad te klemmen aangezien dit ernstige ongevallen kan veroorzaken.
- Ontkoppel de zaagmachine van de stroomvoorziening voor u de zaagbladen vervangt of onderhoudswerken uitvoert.
- Wees voorzichtig bij in- en uitpakken van de zaagbladen, de scherpe bladpunten kunnen makkelijk

tot verwondingen leiden.

- Gebruik de zaagbladhouder of draag handschoenen bij het manipuleren van zaagbladen.
- Bewaar en berg het zaagblad in zijn originele verpakking of een andere geschikte verpakking op, bewaar in droge omstandigheden en houd weg van chemische stoffen die de zaagbladen kunnen beschadigen.

LASERVEILIGHEID

- De lasergeleiderstraling die in deze zaagmachine wordt gebruikt is klasse **2** met maximum $\leq 1\text{mW}$ en **650nm** golflengtes. Staar niet rechtstreeks in de laserstraal. Het niet voldoen aan de regels kan ernstig persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- Staar niet in de laserstraal tijdens de werking.
- Projecteer de laserstraal niet rechtstreeks in de ogen van anderen. Ernstige oogletsels kunnen ontstaan.
- Plaats de laser niet in een positie die ertoe kan leiden dat iemand per ongeluk of opzettelijk in de laserstraal kijkt.
- Gebruik geen optische hulpmiddelen om de laserstraal te zien.
- Gebruik de laser niet in de buurt van kinderen en laat kinderen de laser niet bedienen.
- Probeer reparaties aan de laser niet zelf uit te voeren.
- Probeer nooit onderdelen van het lasertoestel zelf te vervangen.
- Alle reparaties mogen uitsluitend door de laserfabrikant of een geautoriseerde onderhoudsagent worden uitgevoerd.
- Vervang de laser niet door een ander type.

RESTRISCO'S

Zelfs wanneer de machine zoals voorgeschreven wordt gebruikt, is het onmogelijk om elk restrisiko uit te sluiten. De volgende gevaren kunnen optreden bij gebruik en de gebruiker dient speciaal op te letten om het volgende te voorkomen:

- Risico op contact met onbedekte onderdelen van het draaiende zaagblad.
- Terugschlag van werkstukken en onderdelen van werkstukken door foutieve afstellingen of foutief manipuleren.
- Catapulteren van defecte carbidetips van het zaagblad.
- Schade aan de luchtwegen als er geen effectief mondmasker wordt gedragen.
- Gehoorschade bij het niet dragen van een efficiënte gehoorbescherming.

ONDERHOUD

- Probeer niet om een afstelling te wijzigen als de motor draait.
- Zorg er altijd voor dat de stekker van de machine uit de stroomvoorziening is getrokken voor u borstels vervangt, de machine smeert of werken of onderhoud aan de machine uitvoert.
- Na elk gebruik moet u de machine controleren op schade of gebroken onderdelen en deze in de beste conditie houden door onderdelen onmiddellijk te repareren of vervangen.
- Aangezien het zaagblad na gebruik warm is, dient u

alert te blijven tijdens onderhouds- of reinigingswerken.

- Ruim opgehoopt stof op.
- Om de veiligheid en betrouwbaarheid van de machine te verzekeren, dienen alle reparaties met uitzondering van extern toegankelijke borstels door een geautoriseerd onderhoudscentrum worden uitgevoerd.
- Fouten in de machine, waaronder beschermvoorzieningen of zaagbladen, moeten van zodra ze worden opgemerkt worden gemeld.
- Als het stroomsnoer beschadigd is, mag deze uitsluitend worden vervangen door de fabrikant of door een geautoriseerd onderhoudscentrum om risico te voorkomen. Neem contact op met een Geautoriseerd Onderhoudscentrum

SYMBOOL



Veiligheidswaarschuwing



CE-markering



Brits conformiteitskeurmerk



Oekraïens conformiteitskeurmerk



EurAsian-symbool van overeenstemming



Klasse II, dubbelgeïsoleerd



Lees zorgvuldig de instructies voor u het product start.



Draag gehoorbescherming



Draag altijd gehoorbescherming.



GEVAAR
Scherp zaagblad.



Draag veiligheidshandschoenen



Zaagbladrotatierichting (op het zaagblad weergegeven)



Zaagbladbreedte van de zaagsnede



Aantal tanden op dit zaagblad



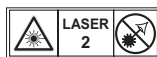
Voor het zagen van hout en analoog materiaal



Niet voor het zagen van metaal



Zaagcapaciteit



Laserstraling.
Staar niet in de laserstraal.
Klasse 2 laserproduct



Gooi afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet weg als ongesorteerd gemeentelijk afval. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moet afzonderlijk worden ingezameld. Afgedankte lichtbronnen moeten uit de apparatuur worden verwijderd. Neem contact op met uw gemeente of winkelier voor advies over recycling en het inzamelpunt. Volgens de plaatselijke voorschriften kunnen detailhandelaars verplicht zijn afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Uw bijdrage aan hergebruik en recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur helpt de vraag naar grondstoffen te verminderen. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat waardevolle en recycleerbare materialen, die een negatief effect kunnen hebben op het milieu en de volksgezondheid indien ze niet op een milieuvriendelijke manier worden verwijderd. Verwijder eventuele persoonlijke gegevens van afgedankte apparatuur.

SYMBOLLEN IN DE GEBRUIKSAANWIJZING



Verbind de machine met de wandcontactdoos.



Trek de machine uit de contactdoos.



Onderdelen of accessoires afzonderlijk gekocht



Elektrisch afval mag niet met ander huishoudafval worden weggegooid. Gelieve te recyclen indien de mogelijkheid bestaat.



Opmerking



Waarschuwing

Segurança, desempenho e fiabilidade foram as prioridades na concepção da sua serra de esquadria.

UTILIZAÇÃO PREVISTA

- Esta máquina destina-se exclusivamente à realização de operação de cortes e entalhes em madeira. A máquina deve estar devidamente segura a uma altura adequada na bancada de trabalho e só deve ser operada por uma pessoa.
- No modo de serra de mesa, destina-se apenas a cortes e não deve ser usada para fazer ranhuras ou entalhes. A capacidade máxima de corte é de 60mm.
- No modo de serra circular são possíveis ângulos horizontais de -45° a +45°, bem como ângulos verticais de 0° a 45°. O tamanho máximo da secção da peça de trabalho é de 70 mm x 130 mm.
- A máquina foi concebida para operar num só modo de funcionamento. Não é possível utilizar a máquina como serra de mesa e como serra circular em simultâneo.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

⚠ AVISO

Ao utilizarem-se instrumentos eléctricos devem sempre adoptar-se medidas básicas de segurança para reduzir o risco de incêndio, choque eléctrico e ferimentos, incluindo as seguintes. Leia todas as instruções antes de utilizar o produto e conserve-as.

- **Mantenha a área de trabalho limpa.** As áreas e os bancos de trabalho desordenados são mais susceptíveis de causar ferimentos.
- **Tenha em atenção o ambiente da área de trabalho.** Não exponha ferramentas à chuva. Não use as ferramentas em locais húmidos ou molhados. Mantenha a área de trabalho adequadamente limpa. Mantenha as ferramentas ao abrigo de líquidos ou gases inflamáveis.
- **Proteja contra choques eléctricos.** Evite o contacto do corpo com superfícies com ligação terra ou enterradas (tais como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos).
- **Mantenha as outras pessoas afastadas.** Não deixe que as pessoas, especialmente crianças, sejam envolvidas no trabalho, toquem na ferramenta ou no cabo de extensão, e mantenha-as afastadas da área de trabalho.
- **Guarde as ferramentas inactivas.** Quando não estiver em uso, as ferramentas devem ser guardadas num local seco, com chave, fora do alcance de crianças.
- **Não force a ferramenta.** Realizará um trabalho melhor e mais seguro à velocidade para a qual foi destinada.
- **Utilize a ferramenta adequada.** Não force as ferramentas de pequeno porte a realizarem o trabalho de uma ferramenta de trabalho pesado. Não use ferramentas para finalidades às quais não se destina, por exemplo, não use serras circulares para cortar ramos de árvores ou troncos.
- **Vista-se adequadamente.** Não use roupas largas ou jóias; podem ficar presas nas partes móveis. Recomenda-se a utilização de calçado anti-deslizante ao trabalhar em exteriores. Use cobertura de protecção para o cabelo para prender o cabelo comprido.

- **Use equipamento de protecção.** Use óculos de segurança. Use uma máscara de rosto para se proteger do pó caso trabalhe em operações que criem pó.
- **Conecte o equipamento de extracção de pó.** Se é fornecida a ferramenta para a ligação de espaços de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estes se encontram conectados e usados correctamente.
- **Não puxe pelo cabo.** Nunca puxe o cabo para o desconectar da tomada. Mantenha o cabo afastado do calor, óleo e pontas afiadas.
- **Fixe a peça de trabalho.** Quando possível, use braçadeiras ou um torno para fixar o trabalho. É mais seguro do que utilizar a sua mão.
- **Não se aproxime em demasia.** Mantenha sempre o equilíbrio e a posição dos pés adequada.
- **Utilize as ferramentas com cuidado.** Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas para que realizem um trabalho melhor e mais seguro. Siga as instruções de lubrificação e mudança de acessórios. Inspeccione periodicamente os cabos e, se estiverem danificados, leve-os a um centro de assistência autorizado. Inspeccione os cabos de extensão periodicamente e substitua-os, se danificados. Mantenha os manipuladores secos, limpos e livres de óleo e graxa.
- **Desligue as ferramentas.** Quando não estiver em utilização, antes de realizar a manutenção e ao mudar os acessórios tais como as lâminas, brocas e cortadores, desconecte as ferramentas da fonte de alimentação.
- **Retire as chaves de porcas.** Habitue-se a verificar se as chaves de ajuste e as chaves inglesas foram retiradas da ferramenta antes de a ligar.
- **Evite o arranque involuntário.** Certifique-se de que o interruptor se encontra na posição "off" ao ligar a ficha.
- **Use cabos de extensão no exterior.** Quando uma ferramenta é usada no exterior, use apenas cabos de extensão que se destinem a ser utilizados ao ar livre e estejam assim assinalados.
- **Mantenha-se alerta.** Observe aquilo que está a fazer, use o senso comum e não opere a ferramenta quando estiver cansado.
- **Verifique se existem peças danificadas.** Antes de mais qualquer utilização da ferramenta, esta deve ser verificada cuidadosamente para determinar se funcionará adequadamente e realizará a função a que se destina. Confirme o alinhamento das peças móveis, a união das peças móveis, a ruptura de peças, montagem e quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento. Uma protecção ou outra peça que esteja danificada deve ser adequadamente reparada ou substituída por um centro de assistência autorizado salvo indicação contrária neste manual de instruções. Leve os interruptores defeituosos para serem substituídos num centro de assistência autorizado.
- Não use a ferramenta caso o interruptor não a ligue ou desligue.
- **AVISO**
O uso de qualquer acessório ou extra para além dos recomendados neste manual de instruções pode implicar um risco de lesão pessoal.
- **Leve a sua ferramenta para ser reparado por uma pessoa qualificada.** Esta ferramenta eléctrica cumpre com as normas de segurança relevantes. As reparações só devem ser realizadas por pessoas

qualificadas utilizando peças de substituição originais, caso contrário poderá resultar em perigo considerável para o utilizador.

AVISOS DE SEGURANÇA SERRA DE BANCA E SERRA DE ESQUADRIA COMBINADA

- Sempre use a protecção dos ouvidos. A influência de ruídos pode causar surdez.
- Usar sempre óculos de protecção ao trabalhar com a máquina. Recomenda-se a utilização de luvas de protecção, calçado pesado anti-deslizante e avental.
- Use sempre óculos de protecção ou óculos de segurança com protecções laterais durante a operação da ferramenta eléctrica ou quando estiver a levantar poeira no ar. Caso a operação seja poeirenta, use também uma máscara contra o pó.
- Esta máquina está equipada com um cabo de alimentação especialmente configurado. Se o cabo de alimentação estiver danificado ou defeituoso, deve ser substituído pelo fabricante ou por um agente de reparação autorizado.
- Certifique-se que todos os botões de bloqueio e pegos de grampo estão apertados antes de iniciar qualquer operação.
- Não utilize a serra sem as guardas na posição correcta, especialmente depois de alterar o modo. Conserve as guardas em bom estado de funcionamento e manutenção.
- Nunca coloque nenhuma das mãos na área da lâmina quando a serra está ligada à fonte de alimentação.
- Nunca tente parar uma máquina em movimento repentinamente encravando uma ferramenta ou outros meios contra a lâmina pois deste modo poderá causar acidentes graves sem intenção.
- Antes de utilizar qualquer acessório, consulte o manual de instruções. O uso inadequado de um acessório pode causar danos.
- Não altere nem modifique a concepção ou a função da unidade face ao original.
- Assegure que quaisquer espaçadores e fusos com anéis usados são adequados para o fim, de acordo com este manual.
- Selecione a lâmina correcta para o material a ser cortado.
- Observe a velocidade máxima marcada na lâmina da serra. Assegure que a velocidade indicada no disco da serra é pelo menos igual à velocidade indicada na serra.
- Use um suporte ou luvas de protecção ao manusear uma lâmina de serra.
- Certifique-se que a lâmina da serra está correctamente montada antes de a utilizar.
- Certifique-se que a lâmina gira na direcção correcta. Mantenha a lâmina afiada.
- Lembre-se de aplicar as lâminas especialmente concebidas para a redução de ruído.
- Levante a lâmina do corte na peça de trabalho antes de libertar o interruptor.
- Certifique-se que o braço está firmemente fixado quando efectuar cortes em chanfro.
- Assegure que o braço está bem fixado na posição de funcionamento no modo de serra circular.
- Assegure-se que a mesa da serra está fixa de maneira segura à altura escolhida.
- Não introduza nada à força contra a ventoinha para segurar o veio do motor.
- A protecção da lâmina na sua serra levantará automaticamente quando o braço é conduzido para baixo, este abaixar-se-á sobre a lâmina quando o braço é levantado. A protecção pode ser levantada manualmente ao instalar ou remover lâminas de serra ou ao inspecionar a serra. Nunca levante a protecção da lâmina manualmente a menos que a serra seja desligada.
- Mantenha a área circundante da máquina bem conservada e sem materiais soltos, tais como pedaços de peças e desperdícios.
- Verifique periodicamente se as aberturas de ar do motor estão limpas e livres de farpas.
- Desligue a máquina da alimentação antes de realizar qualquer tarefa de manutenção ou quando estiver a substituir as lâminas.
- Nunca realize qualquer trabalho de limpeza ou manutenção quando a máquina ainda se encontra em funcionamento e a cabeça não estiver na posição de descanso.
- Sempre que possível, coloque a máquina sobre uma bancada e verifique a segurança de fixação à bancada.
- Ao realizar cortes de esquadria, bisel ou de esquadria composta, ajuste a vedação da esquadria deslizante para garantir o espaço correcto para a aplicação.
- Abstenha-se de remover quaisquer sobras cortadas ou outras partes da peça de trabalho da área de corte enquanto a serra se encontra em funcionamento.
- Antes de começar a trabalhar, verifique se a máquina está colocada numa superfície com estabilidade suficiente.
- Antes de proceder ao trabalho, faça um corte de teste sem o motor ligado de modo a verificar a posição da lâmina, a operação das protecções relativamente a outras peças da máquina e a peça a trabalhar.
- Nunca corte liga leve, especialmente magnésio.
- Não utilize qualquer disco abrasivo ou de diamante.
- No caso de acidente ou de falha da máquina, desligue imediatamente a máquina da fonte de alimentação.
- Reporte a anomalia e assinala a máquina para evitar que outras pessoas usem a máquina avariada.
- Quando uma lâmina de serra está bloqueada devido a uma força de alimentação anormal durante o corte, desligue a máquina e desconecte-a da fonte de alimentação. Remova a peça de trabalho e assegure que a lâmina da serra se move livremente. Ligue a máquina e comece uma nova operação de corte com força de aceleração reduzida.
- Certifique-se que a sua posição se encontra sempre à esquerda ou à direita da linha de corte.
- Forneça iluminação geral ou localizada adequada de modo a evitar efeitos estroboscópicos e perigos.
- Certifique-se que o operador está correctamente formado para a utilização, ajuste e funcionamento da máquina.
- Desligue a máquina quando fica sem supervisão.
- Conecte um dispositivo de recolha de pó à serra quando estiver a serrar madeira. Tenha sempre em consideração os factores que influenciam a exposição ao pó tais como o material a ser maquinado (o papelão

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SK
SL
BG
UK
TR
EL

produz mais pó do que a madeira), o ajuste da lâmina da serra, o ajuste da extracção do local assim como as capotas, os deflectores, as calhas de extracção e a velocidade do ar do pó.

- Mantenha a lâmina da serra afiada e correctamente montada.
- Não tente fazer funcionar a máquina a uma tensão que não seja a concebida para tal.
- Não aplique lubrificantes na lâmina quando estiver em funcionamento.
- Certifique-se que ninguém está atrás da máquina.
- Para sua própria segurança, monte sempre a máquina num banco de trabalho fixando com parafusos.
- Utilize sempre lâminas de tamanho e de forma adaptadas ao furo do eixo. Lâminas não adaptadas ao eixo onde elas devem ser montadas não trabalharão correctamente e provocarão uma perda de controlo da ferramenta.
- Use lâminas apenas especificadas neste manual, em conformidade com EN 847-1.
- **Ao cortar troncos ou grandes peças de trabalho, garanta sempre um apoio adequado às partes laterais da mesa.** O apoio deve ser da mesma altura que a mesa. Mantenha sempre as mãos afastadas do percurso da mesa.
- Desligue a serra da fonte de alimentação antes de substituir as lâminas ou realizar qualquer manutenção.
- Mantenha as suas mãos fora do alcance da lâmina da serra.
- Não se coloque próximo da lâmina da serra.
- Não se coloque em cima da unidade.
- Durante o transporte, certifique-se de que a parte superior da lâmina de serra está coberta.
- Não utilize o resguardo superior para manipular ou transportar a máquina.
- Não utilize a serra para cortar qualquer outro material a não ser madeira.

NORMAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA O MODO DE SERRA DE MESA

- Substitua a inserção de mesa desgastada.
- Não utilize a ferramenta sem a inserção de mesa.
- Certifique-se que a mesa está fixada firmemente.
- Ao realizar cortes transversais rectos verticais, ajuste a vedação deslizante correctamente para garantir um espaço de 15mm (máximo) entre a lâmina da serra e a vedação.
- Ajuste correctamente a protecção deslizante para evitar o contacto com o resguardo superior.
- Nunca corte quando a lâmina separadora e/ou a protecção superior estão removidas.
- Certifique-se que a lâmina separadora está ajustada à distância correcta da lâmina (entre 3 mm e 8 mm).
- Utilize sempre a alavanca de empurrar. Nunca corte peças de trabalho mais pequenas que 30 mm. Nunca coloque as mãos mais perto do que 150 mm da lâmina de serra ao cortar.
- Mantenha sempre a alavanca de empurrar no seu lugar quando não utilizar a máquina.
- Não utilize as lâminas de serra com uma espessura de corpo maior ou uma largura de dente mais pequena do que a espessura da lâmina separadora.

- Certifique-se que a lâmina gira na direcção correcta e que os dentes apontam para a frente da mesa de serra.
- Certifique-se que todas as pegas de grampo estão apertadas antes de começar qualquer operação.
- Certifique-se que o braço está firmemente fixado quando estiver a serrar. Utilize a máquina apenas quando a mesa de bancada da serra se encontra na posição horizontal.
- A abertura de ranhuras, o goivete ou chanfradura não são permitidas.

NORMAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS PARA O MODO DE SERRA COMBINADA

- Certifique-se que a parte superior da lâmina da serra está totalmente encerrada. Nunca remova a protecção da lâmina superior ao utilizar a máquina no modo de serra de esquadria.
- Nunca corte peças de trabalho mais pequenas que 160 mm.
- Fixe sempre a peça a trabalhar com segurança.
- Foi reportado que as vibrações das ferramentas de mão podem contribuir para uma doença designada de Síndrome de Raynaud em determinados indivíduos. Os sintomas podem incluir formigueiro, entorpecimento e empalidescimento dos dedos, habitualmente visível aquando da exposição ao frio. Estima-se que os factores hereditários, exposição ao frio e humidade, dieta, tabagismo e práticas de trabalho contribuem todos para o desenvolvimento destes sintomas. Existem medidas que podem ser tomadas pelo operador para possivelmente reduzir os efeitos da vibração:
 - Mantenha o seu corpo quente durante o tempo frio. Ao operar a unidade, use luvas para manter as mãos e os pulsos quentes. Encontra-se reportado que o tempo frio é um grande factor que contribui para o Síndrome de Raynaud.
 - Após cada período de operação, exercite para aumentar a circulação sanguínea.
 - Faça pausas frequentes no trabalho. Limite o tempo de exposição por dia.

Caso sinta algum dos sintomas desta doença, interrompa de imediato a sua utilização e consulte o seu médico sobre estes sintomas.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA A LÂMINA DE CORTE DE MADEIRA

- Leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.
- A máquina tem que estar em boas condições, o eixo sem deformações e vibrações.
- Não utilize a serra sem as guardas na posição correcta, especialmente depois de alterar o modo. Conserve as guardas em bom estado de funcionamento e manutenção.
- Certifique-se de que o operador está devidamente formado quanto às precauções de segurança, ajustes e funcionamento da máquina.
- Use sempre protecção para os olhos com escudos laterais, bem como protecção auditiva. Recomenda-se a utilização de luvas de protecção, calçado pesado anti-deslizante e avental.
- Antes de utilizar qualquer acessório, consulte o manual de instruções. O uso inadequado de um acessório

pode causar danos.

- Use lâminas apenas especificadas neste manual, em conformidade com EN 847-1.
- Observe a velocidade máxima marcada na lâmina da serra. Assegure que a velocidade indicada no disco da serra é pelo menos igual à velocidade indicada na serra.
- Utilize sempre lâminas de tamanho e de forma adaptadas ao furo do eixo. Lâminas não adaptadas ao eixo onde elas devem ser montadas não trabalharão correctamente e provocarão uma perda de controlo da ferramenta.
- Não utilize as lâminas de serra com uma espessura de corpo maior ou uma largura de dente mais pequena do que a espessura da lâmina separadora. (para serra de mesa ou no modo de serra de mesa)
- Não utilize lâminas de diâmetro maior ou mais pequeno que o recomendado. Não utilize qualquer espaçador para encaixar a lâmina no eixo.
- Inspeccione as pontas da lâmina da serra quanto a danos ou uma aparência anormal antes de cada utilização. As pontas que estão danificadas ou soltas podem ser projetadas durante a utilização e aumentam o risco de lesões pessoais.
- Não utilizar lâminas de corte fissuradas ou deformadas. Não use folhas de serra danificadas ou deformadas.
- Nunca utilize uma lâmina de serra danificada ou deformada. A reparação não é permitida.
- Não utilize lâminas HSS.
- Certifique-se que a lâmina da serra está correctamente montada antes de a utilizar. Aperte a porca de aperto firmemente antes de cada utilização. (Torque: 12-15 Nm)
- O aperto dos parafusos e porcas deve ser realizado com a chave apropriada.
- Uma extensão de chave ou o aperto usando impactos de martelo não é permitido.
- Certifique-se que a lâmina e as flanges estão limpas e os lados encaixados do aro estão contra a lâmina.
- Certifique-se que a lâmina gira na direcção correcta.
- Antes de proceder ao trabalho, faça um corte de teste sem o motor ligado de modo a verificar a posição da lâmina, a operação das proteções relativamente a outras peças da máquina e a peça a trabalhar.
- Nunca deixe a máquina sem vigilância.
- Não aplique lubrificantes na lâmina quando estiver em funcionamento.
- Nunca realize qualquer trabalho de limpeza ou manutenção quando a máquina ainda se encontra em funcionamento e a cabeça não estiver na posição de descanso.
- Nunca tente parar uma máquina em movimento repentinamente encravando uma ferramenta ou outros meios contra a lâmina pois deste modo poderá causar acidentes graves sem intenção.
- Desligue a serra da fonte de alimentação antes de substituir as lâminas ou realizar qualquer manutenção.
- Tenha cuidado com a embalagem da lâmina e ao desembalar a mesma, é fácil lesionar-se com as pontas afiadas da lâmina.
- Use um porta-lâminas ou use luvas protetoras ao manipular uma lâmina de serra.
- Guarde e armazene a lâmina na embalagem original

ou outra embalagem apropriada, mantenha-a em condições secas e afastada de produtos químicos que possam danificar a lâmina.

SEGURANÇA LASER

- A radiação do guia laser utilizada nesta serra é de Classe **2** com comprimentos de onda máximos de $\leq 1\text{mW}$ e **650nm**. Não olhe directamente para o feixe laser. O não cumprimento destas regras pode resultar em graves lesões físicas.
- Não olhe para o feixe durante o funcionamento.
- Não projecta o feixe laser directamente para os olhos de outras pessoas. Poderão ocorrer graves lesões nos olhos.
- Não coloque o laser numa posição que possa fazer com que alguém olhe fixamente no feixe laser intencionalmente ou sem intenção.
- Não utilize ferramentas ópticas para ver o feixe laser.
- Não opere o laser perto de crianças ou não deixe crianças operar o laser.
- Não tente reparar o dispositivo laser por si próprio.
- Não tente substituir sozinho(a) qualquer peça do aparelho laser.
- Qualquer reparação deve ser executada pelo fabricante de laser ou um agente de assistência autorizado.
- Não substitua o laser por outro de tipo diferente.

RISCOS RESIDUAIS

Mesmo quando a máquina é utilizada conforme prescrito, continua a ser impossível eliminar totalmente determinados factores de risco residual. Podem surgir os seguintes riscos durante o uso e o operador deve prestar especial atenção para evitar o seguinte:

- Risco de contacto com peças não cobertas da lâmina circular rotativa.
- Ressonância das peças de trabalho e de partes das peças de trabalho devido a um ajuste ou manuseamento incorrecto.
- Catapultamento de pontas de carboneto defeituosas da lâmina da serra.
- Existe o risco de lesões para o sistema respiratório caso não se use uma máscara contra o pó eficaz.
- Danos para a audição caso não se utilize protecção auditiva eficaz.

MANUTENÇÃO

- Nunca efectue nenhum ajuste quando o motor está em funcionamento.
- Certifique-se sempre que a ficha da máquina foi retirada da tomada eléctrica antes de mudar escovas, lubrificar ou quando realiza quaisquer trabalhos ou manutenção na máquina.
- Após cada utilização, inspeccione a sua máquina para verificar se existem danos ou peças partidas e mantenha-a em óptima condição de funcionamento reparando ou substituindo as peças de imediato.
- A lâmina fica quente após a utilização; mantenha-se atento durante as operações de limpeza e de manutenção.
- Limpe o pó acumulado.
- Para garantir segurança e fiabilidade, todas as

reparações, com excepção das escovas às quais se pode aceder externamente, devem ser realizadas por um centro de assistência autorizado.

- As anomalias na máquina, incluindo protecções e lâminas da serra, devem ser reportadas assim que sejam detectadas.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deverá ser substituído unicamente pelo fabricante ou por um centro de serviço autorizado para evitar riscos. Contacte o Centro de Serviço Autorizado

SÍMBOLO



Alerta de segurança



Marca europeia de conformidade



Marca britânica de conformidade



Marca ucraniana de conformidade



Marca de conformidade EurAsian



Classe II, com duplo isolamento



Por favor, leia atentamente as instruções antes de acender o produto.



Use protecção para os ouvidos



Use sempre protecção para os olhos.



PERIGO
Lâmina afiada.



Use luvas de protecção.



Direção de rotação da lâmina
(apresentado na lâmina da serra)



Comprimento do corte da lâmina
(canal)



Número de dentes na lâmina da serra



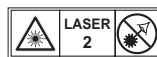
Para cortar madeira e material análogo



Não se aplica a metais de corte



Capacidade de corte



Radiação do laser.
Não olhe directamente para o feixe.

Produto laser de Classe 2

Não elimine equipamentos eléctricos e electrónicos juntamente com resíduos municipais não separados. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos devem ser recolhidos separadamente. Os resíduos de fontes de luz têm de ser retirados do equipamento. Consulte a sua autoridade local ou retalhista para obter aconselhamento sobre reciclagem e pontos de recolha. De acordo com os regulamentos locais, os retalhistas têm a obrigação de receber os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos livres de encargos. O seu contributo para reutilizar e reciclar os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos ajuda a reduzir a procura de matérias-primas. Os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm materiais recicláveis preciosos, que podem afetar negativamente o meio ambiente e a saúde humana se não forem eliminados de uma forma ambientalmente compatível. Elimine os dados pessoais dos equipamentos, se existirem.



SÍMBOLOS NESTE MANUAL



Ligue a ficha da máquina à tomada.



Desligue a ferramenta.



As peças ou acessórios vendem-se separadamente



Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito.



Nota



Aviso

Sikkerhed, ydelse og driftssikkerhed har fået toprioritet i designet af din bord-kap- & geringssav.

TILTÆNKET ANVENDELSESFORMAL

- Denne maskine er kun designet til at skære i træ i langs- eller tværgående retning. Den skal fastgøres sikkert til en arbejdsbænk af passende højde og må kun betjenes af én person ad gangen.
- Anvendt som bordsav må den kun bruges til gennemgående skæring; ikke til skæring af riller eller false. Den maksimale skærekapacitet er 60 mm.
- Anvendt som geringssav kan der saves vandrette geringsvinkler fra -45° til $+45^\circ$ samt lodrette smigvinkler fra 0° til 45° . Det maksimale emnetværsnit er 70 mm x 130 mm.
- Maskinen er kun designet til brug i én modus ad gangen. Det er ikke muligt at anvende produktet som bordsav og geringssav på samme tid.

GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER

⚠ ADVARSEL

Ved brug af el-værktøjer bør man altid følge de grundlæggende sikkerhedsregler for at reducere risikoen for brand, elektrisk stød og personskade, herunder følgende. Læs hele brugsanvisningen, inden du forsøger at betjene dette produkt - og gem brugsanvisningen.

- Hold arbejdsområdet rent og ryddeligt.** Rodede områder og borde inviterer til personskader.
- Vær opmærksom på miljøet i arbejdsområdet.** Undgå at udsætte værktøjer for regn. Brug ikke værktøjer på fugtige eller våde steder. Arbejdsområdet skal være godt oplyst. Brug ikke værktøjer i nærheden af brændbare væsker eller gasser.
- Beskyt dig mod elektrisk stød.** Undgå kropskontakt med jordede eller stelforbundne overflader (fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe).
- Hold andre personer på afstand.** Lad ikke personer, især børn, deltage i arbejdet, røre ved værktøjet eller forlængerledningen, og sørg for at holde dem ude af arbejdsområdet.
- Opbevar ubenyttede værktøjer.** Når værktøjer ikke bruges, skal de opbevares på et tørt, aflåst sted utilgængeligt for børn.
- Undlad at tvinge værktøjet.** Produktet klarer opgaven bedre og sikrere med den hastighed, det er beregnet til.
- Brug det rigtige værktøj.** Undlad at tvinge mindre værktøjer til at udføre arbejdsopgaver, der kræver værktøjer. Undlad at bruge værktøj til ikke-formålsbestemte opgaver; brug fx ikke en rundsav til at skære i grene eller træstammer.
- Vær ordentligt klædt på.** Undlad at bære løstsiddende tøj eller smykker; sådanne kan hænge fast i bevægelige maskindele. Ved arbejde udendørs anbefales brug af skridsikert fodtøj. Brug beskyttende håret eller lign. til sikring af langt hår.
- Brug værnemidler.** Brug sikkerhedsbriller. Brug ansigts- eller støvmaske, hvis arbejdsopgaven genererer støv.
- Tilslut støvudsugningsudstyr.** Hvis værktøjet er beregnet til tilslutning af støvudsugnings- og -opsamlingsudstyr, skal dette tilsluttes og anvendes

korrekt.

- Undlad at misbruge ledningen.** Træk aldrig stikket ud af stikkontakten ved at rykke i ledningen. Hold ledningen på afstand af varme, olie og skarpe kanter.
- Fastgør emnet.** Brug så vidt muligt skruetvinge eller skruestik til fastholdning af emnet. Det er sikrere end at bruge hånden.
- Læn dig aldrig for langt frem.** Sørg for altid at have godt fodfæste og god balance.
- Værktøjer skal vedligeholdes med omhu.** Skæreværktøjerne skal holdes skarpe og rene for bedre og sikrere ydelse. Følg vejledningen for smøring og udskiftning af tilbehørsdele. Inspicér værktøjsledningerne regelmæssigt, og - hvis de beskadiges - få dem repareret på et autoriseret serviceværksted. Inspicér forlængerledningerne regelmæssigt, og udskift dem, hvis de beskadiges. Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt.
- Afbryd strømmen til værktøjerne.** Når værktøjet ikke bruges, inden det serviceres, og når der skiftes tilbehør som fx knive, bits og fræsere, skal strømforsyningen afbrydes til værktøjet.
- Fjern svensknøgler og faste nøgler.** Gør det til en vane at kontrollere, at faste nøgler og svensknøgler er fjernet fra værktøjet, inden der tændes for det.
- Undgå utilsigtet start.** Kontrollér, at kontakten er i pos. "off" (=slukket), inden stikket sættes i kontakten.
- Brug udendørs forlængerledninger.** Når værktøjet bruges udendørs, må der kun bruges forlængerledninger, der er beregnet (og mærket) til udendørs brug.
- Vær agtpågivende.** Vær opmærksom på, hvad du gør, brug sund fornuft, og anvend ikke værktøjet, hvis du er trætt.
- Kontrollér beskadigede dele.** Inden værktøjet tages i brug, skal man undersøge det nøje for at sikre sig, at det fungerer korrekt og er i stand til at opfylde den tiltænkte funktion. Kontrollér, at de bevægelige dele er indjusteret korrekt, at de ikke binder; for brud på dele, montering samt enhver anden tilstand, der kan påvirke delenes funktion. En beskadiget skærm eller anden del skal repareret ordentligt eller udskiftes på et autoriseret servicecenter, med mindre andet fremgår af denne brugsanvisning. Få defekte kontakter udskiftet på et autoriseret servicecenter.
- Værktøjet må ikke tages i brug, hvis TÆND/SLUK-kontakten ikke virker.
- ADVARSEL**
Brug af udstyr eller tilbehør, som ikke er anbefalet i denne brugsanvisning, kan medføre fare for personskader.
- Få kun værktøjet repareret af en kvalificeret person.** Dette elværktøj opfylder alle relevante sikkerhedsregler. Reparationer må kun udføres af kvalificerede personer og med originale reservedele; ellers kan der opstå betydelige risici for brugeren.

KAP- OG GERINGSSAV SIKKERHEDSADVARSLER

- Bær høreværn. Støjpåvirkning kan bevirke tab af hørelse.
- Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på. Beskyttelseshandsker, skridsikre sko, høreværn og forklæde anbefales.



- Bær altid sikkerhedsbriller med sideskjolde under betjening af elværktøjet eller ved støv-ophvirvling. Hvis der ophvirvles støv under arbejdet, bæres også støvmaske.
- Denne maskine har et specialkonfigureret strømforsyningskabel. Hvis strømforsyningskablet beskadiges eller bliver defekt på anden måde, må det kun udskiftes af producenten eller en autoriseret servicemedarbejder.
- Kontrollér, at alle låseknapper og spændehåndtag er spændt til inden arbejdsstart.
- Undgå at bruge saven uden påmonterede afskærmninger, især efter driftsmådeskift. Hold afskærmningerne i god stand, og sørg for at vedligeholde dem.
- Man må aldrig anbringe hænderne i klingemrådet, så længe saven er sluttet til strømforsyningen.
- Forsøg aldrig at stoppe en maskine i bevægelse på en hurtig måde ved at presse et værktøj eller andre genstande ind mod klingen; dette kan resultere i alvorlige ulykker.
- Konsulter brugsanvisningen inden brug af ekstraudstyr/tilbehør. Ukorrekt brug af en tilbehørsdel (ekstraudstyr) kan forårsage skader.
- Undlad at ændre eller modificere enheden i forhold til det oprindelige design eller funktion.
- Sørg for, at evt. afstandsstykker og spindelringe er egnede til det pågældende formål - som forklaret i denne brugsanvisning.
- Vælg den rigtige klinge til det aktuelle emnemateriale.
- Overhold den maksimale hastighed, der er markeret på savklingen. Kontrollér, at den hastighed, der er anført på savklingen, som minimum svarer til den hastighed, der er anført på saven.
- Brug en holder, eller bær handsker, under håndtering af savklinger.
- Sørg for, at savklingen er monteret korrekt inden ibrugtagning.
- Kontrollér, at klingen roterer i den rigtige retning. Hold klingen skarp.
- Overvej brug af specialdesignede støjsvage klinger.
- Løft klingen ud af fugen i emnet, inden kontakten slippes.
- Sørg for, at armen er sikkert fastgjort ved udførelse af smignit.
- Kontrollér, at armen er ordentligt monteret i arbejdsposition i arbejdsbænk-savemodus.
- Kontrollér, at savbænken er ordentligt fastgjort i den valgte højde.
- Undlad at fastkile genstande imod ventilatoren for at fastholde motorakslen.
- Klingskærmen på saven løfter sig automatisk, når armen sænkes; den sænker sig ned over klingen, så snart armen løftes. Skærmen kan løftes med hånden, når man installerer eller fjerner savklinger, eller når saven inspiceres. Man må aldrig løfte klingskærmen manuelt, med mindre saven er slukket.
- Hold området omkring maskinen ryddeligt og fri for løst materiale som fx spåner og skrotdele.
- Kontrollér med jævne mellemrum, at motorens udluftningsprækker er fri for spåner.
- Afbryd maskinen fra lysnettet inden påbegyndelse af vedligeholdelsesarbejde eller klingskift.
- Der må aldrig udføres rengøring eller vedligeholdelsesarbejde, mens maskinen kører og skærehovedet ikke er i hvileposition.
- Man skal så vidt muligt montere maskinen til en bænk og sikre sig, at den sidder ordentligt fast til denne.
- Under udførelse af gerings-, smig- eller kap- og geringsnit skal det glidende geringsanslag indstilles, så der er korrekt frigang til den pågældende arbejdsopgave.
- Undlad at fjerne skrotstykker eller andre emnedele fra skæremrådet, så længe saven kører.
- Kontrollér inden arbejdsstart, at maskinen står på en jævn overflade med tilstrækkelig stabilitet.
- Inden påbegyndelse af arbejdet skal man foretage et prøvesnit uden tændt motor, så man kontrollerer klingens position og skærmens funktionsmåde i forhold til maskindelen og emnet.
- Der må aldrig skæres i letmetal, især magnesium.
- Undlad brug af abrasive eller diamantskiver.
- I tilfælde af en ulykke eller maskinsvigt skal man straks slukke maskinen og koble den fra lysnettet.
- Rapportér fejlen, og afmærk maskinen, så andre ikke anvender den defekte maskine.
- Når savklingen er blokeret pga. unormal tilspændingskraft under skæringen, skal man slukke maskinen og koble den fra strømforsyningen. Fjern emnet, og kontrollér, at savklingen kører uhindret. Tænd for maskinen, og genstart skærearbejdet med reduceret tilspændingskraft.
- Sørg for altid selv at stille dig til venstre eller højre for skærelinjen.
- Tilvejebring passende generel eller målrettet belysning for at forhindre stroboskopiske virkninger og faremomenter.
- Sørg for, at operatøren er tilstrækkeligt uddannet til brug, justering og betjening af maskinen.
- Sluk for maskinen, når den ikke er under opsyn.
- Ved savning i træ skal saven sluttes til et støvopsamlingsystem. Vær altid opmærksom på faktorer, der kan påvirke eksponeringen af støv som fx den aktuelle emnetype (spånplader genererer mere støv end træ), indstilling af savklingen, indstilling af lokale udsugningsanordninger og røgspjæld, afbøjningsplader og udluftningsskakter samt støvets luftbårne hastighed.
- Hold savklingen skarp og korrekt indstillet.
- Undlad brug af maskinen med spændinger, der afviger fra den foreskrevne.
- Undlad at påføre smøremidler på klingen, mens denne kører.
- Sørg for, at ingen uvedkommende personer opholder sig bag maskinen.
- Af hensyn til egen sikkerhed bør maskinen altid fastboltes til en arbejdsbænk.
- Brug altid klinger med en størrelse og facon, der passer til akselboringen. Klinger, som ikke passer til akslen, de skal monteres på, vil ikke dreje ordentligt rundt og kan bevirke, at man mister kontrollen over værktøjet.
- Brug kun klinger, som er specificeret i denne brugsanvisning, og som overholder EN 847-1.
- **Ved skæring af lange eller store emner skal der altid tilvejebringes passende understøttelse ved bordets sider.** Understøttelsen bør have samme højde



som bordet. Hold altid hænderne på afstand af bordets bane.

- Afbryd saven fra lysnettet inden klingskift eller udførelse af vedligeholdelsesarbejde.
- Hold hænderne på afstand af savklings bane.
- Ræk ikke hånden om bag ved savklingen.
- Træd ikke op på enheden.
- Under transport skal man sikre, at den øverste del af savklingen er tildækket.
- Undlad at bruge den øverste skærm til håndtering eller flytning/transport.
- Undlad at bruge saven til skæring af andet end træ.

EEKSTRASIKKERHEDSREGLER FOR BORDSAVSMODUS

- Udskift en slidt bordindsats.
- Brug ikke værktøjet uden bordindsatsen.
- Sørg for, at bordet er sikkert fastgjort.
- Under udførelse af vertikale lige tværsnit skal det glidende geringsanslag indstilles, så der er en frigang på 15 mm (max) mellem savklingen og anslaget.
- Indstil det glidende anslag korrekt for at undgå kontakt med den øverste skærm.
- Der må aldrig skæres, når spaltekniven og/eller den øverste skærm er fjernet.
- Kontrollér, at spaltekniven er indstillet i den rigtige afstand til klingen (mellem 3 mm og 8 mm).
- Brug altid skubbepinden. Der må aldrig skæres emner mindre end 30 mm.
Man må aldrig anbringe hænderne tættere end 150 mm på savklingen under skæring.
- Opbevar altid skubbepinden på sin plads, når den ikke bruges.
- Undlad brug af savklinger, hvor selve klingen er tykkere end spaltekniven, eller hvor tandbredden er mindre end tykkelsen af spaltekniven.
- Kontrollér, at klingen roterer i den rigtige retning, og at tænderne vender mod savbænkens front.
- Kontrollér, at spændehåndtagene er spændt til inden arbejdsstart.
- Sørg for, at armen er sikkert fastgjort under savning. Brug kun maskinen, når savbænkens bord er i horisontal position.
- Notskæring, falsning eller indstikning er ikke tilladt.

EEKSTRA SIKKERHEDSREGLER FOR GERINGSMODUS

- Sørg for, at den øverste del af savklingen er fuldstændigt afskærmet. Man må aldrig fjerne den øverste klingskærm, når maskinen bruges i geringsmodus.
- Der må aldrig skæres emner kortere end 160 mm.
- Sørg altid for at fastspænde emnet sikkert.
- Der er rapporteret om, at vibrationer fra håndholdte værktøjer kan være medvirkende til en lidelse kaldet Raynauds syndrom hos visse personer. Symptomerne herpå kan være prikken, følelsesløshed og blegning af fingrene, der normalt viser sig ved kuldepåvirkning. Faktorer som arvelighed, udsættelse for kulde og fugt, kost, rygning og arbejdsvaner menes alle at medvirke til udviklingen af disse symptomer. Der findes forholdsregler, som operatøren kan træffe for at begrænse påvirkningen fra vibrationer:
 - Hold kroppen varm i koldt vejr. Brug handsker, så hænder og vriste holdes varme under arbejdet.

Der er rapporteret om, at koldt vejr er en væsentlig faktor til Raynauds syndrom.

- Motionér efter hver arbejdsperiode for at øge blodcirkulationen.
- Hold hyppige arbejdspauser. Begræns eksponeringen for vibrationer pr. dag.

Hvis du mærker nogen af symptomerne på denne tilstand, skal du straks ophøre med arbejdet og søge læge.

SIKKERHEDSREGLER FOR TRÆSKÆREKLINGER

- Læs anvisningerne i denne brugsanvisning, inden maskinen tages i brug.
- Maskinen skal være i god stand, og spindlen må ikke være deformet eller vibrere.
- Undgå at bruge saven uden påmonterede afskærmninger, især efter driftsmådeskift. Hold afskærmningerne i god stand, og sørg for at vedligeholde dem.
- Sørg for, at operatøren har sat sig tilstrækkeligt ind i sikkerhedsregler, justering og betjening af maskinen.
- Brug altid øjenværn med sideskjolde samt høreværn. Beskyttelseshandsker, skridsikre sko, høreværn og forklæde anbefales.
- Konsulter brugsanvisningen inden brug af ekstraudstyr/tilbehør. Ukorrekt brug af en tilbehørsdel (ekstraudstyr) kan forårsage skader.
- Brug kun klinger, som er specificeret i denne brugsanvisning, og som overholder EN 847-1.
- Overhold den maksimale hastighed, der er markeret på savklingen. Kontrollér, at den hastighed, der er anført på savklingen, som minimum svarer til den hastighed, der er anført på saven.
- Brug altid klinger med en størrelse og facon, der passer til akselboringen. Klinger, som ikke passer til akslen, de skal monteres på, vil ikke dreje ordentligt rundt og kan bewirke, at man mister kontrollen over værktøjet.
- Undlad brug af savklinger, hvor selve klingen er tykkere end spaltekniven, eller hvor tandbredden er mindre end tykkelsen af spaltekniven. (for bordsaven eller i bordsavemodus)
- Undlad brug af klinger med større eller mindre diameter end anbefalet. Undlad brug af mellemstykker for at få klingen til at passe til spindlen.
- Kontrollér inden brug, at savklings tænder ikke er beskadiget eller unormale. Tænder, som er beskadiget eller løse, kan blive til flyvende genstande og øge faren for personskader.
- Ridsede savklinger eller sådanne, som har ændret form, må ikke bruges. Benyt ikke savblade, der er beskadiget eller deformet.
- Brug aldrig en savklinge, der er beskadiget eller deformet. Reparation er ikke tilladt.
- Undlad brug af HHS-klinger.
- Sørg for, at savklingen er monteret korrekt inden ibrugtagning. Spænd spindel møtrikken godt til inden brug. (Drejningsmoment: 12-15 Nm)
- Fastgørelsesskruer og -møtrikker skal spændes fast med den tilhørende skruenøgle.
- Det er ikke tilladt at udvide skruenøglen eller at foretage fastspændingen med hammerslag.
- Sørg for, at alle klinger og flanger er rene, og at

manchettens forsænkede sider ligger an mod klingen.

- Kontrollér, at klingen roterer i den rigtige retning.
- Inden påbegyndelse af arbejdet skal man foretage et prøvesnit uden tændt motor, så man kontrollerer klingens position og skærmens funktionsmåde i forhold til maskindelen og emnet.
- Forlad aldrig maskinen uden opsyn.
- Undlad at påføre smøremidler på klingen, mens denne kører.
- Der må aldrig udføres rengøring eller vedligeholdelsesarbejde, mens maskinen kører og skærehovedet ikke er i hvileposition.
- Forsøg aldrig at stoppe en maskine i bevægelse på en hurtig måde ved at presse et værktøj eller andre genstande ind mod klingen; dette kan resultere i alvorlige ulykker.
- Afbryd saven fra lysnettet inden klingskift eller udførelse af vedligeholdelsesarbejde.
- Vær forsigtig ved ind- og udpakning af klingen - man kan nemt komme til skade på de skarpe klingetænder.
- Brug en klingeholder, eller bær handsker, under håndtering af savklinger.
- Klingen skal opbevares i den oprindelige emballage eller anden passende emballage, opbevares tørt og ikke i nærheden af kemikalier, som kan ødelægge klingen.

LASERSIKKERHED

- Laserstyrerstrålen i saven er klasse **2** med max $\leq 1\text{mW}$ og **650 nm** bølgelængder. Undlad at se direkte ind i laserstrålen. Manglende overholdelse af disse regler kan medføre alvorlig personskade.
- Undlad at se ind i strålen under arbejdet.
- Ret ikke laserstrålen direkte mod øjnene på andre personer. Fare for alvorlige øjenskader.
- Anbring ikke laseren i en position, der kan bevirke, at andre bevidst eller ubevidst stirrer ind i laserstrålen.
- Undlad at bruge optiske værktøjer til visning af laserstrålen.
- Brug ikke laseren i nærheden af børn, og lad ikke børn bruge laseren.
- Forsøg ikke selv at reparere laseranordningen.
- Forsøg ikke selv at skifte nogen dele af laseranordningen.
- Reparation må kun udføres af laserproducenten eller en autoriseret servicerepræsentant.
- Udskift ikke laseren med en anden type.

UUNDGÅELIGE RISICI

Selv om maskinen anvendes som foreskrevet, er det stadig umuligt at eliminere visse uundgåelige risikofaktorer fuldstændigt. Følgende risici kan opstå under brug, og operatøren bør være særligt opmærksom for at undgå følgende:

- Fare for kontakt med uafskærmede dele af den roterende savklinge.
- Tilbageslag ('kick-back') af emner og dele heraf pga. ukorrekt indstilling eller håndtering.
- Udslyngning af defekte hårdmetalspidser fra savklingen.
- Skader på åndedrætssystem ved manglende brug af

effektiv støvmaske.

- Skader på hørelse ved manglende brug af effektivt høreværn.

VEDLIGEHOLDELSE

- Der må aldrig foretages justeringer med motoren gående.
- Sørg altid for, at maskinens stik er trukket ud af lysnetkontakten, inden der skiftes børster, foretages smøring eller andet arbejde, herunder vedligeholdelse, på maskinen.
- Efter hver brug skal maskinen kontrolleres for skader eller knækkede dele og holdes i perfekt arbejdstilstand ved straks at reparere eller udskifte evt. defekte dele.
- I forbindelse med vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde skal man være opmærksom på, at klingen er varm efter brug.
- Fjern ophobet støv.
- Af hensyn til sikkerhed og pålidelighed skal alt reparationsarbejde (med undtagelse af udefra tilgængelige børster) udføres på et autoriseret servicecenter.
- Fejl ved maskinen, herunder skærme eller savklinger, skal rapporteres, så snart de konstateres.
- Hvis strømforsyningskablet beskadiges, skal det udskiftes af producenten eller på et autoriseret servicecenter for at undgå risici. Kontakt autoriseret servicecenter

SYMBOL



Sikkerhedsadvarsel



Europæisk overensstemmelsesmærkning



Britisk overensstemmelsesmærkning



Ukrainsk overensstemmelsesmærkning



EurAsian overensstemmelsesmærke



Klasse II, dobbeltisoleret



Læs venligst vejledningen omhyggeligt inden start af produktet.



Benyt høreværn



Brug altid øjenværn.



FARE
Skarp klinge.



Brug sikkerhedshandsker.



Klingens omløbsretning (vist på savklinge)



skærebredde (snitfuge)



Antal tænder på denne savklinge



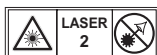
Til skæring af træ eller lignende materiale



Ikke beregnet til skæring af metal



Savekapacitet



Laserstråling.
Se aldrig direkte ind i strålen.
Klasse 2-laserprodukt



Bortskaf ikke elektriske dele og elektronisk udstyr som usorteret kommunalt affald. Kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr skal indsamles separat. Affaldets lyskilder skal fjernes fra udstyret. Kontakt din lokale myndighed eller forhandler for rådgivning om genbrug og indsamlingssted. Ifølge lokale bestemmelser kan detailhandlere være forpligtede til gratis at tage kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr retur til bortskaffelse. Dit bidrag til genbrug og genanvendelse af kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr bidrager til at reducere efterspørgslen efter råmaterialer. Kasserede elektriske dele og elektronisk udstyr indeholder værdifulde og genanvendelige materialer, som kan have en negativ indvirkning på miljøet og menneskers sundhed, hvis det ikke bortskaffes på en miljøvenlig måde. Slet persondata fra eventuelt kasseret udstyr.

SYMBOLER I BRUGSANVISNINGEN



Tilslut maskinen til lysnetkontakten.



Træk værktøjets stik ud af stikkontakten.



Dele eller tilbehør, der sælges separat



Elektriske affaldsprodukter bør ikke afskaffes sammen med husholdningsaffald. Genbrug venligst hvor faciliteterne tillader dette.



Bemærk



Advarsel

Säkerhet, prestanda och pålitlighet har varit högsta prioritet vid design av din bordsgeringsåg.

ANVÄNDNINGSMÅL

- Maskinen är avsedd enbart för avdrag och kapning av trä. Den ska fästas säkert i lämplig höjd på arbetsbänk och är avsedd att skötas av en enda person.
- I bordsågläge är den enbart för kapning, inte för att göra spår eller avdrag. Max kapningskapacitet är 60 mm.
- I geringsågläge fungerar horisontella vinklar på -45° till $+45^\circ$ och fasvinklar på 0° till 45° . Max arbetsstycke är 70 mm x 130 mm.
- Maskinen är avsedd att enbart användas i ett enda läge. Det går inte att använda produkten som bordsåg och geringsåg samtidigt.

ALLMÄNNA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

⚠ VARNING

När du använder elverktyg ska du alltid följa grundläggande säkerhetsföreskrifter för att minska risken för eldsvåda, elektrisk stöt och personskada, inklusive följande. Läs alla instruktioner innan du försöker använda den här produkten och spar instruktionerna för senare bruk.

- **Se till att arbetsplatsen är ren och välstädad.** Röriga och smutsiga arbetsplatser och arbetsbord utgör en risk för personskador.
- **Besiktiga arbetsplatsen.** Utsätt inte verktygen för regn. Använd inte verktygen på fuktiga eller blöta platser. Håll arbetsområdet väl upplyst. Använd inte verktygen i närheten av brännbara vätskor eller gaser.
- **Skydda dig mot elektriska stötar.** Undvik kroppskontakt med jordade ytor (så som rör, element, spisar och kylskåp).
- **Se till att andra personer håller sig på behörigt avstånd.** Låt inte andra personer, i synnerhet barn, utföra någon del av arbetet eller röra verktyget eller förlängningssladden; se också till att de håller sig på behörigt avstånd från arbetsplatsen.
- **Förvara verktyg avstängda.** När verktygen inte används ska de förvaras på en torr plats med lås där inte barn kan komma åt dem.
- **Använd inte kraft mot verktyget.** Verktyget fungerar bäst och mest effektivt om du jobbar i den takt som det är avsett för.
- **Använd korrekt verktyg.** Försök inte göra jobb som bäst utförs med stora och kraftigt verktyg med små verktyg. Använd endast verktygen för de ändamål som de är avsedda för; försök till exempel inte kapa kvistar eller stockar med en cirkelsåg.
- **Klä dig korrekt.** Bär inga löst åtsittande kläder eller smycken som kan fastna i rörliga delar. Användning av skor med halkskydd rekommenderas vid arbete utomhus. Bär hårskydd som skyddar långt hår.
- **Använd skyddsutrustning.** Använd skyddsglasögon. Använd en ansikts- eller dammask om arbetsuppgiften producerar mycket damm.
- **Anslut utrustning för dammsugning.** Om tillbehör för dammsug och dammupsamling finns tillgängliga för verktyget, kontrollera att dessa är monterade korrekt och används på rätt sätt.

- **Skada inte sladden.** Dra i kontakten när du drar ut elsladden ur vägguttaget, aldrig i själva sladden. Håll sladden borta från värme och vassa kanter.
- **Säkert arbetssätt.** När det är möjligt, använd alltid klämmor eller skruvståd för att hålla fast arbetsstycket. Det är säkrare än att använda händerna.
- **Sträck dig inte.** Ha alltid ett bra fotfäste och en god balans.
- **Underhåll verktyget försiktigt.** Se till att hålla skärverktyget vasst och verktyget rent för ett bättre och säkrare arbete. Följ instruktionerna för smörjning och byte av tillbehör. Besiktiga verktygens elsladdar regelbundet och lämna in dem för reparation hos ett auktoriserat servicecenter om du upptäcker skador på dem. Kontrollera förlängningssladden regelbundet och byt ut om den är skadad. Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.
- **Koppla bort verktyg.** Alla verktyg ska slås av och deras elsladdar dras ut ur vägguttagen när de inte används, innan service eller när någon del ska bytas ut, t.ex. tillbehör, kapskiva, bits, skärnordningar.
- **Ta bort justeringsnycklar och -verktyg.** Ta för vana att kontrollera att nycklar och skiftnycklar är bortplockade från verktyget innan det startas.
- **Undvik oavsiktlig start.** Försäkra dig om att huvudströmbrytaren står i läget "off" (av) när du sätter i kontakten.
- **Använd endast förlängningssladdar som har godkänts för utomhusbruk.** När verktyget används utomhus ska endast förlängningssladdar som är anpassade och märkta för utomhusbruk användas.
- **Var på din vakt.** Tänk hela tiden på vad du gör, använd sunt förnuft och använd inte verktyget när du är trött.
- **Kontrollera delarna för att upptäcka eventuella skador.** Innan ytterligare användning av verktyget sker ska det noggrant kontrolleras för att avgöra om det kan fungera och fylla sin funktion fullt ut. Kontrollera att rörliga delar sitter som de ska och kan röra sig obehindrat och att inga delar eller fästen är trasiga; kontrollera även andra saker som kan påverka användningen. Ett skydd eller en annan del som är skadad måste repareras ordentligt eller bytas ut av ett auktoriserat servicecenter om ingenting annat anges i den här handboken. Låt ett auktoriserat servicecenter byta ut trasiga strömbrytare.
- Använd inte verktyget om du inte kan stänga av och sätta på det med strömbrytaren.
- **VARNING**
Användning av några andra typer av tillbehör än de som rekommenderas i denna användarhandbok kan innebära risk för personskador.
- **Om verktyget måste repareras bör detta göras av en kvalificerad person.** Detta elverktyg uppfyller alla viktiga säkerhetsbestämmelser. Reparationer får endast utföras av kvalificerad personal som använder originalreservdelar; i annat fall kan användaren utsättas för stora risker.

KOMBINERAD GERING- OCH BÄNKSÅG SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

- Bär hörselskydd. Bullerbelastning kan orsaka hörselskador.
- Använd alltid skyddsglasögon när du använder maskinen. Det är rekommenderat att använda

handskar, kraftiga skor med halskydd och ett förkläde.

- Använd alltid skyddsglasögon när du använder verktyget eller när du blåser damm. Använd en ansiktsmask om det dammar mycket.
- Den här maskinen är utrustad med en specialgjord el-kabel. Om el-kabeln är skadad eller defekt, måste den bytas ut av tillverkaren eller av en auktoriserad serviceman.
- Se till att alla låsmuttrar och tving-handtag är hårt dragna innan arbetet påbörjas.
- Använd inte sågen utan skydden på plats, var extra noga efter ändring av läge. Underhåll och sköt skydden så att de hålls i bra skick.
- Placera aldrig en hand i närheten av klingan när sågen är kopplad till el-urtaget.
- Försök aldrig stoppa maskinen snabbt genom att använda ett verktyg eller på annat sätt mot klingan, oavsiktliga allvarliga olyckor kan orsakas på det här sättet.
- Läs alltid bruksanvisningen innan ett tillbehör skall användas. Orikigt hantering av ett tillbehör kan vålla skada.
- Gör inga förändringar på maskinens ursprungliga design eller funktion.
- Se till att brickor och spindelringar som används passar för ändamålet enligt manualen.
- Välj korrekt klinga för materialet som skall sågas.
- Observera den maximala hastigheten som finns angiven på sågklingan. Kontrollera att hastigheten som anges på sågklingan är minst lika hög som den som anges på sågen.
- Använd en hållare eller handskar när du handskas med sågklingan.
- Säkerställ att klingan är korrekt monterad innan den används.
- Kontrollera att klingan roterar i rätt riktning. Se till att klingan är vass.
- Överväg om specialdesignade ljuddämpande blad skall användas.
- Lyft sågklingan ur såganvisningen i arbetsstycket innan den stängs av.
- Se till att armen är ordentligt fixerad vid girsågning.
- Se till att armen är ordentligt fixerad i arbetsläge när sågen är i bänkläge.
- Se till att sågbordet är ordentligt förankrat på önskad höjd.
- Kila inte fast något mot fläkten för att hålla motoraxeln.
- Klingskyddet på sågen höjs automatiskt när armen förs ned, och sänks över klingan när armen höjs. Skyddet kan lyftas upp för hand vid byte av klinga eller vid inspektion av sågen. Lyft aldrig klingskyddet manuellt om inte sågen är avstängd.
- Se till att maskinens omgivning är väl underhållen och fri från löst material, som t.ex. spån och sågbitar.
- Kontrollera regelbundet att motorns luftintag är rena och fria från spån.
- Koppla ur maskinen från huvudströmmen innan underhållsarbete utförs eller vid byte av sågblad.
- Utför aldrig rengöring eller underhållsarbete medan maskinen är igång och huvudet inte är i läge.
- Om möjligt ska verktyget monteras på bänk och kontrolleras att det sitter ordentligt fast.

- Vid girsågning, fasade eller fasettfasade sågningar, justera det skjutbara fasningskyddet för att säkerställa korrekt utrymme för jobbet.
- Avstå från att ta bort avsågade bitar eller andra delar av arbetsstycket från sågområdet medan sågen är igång.
- Kontrollera att maskinen står på ett jämnt underlag med tillräcklig stabilitet innan arbetet påbörjas.
- Före arbete bör du göra en provkapning utan motorn påslagen så att läget för bladet och skydden i förhållande till andra maskiner och arbeten kan kontrolleras.
- Såga aldrig i legeringar, särskilt inte i magnesium.
- Använd inte slipande eller diamantklingor.
- I händelse av olycka eller maskinstopp, stäng omedelbart av maskinen och koppla ur den från el-urtaget.
- Rapportera defekter och märk maskinen för att förhindra att andra använder den defekta maskinen.
- Om sågklingan är blockerad på grund av onormal matningsstyrka under sågning, stäng av maskinen och koppla ur den från el-urtaget. Ta bort arbetsstycket och kontrollera att sågklingan rör sig fritt. Sätt på maskinen och inled en ny sågning med reducerad matarstyrka.
- Se till att din position alltid är till höger eller vänster om såglinjen.
- Ha tillräckligt med allmän belysning eller punktbelysning så att du slipper stroboskopeffekter och risker.
- Säkerställ att operatören är tillräckligt utbildad användning, inställning och körning av maskinen.
- Stäng av maskinen när den inte används.
- Koppla in sågen till dammsamlaren när trä skall sågas. Observera alltid faktorer som påverkas av dammet så som typ av material som bearbetas (fiberplattor producerar mer damm än trä), sågbladsinställning, justering av lokal utvinning så väl som kåpor, bafflar och utsprutningsrör, samt dammets rörlighet i luftströmmarna
- Håll sågklingan vass och ordentligt monterad.
- Försök inte använda maskinen på annat än angiven strömstyrka.
- Applicera en smörjmedel på bladet när det är igång.
- Säkerställ att inga åskådare står bakom maskinen.
- För din egen säkerhet, montera alltid maskinen på en arbetsbänk med bultar.
- Använd alltid sågklingor vars storlek och form är anpassade till axelns fästhål. Sågklingor som inte är anpassade till axeln på vilken de ska monteras roterar inte normalt och leder till att man förlorar kontrollen.
- Använd endast klingor som specificerats i denna manual, enligt EN 847-1.
- **Se alltid till att ha tillräckligt stöd på sidorna av bordet när du sågar långa eller stora arbetsstycken.** Stödet ska vara av samma höjd som bordet. Håll alltid händerna borta från arbetsområdet på bordet.
- Koppla ur sågen från huvudströmmen innan byte av blad eller underhållsarbete utförs.
- Håll händerna borta från sågklingans bana
- Sträck dig inte runt bakom sågklingan.
- Stå inte på maskinen.
- Se till att ha övre delen av sågklingan täckt under transporter.
- Använd inte övre skyddet för transporter.



- Såga inget annat material än trä med sågen.

YTTERLIGARE SÄKERHETSREGLER FÖR BORDSSÄGNINGSLÄGET

- Byt ut bordsinlägget om det är slitet.
- Använd inte verktyget utan bordsinsatsen.
- Se till att bordet är ordentligt fixerat.
- Vid raka vertikala tvärsågningar, justera glidskyddet för att säkerställa ett utrymme av minst **15 mm** (maximum) mellan sågklingan och skyddet.
- Justera glidskyddet korrekt så att kontakt med det övre skyddet undviks.
- Såga aldrig när styrkniven och/eller det övre skyddet är borttaget.
- Kontrollera att styrkniven är justerad till rätt avstånd från klingan (mellan **3** och **8 mm**).
- Använd alltid tryckstaven. Såga aldrig i arbetsstycken som är mindre än **30 mm**.
Ha aldrig handen närmare sågklingan än 150 mm när sågning pågår.
- Håll alltid tryckstaven på sin plats när den inte används.
- Använd inte sågklingor med thocklek eller bredd större vidd på sågtänderna mindre än splitterknivens tjocklek.
- Kontrollera att klingan roterar i rätt riktning och att tänderna pekar mot sågbänkens framsida.
- Se till att alla tving-handtag sitter åt innan arbetet påbörjas.
- Se till att armen är säkert fixerad vid sågning. Använd bara maskinen när sågbänken är i horisontalläge.
- Spårsågning, falsning eller urholkning är ej tillåten.

YTTERLIGARE SÄKERHETSREGLER FÖR GERINGSLÄGET

- Säkerställ att den övre delen av sågklingan är helt inpackad. Ta aldrig bort det övre klingskyddet när maskinen är i girsågningsläge.
 - Såga aldrig i arbetsstycken som är kortare än **160 mm**.
 - Kläm alltid fast arbetsstycket ordentligt.
 - Det finns rapporter om att vibrationer från handhållna verktyg kan bidra till ett tillstånd som kallas Raynauds syndrom för vissa personer. Symptomen brukar vara att det sticker i fingrarna och att de domnar bort; fingrarna kan också bli vita, särskilt vid kyla. Årftliga faktorer, kyla och fukt, diet, rökning och arbetsrutiner tros alla bidra till att orsaka dessa symptom. Det finns förebyggande åtgärder som du kan vidta för att försöka minska vibrationernas påverkan:
 - Håll dig varm när du arbetar i kallt väder. Använd handskar för att hålla kvar värmen i händer och handleder. Kyla har rapporterats som en viktig del i utvecklandet av Raynauds syndrom.
 - Träna och rör på dig efter varje användningstillfälle för att öka blodcirkulationen.
 - Ta ofta pauser från arbetet. Begränsa tiden du utsätter dig varje dag.
- Upphör omedelbart om du upplever några av dessa symptom och uppsök din läkare.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR TRÄSÄGKLINGA

- Läs alla instruktioner i den här manualen innan du använder maskinen.

- Maskinen ska vara i gott skick, spindeln ska vara utan deformation och utan vibrationer.
- Använd inte sågen utan skydden på plats, var extra noga efter ändring av läge. Underhåll och skötsel skyddet så att de hålls i bra skick.
- Se till att användaren har lämplig utbildning i säkerhetsåtgärder, inställning och användning av maskinen.
- Bär alltid skyddsglasögon med sidoskärmar och hörselskydd. Det är rekommenderat att använda handskar, kraftiga skor med halkskydd och ett förkläde.
- Läs alltid bruksanvisningen innan ett tillbehör skall användas. Oriktig hantering av ett tillbehör kan vålla skada.
- Använd endast klingor som specificerats i denna manual, enligt EN 847-1.
- Observera den maximala hastigheten som finns angiven på sågklingan. Kontrollera att hastigheten som anges på sågklingan är minst lika hög som den som anges på sågen.
- Använd alltid sågklingor vars storlek och form är anpassade till axelns fästhål. Sågklingor som inte är anpassade till axeln på vilken de ska monteras roterar inte normalt och leder till att man förlorar kontrollen.
- Använd inte sågklingor med thocklek eller bredd större vidd på sågtänderna mindre än splitterknivens tjocklek. (för bordssåg eller i bordssågläge)
- Använd inte klingor av större eller mindre diameter än vad som rekommenderas. Använd inte brickor för att få klingan att passa på tappen.
- Kontrollera spetsar på sågklingan så att de inte är skadade eller ser konstiga ut före användning. Spetsar som är skadade eller lösa kan flyga iväg och innebära risk för personsador.
- Spruckna sågklingor eller sådana som förändrat form får ej användas! Använd inga sågblad som har tagit skada eller är defomerade.
- Använd aldrig en sågklinga som är skadad eller deformerad. Reparation tillåts inte.
- Använd inte HSS-klingor.
- Säkerställ att klingan är korrekt monterad innan den används. Dra åt spindelmuttern ordentligt innan varje användning. (Vridmoment: 12-15 Nm)
- Fästsruvar och -muttrar ska dras åt med lämpligt spännverktyg.
- Förlängning av spännverktyg eller åtdragning med hammarslag tillåts inte.
- Se till att alla klingor och glänser är rena och de ingröpta sidorna av kragen är vända mot klingan.
- Kontrollera att klingan roterar i rätt riktning.
- Före arbete bör du göra en provkapning utan motorn påslagen så att läget för bladet och skydden i förhållande till andra maskiner och arbeten kan kontrolleras.
- Lämna aldrig maskinen utan tillsyn.
- Applicera en smörjmedel på bladet när det är igång.
- Utför aldrig rengöring eller underhållsarbete medan maskinen är igång och huvudet inte är i läge.
- Försök aldrig stoppa maskinen snabbt genom att använda ett verktyg eller på annat sätt mot klingan, oavsiktliga allvarliga olyckor kan orsakas på det här sättet.
- Koppla ur sågen från huvudströmmen innan byte av



blad eller underhållsarbete utförs.

- Var noga vid packning och uppackning av klingan, man kan lätt skadas av de vassa spetsarna.
- Använd hållare eller skyddshandskar när du hanterar sågklingor.
- Förvara klingan i sin originalförpackning eller annan lämplig förpackning, se till att den förvaras torrt och inte i närheten av kemikalier som kan skada klingan.

LASER SÄKERHET

- Strålningen från laserstrålen som används i sågen är av Klass **2** med maximalt $\leq 1\text{mW}$ och **650 nm** våglängd. Titta inte rakt in i laserstrålen. Om inte riktlinjerna följs kan det leda till allvarlig personskada.
- Titta inte in i laserstrålen under användning.
- Rikta inte laserstrålen direkt mot andra personers ögon. Allvarlig ögonskada kan uppstå.
- Placera inte lasern i ett läge där någon kan titta in i laserstrålen medvetet eller av misstag.
- Använd inga optiska instrument för att titta på laserstrålen.
- Använd inte lasern i närheten av barn och låt inte heller barn använda lasern.
- Försök inte att laga laserenhetsen själv.
- Försök inte själv utföra ändringar på laserapparaten.
- Reparationer får endast utföras av lasertillverkaren eller en auktoriserad serviceagent.
- Byt inte ut lasern mot någon annan typ.

RESIDUALRISK

Även om maskinen används enligt föreskrift så är det omöjligt att helt eliminera vissa residualriskfaktorer. Följande risker kan uppstå vid användning och operatören ska vara extra uppmärksam för att undvika följande:

- Risk för kontakt med oskyddade delar av det roterande sågbladet.
- Kickback på arbetsstycken och delar av arbetsstycken på grund av felaktig justering eller hantering.
- Felaktiga hårdmetallskär kan skjutas ut från sågklingan.
- Skador på andningsvägarna om inte dammskydd för ansiktet används.
- Skada på hörseln om ett effektivt hörselskydd inte används.

UNDERHÅLL

- Utför ingen inställning medan motorn är i gång.
- Kontrollera alltid att maskinens kontakt har tagits ur eluttaget innan du byter ut borstar, smörjer eller utför underhåll på maskinen.
- Kontrollera din maskin efter varje användning så att det inte finns några skadade eller trasiga delar och håll maskinen i toppskick genom att reparera eller byta ut delar omedelbart.
- Bladet är hett efter användning så var uppmärksam vid underhåll och rengöring.
- Ta bort uppsamlat damm.
- För att säkerställa säkerhet och pålitlighet ska alla reparationer, förutom på de borstar som kan komma åt utifrån, utföras av ett auktoriserat servicecenter.
- Fel i maskinen, inklusive fel på skydd eller sågklingor,

ska rapporteras så fort de upptäcks.

- För att minska risken får en skadad strömsladd endast repareras av tillverkaren eller ett auktoriserat servicecenter. Kontakta ett auktoriserat servicecenter

SYMBOL



Säkerhetsvarning



CE-märkning



Brittisk CE-märkning



Ukrainsk CE-märkning



EurAsian överensstämmelsesymbol



Klass II, dubbelisolerad



Läs alla instruktioner noggrant innan du startar produkten.



Bär hörselskydd.



Bär alltid ögonskydd.



FARA
Vass klinga.



Använd skyddshandskar.



Klingans rotationsriktning (visas på sågklingan)



Sågsnittets bredd



Antal tänder på sågklingan



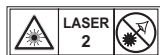
För att kapa trä och liknande material



Inte för att kapa metall



Skärkapacitet



Laserstrålning.
Titta inte direkt mot strålen.
Laserprodukt av Klass 2



Kassera inte elektriskt och elektroniskt avfall som osorterat restavfall. Elektriskt och elektroniskt avfall måste samlas in separat. Ljuskällor måste plockas bort från utrustningen. Fråga din lokala myndighet eller återförsäljare om återvinningsråd och uppsamlingsplats. Enligt lokala bestämmelser kan återförsäljare ha en skyldighet att kostnadsfritt ta tillbaka elektriskt avfall och elektronisk utrustning. Ditt bidrag till återanvändning och återvinning av elektriskt och elektroniskt avfall bidrar till att minska behovet av råmaterial. Elektriskt och elektroniskt avfall innehåller värdefulla och återvinningsbara material som kan påverka miljön och människors hälsa negativt, om de inte kasseras på ett miljömässigt kompatibelt sätt. Radera eventuella personuppgifter från avfallsutrustningen.

SYMBOLER I MANUALEN



Sätt in maskinens stickkontakt i vägguttaget.



Koppla bort verktyget från eluttaget.



Delar och utrustning säljs separat



Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns.



Notera



Varning

Pöytäviistesahan suunnittelussa on pidetty etusijalla turvallisuutta, suorituskykyä ja luotettavuutta.

KÄYTTÖTARKOITUS

- Tämä laite on suunniteltu ainoastaan puun myötä- ja poikkileikkaukseen. Se on kiinnitettävä tukevasti sopivan korkeaan työpenkkiin, ja se on tarkoitettu vain yhden henkilön käytettäväksi.
- Pyörösahatilassa se on tarkoitettu ainoastaan leikkaamaan työkappaleen läpi, ei urien leikkaamiseen. Maksimileikkauksyvyys on 60 mm.
- Viistesahatilassa laitteella voidaan leikata -45° – $+45^\circ$ viisteitä vaakatasosta sekä 0° – 45° asteen viisteitä pystysuunnasta. Työkappaleen suurin sallittu poikkileikkauksen koko on 70 mm x 130 mm.
- Laite on tarkoitettu toimimaan vain yhdessä tilassa. Tuotetta ei voi käyttää pyörösahana ja viistesahana samanaikaisesti.

YLEISET TURVALLISUUSVAROITUKSET

⚠ VAROITUS

Sähkötyökaluja käytettäessä on aina ryhdyttävä varotoimiin tulipalon, sähköiskun ja loukkaantumisen välttämiseksi, mukaan lukien seuraavat. Lue kaikki ohjeet ennen tuotteen käyttöä, ja säilytä nämä ohjeet.

- Pidä työalue esteettömänä.** Sotkuiset alueet ja pöydät voivat aiheuttaa loukkaantumisen.
- Ota työalue huomioon.** Älä jätä työkaluja sateeseen. Älä käytä laitetta kosteassa tai märässä paikassa. Pidä työalue valoisana. Älä käytä laitetta helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.
- Suojaudu sähköiskulta.** Älä kosketa maadoitettuihin pintoihin (kuten putkiin, lämpöpattereihin, helioihin tai jääkaappeihin).
- Pidä sivulliset etäällä.** Älä anna ulkopuolisten, erityisesti lasten, osallistua työhön tai koskettaa laitetta tai jatkojohtoa, ja pidä heidät poissa työalueelta.
- Varastoi käyttämättömät työkalut.** Käyttämättömän laitteen tulee olla varastoitu kuivaan paikkaan ja pois lasten ulottuvilta.
- Älä pakota laitetta.** Se hoitaa työt paremmin ja turvallisemmin sillä vauhdilla, jota varten se on tarkoitettu.
- Käytä oikeaa työkalua.** Älä pakota pientä työkalua tekemään järeää työkalua vaativaa työtä. Älä käytä laitetta muuhun kuin sille tarkoitettuun käyttöön; esimerkiksi, älä sahaa pyörösahalla oksia tai tukkeja.
- Pukeudu asianmukaisesti.** Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja, sillä ne voivat tarttua liikkuviin osiin. Ulkotöissä suositellaan käytettävän luistamattomia suojakenkiä. Suojaa pitkät hiukset peittämällä ne.
- Käytä suojavälineitä.** Käytä suojalaseja. Käytä kasvo- tai pölysuojainta tehdessäsi pölyistä työtä.
- Kytke pölynimuri.** Jos laitetta varten on pölynpoisto- ja keräyslaite, kytke se asianmukaisesti ja käytä sitä oikein.
- Pidä huolta sähköjohdosta.** Älä koskaan irrota laitetta pistorasiasta vetämällä johdosta. Älä päästä johtoa koskettamaan kuumuuden lähteitä, öljyä tai teräviä reunoja.

- Kiinnitä työkappale.** Kiinnitä työkappale puristimilla tai ruuvipenkillä aina, kun mahdollista. Se on turvallisempaa kuin käden käyttö.
- Älä kurkuta liian kauas.** Säilytä aina kunnollinen jalansija ja tasapaino.
- Huolla laite huolella.** Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina, jotta ne toimisivat paremmin ja turvallisemmin. Noudata voitelua ja lisävarusteiden vaihtoa koskevia ohjeita. Tarkista laitteen sähköjohdot säännöllisesti, ja jos ne ovat vioittuneet, korjauta ne valtuutetussa huoltopisteessä. Tarkista jatkojohto säännöllisesti ja vaihda se, jos se on vioittunut. Pidä kädensijat kuivina ja puhtaina liasta, öljystä ja rasvasta.
- Irrota laitteet.** Irrota pistoke, kun laitetta ei käytetä, ennen huoltoa ja vaihtaessasi lisävarusteita, kuten teriä ja leikkureita.
- Poista säätöavaimet ja kiintoavaimet.** Opi tarkistamaan, että kaikki avaimet ja muut työkalut on poistettu laitteesta ennen sen käynnistämistä.
- Älä anna koneen käynnistyä vahingossa.** Tarkista laitetta pistorasiaan kytkiessäsi, että se on "off"-asennossa.
- Käytä ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja.** Kun laitetta käytetään ukkona, käytä sen kanssa ainoastaan jatkojohtoja, jotka on tarkoitettu ulkokäyttöön ja jotka on niin merkitty.
- Ole valpas.** Katso mitä teet, käytä tervettä järjettä äläkä käytä laitetta, kun olet väsynyt.
- Tarkista vioittuneet osat.** Ennen kuin painepesurin käyttöä jatketaan, se tulee tarkistaa huolella jotta voidaan olla varmoja, että ne toimivat kunnolla ja asianmukaisesti. Tarkista, että liikkuvat osat on kohdistettu oikein ja että ne liikkuvat kunnolla, että osia ei ole rikkoutunut, että osat on asennettu oikein ja että mikään muu seikka ei haittaa koneen toimintaa. Valtuutetun huoltopisteen on korjattava tai vaihdettava vioittunut suoja tai muu osa, ellei näissä käyttöohjeissa toisin mainita. Vaihdata vialliset katkaisimet valtuutetussa huoltopisteessä.
- Älä käytä laitetta, jos se ei käynnisty ja sammuu katkaisimesta.**
- VAROITUS**
Muun kuin tässä käsikirjassa suositellun lisälaitteen tai lisävarusteen käyttäminen voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.
- Anna laite pätevän henkilön korjattavaksi.** Tämä sähkölaite noudattaa asianmukaisia turvallisuussäädöksiä. Laitteen saa korjata vain pätevät henkilöt käyttäen alkuperäisiä varaosia; muutoin korjauksesta voi aiheutua huomattava vaara käyttäjälle.

YHDISTETTY VIISTE- JA KONESAHA TURVALLISUUSVAROITUKSET

- Käytä korvasuojia. Altistuminen melulle voi vahingoittaa kuuloa.
- Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja. Suojakäsineiden, turvallisten ja tukevapohjaisten kenkien, kuulosuojainten ja suojaesiliinan käyttöä suositellaan.
- Käytä aina sähkölaitetta käyttäessäsi tai pölyä puhaltaessasi suojalaseja, joissa on sivusuojaimet. Käytä lisäksi pölynaamaria, jos työ on pölyistä.
- Tässä laitteessa on erikoisvalmistinen virtajohto. Jos virtajohto vioittuu tai on muuten viallinen, se on



vaihdattava ainoastaan valmistajalla tai valtuutetussa huollossa.

- Tarkista ennen käytön aloittamista, että kaikkien lukitusnuppien ja puristinten kahvat ovat tiukalla.
- Älä käytä sahaa ilman suojuksia, erityisesti tilan vaihdon jälkeen. Pidä suojukset hyvässä kunnossa ja huolla niitä asianmukaisesti.
- Älä koskaan aseta kättäsi teräalueelle sahan ollessa kytketty pistorasiaan.
- Älä koskaan yritä pysäyttää liikkuvaa laitetta nopeasti työntämällä työkalua tms. terää vasten; tämä voisi aiheuttaa vakavan onnettomuuden.
- Tutustu käyttöoppaaseen ennen lisälaitteiden käyttöä. Lisälaitteen virhekkäyttö voi aiheuttaa vaurioita.
- Älä muuta tai muokkaa yksikköä sen alkuperäisestä rakenteesta tai toiminnosta.
- Varmista, että kaikki välilevyt ja karan renkaat sopivat tämän käyttöoppaan tarkoitukseen.
- Valitse leikattavalle materiaalille sopiva terä.
- Noudata terään merkittyä maksiminopeutta. Varmista, että sahanterään merkitty nopeus on vähintään yhtä suuri kuin sahaan merkitty nopeus.
- Käytä sahanterää käsitellessäsi telinettä tai käsineitä.
- Tarkista ennen käyttöä, että sahanterä on asennettu oikein.
- Tarkista, että terä pyörii oikeaan suuntaan. Pidä terä terävänä.
- Harkitse erityisten melua vähentävien terien käyttöä.
- Nosta terä työkappaleen urasta ennen kytkimen vapauttamista.
- Varmista särmäleikkauksia tehdessäsi, että varsi on tukevasti kiinni.
- Varmista, että varsi on kiinnitetty tiukasti työasentoon konesahatilassa.
- Varmista, että pöytäsahan pöytä on tukevasti valitulla korkeudella.
- Älä kiilaa mitään tuuletinta vasten pitääksesi moottorin akselia paikoillaan.
- Sahan teränsuojus nousee automaattisesti vartta laskettaessa; se laskeutuu terän päälle vartta nostettaessa. Suojus voidaan nostaa käsin sahanterää asennettaessa tai irrotettaessa ja sahaa tarkistettaessa. Älä koskaan nosta teränsuojasta manuaalisesti, ellei saha ole sammuksissa.
- Pidä laitteen ympäristö hyvässä kunnossa ja tyhjänä irrallisesta materiaalista, kuten lastuista ja leikkuujätteistä.
- Tarkista säännöllisesti, että moottorin ilma-aukot ovat puhtaat eikä niissä ole lastuja.
- Irrota laite pistorasiasta ennen huoltoa samoin kuin terää vaihdettaessa.
- Älä koskaan puhdista tai huolla konetta sen käydessä ja pään ollessa poissa lepoasennosta.
- Aina kun mahdollista, asenna laite penkkiin ja tarkista kiinnityksen pitävyyt.
- Kun leikkaat viiste-, särmä- tai yhdistelmäviisteleikkauksia, säädä liukuva viisteohjain siten, että vällys on asianmukainen.
- Älä poista leikkuujätöksiä tai muita kappaleita työkappaleen ollessa leikkuualueella sahan käydessä.
- Tarkista ennen työskentelyä, että laite on tasapinnalla ja on riittävän vakaa.

- Tee ennen työn aloittamista koeleikkaus moottori päällä, jotta voit tarkistaa terän sijainnin ja suojien toiminnan laitteen osiin ja työkappaleeseen nähden.
- Älä koskaan leikkaa kevyitä seoksia, erityisesti magnesiumia.
- Älä käytä raapivia tai timanttiteriä.
- Onnettomuuden tai konerikon sattuessa sammuta laite heti ja irrota se pistorasiasta.
- Ilmoita laitteen rikkoutumisesta muille ja merkitse se asianmukaisesti, jotta he eivät käytä viallista laitetta.
- Kun sahanterä juuttuu leikattaessa liiallisen syöttövoiman takia, sammuta se ja irrota se pistorasiasta. Poista työkappale ja tarkista, että sahanterä pyörii vapaasti. Sammuta laite ja aloita uusi leikkaus pienemmällä syöttövoimalla.
- Seiso aina leikkuulinjan vasemmalla tai oikealla puolella.
- Järjestä riittävä yleis- tai kohdevalaistus, joka ei aiheuta stroboskooppi-ilmiötä eikä vaaroja.
- Käyttäjällä on oltava riittävä koulutus laitteen käytössä, säädöissä ja toiminnassa.
- Sammuta laite, kun se on valvomatta.
- Kytke saha polynkeräimeen puuta sahattaessa. Ota aina huomioon pölylle altistumiseen vaikuttavat tekijät, kuten työstettävä materiaalityyppi (lastulevystä syntyy enemmän pölyä kuin puusta), terän säädöt, imurin sekä kupujen, ohjainten ja poistotorvien säädöt ja pölyn nopeus ilmassa.
- Pidä sahanterä terävänä ja oikein asennettuna.
- Älä yritä käyttää laitetta muulla kuin sille sopivalla jännitteellä.
- Älä voitele terää sen pyöriessä.
- Älä anna sivullisten seisoa laitteen takana.
- Kiinnitä laite aina oman turvallisuutesi takia pulteilla työpenkkiin.
- Käytä aina akselille sopivia teräkokoja ja -muotoja. Akselille sopimattomat terät eivät pyöri oikealla tavalla ja voivat aiheuttaa työkalun hallinnan menettämisen.
- Käytä ainoastaan tämän käyttöoppaan mukaisia teriä, jotka noudattavat EN 847-1 -standardia.
- **Kun leikkaat pitkää tai suurta työkappaletta, tue pöydän reunat aina riittävästi.** Tuen tulee olla yhtä korkea kuin pöydän. Pidä kädet aina poissa pöydän kulkureitiltä.
- Irrota laite pistorasiasta ennen terän vaihtoa samoin kuin ennen huoltoa.
- Pidä kädet poissa sahanterän tieltä.
- Älä kurkottele sahanterän taakse.
- Älä seiso laitteen päällä.
- Varmista kuljetuksen aikana, että sahanterän yläpuoli on peitetty.
- Älä käytä yläsuojasta laitteen käsittelyyn tai kuljetukseen.
- Älä sahaa sahalla muuta materiaalia kuin puuta.

MUITA TURVALLISUUSOHJEITA PYÖRÖSAHATILALLE

- Vaihda loppuun kulunut pöydän sisäke uuteen.
- Älä käytä laitetta ilman pöytätasoa.
- Varmista, että pöytä on tukevasti kiinni.
- Kun leikkaat vertikaalisia suoria katkaisuleikkauksia, säädä liukuva ohjain asianmukaisesti siten, että



sahanterän ja ohjaimen väliin jää **15 mm** (enintään) väly.

- Säädä ohjain asianmukaisesti siten, että se ei kosketa yläsuojusta.
- Älä koskaan käytä sahaa suojakiilan ja/tai yläsuojuksen ollessa irrotettuja.
- Varmista, että suojakiilan etäisyys terästä on ohjeiden mukainen (**3 mm – 8 mm**)
- Käytä aina työntökeppiä. Älä koskaan leikkaa **30 mm** pienempiä työkappaleita. Älä koskaan laita kättäsi 150 mm lähemmäs sahanterästä sahaamisen aikana.
- Pidä työntökeppi aina omassa paikassaan, kun sitä ei käytetä.
- Älä käytä sahanteriä, joiden rungon paksuus on suojakiilaa suurempi tai joiden hampaiden leveys on sitä pienempi.
- Tarkista, että terä pyörii oikeaan suuntaan ja että hampaat osoittavat sahapenkkin etuosaa kohden.
- Tarkista ennen käytön aloittamista, että kaikkien puristinten kahvat ovat tiukalla.
- Varmista sahatessasi, että varsi on tukevasti kiinni. Käytä laitetta ainoastaan sahapenkkin ollessa vaakaasuorassa.
- Lovitusta ja huultaiden ja uurosten leikkaamista ei sallita.

MITA TURVALLISUUSOHJEITA VIISTESAHAATILALLE

- Varmista, että terän yläpuoli on täysin suojattu. Älä koskaan irrota ylempää teränsuojusta laitteen ollessa viistesahatilassa.
 - Älä koskaan leikkaa **160 mm** lyhyempiä työkappaleita.
 - Kiinnitä työkappale aina tiukasti puristimella.
 - Raporttien mukaan käsikäyttöisten laitteiden tärinä voi joidenkin kohdalla myötävaikuttaa Raynaud's Syndromen (Raynauodin oikeen) ilmenemiseen. Oireita ovat pistely, turtuus ja sormien kalpeneminen, yleensä kylmässä ilmassa. Perinnölliset tekijät, kylmyys ja kosteus, ruokavalio, tupakointi sekä työtavat voivat kaikki myötävaikuttaa näiden oireiden ilmenemiseen. Käyttäjää voi ehkäistä tärinän aiheuttamia vaikutuksia seuraavasti:
 - Pidä itsesi lämpimänä kylmällä säällä. Käytä laitteen käytön aikana käsineitä, jotta kätesi ja ranteesi pysyvät lämpöisinä. Raporttien mukaan kylmä ilma on tärkeä tekijä Raynaud's Syndromen (Raunauodin oireiden) ilmenemisessä.
 - Harjoita kunkin käyttöjakson jälkeen liikuntaa, jotta verenkierto lisääntyisi.
 - Pidä työn aikana säännöllisesti taukoja. Rajoita päivittäisen tärinän määrää.
- Jos mitään yllä mainittuja oireita ilmenee, lopeta heti laitteen käyttö ja kerro oireista lääkärille.

PUUTERÄN TURVALLISUUSOHJEET

- Lue tämän käsikirjan ennen tämän laitteen käyttöä.
- Laitteen on oltava hyvässä kunnossa eikä karassa saa olla vääristymiä eikä sen saa täräistä.
- Älä käytä sahaa ilman suojuksia, erityisesti tilan vaihdon jälkeen. Pidä suojukset hyvässä kunnossa ja huolla niitä asianmukaisesti.
- Käyttäjällä on oltava riittävä koulutus laitteen varotoimissa, säädöissä ja käytössä.

- Käytä aina sivulta suojaavia suojalaseja sekä kuulosuojaimia. Suojakäsineiden, turvallisten ja tukevapohjaisten kenkien, kuulosuojainten ja suojaesiliinan käyttöä suositellaan.
- Tutustu käyttöoppaaseen ennen lisälaitteiden käyttöä. Lisälaitteen virhekkäyttö voi aiheuttaa vaurioita.
- Käytä ainoastaan tämän käyttöoppaan mukaisia teriä, jotka noudattavat EN 847-1 -standardia.
- Noudata terään merkittyä maksiminopeutta. Varmista, että sahanterään merkitty nopeus on vähintään yhtä suuri kuin sahaan merkitty nopeus.
- Käytä aina akselille sopivia teräkokoja ja -muotoja. Akselille sopimattomat terät eivät pyöri oikealla tavalla ja voivat aiheuttaa työkalun hallinnan menettämisen.
- Älä käytä sahanteriä, joiden rungon paksuus on suojakiilaa suurempi tai joiden hampaiden leveys on sitä pienempi. (pyörösaahalle tai pyörösaahatilassa)
- Älä käytä suosittelua suurempia tai pienempiä teriä. Älä käytä välilevyjä sovittaessasi terää karaan.
- Tarkista terän kärjet vaurioiden ja epätavallisen ulkonäön varalta ennen jokaista käyttökertaa. Vioittuneet tai irralliset kärjet voivat sinkoutua käytössä ja lisätä loukkaantumisen riskiä.
- Rikkinäisiä sahanteriä tai sellaisia, jotka ovat muuttaneet muotoaan ei saa käyttää! Älä käytä sahanteriä, jotka ovat vahingoittuneet tai vääntyneet.
- Älä koskaan käytä vioittunutta tai vääristynyttä sahanterää. Korjausta ei sallita.
- Älä käytä pikateräksisiä teriä.
- Tarkista ennen käyttöä, että sahanterä on asennettu oikein. Kiristä karan mutteri tiukalle ennen käyttöä. (Vääntömomentti: 12-15 Nm)
- Kiinnitysruuvit ja mutterit on kiristettävä asianmukaisella avaimella.
- Avainta ei saa pidentää eikä kiristyksessä saa käyttää vasaraa.
- Varmista, että terä ja laipat ovat puhtaat ja että holkin uralliset sivut ovat terää vasten.
- Tarkista, että terä pyörii oikeaan suuntaan.
- Tee ennen työn aloittamista koeleikkaus moottori päällä, jotta voit tarkistaa terän sijainnin ja suojien toiminnan laitteen osiin ja työkappaleeseen nähden.
- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta,
- Älä voitele terää sen pyöriessä.
- Älä koskaan puhdista tai huolla konetta sen käydessä ja pään ollessa poissa lepoasennosta.
- Älä koskaan yritä pysäyttää liikkuvaa laitetta nopeasti työntämällä työkalua tms. terää vasten; tämä voisi aiheuttaa vakavan onnettomuuden.
- Irrota laite pistorasiasta ennen terän vaihtoa samoin kuin ennen huoltoa.
- Ole tarkkana pakatessasi terää ja ottaessasi sitä pakkauksesta; terän terävät kärjet aiheuttavat helposti loukkaantumisen.
- Käytä sahanterää käsitellessäsi telinettä tai käsineitä.
- Säilytä terää alkuperäisessä tai muussa sopivassa pakkauksessa, kuivassa ympäristössä ja kaukana kemikaaleista, jotka voisivat vioittaa terää.

LASERIN TURVALLISUUSOHJEET

- Sahan laserohjaimen säteily on luokkaa **2**, enimmäisteho $\leq 1\text{mW}$ ja aallonpituus **650 nm**. Älä katso lasersädettä

suoraan. Sääntöjen laiminlyönti voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

- Älä katso sädetä käytön aikana.
- Älä suuntaa lasersädetä suoraan muiden silmiin. Tästä voisi koitua vakava silmävamma.
- Älä aseta laseria siten, että kukaan voisi katsoa lasersädetä tahallaan tai vahingossa.
- Älä katso lasersädetä optisilla laitteilla.
- Älä käytä laseria lasten lähellä äläkä anna lasten käyttää sitä.
- Älä yritä korjata laserlaitetta itse.
- Älä yritä vaihtaa mitään laserlaitteen osia itse.
- Korjaustyöt on aina jätettävä laserin valmistajan tai valtuutetun huoltomiehen tehtäväksi.
- Älä vaihda laseria toisen tyyppiseen.

KÄYTÖN RISKIT

Vaikka laitetta käytettäisiin ohjeiden mukaisesti, ei ole mahdollista täysin eliminoida tiettyjä käyttöön liittyviä riskitekijöitä. Käytössä voi aiheutua seuraavia vaaroja, ja käyttäjän tulee kiinnittää erityistä huomiota niiden välttämiseen:

- Pyörivän sahanterän suojaamattomien osien kosketusvaara.
- Työkappaleen ja sen osien potkaisuvirheellisen säädön tai käsittelyn takia.
- Viallisten karbidikärkien sinkoaminen sahanterästä.
- Hengitystiehyevauriot, jos ei käytetä tehokasta pölysuojainta.
- Kuulovamma, jos ei käytetä tehokkaita kuulosuojaimia.

HUOLTO

- Älä tee säätöjä moottorin käydessä.
- Varmista aina, että laitteen pistoke on irrotettu pistorasiasta, ennen kuin vaihdat harjoja, voitelet laitetta tai teet muuta työtä laitteen kimpussa tai huollat sitä.
- Tarkista laite kunkin käyttökerran jälkeen vaurioiden ja vioittuneiden osien varalta ja pidä se hyvässä työkunnossa korjaamalla tai vaihtamalla vioittuneet osat välittömästi.
- Terä on kuuma käytön jälkeen, joten ole varovainen huollon ja puhdistuksen aikana.
- Siivoa kerääntynyt pöly.
- Jotta laite toimisi turvallisesti ja luotettavasti, kaikki korjaukset, paitsi ulkoa päin vaihdettavat harjat, tulee antaa valtuutetun huoltopisteen hoidettavaksi.
- Viat koneessa, mukaan lukien suojoissa ja sahanterissä, tulee ilmoittaa heti kun ne huomataan.
- Jos virtajohto vioittuu, se on vaihdettava ainoastaan valmistajalla tai valtuutetussa huollossa, jotta vältetään vaaroilta. Ota yhteys valtuutettuun huoltoon

SYMBOLI



Turvallisuusvaroitus



Eurooppalainen vaatimustenmukaisuusmerkintä



Brittiläinen vaatimustenmukaisuusmerkintä



Ukrainalainen vaatimustenmukaisuusmerkintä



EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki



Luokka II, kaksoiseristetty



Lue ohjeet huolella ennen laitteen käyttöä.



Käytä kuulosuojaimia



Käytä aina suojalaseja.



VAARA
Terävä terä.



Käytä suojakäsineitä.



Terän pyörintäsuunta (ilmoitetaan sahanterässä)



Terän leikkuuleveys (uurre)



Tämän sahanterän hampaiden määrä



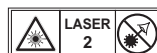
Puun ja vastaavan materiaalin leikkaamiseen



Ei metallin leikkaamiseen



Leikkuukapasiteetti



Laser-säteilyä.
Älä katso sädetä.
luokan laser-tuote



Älä hävitä sähkö- ja elektroniikkalaiteromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu on kerättävä erikseen. Hukkavalonlähteet on poistettava laitteista. Kysy paikalliselta viranomaiselta tai jälleenmyyjältä kierrätysneuvoja ja tietoja keräyspisteistä. Paikallisten määräysten mukaan jälleenmyyjillä voi olla velvollisuus ottaa sähkö- ja elektroniikkalaiteromu takaisin veloitusetta. Panoksesi sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöön ja kierrätykseen auttaa vähentämään raaka-aineiden kysyntää. Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu sisältää arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja, jotka voivat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisellä tavalla. Poista mahdolliset henkilötiedot jätelaitteista.

KÄSIKIRJAN SYMBOLIT



Kytke laitteen pistoke pistorasiaan.



Irrota laite sähköverkosta.



Osat ja lisävarusteet on hankittava erikseen



Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei pidä hävittää talousjätteiden mukana. Ne on mahdollisuuksien mukaan pantava kiertoon.



Huom



Varoitus

Sikkerhet, ytelser og driftssikkerhet er gitt topp prioritet i konstruksjonen av din bordmodell av gjæringsag.

TILTENKT BRUK

- Denne maskinen er kun tiltenkt brukt til kløyving og for å sage over trevirke. Den må festes sikkert på en arbeidsbenk med passende høyde og er ment for kun en operatør av gangen.
- I bordsagmodus er den kun ment for å sage gjennom trevirke, ikke kutting av hull eller flens. Maksimal kuttekapasitet er 60mm.
- I gjæringsmodus, er det mulig å kutte vannrette gjæringsvinkler på -45° til $+45^{\circ}$ samt lodrette gjæringsvinkler på 0° til 45° . Maksimalt tverrsnitt på emne er 70 mm x 130 mm.
- Maskinen er designet til å kjøre i kun en modus av gangen. Det er ikke mulig å bruke produktet både som bordsag og gjæringsag samtidig.

GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER

⚠ ADVARSEL

Når man bruker elektrisk verktøy, skal man alltid følge grunnleggende sikkerhetstiltak for å minske faren for brann, elektrisk støt og personskade, deriblant følgende. Les alle instruksjonene før du gjør forsøk på å bruke produktet, og ta godt vare på disse instruksjonene.

- **Hold arbeidsområdet rent.** Rotete områder og arbeidsbenker inviterer til ulykker.
- **Vurder det fysiske arbeidsmiljøet.** Ikke utsett verktøyet for regn. Ikke bruk utstyret på fuktige eller våte steder. Hold arbeidsområdet godt opplyst. Ikke bruk elektrisk verktøy på steder hvor det finnes brennbare væsker eller gasser.
- **Beskytt deg mot elektriske støt.** Unngå kroppskontakt med jordede overflater (som vannrør, radiatorer, kokeapparater og kjøleaggregater).
- **Hold andre personer vekke.** Ikke la personer, og spesielt barn, ta del i arbeidet, berøre verktøyet eller en skjøteledning, og hold dem vekke fra arbeidsområdet.
- **Lagre verktøy som ikke brukes.** Når det ikke er i bruk må verktøyet oppbevares tørt og innelåst slik at det er utilgjengelig for barn.
- **Ikke press verktøyet.** Det vil gjøre jobben bedre og tryggere med den hastigheten det var konstruert for.
- **Bruk det rette verktøyet.** Ikke tving et lite verktøy til å utføre en oppgave som var tiltenkt et større og kraftigere verktøy. Ikke bruk verktøy for oppgaver det ikke var tiltenkt, bruk for eksempel ikke en sirkelsag til å kappe grener eller trestammer.
- **Kle deg riktig.** Bruk ikke løstsittende klær eller smykker, de kan hekte seg fast i bevegelige deler på verktøyet. Sklisikkert fotteøy anbefales ved arbeid utendørs. Bruk lue eller hatt til å dekke langt hår.
- **Bruk verneutstyr.** Bruk vernebriller. Bruk ansikts- eller støvmaske dersom arbeidet skaper støv.
- **Tilkobl støvavsugsutstyr.** Hvis det finnes tilkoblingsmuligheter for oppsugnings- og oppsamlingsutstyr for støv, sørg for at dette blir tilkoblet og brukt på riktig måte.
- **Ikke misbruk den elektriske ledningen.** Trekk aldri

i den elektriske ledningen for å frigjøre støpslet fra stikkkontakten. Hold ledningen vekke fra varme, olje og skarpe kanter.

- **Trygt arbeid.** Der det er mulig, bruk klemmer eller tvinger til å holde fast arbeidsstykket. Det er tryggere enn å bruke hånden din.
- **Ikke len deg for langt frem.** Sørg for godt fotfeste og god balanse til enhver tid.
- **Vedlikehold verktøyet med omtanke.** Hold verktøyet skarpt og rent for å oppnå bedre og tryggere ytelser. Følg instruksjonene for smøring og skifte av tilbehør. Inspiser verktøyet strømledning regelmessig og sørg for at den skiftes ved et autorisert servicesenter dersom den er skadet. Inspiser regelmessig eventuell skjøteledning og skift dersom den har skader. Hold håndtak tørre, rene og fri for olje og fett.
- **Frakoble verktøyet.** Når verktøyet ikke er i bruk, før servicearbeider og i forbindelse med skifting av tilbehør som blader, bits og skjæreutstyr må verktøyet frakobles den elektriske kontakten.
- **Fjern justeringsnøkler og fastnøkler.** Gjør det til en vane å kontrollere at justeringsnøkler er fjernet fra verktøyet før det startes.
- **Unngå utilsiktet start.** Påse at bryteren er i posisjon "off" når verktøyet støpsel settes inn i en stikkontakt.
- **Bruk kun utendørs skjøteledning.** Når verktøyet brukes, bruk bare skjøteledning som er ment for utendørs bruk og merket tilsvarende.
- **Vær våken.** Se hva du gjør, bruk fornuft og bruk ikke verktøyet når du er trett eller sliten.
- **Se etter deler som er skadet.** Før ytterligere bruk av verktøyet må det undersøkes nøye for å kunne fastslå at det vil virke tilfredsstillende og utføre sin tiltenkte funksjon. Sjekk tilpasningen av bevegelige deler, kontakt mellom bevegelige deler og om alle deler er korrekt montert og enhver annen tilstand som kan påvirke bruken av verktøyet. Et deksel eller en annen del som er skadet må repareres forskriftmessig eller skiftes av et autorisert serviceverksted dersom ikke annet er angitt i denne Brukermanualen. Sørg for at ødelagte brytere skiftes av et autorisert servicesenter.
- Ikke bruk produktet hvis bryteren ikke slår det på og av.
- **ADVARSEL**
Bruk av andre tilkoblinger eller annet tilbehør enn det som anbefales i denne brukermanualen kan føre til personskade.
- **Sørg for at verktøyet repareres av en kvalifisert person.** Dette elektriske verktøyet innfrir relevante sikkerhetsforskrifter. Reparasjoner må bare utføres av kvalifiserte personer som bruker originale reservedeler, i motsatt fall kan brukeren bli utsatt for betydelig fare.

SIKKERHETSADVARSEL KOMBINERT GJÆRINGS- OG BENKESAG

- **Bruk hørselsvern.** Støy kan føre til tap av hørselen.
- **Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.** Det anbefales å bruke arbeidshansker, faste og sklisikre sko og forkle.
- **Bruk alltid vernebriller eller sikkerhetsbriller med sidebeskyttelse ved bruk av elektrisk verktøy eller når det blåses støv.** Hvis arbeidet utløser støv, bruk også en støvmaske.
- **Maskinen er utstyrt med en spesielt konfigurert elektrisk ledning.** Dersom den elektriske ledningen

er skadet eller på annen måte er defekt må den kun skiftes av produsenten eller et autorisert elektrisk verksted.

- **Påse at alle låseknitter er forsvarlig tilstrammet før arbeid påbegynnes.**
- Ikke bruk sagen uten at beskyttelsen er satt på, spesielt etter en modusendring. Hold beskyttelsen i god stand og vedlikehold regelmessig.
- Plasser aldri en hånd i sagbladområdet når sagen er koblet til en strømførende ledning.
- Gjør aldri forsøk på å stanse en bevegelse brått ved å sette et verktøy eller annen gjenstand mot sagbladet, alvorlige skader kan oppstå som følge av dette.
- **Før det benyttes noen form for tilbehør, se bruksmanualen. Feilaktig bruk av tilbehør kan føre til ulykker.**
- Ikke endre eller modifier enheten fra dens opprinnelige konstruksjon eller funksjon.
- Påse at eventuelle mellomstykker eller ringer som brukes er adekvat for formålet slik det er beskrevet i denne manualen.
- Velg korrekt sagblad for det materialet som skal kappes.
- Observer maksimumshastigheten som er angitt på sagbladet. Påse at hastigheten som er merket av på sagbladet er minst lik hastigheten merket av på selve sagen.
- Bruk en holder eller hansker når du håndterer sagblad.
- Påse at sagbladet er korrekt montert før sagen tas i bruk.
- Påse at sagbladet roterer i korrekt retning. Hold sagbladet skarpt.
- Vurder å benytte spesialutformede støyreducerende blader.
- Hev sagbladet fra sagsporet i arbeidsstykket før bryteren slippes.
- Påse at armen er forsvarlig festet når det foretas skråkappinger.
- Forsikre det om at armen er festet godt i arbeidsposisjonen når du er i modus for bordsag.
- Kontroller at benkesagens bord er festet godt i valgt høyde.
- Ikke sett noen gjenstand mot viften for å holde sagspindelen.
- Bladskjermen på sagen vil automatisk heves når armen senkes, den vil senkes når armen heves. Skjermen kan heves for hånd når det installeres eller skiftes sagblad eller når sagbladet skal inspiseres. Hev aldri bladskjermen manuelt dersom ikke sagen er slått av.
- Hold området rundt maskinen godt vedlikeholdt, ryddig og fritt for løse materialer som kapp og sagspon.
- Kontroller regelmessig at motorens lufteåpninger er rene og fri for sagspon.
- Trekk ut strømkabelen før det foretas noen form for vedlikehold eller når det skiftes blad.
- Foreta aldri rengjøring eller vedlikehold på sagen mens sagbladet fortsatt er i bevegelse og hodet ikke er i hvileposisjon.
- Hvis mulig, fest alltid maskinen til en arbeidsbenk og sjekk at den er festet sikkert til benken.
- Når det gjennomføres gjæringskapp, skråkapping eller blandet kapping, juster gjæringsstøtten for å sikre tilfredsstillende klaring til maskinen.

- Unngå å fjerne kapp og andre gjenstander fra noen del av arbeidsstykket mens sagen er i bevegelse.
- Påse at maskinen er plassert på en jevn overflate med tilfredsstillende stabilitet før arbeidet påbegynnes.
- Før du starter arbeidet, gjør et liksomkutt uten at motoren er på for å se at bladet er posisjonert riktig, beskyttelsene er på i forhold til andre maskindeler og sjekk også selve emne.
- Skjær aldri i lettmetall, spesielt ikke i magnesium.
- Ikke bruk noen form for slipende eller diamanthøv.
- Ved et ulykkestilfelle eller feil på maskinen må den øyeblikkelig slås av og den elektriske ledningen trekkes ut av strømkontakten.
- Rapporter feil og merk maskinen slik at andre personer ikke bruker en defekt maskin.
- Dersom sagbladet blokkeres som følge av abnormt fremføringstrykk må maskinen slås av og strømledningen trekkes ut. Fjern arbeidsstykket og påse at sagbladet løper fritt. Slå maskinen på og start kapping med redusert fremføringstrykk.
- Påse at din posisjon er enten til høyre eller til venstre for kappelinjen.
- Sørg for riktig lys både i taket og over arbeidsområde for å hindre stroboskopeffekt og farer.
- Påse at operatøren er tilfredsstillende opplært i bruk, justering og vedlikehold av maskinen.
- Slå av maskinen når den er ubetjent.
- Tilkoblet sagen til en støvoppsamler når det skal sages i tre. Vurder alltid faktorer som påvirker eksponering mot støv, som hva slags materiale som skal bearbeides (sponplater avgir mer støv enn rent tre), justering av sagblad, justering av lokalt avtrekk og hetter og skjerm og støvets hastighet gjennom luften
- Hold sagbladet skarpt og tilfredsstillende stilt opp.
- Ikke gjør forsøk på å bruke sagen med andre strømspenninger enn den som er angitt.
- Ikke påfør smøremidler på sagbladet mens det er i bevegelse.
- Påse at ingen personer står bak maskinen.
- For din egen sikkerhet må sagen alltid festes til bordet med skruer.
- Bruk alltid et blad som har en størrelse og en form som passer til spindelens diameter. Et blad som ikke passer til spindelen som det skal monteres på vil ikke gå rundt riktig og kan få deg til å miste kontroll over verktøyet.
- Bruk bare sagblader som er spesifisert i denne manualen og er i henhold til EN 847-1.
- **Når det skjæres i lange eller store arbeidsstykker, må det sørges for støtte på sidene av sagbordet.** Støtten må ha samme høyde som bordet. Hold alltid hendene vekk fra sagsporet.
- Trekk ut strømkontakten før det skiftes sagblad eller utføres noen form for vedlikehold på sagen.
- Hold hånden vekk fra banen til sagbladet.
- Ikke strekk hånd eller arm rundt og bak sagbladet.
- Ikke stå på toppen av maskinen.
- Påse at den øvre delen av sagbladet er dekket når sagen transporteres.
- Ikke bruk det øvre vernet for å betjene sagen eller transportere den.
- Ikke bruk sagen for å kappe andre materialer enn tre.



YTTERLIGERE SIKKERHETSREGLER FOR BORDSAGMODUS

- Skift bordinnlegg når de er slitte.
- Ikke bruk verktøyet uten bord-innleggene.
- Påse at bordet er forsvarlig festet.
- Når det foretas vertikale rette kapp, juster skyvestøtten korrekt for å sikre en klaring på **15 mm** (maksimum) mellom sagbladet og støtten.
- Juster skyvestøtten korrekt for å unngå kontakt med det øvre vernet.
- Bruk aldri sagen når splittekniven eller den øvre skjermen er fjernet.
- Påse at splittekniven er justert i korrekt avstand fra sagbladet (mellom **3 mm** og **8 mm**).
- Bruk alltid skyvepinnen. Kapp aldri arbeidsstykker mindre enn **30 mm**.
- Plasser aldri hendene nærmere sagbladet enn **150 mm** når det kappes.
- Ha alltid skyvepinnen på sin faste plass når den ikke brukes.
- Ikke bruk sagblader som er tykkere eller med tenner som er mindre enn tykkelsen på splittekniven.
- Påse at bladet roterer i korrekt retning og at tennene peker mot fronten av sagbenken.
- Påse at alle tvingehåndtak er forsvarlig tilstrammet før arbeid påbegynnes.
- Påse at armen er forsvarlig festet når det sages. Bruk bare sagen når sagbordet er i horisontal posisjon.
- **Slotting, falsing eller rilling er ikke tillatt.**

YTTERLIGERE SIKKERHETSREGLER FOR GJÆRINGSMODUS

- Påse at den øvre delen av sagbladet er fullstendig dekket. Fjern aldri den øvre sagbladskjermen når sagen brukes i gjæringsmodus.
 - Kapp aldri arbeidsstykker korter enn **160 mm**.
 - **Sørg alltid for å trygg sikring av arbeidsstykket med tvinge.**
 - Det foreligger rapporter om at vibrasjoner fra håndholdt verktøy for enkelte personer kan bidra til en tilstand som kalles Raynauds Syndrome. Symptomene kan omfatte følelsesløshet og gjøre fingrene bleke, vanligvis synlig ved eksponering til lave temperaturer. Arvelige faktorer, eksponering mot lave temperaturer og fuktighet, diett, røyking og arbeidspraksis blir alle ansett for å kunne bidra til å utvikle disse symptomene. Brukeren kan iverksette tiltak for mulig å redusere virkningene av vibrasjonene:
 - Hold kroppen din varm i kaldt vær. Bruk hansker og hold hender og vrister varme ved bruk av gressklipperen. Det er rapportert at kaldt vær er en viktig faktor som bidrar til Raynauds Syndrome.
 - Etter hver arbeidsperiode bør det utføres øvelser for å øke blodsirkulasjonen.
 - Ta ofte pauser fra arbeidet som utføres. Begrens mengden av eksponering pr. dag.
- Hvis du opplever noen av symptomene på denne tilstanden må du øyeblikkelig avbryte arbeidet og oppsøke en lege med disse symptomene.

SIKKERHETSANVISNINGER FOR TREKUTTEBLADER

- Les instruksjonene i denne manualen før du bruker verktøyet.
- Maskinen må være i god stand, akselen må ikke være bøyd eller vibrere.
- Ikke bruk sagen uten at beskyttelsen er satt på, spesielt etter en modusendring. Hold beskyttelsen i god stand og vedlikehold regelmessig.
- Påse at brukeren har fått riktig opplæring i sikkerhetsbestemmelser, justering og bruk av maskinen.
- Bruk alltid øyebeskyttelse med sidevern og hørselsvern. Det anbefales å bruke arbeidshansker, faste og sklisikre sko og forkle.
- Før det benyttes noen form for tilbehør, se brukermanualen. Feilaktig bruk av tilbehør kan føre til ulykker.
- Bruk bare sagblader som er spesifisert i denne manualen og er i henhold til EN 847-1.
- Observer maksimumshastigheten som er angitt på sagbladet. Påse at hastigheten som er merket av på sagbladet er minst lik hastigheten merket av på selve sagen.
- Bruk alltid et blad som har en størrelse og en form som passer til spindelens diameter. Et blad som ikke passer til spindelen som det skal monteres på vil ikke gå rundt riktig og kan få deg til å miste kontroll over verktøyet.
- Ikke bruk sagblader som er tykkere eller med tenner som er mindre enn tykkelsen på splittekniven. (for bordsag eller i bordsagmodus)
- Ikke bruk blader med større eller mindre diameter enn anbefalt. Ikke bruk avstandsstykker for å få bladet til å passe på spindelen.
- Kontroller tennene på sagbladet for skader eller unormalt utseende før hver bruk. Tenner som er ødelagt eller løse kan bli slengt ut ved bruk og øker faren for personskade.
- Sagblad som har sprekker eller som har endret form må ikke brukes! Ikke bruk sageblader som er skadet eller deformerte.
- Bruk aldri et sagblad som er skadet eller deformert. Reparasjon er ikke tillatt.
- Ikke bruk HSS-blader.
- Påse at sagbladet er korrekt montert før sagen tas i bruk. Stram spindelmutteren forsvarlig før hver gangs bruk. (Moment: 12-15 Nm)
- Festskruer og mutter skal strammes ved hjelp av passende nøkkel.
- Å forlenge nøkkelen eller stramme ved hjelp av en hammer er forbudt.
- Påse at bladet og flensene er rene og at de forsenkede sidene av kragen er mot sagbladet.
- Påse at sagbladet roterer i korrekt retning.
- Før du starter arbeidet, gjør et liksomkutt uten at motoren er på for å se at bladet er posisjonert riktig, beskyttelsene er på i forhold til andre maskindeler og sjekk også selve emne.
- La aldri maskinen stå uten tilsyn.
- Ikke påfør smøremidler på sagbladet mens det er i bevegelse.



- Foreta aldri rengjøring eller vedlikehold på sagen mens sagbladet fortsatt er i bevegelse og hodet ikke er i hvileposisjon.
- Gjør aldri forsøk på å stanse en bevegelse brått ved å sette et verktøy eller annen gjenstand mot sagbladet, alvorlige skader kan oppstå som følge av dette.
- Trekk ut strømkontakten før det skiftes sagblad eller utføres noen form for vedlikehold på sagen.
- Vær oppmerksom på inn- og utpakking av bladene, det er lett å kutte seg på de skarpe bladtuppene.
- Bruk en bladholder eller vernehansker når du skal håndtere sagbladet.
- Bladene oppbevares og lagres i originalforpakningen eller en annen passende beholder. Bladene skal stå tørt og unna kjemiske stoffer som kan skade bladet.

LASERSIKKERHET

- Laserstrålen som brukes i sagen er Class 2, med maksimum $\leq 1\text{mW}$ og 650 nm bølgelengde. Ikke stirr direkte inn i laserstrålen. Å unnlate å følge reglene vil kunne føre til alvorlig personskade.
- Ikke se inn i laserstrålen under arbeid.
- Ikke rett laserstrålen direkte inn i øynene på andre. Alvorlig øyeskade kan oppstå som resultat.
- Ikke plasser laseren i en posisjon som kan føre til at noen bevisst eller ubevisst vil kunne stirre direkte inn i laserstrålen.
- Ikke bruk optisk verktøy for å se laserstrålen.
- Ikke bruk laseren når det er barn til stede eller la barn få bruke laseren.
- Ikke gjør forsøk på å reparere laserutstyret selv.
- Ikke gjør forsøk på å skifte noen del av laserutstyret selv.
- Enhver reparasjon må bare utføres av laserprodusenten eller et autorisert laserverksted.
- Ikke skift ut laseren med en annen type.

GJENVÆRENDE RISIKO

Selv når maskinen brukes fullt ut i henhold til instruksene er det umulig å oppnå en fullstendig eliminering av gjenværende risikomomenter. Følgende farer kan oppstå ved bruk og operatøren bør være spesielt oppmerksom på å unngå/sikre følgende:

- Fare for kontakt med utildekkede deler på det roterende sagbladet.
- Emne eller deler av det kan sprette unna på grunn av feil justering eller feil håndtering.
- Utkastelse av karbidtupper fra sagbladet.
- Fare for skade på pusteorganene dersom man ikke bruker en adekvat støvmaske.
- Skader på hørselen dersom ikke effektivt hørselsvern brukes.

VEDLIKEHOLD

- Det skal ikke foretas noen innstilling mens motoren går.
- Sørg alltid for at maskinens støpsel er trukket ut av strømkontakten før det skiftes børster, smøres eller foretas annet vedlikeholdsarbeid på maskinen.
- Etter hver gangs bruk må maskinen undersøkes for skader eller ødelagte deler og det må sørges for at

maskinen holdes i god stand ved å reparere eller skifte deler umiddelbart etter at en skade er oppdaget.

- Bladet er varmt etter bruk, så være forsiktig ved vedlikeholds- eller rengjøringsarbeider.
- Fjern oppsamlet støv.
- For å sørge for sikkerhet og driftssikkerhet må alle reparasjoner med unntak av eksternt tilgjengelige børster utføres ved et autorisert servicesenter.
- Feil på maskinen, inklusive verneutstyr og sagblader, må rapporteres umiddelbart etter at feilen er oppdaget.
- Hvis strømledningen skades må den kun erstattes av produsenten eller et autorisert servicesenter for å unngå risiko. Kontakt et autorisert servicesenter

SYMBOL



Sikkerhetsadvarsel



Europeisk samsvarsmerking



Britisk samsvarsmerking



Ukrainsk samsvarsmerking



EurAsian Konformitetstegn



Class II, dobbeltisolert



Les instruksjonene nøye før apparatet tas i bruk.



Bruk hørselsvern



Bruk alltid øyebeskyttelse.



FARE
Skarpt blad.



Bruk vernehansker.



Rotasjonsretning for blad (vist på sagblad)



Bladbredde på kutt (sagsnitt)



Antall tagger på dette sagbladet



Advarsel



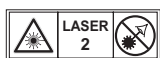
For kutting av tre og lignende materiale



Ikke for kutting av metaller



Sagekapasitet



Laserstråling.
Ikke stirr inn i laserstrålen.
Class 2 laserprodukt



Ikke kast elektrisk og elektronisk utstyrsavfall som usortert kommunalt avfall. Elektrisk og elektronisk utstyrsavfall må samles inn separat. Avfallslyskilder må være fjernet fra utstyret. Undersøk med de lokale myndighetene for resirkuleringsråd og innsamlingspunkt. I henhold til lokale forskrifter kan forhandlere være forpliktet til å ta tilbake elektrisk og elektronisk utstyrsavfall gratis. Ditt bidrag til gjenbruk av og gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyrsavfall bidrar til å redusere etterspørselen etter råmaterialer. Elektrisk og elektronisk utstyrsavfall inneholder verdifulle og resirkulerbare materialer som kan påvirke miljøet og menneskets helse negativt, hvis de ikke blir kastet på en miljøkompatibel måte. Slett personlig data fra utstyrsavfall, om noen.

SYMBOLER I MANUALEN



Sett maskinens støpsel i strømkontakten.



Trekk ut verktøyets støpsel.



Deler eller tilbehør solgt separat



Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resikulervedsisterende avfallsbehandlingssted.



Nb

При разработке этой торцовочной пилы особое внимание уделялось безопасности, производительности и надежности.

НАЗНАЧЕНИЕ

- Это устройство предназначено исключительно для продольного и поперечного раскроя древесины. Оно должно быть надежно закреплено на верстаке подходящей высоты и предназначено для работы только одного оператора.
- В режиме циркулярного станка, оно используется только для сквозной резки, а не для прорезания пазов или желобков. Максимальная толщина реза 60mm.
- В режиме торцовочной пилы возможны горизонтальные углы скоса -45° до $+45^{\circ}$, а также вертикальные углы скоса от 0° до 45° . Максимальное поперечное сечение заготовки 70 mm x 130 mm.
- Устройство предназначено для работы только в одном режиме. Невозможно использовать устройство в виде циркулярного станка и торцовочной пилы одновременно.

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

⚠ ОСТОРОЖНО

При работе с электроинструментами всегда необходимо соблюдать общие правила безопасности, чтобы уменьшить риск возгорания, поражения электрическим током и получения травм. Перед использованием инструмента прочитайте все инструкции и сохраните их для использования в будущем.

- **Содержите рабочую зону в чистоте.** Загромождение рабочей зоны может привести к телесным повреждениям.
- **Принимайте во внимание условия работы.** Не пользуйтесь инструментом под дождем. Не пользуйтесь инструментом в условиях повышенной влажности. Работайте при хорошем освещении. Не пользуйтесь инструментом в присутствии огнеопасных жидкостей или газов.
- **Защита от поражения электрическим током.** Избегайте контакта с заземленными поверхностями (трубами, батареями отопления, кухонными плитами, холодильниками).
- **Не допускайте в рабочую зону посторонних лиц.** Не допускайте к работе посторонних лиц, особенно детей, не позволяйте им касаться инструмента или кабеля питания, не допускайте их в рабочую зону.
- **Неиспользуемые инструменты уберите на хранение.** Неиспользуемый инструмент следует хранить в сухом защищенном месте, недоступном для детей.
- **Не увеличивайте скорость работы инструмента.** Это позволит выполнить работу лучше и безопаснее с номинальной скоростью.
- **Используйте надлежащий инструмент.** Не пользуйтесь небольшим инструментом для выполнения трудоемких операций. Не используйте инструмент для непредназначенных для него целей, например, не используйте циркулярную пилу для обрезки ветвей деревьев или бревен.
- **Одевайтесь соответствующим образом.** Не надевайте свободную одежду или украшения, так как они могут попасть в движущиеся части. При наружных работах рекомендуется надевать нескользящую обувь. Воспользуйтесь защитным головным покрытием, чтобы прикрыть длинные волосы.
- **Используйте средства защиты.** Пользуйтесь защитными очками. Если при работе образуется пыль, надевайте пылезащитную маску.
- **Используйте устройство удаления пыли.** Если инструмент предусматривает использование устройства сбора и удаления пыли, обязательно его используйте.
- **Не допускайте неправильного обращения с кабелем.** Не дергайте кабель питания для отключения его от сети. Предохраняйте кабель питания от источников повышенного тепловыделения, масляных участков и острых предметов.
- **Зафиксируйте обрабатываемую заготовку.** При возможности всегда используйте зажимы или тиски для крепления заготовки. Это безопаснее, чем пользоваться руками.
- **Не прикладывайте чрезмерных усилий.** Старайтесь сохранять устойчивость и подыскивайте твердую опору.
- **Заботливо обращайтесь с инструментами.** Для лучшего и безопасного применения поддерживайте режущий элемент в чистоте и наточенном состоянии. При смазке и замене принадлежностей следуйте инструкциям. Регулярно проверяйте исправность кабелей, при их повреждении обращайтесь для ремонта в специализированный сервисный центр. Регулярно осматривайте удлинительные кабели и заменяйте поврежденные из них. Содержите ручки в сухом и чистом виде, очищайте их от масла и смазки.
- **Отключите инструменты.** Перед операциями технического обслуживания, замене принадлежностей (режущие полотна, насадки, резаки) отключите инструмент от сети питания.
- **Удалите ключи для выполнения настройки и регулировки.** Возьмите себе за правило проверять перед включением инструмента отсутствие на нем гаечных и регулировочных ключей.
- **Не допускайте непреднамеренного запуска.** При подключении к сети питания убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».
- **При наружных работах используйте электроудлинитель.** При наружных работах используйте электрический удлинитель, предназначенный для наружного использования.
- **Будьте внимательны.** Сохраняйте внимание при работе, пользуйтесь здравым смыслом и не работайте при испытании усталости.
- **Проверяйте поврежденные детали.** Перед дальнейшим использованием инструмента тщательно проверьте его надлежащую работу и выполнение предназначенных ему функций. Проверьте регулировку движущихся частей, их соединение, отсутствие повреждений, надежность крепления и другие условия, которые могут повлиять на работу инструмента. Поврежденное

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



защитное устройство или другую деталь следует отремонтировать или заменить в сервисном центре, если иное не указано в данном руководстве по эксплуатации. Неисправные выключатели заменяйте в специализированном центре обслуживания.

- Не пользуйтесь инструментом с неисправным выключателем питания.

■ ОСТОРОЖНО

Использование любых других принадлежностей, кроме рекомендованных в данных инструкциях, может привести к телесным повреждениям.

- Для ремонта инструмента обращайтесь к квалифицированному специалисту. Данный электроинструмент соответствует основным требованиям техники безопасности. Во избежание угроз здоровью ремонт инструмента следует поручать только квалифицированным специалистам с использованием оригинальных запасных деталей.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ОБ ОПАСНОСТИ ТОРЦОВО-УСОВОЧНАЯ ПИЛА

- Используйте наушники! Воздействие шума может привести к потере слуха.
- При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки. Рекомендуется надевать перчатки, прочные нескользящие ботинки и фартурк.
- Всегда надевайте предохранительные или защитные очки с боковыми защитными экранами при работе с данным инструментом или сдувании пыли. Если во время работы образуется много пыли, также надевайте пылезащитную маску.
- Для этого устройства используется кабель питания специальной конфигурации. Если кабель питания поврежден или имеет иные дефекты, для его замены необходимо пригласить представителя изготовителя или уполномоченного специалиста ремонтной службы.
- Перед началом работы убедитесь, что все ручки фиксации и зажимные ручки затянуты.
- Не используйте пилу без защитных приспособлений, особенно после изменения режима. Защитные приспособления должны поддерживаться в хорошем рабочем состоянии и надлежащим образом обслуживаться.
- Не протягивайте руку в рабочую зону режущего диска, когда пила подключена к источнику питания.
- Никогда не пытайтесь остановить работающее устройство путем заклинивания инструмента или прикладывания предметов к режущему диску. Это может привести к серьезным травмам.
- Перед использованием принадлежностей обязательно прочитайте информацию о них в руководстве по эксплуатации. В результате неправильного использования принадлежностей может произойти их повреждение.
- Запрещается вносить изменения в оригинальную конструкцию агрегата или модифицировать ее.
- Убедитесь, что все используемые прокладки и кольца шпинделя пригодны для этой цели в

соответствии с указаниями в данном руководстве.

- Выберите режущий диск с учетом обрабатываемого материала.
- Во время работы не допускайте превышения максимальной скорости вращения, указанной на режущем диске. Убедитесь, что скорость, указанная на пыльном диске, больше или равна скорости, указанной на пиле.
- При работе с режущим диском пилы пользуйтесь держателем или надевайте перчатки.
- Перед работой проверьте, правильно ли установлен режущий диск пилы.
- Убедитесь в том, что режущий диск вращается в нужном направлении. Своевременно заточивайте режущий диск.
- Старайтесь использовать специально разработанные малолумные режущие диски.
- Прежде чем выключить выключатель, поднимите режущий диск из пропила в заготовке.
- Проследите, чтобы при выполнении косого реза рычаг был надежно зафиксирован.
- Убедитесь, что рычаг надежно фиксируется в рабочем положении в режиме пиления.
- Убедитесь, что столик пыльного станка надежно зафиксирован на выбранной высоте.
- Не пытайтесь заклинить вентилятор для остановки вращения вала двигателя.
- При опускании рычага защитное приспособление пилы автоматически поднимается, при поднимании рычага – опускается на режущий диск. Защитное приспособление можно поднять вручную во время установки или удаления пилы, а также во время ее осмотра. Не пытайтесь вручную поднять защитное приспособление режущего диска, если пила не выключена.
- Поддерживайте надлежащий порядок в зоне вокруг устройства и не оставляйте разбросанными какие-либо материалы, например опилки и отрезанные куски.
- Регулярно проверяйте вентиляционные щели двигателя, чтобы их не забивало опилками.
- Перед проведением работ по техническому обслуживанию или заменой режущего диска отключите устройство от питающей сети.
- Запрещается проводить работы по техническому обслуживанию и очистке, если устройство все еще работает, а его головная часть не вернулась в исходное положение.
- По возможности устанавливайте устройство на верстаке и проверяйте надежность его крепления к верстаку.
- При выполнении скосов, косых резов и сложных распилов под углом отрегулируйте положение подвижного упора для выполнения скоса, чтобы обеспечить нужный зазор.
- Никогда не пытайтесь убирать отрезанные куски и другие части заготовки из зоны резки во время работы пилы.
- Перед началом работы убедитесь, что устройство установлено на ровной поверхности и стоит устойчиво.
- Перед работой выполните имитирующий рез с выключенным двигателем, чтобы проверить





положение лезвия, функционирование защитных приспособлений по отношению к другим деталям устройства и заготовке.

- Запрещается производить резку сплавов, в частности магния.
- Не используйте абразивных кругов и алмазных дисков.
- Если произойдет несчастный случай или поломка устройства, немедленно отключите его и отсоедините от источника питания.
- Сообщите о неисправности устройства и пометьте его, чтобы никто не мог воспользоваться неисправным устройством.
- Если в результате ненадлежащего усилия подачи режущий диск пилы во время резки заклинило, выключите устройство и отключите его от сети питания. Уберите заготовку, чтобы освободить режущий диск пилы. Включите устройство и заново начните операцию резки, уменьшив усилие подачи.
- Во время выполнения работы необходимо находиться слева или справа от линии резки.
- Обеспечить надлежащее общее или местное освещение, чтобы предотвратить стробоскопический эффект и факторы риска.
- Проследите, чтобы оператор был надлежащим образом ознакомлен с порядком пользования устройством, его настройки и работы на нем.
- Выключите устройство, если собираетесь оставить его без присмотра.
- При резке древесины подсоедините пилу к системе пылесборника. Учитывайте факторы, влияющие на степень запыления, например такие, как тип обрабатываемого материала (при резке ДСП образуется больше пыли, чем при обработке древесины), настройка режущего диска пилы, устройство локальной системы пылеудаления, наличие кожухов, дефлекторов и лотки, а также скорость вращения пылеуловителя
- Своевременно затачивайте режущий диск и следите за правильной его установкой.
- Подключайте устройство только к сети соответствующего напряжения.
- Не пытайтесь смазать маслом режущий диск во время его работы.
- Проследите, чтобы во время работы устройства позади него не стояли посторонние лица.
- В целях собственной безопасности обязательно зафиксируйте устройство на рабочем верстаке с помощью болтов.
- Всегда используйте пыльные диски правильного размера и формы, с соответствующим диаметром посадочного отверстия. Диски с посадочным отверстием не соответствующим диаметру шпинделя пилы будут работать с биением, что может привести к потере контроля над инструментом.
- Используйте только режущие диски, указанные в данном руководстве и удовлетворяющие требованиям стандарта EN 847-1.
- При разрезании длинных или крупных заготовок всегда устанавливайте соответствующую опору по бокам стола. Опора должна быть установлена на высоте стола. Не держите руки в зоне обработки стола.

- Перед заменой режущего диска или проведением работ по техническому обслуживанию отключите устройство от питающей сети.
- Не держите руки на линии движения режущего диска пилы.
- Не протягивайте руки за режущий диск пилы.
- Не ставьте на устройство посторонние предметы.
- Проследите, чтобы во время транспортировки верхняя часть режущего диска была закрыта.
- Не используйте верхнее защитное приспособление для выполнения манипуляций с устройством или его перемещения.
- Не используйте пилу для резки какого-либо иного материала, кроме древесины.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ УСТРОЙСТВА В РЕЖИМЕ ОТРЕЗНОГО СТАНКА СО СТОЛОМ

- Заменяйте изношенные прокладки, укладываемые на стол.
- Не используйте инструмент без станины.
- Проследите, чтобы стол был надежно зафиксирован.
- При выполнении прямых вертикальных поперечных резов правильно отрегулируйте положение подвижного упора, чтобы обеспечить зазор 15 мм (максимум) между режущим диском и направляющим упором.
- Правильно отрегулируйте положение подвижного упора, чтобы избежать контакта с верхним защитным приспособлением.
- Запрещается производить резку при снятом расклинивающем ноже и/или верхнем защитном приспособлении.
- Проверьте расстояние между расклинивающим ножом и режущим диском (от 3 мм до 8 мм).
- Всегда пользуйтесь направляющей линейкой. Толщина разрезаемой заготовки не должна быть меньше 30 мм.
Во время резки руки должны находиться на расстоянии не менее 150 мм от режущего диска пилы.
- Если вы все же не пользуетесь направляющей линейкой, оставьте ее на своем месте.
- Не пользуйтесь режущими дисками, толщина которого больше или ширина зуба которого меньше толщины расклинивающего ножа.
- Убедитесь в том, что режущий диск вращается в нужном направлении и что зубья его направлены в сторону передней части рамы устройства.
- Перед началом работы убедитесь, что все зажимные ручки затянуты.
- Проследите, чтобы при выполнении резки рычаг был надежно зафиксирован. Работать с устройством следует только в том случае, если рама пилы находится в горизонтальном положении.
- Прорезание пазов, канавок и желобков с помощью этой пилы не допускается.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SK
SL
BG
UK
TR
EL





УСТРОЙСТВА В РЕЖИМЕ ТОРЦОВО-УСОВОЧНОЙ ПИЛЫ

- Проследите, чтобы верхняя часть режущего диска пилы была полностью закрыта. При работе в режиме торцово-усовочной пилы никогда не пытайтесь снять верхнее защитное приспособление режущего диска.
- Толщина разрезаемой заготовки не должна превышать **160 мм**.
- Всегда надежно закрепляйте обрабатываемую деталь.
- Считается, что вибрация ручного инструмента может привести к проявлению у отдельных лиц так называемой болезни Рейно (Raynaud's Syndrome). К симптомам могут относиться покалывание, онемение и побеление пальцев (как при переохлаждении). Считают, что наследственные факторы, охлаждение и влажность, диета, курение и практический опыт способствуют развитию этих симптомов. Ниже приводятся меры, которые может принять оператор для снижения воздействия вибрации:
 - Одевайтесь теплее в холодную погоду. При работе с устройством пользуйтесь перчатками, чтобы руки и запястья были в тепле. Считается, что холодная погода является основным фактором, способствующим возникновению болезни Рейно (Raynaud's Syndrome).
 - После каждого этапа работы выполните упражнения для усиления кровообращения.
 - Чаще делайте перерывы в работе. Сократите длительность ежедневного пребывания на открытом воздухе.

При появлении каких-либо из указанных симптомов сразу же прекратите работу и обратитесь по их поводу к врачу.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПИЛЬНОГО ДИСКА ПО ДЕРЕВУ

- Перед началом эксплуатации этого устройства прочитайте все инструкции в данном руководстве.
- Устройство должно быть в исправном состоянии, шпindel без деформации и вибрации.
- Не используйте пилу без защитных приспособлений, особенно после изменения режима. Защитные приспособления должны поддерживаться в хорошем рабочем состоянии и надлежащим образом обслуживаться.
- Убедитесь, что оператор прошел надлежащую подготовку по технике безопасности, регулировке и эксплуатации устройства.
- Помимо использования средств защиты органов слуха всегда надевайте защитные очки с боковыми щитками. Рекомендуется надевать перчатки, прочные нескользящие ботинки и фартук.
- Перед использованием принадлежностей обязательно прочитайте информацию о них в руководстве по эксплуатации. В результате неправильного использования принадлежностей может произойти их повреждение.
- Используйте только режущие диски, указанные в данном руководстве и удовлетворяющие требованиям стандарта EN 847-1.
- Во время работы не допускайте превышения максимальной скорости вращения, указанной на режущем диске. Убедитесь, что скорость, указанная на пильном диске, больше или равна скорости, указанной на пиле.
- Всегда используйте пильные диски правильного размера и формы, с соответствующим диаметром посадочного отверстия. Диски с посадочным отверстием не соответствующим диаметру шпинделя пилы будут работать с биением, что может привести к потере контроля над инструментом.
- Не пользуйтесь режущими дисками, толщина которого больше или ширина зуба которого меньше толщины расклинивающего ножа. (для циркулярного станка или в режиме циркулярного станка)
- Используйте режущие диски только предписанного диаметра! Не используйте прокладки для закрепления режущего диска в шпинделе.
- Проверяйте края пильного диска на наличие повреждений и иных дефектов перед каждым использованием. Поврежденные или слабо держащиеся края могут стать летающими объектами во время эксплуатации и повысить вероятность получения травмы.
- Не используйте треснувшие или погнутые полотна пилы. Не используйте поврежденные или деформированные пильные полотна.
- Ни в коем случае не используйте поврежденный или деформированный режущий диск. Ремонт не допускается.
- Не пользуйтесь режущими дисками из быстрорежущей стали.
- Перед работой проверьте, правильно ли установлен режущий диск пилы. Надежно затяните гайку оправки режущего диска перед каждым использованием. (Крутящий момент: 12-15 Nm)
- Крепежные винты и гайки должны быть затянуты с помощью соответствующего ключа.
- Удлинение гаечного ключа или затяжка с использованием молотка не допускается.
- Следите за чистотой дисков и фланцев, проследите также, чтобы углубленные стороны втулки прилегали к режущему диску.
- Убедитесь в том, что режущий диск вращается в нужном направлении.
- Перед работой выполните имитирующий рез с выключенным двигателем, чтобы проверить положение лезвия, функционирование защитных приспособлений по отношению к другим деталям устройства и заготовке.
- Никогда не оставляйте устройство без присмотра.
- Не пытайтесь смазать маслом режущий диск во время его работы.
- Запрещается проводить работы по техническому обслуживанию и очистке, если устройство все еще работает, а его головная



часть не вернулась в исходное положение.

- Никогда не пытайтесь остановить работающее устройство путем заклинивания инструмента или прикладывания предметов к режущему диску. Это может привести к серьезным травмам.
- Перед заменой режущего диска или проведением работ по техническому обслуживанию отключите устройство от питающей сети.
- Будьте внимательны при упаковке и распаковке пильных дисков, об острые концы можно легко обрезать.
- Переносите пильный диск с использованием специального держателя или в перчатках.
- Храните пильный диск в оригинальной упаковке или иной подходящей упаковке в сухости вдали от химических веществ, которые могут повредить диск.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЛАЗЕРОМ

- Излучение лазерного указателя, используемое в данном инструменте, соответствует классу 2 с мощностью излучения не более $\leq 1\text{mW}$ и длиной волны 650 нм. Не смотрите прямо на лазерный луч. Несоблюдение правил может привести к серьезным травмам.
- Не смотрите на лазерный луч во время работы.
- Не направляйте лазерный луч в глаза других лиц. Это может привести к тяжелым нарушениям зрения.
- Не устанавливайте лазер в такое положение, чтобы кто-либо мог намеренно или случайно посмотреть прямо на лазерный луч.
- Не используйте оптических инструментов для рассматривания лазерного луча.
- Не используйте лазер в присутствии детей и не разрешайте им пользоваться лазером.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать лазерное устройство.
- Не пытайтесь самостоятельно заменить какие-либо части лазерного устройства.
- Любой ремонт должен выполняться только изготовителем лазера или уполномоченным сервисным агентом.
- Не заменяйте лазер лазером другого типа.

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ

Даже если станок используется в соответствии с предписаниями, все равно невозможно полностью устранить определенные факторы остаточных рисков. Следующие опасности могут возникнуть во время его использования, и во избежание их рабочий должен обратить особое внимание на следующее:

- Опасность контакта с незакрытыми частями вращающегося пильного диска.
- Отдача от деталей и частей деталей из-за неправильной регулировки или неверного обращения.
- Отбрасывание поврежденных твердосплавных пластин с режущего полотна пилы.
- Возможно повреждение дыхательных путей, если на используется эффективный респиратор.

- Травмирование органов слуха вследствие игнорирования соответствующих средств защиты.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Не следует вносить корректировки в то время как двигатель находится в движении.
- Перед заменой щеток, смазкой, выполнением каких-либо работ на станке или его техническим обслуживанием всегда вынимайте вилку кабеля питания станка из розетки сети питания.
- После каждого использования проверяйте станок на наличие повреждений или вышедших из строя деталей и незамедлительно производите их ремонт и замену, чтобы обеспечить наилучшее рабочее состояние станка.
- Так как лезвие сильно нагревается после использования, соблюдайте осторожность во время технического обслуживания или процедур очистки.
- Удалите скопившуюся пыль.
- В целях обеспечения безопасности и надежности все ремонтные работы, за исключением работы со щетками, к которым возможен доступ снаружи, должны производиться специалистами авторизованного сервисного центра.
- О неисправностях станка, включая неисправность защитных приспособлений и режущих полотен пилы, необходимо сообщать сразу же после их обнаружения.
- Если кабель питания поврежден, во избежание опасности его должен заменить либо сам производитель, либо специалист авторизованного сервисного центра. Обратитесь в авторизованный сервисный центр

СИМВОЛ



Сигнал опасности



Знак соответствия европейским стандартам



Знак соответствия стандартам Великобритании



Знак соответствия Украины



Знак Евразийского Соответствия



Класс защиты II, двойная изоляция



Внимательно прочтите данные инструкции перед использованием продукта.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL



Применяйте средства защиты органов слуха



Всегда надевайте защитные очки.



ОПАСНО
Острый режущий диск!



Носите защитные перчатки.



Направление вращения диска (показано на пильном диске)



Ширина пропила пильного диска



Количество зубьев на этом пильном диске



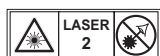
Предназначен для распила древесины и аналогичных материалов



Нельзя использовать для резки металлов



Режущая способность



Лазерное излучение.
Не смотрите на луч лазера.
Лазерное изделие класса 2



Утилизация электрического и электронного оборудования в месте с несортированными бытовыми отходами не допускается. Сбор электрического и электронного оборудования в целях утилизации должен осуществляться отдельно. Перед утилизацией необходимо извлечь из оборудования источники света. Уточните порядок утилизации и местонахождения пункта приема у местных властей или поставщика. Ритейлеры могут быть обязаны бесплатно принимать электрическое и электронное оборудование на утилизацию в соответствии с местными регламентами. Ваш вклад в повторную переработку электрического и электронного оборудования позволит сократить потребность в сырье. Электрическое и электронное оборудование содержит ценные и подлежащие повторной переработке материалы, которые в случае ненадлежащей утилизации способны вредить экологии и здоровью людей. Перед утилизацией удалите с оборудования все персональные данные.

ОБОЗНАЧЕНИЯ В РУКОВОДСТВЕ



Подключите устройство к электросети.



Отключите инструмент от электросети.



Детали или принадлежности, приобретаемые отдельно



Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование.



Примечание



Осторожно

Транспортировка:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковок.

Хранение:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

Срок службы изделия составляет **5 лет**.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении **5 лет** хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

Дата изготовления (код даты) отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

W17 Y2015, где **Y2015** - год изготовления

W17 – неделя изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице, на примере **2015** года.

Обратите внимание! Количество недель в месяце различается от года в год.

Срок службы изделия:

МЕСЯЦ	ЯНВАРЬ	ФЕВРАЛЬ	МАРТ	АПРЕЛЬ	МАЙ	ИЮНЬ	ИЮЛЬ	АВГУСТ	СЕНТЯБРЬ	ОКТАБРЬ	НОЯБРЬ	ДЕКАБРЬ	Год
Неделя	01	05	09	14	18	22	27	31	36	40	44	49	2015
	02	06	10	15	19	23	28	32	37	41	45	50	
	03	07	11	16	20	24	29	33	38	42	46	51	
	04	08	12	17	21	25	30	34	39	43	47	52	
	05	09	13	18	22	26	31	35	40	44	48	53	
			14			27							

W przypadku grzbietnicy stołowej zwrócono szczególną uwagę na zapewnienie bezpieczeństwa, wysokiej wydajności oraz niezawodności.

PRZEZNACZENIE

- Ta maszyna jest przeznaczona wyłącznie do cięcia wzdłużnego i poprzecznego drewna. Musi być ona dobrze przymocowana do stołu roboczego o odpowiedniej wysokości i może być obsługiwana wyłącznie przez jedną osobę.
- W trybie piły stołowej urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do przecinania na wylot – bez wycinania szczelin ani wręgów. Maksymalna głębokość cięcia wynosi **60 mm**.
- W trybie cięcia ukośne dostępne są kąty ukośne od **-45°** do **+45°** w płaszczyźnie poziomej oraz kąty wzdłużne od **0°** do **45°** w płaszczyźnie pionowej. Maksymalny przekrój obrabianego elementu wynosi **70 mm x 130 mm**.
- Maszyna może pracować wyłącznie w jednym trybie. Nie można używać produktu jednocześnie jako piły stołowej oraz piły grzbietnicy.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas używania elektronarzędzi zawsze należy stosować podstawowe środki ostrożności ograniczające ryzyko pożaru, porażenia prądem lub obrażeń ciała, w tym również poniższe zalecenia. Przed rozpoczęciem pracy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i zachować je do późniejszego użytku.

- **Miejsce pracy utrzymywać w czystości.** Zagrażone miejsce pracy lub warsztat to częsta przyczyna zranień.
- **Oceniać warunki panujące w miejscu pracy.** Nie wolno wystawiać tego urządzenia na działanie deszczu. Nie wolno używać narzędzi w warunkach mokrych lub wilgotnych. Miejsce pracy musi być dobrze oświetlone. Nie używać narzędzi w obecności palnych płynów lub gazów.
- **Chronić się przed ryzykiem porażenia prądem elektrycznym.** Unikać kontaktu ciała z ziemią lub uziemionymi powierzchniami (rury, instalacje grzewcze i chłodnicze).
- **Osoby postronne utrzymywać z dala od miejsca pracy.** Nie dopuszczać do miejsca pracy innych osób, szczególnie dzieci ani nie zezwalać na dotykanie narzędzia lub przedłużacza lub na wykonywanie prac za pomocą narzędzia.
- **Nie używane narzędzia należy odpowiednio przechowywać.** Nie używane narzędzia należy przechowywać w suchym, zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- **Nie używać siły podczas obsługi narzędzia.** Najlepsze efekty pracy, przy zachowaniu pełnego bezpieczeństwa, zapewni używanie tego narzędzia w zakresie parametrów znamionowych i stosownie do jego przeznaczenia.
- **Używać odpowiednich narzędzi.** Nie stosować niewielkich narzędzi do wykonywania prac odpowiednich dla narzędzi przystosowanych do pracy przy dużych

obciążeniach. Nie wolno używać żadnych narzędzi do celów, do których nie są przeznaczone: np. pił tarczowych do odcinania gałęzi lub cięcia kłody drewna.

- **Należy zakładać odpowiednią odzież ochronną.** Nie wolno zakładać luźnej biżuterii ani ubrań - mogą zostać wciągnięte przez ruchome elementy urządzenia. Podczas pracy na zewnątrz zaleca się zakładać obuwie antypoślizgowe. Nosić ochronne zabezpieczenie włosów, aby spłacić i osłonić dłuższe włosy.
- **Stosować środki ochrony osobistej.** Zakładać okulary ochronne. Zastosuj maskę na twarz lub maskę przeciwpyłową w przypadku wykonywania prac, podczas których powstaje dużo pyłu.
- **Stosować urządzenia wyciągowe.** Jeśli używane narzędzie posiada przyłącze do wyciągu i gromadzenia kurzu, należy go stosować.
- **Nie rozciągać nadmiernie przewodu.** Nie ciągnąć za przewód w celu wyjęcia wtyczki z gniazda sieciowego. Przewód zasilania trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju i ostrych krawędzi.
- **Zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** Obrabiany przedmiot zabezpieczyć w zacisku lub imadle, o ile to możliwe. Jest to bardziej bezpieczne niż używanie dłoni.
- **Nie sięgać zbyt daleko.** Należy cały czas pewnie opierać stopy i utrzymywać równowagę.
- **Narzędzia konserwować z zachowaniem ostrożności.** Utrzymywać narzędzia tnące w czystości i naostrzone, co umożliwi uzyskanie lepszej wydajności i większego bezpieczeństwa. Przestrzegać instrukcji smarowania i wymiany przystawek i akcesoriów. Systematycznie kontrolować stan przewodów zasilających, a w przypadku stwierdzenia ich uszkodzenia, niezwłocznie dokonać naprawy w autoryzowanym serwisie. Przedłużacze należy systematycznie kontrolować i wymieniać w przypadku uszkodzenia. Rękojeści utrzymywać w czystości, muszą być zawsze suche, wolne od oleju i smarów.
- **Odlączyć nieużywane narzędzia.** Gdy narzędzie nie jest używane, ma być serwisowane, przed zmianą przystawek lub akcesoriów, takich jak ostra, noże, osłony itp., należy je odłączyć od zasilania.
- **Usunąć z miejsca pracy wszelkie klucze i narzędzia.** Konieczne jest wypracowanie nawyku sprawdzania, czy wszystkie narzędzia użyte do montażu akcesoriów lub regulacji, zostały usunięte przed rozpoczęciem pracy.
- **Unikać możliwości przypadkowego uruchomienia urządzenia.** Przed podłączeniem urządzenia do prądu należy upewnić się, że wyłącznik jest w pozycji wyłączonej.
- **Używać przedłużaczy przeznaczonych do użytku na zewnątrz pomieszczeń.** W przypadku używania urządzenia na zewnątrz, ewentualne przedłużacze muszą być do tego przystosowane i odpowiednio oznaczone.
- **Zachować ostrożność i przytomność umysłu.** Obserwować wykonywane czynności, używać zdrowego rozsądku, nie używać narzędzia będąc w stanie zmęczenia.
- **Kontrolować stan techniczny poszczególnych elementów.** Przed dalszym użyciem urządzenia należy je dokładnie sprawdzić, upewniając się, że działa prawidłowo i zgodnie z przeznaczeniem. Sprawdzić wyrównanie elementów ruchomych, sprawdzić, czy wirują/poruszają się swobodnie, sprawdzić czy nie ma jakichkolwiek uszkodzeń, czy montaż jest poprawny,

należy uwzględnić wszystkie aspekty mające wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. Uszkodzone elementy należy naprawić lub wymienić w autoryzowanym serwisie, o ile nie podano inaczej w tej instrukcji. Wymienić uszkodzone wyłączniki w autoryzowanym punkcie serwisowym.

- Nie wolno używać tego urządzenia, jeśli wyłącznik nie pracuje poprawnie.

■ OSTRZEŻENIE

Stosowanie jakichkolwiek przystawek, akcesoriów lub innych elementów, które nie zostały wymienione w tej instrukcji grozi wypadkiem.

- **Narzędzia muszą być naprawiane przez wykwalifikowany personel.** Elektronarzędzie, którego dotyczy ta instrukcja, spełnia odpowiednie wymogi w zakresie bezpieczeństwa. Naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel, z użyciem oryginalnych części zamiennych, w przeciwnym wypadku może dojść do zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika urządzenia.

PIŁA STOŁOWA/GRZBIETNICA OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- **Stosować środki ochrony słuchu!** Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.
- **Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.** Zalecane jest także noszenie rękawic, mocnego, nie ślizgającego się obuwia oraz ubrania roboczego.
- **Podczas użytkowania elektronarzędzi lub wydmuchiwania pyłu należy zawsze nosić okulary ochronne z osłonami bocznymi.** Jeśli wykonywanej pracy towarzyszy powstawanie pyłu, należy również stosować maskę przeciwpyłową.
- **Maszyna jest wyposażona w specjalnie skonfigurowany przewód zasilający.** Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub niesprawny w inny sposób, należy zlecić jego wymianę wyłącznie producentowi lub autoryzowanemu serwisantowi.
- **Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy wszystkie gałki blokujące i uchwyty zaciskowe są dobrze zamocowane.**
- Nie używać piły bez zamontowanych osłon, szczególnie po zmianie trybu pracy. Należy zadbać o prawidłowe konserwowanie i działanie osłon.
- Nie wolno umieszczać ręki na obszarze roboczym ostrza, gdy piła jest podłączona do źródła zasilania elektrycznego.
- Nie próbować zatrzymać maszyny będącej w ruchu, poprzez przykładanie narzędzia lub innego przedmiotu do ostrza; w ten sposób może dojść do poważnych obrażeń ciała.
- **Przed użyciem jakichkolwiek akcesoriów należy zapoznać się z instrukcją obsługi. Nieprawidłowe użycie akcesoriów może spowodować uszkodzenie.**
- Nie zmieniać ani nie modyfikować urządzenia pod względem przeznaczenia lub działania.
- Należy upewnić się, że wszystkie elementy dystansowe i pierścienie trzpienia obrotowego są zgodne z przeznaczeniem określonym w tym podręczniku.
- Wybrać prawidłowe ostrze w celu cięcia dostarczonego materiału.
- Należy przestrzegać ograniczenia maksymalnej prędkości dot. ostrza piły. Należy upewnić się, że

prędkość podana na ostrzu piły jest przynajmniej taka sama jak prędkość podana na pile.

- Podczas obsługi należy stosować uchwyt lub nosić rękawice ochronne.
- Przed użyciem należy upewnić się, czy ostrze piły jest dobrze zamontowane.
- Sprawdzić, czy ostrza obracając się w odpowiednim kierunku. Ostrze zawsze musi być ostre.
- Należy uwzględnić specjalne tarcze o obniżonym hałasie.
- Przed zwolnieniem przycisku należy unieść ostrze z wycięcia w obrabianym kawałku.
- Ramię musi być dobrze zamocowane podczas cięć skośnych.
- Należy upewnić się, że ramię jest dobrze zamocowane w pozycji roboczej w trybie piły stołowej
- Należy upewnić się, że blat piły stołowej jest prawidłowo zamocowany na wymaganej wysokości.
- Nie klinować niczym wentylatora, aby zatrzymać wał silnika.
- Osłona ostrza piły spowoduje automatycznie podniesienie ramienia, gdy ramię zostanie opuszczone, zostanie obniżone poniżej ostrza, gdy ramię zostanie podniesione. Osłona może być uniesiona ręcznie podczas instalacji lub usuwania ostrzy piły lub podczas inspekcji piły. Nie wolno podnosić ręcznie osłony, chyba że piła jest wyłączona.
- Otoczenie maszyny musi być dobrze utrzymane i nie mogą znajdować się w nim materiały luzem, np. wióry lub odcięte końcówki drewna.
- Co jakiś czas należy sprawdzać wloty powietrza silnika, oczyszczać i usuwać pozostałe wióry.
- Odłączyć maszynę od źródła zasilania przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych lub przed wymianą ostrza.
- Nie wolno wykonywać czyszczenia ani konserwacji, gdy maszynę nadal działa, a głowica nie znajduje się w położeniu spoczynkowym.
- Gdy jest to możliwe, maszynę należy zamocować do stołu i upewnić się, że jest pewnie przymocowana.
- W przypadku wykonywania cięć skośnych, grzbietowych lub złożonych, należy ustawić płatek ślizgowy, aby zapewnić odpowiedni prześwit dla aplikacji.
- Nie wolno usuwać żadnych odciętych kawałków lub innych części obrabianego materiału z obszaru cięcia, gdy piła pracuje.
- Przed pracą należy sprawdzić, czy maszyna jest umieszczona na równej i stabilnej powierzchni.
- Przed pracą należy wykonać próbne cięcie przy włączonym silniku w celu sprawdzenia położenia ostrza, działania osłon w stosunku do innych części maszyny oraz obrabianego elementu.
- Nie wolno ciąć lekkiego aluminium, a szczególnie magnezu.
- Nie stosować tarczy ciernych ani diamentowych.
- W razie wypadku lub awarii maszyny, należy natychmiast wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła zasilania.
- Zgłosić awarię i oznaczyć maszynę w taki sposób, aby uniemożliwić uruchomienie uszkodzonej maszyny.
- Gdy ostrze piły zostanie zablokowane na skutek nieprawidłowego zasilania podczas cięcia, należy wyłączyć maszynę i odłączyć ją od źródła

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

zasilania. Wyjąć obrabiany materiał i sprawdzić, czy ostrze piły obraca się swobodnie. Włączyć maszynę i rozpocząć nowe czynności cięcia, przy obniżonej sile zasilania.

- Pozycja operatora musi być zawsze po lewej lub prawej stronie linii cięcia.
- Należy zapewnić odpowiednie ogólne lub punktowe oświetlenie, w celu wyeliminowania efektu stroboskopowego i innych zagrożeń.
- Operator musi być odpowiednio przeszkolony w zakresie użytkowania, regulacji i obsługi maszyny.
- Gdy maszyna jest nieużywana, należy ją wyłączyć
- Podłączyć pilarkę do odpylacza w przypadku pilowania drewna. Zawsze należy uwzględniać czynniki mające wpływ na pylenie, np. typ obrabianego materiału (płyta wiórowa jest bardziej pyłająca niż drewno), ustawienie ostrza piły, ustawienie lokalnego usuwania pyłu oraz okapu, deflektora i ślizgów, jak również prędkość przepływu powietrza.
- Ostrze piły musi zawsze być ostre i prawidłowo zainstalowane.
- Nie podłączać do instalacji o parametrach napięcia innych niż przeznaczone dla urządzenia.
- Nie aplikować smarów na obracające się ostrze.
- Za maszyną nie mogą znajdować się żadne osoby.
- Ze względów bezpieczeństwa zawsze należy mocować maszynę do blatu roboczego za pomocą śrub.
- Używajcie zawsze tarcz o wymiarze i kształcie dostosowanym do otworu mocującego wrzeciona. Tarcze tnące nie dostosowane do wrzeciona, na którym mają być zamontowane nie będą się należyście obracały i mogą spowodować utratę kontroli nad narzędziem.
- Stosować wyłącznie ostrza wyszczególnione w tym materiale, zgodne z EN 847-1.
- **W przypadku przecinania długich, lub dużych elementów, należy zapewnić odpowiednie podparcie po bokach stołu.** Podparcie powinno znajdować się na tej samej wysokości co stół. Trzymaj dłonie z dala od ścieżki cięcia.
- Odłączyć pilarkę od źródła zasilania przed wymianą ostrzy lub przed przeprowadzeniem czynności konserwacyjnych.
- Trzymać ręce z dala od ścieżki przesuwu piły.
- Nie wychylać się poza ostrze pilarki.
- Nie stawać na urządzeniu.
- Podczas transportu górna część ostrza piły musi być osłonięta.
- Nie używać górnej osłony do przenoszenia lub transportu.
- Nie używać piły do cięcia materiału innego niż drewno.

DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE TRYBU PILARKI STOŁOWEJ

- Wymieniać zużytą wkładkę stołu.
- Nie uruchamiać narzędzia bez stołu.
- Należy upewnić się, czy stół jest dobrze zamocowany.
- W przypadku wykonywania pionowych bezpośrednich cięć (cross-cut) należy prawidłowo ustawić płatek ślizgowy, aby zapewnić prześwit wielkości 15 mm (maks.) pomiędzy ostrzem piły i płotkiem.
- Ustawić prawidłowo płatek ślizgowy, aby uniknąć kontaktu z górną osłoną.
- Nie wolno ciąć, gdy klin rozszczepiający oraz/lub górna

osłona jest zdjęta.

- Sprawdzić, czy klin rozszerzający jest ustawiony w odpowiedniej odległości od ostrza maks (od 3 mm do 8 mm).
- Zawsze używać przycisku. Nie wolno ciąć materiałów mniejszych niż 30 mm.
Nie kłaść ręki bliżej niż 150 mm od ostrza piły podczas cięcia.
- Przycisk musi znajdować się w tym położeniu, gdy urządzenie nie jest używane.
- Nie stosować ostrzy o większej grubości lub mniejszej szerokości zębów niż grubość klina rozszczepiającego.
- Sprawdzić, czy ostrze obraca się w odpowiednim kierunku, a zęby są skierowane w stronę przodu stołu piły.
- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy wszystkie uchwyty zaciskowe są dobrze zamocowane.
- Ramię musi być dobrze zamocowane podczas pilowania. Z maszyny można korzystać wyłącznie wtedy, gdy stół piły znajduje się w poziomym położeniu.
- **Dziurkowanie, frezowanie i rowkowanie nie jest dostępne.**

DODATKOWE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE TRYBU GRZBIETNICZY

- Górna część ostrza piły musi być całkowicie zamknięta. Nie wolno zdejmować górnej osłony ostrza, gdy maszyna jest używana w trybie piły-grzbietnicy.
- Nie wolno ciąć kawałków drewna o długości poniżej 160 mm.
- Zawsze należy solidnie mocować obrabiany materiał.
- Badania dowodzą, że wibracje powodowane przez narzędzia ręczne mogą wywoływać u niektórych osób objawy syndromu Raynauda. Typowe objawy to mrowienie, drętwienie i blednięcie palców, widoczne zwykle po wystawieniu na działanie zimna. Uważa się, że czynniki dziedziczne, wystawienie na działanie zimna i wilgoci, dieta, palenie papierosów i przyjęte zwyczaje przyczyniają się do rozwoju tych objawów. Istnieją środki zaradcze, które może podjąć operator narzędzia, aby zmniejszyć efekt wibracji:
 - Zadbaj o niskich temperaturach o ciepłotę własnego ciała, zakładając odpowiednie ubranie. Podczas obsługi urządzenia należy nosić rękawice, aby dłonie i nadgarstki były ciepłe. Wiadomo, że niskie temperatury są główną przyczyną powstawania objawu Raynauda.
 - Podczas przerw w pracy należy wykonywać ćwiczenia poprawiające krążenie krwi.
 - Podczas pracy robić częste przerwy. Ograniczyć ekspozycję w ciągu dnia.

W razie doświadczenia dowolnego z wymienionych objawów, należy niezwłocznie zaprzestać użytkowania tego urządzenia i skontaktować się z lekarzem.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE OSTRZA DO DREWNA

- **Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia, należy zapoznać się z niniejszym podręcznikiem.**
- **Maszyna musi być w dobrym stanie, wrzeczono nie może być odkształcone ani nie może wibrować.**
- **Nie używać piły bez zamontowanych osłon, szczególnie po zmianie trybu pracy. Należy zadbać o prawidłowe konserwowanie i działanie osłon.**



- Operator musi być odpowiednio przeszkolony w zakresie zasad bezpieczeństwa, regulacji i obsługi maszyny.
- Zawsze należy nosić okulary ochronne z bocznymi osłonami oraz zatyczki ochronne do uszu. Zalecane jest także noszenie rękawic, mocnego, nie ślizgającego się obuwia oraz ubrania roboczego.
- Przed użyciem jakichkolwiek akcesoriów należy zapoznać się z instrukcją obsługi. Nieprawidłowe użycie akcesoriów może spowodować uszkodzenie.
- Stosować wyłącznie ostrza wyszczególnione w tym materiale, zgodne z EN 847-1.
- Należy przestrzegać ograniczenia maksymalnej prędkości dot. ostrza piły. Należy upewnić się, że prędkość podana na ostrzu piły jest przynajmniej taka sama jak prędkość podana na pile.
- Używajcie zawsze tarcz o wymiarze i kształcie dostosowanym do otworu mocującego wrzeciona. Tarcze tnące nie dostosowane do wrzeciona, na którym mają być zamontowane nie będą się należały obracały i mogą spowodować utratę kontroli nad narzędziem.
- Nie stosować ostrzy o większej grubości lub mniejszej szerokości zębów niż grubość klina rozszczepiającego. (dla pilarki stołowej lub w trybie pilarki stołowej)
- Nie używać ostrzy o większej lub mniejszej średnicy od zalecanej średnicy ostrza. Nie stosować żadnych przekładek/podkładek, aby umożliwić dopasowanie wrzeciona.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić zęby pilarki stołowej w zakresie uszkodzenia lub nieprawidłowego wyglądu. Uszkodzone lub poluzowane zęby mogą oderwać się od urządzenia i spowodować obrażenia ciała.
- Nie używać pękniętych lub zniekształconych brzeszczotów! Nie używać brzeszczotów/tarcz, które są zniekształcone lub uszkodzone.
- Nie używać zdeformowanych lub uszkodzonych tarcz tnących. Nie wolno naprawiać urządzenia.
- Nie stosować ostrzy HSS.
- Przed użyciem należy upewnić się, czy ostrze piły jest dobrze zamontowane. Przed każdym użyciem należy, dokręcić mocno nakrętkę oprawki. (Moment obrotowy: 12-15 Nm)
- Śruby i nakrętki mocujące należy dokręcać odpowiednim kluczem.
- Stosowanie przedłużki klucza lub młotka do dokręcania jest niedozwolone.
- Wszystkie ostrza i krawędzie maszyny muszą być czyste, a wpuszczone strony kołnierza muszą być skierowane na stronę ostrza.
- Sprawdzić, czy ostrza obracając się w odpowiednim kierunku.
- Przed pracą należy wykonać próbne cięcie przy włączonym silniku w celu sprawdzenia położenia ostrza, działania osłon w stosunku do innych części maszyny oraz obrabianego elementu.
- Nigdy nie należy pozostawiać maszyny bez nadzoru.
- Nie aplikować smarów na obracające się ostrze.
- Nie wolno wykonywać czyszczenia ani konserwacji, gdy maszyna nadal działa, a głowica nie znajduje się w położeniu spoczynkowym.
- Nie próbować zatrzymać maszyny będącej w

ruchu, poprzez przykładanie narzędzia lub innego przedmiotu do ostrza; w ten sposób może dojść do poważnych obrażeń ciała.

- Odłączyć pilarkę od źródła zasilania przed wymianą ostrzy lub przed przeprowadzeniem czynności konserwacyjnych.
- Należy zachować ostrożność podczas pakowania i rozpakowywania ostrza. Ostrze zęby ostrza mogą spowodować obrażenia ciała.
- Podczas obsługi ostrza należy stosować uchwyt lub nosić rękawice ochronne.
- Ostrze należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim opakowaniu, przechowywać w suchych warunkach oraz z dala od środków chemicznych, które mogą spowodować uszkodzenie ostrza.

BEZPIECZEŃSTWO DOTYCZĄCE LASERA

- Zastosowany w urządzeniu laser to urządzenie klasy II o mocy $\leq 1\text{mW}$ i długości fali 650 nm. Nie wolno patrzeć bezpośrednio w wiązkę lasera. Nieprzestrzeganie zasad może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Nie patrzeć bezpośrednio w wiązkę lasera podczas pracy.
- Nie kierować lasera w stronę oczu osób postronnych. Groziłoby to poważnym uszkodzeniem wzroku.
- Nie umieszczać lasera w sposób pozwalający na świadome lub nieświadome skierowanie wzroku bezpośrednio na promień lasera.
- Nie używać przyrządów optycznych w celu podglądu wiązki lasera.
- Nie używać lasera w pobliżu dzieci ani nie zezwalać dzieciom na jego używanie.
- Nie wolno próbować samodzielnie naprawiać lasera.
- Nie próbować samodzielnie zmieniać żadnych części urządzenia laserowego.
- Naprawy należy wyspecjalizowanemu serwisowi lub producentowi lasera.
- Nie wymieniać lasera na laser innego typu.

RYZIKO ZWIĄZANE Z UŻYTKOWANIEM

Nawet w przypadku użytkowania urządzenia zgodnie z przeznaczeniem, nie jest możliwe całkowite wyeliminowanie określonych zagrożeń. Następujące zagrożenia mogą wystąpić podczas używania urządzenia i operator powinien zwracać szczególną uwagę na poniższe punkty:

- Występuje ryzyko kontaktu z nieosłoniętymi częściami obracającego się ostrza piły.
- Odrzut obrabianego elementu oraz części elementów na skutek nieprawidłowego ustawienia lub obsługi.
- Odrzut z dużą siłą odłamków węglkowych z tarczy tnącej.
- Uszkodzenie układu oddechowego w przypadku braku maski przeciwpyłowej.
- Uszkodzenie słuchu w przypadku braku odpowiednich środków ochrony słuchu.

KONSERWACJA

- Kiedy silnik jest w trakcie działania nie wolno wykonywać żadnych regulacji.
- Przed przystąpieniem do wymiany szczotek, smarowania lub wykonywania dowolnych innych prac



przy urządzeniu, upewnij się, że wtyczka zasilania została wyjęta z gniazda sieciowego.

- Po każdym użyciu sprawdź, czy urządzenie nie ma uszkodzonych lub zużytych elementów i utrzymuj je w dobrym stanie technicznym, wymieniając lub naprawiając niezwłocznie wszystkie wymagające tego elementy.
- Ostrze jest gorące po użyciu. Należy zachować ostrożność podczas pracy konserwacyjnych lub czyszczenia.
- Usuwać nagromadzony pył.
- Aby zapewnić bezpieczeństwo użytkownika urządzenia i jego niezawodność, wszystkie naprawy z wyjątkiem dostępnych z zewnątrz szczotek powinny być przeprowadzane przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Usterki urządzenia, w tym usterki osłon i ostrzy tnących powinny być zgłaszane niezwłocznie po ich stwierdzeniu.
- Uszkodzony przewód sieciowy powinien zostać wymieniony przez autoryzowany punkt serwisowy, samodzielna wymiana zagraża bezpieczeństwu użytkownika. Skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym

SYMBOL



Uwaga dotycząca bezpieczeństwa



Symbol zgodności z przepisami europejskimi



Symbol zgodności z przepisami brytyjskimi



Symbol zgodności z przepisami ukraińskimi



Znak zgodności EurAsian



Klasa II, podwójna izolacja



Przed uruchomieniem produktu należy dokładnie przeczytać te instrukcje.



Stosować środki ochrony słuchu



Zawsze nosić okulary ochronne.



NIEBEZPIECZEŃSTWO
Tarcza tnąca powinna być ostra.



Nosić rękawice ochronne.



Kierunek obrotu ostrza
(przedstawione na ostrzu pilarki)



Szerokość cięcia ostrza (rzaz)



Liczba zębów tego ostrza pilarki



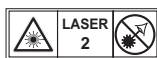
Do cięcia drewna i materiałów drewnopochodnych



Nie do cięcia metalu



Zakres możliwości cięcia



Promieniowanie lasera.
Nie patrzeć bezpośrednio w wiązkę lasera.
Urządzenie laserowe klasy 2



Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać jako nieposortowanych odpadów komunalnych. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny musi być gromadzony osobno. Zużyte źródła światła muszą zostać usunięte ze sprzętu. Skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą detalicznym w celu uzyskania porad dotyczących recyklingu i punktu zbiórki odpadów. Zgodnie z lokalnymi przepisami sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do nieodpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Państwa wkład w ponowne wykorzystanie i recykling zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomaga zmniejszyć zapotrzebowanie na surowce. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera nadające się do recyklingu i cenne materiały i surowce, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeśli nie są usuwane w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego. Z utylizowanego sprzętu należy usunąć wszelkie ewentualne dane osobowe.

SYMBOLE W INSTRUKCJI



Podłączyć urządzenie do prądu.



Odłączyć urządzenie z gniazda sieciowego.



Części lub akcesoria sprzedawane oddzielnie



Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach.



Uwaga



Ostrzeżenie

Bezpečnost, výkon a spolehlivost byli hlavní prioritou při návrhu vaší pokosové pily.

ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ

- Stroj je výhradně určen pro rozřezávání a příčné řezy ve dřevě. Musí být bezpečně upevněno k vhodné vysokému ponku a obsluhu smí provádět jen jedna osoba.
- V režimu stolové pily provádějte pouze rozřezání, nikoliv drážky či žlábký. Maximální kapacita je 60mm.
- V pokosovém režimu jsou možné pokosové horizontální úhly -45° až $+45^\circ$ a vertikální úhel zkosení 0° až 45° . Maximální průřez obrobku je 70 mm x 130 mm.
- Tento výrobek je navržen pro používání pouze v jednom režimu. Režim stolové a pokosové pily nelze používat současně.

VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ

⚠ VAROVÁNÍ

Pokud používáte elektrické nástroje, měly byste dodržovat základní bezpečnostní předpisy za účelem snížení nebezpečí požáru, elektrického úrazu nebo osobní újmy, včetně následujícího. Dříve než výrobek poprvé použijete, důkladně si přečtěte tyto pokyny a poté je uschovejte.

- **Udržujte pracoviště čisté.** Zaházené oblasti a ponky vedou k poraněním.
- **Berte ohled na pracovní oblast.** Chraňte nástroje před deštěm. Nástroj nepoužívejte ve vlhkých ani mokřích prostředích. Mějte pracoviště dobře osvětleno. Nepoužívejte nástroje v přítomnosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- **Chraňte se před zásahem elektrickým proudem.** Předcházejte tělesnému kontaktu s uzemněnými nebo zemněnými povrchy (například trubky, radiátory, sporáky, lednice).
- **Udržujte ostatní přihlížející v povzdálí.** Nenechte osoby, obzvláště děti, aby se zapojovaly do práce, dotýkat se nástroje nebo prodlužovacího kabelu a udržujte je mimo pracovní oblast.
- **Ukládejte nevyužívané nástroje.** Nástroj vždy po použití skladujte na suchém místě a mimo dosah dětí.
- **Nepoužívejte nadměrnou sílu na nástroj.** Nástroj bude svou práci provádět lépe a bezpečněji při určeném přísunu materiálu, pro který byl navržen.
- **Používejte správný nástroj.** Nepoužívejte nadměrnou sílu na malé nástroje, abyste vykonali práci jako se silnějším nástrojem. Nepoužívejte nástroj pro práce, pro které není určen, například nepoužívejte rotační pilu pro řezání větví stromu nebo kmenů.
- **Správně se oblékejte.** Nenoste volné oblečení nebo šperky, mohou se zachytit do pohyblivých částí přístroje. Noste neklouzavou obuv, která je doporučena pro venkovní práce. Máte-li dlouhé vlasy, noste pokrývku hlavy.
- **Používejte ochrannou výbavu.** Používejte bezpečnostní brýle. Při práci používejte obličejový štít nebo protiprašný respirátor, pokud při práci vzniká prach.
- **Připojte příslušenství pro odsávání prachu.** Pokud je nástroj vybaven přípojkou pro odsávání prachu

a sběrným zařízením, ujistěte se, že jsou zařízení správně připojena k nástroji, a že se správně používají.

- **Nepoškoďte napájecí kabel.** Nikdy nevytrhávejte kabel ze zásuvky. Udržujte kabel mimo horké plochy, olej a ostré hrany.
- **Bezpečná práce.** Používejte svorky nebo svěrák pro přidržení obrobku. Je to bezpečnější než použití vašich rukou.
- **Nepřeceňujte se.** Udržujte řádné postavení a rovnováhu po celou dobu práce.
- **Přístroje pečlivě udržujte.** Řezací nástroje udržujte ostré a čisté, abyste dosáhli lepšího a bezpečnějšího výkonu. Postupujte dle pokynů pro mazání a výměnu příslušenství. Pravidelně kontrolujte kabely přístroje, a pokud jsou poškozeny, nechejte jej vyměnit v autorizovaném servisu. Pravidelně prohlížejte napájecí kabel a vyměňujte jej, pokud je poškozený. Udržujte rukojeti suché, čisté a bez mastnot a oleje.
- **Odpojte nástroje.** Před servisem, při nepoužívání nebo při výměně příslušenství, jako kotoučů, nástrojů, nožů, se musí nástroje odpojit ze sítě.
- **Odstraňte seřizovací klíče a nástroje.** Zvykněte si, abyste vždy pohledem zkontrolovali, zda jsou z přístroje před jeho zapnutím odstraněny všechny klíče a seřizovací klíče.
- **Zabraňte náhodnému spuštění.** Zkontrolujte, zda je před zapojením do zásuvky spínač napájení v poloze „off“ (vypnuto).
- **Používejte prodlužovací kabely pro venkovní prostředí.** Pokud používáte nástroje venku, používejte správné prodlužovací kabely určené pro použití venku a také tak označené.
- **Buďte ve střehu.** Buďte ve střehu, hlídejte, co děláte a používejte zdravý rozum a neprovazujte nástroj, pokud jste unaveni.
- **Zkontrolujte, zda nejsou nějaké díly poškozeny.** Před dalším použitím přístroje je potřeba jej pozorně zkontrolovat, abyste určili, zda bude správně fungovat a vykonávat činnost, na kterou je určen. Zkontrolujte seřízení pohyblivých částí, spojení pohyblivých částí, rozbité části upevňovačů a další jiné podmínky, které mohou ovlivnit chod nástroje. Kryt nebo jiný díl, který se poškodí, je potřeba správně opravit nebo vyměnit v autorizované servisní opravě, pokud to není určeno jinak v tomto návodu k obsluze. Poškozené spínače smí vyměnit pouze pověřené servisní středisko.
- Nástroj nepoužívejte, pokud přepínač nezapíná nebo nevypíná.
- **VAROVÁNÍ**
Používání jiného než v této příručce doporučeného příslušenství nebo doplňků může vést k poranění osob.
- **Nástroj nechávejte opravit u kvalifikované osoby.** Tento elektrický nástroj je v souladu s příslušnými bezpečnostními předpisy. Je potřeba, aby opravy vykonávali jen kvalifikované osoby pomocí originálních náhradních dílů, nedodržení pokynu může způsobit značné ohrožení uživatele.

BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ KOMBINOVANÁ POKOSOVÁ A STOLOVÁ PILA

- **Používejte chrániče sluchu.** Působením hluku může dojít k poškození sluchu.
- **Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.** Doporučuje se používat ochranné rukavice, pevnou

protiskluzovou obuv a zástěru.

- **Vždy noste bezpečnostní brýle nebo bezpečnostní brýle s postranními štítky, když obsluhujete elektricky poháněný nástroj nebo při rozmýchávání (tvorbě) prachu. Pokud pracujete v prachu, noste také respirátor.**
- **Stroj je vybaven speciálně seřízeným napájecím kabelem. Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen pouze výrobcem nebo pověřeným servisním střediskem za účelem odstranění nebezpečí.**
- **Ujistěte se před obsluhou, že všechny zamykací šrouby jsou utaženy.**
- Nepoužívejte pilu bez namontovaných krytů, zejména po změně režimu. Udržujte kryty v provozuschopném stavu a řádně je udržujte.
- Nikdy neumísťujte ruce do oblasti kotouče, když je pila připojena ke zdroji elektrické energie.
- Nikdy se stroj nepokoušejte ihned zastavit zablokováním nástroje, můžete se těžce poranit.
- **Před použitím doplňku pečlivě pročtěte návod k používání. Použití nevhodného doplňku může mít za následek poškození zařízení.**
- Neměňte ani neupravujte stroj z výchozího nastavení.
- Ujistěte se, že jsou použité rozpěry a kroužky vřetena vhodné pro účely uvedené v tomto návodu.
- Zvolte správný kotouč pro řezání materiálu.
- Sledujte maximální rychlost kotouče, vyznačenou na pilovém kotouči. Ujistěte se, že je rychlostní značení pilovým kotoučem alespoň stejné jako rychlostní značení na pile.
- Používejte držák či noste rukavice při obsluze pilového kotouče.
- Ujistěte se, že je pilový kotouč před použitím správně namontován.
- Ujistěte se, že se pilový kotouč otáčí ve správném směru. Udržujte nástroj nabroušen.
- Zvažte použití speciálních nízkoohlcových kotoučů.
- Zvedněte kotouč ze zářezu v obrobku před uvolněním spínače.
- Ujistěte se, že je rameno bezpečně upevněno, když provádíte pokosové řezy.
- Zajistěte, aby bylo rameno připevněno v pracovní poloze v režimu stolové pily.
- Ujistěte se, že je stolní pila bezpečně připevněna ve zvolené výšce.
- Nevkládejte klín do motoru pro zastavení hřídele.
- Kryt kotouče na pile se automaticky zvedne, když se rameno uvede dolů, sníží se nad kotouč, když se rameno zvedne. Kryt lze zvednout ručně při instalaci či demontáži pilových kotoučů či při inspekci pily. Kryt kotouče nezvedejte, dokud se pila nevypne.
- Udržujte okolí stroje čisté, bez volných materiálů, např. pilin a odřezků.
- Pravidelně kontrolujte, že ventilační otvory pro motor jsou čisté a bez pilin.
- Odpojte stroj z napájecí zásuvky před prováděním údržbářských prací, nebo když měníte kotouč.
- Nikdy nečistěte či neudržujte, když stroj ještě běží nebo hlava není v klidové poloze.
- Je-li to možné, vždy montujte stroj k ponku a kontrolujte bezpečnost zajištění k ponku.

- U pokosových, šikmých a složených řezech seřídte posuvný doraz pokosu pro zajištění správné vzdálenosti pro používání.
- Vyhněte se odstraňování odřezků z řezací oblasti, když pila běží.
- Před prací zkontrolujte, že je stroj umístěn na vodorovné ploše s dostatečnou stabilitou.
- Před prací proveďte zkušební řez bez zapnutého motoru tak, aby se dala zkontrolovat poloha nože, funkčnost krytů s ohledem na ostatní části stroje a obrobek.
- Nikdy neřežte lehké slitina, zejména hořčík.
- Nepoužívejte brusné či diamantové disky.
- V případě nehody či selhání stroje jej ihned vypněte a odpojte od napájení.
- Označte stroj, že je nefunkční, aby na něm nepracovali jiní pracovníci.
- Zablokuje-li se kotouč nadměrnou silou přísunu během řezání, vypněte stroj a odpojte od napájení. Odeberte obrobek a ujistěte se, že pila volně běží. Zapněte stroj a spusťte nové řezání se sníženou rychlostí posuvu.
- Ujistěte se, že je vaše pracovní pozice po levé či pravé řezací dráze.
- Poskytněte vhodné prostorové či bodové osvětlení, aby se zabránilo stroboskopickému efektu a nebezpečím.
- Ujistěte se, že je obsluha vhodně proškolená pro použití, seřízení a obsluhu stroje.
- Vypínejte nehlídaný stroj.
- Připojte pilu ke sběrači prachu, když řezáte dřevo. Vždy zvažujte faktory ovlivňující vystavení prachu jako typ materiálu, který se má obrábět (dřevotřísková produkce více prachu jak dřevo), seřízení pilového kotouče, seřízení místního odběru jako i krytů, přiček a žlabů, a rychlosti vzduchu s prachem.
- Udržujte nástroj nabroušen a správně nastaven.
- Neprovozujte na jiném než předepsaném napětí.
- Nemažte kotouč, když běží.
- Nedovolte, aby se někdo zdržoval za strojem.
- Pro bezpečnost přimontujte stroj k ponku šrouby.
- Vždy používejte kotouč odpovídající velikosti a tvaru s vhodným upínacím průměrem. Pilové kotouče s nesprávným upínacím průměrem se nebudou správně otáčet na hřídeli. Navíc existuje riziko, že ztratíte kontrolu nad nářadím.
- Používejte pouze kotouče určené manuálem, dle EN 847-1.
- **Pokud řezáte dlouhé a velké obrobky, vždy poskytněte adekvátní opěru po stranách stolu.** Podpora by měla být ve stejné výšce jako stůl. Vždy udržujte ruce mimo dráhu stolu.
- Odpojujte stroj z napájecí zásuvky před prováděním údržbářských prací, nebo když měníte kotouč.
- Vždy udržujte ruce mimo dráhu řezného kotouče.
- Nesahejte do okolí pilového kotouče.
- Na přístroj si nestoupejte.
- Během přepravování se musí horní část pilového kotouče zakrýt.
- Nepoužívejte horní kryt pro manipulaci či transport.
- Nepoužívejte pilu pro řezání jiného materiálu než dřeva.

DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO REŽIM STOLOVÉ PILY

- Vyměňte opotřebenou stolní vložku.
- Nástroj nepoužívejte bez stolových vložek.
- Ujistěte se, že je štíl bezpečně upevněn.
- Provádíte-li vertikální přímé příčné řezy, seřídte správně posuvný doraz pokosu pro zajištění 15 mm (maximum) vzdálenosti mezi kotoučem a dorazem.
- Seřídte posuvný doraz tak, abyste se vyhnuli hornímu krytu.
- Nikdy nástroj neprovazujte, je-li jakýkoliv štípací nůž nebo horní kryt odstraněn.
- Ujistěte se, že je štípací nůž nastaven na správnou vzdálenost od kotouče (mezi 3 mm a 8 mm).
- Vždy používejte přitlačovací tyč. Nikdy neřezejte obrobek menší jak 30 mm.
- Nikdy neumísťujte své ruce do menší jak 150 mm blízkosti od kotouče.
- Vždy uchovávejte přitlačovací tyč na svém místě, když ji nepoužíváte.
- Nepoužívejte kotouče s tloušťkou větší či šířkou zubu menší, než tloušťka štípacího nože.
- Ujistěte se, že se pilový kotouč otáčí ve správném směru a zub pilového kotouče směřuje na předek stolu pily.
- Ujistěte se před obsluhou, že všechny svorky jsou utaženy.
- Ujistěte se, že je rameno bezpečně upevněno, když provádíte řezy. Používejte stroj pouze s pracovním stolem ve vodorovné poloze.
- **Není povoleno drážkování, srážení či děrování.**

DOPLŇKOVÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO REŽIM POKOSOVÉ PILY

- Ujistěte se, že je horní část pilového kotouče plně zakryta. Nikdy nesundávejte horní kryt kotouče, když používáte stroj v pokosovém režimu.
 - Nikdy neřezejte obrobek menší jak 160 mm.
 - Obrobek vždy bezpečně upněte.
 - Bylo zjištěno, že vibrace z ručních pracovních nástrojů mohou u některých osob přispívat ke stavu tzv. Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu). Mezi jeho příznaky patří brnění, necitlivost a zbledení prstů, patrné obvykle po pobytu v chladu. Vědci se domnívají, že k rozvinutí těchto příznaků přispívají dědičné faktory, pobyt v chladu a vlhku, strava, kouření a pracovní návyky. Uživatel může omezit případné působení vibrací použitím vhodných opatření:
 - Za chladného počasí se teple oblečte. Při práci s nástrojem si navlékněte rukavice, abyste udrželi ruce a zápěstí v teple. Bylo zjištěno, že chladné počasí je hlavním faktorem přispívajícím k Raynaud's Syndrome (Raynaudovu syndromu).
 - Během práce si v pravidelných intervalech zacvičte, abyste zvýšili krevní oběh.
 - Zařazujte časté pracovní přestávky. Omezte dobu práce za den.
- Jakmile pocítíte některý z výše uvedených příznaků tohoto syndromu, okamžitě přerušete práci a vyhledejte lékaře.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY ŘEZNÝ KOTOUČ PRO DŘEVO

- **Nepoužívejte stroj aniž byste si přečetli tento návod.**
- Stroj musí být v dobrém stavu, vřetenno bez deformací a vibrací.
- **Nepoužívejte pilu bez namontovaných krytů, zejména po změně režimu. Udržujte kryty v provozuschopném stavu a řádně je udržujte.**
- Zajistěte odpovídající školení obsluhy o bezpečnosti, seřízení a obsluze stroje.
- Během údržby noste vždy ochranu sluchu a oči s bočními štíty. Doporučuje se používat ochranné rukavice, pevnou protiskluzovou obuv a zástěru.
- Před použitím doplňku pečlivě pročtěte návod k používání. Použití nevhodného doplňku může mít za následek poškození zařízení.
- Používejte pouze kotouče určené manuálem, dle EN 847-1.
- Sledujte maximální rychlost kotouče, vyznačenou na pilovém kotouči. Ujistěte se, že je rychlostní značení pilovým kotoučem alespoň stejné jako rychlostní značení na pile.
- Vždy používejte kotouč odpovídající velikosti a tvaru s vhodným upínacím průměrem. Pilové kotouče s nesprávným upínacím průměrem se nebudou správně otáčet na hřídeli. Navíc existuje riziko, že ztratíte kontrolu nad nářadím.
- **Nepoužívejte kotouče s tloušťkou větší či šířkou zubu menší, než tloušťka štípacího nože. (pro stolovou pilu nebo v režimu stolové pily)**
- **Nepoužívejte kotouče o menším či větším průměru, než doporučeném. Nepoužívejte distanční vložky pro upevnění kotouče na vřetenno.**
- **Kontrolujte před každým použitím zuby kotouče na poškození či neobvyklý vzhled. Poškozené či uvolněné zuby mohou během používání odlétávat a zvýšit riziko poranění osob.**
- **Nepoužívejte prasklé nebo polámané pilové kotouče. Nepoužívejte poškozené nebo deformované pilové listy.**
- **Nikdy nepoužívejte kotouč pily, který je poškozen či deformován. Opravy nejsou přípustné.**
- **Nepoužívejte HSS kotouče.**
- Ujistěte se, že je pilový kotouč před použitím správně namontován. Bezpečně utáhněte matici vřetenno před každým použitím. (Točivý moment: 12-15 Nm)
- Upevňovací šrouby a matice je nutné utahovat vhodným klíčem.
- **Utahování údery kladivem či prodlužování páky není povoleno.**
- **Zajistěte, aby všechny kotouče a příruby byly čisté a zahlušené strany objímek byly proti kotouči.**
- Ujistěte se, že se pilový kotouč otáčí ve správném směru.
- Před prací proveďte zkušební řez bez zapnutého motoru tak, aby se dala zkontrolovat poloha nože, funkčnost krytů s ohledem na ostatní části stroje a obrobek.
- **Přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru.**
- **Nemažte kotouč, když běží.**

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SK
SL
BG
UK
TR

- Nikdy nečistěte či neudržujte, když stroj ještě běží nebo hlava není v klidové poloze.
- Nikdy se stroj nepokoušejte ihned zastavit zablokováním nástroje, můžete se těžce poranit.
- Odpojte stroj z napájecí zásuvky před prováděním údržbářských prací, nebo když měníte kotouč.
- Při balení či rozbalování kotouče se lze snadno poranit ostrými zuby kotouče.
- Použijte držák kotouče či při manipulaci s kotoučem noste rukavice.
- Uchovávejte a skladujte kotouč v originálním obalu či jiném vhodném obalu, uchovávejte v suchu a mimo působení chemikálií poškozujících kotouč.

LASEROVÁ BEZPEČNOST

- Průvodní laserové vodiče vyzařování použité v pile je třídy 2 s maximem $\leq 1\text{mW}$ a vlnovými délkami 650 nm. Nikdy se nedívejte přímo do laserového paprsku. Nedodržení pravidel může způsobit vážné osobní poranění.
- Nedívejte se do paprsku během práce.
- Nemířte přímo laserový paprsek do očí ostatních. Následkem může být vážné zranění oka.
- Neumísťujte laser do polohy, která může způsobit, že se jiná osoba (y) dívají ať už náhodně nebo úmyslně do laserového paprsku.
- Nepoužívejte optické nástroje pro sledování laserového paprsku.
- Nepoužívejte laser blízko dětí nebo nenechte děti pracovat s tímto laserem.
- Nepokoušejte se sami laserové zařízení opravovat.
- Nezkoušejte sami měnit jakoukoliv část laserového zařízení.
- Opravy smí být prováděny jen kvalifikovaným výrobcem laseru nebo pověřeným pracovníkem.
- Neměňte laser za jiný typ.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

Dokonce, i když se zařízení provozuje jak je předepsáno, je stále nemožné zcela eliminovat veškeré zbytkové rizikové faktory. Následující nebezpečí mohou nastat při používání; vyhněte se:

- Nebezpečí kontaktu s nezakrytými částmi rotujícího kotouče.
- Zpětný vrh obrobku a částí obrobku při nesprávné obsluze.
- Vymrštění ulomených zubů pilového kotouče.
- Poškození plic, pokud se nenosí účinný respirátor.
- Poškození sluchu, pokud se nenosí účinná ochrana sluchu.

ÚDRŽBA

- Neprovádějte žádná seřizování, pokud je motor v provozu.
- Vždy zajistěte, aby byla zástrčka stroje odpojena od zdroje napájení před výměnou kartáčů, maziva nebo když provádíte jakékoli práce či údržbu na stroji.
- Po každém použití zkontrolujte svůj stroj na poškozené či poničené díly a udržujte jej v bezchybném provozním stavu okamžitou výměnou či opravou dílů.
- Kotouč se používáním zahřívá, pozor tedy při údržbě

či čištění.

- Vyčistěte nanesený prach.
- Pro zajištění bezpečnosti a spolehlivosti musí provádět všechny opravy autorizované servisní středisko mimo externě přístupných kartáčů.
- Selhání na stroji, včetně chráničů nebo pilových kotoučů je třeba ihned nahlásit, jakmile se zjistí.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen pouze výrobcem nebo pověřeným servisním střediskem za účelem odstranění nebezpečí. Kontaktujte pověřené servisní středisko

SYMBOL



Bezpečnostní výstraha



Značka shody s evropskými normami



Značka shody s britskými normami



Značka shody s ukrajinskými normami



Euroasijská značka shody



Třída II, dvojité izolováno



Před použitím přístroje si prosím řádně přečtete tyto pokyny.



Noste ochranu sluchu



Vždy noste ochranu očí.



NEBEZPEČÍ
Ostrý kotouč.



Noste bezpečnostní rukavice.



Směr otáčení kotouče (uvedeno na pilovém kotouči)



Šířka řezu kotouče (zářez)



Počet zubů na pilový kotouč



Pro řezání dřeva a podobných materiálů



Nevhodné pro řezání kovu



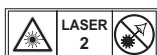
Maximální prořez



Poznámka



Varování



Laserové záření.
Nedívejte se do paprsku.
Laserový výrobek třídy 2



Nelikvidujte elektrické a elektronické zařízení společně s netříděným komunálním odpadem. Elektrický a elektronický odpad musí být shromažďován odděleně. Odpadní světelné zdroje musí být od zařízení odděleny. Zjistěte si u místní samosprávy nebo u maloobchodníka, jaké jsou pokyny k recyklaci a kde je sběrné místo. Podle místních nařízení mohou mít maloobchodníci povinnost brát bezplatně zpět elektrický a elektronický odpad. Když budete přispívat k opětnému použití a recyklaci elektrického a elektronického odpadu, pomůže to snížit potřebu surovin. Elektrický a elektronický odpad obsahuje cenné a recyklovatelné materiály, které mohou mít nepříznivý dopad na životní prostředí a lidské zdraví, nebudou-li zlikvidovány ekologickým způsobem. Odstraňte z odpadu osobní údaje, pokud nějaké obsahuje.

SYMBOLY POUŽITÉ V NÁVODU



Zapojte do přístroje.



Odpojte nástroj.



Díly nebo příslušenství jsou v prodeji samostatně



Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recykluje prosím na sběrných místech.

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

Az asztali gérvágó fűrész tervezések a biztonság, a teljesítmény és a megbízhatóság voltak a legfontosabb szempontok.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

- Ez a gép kizárólag fa hosszanti és keresztvágására használható. Egy megfelelő magasságú munkapadra kell erősen rögzíteni, és egy személy működtetheti.
- Asztali fűrész módban csak átvágásra használható, nem használható bevágások és falcok készítésére. A maximális vágási teljesítmény **60 mm**.
- Gérvágó fűrész módban a vízszintes gérvágási szög **-45°-tól +45°-ig**, a függőleges ferdevágás szöge pedig **0°-tól 45°-ig** változtatható. Munkadarab maximális keresztmetszete: **70 mm x 130 mm**.
- A gép csak egy módban működtethető. Nem lehetséges egyszerre asztali fűrészként és gérvágó fűrészként való használatra.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

⚠ FIGYELEM

Elektromos gépek használatakor a tűz, elektromos áramütés és a személyi sérülés veszélyének csökkentése érdekében az alapvető biztonsági óvintézkedéseket mindig be kell tartani, beleértve a következőket is. Mielőtt a termék használatával próbálkozik, olvassa el az összes utasítást, és őrizzze meg a későbbi használatra.

- **Tartsa tisztán a munkaterületet.** A rendetlen munkafelület balesetveszélyes.
- **Vizsgálja át a munkaterületet.** Ne tegye ki a gépeket esőnek. Nedves vagy vizes területeken ne használja a gépeket. Jól világítsa meg a munkaterületet. Gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében ne használja a gépeket.
- **Védekezzen az áramütés ellen.** Kerülje a testi érintkezést földelt felületekkel (pl. csövekkel, radiátorokkal, hűtőkkel).
- **Tartson távol másokat a munkaterülettől.** Ne hagyja, hogy más személyek, különösen gyerekek részt vegyenek a munkában, megérintsék a szerszámot vagy a hosszabbító kábelt, és tartsa távol őket a munkaterülettől.
- **Tegye el a gépet, ha nem használja.** Használaton kívül a szerszámgépeket valamilyen száraz, zárt helyen, gyerekektől elzárva kell tárolni.
- **Ne erőltesse a gépet.** A gép jobban teljesít és biztonságosabban dolgozik olyan sebesség használatakor, amilyenre azt tervezték.
- **A megfelelő szerszámot használja.** Ne erőltesse a kisméretű géppel való munkát olyan esetekben, ahol a feladatot egy nagyobb szerszámmal könnyebb elvégezni. Ne használja a rendeltetésének nem megfelelő célra a gépet.
- **Viseljen megfelelő ruházatot.** Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket, amelyek beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. Kültéri munkához csúszásmentes lábbeli viselete javasolt. Ha hosszú a haja, viseljen hajvédőt.
- **Használjon védőfelszerelést.** Viseljen védőszemüveget. Viseljen arcvédőt vagy pormaszkot,

ha a munka során por keletkezik.

- **Csatlakoztassa a porkivezető berendezést.** Ha a gép el van látva porkivezető vagy gyűjtő berendezésekhez való csatlakozási lehetőséggel, akkor ügyeljen arra, hogy ezeket csatlakoztassák és megfelelően használják.
- **Ne rongálja meg a kábelt.** Ne rántsa meg a kábelt a hálózatról való lecsatlakoztatáskor. Hőtől, olajtól és éles szélektől tartsa távol a kábelt.
- **Rögzítse a munkadarabot.** Ahol lehetséges, használjon szorítókat vagy satut a munkadarab rögzítésére. Biztonságosabb, mintha a kezét használná.
- **Ne hajoljon ki túlságosan.** Mindig tartson megfelelő testtartást és egyensúlyt.
- **A szerszámok karbantartását kellő alapossgggal végezze.** A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán, hogy teljesítményük jobb és biztonságosabb legyen. Tartozékcsere és kenés esetén kövesse az útmutatóban leírtakat. Rendszeresen ellenőrizze a gép kábeleit, és sérülés esetén egy hivatalos szervizközpontban javíttassa meg. Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbító kábelt, és cserélje ki, ha sérült. A fogantyúkat tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőzsírtól mentesen.
- **Csatlakoztassa le a gépeket a hálózatról.** Használaton kívül, szervizelés előtt, valamint a tartozékok, például kések, bitek és vágók cseréjekor csatlakoztassa le a gépet az elektromos hálózatról.
- **Távolítsa el a beállító kulcsokat és csavarkulcsokat.** Bekapcsolás előtt szokásszerűen ellenőrizze, hogy a csavarkulcsokat és a beállító kulcsokat eltávolította a gépről.
- **Kerülje el a véletlen bekapcsolást.** A hálózathoz való csatlakoztatáskor ellenőrizze, hogy a kapcsoló "ki" állásban van.
- **Kültéri használatra való kábeleket használjon.** A szerszám kültéri használatánál csak kültéri használatra is alkalmas és így is jelölt hosszabbító kábeleket használjon.
- **Legyen mindig éber.** Figyeljen arra, amit csinál, használja az összes érzékszervét, és ne használja a szerszámgépet, ha fáradt.
- **Ellenőrizze a sérült alkatrészeket.** A készüléket a további használata előtt ellenőrizni kell, hogy képes megfelelően működni és ellátni a funkcióját. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek elrendezését, összekapcsolódását, az alkatrészek törését, rögzítését és minden más körülményt, ami hatással lehet a működésre. Ha egy védőlemez vagy más alkatrész megsérült, azt egy hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni, hacsak a kezelői útmutató másként nem rendel. A hibás kapcsolókat egy hivatalos szervizközpontban ki kell cseréltetni.
- Ne használja a gépet, ha a kapcsoló nem kapcsolja be vagy ki.
- **FIGYELEM**
A használati utasításban nem javasolt tartozékok vagy kiegészítők használata személyi sérülés veszélyt jelentheti.
- **A gépet képzett szakemberrel kell megjavíttatni.** Ez az elektromos szerszámgép megfelel a vonatkozó biztonsági szabályoknak. A javításokat csak képzett szakember végezheti el eredeti cserealkatrészek használatával, máskülönben ez jelentős veszélyt

eredményezhet a felhasználó számára.

KOMBINÁLT GÉRVÁGÓ ÉS ASZTALI FŰRÉSZ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- Viseljen hallásvédőt. A fokozott zajhatás hosszú távon a hallás elvesztését eredményezheti.
- Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni. Védőkesztyű, zárt és csúszásmentes cipő, valamint védőkötény használata szintén javasolt.
- Elektromos szerszámgépek használatakor vagy a por kifúvásakor mindig viseljen védőszemüveget, ami a szemet oldalról is védi. Ha a használat poros környezetben történik, vegyen fel egy pormaszkot is.
- A gép egy speciálisan konfigurált tápkábellel van ellátva. Ha a tápkábel sérült vagy más módon meghibásodott, azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a szervizszakember cserélheti ki.
- Bármilyen művelet megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az összes rögzítógomb meg van húzva.
- Ne használja a fűrészt, ha a védőburkolatok nincsenek a helyükön, különösen üzemmódváltás után. A védőberendezések legyenek működőképesek, megfelelően karbantartott állapotban.
- Ne tegye egyik kezét sem a fűrészlap területére, ha a fűrész csatlakoztatva van az elektromos áramforráshoz.
- Ne próbálja hirtelen megállítani a gépet, ha mozgásban van, úgy, hogy beakaszt egy szerszámot vagy más tárgyat a fűrészlapba, mert ez súlyos balesetet okozhat.
- Bármilyen tartozék használata előtt olvassa el a használati útmutatót. Egy kiegészítő nem megfelelő használata sérülést okozhat.
- Ne alakítsa át és ne módosítsa a berendezés eredeti kialakítását vagy funkcióját.
- Ügyeljen arra, hogy a használt távtartók és tengelygyűrűk a kézikönyvben megadottaknak megfelelően alkalmasak legyenek a célra.
- Válassza ki a vágandó anyaghoz megfelelő fűrészlapot.
- Ügyeljen a fűrészlapon látható maximális fordulatszámra. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap oldalán megadott fordulatszámérték legalább annyi legyen, mint a fűrészben megadott.
- Használjon tartót vagy viseljen kesztyűt a fűrészlap kezelésékor.
- Használat előtt győződjön meg róla, hogy a fűrészlap megfelelően rögzítve van.
- Ellenőrizze, hogy a fűrészlap a megfelelő irányba forog. Tartsa élesen a fűrészlapot.
- Vegye fontolóra speciális zajcsökkentő fűrészlapok felszerelését.
- Emelje ki a fűrészlapot a járatból és a munkadarabból a kapcsoló felengedése előtt.
- Ügyeljen arra, hogy a kar erősen rögzítve legyen ferdevágások végrehajtásakor.
- Ügyeljen arra, hogy asztali fűrész módban a kar biztosan legyen működési helyzetben rögzítve.
- Ügyeljen arra, hogy az fűrészasztal biztosan legyen rögzítve a kiválasztott magasságban.
- Ne tartson semmit a ventilátorhoz, hogy megállítsa a motortengelyt.
- A fűrészben található fűrészlapvédő automatikusan megemelkedik a kar lenyomásakor, ráfekszik a

fűrészlapra a kar felengedésekor. A védőburkolat kézzel felemelhető a fűrészlap eltávolításakor vagy leszerelésékor vagy a fűrész átvizsgálásakor. Ne emelje fel kézzel a fűrészlapvédőt addig, amíg a fűrész nincs kikapcsolva.

- A gép környezetét tartsa jól karban és laza anyagoktól, például faforgácstól és nyesedékektől mentesen.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a motor szellőzőnyílásai tiszták és forgácsmentesek.
- Válassza le a gépet a hálózatról bármilyen karbantartási munka elvégzése előtt vagy a fűrészlap cseréjekor.
- Ne hajtson végre semmilyen tisztítási vagy karbantartási műveletet, ha a gép még forog és a fej nincs nyugalmi pozícióban.
- Ha lehet, mindig rögzítse a gépet egy munkapadhoz, és ellenőrizze a padhoz rögzítés biztonságosságát.
- Gérvágás, ferdevágás vagy kombinált vágások végrehajtásakor állítsa be a gérvágó vezetőszínt, hogy biztosítsa a megfelelő hézagot az alkalmazás számára.
- Tartózkodjon a munkadarab levágott vagy más darabjainak a vágási területről való eltávolításától a fűrész működése közben.
- A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a gép egy vízszintes felületre van helyezve, és elég stabil.
- A munka megkezdése előtt bekapcsolt motor nélkül végezzen egy próbavágást a vágótárcsa helyzete, a védőberendezések működése, a gép más részei és a munkadarab helyzete ellenőrzése céljából.
- Ne vágjon könnyűfémeket, különösen ne magnéziumot.
- Ne használjon semmilyen csiszoló vagy gyémánttárcsát.
- Baleset vagy a gép meghibásodása esetén azonnal kapcsolja ki a gépet, és válassza le a hálózati áramforrásról.
- Jelentse a meghibásodást és jelölje meg a gépet, hogy megakadályozza a meghibásodott gép más személyek általi használatát.
- Ha vágás közben a fűrészlap a túl nagy adagolási sebesség miatt beakadt, kapcsolja ki a gépet, és válassza le a hálózati áramforrásról. Távolítsa el a munkadarabot, és biztosítsa a fűrészlap szabad forgását. Kapcsolja be a gépet, és kezdjen meg egy új vágást lassúbb adagolással.
- Ügyeljen rá, hogy a pozíciója mindig a vágásvonaltól jobbra vagy balra legyen.
- Biztosítson megfelelő általános vagy helyi világítást, hogy elkerülje a stroboszkóp hatást és a veszélyeket.
- Ügyeljen arra, hogy a kezelő megfelelően ki legyen képezve a gép használatára, beállítására és működtetésére.
- Ha a gép felügyelet nélkül van, kapcsolja ki.
- Fa fűrészleletek csatlakoztassa a fűrészt a porgyűjtőhöz. Mindig vegye figyelembe a porkepződést meghatározó tényezőket, például a megmunkált anyag típusát (a faforgácslapból több por keletkezik, mint a fából), a fűrészlap beállítását, az elszívás beállítását, valamint a burkolatokat, terelőket, csúszdákat és a por terjedési sebességét
- Tartsa élesen és megfelelően beállítva a fűrészlapot.
- Ne próbálja meg az előírt feszültségtől eltérő feszültségen használni a gépet.
- Ne vigyen fel kenőanyagot a fűrészlapra, ha forog.
- Ügyeljen rá, hogy a báméskodók ne álljanak a gép mögé.



- A saját biztonsága érdekében mindig rögzítse csavarokkal a gépet egy munkapadra.
- Kizárólag olyan tárcsákat használjon, melyek mérete és formája megfelel a tengely furatátmérőjének. Egy, a hajtótengelynek nem megfelelő fűrész tárcsa nem fog megfelelőképp forogni, és így ahhoz vezethet, hogy elveszíti uralmát a gép felett.
- Csak az útmutatóban meghatározott fűrészlapot használjon, amely megfelel az EN 847-1 előírásainak.
- **Hosszú vagy nagy munkadarabok vágásakor mindig használjon támasztékot az asztal két oldalán.** A támasztéknak ugyanolyan magasnak kell lennie, mint az asztal. Mindig tartsa távol a kezeit az asztal újtaból.
- Válassza le a fűrész tárcsát a hálózatról a fűrészlapok cseréje vagy karbantartás végreajtása előtt.
- A kezeit tartsa távol a fűrészlap vágásvonalától.
- Ne hajoljon át a fűrészlap fölé, sem pedig mögé.
- Ne álljon a gép tetejére.
- Szállítás során ügyeljen rá, hogy a fűrészlap felső része le legyen takarva.
- Ne használja a felső védőburkolatot fogásra vagy szállításra.
- Ne használja a fűrész tárcsától eltérő anyag vágására.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ASZTALI KÖRFÜRÉSZ ÜZEMMÓDHOZ

- Az elhasználódott asztalbetétet ki kell cserélni.
- Ne működtesse a gépet behelyezett asztalbetét nélkül.
- Ellenőrizze, hogy az asztal erősen rögzítve van.
- Függőleges egyenes keresztvágások végreajtásakor pontosan állítsa be a vezetősínt, hogy biztosítson 15 mm (maximum) távolságot a fűrészlap és a vezetősín között.
- Állítsa be pontosan a vezetősínt, hogy elkerülje annak a felső védőburkolattal való érintkezését.
- Ne vágjon, ha a hasítóké és/vagy a felső védőburkolat el van tolvítva.
- Ügyeljen rá, hogy a hasítóké a pontos távolságra legyen beállítva a fűrészlaptól (3 mm és 8 mm között).
- Mindig használja a tolórudat. Ne vágjon 30 mm-nél kisebb munkadarabokat. Ne helyezze a kezeit 150 mm-nél közelebb a fűrészlaphoz vágás közben.
- Mindig tartsa a helyén a tolórudat, ha nincs használatban.
- Ne használjon a hasítóké vastagságánál vastagabb vagy vékonyabb fogú fűrészlapokat.
- Ellenőrizze, hogy a fűrészlap a megfelelő irányba forog, és a fogak a fűrészpad eleje felé néznek.
- Bármilyen művelet megkezdése előtt ellenőrizze, hogy az összes bilincs fogantyú meg van húzva.
- Ügyeljen arra, hogy fűrészeléskor a kar rögzítve legyen. Csak akkor használja a gépet, ha a fűrész munkasztala vízszintes állásban van.
- **Hornyolás, falolás vagy barázdázás nem engedélyezett.**

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK GÉRVÁGÓ FÜRÉSZ ÜZEMMÓDHOZ

- Biztosítsa, hogy a fűrészlap felső része teljesen be legyen fedve. Ne távolítsa el a felső fűrészlapvédőt, ha

a gépet gérvágó fűrész üzemmódban használja.

- Ne vágjon 160 mm-nél rövidebb munkadarabokat.
- Mindig biztonságosan rögzítse a munkadarabot.
- Arról számoltak be, hogy a kéziszerszámok használata során fellépő vibráció bizonyos személyeknél hozzájárulhat az úgynevezett Raynaud-szindróma (Raynaud's Syndrome) nevű állapot kialakulásához. A tünetei lehetnek: az ujjak zsibbadása, elfehéredése, szúrások érzése, amelyek hidegnek kitéve gyakran felerősödnek. Az öröklődő tényezők, a hidegnek kitettség és verejtékezés, a diéta, a dohányzás és munka közben alkalmazott fogások valószínűleg mind hozzájárulhatnak ezen tünetek megjelenéséhez. A vibráció hatásainak csökkentése érdekében a kezelőnek be kell tartani az alábbi óvintézkedéseket:
 - Hideg időben tartsa melegen a testét. A gép használatakor viseljen kesztyűt a kéz és a csukló melegen tartásához. Arról számoltak be, hogy a hideg időjárásnak fontos szerepe van a Raynaud-szindróma kialakulásában.
 - Bizonyos időtartamú használat után mindig végezzen gyakorlatokat a vérkeringés javításához.
 - Gyakran tartson munkaszünetet. Korlátozza a napi munkaidőt.

Ha ezen állapot bármelyik tünetét tapasztalja, azonnal hagyja abba a munkát, és tájékoztassa az orvosát a tünetekről.

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ FAVÁGÓ LAPOKHOZ

- **A gép használata előtt olvassa el az utasításokat a kézikönyvben.**
- A gépnek jó állapotban kell lennie, az orsó nem lehet deformált és nem rezeghet.
- Ne használja a fűrész tárcsát, ha a védőburkolatok nincsenek a helyükön, különösen üzemmódváltás után. A védőberendezések legyenek működőképesek, megfelelően karbantartott állapotban.
- Ügyeljen arra, hogy a kezelő ismerje a biztonsági óvintézkedéseket, és a gép beállításának és működtetésének módját.
- Mindig viseljen oldalellenzős szemvédőt, valamint fülvédőt is. Védőkesztyű, zárt és csúszmentes cipő, valamint védőkötény használata szintén javasolt.
- Bármilyen tartozék használata előtt olvassa el a használati útmutatót. Egy kiegészítő nem megfelelő használata sérülést okozhat.
- Csak az útmutatóban meghatározott fűrészlapot használjon, amely megfelel az EN 847-1 előírásainak.
- Ügyeljen a fűrészlapon látható maximális fordulatszámra. Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap oldalán megadott fordulatszámérték legalább annyi legyen, mint a fűrészben megadott.
- Kizárólag olyan tárcsákat használjon, melyek mérete és formája megfelel a tengely furatátmérőjének. Egy, a hajtótengelynek nem megfelelő fűrész tárcsa nem fog megfelelőképp forogni, és így ahhoz vezethet, hogy elveszíti uralmát a gép felett.
- Ne használjon a hasítóké vastagságánál vastagabb vagy vékonyabb fogú fűrészlapokat. (asztali fűrész vagy asztali fűrész módban)
- Ne használjon az ajánlottól nagyobb vagy kisebb átmérőjű fűrészlapokat. Ne használjon távtartókat



ahhoz, hogy a fűrészlap illeszkedjen az orsóra.

- Minden használat előtt ellenőrizze a fűrészlap élet sérülések vagy látható elváltozások tekintetében. A sérült vagy rosszul rögzített élek használat közben kirepülhetnek, ami személyi sérülést okozhat.
- Tilos repedt vagy deformált fűrészlapot használni! Ne használjon sérült vagy deformálódott vágólapot.
- Ne használja a fűrészlapot, ha megsérült vagy deformálódott. A javítás nem engedélyezett.
- Ne használjon HSS fűrészlapokat.
- Használat előtt győződjön meg róla, hogy a fűrészlap megfelelően rögzítve van. Használat előtt erősen húzza meg a tengelyen levő csavaranyát. (Nyomaték: 12-15 Nm)
- A rögzítőcsavarokat és -anyákat a megfelelő kulccsal meg kell húzni.
- Kulcshosszabbító használata vagy behúzás a kulcs szárának kalapáccsal való ütésével nem engedélyezett.
- Ellenőrizze, hogy a teljes fűrészlap és peremek tiszták, és a gallér rovátkás oldala van a fűrészlapnál.
- Ellenőrizze, hogy a fűrészlap a megfelelő irányba forog.
- A munka megkezdése előtt bekapcsolt motor nélkül végezzen egy próbavágást a vágótárcsa helyzetére, a védőberendezések működése, a gép más részei és a munkadarab helyzete ellenőrzése céljából.
- Soha ne hagyja a gépet felügyelet nélkül.
- Ne vigyen fel kenőanyagot a fűrészlapra, ha forog.
- Ne hajtson végre semmilyen tisztítási vagy karbantartási műveletet, ha a gép még forog és a fej nincs nyugalmi pozícióban.
- Ne próbálja hirtelen megállítani a gépet, ha mozgásban van, úgy, hogy beakaszt egy szárszámot vagy más tárgyat a fűrészlapba, mert ez súlyos balesetet okozhat.
- Válassza le a fűrészlapot a hálózatról a fűrészlapok cseréje vagy karbantartás végrehajtása előtt.
- Figyeljen oda a fűrészlap ki- és becsomagolásakor, könnyen megsérülhet az éles élek miatt.
- Használjon tartót vagy viseljen kesztyűt a fűrészlap kezeléskor.
- A fűrészlapot az eredeti csomagolásban vagy más erre alkalmas tartóban tárolja, száraz helyen és a fűrészlapot esetleg károsító vegyszerektől távol.

A LÉZER BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

- A fűrészben használt lézersugár besorolása: Class 2, legfeljebb $\leq 1\text{mW}$ teljesítménnyel és 650 nm hullámhosszal. Ne nézzen közvetlenül a lézersugárba. A szabályok mellőzése súlyos személyi sérülést eredményezhet.
- Ne nézzen a sugárba a gép használata közben.
- Ne irányítsa a lézersugarat mások szemébe. Ez komoly szemsérülést eredményezhet.
- Ne tegye le a lézert olyan helyzetben, hogy valaki szándékosan vagy véletlenül a lézersugár útjába kerülhessen.
- Ne használjon optikai eszközöket a lézersugár láthatóvá tételére.
- Ne használja a lézert gyerekek mellett, és ne engedje,

hogy azt gyerekek használják.

- Ne próbálja egyedül megjavítani a lézerberendezést.
- Ne próbálja meg önmaga kicserélni a lézerkészülék egyik alkatrészét sem.
- A javításokat csak a lézer gyártója vagy a hivatalos szervize végezheti el.
- Ne cserélje ki a lézert más típusúra.

VISSZAMARADÓ KOCKÁZATOK

Bizonyos visszamaradó kockázati tényezőket a gép előírások szerinti használatakor sem lehet teljesen kiküszöbölni. A gép használata során a következő veszélyek merülhetnek fel, és a kezelőnek különösen oda kell figyelnie az alábbiak elkerülésére:

- Érintkezésveszély a forgó fűrészlap nem védett részeivel.
- A munkadarab és a munkadarab részeinek visszarúgása helytelen beállítás vagy kezelés következtében.
- Hibás karbid élek letörése a fűrészlapról.
- A légzőrendszer károsodása léphet fel, ha nem viselnek hatékony pormaszkot.
- Halláskárosodás a fül viseletének elmulasztása miatt.

KARBANTARTÁS

- Semmilyen beállítást ne végezzen a készüléken, ha a motor üzemben van.
- A kefék cseréjekor, a gép kenésekor, vagy más munkák és karbantartás végzése esetén ügyeljen arra, hogy a gép ki legyen húzva az elektromos hálózatról.
- Minden használat után ellenőrizze a gépet sérült vagy törött alkatrészek tekintetében, és a hibás darabok azonnali javítása vagy cseréje révén biztosítsa a gép működőképességét.
- A fűrészlap a használat után forró, elővigyázatosan járjon el a karbantartási vagy tisztítási művelet során.
- Tisztítsa meg a felgyülemlett portól.
- A biztonság és a megbízható működés érdekében minden javítást - kivéve a kívülről is elérhető kefék cseréjét - a hivatalos szervizközpontban kell elvégezni.
- A gép meghibásodását, beleértve a védőburkolatok vagy a fűrészlapok meghibásodását is, az észlelést követően a lehető leghamarabb be kell jelenteni.
- Ha a tápkábel sérült, azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó vagy annak hivatalos szervizközpontja cserélheti ki. Lépjen kapcsolatba egy hivatalos szervizközponttal

SZIMBÓLUM



Biztonsági figyelmeztetés



Európai megfelelőségi jelölés



Brit megfelelőségi jelölés



Ukrán megfelelőségi jelölés



Eurázsiai megfelelőségi jelzés



II. osztály, kettős szigetelés



Kérjük, olvassa át gondosan ezt az útmutatót a termék beindítása előtt.



Viseljen fülvédőt



Mindig viseljen védőszemüveget.



VESZÉLY
Éles fűrészlap.



Viseljen védőkesztyűt.



A fűrészlap forgásiránya (a fűrészlapon látható)



Fűrészlap vágásszélessége (fűrészjárat)



A fűrészlap fogainak száma



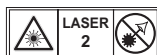
Fa és azzal analóg anyagok vágására alkalmas



Nem alkalmas fémek vágására



Vágásteljesítmény (vágási vastagság)



Lézersugárzás.
Ne nézzon a lézersugárba.
osztályú lézeres termék

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ne ártalmatlanítsa válogatatlan települési hulladékként. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait gyűjtse elkülönítve. A hulladékká vált fényforrásokat vegye ki a berendezésből. Lépjen kapcsolatba a helyi hatósággal vagy kereskedővel az újrahasznosításra vonatkozó útmutatásért és a gyűjtőállomásokkal kapcsolatos információkért. A helyi szabályozások szerint a kereskedők kötelesek lehetnek ingyen visszavenni az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait. A hozzájárulása az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrafelhasználásához és újrafeldolgozásához segít csökkenteni a nyersanyagok iránti keresletet. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai értékes és újrafeldolgozható anyagokat tartalmaznak, amelyek káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, ha nem környezetbarát módon ártalmatlanítják őket. A hulladékká vált berendezésből szükség esetén törölje a személyes adatokat.



A KÉZIKÖNYVBEN HASZNÁLT SZIMBÓLUMOK



Dugja be a gépet a hálózatba.



Húzza ki a gépet az elektromos hálózatról.



Külön értékesített alkatrészek és kiegészítők



A kislejtett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Ezeket újra kell hasznosítani, ha van rá lehetőség.



Megjegyzés



Figyelem

Au fost acordate priorități maxime asupra siguranței, performanței și fiabilității în proiectarea ferăstrăului dvs. circular de masă.

DOMENIU DE APLICAȚII

- Acest aparat este proiectat doar pentru operațiuni de sfășiere și tăiere transversală a lemnului. Trebuie fixat sigur la o înălțime potrivită a bancului de lucru, și este proiectat să fie operat de către o singură persoană doar.
- În modul ferăstrău de masă, este doar pentru tăieri în lungime, fără operațiuni de tăiere crestate sau în trepte. Capacitatea maximă de tăiere este 60mm.
- În modul ferăstrău tăieri înclinate, unchiurile de tăiere înclinate orizontale de la -45° la + 45° precum și unghiuri verticale oblice între 0° și 45° sunt posibile. Lungimea maximă de tăiere dreaptă a piesei de lucru este de 70 mm x 130 mm.
- Aparatul este proiectat să funcționeze doar într-un mod de funcționare. Nu este posibil să folosiți produsul ca ferăstrău de masă și ferăstrău pentru tăieri înclinate în același timp.

AVERTISMENTE GENERALE PRIVIND SIGURANȚA

⚠ AVERTISMENT

Atunci când folosiți scule electrice, măsuri de siguranță de bază trebuie întotdeauna urmate pentru a reduce riscul de incendii, electrocutare sau vătămare personală incluzând următoarele. Citiți toate instrucțiunile înainte de a încerca să operați produsul și păstrați aceste instrucțiuni.

- **Păstrați curățenia la locul de muncă.** Zonele și bancurile de lucru dezordonate favorizează accidentele.
- **Țineți cont de mediul de lucru.** Nu expuneți uneltele la ploaie. Nu utilizați uneltele în locuri umede sau cu apă. Păstrați spațiul de lucru bine luminat. Nu utilizați uneltele în prezența lichidelor sau a gazelor inflamabile.
- **Protecție împotriva electrocutării.** Evitați contactul corpului cu suprafețele conectate la pământ sau la masă (de ex. conducte, radiatoare, mașini de gătit, frigider).
- **Nu lăsați alte persoane să se apropie.** Nu lăsați persoanele, în special copii, să se implice în lucrare, să atingă unealta sau cablul prelungitor și nu le permiteți să se apropie de zona de lucru.
- **Depozitați uneltele inactive.** Când nu este utilizată, unealta trebuie depozitată într-un loc uscat prevăzut cu încuietore și nu trebuie lăsată la îndemâna copiilor.
- **Nu forțați unealta.** Acesta va realiza operația mai bine și mai sigur, la viteza pentru care a fost conceput.
- **Utilizați unealta potrivit.** Nu utilizați uneltele cu capacitate mică pentru lucrări destinate uneltelor cu capacitate mare. Nu utilizați unelte pentru alte scopuri decât cele destinate, de exemplu, nu utilizați ferăstrăul circular pentru a tăia crengi sau trunchiuri de copac.
- **Îmbrăcați-vă corespunzător.** Nu purtați haine prea largi sau bijuterii, acestea pot fi prinse în piesele mobile. Când lucrați afară este recomandată încălțăminte anti-alunecare. Purtați protecție care acoperă părul, pentru a proteja părul lung.

- **Utilizați echipament de protecție.** Utilizați ochelari de protecție. Utilizați o mască de gaze sau o mască antipraf, dacă se creează praf în timpul lucrărilor.
- **Conectați echipamentul de extracție a prafului.** Dacă unealta este prevăzută pentru conectarea echipamentului de extracție și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate corect.
- **Nu forțați cablul.** Nu trageți niciodată de cablu pentru a-l deconecta de la priză. Țineți cablul la distanță de căldură, ulei și muchiile ascuțite.
- **Securizați lucrarea.** Când este posibil, utilizați dispozitive de fixare sau o menghină pentru a fixa piesa de lucru. Este mai sigur decât să vă utilizați mâinile.
- **Nu vă întindeți excesiv.** În timpul operării dispozitivului, păstrați-vă în permanență echilibrul și stabilitatea.
- **Întrețineți unealta cu grijă.** Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate, pentru performanță mai bună și mai sigură. Urmăți instrucțiunile pentru lubrifierea și schimbarea accesoriilor. Verificați cablurile unelei periodic și, dacă sunt deteriorate, acestea trebuie reparate de un centru de service autorizat. Inspectați cordonale de racord în mod periodic și înlocuiți-le dacă sunt deteriorate. Păstrați mânerul uscat, curat și fără pete de ulei și vaselină.
- **Deconectați uneltele.** Când nu sunt utilizate, înainte de revizie și când schimbați accesoriile, precum lame, burghie și cuțite, deconectați uneltele de la alimentarea electrică.
- **Îndepărtați cheile de reglare.** Formați-vă obiceiul de a verifica dacă ați scos toate cheile și duliile de reglare din unealtă înainte de pomirea acesteia.
- **Evitați pornirea accidentală.** Asigurați-vă că comutatorul este în poziția „off” (oprit) la conectarea la priza electrică.
- **Utilizați cabluri prelungitoare pentru exterior.** Când unealta este utilizată în exterior, utilizați doar cabluri de prelungere destinate pentru exterior și marcate corespunzător.
- **Fiți vigilenți.** Fiți atenți la ceea ce faceți, acționați cu simț practic și nu folosiți unealta atunci când sunteți obosiți.
- **Verificați părțile deteriorate.** Înainte de utilizarea unelei, aceasta trebuie verificată cu atenție, pentru a determina dacă va funcționa corect și dacă își va îndeplini funcția destinată. Verificați alinierea pieselor mobile, lipirea pieselor mobile, spargerea pieselor, montarea și orice alte stări care pot afecta funcționarea acestora. O protecție sau altă piesă care este deteriorată trebuie reparată sau înlocuită în mod corect de un centru de service autorizat, dacă nu se indică altfel în acest manual de instrucțiuni. Comutatoarele defecte trebuie înlocuite de un centru de service autorizat.
- Nu utilizați unealta, în cazul în care comutatorul nu o poate porni și opri.
- **AVERTISMENT**
Utilizarea oricărui accesoriu sau dispozitiv atașabil, cu excepția celor care sunt recomandate de acest manual de instrucțiuni poate prezenta risc de vătămare corporală.
- **Unealta trebuie reparată de o persoană calificată.** Această unealtă electrică respectă regulile de siguranță relevante. Reparațiile trebuie efectuate doar de persoane calificate, utilizând piese de schimb originale,

În caz contrar există pericole considerabile pentru utilizator.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ FERĂSTRĂU DE MASĂ PENTRU TĂIERI ÎNCLINATE ȘI FERĂSTRĂU MECANIC

- **Purtați aparatoare de urechi.** Expunerea la zgomot poate produce pierdere a auzului.
- **Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când utilizați mașina.** Se recomandă purtarea mănușilor, a încălțămintei solide nealunecoase și a șorțului de protecție.
- **Atunci când operați scula electrică sau când îndepărtați praful, purtați întotdeauna ochelari de protecție sau ochelari de protecție cu apărători laterale.** Dacă mediu de lucru este plin de praf, purtați întotdeauna o mască împotriva prafului.
- **Acest aparat este echipat cu un cablu de alimentare special configurat.** În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat sau defect, aceasta trebuie să fie înlocuit doar de către producător sau de către un agent autorizat de reparații.
- **Asigurați-vă că toate butoanele de blocare sunt strânse înainte de a începe orice operațiune.**
- Nu folosiți ferăstrăul fără a avea apărătorii la locul lor, în special după schimbarea modului. Țineți apărătorii în stare bună de funcționare și întreținute corespunzător.
- Nu țineți niciodată mâinile în zona pânzei atunci când ferăstrăul este conectat la sursa de energie electrică.
- Nu încercați niciodată să opriți rapid un aparat în mișcare prin blocarea cu o unealtă sau cu alte mijloace a pânzei, accidente grave pot fi cauzate neintenționat în acest fel.
- **Înainte de a utiliza orice accesoriu, consultați manualul de instrucțiuni.** Folosirea incorectă a unui accesoriu poate provoca daune.
- Nu modificați unitatea de la designul original sau funcția originală.
- Asigurați-vă că orice distanțier și inele ale axului folosite sunt destinate scopului menționat în acest manual.
- Selectați pânza corectă pentru materialul care urmează să fie tăiat.
- Respectați turația maximă marcată pe pânza de ferăstrău. Asigurați-vă că viteza marcată pe discul ferăstrăului este cel puțin egală cu viteza marcată pe ferăstrău.
- Folosiți un suport sau purtați mănuși atunci când manipulați o pânză de ferăstrău.
- Asigurați-vă că pânza de ferăstrău este montată corect înainte de utilizare.
- Asigurați-vă că pânza se rotește în direcția corectă. Păstrați pânza ascuțită.
- Luați în considerare aplicarea de pânze concepute pentru reducerea zgomotului.
- Ridicați lama din fanta piesei de prelucrat înainte de a elibera comutatorul.
- Asigurați-vă că brațul este bine fixat când efectuați tăieri oblice.
- Asigurați-vă că brațul este prins fix în poziția de lucru în modul banc de ferăstrău.
- Asigurați-vă că placa mesei ferăstrăului este prinsă fix

la înălțimea aleasă.

- Nu fixați nimic în ventilator pentru a ține axul motorului.
- Protecția pânzei pe ferăstrău se va ridica automat când brațul este coborât, aceasta va coborî peste pânză când brațul este ridicat. Protecția poate fi ridicată manual la instalarea sau scoaterea pânzelor de ferăstrău sau la inspectarea ferăstrăului. Nu ridicați niciodată protecția pânzei manual, cu excepția cazului în care ferăstrăul este oprit.
- Păstrați zona din jurul aparatului bine întreținută și fără materiale libere, cum ar fi așchii și bucăți de material tăiate.
- Verificați periodic dacă fantele de aerisire a motorului sunt curate și fără așchii.
- Deconectați aparatul de la rețeaua de alimentare înainte de a efectua orice lucrare de întreținere sau la schimbarea pânzei.
- Nu efectuați niciodată orice lucrare de întreținere sau de curățare atunci când aparatul este încă în funcțiune, iar capul nu este în poziția de repaus.
- Atunci când e posibil, montați întotdeauna mașina pe un banc și verificați la siguranța fixării pe banc.
- Când efectuați o tăiere oblice, conice sau oblice combinate, ajustați ghidajul de înclinare glisant pentru a asigura distanța corectă pentru aplicare.
- Nu scoateți nicio piesă tăiată sau alte părți ale piesei de prelucrat din zona de tăiere în timpul funcționării ferăstrăului.
- Înainte de începerea lucrărilor, verificați dacă aparatul este plasat pe o suprafață plană cu suficientă stabilitate.
- Înainte de lucru, faceți o tăiere de probă fără a avea motorul pornit în așa fel încât poziția discului, funcționarea apărătorilor față de alte părți ale aparatului și a piesei de lucru să poată fi verificate.
- Nu tăiați niciodată aliaj ușor, mai ales de magneziu.
- Nu utilizați discuri abrazive sau cu diamant.
- În cazul de accident sau de avarie a aparatului, opriți imediat aparatul și deconectați aparatul de la sursa de alimentare.
- Raportați avaria și marcați aparatul pentru a împiedica alte persoane să utilizeze aparatul defect.
- Dacă pânza ferăstrăului este blocată din cauza forței anormale de introducere în timpul tăierii, opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare. Scoateți piesa de lucru și asigurați-vă că pânza de ferăstrău se învârtă liber. Porniți aparatul și începeți o operațiune de tăiere nouă cu forță de împingere redusă.
- Asigurați-vă că poziția dvs. este întotdeauna la stânga sau la dreapta liniei de tăiere.
- Asigurați iluminare generală adecvată sau localizată pentru a preveni efectul stroboscopic și pericolele.
- Asigurați-vă că operatorul este instruit în mod adecvat pentru utilizarea, reglarea și funcționarea aparatului.
- Opriti aparatul când este nesupravegheat.
- Conectați ferăstrăul la un colector de praf când tăiați lemn. Luați întotdeauna în considerare factorii care influențează expunerea de praf, cum ar fi tipul de material ce trebuie prelucrat (PAL-ul produce praf mai mult decât lemnul), ajustarea pânzei de ferăstrău, ajustarea extracției locale, precum și capacele, deflectoarele și pâniile și viteza în aer a prafului
- Păstrați pânza ferăstrăului ascuțită și setată corespunzător.

- Nu alimentați aparatul decât la tensiunea nominală.
- Nu aplicați lubrifianți pe pânză atunci când aceasta este în funcțiune.
- Asigurați-vă că trecătorii nu stau în spatele aparatului.
- Pentru siguranța dvs., montați întotdeauna aparatul pe banc de lucru cu ajutorul șuruburilor.
- Utilizați întotdeauna lame de mărimea și forma adaptate la diametrul axului. Lamele neadaptate la axul pe care trebuie să fie montate nu se vor roti corect și pot conduce la o pierdere a controlului asupra aparatului.
- Folosiți numai pânze specificate în acest manual, în conformitate cu EN 847-1.
- **Atunci când tăiați piese de lucru lungi sau mari, asigurați întotdeauna un sprijin adecvat în părțile laterale ale mesei.** Sprijinul trebuie să fie la aceeași înălțime cu masa. Țineți întotdeauna mâinile departe de masa mesei.
- Deconectați ferăstrăul de la sursa de alimentare înainte de a schimba pânzele sau de a efectua întreținerea.
- Țineți întotdeauna mâinile departe de pânza de ferăstrău.
- Nu vă apropiați prin spatele pânzei de ferăstrău.
- Nu stați pe partea superioară a aparatului.
- În timpul transportului, asigurați-vă că partea superioară a pânzei de ferăstrău este acoperită.
- Nu utilizați protecția superioară pentru manipulare sau transport.
- Nu folosiți ferăstrăul pentru tăierea altor materiale, cu excepția lemnului.

NORME SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU MODUL FERĂSTRĂU CIRCULAR CU MASĂ

- Înlocuiți inserția uzată a mesei.
- Nu folosiți unealta fără inserția mesei.
- Asigurați-vă că masa este bine fixată.
- Când efectuați tăieri transversale drepte verticale, reglați ghidajul glisant corect pentru a asigura o distanță de 15 mm (maxim) între pânza de ferăstrău și ghidaj.
- Reglați ghidajul glisant în mod corect pentru a evita contactul cu dispozitivul de protecție superior.
- Nu tăiați niciodată când cuțitul de despicare și/sau protecția superioară sunt eliminate.
- Asigurați-vă că cuțitul de despicare este ajustat la distanța corectă față de pânză (între 3 mm și 8 mm).
- Utilizați întotdeauna tija de împingere. Nu tăiați piese de lucru mai scurte de 30 mm.
- Nu țineți niciodată mâinile la mai puțin de 150 mm de pânza de ferăstrău în timpul tăierii.
- Păstrați întotdeauna tija de împingere la locul său, când nu este utilizată.
- Nu folosiți pânze de ferăstrău cu o grosime mai mare sau cu o lățime de dinte mai mică decât grosimea de cuțitului de despicare.
- Asigurați-vă că pânza se rotește în direcția corectă și dinții sunt orientați către partea frontală a bancelui ferăstrăului.
- Asigurați-vă că toate mânerul de strângere sunt strânse înainte de a începe orice operațiune.
- Asigurați-vă că brațul este bine fixat când tăiați. Utilizați aparatul numai când masa bancelui ferăstrăului este în poziție orizontală.

- Mortezați, fâlțuirea sau canelarea nu sunt permise.

NORME SUPLIMENTARE DE SIGURANȚĂ PENTRU MODUL FERĂSTRĂU UNGHILAR

- **Asigurați-vă că partea superioară a pânzei de ferăstrău este complet închisă.** Nu scoateți protecția pânzei superioare când utilizați aparatul în modul ferăstrău unghiluar.
 - Nu tăiați piese de lucru mai scurte de 160 mm.
 - Prindeți întotdeauna piesa de lucru în condiții de siguranță.
 - S-a raportat faptul că vibrațiile produse de unelte manuale pot contribui, la anumite persoane, la o afecțiune denumită Sindromul Raynaud. Simptomele pot include furnicături, amorțeală și albirea degetelor, care apare, de obicei, după expunerea la frig. Factorii ereditari, expunerea la frig și umiditate, dieta, fumatul și practicile de muncă contribuie la dezvoltarea acestor simptome. Există măsurător care pot fi efectuate de către operator pentru a reduce efectele de vibrațiilor:
 - Păstrați-vă temperatura corporală ridicată pe vreme rece. Când operați unitatea purtați mănuși pentru a vă menține mâinile și încheieturile la căldură. S-a constatat că vremea rece este un factor major care contribuie la sindromul Raynaud.
 - După fiecare perioadă de operare, trebuie făcute exerciții pentru a crește circulația sângelui.
 - Trebuie făcute pauze la intervale de timp regulate. Limitați expunerea zilnică.
- Dacă sunt experimentate oricare dintre simptomele acestei afecțiuni, trebuie întreruptă utilizarea și consultat un medic.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ ALE DISCULUI DE TĂIAT LEMN.

- Citiți instrucțiunile din acest manual înainte de operarea unelei.
- Aparatul trebuie să fie într-o stare bună, fusul să fie nedeformat și să nu aibă vibrații.
- Nu folosiți ferăstrăul fără a avea apărătorile la locul lor, în special după schimbarea modului. Țineți apărătorile în stare bună de funcționare și întreținute corespunzător.
- Asigurați-vă că operatorul este instruit corespunzător privind precauțiile de siguranță, reglarea și operarea aparatului.
- Purtați întotdeauna ochelari de protecție cu apărători laterale, împreună cu protecție auditivă. Se recomandă purtarea mănușilor, a încălțămintei solide nealunecoase și a șorțului de protecție.
- Înainte de a utiliza orice accesoriu, consultați manualul de instrucțiuni. Folosirea incorectă a unui accesoriu poate provoca daune.
- Folosiți numai pânze specificate în acest manual, în conformitate cu EN 847-1.
- Respectați turaja maximă marcată pe pânza de ferăstrău. Asigurați-vă că viteza marcată pe discul ferăstrăului este cel puțin egală cu viteza marcată pe ferăstrău.
- Utilizați întotdeauna lame de mărimea și forma adaptate la diametrul axului. Lamele neadaptate la axul pe care trebuie să fie montate nu se vor roti corect și pot conduce la o pierdere a controlului asupra aparatului.



- Nu folosiți pânze de ferăstrău cu o grosime mai mare sau cu o lățime de dinte mai mică decât grosimea de cuțitului de despicare. (pentru modul fierăstrău circular sau în modul fierăstrău circular)
- Nu folosiți pânze cu diametrul mai mare sau mai mic decât cel recomandat. Nu utilizați distanțiere pentru a fixa pânza pe ax.
- Verificați vârful discului să nu fie deteriorate sau să nu aibă un aspect anormal după fiecare folosire. Vârful ce sunt deteriorate sau slăbite pot deveni obiecte aruncate în timpul folosirii și cresc șansele de vătămare personală.
- Nu folosiți lame de ferăstrău crăpate sau deformate. Nu folosiți pânze de circular deteriorate ori deformate.
- Nu folosiți niciodată o pânză de ferăstrău deteriorată sau deformată. Nu este permisă repararea.
- Nu utilizați pânze din oțel rapid (HSS).
- Asigurați-vă că pânza de ferăstrău este montată corect înainte de utilizare. Strângeți complet piulița axului înainte de fiecare utilizare. (Cuplu: 12-15 Nm)
- Strângerea șuruburilor și piulițelor trebuie să fie făcută folosind o cheie de piulițe corespunzătoare.
- Folosirea de prelungire la cheia de piulițe sau strângerea folosind lovituri de ciocan nu este permisă.
- Asigurați-vă că toate pânzele și flanșele sunt curate și laturile încăstrate ale manșonului se sprijină pe pânză.
- Asigurați-vă că pânza se rotește în direcția corectă.
- Înainte de lucru, faceți o tăiere de probă fără a avea motorul pornit în așa fel încât poziția discului, funcționarea apărătorilor față de alte părți ale aparatului și a piesei de lucru să poată fi verificate.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat
- Nu aplicați lubrifianți pe pânză atunci când aceasta este în funcțiune.
- Nu efectuați niciodată orice lucrare de întreținere sau de curățare atunci când aparatul este încă în funcțiune, iar capul nu este în poziția de repaus.
- Nu încercați niciodată să opriți rapid un aparat în mișcare prin blocarea cu o unealtă sau cu alte mijloace a pânzei, accidente grave pot fi cauzate neintenționat în acest fel.
- Deconectați ferăstrăul de la sursa de alimentare înainte de a schimba pânzele sau de a efectua întreținerea.
- Fiți atent la împachetarea și despachetarea discului, este foarte ușor să fiți rănit de vârful ascuțite ale discului.
- Folosiți o sculă de prindere a discului sau purtați mănuși când manipulați un disc.
- Păstrați și depozitați discul în ambalajul original sau alte ambalaje potrivite, păstrați în condiții uscate și ferit de substanțe chimice ce pot deteriora discul.

SIGURANȚĂ LASER

- A fűrészen használt lézersugár besorolása: Class 2, legfeljebb ≤1mW teljesítménnyel és 650 nm hullámhosszal. Nu priviți direct în raza laser. Neurmarea acestor reguli poate rezulta în vătămare personală gravă.

- Nu priviți în rază în timpul funcționării.
- Nu proiectați raza laser direct în ochii altor persoane. Pot rezulta leziuni oculare grave.
- Nu amplasați laserul într-o poziție în care se poate privi în fascicul intenționat sau neintenționat.
- Nu utilizați instrumente optice pentru a vizualiza raza laser.
- Nu folosiți laserul în preajma copiilor și nu permiteți copiilor să opereze cu laserul.
- Nu încercați să reparați dispozitiv cu laser de unul singur.
- Nu încercați să schimbați nicio piesă a dispozitivului laser.
- Orice reparații trebuie să fie efectuate numai de către producătorul laserului sau de către agent de service autorizat.
- Nu înlocuiți laserul cu un alt laser, de alt tip.

RISCURI REZIDUALE

Chiar și atunci când unealta este folosită conform instrucțiunilor, eliminarea completă a anumitor factori de risc rezidual este, totuși, imposibilă. Următoarele pericole ar putea apărea în timpul folosirii iar operatorul trebuie să acorde o atenție specială pentru a evita următoarele:

- Risc de contact cu părți neacoperite ale discului de tăiere în rotire.
- Recul a pieselor de lucru și a părților pieselor de lucru datorită reglării și manipulării incorecte.
- Catapultarea vârfulor de carbură defecte ale pânzei de ferăstrău.
- Dăunare a sistemului respirator dacă nu se poartă mască împotriva prafului.
- Afecțiuni ale auzului, dacă nu este purtată protecție pentru auz.

ÎNȚEȚINEREA

- Nu efectuați nici un reglaj când motorul este în mișcare.
- Asigurați-vă întotdeauna că ștecherul utilajului a fost scos din priza de perete înainte de a schimba perii, a lubrifia sau când efectuați orice lucrări de întreținere pe unealtă.
- După fiecare utilizare, verificați dacă unealta este deteriorată sau are piese defecte și păstrați-o în cea mai bună stare de funcționare prin repararea sau înlocuirea pieselor imediat.
- Discul este fierbinte după folosire, fiți atent în timpul procedurilor de întreținere și curățare.
- Curățați praful acumulat.
- Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea, toate reparațiile cu excepția celor la perile externe accesibile trebuie să fie efectuate de către un centru de service autorizat.
- Defecțiunile unelei, inclusiv ale protecțiilor sau ale pânzelor de ferăstrău, trebui să fie raportate de îndată ce sunt descoperite.
- Dacă cordonul de alimentare electrică este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către un centru de service autorizat pentru a evita riscurile. Contactați Centrul de service autorizat



SIMBOL



Alertă de siguranță



Marcajul european de conformitate



Marcajul britanic de conformitate



Marcajul ucrainian de conformitate



Marcaj de conformitate EurAsian



Clasa II, dublu izolat



Citiți instrucțiunile cu atenție înainte de pornirea produsului.



Purtați echipamente de protecție a auzului



Purtați întotdeauna ochelari de protecție.

PERICOL
Pânză ascutită.

Purtați mănuși de protecție.



Direcția de rotire a discului (arătat pe discul ferăstrăului)



Lățimea de tăiere a discului



Număr de dinți pe acest disc al ferăstrăului



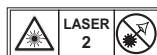
Pentru a tăia material lemnos și materiale similare



Nu este pentru a tăia metale



Capacitate de tăiere

Radiație laser.
Nu priviți direct în rază.
Produs cu laser clasa 2

A nu se arunca deșeurile de echipamente electronice și electrice la gunoiul menajer. Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice trebuie colectate separat. Sursele de iluminare trebuie scoase din aceste echipamente. Solicitați consiliere de la autoritatea dvs. locală sau de la comerciantul de unde ați achiziționat aspiratorul, în privința punctului de colectare. Conform reglementărilor naționale, vânzătorii cu amănuntul au obligația de a colecta deșeurile de echipament electric și electronic, gratuit. Contribuția dvs. la reciclarea și reutilizarea echipamentelor electrice și electronice ajută la reducerea cererii de materii prime. Deșeurile formate din echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea o influență negativă asupra mediului înconjurător și asupra sănătății umane, dacă nu sunt eliminate într-o manieră ecologică. Ștergeți datele personale din echipamentul deșeu, dacă este cazul.

SIMBOLURILE DIN MANUAL



Conectați dispozitivul.



Deconectați unealta.



Piese sau accesorii vândute separat



Deșeurile produselor electrice nu trebuie înălțurate împreună cu deșeurile casnice. Vă rugăm reciclați acolo unde există facilități.



Notă



Avertisment



Izstrādājot šo galda lenķzāģi, īpaša uzmanība veltīta drošībai, veiktspējai un uzticamībai.

PAREDZĒTĀ LIETOŠANA

- Iekārta ir veidota tikai koka gareniskai un šķērseniskai zāģēšanai. To nepieciešams droši nostiprināt, lai pielāgotu sola augstumam, to var darbināt tikai viena persona.
- Galda zāģa režīmā, tā ir paredzēta tikai tiešiem zāģējumiem, ne rievu vai robu zāģēšanai. Maksimālais zāģējums ir 60mm.
- Deflektora zāģa režīms, horizontālā deflektora lenķis no -45° līdz +45°, kā arī iespējama vertikālā slīpuma lenķis 0° – 45°. Maksimālā darba materiāla izmēri ir 70 mm x 130 mm.
- Iekārta ir veidota darbam tikai vienā režīmā. Nav iespējams produktu vienlaicīgi izmantot gan kā galda, gan deflektora zāģi.

VISPĀRĪGIE DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

⚠ BRĪDINĀJUMS

Izmantojot elektriskos instrumentus, vienmēr jāievēro pamata drošības piesardzība, lai samazinātu uguns, elektrošoka un ievainojuma riskus, tai skaitā turpmāk minēto. Pirms mēģināt izmantot šo produktu, izlasiet un saglabājiet šos norādījumus.

- **Darba vietai jābūt tīrai.** Nekārtīgas darba zonas un darbgaldi var būt traumu iemesls.
- **Pārdomājiet darba zonas vidi.** Nepakļaujiet instrumentus lietus iedarbībai. Nelietojiet instrumentus mitrās vietās. Darba vietai jābūt labi apgaismotai. Neizmantojiet instrumentus ugunsnedrošu šķidrumu vai gāzu klātbūtnē.
- **Sargieties no elektriskās strāvas trieciena.** Ķermenis nedrīkst pieskarties zemētām virsmām (piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem, ledusskapjiem).
- **Citām personām ir jāatrodas pietiekamā attālumā.** Neļaujiet nepiederošām personām, it īpaši bērniem, iesaistīties darbā, pieskarties instrumentam vai pagarinātājkabeļim un atrasties darba zonā.
- **Glabājiet nelietojamus instrumentus.** Kad instrumenti netiek lietoti, tie jāglabā sausā, slēgtā, bērniem nepieejamā vietā.
- **Nepārslodojiet instrumentu.** Tas darbosies labāk un drošāk ar paredzētajiem apgrīzieniem.
- **Izmantojiet pareizo instrumentu.** Nelieciet maziem instrumentiem veikt spēcīgu instrumentu darbu. Neizmantojiet instrumentus citiem nolūkiem, izņemot paredzētos, piemēram, nelietojiet ripzāģus koku zaru vai balķu griešanai.
- **Apģērbieties pareizi.** Nevalkājiet vaļīgas drēbes vai brīvi krītošas rotaslietas, jo tās var aizķerties aiz kustīgajām daļām. Strādājot ārā, ieteicams izmantot neslīdošus apavus. Aizsargājiet garus matus, uzliekot galvas apsegu.
- **Izmantojiet aizsargapriekojumu.** Izmantojiet aizsargbrilles. Ja darba laikā rodas putekļi, izmantojiet sejas vai putekļu masku.
- **Pievienojiet putekļu ekstrakcijas aprikojumu.** Ja instrumentam var pievienot putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tās jāpievieno un pareizi jālieto.

- **Izmantojiet barošanas vadu tikai pareizi.** Nekādā gadījumā nevelciet aiz vada, lai atvienotu no kontaktligzdas. Turiet vadu atstatu no karstuma, eļļas un asām malām.
- **Strādājiet droši.** Ja iespējams, darba saturēšanai izmantojiet skavas vai skrūvspīles. Tas ir drošāk nekā manuāli.
- **Nesniedzieties tam pāri.** Visu laiku stāviet stingri un stabili.
- **Rūpīgi veiciet instrumentu apkopi.** Lai darbs būtu labāks un drošāks, griezējinstrumentiem jābūt asiem un tīriem. Izpildiet eļļošanas un piederumu maiņas norādījumus. Regulāri pārbaudiet instrumenta vadus un bojājumu gadījumā lieciet tos salabot pilnvarotā servisa iestādē. Regulāri pārbaudiet un bojājumu gadījumā nomainiet pagarinājuma kabeļus. Rokturiem ir jābūt sausiem un tīriem, bez eļļas un smērvielām.
- **Atvienojiet instrumentus.** Kad instrumenti netiek lietoti, pirms apkopes un piederumu, piemēram, asmeņu, urbju un griezņu maiņas, atvienojiet instrumentus no barošanas padeves.
- **Noņemiet regulācijas atslēgas un uzgriežņu atslēgas.** Pirms instrumenta ieslēgšanas vienmēr pārbaudiet, vai no tā ir noņemtas atslēgas un regulēšanas uzgriežņu atslēgas.
- **Nepieļaujiet nejausu iedarbināšanu.** Pieslēdzot pārliecinieties, vai slēdzis ir izslēgšanas pozīcijā.
- **Izmantojiet āra pagarinātājkabeļus.** Kad instruments tiek lietots ārā, izmantojiet tikai pagarinātājus, kas ir paredzēti lietošanai ārā un ir atbilstoši marķēti.
- **Esiet uzmanīgs.** Vērojiet, ko darāt, izmantojiet veselo saprātu un nelietojiet instrumentu, ja esat noguris.
- **Pārbaudiet bojātās daļas.** Pirms instrumenta lietošanas tas ir uzmanīgi jāpārbauda, lai konstatētu, vai tas darbojas pareizi un veic paredzēto funkciju. Pārbaudiet kustīgo daļu iestatījumu, vai tās neķeras, vai daļas nav salūzušas, stiprinājumus un visus citus apstākļus, kas var ietekmēt darbību. Bojāts aizsargs vai cita daļa pareizi jāsarīmontē vai jānomaina pilnvarotā servisa centrā, ja šajā instrukciju rokasgrāmatā nav norādīts citādi. Nomainiet bojātus slēdzus pilnvarotā servisa centrā.
- Neizmantojiet instrumentu, ja nedarbojas slēdzis.

BRĪDINĀJUMS

Ja tiek izmantots cits piederums vai pierīce, izņemot instrukcijā norādīto, tas var izraisīt personiskas traumas risku.

- **Instruments ir jāremontē kvalificētam speciālistam.** Šis elektroinstrumenta atbilst attiecīgajiem drošības noteikumiem. Remontu drīkst veikt tikai kvalificēti speciālisti, izmantojot oriģinālās rezerves daļas, citādi lietotājs var gūt nopietnas traumas.

KOMBINĒTAIS LENĶZĀĢIS UN ZĀGGALDS DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

- **Lietojiet dzirdes aizsargus.** Ausu pakļaušana trokšņa iedarbībai var izraisīt dzirdes traucējumus.
- **Lietojot ierīci, vienmēr valkājiet aizsargbrilles.** Ieteicams valkāt cimdus, smagnējus, neslīdošus apavus un priekšautu.
- **Elektroinstrumenta darbības vai putekļu pūšanas laikā vienmēr izmantojiet aizsargbrilles vai drošības brilles ar sānu aizsargiem.** Ja darbība ir saistīta ar putekļu rašanos, uzlieciet arī putekļu masku.





- Šī iekārta ir aprīkota ar īpašu konfigurētu strāvas padeves vadu. Ja strāvas kabelis ir bojāts vai tam ir kādi defekti, to drīkst nomainīt tikai ražotājs vai pilnvarots servisa pārstāvis.
- Pirms jebkuras darbības sākuma pārliecinieties, vai visas bloķēšanas pogas un nostiprināšanas spaiļas ir pievilktas.
- Nelietojiet zāģi bez aizsargiem pareizajās vietās, it īpaši pēc režīma maiņas. Uzturiet aizsargus labā darba kārtībā un kārtīgi apkoptus.
- Nekad nelieciet roku asmens zonā, kad zāģis ir pieslēgts elektrostrāvas avotam.
- Nekad nemēģiniet ātri apturēt kustībā esošu iekārtu, spiežot darba rīku vai kādu citu priekšmetu pret ripu, jo šādi var nejauši izraisīt nopietnus negadījumus.
- Pirms jebkura piederuma lietošanas skatiet informāciju lietošanas pamācībā. Nepareizi izmantojot piederumus, var izraisīt bojājumus.
- Nepārveidojiet ierīces sākotnējo konstrukciju vai darbību.
- Pārliecinieties, ka visas starplikas un darbvārpstas gredzeni ir piemēroti instrukcijā norādītajam mērķim.
- Atlasiet pareizo ripu atbilstoši griežamajam materiālam.
- Ievērojiet uz zāģa ripas norādīto maksimālo ātrumu. Pārliecinieties, ka uz zāģa plātnes norādītais ātrums, ir vismaz vienāds ar ātrumu, kas norādīts uz zāģa.
- Strādājot ar zāģa ripu, izmantojiet turētāju vai nēsājiet cimdus.
- Pirms lietošanas pārliecinieties, vai zāģa ripa ir uzstādīta pareizi.
- Pārliecinieties, vai ripa griežas pareizajā virzienā. Asmenim ir pastāvīgi jābūt asam.
- Padomājiet par īpaši konstruētu ripu lietošanu trokšņa mazināšanai.
- Pirms atlaist slēdzi, paceliet ripu no apstrādājamās detaļas iegriezuma.
- Veicot leņķa griezumus, pārliecinieties, vai svira ir droši noliķvēta.
- Pārliecinieties, ka svira ir droši nostiprināta darba pozīcijā, lietojot zāģi darbvalda režīmā.
- Pārliecinieties, ka zāģa darbvalds ir droši nostiprināts izvēlētajā augstumā.
- Nenostipriniet neko kā ķīli pret ventilatoru motora ass noturēšanai.
- Zāģa ripas aizsargs automātiski pacelsies, nolaizot sviru, bet, pacelot sviru, tas tiek nolaists pār asmeni. Uzstādot vai noņemot zāģa ripas vai pārbaudot zāģi, aizsargu var pacelt manuāli. Ja zāģis nav izslēgts, nekad manuāli neceliet ripas aizsargu.
- Uzturiet kārtību iekārtas apkārtējā zonā un gādājiet, lai tajā nebūtu materiālu pārpalikumu, piemēram, skaidu un atgriezumus.
- Regulāri pārbaudiet, vai motora gaisa spraugas ir tīras un vai tajās nav skaidu.
- Pirms jebkura apkopes darba veikšanas un ripas maiņas atslēdziet iekārtu no elektrotīkla.
- Nekad neveiciet nekādus tīrīšanas vai apkopes darbus, ja mašīna joprojām darbojas un tās galva nav miera pozīcijā.
- Kad iespējams, vienmēr paceliet iekārtu uz augšu un pārbaudiet tās atrašanos.
- Veicot leņķa, slīpos vai kombinētos griezumus,

neregulējiet slīdošo leņķa norobežojumu, lai nodrošinātu pielietojumam atbilstošu atstatumu.

- Zāģa darbības laikā laikā nemēģiniet noņemt atgriezumus vai citas apstrādājamās detaļas daļas, kas atrodas griešanas zonā.
- Pirms darba pārbaudiet, vai iekārta ir pietiekami stabili novietota uz līdzenas virsmas.
- Pirms darba, veiciet izmēģinājuma zāģējumu, ar izslēgtu motoru, lai pārbaudītu asmens stāvokli, aizsargu darbību attiecībā pret pārējām iekārtas daļām un darba materiālu.
- Nekad negrieziet vieglos metālus, it īpaši magnēziju.
- Neizmantojiet abrazīvus vai dimanta diskus.
- Negadījuma vai iekārtas atteices gadījumā nekavējoties to izslēdziet un atvienojiet no strāvas avota.
- Paziņojiet par atteici un pielieciet iekārtai zīmi, lai nepieļautu to, ka citi cilvēki izmanto bojātu iekārtu.
- Ja zāģa ripa griešanas laikā ir bloķēta anomāla padeves spēka dēļ, izslēdziet iekārtu un atvienojiet to no barošanas padeves. Noņemiet detaļu un pārliecinieties, vai zāģa ripa pārvietojas brīvi. Ieslēdziet iekārtu un sāciet jaunu griešanas darbību ar samazinātu padeves spēku.
- Nodrošiniet, lai jūs vienmēr atrastos pa kreisi vai pa labi no griešanas līnijas.
- Nodrošiniet atbilstošu vispārēju vai vietēju apgaismojumu, lai novērstu stroboskopa efektu un bojājumus.
- Pārliecinieties, vai operators ir pienācīgi apguvis iekārtas izmantošanu, regulēšanu un ekspluatāciju.
- Izslēdziet iekārtu, ja tā tiek atstāta bez uzraudzības.
- Zāģējot koku, pievienojiet zāģi putekļu savākšanas iekārtai. Vienmēr ņemiet vērā faktorus, kas ietekmē putekļu iedarbību, piemēram, apstrādājamā materiāla veidu (skaidu plāksne rada vairāk putekļu nekā koks), zāģa ripas regulāciju, vietējās ekstrakcijas pielāgojumus, kā arī nosūcējus, deflektorus un izvades, un putekļu pārvietošanās ātrumu gaisā.
- Zāģa ripai ir pastāvīgi jābūt asai un pareizi uzstādītai.
- Izmantojiet tikai paredzēto spriegumu.
- Neļaujiet ripu tās ekspluatācijas laikā.
- Pārliecinieties, vai aiz iekārtas neviens nestāv.
- Savas drošības labad iekārtu vienmēr uzstādiet iekārtu pie darbvalda, nostiprinot ar skrūvēm.
- Obligāti izmantojiet pareiza izmēra un formas zobus. Ripas, kuru forma neatbilst zāģa stiprināšanas ietaisēm, kustēsies ekscentriski, kas mazina kontroli pār zāģi.
- Izmantojiet tikai šajā rokasgrāmatā norādītās ripas atbilstoši EN 847-1.
- Sagriežot garas vai lielas sagataves, vienmēr nodrošiniet pietiekamu atbalstu galda malām. Atbalstam jābūt vienādā augstumā ar galdu. Vienmēr rokas turiet atstatu no darba trajektorijas.
- Pirms ripu maiņas un apkopes darbu veikšanas atslēdziet zāģi no elektrotīkla.
- Nelieciet rokas zāģa ripas ceļā.
- Neiesniedzieties aiz zāģa ripas.
- Nestāviet uz ierīces.
- Transportēšanas laikā pārliecinieties, vai zāģa ripas augšējā daļa ir nosepta.
- Celšanai vai transportēšanai neizmantojiet augšējo aizsargu.



- Neizmantojiet zāgi cita materiāla, izņemot koku, griešanai.

PAPILDU DROŠĪBAS NOTEIKUMI GALDA ZĀĢA REŽĪMAM

- Nomainiet galda starpliku, kad tā ir nodilusi.
- Neizmantojiet instrumentu bez galda ieliktna.
- Pārliecinieties, vai galds ir stingri nostiprināts.
- Veicot vertikālus taisnos šķēsgriezumus, pareizi noregulējiet slīdošo norobežojumu, lai nodrošinātu 15 mm (maksimums) atstatumu starp zāģa ripu un norobežojumu.
- Pareizi noregulējiet slīdošo vadotni, lai izvairītos no saskares ar augšējo aizsargu.
- Nekad negrieziet, ja ņemts šķelšanas nazis un/vai augšējais aizsargs.
- Pārliecinieties, vai šķelšanas nazis ir noregulēts uz pareizo atstatumu no ripas (starp 3 mm un 8 mm).
- Vienmēr izmantojiet padeves dēlīti. Nekad negrieziet detaļas, kas mazākas par 30 mm. Griešanas laikā nekad nelieciet rokas tuvāk kā 150 mm no zāģa ripas.
- Kad padeves dēlītis netiek izmantots, lūdzu, glabājiet to paredzētajā vietā.
- Neizmantojiet zāģa ripas, kurām ir biežāks korpuss vai mazāki zobi nekā šķelšanas nazim.
- Pārliecinieties, vai ripa griežas pareizā virzienā un zobi ir pavērsti pret zāģa darbgalda priekšpusi.
- Pirms jebkuras darbības sākuma pārliecinieties, vai visas nostiprināšanas spaiļes ir pievilktas.
- Nodrošiniet, lai zāģēšanas laikā svira būtu droši nofiksa. Izmantojiet iekārtu tikai tad, ja zāģa darbgalds ir horizontālā stāvoklī.
- Nav atļauts veidot spraugas, gropes vai rievās.

PAPILDU DROŠĪBAS NOTEIKUMI LENĶZĀĢA REŽĪMAM

- Pārliecinieties, vai zāģa ripas augšējā daļa ir pilnīgi norobežota. Izmantojot iekārtu lenķzāģa režīmā, nekad nenovietojiet augšējo asmeni aizsargu.
- Nekad negrieziet detaļas, kas īsākas par 160 mm.
- Vienmēr droši iespīlējiet apstrādājamo detaļu.
- Ir ticis ziņots, ka vibrācijas no rokas instrumentiem atsevišķos cilvēkos var veicināt kaiti, ko sauc par Reino sindromu. Simptomi var ietvert pirkstu tīkšķēšanu, nejutīgumu un nobālēšanu, parasti aukstā laikā. Tiek uzskatīts, ka tradicionālie faktori, aukstums un mitrums, uzturs, smēķēšana un darba prakse sekmē šo simptomu attīstību. Operators var veikt pasākumus, lai iespējami samazinātu vibrācijas efektu:
 - Aukstā laikā ķermenim jābūt siltam. Darbinot ierīci, nēsājiet cimdus, lai rokas un plaukstas locītavas būtu siltas. Ir pētījumi, ka auksts laiks ir galvenais faktors, kas veicina Reino sindromu.
 - Ik pēc laika apturiet darbu un veiciet vingrinājumus, kas uzlabo asins cirkulāciju.
 - Strādājot jābūt biežiem pārtraukumiem. Ierobežojiet iedarbības ilgumu dienā.

Ja jūs izjūtat kādu no šiem simptomiem, nekavējoties apturiet ierīces lietošanu un sazinieties ar ārstu par šiem simptomiem.

KOKA ZĀĢA ASMENS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

- Pirms iekārtas izmantošanas izlasiet šajā

rokasgrāmatā ietvertos norādījumus.

- Iekārtai ir jābūt labā stāvoklī, vārpsta nedrīkst būt deformēta un vibrēt.
- Nelietojiet zāgi bez aizsargiem pareizajās vietās, it īpaši pēc režīma maiņas. Uzturiet aizsargus labā darba kārtībā un kārtīgi apkoptus.
- Nodrošiniet, ka operators ir pareizi apmācīts un zina drošības pasākumus, pielāgojumus un māc darboties ar iekārtu.
- Vienmēr izmantojiet acu aizsargus ar sānu vairogiem un ausu aizsargus. Ieteicams valkāt cimdus, smagnējus, neslidošus apavus un priekšautu.
- Pirms jebkura piederuma lietošanas skatiet informāciju lietošanas pamācībā. Nepareizi izmantojot piederumus, var izraisīt bojājumus.
- Izmantojiet tikai šajā rokasgrāmatā norādītās ripas atbilstoši EN 847-1.
- Ievērojiet uz zāģa ripas norādīto maksimālo ātrumu. Pārliecinieties, ka uz zāģa plātnes norādītais ātrums, ir vismaz vienāds ar ātrumu, kas norādīts uz zāģa.
- Obligāti izmantojiet pareiza izmēra un formas (rombeveida vai trīsstūrveida zobu) zobus. Ripas, kuru forma neatbilst zāģa stiprināšanas ietaisēm, kustēsies ekscentriski, kas mazina kontroli pār zāģi.
- Neizmantojiet zāģa ripas, kurām ir biežāks korpuss vai mazāki zobi nekā šķelšanas nazim. (galda zāģis vai galda zāģa režīms)
- Neizmantojiet ripas, kuru diametrs ir lielāks vai mazāks par ieteicamo. Ripas uzstādīšanai uz ass neizmantojiet nekādas starplikas.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet vai asmens plāksnei nav bojājumu vai neparasts izskats. Plāksnes, kas ir bojātas vai valģas, lietošanas laikā var kļūt par lidojošiem objektiem un palielināt personisko ievainojumu risku.
- Neizmantojiet ieplaisājušus vai izkropļotus zāģa asmeņus. Neizmantojiet bojātus vai deformētus zāģa asmeņus.
- Nekad neizmantojiet bojātu vai deformētu zāģa asmeni. Labošana nav atļauta.
- Neizmantojiet HSS ripas.
- Pirms lietošanas pārliecinieties, vai zāģa ripa ir uzstādīta pareizi. Pirms katras lietošanas stingri pievelciet ass uzgriezni. (Griezes moments: 12-15 Nm)
- Skrūves un uzgriežņi jānostiprina izmantojot piemērotu uzgriežņu atslēgu.
- Nav pieļaujama uzgriežņu atslēgas paplašināšana vai nostiprināšana, izmantojot sitienus ar āmuru.
- Pārliecinieties, vai visi asmeņi un atloki ir tīri un ieliktna atvīrtītās malas atrodas pret asmeni.
- Pārliecinieties, vai ripa griežas pareizajā virzienā.
- Pirms darba, veiciet izmēģinājuma zāģējumu, ar izslēgtu motoru, lai pārbaudītu asmens stāvokli, aizsargu darbību atbilstoši pret pārējām iekārtas daļām un darba materiālu.
- Nekad nestājiel iekārtu bez uzraudzības.
- Neelļojiet ripu tās ekspluatācijas laikā.
- Nekad neveiciet nekādus tīrīšanas vai apkopes darbus, ja mašina joprojām darbojas un tās galva

nav miera pozīcijā.

- Nekad nemēģiniet ātri apturēt kustībā esošu iekārtu, spiežot darba rīku vai kādu citu priekšmetu pret ripu, jo šādi var nejauši izraisīt nopietnus negadījumus.
- Pirms ripu maiņas un apkopes darbu veikšanas atslēdziet zāģi no elektrotīkla.
- Pievērsiet uzmanību asmens iepakojšanai un izpakošanai, asās asmens plāksnes viegli var radīt ievainojumus.
- Darbojoties ar zāģa asmeni velciet cimdus vai izmantojiet asmens turētāju.
- Turiet un glabājiet asmeni tā oriģinālajā iepakojumā vai citā atbilstošā iepakojumā, glabājiet to sausumā un prom no ķīmikālijām, kas var bojāt asmeni.

LĀZERA DROŠĪBA

- Zāģu lāzera rādītāja starojums atbilst 2 klasei ar maksimālo jaudu $\leq 1\text{mW}$ jaudu un **650 nm** viļņa garumu. Neskatieties tieši lāzera starā. Noteikumu neievērošanas rezultātā var rasties nopietni miesas bojājumi.
- Darba laikā neskatieties lāzera starā.
- Nevirziet lāzera staru tieši apkārtējo acīs. Var rasties nopietnas acu traumas.
- Nenovietojiet lāzeru vietā, kurā apkārtējie varētu tīši vai netīši skatīties lāzera starā.
- Neizmantojiet optiskos instrumentus, lai skatītos lāzera starā.
- Nelietojiet lāzeru bērnu tuvumā un neļaujiet bērniem darbināt lāzeru.
- Nemēģiniet pašrocīgi veikt lāzerierīces remontu.
- Nemēģiniet pats mainīt lāzerierīces daļas.
- Visus remontdarbus drīkst veikt tikai lāzera ražotājs vai pilnvarots servisa speciālists.
- Neaizstājiet ar cita veida lāzeru.

PALIEKOŠIE RISKI

Arī tad, ja mehānisms tiek izmantots paredzētajā veidā, nav iespējams pilnīgi izslēgt noteiktus paliekošos riska faktorus. Lietošanas laikā var rasties šādas briesmas un strādniekam īpaša uzmanība jāpievērš šim:

- Pastāv savainojumu risks, ja rotējošs zāģis saskaras ar nenosēgtu miesu.
- Atlecošas materiāla daļiņas un daļas, kas rodas neatbilstošas pielāgošanas vai apiešanās rezultātā.
- Bojātu karbīda gabalu izsviešana no zāģa asmens.
- Bojājumi elpošanas sistēmai, ja netiek valkāta putekļu aizsardzības maska.
- Dzirdes bojājums, ja nelietojat efektīvu dzirdes aizsargu.

APKOPE

- Neveiciet nekādus regulēšanas darbus, kamēr motors kustās.
- Pirms suku maiņas, eļļošanas vai jebkuru mehānisma tehniskās apkopes darbu veikšanas vienmēr pārliecinieties, ka mehānisma kontaktdakša ir atvienota no barošanas avota.
- Pēc katras mehānisma lietošanas pārbaudiet, vai nav bojājumu vai salūzušu detaļu un vienmēr

turiet mehānismu labā darba kārtībā, nekavējoties remontējiet un nomainiet salūzušas detaļas.

- Asmens pēc izmantošanas ir karsts, apkopes vai tīrīšanas laikā esiet modrs.
- Izvērtiet uzkrājušos putekļus.
- Lai nodrošinātu drošu darbību, visus remontdarbus, izņemot no ārpuses pieejamām sukām, uzticiet veikt licencētam apkopes centram.
- Par mehānisma bojājumiem, ieskaitot aizsargu vai zāģu asmeņu bojājumus, ziņojiet tūlīt pēc to atklāšanas.
- Ja bojāts strāvas padeves vads, lai izvairītos no riska, to drīkst nomainīt tikai ražotājs vai pilnvarotā apkopes centrā. Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru

SIMBOLS



Drošības brīdinājums



Eiropas atbilstības zīme



Lielbritānijas atbilstības zīme



Ukrainas atbilstības zīme



EurAsian atbilstības marķējums



II klase, dubulta izolācija



Pirms iedarbināt izstrādājumu, lūdzu, uzmanīgi izlasiet norādījumus.



Lietojiet dzirdes aizsargus



Vienmēr lietojiet aizsargbrilles.



BĪSTAMI
Ass asmens.



Nēsājiet aizsargcimdus.



Ripas griešanās virziens (parādīts uz zāģa ripas)



Ripas griezuma (iegriezuma) platums



Šīs zāģa ripas zobu skaits



Piezīme



Koka un analogu materiālu griešanai



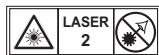
Brīdinājums



Nav paredzēts metālu griešanai



Zāģēšanas ražība



Lāzera starojums.
Neskatieties staru kūlī.
2. klases lāzera produkts

Neizmetiet elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi jāsavāc atsevišķi. Gaismas avotu atkritumi ir jāizņem no iekārtām. Sazinieties ar vietējo pašvaldību vai mazumtirgotāju, lai saņemtu ieteikumus pārstrādei un savākšanas punktus. Saskaņā ar vietējiem noteikumiem mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu otrreizējā izmantošanā un otrreizējā pārstrādē palīdz samazināt izejvielu pieprasījumu. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur vērtīgus un pārstrādājamus materiālus, kas var nelabvēlīgi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tos neapglabā videi draudzīgā veidā. Izdzēsiet no atkritumos nododamajām iekārtām personīgos datus, ja tādi tur ir.



SIMBOLI ROKASGRĀMATĀ



Pieslēdziet ierīci.



Atslēdziet instrumentu.



Atsevišķi nopērkamās daļas vai piederumi



Izlietotie elektroprodukti nedrīkst tikt izmesti kopā ar mājāsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos attiecīgajās atkār to izmantošanas vietās.

Projektuojant stalinį nuožambų pjūklą, didžiausias prioritetas suteiktas saugai, eksploatacinėms savybėms ir patikimumui.

NAUDOJIMO PASKIRTIS

- Maksimalus pjovimo pajėgumas yra **60 mm**. Jas reikia patikimai pritvirtinti prie tinkamo aukščio darbastalio ir jos skirtos dirbti vienam asmeniui.
- Stalinio pjūklo režimu jomis galima pjauti tik kiauurai: negalima išpjauti išdrožų ar įlaidų. Staklės skirtos veikti tik vienu režimu.
- Nuožambaus pjūklo režimu galima pjauti nuožambius nuo **-45°** iki **+45°** kampus bei vertikalius nuožulnius nuo **0°** iki **45°** kampus. Patikrinkite, ar atstumas tarp skaldomojo peilio ir geležtės yra teisingas (nuo **3 mm** iki **8 mm**).
- Šio pjūklo lazerio kreiptuvo spinduliai yra **2** klasės max $\leq 1\text{mW}$ ir **650 nm** bangų ilgio. Vienu metu jų negalima nustatyti į stalinio ir nuožambaus pjūklo režimus.

BENDRIEJI SAUGOS ĮSPĖJIMAI

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kai yra galimybė, būtina montuoti stakles prie darbastalio ir patikrinti, ar patikimai pritvirtintos. Prieš naudodami šį įrankį, perskaitykite visas instrukcijas bei jas išsaugokite.

- **Darbo vieta turi būti švari.** Netvarkinga aplinka ar darbo vieta skatina nelaimingus atsitikimus.
- **Atsižvelkite į darbo vietos aplinką.** Saugokite įrankius nuo lietaus. Nenaudokite įrankių drėgnoje arba šlapioje vietoje. Darbo vieta turi būti gerai apšviesta. Nenaudokite įrankių, jei šalia yra degūs skysčiai ar dujos.
- **Saugokitės elektros smūgių.** Stenkitės nesiliesti prie įžemintų ar įžeminimo paviršių (pvz. vamzdžių, radiatorių, grandinių/viryklių, šaldytuvų).
- **Pašaliniai asmenys turi būti toliau nuo darbo vietos.** Neleiskite kitiems asmenims, ypač vaikams, dalyvauti atliekant darbą, liesti įrankį ar ilginamąjį laidą bei stebėkite, kad jie būtų toliau nuo darbo zonos.
- **Nenaudojamus įrankius saugokite.** Nenaudojamus įrankius reikia laikyti sausoje, užrakintoje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- **Nenaudokite įrankio jėgą.** Naudodami pagal paskirtį pagamintą tinkamą įrankį, darbą atliksite geriau ir saugiau.
- **Naudokite tinkamą atliekamam darbui įrankį.** Nenaudokite mažų įrankių, norėdami atlikti darbą, kuriam reikia galingesnio įrankio. Nenaudokite įrankių ne pagal jų paskirtį, pavyzdžiui, nenaudokite diskinių pjūklo pjauti medžių šakų ar rąstų.
- **Dėvėkite tik darbui tinkamus drabužius.** Nedėvėkite laisvų neprigludusių drabužių ir juvelyrinių dirbinių, kurie gali įsipainioti į judančias prietaiso detales. Dirbant lauke rekomenduojama avėti avalynę neslidžiais padais. Jei turite ilgus plaukus, dėvėkite apsauginį galvos apdangalą.
- **Naudokite apsaugos įrangą.** Dėvėkite apsauginius akinius. Dėvėkite veido kaukę ar kaukę nuo dulkių, jei pjovimo metu išsiskiria dulky.
- **Prijunkite dulkių surinkimo įrangą.** Jei įrankis skirtas prijungti prie dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginių,

įsitikinkite, kad jie prijungti ir naudojami tinkamai.

- **Laidą naudokite pagal jo paskirtį.** Niekada netraukite už laido, norėdami atjungti įrankį nuo maitinimo šaltinio. Laidą laikykite toliau nuo įkaitusių vietų, tepalų ir aštrių briaunų.
- **Ruošinį pritvirtinkite.** Jei įmanoma, ruošinį prispauskite gnybtai ar spaustuviu. Tai saugiau nei laikyti ranka.
- **Nesiekite per toli.** Visada tvirtai stovėkite ir išlaikykite pusiausvyrą.
- **Įrankius prižiūrėkite rūpestingai.** Siekiant geresnių rezultatų ir kad darbas būtų atliktas saugiai, pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Laikykites tepimo ir papildomų detalių keitimo instrukcijų. Reguliariai patikrinkite įrankio laidus, jei jie apgadinti, juos remontuoti pristatykite tik įgaliotą techninės priežiūros centrą. Pastoviai patikrinkite ilginamuosius laidus ir pakeiskite juos, jei jie pažeisti. Rankenas reikia visada sausai nuvalyti, kad jos nebūtų suteptos alyva ir tepalais.
- **Atjunkite įrankius nuo maitinimo šaltinio.** Kai įrankiai nenaudojami, prieš atliekant techninės priežiūros darbus, keičiant jų priedus, pvz. geležtes, antgalius ir pjoviklius, juos būtina atjungti nuo maitinimo šaltinio.
- **Pašalinkite iš įrankio reguliavimo raktus ir veržliarakčius.** Įpraskite prieš įjungdami įrankį patikrinti, ar iš jo pašalinti raktai ir veržliarakčiai.
- **Saugokitės, kad įrankis netyčia neužsivestų.** Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo šaltinio, patikrinkite, ar jo jungiklis yra „OFF“ (išjungtoje) padėtyje.
- **Naudokite darbui lauke skirtus ilginamuosius laidus.** Kai įrankiu dirbate lauke, naudokite tik ilginamuosius laidus, skirtus bei paženklintus darbui lauke.
- **Būkite budrūs.** Stebėkite, ką darote, vadovaukitės sveika nuovoka ir įrankio nenaudokite, jei esate pavargę.
- **Patikrinkite, ar nėra pažeistų detalių.** Prieš toliau naudojant įrankį, būtina atidžiai patikrinti, ar jis tinkamai veiks ir atliks reikiamą darbą. Patikrinkite judančių dalių centravimą, sukibimą, sulūžusias dalis, sumontavimą ir kita, kas galėtų turėti neigiamos įtakos darbui. Jei apsauginis įrenginys ar kita detalė yra pažeista, ją pakeisti ar sutaisyti privalo tik įgaliotas techninės priežiūros centras, nebent šioje instrukcijoje nurodyta kitaip. Sugedusius jungiklius gali pakeisti tik įgalioti techninės priežiūros centro darbuotojai.
- Jei jungiklis blogai veikia, prietaiso nenaudokite.
- **ĮSPĖJIMAS**
Kitų, šiame naudojimo vadove nerekomenduojamų priedų ar papildomų detalių naudojimas gali kelti sužalojimų pavojų.
- **Įrankį turi remontuoti tik kvalifikuotas specialistas.** Šis elektrinis įrankis atitinka susijusius saugos reikalavimus. Įrankį remontuoti turi tik kvalifikuotas asmuo, naudojantis originalias atsargines dalis; priešingu atveju, įrankis jį naudojančiam asmeniui gali kelti didelį pavojų.

KOMBINUOTASIS NUOŽAMBINIS IR STALINIS PJŪKLAS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

- Naudokite ausų apsaugos priemones. Jei ausų neapsaugosite, galite prarasti klausą.
- Naudodami šį prietaisą visada dėvėkite apsauginius



akinius. Rekomenduojama mūvėti pirštines, stabilius batus neslystančiais padais bei prijuostę.

- Dirbdami su elektriniu įrankiu ar kai pučiamos dulkės, visada dėvėkite apsauginius akinius ar akinius su šonine apsauga. Jei darbo metu kyla dulkės, taip pat dėvėkite kaukę nuo dulkių.
- Šiame įrenginyje yra įtaisyta specialios konfigūracijos maitinimo laidas. Jei maitinimo laidas yra pažeistas ar kitu būtu sugadintas, jį gali pakeisti tik gamintojas ar jo įgaliotas remonto atstovas.
- Prieš pradėdami bet kokį darbą patikrinkite, ar visos užrakinimo rankenėlės yra gerai priveržtos.
- Nenaudokite pjūklo be apsauginių įrenginių, ypač po režimo pakeitimo. Apsauginiai įrenginiai turi būti geros darbo būklės ir tinkamai prižiūrimi.
- Kai pjūklas yra prijungtas prie elektros maitinimo šaltinio niekada neikiškite rankų prie disko.
- Veikiantio įrenginio niekada nebandykite sustabdyti staiga prie disko užkišdami kokį įrankį ar kitą daiktą, nes tokiu būdu netyčia galite sukelti nelaimingą atsitikimą.
- Prieš naudojant bet kokią priedą susipažinkite su jo naudojimo instrukcijomis. Netinkamas priedo naudojimas gali įrankį sugadinti.
- Prietaiso nekeiskite – jo originalus dizainas ir funkcijos turi išlikti tokie patys.
- Pasirūpinkite, kad visi tarpikliai ir suklio žiedai būtų tinkami paskirčiai, nurodytai šiame vadove.
- Pasirinkite tinkamą geležtę pjaunamai medžiagai.
- Atkreipkite dėmesį į didžiausią leistiną greitį, pažymėtą ant pjūklo geležtės. Pasirūpinkite, kad greitis, nurodytas ant pjūklo geležtės, mažiausiai atitiktų greitį, nurodytą ant pjūklo.
- Dirbdami su pjūklo geležte naudokite laikiklį arba mūvėkite pirštines.
- Prieš naudojimą patikrinkite, ar pjūklo geležtė yra tinkamai pritvirtinta.
- Užtikrinkite, kad geležtė suktųsi teisinga kryptimi. Geležtė visada turi būti aštri.
- Rekomenduojame naudoti geležtes, specialiai pagamintas kelti mažiau triukšmo.
- Geležtę pakelkite iš prapjovos plokštelės ruošinyje prieš atleisdami mygtuką.
- Atliekant įstrižinį pjovimą užtikrinkite, kad rankena būtų saugiai pritvirtinta.
- Pasirūpinkite, kad stalinio pjūklo režimu petys būtų saugiai pritvirtintas darbo padėtyje.
- Patikrinkite, ar stalinio pjūklo stalas patikimai pritvirtintas pasirinktame aukštyje.
- Neužkiškite nieko už ventiliatoriaus prie variklio ašies.
- Pjūklo geležtės gaubtas automatiškai pakeliamas, kai rankena nuleidžiama; jis nuleidžiamas virš geležtės, kai rankena pakelta. Apsauginį gaubtą galima pakelti ranka tvirtinant ar nuimant pjūklo geležtes arba tikrinant pjūklą. Rankomis niekada nekelkite geležtės apsauginio gaubto išskyrus tuos atvejus, kai pjūklas yra išjungtas.
- Sritis aplink įrenginį turi būti gerai prižiūrima, be pavienių medžiagų, pvz., medienos atrašų ir nuopjovų.
- Reguliariai patikrinkite, ar variklio ventiliacijos angos yra švarios ir neužkištos drožlėmis.
- Prieš atlikdami bet kokius techninės priežiūros darbus ar keisdami geležtę įrenginį atjunkite nuo maitinimo

šaltinio.

- Niekada neatlikite jokių valymo ar techninės priežiūros darbų, kai įrenginys yra įjungtas ir veikiantis bei diskas sukasi.
- Atliekant vertikalius tiesius kryžminius pjovimus, slankiojančiąją kreiptuvo užvarą teisingai nustatykite, kad atstumas tarp pjūklo geležtės ir užvaros būtų **15 mm** (daugiausia).
- Atlikdami, nuožambujį, įstrižinį ar sudurtinį nuožambujį pjovimą slankiojančiąją kreiptuvo užvarą nustatykite tinkamu atstumu atliekamam darbui.
- Kol pjūklas įjungtas iš pjovimo zonos nevalykite drožių ar kitų ruošinio nuopjovų.
- Prieš pradėdami darbą būtina patikrinti, ar įrenginys yra ant lygaus paviršiaus ir pakankamai stabilus.
- Prieš pradėdami darbą, atlikite tuščiaieį pjūvį esant išjungtam varikliui, kad patikrintumėte geležtės padėtį bei tai, kaip veikia apsauginiai įrenginiai kitų staklių dalių bei ruošinio atžvilgiu.
- Niekada nepjaukite lengvų lydinų, ypač magnio.
- Nenaudokite jokių abrazyvinių arba deimantinių diskų.
- Nelaimingo atsitikimo atveju ar sugedus įrenginiui, jį nedelsiant išjunkite bei įrenginį atjunkite nuo maitinimo šaltinio.
- Praneškite apie gedimą bei įrenginį pažymėkite, kad kiti asmenys nesinaudotų sugedusiu įrenginiu.
- Kai pjūklo geležtė užsikerta dėl netinkamos padavimo jėgos pjaunant, įrenginį išjunkite bei jį atjunkite nuo maitinimo šaltinio. Nuimkite ruošinį ir patikrinkite, ar pjūklo geležtė laisvai sukasi. Įrenginį įjunkite ir pradėkite naują pjovimą mažesne padavimo jėga.
- Užtikrinkite, kad visada stovėtumėte dešinėje arba kairėje pjovimo linijos pusėje.
- Pjovimo staklių nenaudokite be stalo tarpiklio.
- Būtina užtikrinti, kad asmuo, dirbantis su šiuo pjūklu, būtų tinkamai apmokytas dirbti ir reguliuoti šį įrenginį.
- Prieš palikdami įrenginį be priežiūros jį išjunkite.
- Prieš pjaunant medieną pjūklą prijunkite prie dulkių surinkimo sistemos. Visada atkreipkite dėmesį į dulkes keliančius veiksnius, pvz. pjaunamos medžiagos rūšį (medienos drožių plokštė sukelia daugiau dulkių nei mediena), pjovimo geležtės nustatymą, vietinį dulkių ištraukimą įrenginį bei gaubtų, slopintuvų, latakų nustatymą ir dulkių oro greitį
- Pjūklo geležtė turi būti aštri ir tinkamai nustatyta.
- Įrenginį naudokite tik esant nurodytai įtampai.
- Geležtei sukančios jos netepkite alyva.
- Užtikrinkite, kad pašaliniai asmenys nestovėtų už įrenginio.
- Dėl Jūsų pačių saugumo įrenginį tvirtinkite prie darbo paviršiaus varžtais.
- Visada naudokite veleno angų geležtes tinkamo dydžio ir formos. Geležtės, nepritaikytos pagal pjūklo montavimo detales, suksis ekscentriškai, dėl to pjūklo nesuvaldysite.
- Naudokite tik šioje instrukcijoje nurodytas geležtes, atitinkančias standartą EN 847-1.
- Pjaunant ilgus ar didelius ruošinius, būtina juos atitinkamai iš šonų paremti. Atrama turėtų būti stalo aukščio. Rankas visada laikykite toliau nuo pjovimo linijos.
- Prieš keičiant geležtes ar atliekant techninės priežiūros





darbus atjunkite pjūklą nuo maitinimo šaltinio.

- Rankas visada laikykite toliau nuo pjovimo staklių disko pjovimo linijos.
- Nelieskite srities už pjūklo geležčių.
- Nelipkite ant įrenginio viršaus.
- Prieš transportuojant įrankį patikrinkite, ar viršutinioji pjūklo geležtės dalis yra uždenota.
- Neneškite už viršutinio gaubto bei jo nenaudokite transportavimo metu.
- Pjūklą naudokite tik medienai pjauti, ne kitoms medžiagoms.

PAPILDOMOS SAUGOS TAISYKLĖS NAUDOJANT PJŪKLĄ STALO PJOVIMO REŽIMU

- Nusidėvėjusį stalo tarpiklį pakeiskite.
- Minimalus oro greitis dulkių ištraukimo angoje
- Patikrinkite, ar stalo paviršius yra saugiai pritvirtintas.
- Komplekte yra lipniosi etiketė jūsų kalba. Prašome, kad ją užklijuotumėte ant angliško įspėjamosios etiketės teksto prieš pradėdami eksploatuoti mechanizmą.
- Teisingai nustatykite slankiąją užtvartą, kad ji nesiliestų į viršutinį apsauginį gaubtą.
- Niekada nepjaukite, kai skaldomasis peilis ir (arba) esantis gaubtas yra nuimti.
- Sauga dirbant su lazeriu
- Visada naudokite stumiamąjį strypelį. Niekada nepjaukite ruošinių, trumpesnių nei 30 mm. Kai atliekamas pjovimas, niekada neikiškite rankų arčiau nei 150 mm atstumu nuo pjūklo geležtės.
- Nenaudojamą stumiamąjį strypelį visada laikykite tam skirtoje vietoje.
- Nenaudokite pjūklo geležčių, kurių diskas yra storesnis ar kurių dantukai mažesni nei skaldomojo peilio dantukų storis.
- Užtikrinkite, kad geležtė suktysi teisinga kryptimi, o dantukai būtų nukreipti į pjūklo darbo pagrindą priekį.
- Prieš pradėdami bet kokią darbą patikrinkite, ar visos spaustuvų rankenėlės yra gerai priveržtos.
- Atliekant pjovimą užtikrinkite, kad rankena būtų saugiai pritvirtinta. Įrenginį naudokite tik pjūklo stalui esant horizontalioje padėtyje.
- Prapjovos, išdrožos arba griovelio pjovimas yra draudžiamas.

PAPILDOMOS SAUGOS TAISYKLĖS NAUDOJANT PJŪKLĄ NUOŽAMBAUS PJOVIMO REŽIMU

- Patikrinkite, ar viršutinė pjūklo geležtės dalis yra visiškai uždara. Naudojant pjūklą nuožambaus pjovimo režimu niekada nenuimkite viršutinio geležtės apsauginio gaubto.
- Niekada nepjaukite ruošinių, trumpesnių nei 160 mm.
- Visada saugiai suspauskite ruošinį.
- Turime pranešimų, kad vibracija nuo ranka laikomų įrankių kai kuriems asmenims gali turėti neigiamos įtakos vystantis Raynaud sindromui. Šios ligos požymiai yra pirštų dilgčiojimas, nutirpimas ir pabailimas, paprastai pasireiškiantis nuo šalčio. Šie simptomai vystosi dėl paveldimų veiksnių, nesisaugant nuo šalčio ir drėgmės, dėl mitybos, rūkymo ir darbo praktikos. Operatorius gali imtis šių priemonių, kurios gali sumažinti vibracijos poveikį:
 - Apsirenkite kuo šilčiau šaltu oru. Dirbant šiuo

prietaisu mūvėkite pirštines, kad plaštakos ir riešai būtų laikomi šiltai. Turime pranešimų, kad Raynaud sindromas labiausiai vystosi nuo šalto oro sąlygų.

- po darbo kiekvieną kartą paspočiuokite, kad pagerėtų kraujo apytaka;
- dažnai darykite darbo pertraukas. Apribokite darbo laikotarpį per dieną.

Jei jums pasireiškia kokie nors šios būklės simptomai, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

MEDIENOS PJOVIMO GELEŽTĖS SAUGOS NURODYMAI

- Prieš naudodami šį prietaisą, perskaitykite šio vartotojo vadovo instrukcijas.
- Staklės turi būti geros būklės, suklys – nedeformuotas ir ne vibruojantis.
- Nenaudokite pjūklo be apsauginių įrenginių, ypač po režimo pakeitimo. Apsauginiai įrenginiai turi būti geros darbo būklės ir tinkamai prižiūrimi.
- Staklės naudojantis asmuo turi būti tinkamai parengtas: jis privalo žinoti saugos atsargumo priemones, mokėti reguliuoti ir naudoti bei valdyti stakles.
- Visada dėvėkite apsauginius akinius su šonine apsauga bei klausos apsaugos priemones. Rekomenduojama mūvėti pirštines, stabilius batus neslystančiais padais bei prijuostę.
- Prieš naudojant bet kokią priedą susipažinkite su jo naudojimo instrukcijomis. Netinkamas priedo naudojimas gali įrankį sugadinti.
- Naudokite tik šioje instrukcijoje nurodytas geležtes, atitinkančias standartą EN 847-1.
- Atkreipkite dėmesį į didžiausią leistiną greitį, pažymėtą ant pjūklo geležtės. Pasirūpinkite, kad greitis, nurodytas ant pjūklo geležtės, mažesnis atitiktų greitį, nurodytą ant pjūklo.
- Visada naudokite veleno angų geležtes tinkamo dydžio ir formos (rombo formos, o ne apvalių). Geležtės, nepritaikytos pagal pjūklo montavimo detales, suksis ekscentriškai, dėl to pjūklo nesuvaldysite.
- Nenaudokite pjūklo geležčių, kurių diskas yra storesnis ar kurių dantukai mažesni nei skaldomojo peilio dantukų storis. (staliniam pjūklui arba staklėms veikiant stalinio pjūklo režimu)
- Nenaudokite didesnio ar mažesnio skersmens geležčių nei rekomenduojama. Nenaudokite jokių tarpiklių, norėdami geležtę pritaikyti taip, kad ji atitiktų ašį.
- Kiekvieną kartą prieš naudodami stakles, patikrinkite, ar pjūklo atgaliai nepažeisti ir nėra neįprastos išvaizdos. Pažeisti ar atspalaidavę atgaliai gali nuskrieti ir taip padidinti susižalojimo grėsmę.
- Nenaudokite įskilusių ar deformuotų geležčių. Nenaudokite pažeistų ar įtrūkusių pjūklo geležčių.
- Niekada nenaudokite pjūklo geležtės, kuri yra pažeista ar deformuota. Taisyti draudžiama.
- Nenaudokite didelio greičio plieno (HSS) geležčių.
- Prieš naudojimą patikrinkite, ar pjūklo geležtė yra tinkamai pritvirtinta. Prieš naudojimą saugiai užveržkite ašies veržlę. (Sukimo momentas: 12-15 Nm)
- Varžtus ir veržles reikia tvirtinti atitinkamu veržliarakčiu.
- Draudžiama tvirtinti apspaudimo įrankiaias ar kalant plaktuku.
- Užtikrinkite, kad visos geležtės ir jungės būtų švarios ir movos pusės su grioveliais būtų nustatytos prie disko.





- Užtikrinkite, kad geležtė suktųsi teisinga kryptimi.
- Prieš pradėdami darbą, atlikite tuščiaeięį pjūvį esant išjungtam varikliui, kad patikrintumėte geležtės padėį bei tai, kaip veikia apsauginiai įrenginiai kitų staklių dalių bei ruošinio atžvilgiu.
- Jokių būdu nepalikite staklių be priežiūros.
- Geležtei sukantis jos netepkite alyva.
- Niekada neatlikite jokių valymo ar techninės priežiūros darbų, kai įrenginys yra įjungtas ir veikiantis bei diskas sukasi.
- Veikiančio įrenginio niekada nebandykite sustabdyti staiga prie disko užkišdami koją įrankį ar kitą daiktą, nes tokiu būdu netyčia galite sukelti nelaimingą atsitikimą.
- Prieš keičiant geležtes ar atliekant techninės priežiūros darbus atjunkite pjūklą nuo maitinimo šaltinio.
- Būkite atsargūs supakuodami ir išpakuodami geležtę: aštriais geležtės antgaliais galima nesunkiai susižaloti.
- Pjūklo geležtę galima liesti tik įdėtą į laikiklį arba mūvint pirštines.
- Geležtę laikykite originalioje ar kitoje tinkamoje pakuotėje; laikykite sausomis sąlygomis ir atokiai nuo chemikalų, kurie gali ją pakenkti.

SAUGA DIRBANT SU LAZERIU

- Šio pjūklo lazerio kreiptuvo spinduliai yra 2 klasės max $\leq 1\text{mW}$ ir 650 nm bangų ilgio. Nežiūrėkite tiesiai į lazerio spindulį. Jei nesilaikysite taisyklių, galite rimtai susižaloti.
- Darbo metu nežiūrėkite į spindulį.
- Lazerio spindulio nenukreipkite tiesiai į kitų asmenų akis. Tai gali sunkiai sužeisti akis.
- Lazerio nelaikykite tokioje padėtyje, kad kiti asmenys būtų priversti tyčia ar netyčia žiūrėti į lazerio spindulius.
- Nenaudokite optinių įrankių siekiant žiūrėti į lazerio spindulį.
- Lazerio nenaudokite vaikams esant šalia, taip pat neleiskite vaikams juo naudotis.
- Nebandykite remontuoti lazerio įtaiso patys.
- Nebandykite patys pakeisti jokių lazerio detalių.
- Bet kokius remonto darbus gali atlikti tik lazerio gamintojas ar įgaliotas techninės priežiūros atstovas.
- Lazerio nekeiskite kitokios rūšies lazeriu.

ŠALUTINIS PAVOJUS

Netgi prietaisą naudojant pagal jo paskirtį visų šalutinių rizikos veiksnių visiškai pašalinti neįmanoma. Būkite budrūs atlikdami priežiūros ar valymo darbus: po įrankio naudojimo geležtę kurį laiką išlieka įkaitusi.

- Kad išvengtumėte stroboskopinių efektų ir pavojų, parūpinkite tinkamą bendrą ar vietinį apšvietimą.
- u 44
- Sviedžiamos karbido dalelės nuo pjovimo disko.
- Nedėvint veiksmingos priešdulkinės puskauskės, pakenkiama kvėpavimo sistema.
- Jei nedėvima tinkama ausų apsauga – pakenkimas klausai.

PRIEŽIŪRA

- Kai variklis įjungtas, įrankio jokiais būdais nereguluokite.

- Prieš keisdami šepetėlius, sutepdami ar atlikdami kitus prietaiso techninės priežiūros darbus, visų pirma visada patikrinkite, ar prietaiso kištukas yra ištrauktas iš maitinimo lizdo.
- Po kiekvieno naudojimo patikrinkite, ar prietaisas nepažeistas, ar nėra sulūžusių detalių; prietaisą išlaikykite geriausios darbinės būklės reikiamas dalis nedelsiant suremontuodami arba pakeisdami.
- Stalinis nuožambus pjūklas
- Nuvalykite susikaupusias dulkes.
- Siekiant užtikrinti saugumą ir patikimumą, visus remonto darbus, išskyrus iš išorės pasiekiamus šepetėlius, privalo atlikti įgaliotas techninės priežiūros centras.
- Jei pastebėjote įrankio gedimus, o taip pat apsauginių gaubtų ir pjovimo disko gedimus, būtina apie juos nedelsiant pranešti.
- Jeigu maitinimo laidas pažeistas, jį turi pakeisti tik gamintojas arba įgaliota techninės priežiūros įmonė, kad būtų išvengta pavojaus. Kreipkitės į įgaliotą techninės priežiūros centrą

SIMBOLIAI



Saugos perspėjimas



Europos atitikties ženklas



Didžiosios Britanijos atitikties ženklas



Ukrainos atitikties ženklas



„EurAsian“ atitikties ženklas



II klasė, dviguba izoliacija



Prieš pradėdami naudoti šį prietaisą, prašome atidžiai perskaityti šias instrukcijas.



Dėvėkite klausos apsaugos priemones



Visada dėvėkite akių apsaugos priemones.



PAVOJUS
Aštri geležtė.



Mūvėkite apsaugines pirštines.





Ašmenų sukimosi kryptis (nurodyta ant pjūklo ašmenų)



Ašmenų pjūvio (įpjovos) plotis



Dantų ant šių pjūklo ašmenų skaičius



Medienai ir analogiškomis medžiagoms pjauti



Neskirta metalams pjauti



Pjovimo talpa



Lazerio spindulio radiacija.
Nežiūrėkite tiesiai į spindulį.
2 klasės lazerio gaminys



Nemeskite elektros ir elektroninės įrangos atliekų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Elektros ir elektroninės įrangos atliekas privaloma surinkti atskirai. Šviesos šaltinių atliekas iš įrangos privaloma pašalinti. Kur rasti surinkimo ir perdirbimo punktą ir kaip tinkamai utilizuoti seną įrenginį, kreipkitės į vietos valdžios įstaigą ar pardavėją. Atsižvelgiant į vietos teisės aktus, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal elektros ir elektroninės įrangos atliekas. Prisidėdami prie pakartotinio elektros ir elektroninės įrangos atliekų panaudojimo ir perdirbimo padedate mažinti žaliavų poreikį. Elektros ir elektroninės įrangos atliekose yra vertingų ir perdirbimui tinkamų medžiagų, kurios gali turėti neigiamą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, jei nėra šalinamos aplinkai nekenksmingu būdu. Ištrinkite senuose prietaisuose esančius asmens duomenis, jei tokių buvo.



Detalės arba priedai yra parduodami atskirai



Elektrinių produktų atliekos neturi būti metamos kartu su namų ūkio atliekomis. Prašome perdirbkite jas ten, kur yra tokios perdirbimo bazės.



Pastaba



Įspėjimas

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR
EL

SIMBOLIAI VADOVE



Prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio.



Atjunkite įrangą nuo maitinimo šaltinio.

Laua kaldloike-ketassae konstrueerimisel on peaeesmärgiks olnud toote ohutus, tootlikkus ja töökindlus.

OTSTARBEKOHANE KASUTAMINE

- Saag on ette nähtud ainult puidu risti- ja pikisaagimiseks. Saag tuleb ohutult kinnitada sobivale töölauale ja seda tohib kasutada vaid üks töötaja.
- Lauasae režiimis on saag kasutamiseks vaid läbilõikesaagimiseks, mitte soonte või astmete saagimiseks. Maksimaalne lõikesügavus on 60mm.
- Kaldloike saagimisrežiimis on võimalik teha horisontaalseid kaldloikeid nurkade all -45° kuni $+45^{\circ}$ ja vertikaalseid kaldloikeid vahemikus 0° kuni 45° . Tooriku maksimaalne ristloige on 70 mm x 130 mm.
- Saag on ette nähtud töötamiseks ainult ühes režiimis korraga. Ei ole võimalik kasutada saagi samaaegselt lausaena ja kaldloikesaena.

OHUTUSE ÜLDEESKIRJAD

⚠ HOIATUS

Elektriliste tööriistade kasutamisel tuleb alati järgida üldisi ohutusnõudeid, et vähendada tulekahjust ja elektrilöögist tingitud ohtu ning vältida kehavigastusi, võttes sealhulgas arvesse järgmist. Lugege enne toote kasutamata hakkamist kõik juhised läbi ja hoidke need alles.

- **Hoidke töökoht puhas.** Korratu ümbrus ja tööpink tingivad õnnetusi.
- **Võtke arvesse töökeskkonda.** Ärge jätke elektrilisi tööriistu vihma kätte. Ärge kasutage elektrilisi tööriistu vihma käes või niiskes kohas. Hoidke töökoht hästi valgustatud. Ärge kasutage tööriista kohtades, kus on kergsüttivaid vedelikke või gaase.
- **Kaitske end elektrilöögi eest.** Töötamisel hoiduge kehalisest kontaktist maandatud pindadega (näiteks torude, radiaatorite, elektriliitide ja külmutitega).
- **Hoidke kõrvalised isikud eemal.** Ärge laske teistel, eriti lastel, kes on töösse kaasatud, tööriista või pikendusjuhet puudutada ja hoidke nad tööpiirkonnast eemal.
- **Hoidke mittekasutatavaid tööriistu hoiukohas.** Kui tööriista ei kasutata, siis tuleb seda hoida kuivas, lukustatud ruumis, lastele kättesaamatus kohas.
- **Ärge kasutage töötamisel liigset jõudu.** Õigesti valitud tööriist töötab paremini ja ohutumalt selles võimsuspiirkonnas, millele on see ette nähtud.
- **Kasutage õigeid lõikeriistu.** Ärge kasutage väiketööriistu tööks, mis nõuavad tugevdatud konstruktsiooniga tööriistu. Ärge kasutage muudeks otstarveteks, kui see on ette nähtud, näiteks ärge kasutage ketassaagi puukoste või ümarpuidu saagimiseks.
- **Kandke tööks sobivat riietust.** Ärge kandke lõtvu riietusesemed või ehteid, sest need võivad haakuda liikuvate osade külge. Väljas töötades on soovitatav kanda libisemiskindlaid jalatseid. Kandke peakatet, mis hoiab pikad juuksed kinni.
- **Kasutage isikukaitsevahendeid.** Kandke kaitseprille. Kui saagimisoperatsioonil eraldub tolmu, siis kandke näo- või tolumaski.
- **Ühendage tolmuärastamise süsteem.** Kui tööriist

tuleb kasutada tolmu eraldamis- või kogumisseadisi, siis veenduge, et need on ühendatud ja nõuetekohases kasutuses.

- **Ärge kasutage toitejuhet nõuetevastaselt.** Ärge mingil juhul kasutage toitejuhet pistiku pesast väljatõmbamiseks. Hoidke toitejuhe eemale kuumusest, õlist ja teravatest servadest.
- **Kinnitage toorik.** Kui võimalik, kinnitage toorik pitskruidudega või kruustangide vahele. See on ohutum kui käte kasutamine.
- **Ärge küünitage end töötamisel liigselt välja.** Hoidke end pidevalt jalgadel ja tasakaalus.
- **Hooldage tööriistu hoolikalt.** Ohutuks töötamiseks hoidke lõikeketa terava ja puhtana. Järgige määrimise ja tarvikute vahetamise juhiseid. Kontrollige tööriista toitejuhe perioodiliselt üle ja kui avastate selle vigastuse, siis laske see pädevas hooldusasutuses ära parandada. Kontrollige pikendusjuhtmed perioodiliselt üle ja asendage kui need on vigastatud. Hoidke tööriista käepidemed kuivana, puhtana ja ärge laske neile sattuda õli või määret.
- **Ühendage tööriistad lahti.** Kui tööriista ei kasutata, enne kui seda hakatakse teenindama või tarvikuid näiteks lõiketerasid, otsakuid ja freese vahetama, ühendage seadme toide välja.
- **Kõrvaldage reguleerimisrakised ja mutrivõtmed.** Kujundage endas harjumus enne sae käivitamist kontrollida, et kõik reguleerimisseadised ja mutrivõtmed on eemaldatud.
- **Vältige tahtmatut käivitumist.** Veenduge, et lüliti on enne pistikupessa ühendamist väljalülitatud asendis.
- **Kasutage välistingimusteks ettenähtud pikendusjuhtmeid.** Kasutage vaid välistingimustes kasutamiseks lubatud ja vastavalt markeeritud pikendusjuhtmeid.
- **Olge töötamisel tähelepanelik.** Vaadake ette mida teete, kasutage sealjuures tervet mõistust ja ärge kasutage tööriista kui olete väsinud.
- **Kontrollige vigastatud osad üle.** Enne vigastatud osaga tööriista edasist kasutamist tuleb see hoolikalt üle kontrollida ja kindlaks teha, kas see töötab õigesti ning täidab ettenähtud funktsiooni. Kontrollige liikuvate osade tsentreeritust, vaba liikumist, vigastusi, kinnituskohi ja muud, mis võivad tööd mõjustada. Vigastatud kaitseesadised ja osad tuleb lasta parandada või asendada pädeval hooldajal, kui kasutusjuhendis ei ole teisiti mainitud. Laske rikkis lülitid asendada volitatud teeninduskeskuses.
- **Ärge kasutage seadet, kui lüliti ei lülita seda sisse ja välja.**
- **HOIATUS**
Kasutusjuhendis soovimatata tarvikute või lisaseadmete kasutamine võib põhjustada tõsise kehavigastuse ohtu.
- **Laske oma tööriist parandada pädeval töötajal.** See elektritööriist vastab asjaspepuutuvatele ohutusreeglitele. Remonttööd tohib teha ainult kvalifitseeritud isik, kasutades sealjuures originaalvarust, vastasel juhul võib ilmneda kasutajale märkimisväärne oht.

KOMBINEERITUD SAAG JA SAEPINK OHUHOIATUSED

- **Kasutage kuulmiskaitsevahendeid.** Tugev müra võib põhjustada kuulmiskaotuse.

- Masinaga töötamisel kandke alati kaitseprille. Soovitatakse kanda kaitsekindaid, tugevaid mittelibisevaid jalanõusid ja kaitsepõlle.
- Töötamisel ja tolmu ärapuhumisel kandke alati silmamaski või küljekaitsetega kaitseprille. Kui töötlemine on tolmune, siis kandke tolmumaski.
- Masinal on spetsiaalne toitejuhe. Kui toitejuhe on vigastada saanud või ei vasta nõuetele, laske see asendada tootjal või volitatud remonditöötajal.
- Enne tööoperatsiooni alustamist veenduge, et lukustusnupud ja käepidemed on nõuetekohaselt kinnitatud.
- Ärge kasutage saagi ilma, et kaitseid on oma kohtadel, eriti tähelepanelik tuleb olla pärast töörežiimi vahetamist. Hoidke kaitseid töökorras ja nõuetekohaselt hooldatud olekus.
- Ärge pange oma käsi saeketta lähedusse sel ajal, kui saag on ühendatud toitevõrku.
- Ärge kunagi püüdke masina pöörlemist järsult peatada saeketta tõkestamisega või muul viisil, sest see võib põhjustada raske õnnetuse.
- Enne ükskõik millise tarviku kasutamist tutvuge kasutusjuhendi vastavate nõuetega. Tarvikute ebaõige kasutamine võib põhjustada vigastuse.
- Ärge püüdke seadme originaalkonstruktsiooni või toimimispõhimõtteid muuta.
- Veenduge, et kõik kasutatavad vaheseibid ja spindli võrud täidavad oma otstarvet kasutusjuhendis kirjeldatud viisil.
- Valige saetavale materjalile vastav saeketas.
- Pidage kinni saekettale märgitud maksimaalkiirusest. Veenduge, et saekettal märgitud pöörlemiskiirus on sael märgitud pöörlemiskiirusega vähemalt võrdne.
- Kasutage saeketaste teisaldamisel katet või kandke kindaid.
- Enne kasutamist veenduge, et saeketas on nõuetekohaselt paigaldatud.
- Kontrollige, kas saetera pöörlemissuund on õige. Hoiduge teravate servade eest.
- Kaalutlege müra alandavate saeketaste kasutamist.
- Tõstke saeketas saeteest välja enne lüliti vabastamist.
- Püstkalde all oleva lõike saagimisel veenduge, et hoob on ohutult kinnitatud.
- Veenduge, et vars on saagimisrežiimi kasutamise ajal tööasendisse kindlalt kinnitatud.
- Asiguraži-vä cá placa mesel fierăstrăului este prinsă fix la înălțimea aleasă.
- Ärge kasutage mootori võlli tõkestamiseks ventilaatorisse paigaldatud kiilu.
- Saeketta kaitse tõuseb automaatselt üles, kui hoob on all ja see tõuseb üles laua kohale, kui hoob on üles tõstetud. Kaitset saab käega üles tõsta, siis kui saeketast paigaldatakse või eemaldatakse ning sae kontrollimise ajal. Ärge tõstke saeketta kaitsekatet üles hoolimata sellest, et saag on välja lülitatud.
- Jälgige, et masina ümbrus on puhas ja seal ei ole lahtist materjali, näiteks laaste ning lõikejääke.
- Kontrollige perioodiliselt, et mootori jahutuspiilud on puhtad ja laastudest vabad.
- Enne hooldustööde või saeketta vahetamist ühendage masin toitevõrgust lahti.
- Ärge hakake tegema mingeid puhastus- või hooldustöid

seni, kui masin pöörleb ja saepea ei ole liikumatus olekus.

- Võimaluse korral kinnitage masin töölauale ja veenduge selle kinnituse ohutuses.
- Kaldlõike, püstkalde lõike või liitkaldega lõike saagimisel reguleerige nihutatav kaitsekate välja, et tagada saagimisel õige vahemik.
- Hoiduge saagimisjäämetest või valmislõigatud osade äravõtmist saeketta lähedalt sel ajal, kui saag pöörleb.
- Enne töö alustamist kontrollige, et masin on tasasel pinnal ja piisavalt stabiilses olekus.
- Enne töö alustamist tehke lõiget imiteeriv liigutus mootorit käivitamata, et kontrollida lõikeketta asendit ja kaitsekate liikumist teiste masinaosade ning tooriku suhtes.
- Ärge kunagi püüdke saagida kergmetalle, eriti magneesiumit.
- Ärge kasutage sael abrasiiv- või teemantkettaid.
- Õnnetuse või masinarikke korral lülitage masin kohe välja ja ühendage toitevõrgust lahti.
- Teavitage rikket ja tähistage masin, et vältida rikkis masina kasutamist teiste poolt.
- Kui saeketas on ebaõige etteandekiiruse tõttu kinni jäänud, siis lülitage saag välja ja ühendage toitevõrgust lahti. Eemaldage toorik ja veenduge, et saeketas pöörleb vabalt. Lülitage masin sisse ja alustage uut saagimisoperatsiooni väiksema etteandejõuga.
- Olge töötamise ajal lõikejoonest vasakul või paremal pool.
- Tagage piisav üld- ja kohtvalgustus, et vältida stroboskoopilist efekti ja riske.
- Veenduge, et töötaja on masinaga töötamiseks nõuetekohaselt välja õppinud.
- Lülitage järelvalveta jätmisel masin välja.
- Saagimise ajal ühendage saag tolmukogurile. Arvestage teguritega, mis mõjutavad tolmu eraldumist, näiteks töödeldava materjali tüüp (puitlaastplaat eraldab rohkem tolmu kui täispuut), saeketta seadistus, kohtäratõmbe ning äratõmbekatete, suunajate ja juhikute seadistus ja tolmu äratõmbeõhu kiirus
- Hoidke saeketas terav ja paigaldage nõuetekohaselt.
- Ärge püüdke kasutada muud toitepinget kui on ette nähtud.
- Ärge kandke töötamise ajal saekettale määrdaineid.
- Tagage, et keegi ei seisa masina taga.
- Kinnitage masin poltide abil töölauale, et tagada ohutus.
- Kasutage ainult õiget mõõtu ja õige võlliavaga saeketast. Sae kinnitustdetailidega mittesobivad saekettad pöörlevad ekstsentriliselt ja põhjustavad sellega kontrolli kadumist sae üle.
- Kasutage ainult kasutusjuhendis ettenähtud saekettaid, mis vastavad standardile EN 847-1.
- **Pikkade või suurte toorikute lõikamisel toetage neid piisaval määral töölaua kõrval.** Tugi peab olema töölauga samal kõrgusel. Hoidke oma käed alati töölaualt eemal.
- Enne saeketta vahetamist või hooldamist ühendage saag toitevõrgust lahti.
- Hoidke oma käed alati saeketta teelt eemal.
- Ärge küünitage end saeketta taha.
- Ärge seiske seadme peal.



- Teisaldamise ajal veenduge, et saeketta ülaosa on kinni kaetud.
- Ärge kasutage ülemist kaitsekate tõstmiseks või teisaldamiseks.
- Ärge kasutage saagi mingi muu materjali kui puidu saagimiseks.

TAIENDAVAD OHUTUSNÕUDED LAUSAE REŽIIMIS TÖÖTAMISEL

- Asendage töölaua vahetükk, mis on kulunud.
- Ärge kasutage masinat ilma töölaua sisendplaadita.
- Saagimisel veenduge, et töölaud on ohutult kinnitatud.
- Vertikaalsete otselõigete saagimisel reguleerige kaitsekate õigesti välja, et tagada vahemik **15 mm** (maksimaalselt) saeketta ja kaitsekatte vahel.
- Reguleerige liikuv kaitsekate õigesti välja, et vältida kontakti ülakaitsega.
- Ärge kunagi saagige siis, kui lõhestusnuga ja / või ülemine kaitsekate on eemaldatud.
- Veenduge, et lõhestusnuga on seatud saekettast õigele kaugusele (vahemikus **3 mm** kuni **8 mm**).
- Kasutage surumispulka ainult ettenähtud otstarbeks. Ärge kunagi saagige toorikuid, mis on väiksemad kui **30 mm**. Ärge hoidke oma käsi saagimise ajal lähemal kui **150 mm**.
- Hoidke surumispulk oma kohal sel ajal, kui seda ei kasutata.
- Ärge kasutage saeketast, mille kettaosa on paksem või mille hamba paksus on väiksem kui lõhestusnoa paksus.
- Veenduge, et saeketas pöörleb õiges suunas ja hambad on suunatud saepingi esiosa suunas.
- Enne tööoperatsiooni alustamist veenduge, et käepidemed on nõuetekohaselt kinnitatud.
- Saagimisel veenduge, et hoob on ohutult kinnitatud. Kasutage masinat vaid saepingi laua horisontaalasendis.
- Tappide, valtside ja soonte lõikamine ei ole lubatud.

TAIENDAVAD OHUTUSNÕUDED MIIUSAE REŽIIMIS TÖÖTAMISEL

- Veenduge, et saeketta ülaosa on täielikult kaetud. Ärge eemaldage saeketta ülakaitset sel ajal, kui masin on miusae asendis.
- Ärge kunagi saagige toorikuid, mis on lühemad kui **160 mm**.
- Kinnitage toorik alati piisavalt.
- Teadaolevalt võib käsitööriistade kasutamine põhjustada mõnedel inimestel seisundit, mida nimetatakse Raynaud' sündroomiks. Sümptomidena võib ilmuda sõrmede tuimus ja valkjaks muutumine, mis tavaliselt ilmneb külmas töötamisel. Nende sümptomite puhul tuleb hoiduda külmast ja niiskusest, deedist ning suitsetamisest ja kasutada õiged töövõtteid. Vibratsiooni mõju vähendamiseks tuleb rakendada järgmisi abinõusid.
 - Külma ilmaga hoidke oma keha soe. Kandke kindaid, et hoida oma käed ja randmed soojad. Uuringud näitavad, et Raynaud's Syndrome ilmneb põhiliselt külma ilmaga.
 - Pärast külmas töötamist tehke harjutusi, et verevarustust kiirendada.

- Tehke regulaarselt töövaheaegasid. Piirake tööperioodi pikkust.
- Kui ilmnevad haigustunnused, lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

PUIDU SAEKETTA OHUTUSJUHISED

- Enne masina käivitamist lugege kasutusjuhend läbi.
- Saepink peab olema heas töökorras ja spindel ilma deformatsioonideta ning ei tohi vibreerida.
- Ärge kasutage saagi ilma, et kaitse on oma kohtadel, eriti tähelepanelik tuleb olla pärast töörežiimi vahetamist. Hoidke kaitseid töökorras ja nõuetekohaselt hooldatud olekus.
- Veenduge, et töötaja on masinaga töötamiseks nõuetekohaselt välja õppinud.
- Kasutage hooldamise ajal alati kaitseprille, mis kaitsevad silmi ka külgedelt. Soovitatakse kanda kaitsekindaid, tugevaid mittelibisevaid jalanõusid ja kaitsepolle.
- Enne ükskõik millise tarviku kasutamist tutvuge kasutusjuhendi vastavate nõuetega. Tarvikute ebaõige kasutamine võib põhjustada vigastuse.
- Kasutage ainult kasutusjuhendis ettenähtud saekettaid, mis vastavad standardile EN 847-1.
- Pidage kinni saekettale märgitud maksimaalkiirusest. Veenduge, et saekettal märgitud pöörlemiskiirus on sael märgitud pöörlemiskiirusega vähemalt võrdne.
- Kasutage ainult õiget mõõtu ja õige (saeketta mitte teemantketta) völliavaga saeketast. Sae kinnitusdetailidega mittesobivad saekettad pöörlevad ekstsentriliselt ja põhjustavad sellega kontrolli kadumist sae üle.
- Ärge kasutage saeketast, mille kettaosa on paksem või mille hamba paksus on väiksem kui lõhestusnoa paksus. (plaatsaele või plaatsae režiimi jaoks)
- Ärge kasutage saekettaid, mille läbimõõt on suurem või väiksem kui soovitud. Ärge kasutage saeketta sobitamiseks mingeid vaheseibe.
- Enne saeketta kasutamise alustamist kontrollige selle hambad üle vigastuste ja ebahariliku väljanägemise suhtes. Vigastatud ja lõdvad saehambad võivad välja paiskuda ning seetõttu põhjustada kehavigastuse.
- Ärge kasutage pragunenud ega auklikku saeketast. Ärge kasutage saekettaid, mis on vigastatud või deformeerunud.
- Ärge kunagi kasutage saeketast kui see on vigastatud või deformeerunud. Remontimine ei ole lubatud.
- Ärge kasutage kiirloikeaterasest saekettaid.
- Enne kasutamist veenduge, et saeketas on nõuetekohaselt paigaldatud. Enne töö alustamist keerake völli mutter kindlalt kinni. (Pöördemoment: 12-15 Nm)
- Kinnituskrusvid ja mutreid tohib pingutada vaid selleks ette nähtud mutrivõtmega.
- Pingutamisel ei ole lubatud mutrivõtme öla pikendamine ja haamri kasutamine.
- Veenduge, et saekettad ja äärikud on puhtad ja ääriku tugipinnad on vastu saeketta pinda.
- Kontrollige, kas saetera pöörlemis-suund on õige.
- Enne töö alustamist tehke lõiget imiteeriv liigutus mootorit käivitamata, et kontrollida lõikeketta asendit ja kaitsekatte liikumist teiste masinaosade ning tooriku



suhtes.

- Ärge jätke töötava mootoriga masinat järelevalveta.
- Ärge kandke töötamise ajal saekettale määrdeaineid.
- Ärge hakake tegema mingeid puhastus- või hooldustöid seni, kui masin pöörleb ja saepea ei ole liikumatus olekus.
- Ärge kunagi püüdke masina pöörlemist järsult peatada saeketta tõkestamisega või muul viisil, sest see võib põhjustada raske õnnetuse.
- Enne saeketta vahetamist või hooldamist ühendage saag toitevõrgust lahti.
- Olge saeketta pakkimisel ja lahtipakkimisel ettevaatlik, sest teravad hambad võivad põhjustada vigastusi.
- Kasutage saeketaste teisaldamisel katet või kandke kindaid.
- Hoidke saeketast originaalpakendis või muus sobivas pakendis, kuivas kohas, kus pole kahjustavaid kemikaale.

LASERI OHUTUS

- Sael kasutatava laseri kiirgus kuulub klassi **2**, mille võimsus on $\leq 1\text{mW}$ ja lainepikkus **650 nm**. Ärge vaadake laserikiirele otse vastu. Kasutusreeglite eiramine võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi.
- Ärge vaadake laserikiirele töö ajal otse vastu.
- Ärge suunake laserikiirt kõrvalolijatele silma. See võib põhjustada raskeid silmavigastusi.
- Ärge paigutage seadet asendisse, mille puhul võib laserikiir tahtmatult või tahtlikult kellegi silma tabada.
- Ärge kasutage laserikiire vaatamiseks mingit optilist seadet.
- Ärge kasutage laserjuhikut laste juures ega laske lastel seda kasutada.
- Ärge püüdke laserjuhikut ise parandada.
- Ärge püüdke ise muuta ühegi laserjuhiku osa konstruktsiooni.
- Remonti tohib teha vaid laseri tootja või tema volitatud agent.
- Ärge varustage seda laserjuhikut muud tüüpi laseriga.

JÄÄKRISKID

Isegi siis, kui masinat kasutatakse kirjeldatud viisil, ei ole võimalik kõrvaldada kõiki jääkriskide mõjureid. Töötamise ajal võivad tekkida järgmised ohud, millele operaator peab pöörama erilist tähelepanu.

- Õnnetuse tekkimise risk, mis on põhjustatud mittekäetud pöörlevast saekettast.
- Toorikute ja toorikutükide tagasilöök, mis on tingitud valest reguleerimisest või valedest töövõtetest.
- Saeketta kõvamsulamist hambaotsakute väljapaiskumine.
- Hingamisteede kahjustused, kui ei kanta nõutava kaitsevõimega tolumumaski.
- Kuulmiskahjustused, kui ei kanta nõutava kaitsevõimega kuulmiskaitset.

HOOLDUS

- Ärge püüdke teha mingeid reguleeritoiminguid sel ajal, kui mootor töötab.
- Enne harjade puhastamise, määrastamise või muude

masina hooldustööde alustamist veenduge, et pistik on pistikupesast välja võetud.

- Pärast iga kasutuskorda kontrollige, et masinal ei ole purunenud osi ja vajaduse korral tehke kohe remonttööd või asendage osad.
- Ketas on pärast kasutamist kuum, seega olge hooldamisel ja puhastamisel ettevaatlik.
- Pühkige ära kogunenud tolm.
- Kõik remonttööd, välja arvatud väljaspoolt kättesaadavatel harjadel, tuleb lasta teha volitatud hoolduskeskuses, et tagada masina ohutus ja töövoime.
- Teavitage masinariketest, kaasa arvatud kaitseosadest ja saeketaste riketest kohe pärast nende avastamist.
- Kui toitejuhe on vigastatud, siis tuleb see lasta asendada tootja või klienditeenindaja poolt, et ohtusid vältida. Pöörduge volitatud hoolduskeskusesse

SÜMBOL



Ohuhoiatus



Euroopa vastavusmärgis



Suurbritannia vastavusmärgis



Ukraina vastavusmärgis



Euraasia vastavusmärk



Klass II, topeltisolatsiooniga



Lugege enne masina kasutamist juhised hoolikalt läbi.



Kandke kuulmise kaitsevahendeid



Kandke alati silmakaitsevahendeid.



OHT.
Terav lõikeketas.



Kandke turvakindaid.



Lõiketera pöörlemissuund (näidatud lõikekettal)

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SK
SL
BG
UK
TR
EL



Lõikeketta lõikelaius (saetee)



Lõikeketta hammaste arv



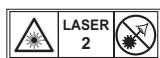
Puidu ja puidusarnaste materjalide lõikamiseks



Metalli lõikamiseks ei ole kasutatav



Lõikesügavus:



Laserkiirgus.

Ärge vaadake laserikiirele otse vastu.
klassi laserseade

Ärge kõrvaldage elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmeid sortimata olmejäätmetena. Elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Jäätmetest valgusallikad tuleb seadmetest eemaldada. Taaskasutusnõuannete ja kogumispunktiga seotud teabe saamiseks pöörduge kohaliku omavalitsuse või edasimüüja poole. Kohalike eeskirjade kohaselt võib jaemüüjatel olla kohustus elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed tasuta tagasi võtta. Teie panus elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutamisse ja ringlussevõttu aitab vähendada toorainete nõudlust. Elektri-ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad väärtuslikke ja ringlussevõetavaid materjale, mis võivad keskkonda ja inimeste tervist kahjustada, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasäästlikul viisil. Olemasolul kustutage jäätmeseadmest isikuandmed.



Mittekasutatavaid elektritooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Vaid tuleb viia vastavasse kogumispunkti.



Märkus



Hoiatus

KASUTUSJUHENDIS KASUTATUD SÜMBOLID



Pange toitejuhtme pistik pistikupesassa.



Tõmmake pistik pistikupesast välja.



Eraldi ostetavad osad või tarvikud

U razvoju ove stolne kutne pile dati su maksimalni prioriteti sigurnosti, performansama i pouzdanosti.

NAMJENA

- Ovaj uređaj namijenjen je za uzdužna i poprečna rezanja isključivo drveta. Mora biti čvrsto pričvršćen na radni stol prikladne veličine i namijenjen je za rad samo jedne osobe.
- U načinu rezanja na stolu, koristi se samo za prorezivanje, ne za rezanje utora ili urezivanje. Maksimalni kapacitet rezanja je 60mm.
- U kutnom načinu rezanja, mogući su vodoravni kutovi od -45° do $+45^\circ$ kao i okomiti nagibi pod kutem od 0° do 45° . Maksimalni poprečni izradak je 70 mm x 130 mm.
- Uređaj je namijenjen za rad samo u jednom načinu rada. Nije moguće istovremeno koristiti proizvod kao stolnu pilu ili kutnu pilu.

OPĆA SIGURNOSNA PRAVILA

⚠ UPOZORENJE

Kako biste smanjili opasnost od požara, strujnog udara i osobnih ozljeda prilikom korištenja električnih alata, uvijek se valja pridržavati osnovnih mjera opreza, uključujući sljedeće. Prije pokušaja korištenja ovog uređaja pročitajte i spremite sve upute.

- **Održavajte radno područje čistim.** Zatrpna radna područja i stolovi dovode do ozljeda.
- **Uzmite u obzir radno okruženje.** Alat nemojte izlagati kiši. Nemojte koristiti alate u vlažnim ili mokrim mjestima. Držite radni prostor dobro osvijetljen. Nemojte koristiti alate u prisutnosti zapaljivih tekućina ili plinova.
- **Zaštitite se od strujnog udara.** Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama (poput cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka).
- **Držite podalje ostale osobe.** Nemojte dopustiti osobama, posebice djeci, da se uključe u rad, dodiruju alat ili produžni kabel, te ih držite dalje od područja rada.
- **Skladištite prazne alate.** Kada se ne koristi, alat treba skladištiti na suhom i zaključanom mjestu izvan doseg djece.
- **Nemojte alat koristiti iznad njegovih mogućnosti.** Uređaj će bolje i sigurnije raditi na brzini za koju je konstruiran.
- **Koristite pravi alat.** Nemojte forsirati male alate da rade poslove teških alata za rad. Nemojte koristiti alate za svrhe za koje nisu namijenjeni, primjerice, nemojte koristiti cirkularnu pilu za rezanje grana balvana ili trupaca.
- **Pravilno se odjenite.** Nemojte nositi široku odjeću ili nakit; mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima. Preporuča se da prilikom rada na otvorenom nosite obuću sa zaštitom od klizanja. Nosite i zaštitu za kosu kako biste pokrili dugu kosu.
- **Koristite zaštitnu opremu.** Koristite zaštitne naočale. Ako rad stvara prašinu koristite zaštitnu masku za lice.
- **Priključite sustav za izbacivanje prašine.** Ako su alati opremljeni s priključkom aparata za odvajanje i prikupljanje prašine, osigurajte da su oni priključeni i pravilno korišteni.

- **Nemojte zlorabiti kabel.** Nikada ne povlačite kabel za isključivanje iz utičnice. Držite kabel podalje od topline, ulja i oštih rubova.
- **Siguran rad.** Kad je moguće, koristite spojnice ili škrip za držanje izratka. Sigurnije je nego korištenje vaše ruke.
- **Nemojte se naginjati preko rubova.** Cijelo vrijeme držite pravilno uporište i ravnotežu.
- **Pažljivo održavajte alat.** Držite alat za rezanje naoštrenim i čistim radi boljeg i sigurnijeg rada. Slijedite upute za podmazivanje i promjenu dodatnog pribora. Povremeno provjerite kabele alata i ako su oštećeni neka ih popravi ovlašteni servisni centar. Povremeno provjerite i zamijenite produžne kabele ako su oštećeni. Održavajte ručke suhim, čistim i da na njima nema ulja i masti.
- **Isključite alate.** Kada nije u upotrebi, prije servisiranja ili kada mijenjate priključke poput oštrica, svrdla i rezača, isključite alate iz napajanja.
- **Uklonite ključeve za ugađanje i ključeve.** Zbog navike provjeravanja pogledajte da li su ključevi i ključevi za ugađanje uklonjeni s alata prije nego što ga uključite.
- **Izbjegavajte slučajno pokretanje.** Provjerite je li prekidač u položaju "off" (isključeno) prilikom uključivanja.
- **Koristite produžne kabele za korištenje na otvorenom.** Prilikom korištenja alata na otvorenom, rabite samo produžne kabele koji su namijenjeni za korištenje na otvorenom i tako su označeni.
- **Budite na oprezu.** Gledajte to što radite, pri radu s električnim alatom koristite zdrav razum i ne radite s alatom kad ste umorni.
- **Zamijenite oštećene dijelove.** Prije daljnjeg korištenja alata treba se pažljivo provjeriti da se odredi da li će pravilno raditi i izvoditi njihovu namjensku funkciju. Provjerite spojeve pokretnih dijelova, povezanost pokretnih dijelova, puknuća dijelova, montiranost i bilo koje druge uvjete koji mogu utjecati na njihov rad. Štitnik ili drugi dio koji je oštećen treba pravilno popraviti ili zamijeniti od strane ovlaštenog servisnog centra osim ako drugačije nije naznačeno u ovim uputama za rukovanje. Sklopku u kvaru zamijenite u ovlaštenom servisnom centru.
- **Nemojte koristiti alat ako ga sklopka pravilno ne uključuje i isključuje.**
- **UPOZORENJE**
Korištenje bilo kakvog dodatnog pribora ili priključka osim preporučenih u ovim uputama za upotrebu može dovesti do opasnosti od osobnih ozljeda.
- **Neka vaš alat servisira kvalificirana osoba.** Ovaj električni alat u skladu je s relevantnim pravilima o sigurnosti. Opravke treba izvoditi samo ovlašteni serviser korištenjem originalnih rezervnih dijelova, u suprotnom ovo može rezultirati zabrinjavajućom opasnošću po korisnika.

SIGURNOSNA UPOZORENJA KOMBINIRANA KUTNA I STOLNA PILA

- Nosite štitnike za uši. Izlaganje buci može izazvati gubitak sluha.
- Uvijek nosite zaštitne naočale kad koristite stroj. Preporuča se nošenje rukavica, čvrstih cipela koje se ne klizu i pregaču.



- Uvijek tijekom rada s električnim alatom ili prilikom ispuhivanja prašine nosite zaštitne naočale i zaštitne naočale s bočnim štitnicima. Ako radite u prašini nosite i masku za zaštitu od prašine.
- Ovaj uređaj opremljen je s posebno konfiguriranim kablom za napajanje. Ako je kabl za napajanje oštećen ili na neki drugi način u kvaru, mora ga zamijeniti samo proizvođač ili ovlašteni servisni tehničar.
- Osigurajte da su svi gumbi za zaključavanje i spojnice ručki pritegnuti prije pokretanja bilo koje operacije.
- Nemojte koristiti pilu bez postavljenog štitnika, posebice nakon promjene načina rada. Držite štitnike u dobrom stanju i pravilno održavanim.
- Nikad ne stavljajte ruku u područje oštrice kad je pila priključena na izvor napajanja.
- Nikad ne pokušavajte zaustaviti uređaj u brzom kretanju zaglavljivanjem alata ili drugim načinom prema oštrici, može doći do ozbiljne nesreće izazvane s namjerom.
- Prije korištenja bilo kakvog dodatnog pribora pogledajte upute za uporabu. Nepravilna uporaba dodatnog pribora može dovesti do oštećenja.
- Nemojte mijenjati ili modificirati jedinicu prema originalnom dizajnu ili funkciji.
- Provjerite da li su neki razmačnici i prsteni osovine prikladni za korištenje u svrhu kao što je navedeno u ovom priručniku.
- Odaberite točnu oštricu za materijal koji se reže.
- Održavajte maksimalnu brzinu naznačenu na listu pile. Provjerite je li brzina označena na oštrici noža približno jednaka brzini označenoj na pili.
- Koristite držač ili nosite rukavice prilikom rukovanja s listom pile.
- Prije korištenja osigurajte da je list pile točno montiran.
- Osigurajte da su rotirajuće oštrice u točnom smjeru. Održavajte oštricu naoštrenom.
- Razmislite o primjeni posebno namijenjenih oštrica za smanjenje buke.
- Podignite oštricu iz zasjeka u izratku prije otpuštanja prekidača.
- Osigurajte da je ruka čvrsto pričvršćena prilikom izvođenja kutnih rezova.
- Provjerite je li ruka čvrsto pričvršćena u radni položaj u načinu rada s pilom na stol.
- Osigurajte da je stol rezne pile učvršćen na odabranoj visini.
- Nemojte pričvršćivati ništa nasuprot ventilatora da drži osovinu motora.
- Štitnik na oštrici automatski se podiže kad je ruka spuštena dolje, spusti će se preko oštrice kad se ruka podigne. Štitnik može biti podignut rukom prilikom ugradnje ili uklanjanja lista pile ili prilikom provjeravanja pile. Nikada ručno ne podižite štitnik oštrice osim ako pila nije isključena.
- Održavajte područje oko uređaja čistim i bez ostataka materijala, poput iverje i odrezaka.
- Povremeno provjerite da su utori za zrak na motoru čisti i bez strugotina.
- Iskopčajte uređaj iz glavnog napajanja prije izvođenja bilo kojeg održavanja ili prilikom promjene lista pile.
- Nikad ne vršite čišćenje ili održavanje kad je uređaj još pokrenut i njegova glava nije u stanju mirovanja.
- Kad je moguće, uvijek ugradite uređaj na stol i provjerite

sigurnost pričvršćenja na stol.

- Prilikom izvođenja kutnih, nagibnih ili sklopnih kutnih rezova, podesite pomičnu letvu pile kako biste osigurali točan zazor za primjenu.
- Pazite se od pomicanja bilo kojih odrezaka ili drugih dijelova izratka iz područja rezanja dok je pila u pogonu.
- Prije rada provjerite da je uređaj postavljen na ravnu površinu s dovoljno stabilnosti.
- Prije rada, izvršite probni rez bez uključenog motora kako biste pozicionirali oštricu, rad štitnika u odnosu na druge dijelove uređaja i izradak mogu se također provjeriti.
- Nikada ne režite lake legure, posebice magnezija.
- Nemojte koristiti nikakve abrazivne ili dijamantne diskove.
- U slučaju nesreće ili kvara uređaja odmah isključite uređaj i odspojite uređaj iz napajanja.
- Prijavite kvar i označite uređaj kako biste druge ljude spriječili od korištenja uređaja u kvaru.
- Kad je list pile blokiran zbog prekomjerne sile kod rezanja, isključite uređaj i iskopčajte ga iz napajanja. Uklonite izradak i osigurajte da se pila slobodno okreće. Uključite uređaj i započnite novu radnju rezanja sa smanjenom uporabom sile.
- Osigurajte da je vaš položaj uvijek lijevo ili desno od linije rezanja.
- Omogućite odgovarajuću opću ili rasvjetu na licu mjesta kako biste spriječili efekt stoboskopa i opasnosti.
- Osigurajte da je rukovatelj adekvatno obučen u korištenju, podešavanja i radu s uređajem.
- Kad je uređaj bez nadzora, isključite ga.
- Prilikom piljenja drveta priključite pilu na uređaj za prikupljanje prašine. Uvijek uzmite u obzir faktore utjecaja izloženosti prašini poput vrsta materijala koji se obrađuje (ploča iverice proizvodi više prašine od drveta), podešenost lista pile, podesnost mjesta za izbacivanje kao i pokrivala, štitnika, gravitacije i brzine prašine
- Održavajte list pile ostrim i pravilno postavljenim.
- Nemojte pokušati raditi na bilo kojem osim naznačenog napona.
- Ne podmazujte list pile kad je pokrenut.
- Osigurajte da promatrači ne stoje iza uređaja.
- Radi vlastite sigurnosti uređaj uvijek montirajte na radni stol pomoću svornjaka.
- Oštrice koje nisu prilagođene osovini na koju se postavljaju neće se ispravno okretati te može doći do gubitka kontrole nad alatom. Nikad ne upotrebljavajte vijke i podložne pločice koji su oštećeni ili neprilagođeni.
- Koristite samo oštricu navedenu u ovim uputama koja je u skladu s EN 847-1.
- **Prilikom rezanja dugačkih ili velikih izradaka, uvijek omogućite odgovarajući potporanj na strana stola.** Potporanj treba biti iste visine poput stola. Držite ruke dalje od puta ploče.
- Iskopčajte pilu iz glavnog napajanja prije promjene lista pile ili izvođenja održavanja.
- Držite ruke dalje od pute lista pile.
- Ne posežite iza lista pile.
- Nemojte stajati na gornji dio uređaja.
- Tijekom transporta, osigurajte da je gornji dio lista pile pokriven.



- Nemojte koristiti gornji štitnik za držanje ili transport.
- Nemojte koristiti pilu za rezanje bilo kakvog materijala osim drveta.

DODATNA SIGURNOSNA PRAVILA ZA STOLNU PILU

- Zamijenite umetnutu tablu kad se ugrije.
- Ne radite s alatom bez postavljene ploče.
- Osigurajte da je ploča čvrsto pričvršćena.
- Prilikom izvođenja okomitih ravnih rezova podesite točno pomičnu letvu kako biste osigurali **15 mm** (maksimalno) između lista pile i letve.
- Podesite točno pomičnu letvu kako biste izbjegli dodir s gornjim štitnikom.
- Nikad ne režite kad je razdjelni nož i/ili gornji štitnik uklonjen.
- Osigurajte da je razdjelni nož podešen na točnu udaljenost od oštrice (između **3 mm** i **8 mm**)
- Uvijek koristite šipku za guranje. Nikad ne režite izradak manji od **30 mm**.
- Nikad ne stavljajte ruke bliže od 150 mm od lista pile prilikom rezanja.
- Uvijek držite šipku za guranje na njezinom mjestu kad se ne koristi.
- Nemojte koristiti listove pile s tijelom veće debljine ili širinom zubiju manjom od debljine razdjelnog noža.
- Osigurajte da su rotirajuće oštrice u točnom smjeru, a zubi usmjereni na prednju stranu stola pile.
- Osigurajte da su sve spojnice ručki pritegnute prije pokretanja bilo koje operacije.
- Osigurajte da je ruka čvrsto pričvršćena prilikom piljenja. Koristite uređaj samo kad ej stol za rezanja u vodoravnom položaju.
- Užljebljivanje, upuštanje ili izdizanje nije dopušteno.

DODATNA SIGURNOSNA PRAVILA ZA KUTNU PILU

- Osigurajte da je gornji dio list pile potpuno zatvoren. Nikada ne uklanjajte gornji štitnik oštrice kad koristite uređaj u načinu rad kutnog rezanja.
- Nikad ne režite izradak kraći od **160 mm**.
- Uvijek stegnite čvrsto izradak.
- Prijavljeno je da vibracije alata koje se drži u ruci kod određenih pojedinaca mogu doprinijeti stanju pod nazivom Raynaud's Syndrome. Simptomi mogu uključivati trnce, ukočenost i bjelinu prstiju, obično uočljivo po izlaganju hladnoći. Smatra se da nasljedne osobine, izlaganje hladnoći i vlazi, dijeta, pušenje i radni postupci pridonose razvoju ovih simptoma. Postoje mjere koje operator može poduzeti kako bi smanjio moguće učinke vibracije:
 - Održavajte svoje tijelo toplim u hladnim vremenskim uvjetima. Kad radite s uređajem nosite rukavice kako biste ruke i zglobove održavali toplima. Prijavljeno je da je hladnoća glavni čimbenik koji doprinosi Raynaud's Syndrome.
 - Nakon svakog perioda rada vježbajte kako biste povećali cirkulaciju krvi.
 - Uzimajte česte stanke u radu. Ograničite količinu izlaganja po danu.

Ako osjetite neke od simptoma ovog stanja, odmah prekinite korištenje i obratite se svome liječniku vezano uz ove simptome.

SIGURNOSNE UPUTE ZA OŠTRICU ZA REZANJE DRVETA

- Prije rada s uređajem pročitajte upute u ovom priručniku.
- Uređaj mora biti u dobrom stanju, osovina bez deformacija i vibracija.
- Nemojte koristiti pilu bez postavljenog štitnika, posebice nakon promjene načina rada. Držite štitnike u dobrom stanju i pravilno održavanim.
- Osigurajte da je rukovatelj adekvatno obučen u mjerama predostrožnosti, podešavanjima i radu s uređajem.
- Uvijek nosite zaštitna sredstva za oči s bočnim štitnicima, zajedno s zaštitom za sluh. Preporuča se nošenje rukavica, čvrstih cipela koje se ne klišu i pregaču.
- Prije korištenja bilo kakvog dodatnog pribora pogledajte upute za uporabu. Nepravilna uporaba dodatnog pribora može dovesti do oštećenja.
- Koristite samo oštricu navedenu u ovim uputama koja je u skladu s EN 847-1.
- Održavajte maksimalnu brzinu naznačenu na listu pile. Provjerite je li brzina označena na oštrici noža približno jednaka brzini označenoj na pili.
- Oštrice koje nisu prilagođene osovinu na koju se postavljaju neće se ispravno okretati te može doći do gubitka kontrole nad alatom. Nikad ne upotrebljavajte vijke i podložne pločice koji su oštećeni ili neprilagođeni.
- Nemojte koristiti listove pile s tijelom veće debljine ili širinom zubiju manjom od debljine razdjelnog noža. (za stolne pile ili način rezanja na stolu)
- Nemojte koristiti oštrice većeg ili manjeg promjera od preporučenog. Nemojte koristiti nikakve razmačnike kako biste priključili oštricu na osovinu.
- Provjerite vrhove oštrica pile na oštećenja ili abnormalna izgled prije korištenja. Vrhovi koji su oštećeni ili labavi mogu postati leteći predmeti prilikom korištenja i povećati šansu za osobne ozljede.
- Nemojte koristiti slomljene ili iskorištene oštrice pile. Nemojte koristiti oštrice pile koje su oštećene ili deformirane.
- Nikada ne koristite oštricu pile koja je oštećena ili deformirana. Popravak nije dopušten.
- Nemojte koristiti HSS oštrice.
- Prije korištenja osigurajte da ej list pile točno montiran. Prije korištenja čvrsto pritegnite maticu vratila. (Zakretni moment: 12-15 Nm)
- Pričvrzne vijke treba pritegnuti korištenjem odgovarajućeg natezača.
- Produljivanje nateznika ili pritezanjem korištenjem udaraca čekića nije dopušteno.
- Osigurajte da su sve oštrice i pribor čiste i da su upuštene strane spojnice prema oštrici.
- Osigurajte da su rotirajuće oštrice u točnom smjeru.
- prije rada, izvršite probni rez bez uključenog motora kako biste pozicionirali oštricu, rad štitnika u odnosu na druge dijelove uređaja i izradak mogu se također provjeriti.
- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora.
- Ne podmazujte list pile kad je pokrenut.
- Nikad ne vršite čišćenje ili održavanje kad je uređaj još pokrenut i njegova glava nije u stanju mirovanja.

- Nikad ne pokušavajte zaustaviti uređaj u brzom kretanju zaglavljivanjem alata ili drugim načinom prema oštrici, može doći do ozbiljne nesreće izazvane s namjerom.
- Iskopčajte pilu iz glavnog napajanja prije promjene lista pile ili izvođenja održavanja.
- Obratite pozornost na pakiranje i raspakiranje, vrlo lako se može ozlijediti na oštar vrh.
- Koristite držač oštrice ili nosite rukavice prilikom rukovanja s listom pile.
- Održavajte i čuvajte oštricu u originalnom pakiranju ili drugom prikladnom pakiranju, čuvajte u suhim uvjetima i dalje od kemikalija koje mogu oštetiti oštricu.

SIGURNOST LASERA

- Zračenje laserskog vodiča koji je korišten u ovoj pili je Klasa 2 s maksimalnim valnim duljinama $\leq 1\text{mW}$ i 650 nm. Nemojte gledati izravno u lasersku zraku. Nepoštivanje ovih pravila može rezultirati ozbiljnim osobnim ozljedama.
- Nemojte gledati u zraku tijekom rada.
- Ne usmjerujte lasersku zraku izravno u oči drugih. Može doći do ozbiljnih povreda.
- Nemojte postavljati laseru položaj koji može prouzročiti da bilo tko namjerno ili nenamjerno gleda u lasersku zraku.
- Nemojte koristiti optičke alate za gledanje laserske zrake.
- Nemojte raditi s laserom oko djece ili dopustiti djeci da rade s laserom.
- Ne pokušavajte samostalno popraviti laserski uređaj.
- Ne pokušavajte samostalno promijeniti nijedan dio laserskog uređaja.
- Sve popravke mora izvršiti samo proizvođač lasera ili ovlašteni zastupnik.
- Ne zamjenjujte laser s drugačijom vrstom.

PREOSTALE OPASNOSTI

Čak i kad je uređaj korišten kao što je prethodno opisano, još uvijek nije moguće potpuno isključiti ostale čimbenike opasnosti. Može doći do sljedećih opasnosti prilikom korištenja i operator mora obratiti posebnu pozornost kako bi izbjegao sljedeće:

- Postoji opasnost od kontakata s nepokrivenim rotirajućim dijelovima pile.
- Povratni udar izratka i dijelova izratka zbog nepravilnog podešavanja ili rukovanja.
- Izbacivanje karbidnih tipli iz lista pile.
- Oštećenja na respiratornim organima ako se ne nosi učinkovita zaštitna maska.
- Oštećenja na sluhu ako se ne nosi učinkovita zaštita za sluh.

ODRŽAVANJE

- Dok motor radi, ne obavljajte nikakva podešavanja.
- Uvijek provjerite da li je utikač uređaja uklonjen iz izvora glavnog napajanja prije promjene četke, podmazivanja ili kod bilo kakvog rada ili održavanja na uređaju.
- Nakon svake uporabe provjerite uređaj radi oštećenja ili slomljenih dijelova i održavajte ga u vrhunskim uvjetima za rad na način da odmah popravite ili zamijenite dijelove.

- Oštrica je vruća nakon korištenja, budite pažljivi tijekom postupaka održavanja ili čišćenja.
- Očistite nakupljenu prašinu.
- Za osiguranje sigurnosti i pouzdanosti sve popravke s izuzetkom vanjskih četki koje su pristupačne treba izvoditi ovlašteni servisni centar.
- Kvar u uređaju, uključujući štitnike ili oštrice pile treba odmah prijaviti po njihovom otkrivanju.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti samo proizvođač ili ovlašteni servisni centar kako bi se izbjegla opasnost. Obratite se ovlaštenom servisnom centru

SIMBOL



Sigurnosno upozorenje



Europska oznaka sukladnosti



Britanska oznaka sukladnosti



Ukrajinska oznaka sukladnosti



EurAsian znak konformnosti



Klasa II, dvostruka izolacija



Molimo vas da prije pokretanja uređaja pažljivo pročitate upute.



Nosite zaštitu za sluh



Uvijek nosite zaštitna sredstva za oči.



OPASNOST
Oštra oštrica.



Nosite zaštitne rukavice.



Smjer rotacije oštrice (prikazano na listu pile)



Širina reza oštrice (usjek)



Broj zubiju na ovom listu pile



Za rezanje drveta i sličnih materijala



Nije za rezanje metala



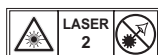
Kapacitet rezanja



Napomena



Upozorenje



Radijacija lasera.
Nemojte gledati u zraku.
Proizvod 2 laserskog razreda



Otpadnu električnu i elektroničku opremu nemojte odlagati kao nesortirani komunalni otpad. Otpadna električna i elektronička oprema mora se prikupljati odvojeno. Otpadni izvori svjetla moraju se ukloniti iz opreme. Od lokalnih nadležnih tijela ili trgovca zatražite savjete koji se odnose na recikliranje i mjesto za skupljanje otpada. U skladu s lokalnim propisima, trgovci u maloprodaji imaju obvezu besplatnog preuzimanja električne i elektroničke opreme. Vaš doprinos ponovnoj upotrebi i recikliranju otpadne električne i elektroničke opreme pomaže u smanjenju potrebe za sirovinama. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži vrijedne materijale i one koje je moguće reciklirati, koji mogu negativno utjecati na okoliš i ljudsko zdravlje, ako se ne uklanja na način ekološki sukladan s okolišem. Izbrišite osobne podatke iz otpadne opreme, ako ih ima.

SIMBOLI U PRIRUČNIKU



Uključite uređaj.



Odspojite alat.



Dijelovi ili pribor prodan odvojeno



Otpadni električni proizvodi ne treba da se odlažu s otpadom iz domaćinstva. Molimo da reciklirate gdje je to moguće.



Varnost, učinkovitost in zanesljivost so bile pri načrtovanju vaše namizne zajerjalne žage ključnega pomena.

NAMEN UPORABE

- Ta stroj je namenjen izključno razcepljanju in prečnemu rezanju lesa. Fiksirati ga je treba na ustrezno visoko delovno mizo, upravlja pa ga lahko le ena oseba naenkrat.
- V načinu namizne žage je namenjen samo za rezanje skozi in ne za rezanje utorov ali urezov. Maksimalna globina rezanja je 60mm.
- V načinu zarejalne žage sta možna horizontalni kot zarezanja od -45° do $+45^{\circ}$ ter vertikalni kot nagiba od 0° do 45° . Maksimalni prerez obdelovanca je 70 mm x 130 mm.
- Stroj je namenjen delovanju v samo enem načinu. Izdelka ni mogoče uporabljati kot namizno žago in zarejalno žago hkrati.

SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA

⚠ OPOZORILO

Pri uporabi električnih orodij morate vedno upoštevati osnovna varnostna opozorila, saj le tako lahko zmanjšate nevarnost požara, električnega udara ali osebnih poškodb, vključno z naslednjim: Pred uporabo tega izdelka preberite vsa navodila in shranite priročnik.

- **Delovno območje naj bo vedno čisto.** Neurejeni prostori in delovne mize privabljajo nesreče.
- **Preglejte delovno območje.** Orodja ne izpostavljajte dežju. Orodja ne uporabljajte v mokrih ali vlažnih okoljih. Delovno območje naj bo vedno dobro osvetljeno. Nikoli ne uporabljajte orodja blizu vnetljivih tekočin ali plinov.
- **Zaščita pred električnim udarom.** Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, kuhalniki in hladilniki.
- **Drugih oseb ne spuščajte zraven.** Tretje osebe, predvsem otroci, orodja ne smejo uporabljati in se orodja ter podaljševalnega kabla ne smejo dotikati; zadrževati se morajo zunaj delovnega območja.
- **Orodja, ki jih ne uporabljajte, shranite.** Ko orodja ne uporabljate, ga shranite na suho mesto in zaklenite, da otroci ne bodo imeli dostopa.
- **Orodja ne preobremenjujte.** Nalogo bo opravilo bolje in varneje, če ga uporabite za namen, za katerega je namenjen.
- **Uporabljajte ustrezno orodje.** Z malimi orodji orodji ne opravljajte del, ki so predvidena za večja orodja. Orodja ne uporabljajte za dela, za katera ni namenjeno – krožnih žag na primer ne uporabljajte za rezanje vej in debel.
- **Bodite primerno oblečeni.** Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita; saj bi se lahko zagostili v premikajoče se dele orodja. Pri delu na prostem je priporočljiva uporaba nedrsečih čevljev. Če imate dolge lase, nosite tudi zaščitno pokrivalo.
- **Uporabljajte zaščitno opremo.** Uporabljajte zaščitna očala. Če pri delu nastaja prah, nosite obrazne maske ali maske proti prahu.
- **Priključite opremo za sesanje prahu.** Če je orodje namenjeno priključitvi na opremo za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so ti priključeni in ustrezno

uporabljeni.

- **Kabla ne uporabljajte za neustrezne namene.** Nikoli ne povlecite za kabel, kadar izklapljate vtičnik. Kabel držite proč od vročine, olja ali ostrih robov.
- **Varno delo.** Kjer je to mogoče, uporabljajte sponko ali primež. To je varneje kot uporaba rok.
- **Ne segajte preko doseg.** Pazite, da stojite stabilno in da imate ravnotežje.
- **Orodja vzdržujte nežno.** Za boljše in varnejše delovanje naj bodo rezalna orodja nabrušena in čista. Sledite navodilom za mazanje in menjavo dodatkov. Redno preverjajte napajalne kable orodja in jih v primeru poškodb dajte v popravilo pooblaščenemu servisu. Redno preverjajte podaljške in jih v primeru poškodb zamenjajte z novimi. Ročaji naj bodo suhi, čisti in brez madežev olja ali masti.
- **Odklopite orodja.** Kadar orodja ne uporabljate oz. pred servisiranjem in med menjavo dodatkov (kot so rezila, svedri ipd.), orodja odklopite iz napajanja.
- **Ostranite nastavljive ključne in zatiče.** Pred vklopom orodja preverite, da so zatiči in nastavljivi ključki odstranjeni iz orodja.
- **Preprečite nehoten zagon.** Ko orodje priklapljate na električno omrežje, mora biti stikalo v položaju za izklop (off).
- **Uporabljajte podaljške za zunanjo uporabo.** Kadar orodje uporabljate zunaj, uporabljajte le podaljške za zunanjo uporabo.
- **Bodite pozorni.** Spremljajte potek dela, uporabljajte zdrav razum in orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni.
- **Preverite, ali so kje poškodovani deli.** Pred nadaljnjo uporabo pazno preglejte orodje in zagotovite, da orodje pravilno in ustrezno deluje. Preverite nastavitev premikajočih se delov, njihove povezave, morebitne lome, namestitve in druge pogoje, ki bi lahko vplivali na delovanje naprave. Varovalo ali drug poškodovan del morate ustrezno popraviti ali zamenjati pri pooblaščenem serviserju, razen če ni drugače navedeno v navodilih za uporabo. Okvarjena stikala mora zamenjati pooblaščen servisni center.
- Orodja ne uporabljajte, če ga ne morete vklopiti ali izklopiti s stikalom.
- **OPOZORILO**
Uporaba katerih koli dodatkov ali priključkov, ki niso priporočeni v teh navodilih za uporabo, lahko predstavljajo tveganje za osebne poškodbe.
- **Orodje naj popravi pooblaščen oseba.** To električno orodje izpolnjuje ustrezne varnostne kriterije. Popravila lahko izvaja le pooblaščen oseba, ki uporablja originalne rezervne dele; v nasprotnem primeru bi bil uporabnik lahko v nevarnosti.

VARNOSTNA OPOZORILA KOMBINIRANA KOTNA IN NAMIZNA ŽAGA

- Nosite ščitnike za ušesa. Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
- Pri uporabi stroja vedno nosite očala. Priporočljivo je, da nosite rokavice, masivne čevlje, v katerih ne drsi, in predpasnik.
- Vedno nosite zaščitna očala s stranskimi ščitniki, ko uporabljate električna orodja ali ko spihujete prah. Če pri delu nastaja prah, nosite tudi zaščitno masko proti prahu.



- Ta stroj je opremljen s specifično konfiguriranim napajalnim kablom. Če je napajalni kabel poškodovan ali ne deluje, ga lahko zamenja le proizvajalec ali pooblaščen serviser.
- Prepričajte se, da so zaklepni gumbi in zaskočni ročaji čvrsto pritrjeni, preden napravo začnete uporabljati.
- Žage ne uporabljajte, če varovala niso nameščena, še posebej po zamenjavi načina. varovala morajo biti v dobrem delovnem stanju in ustrezno vzdrževana.
- Ko je stroj priključen na električno energijo, z roko nikoli ne segajte v območje rezila.
- Nikoli ne poskušajte stroja med delovanjem ustaviti na hitro tako, da rezilo blokirate z drugim pripomočkom ali sredstvom, saj lahko pride do hudih nesreč.
- Preden uporabite kateri koli dodatek, preverite navodila za uporabo. Nepravilna uporaba dodatka lahko povzroči okvaro.
- Ne spreminjajte namembnost ali funkcijo naprave.
- Prepričajte se, da so vsi uporabljeni distančniki in obročki vretena primerni za uporabo, opisano v tem priročniku.
- Izberite ustrezno rezilo za material, ki ga žagate.
- Upoštevajte maksimalno hitrost, ki je označena na rezilu. Prepričajte se, da je hitrost, označena na rezilu, vsaj enaka hitrosti, označeni na žagi.
- Ko rokujete z rezilom uporabite držalo ali nosite rokavice.
- Pred uporabo zagotovite, da je rezilo pravilno nameščeno.
- Prepričajte se, da se rezilo vrti v pravo smer. Pazite, da je rezilo vedno ostro.
- Razmislite o uporabi posebej zasnovanih rezil za zmanjševanje hrupa.
- Rezilo dvignite iz utora v obdelovancu preden sprostite stikalo.
- Ko žagate s poševnim rezom, pazite, da je roka vedno čvrsto pritrjena.
- Pri delu v načinu namizne žage mora biti roka dobro nameščena v delovni položaj.
- Prepričajte se, da je namizna žaga dobro fiksirana na ustrezni višini.
- Nikoli ne zagostite ničesar med krilca ventilatorja, da bi držalo gred motorja.
- Varovalo rezila na žagi se samodejno dvigne, ko spustite roko, in se spusti prek rezila, ko roko dvignete. Varovalo lahko dvignete ročno, ko nameščate ali odstranjujete rezila ali vzdržujete žago. Zaščitite rezila nikoli ne dvigujte ročno, razen če je žaga izključena.
- Območje okrog stroja naj bo ustrezno vzdrževano, brez prosto ležečih materialov, kot so ostružki in odrezki.
- Občasno preverite, ali so reže za zračenje motorja čiste in v njih ni ostružkov.
- Pred izvajanjem kakršnih koli vzdrževalnih del ali pred menjavanjem rezila odklopite stroj iz električnega napajanja.
- Stroja nikoli ne čistite ali vzdržujte, ko stroj teče in glava ni v položaju mirovanja.
- Kadar je mogoče, stroj vedno pritrdite na mizo in se prepričajte, da je pritrditev varna.
- Ko žagate v zarezalnem, poševnem ali sestavljenem zarezalnem načinu, prilagodite drsno zarezalno zaščito, da zagotovite ustrezen razmak za uporabo.
- Z območja rezanja ne odstranjujte odrezkov ali ostalih delov obdelovanca, ko stroj teče.
- Pred delom preverite, da je stroj nameščen na stabilni ravni površini.
- Pred začetkom dela najprej naredite »slepi« rez brez vključenega motorja, da preverite položaj rezila in delovanje zaščit glede na druge dele stroja ter glede na obdelovanec.
- Nikoli ne žagajte zlitin, zlasti magnezijevih.
- Ne uporabljajte abrazivnih ali diamantnih kolutov.
- V primeru nesreče ali okvare, stroj nemudoma izključite in ga odklopite iz električne energije.
- Napako sporočite ostalim in označite stroj, da druge osebe ne bi uporabljale okvarjenega stroja.
- Če se rezilo blokira zaradi neobičajne sile potiskanja med žaganjem, stroj izključite in ga odklopite z električne energije. Obdelovanec odstranite in zagotovite, da se rezilo vrti prosto. Stroj vključite in začnite žagati z zmanjšano hitrostjo.
- Vedno se postavite levo ali desno od linije žaganja.
- Zagotovite ustrezno splošno in lokalno osvetljavo, da preprečite stroboskopski učinek in nevarnosti.
- Upravljevec mora biti ustrezno usposobljen za uporabo, nastavitve in upravljanje stroja.
- Ko ni pod nadzorom, stroj izključite.
- Pri rezanju lesa priključite žago na odsesavanje prahu. Vedno upoštevajte dejavnike, ki vplivajo na izpostavljenost prahu, kot je vrsta materiala za obdelavo (iverna plošča ustvari več prahu kot les), prilagoditev rezila žage, prilagoditev lokalnega odsesavanja ter pokrovov, mrež in žlebov ter zračna hitrost prahu
- Rezilo naj bo vedno ostro in pravilno nameščeno.
- Stroja nikoli ne uporabljajte z drugačno napetostjo, kot je navedeno.
- Ne mažite rezila, ko se rezilo vrti.
- Zagotovite, da za strojem ne stoji nihče.
- Za lastno varnost stroj vedno pritrdite na delovno mizo z vijaki.
- Vedno uporabljajte rezila s pravilno velikostjo in obliko odprtine za vpenjanje. Če se rezila ne ujemajo z montažnimi elementi žage, je njihovo vrtenje ekscentrično, kar povzroči izgubo nadzora.
- Uporabljajte le rezila, ki so določena v teh navodilih in so v skladu z EN 847-1.
- **Ko režete dolge ali velike obdelovance, vedno priskrbite ustrezno podporo ob straneh mize.** Podpora mora biti iste višine kot miza. Roke držite proč od poti na mizi.
- Žago odklopite od napajanja pred menjavanjem rezil ali vzdrževalnimi deli.
- Roke držite stran od poti rezila.
- Ne segajte za rezilo.
- Ne stojte na vrhu enote.
- Med transportom poskrbite, da je zgornji del rezila pokrit.
- Ne uporabite zgornjega varovala za prenašanje.
- Ne uporabljajte žage za rezanje drugih materialov, ki niso leseni.



DODATNA VARNOSTNA PRAVILA ZA NAČIN NAMIZNE ŽAGE

- Vložek mize zamenjajte, ko je ta obrabljen.
- Orodja ne uporabljajte brez vložka mize.
- Zagotovite, da je miza čvrsto fiksirana.
- Pri opravljanju navpičnih ravnih prečnih rezih, prilagodite drsno varovalo tako, da zagotovite razmak **15 mm** (maksimum) med rezilom in varovalom.
- Prilagodite drsno ograjo pravilno, tako da se izognete stiku z zgornjim varovalom.
- Nikoli ne žagajte, če sta razporni klin in/ali zgornje varovalo odstranjena.
- Prepričajte se, da je razporni klin nastavljen na pravilno razdaljo od rezila (od **3 mm** do **8 mm**)
- Vedno uporabljajte potisno palico. Nikoli ne žagajte obdelovancev, ki so manjši od **30 mm**. Med rezanjem rok nikoli ne približajte več kot **150 mm** od rezila.
- Potisna palica naj bo vedno na mestu, ko je ne uporabljate.
- Ne uporabljajte rezil, ki imajo gostoto večjo ali širino zoba manjšo od razpornega klina.
- Prepričajte se, da se rezilo vrti v pravo smer in da so zobje obrnjeni proti sprednjemu delu namizne žage.
- Prepričajte se, da so zaskočni ročaji čvrsto pritrjeni, preden napravo začnete uporabljati.
- Med žaganjem zagotovite, da je roka čvrsto pritrjena. Stroj uporabljajte le, ko je miza žage v vodoravnem položaju.
- Zarezovanje, rezanje žlebov in utorov ni dovoljeno.

DODATNA VARNOSTNA PRAVILA ZA NAČIN ZAJERALNE ŽAGE

- Zagotovite, da je zgornji del rezila popolnoma zaprt. Nikoli ne odstranite zgornjega varovala rezila, ko napravo uporabljate v načinu zarezalne žage.
- Nikoli ne žagajte obdelovancev, ki so krajši od **160 mm**.
- Verno varno namestite obdelovanec.
- Ugotovljeno je bilo, da lahko pri nekaterih posameznikih vibracije ročnih orodij povzročijo Raynaudov sindrom. Simptomi so lahko mravljinci, otrplost in pobledele prsti, kar je običajno vidno, kadar je oseba izpostavljena mrazu. Dedni dejavniki, izpostavljenost mrazu in vlagi, dieta, kajenje in delovne navade naj bi pripomogle k razvoju teh simptomov. Za zmanjšanje učinkov vibracij lahko upravljavec upošteva naslednja navodila:
 - Poskrbite, da bo vaše telo na mrazu toplo. Med upravljanjem nosite rokavice in tako ohranjajte toploto vaših dlani in zapestij. Kot poročajo, je mraz glavni dejavnik, ki prispeva k Raynaudovemu sindromu.
 - Po vsakem obdobju upravljanja naprave telovadite in tako pospešite krvni obtok.
 - Pogosto si vzemite odmor. Omejite dnevno količino izpostavljenosti.

Če zaznavate kakršne koli simptome takšnega stanja, takoj prenehajte z uporabo naprave in se o simptomih posvetujte z zdravnikom.

VARNOSTNA NAVODILA ZA REZILLO ZA LES

- Pred uporabo naprave preberite navodila v tem priročniku.

- Stroj mora biti v dobrem stanju, vreteno ne sme biti deformirano ali vibrirati.
- Žage ne uporabljajte, če varovala niso nameščena, še posebej po zamenjavi načina. varovala morajo biti v dobrem delovnem stanju in ustrezno vzdrževana.
- Upravitelj mora biti ustrezno usposobljen za varno uporabo, nastavitve in upravljanje stroja.
- Skupaj z zaščito za sluh vedno nosite zaščito za oči, ki ima varovanje tudi s strani. Priporočljivo je, da nosite rokavice, masivne čevlje, v katerih ne drsi, in predpasnik.
- Preden uporabite kateri koli dodatek, preverite navodila za uporabo. Nepravilna uporaba dodatka lahko povzroči okvaro.
- Uporabljajte le rezila, ki so določena v teh navodilih in so v skladu z EN 847-1.
- Upoštevajte maksimalno hitrost, ki je označena na rezilu. Prepričajte se, da je hitrost, označena na rezilu, vsaj enaka hitrosti, označeni na žagi.
- Vedno uporabljajte rezila s pravilno velikostjo in obliko (trikotno ali okroglo) odprtine za vpenjanje. Če se rezila ne ujemajo z montažnimi elementi žage, je njihovo vrtenje ekscentrično, kar povzroči izgubo nadzora.
- Ne uporabljajte rezil, ki imajo gostoto večjo ali širino zoba manjšo od razpornega klina. (za namizno žago ali v načinu namizne žage)
- Ne uporabljajte rezil večjega ali manjšega premera, kot je priporočen. Ne uporabljajte distančnikov, da bi namestili rezilo na vreteno.
- Pred vsako uporabo preverite, ali so konice rezil poškodovane oz. videti neobičajno. Konice, ki so poškodovane ali razrahljane, lahko med uporabo odletijo in povzročijo telesne poškodbe.
- Ne uporabljajte zviti ali počenih rezil. Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali deformiranih rezil.
- Žage nikoli ne uporabljajte s poškodovanim ali deformiranim rezilom. Popravljanje ni dovoljeno.
- Ne uporabljajte rezil HSS.
- Pred uporabo zagotovite, da je rezilo pravilno nameščeno. Pred vsako uporabo čvrsto pritrdite matico osi. (Navor: 12-15 Nm)
- Pritrdilne vijake in matice je treba priviti z ustreznim ključem za vijake.
- Ključa za vijake ne smete podaljšati in za privijanje ne smete uporabiti kladiva.
- Prepričajte se, da so vsa rezila in prirobnice čisti ter da so utori prirobnice usmerjeni proti rezilu.
- Prepričajte se, da se rezilo vrti v pravo smer.
- Pred začetkom dela naprej naredite "slepi" rez brez vključenega motorja, da preverite položaj rezila in delovanje zaščit glede na druge dele stroja ter glede na obdelovanec.
- Stroja nikoli ne puščajte brez nadzora.
- Ne mažite rezila, ko se rezilo vrti.
- Stroja nikoli ne čistite ali vzdržujte, ko stroj teče in glava ni v položaju mirovanja.
- Nikoli ne poskušajte stroja med delovanjem ustaviti na hitro tako, da rezilo blokirate z drugim pripomočkom ali sredstvom, saj lahko pride do hudih nesreč.
- Žago odklopite od napajanja pred menjavanjem rezil ali vzdrževalnimi deli.
- Ko rezilo pakirate in odpirate, bodite previdni, saj se



lahko hitro poškodujete z ostrimi konicami rezila.

- Pri rokovanju z rezilom uporabite držalo za rezilo ali pa nosite rokavice.
- Rezilo hranite v originalni ali drugi primerni embalaži, hranite v suhih pogojih in proč od kemikalij, ki lahko poškodujejo rezilo.

LASERSKA VARNOST

- Sevanje laserskega vodila, uporabljenega v žagi, je razreda 2, in sicer z močjo $\leq 1\text{mW}$ in valovno dolžino 650 nm. Ne glejte neposredno v laserski žarek. Neupoštevanje pravil lahko povzroči resne telesne poškodbe.
- Med delovanjem ne glejte v laserski žarek.
- Laserskega žarka ne usmerjajte neposredno v oči drugih oseb. To lahko povzroči resno poškodbo oči.
- Laserja ne postavljajte tako, da bi lahko kdor koli namerno ali nenamerno pogledal neposredno v laserski žarek.
- Ne glejte laserskega žarka z optičnimi pripomočki.
- Laserja ne uporabljajte v bližini otrok in ne dovolite otrokom, da bi ga uporabljali.
- Laserske naprave nikoli ne poskušajte popravljati sami.
- Ne poskušajte spreminjati delov laserske naprave sami.
- Popravila lahko izvaja le proizvajalec laserja ali pooblaščen serviser.
- Laserja ne menjajte z laserjem druge vrste.

PREOSTALA TVEGANJA

Tudi če napravo uporabljate tako, kot je predpisano, ni mogoče popolnoma odpraviti določenih preostalih dejavnikov tveganja. Med uporabo se lahko pojavijo nekatere nevarnosti, upravljavec pa naj bo pozoren na naslednje:

- Nevarnost stika z odkritimi deli vrtečega se rezila.
- Nevarnost povratnih sunkov obdelovancev in njihovih delov zaradi neustrezne nastavitve ali uporabe.
- Katapultiranje poškodovanih karbidnih konic z rezila.
- Nevarnost poškodb pljuč, če ne nosite maske proti prahu.
- Okvare sluha, če ne nosite učinkovite zaščite za sluh.

VZDRŽEVANJE

- Ne spreminjajte nobenih nastavitev, ko motor deluje.
- Pred menjavo ščetk, pred mazanjem ali vzdrževanjem stroja se vedno prepričajte, da je vtič stroja odstranjen iz električne vtičnice.
- Po vsaki uporabi preverite, ali je stroj poškodovan in ali ima zlomljene dele ter ga vzdržujte v dobrem delovnem stanju s tem, ko takoj zamenjate ali popravite poškodovane dele.
- Ker je rezilo po uporabi vroče, bodite pazljivi pri vzdrževanju in čiščenju.
- Počistite nakopičeni prah.
- Da bi zagotovili varnost in zanesljivost, mora vsa popravila stroja opraviti pooblaščen servisni center (z izjemo z zunanje strani dostopnih ščetk).
- O okvarah stroja, vključno z varovali in rezili, morate poročati takoj, ko jih odkrijete.

- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zaradi izogibanja tveganja zamenjati proizvajalec ali pooblaščen servis. Obrnite se na pooblaščen servisni center

SIMBOL



Varnostno opozorilo



Evropski znak skladnosti



Britanski znak skladnosti



Ukrajinski znak skladnosti



EurAsian oznaka o skladnosti



Razred II, dvojno izolirano



Pred zagonom naprave pazorno preberite navodila.



Nosite zaščito za ušesa



Vedno nosite zaščito za oči.



NEVARNOST
Ostro rezilo.



Nosite zaščitne rokavice.



Smer vrtenja rezila (prikazano na žaginem listu)



Širina zareze rezila



Število zob na žaginem listu



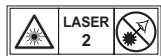
Za rezanje lesa in podobnega materiala



Ni za primerno rezanje kovin



Zmogljivost rezanja



Lasersko sevanje.
Ne glejte v žarek.
Laserski izdelek 2. razreda



Odpadne električne in elektronske opreme ne odlagajte med nesortirane gospodinjske odpadke. Odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Glede recikliranja in zbirališča se posvetujte z lokalnim organom ali prodajalcem. Skladno z lokalnimi predpisi morajo trgovci na drobno odpadno električno in elektronsko opremo morda brezplačno prevzeti. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadne električne in elektronske opreme pomaga zmanjšati zahteve po surovinah. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje dragocene materiale in materiale, ki jih je mogoče reciklirati, in lahko v primeru, da se ne odložijo na način, skladen z okoljem, negativno vplivajo na okolje in zdravje ljudi. Če so v odpadni opremi shranjeni osebni podatki, jih izbrišite.

SIMBOLI V PRIROČNIKU



Priključite napravo.



Izklopite orodje.



Deli ali dodatki so na prodaj ločeno



Odpadne električne izdelke ne odlagajte skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Reciklažo opravljajte na predpisanih mestih.



Opomba



Opozorilo

Na dosiahnutie jednoduchého obsluhu a prevádzky boli pri navrhovaní tejto úkosnej píly najvyššou prioritou bezpečnosť, výkon a spoľahlivosť.

ÚČEL POUŽITIA

- Toto zariadenie je určené na rozrezávanie alebo priečne rezanie výlučne na dreve. Musí byť pevne prímontované k stolu dostatočnej dĺžky a je určené na obsluhu len jednou osobou.
- V režime stolovej píly môže slúžiť len na otvorené zářezy, nie na rezanie výrazov alebo drážok. Maximálna kapacita rezania je 60mm.
- V režime rozbrusovačky je možné použiť horizontálne uhly skosenia –45° až +45° a vertikálne uhly úkosu 0° až 45°. Maximálny prierez obrobku je 70 mm x 130 mm.
- Toto zariadenie je určené výlučne na prevádzku v jednom režime. Nie je možné používať tento produkt súčasne ako stolovú pílu a rozbrusovačku.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

⚠ VAROVANIE

Aby sa znížilo riziko vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom a poranenia osôb, pri používaní elektrických nástrojov je potrebné vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, vrátane nasledujúcich. Pred prácou s produktom si prečítajte všetky pokyny a odložte si tento návod.

- **Pracovisko udržiavajte v čistote.** Zaprátené plochy a stoly priťahujú poranenia.
- **Dbajte na vaše pracovné prostredie.** Nevystavujte nástroje dažďu. Nepoužívajte nástroje vo vlhkom alebo mokrom prostredí. Dbajte, aby bolo pracovisko dobre osvetlené. Nástroje nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín ani plynov.
- **Chráňte sa pred úrazom elektrickým prúdom.** Vyhybajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi (napríklad rúrami, radiátormi, sporákmi, chladničkami).
- **Nedovoľte, aby sa približovali iné osoby.** Nedovoľte iným osobám, najmä deťom, aby pracovali s nástrojom, dotýkali sa nástroja alebo predlžovacieho kábla a nedovoľte, aby vstupovali do pracovného prostredia.
- **Nástroje odkladajte mimo dosahu detí a iných nezaškolených osôb.** Keď sa nástroje nepoužívajú, odložte ich na suché uzamknuté miesto mimo dosahu detí.
- **Na nástroj nevyvíjajte silu.** Vykoná svoju prácu lepšie a bezpečnejšie pri určenom zaťažení.
- **Používajte správny nástroj.** Nepoužívajte malé nástroje nasilu na prácu určenú pre nástroje s veľkým zaťažením. Nepoužívajte nástroje na iné ako určené účely, napríklad kotúčové píly na odvetvovanie alebo pílenie polien.
- **Primerane sa oblečte.** Nenoste voľný odev ani šperky – môžu sa zachytiť do pohybujúcich sa dielov. Pri práci v exteriéri sa odporúča používať protišmykovú obuv. Ak máte dlhé vlasy, noste ochrannú pokrývku vlasov.
- **Používajte ochranné pomôcky.** Používajte ochranné okuliare. Ak pri práci vzniká prach, použite tvárovú alebo protiprachovú masku.
- **Používajte zariadenie na odsávanie prachu.** Ak

je nástroj vybavený pripojením na prostriedky na odsávanie a zber prachu, zaistite, aby boli správne pripojené a primerane sa používali.

- **Kábel nenamáhajte.** Kábel zo zásuvky neodpájajte trhnutím. Kábel nedávajte do blízkosti tepla, oleja alebo ostrých okrajov.
- **Zabezpečte obrobok.** Na pridržanie obrobku použite podľa možnosti svorky alebo zverák. Je to bezpečnejšie, ako použiť ruku.
- **Nesiahajte príliš ďaleko.** Neustále zachovávajte pevnú oporu nôh a rovnováhu.
- **Údržbu nástrojov vykonávajte opatrne.** Udržujte rezné nástroje ostré a čisté pre lepší a bezpečnejší výkon. Dodržiavajte pokyny na mazanie a výmenu príslušenstva. Pravidelne kontrolujte káble nástroja a v prípade ich poškodenia ho nechajte opraviť v autorizovanom servisnom stredisku. Pravidelne skontrolujte predlžovacie káble v prípade ich poškodenia ich vymeňte. Rukoväte udržiavajte suché a čisté, bez zvyškov oleja či maziva.
- **Odpojte nástroje.** Keď sa nástroj nepoužíva, pred servisom a pri výmene príslušenstva, napríklad kotúčov, vrtákov a nožov, odpojte nástroj z elektrickej siete.
- **Odstráňte nastavovacie klíny a kľúče.** Vytvorte si návyk vizuálnej kontroly odstránenia nastavovacích kľúčov z nástroja pred jeho zapnutím.
- **Dbajte na to, aby nedochádzalo k neúmyselnému spusteniu.** Pri zapínaní nástroja skontrolujte, či je spínač vo vypnutej polohe.
- **Používajte predlžovacie káble určené pre exteriéry.** Keď sa nástroj používa, používajte len predlžovacie káble určené pre exteriéry s príslušným označením.
- **Buďte opatrní.** Sledujte, čo robíte, používajte zdravý rozum a nepracujte s nástrojom, keď ste unavení.
- **Skontrolujte všetky poškodené časti.** Pred ďalším použitím tohto nástroja je nevyhnutné dôkladne skontrolovať, či funguje správne a vykonáva funkciu, na ktorú je určený. Skontrolujte zarovnanie pohyblivých dielov, zaseknutie pohyblivých dielov, poškodenie dielov, montáž a akékoľvek iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť prevádzku nástroja. Ochranný kryt alebo iné poškodené diely treba riadne opraviť alebo vymeniť v autorizovanom servisnom stredisku, pokiaľ nie je v návode uvedené inak. Chybné spínače sa musia vymeniť v autorizovanom servisnom centre.
- **Nástroj nepoužívajte, ak spínač nezapína a nevypína nástroj.**
- **VAROVANIE**
Používanie akéhokoľvek príslušenstva alebo doplnku, ktorý nie je odporúčaný v tomto návode na použitie, môže predstavovať riziko osobného poranenia.
- **Opravu nástroja zverte kvalifikovanej osobe.** Tento elektrický nástroj spĺňa platné bezpečnostné pravidlá. Opravy môžu vykonávať len kvalifikované osoby pomocou originálnych náhradných dielov, inak by mohlo vzniknúť značné riziko pre používateľa.

KOMBINOVANÁ ZREZÁVAČKA A PLOŠINOVÁ PÍLA – BEZPEČNOSTNÉ VÝSTRAHY

- **Používajte chrániče sluchu.** Vystavovanie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Pri práci so zariadením vždy používajte okuliare.** Odporúča sa používať rukavice, pevné nešmyklavé topánky a zásteru.



- Pri práci s mechanickým nástrojom alebo ofukovaní prachu vždy používajte ochranné okuliare alebo ochranné okuliare s bočnými chráničmi. Ak pri práci vzniká prach, používajte aj protiprachovú masku.
- Tento stroj je vybavený špeciálne nakonfigurovaným napájacím káblom. Pri poškodení alebo inom narušení napájacieho kábla ho môže vymeniť len výrobca alebo autorizovaný servisný zástupca.
- Pred zahájením akejkoľvek operácie dbajte na to, aby všetky poistné tlačidlá a rukoväte svoriek boli utiahnuté.
- Nepoužívajte pílu bez krytov v príslušnej polohe, najmä po zmene režimu. Ochranné kryty udržiavajte v dobrom prevádzkovom stave a správne udržiavané.
- Nikdy nedávajte ani jednu ruku do priestoru ostria, keď je píla pripojená do elektrickej napájacej siete.
- Nikdy sa nepokúšajte rýchlo zastaviť stroj v pohybe tak, že zaseknete nástroj či iný predmet do ostria – takýmto spôsobom môže neúmyselne dôjsť k závažným poraneniam.
- Pred použitím akéhokoľvek príslušenstva si pozrite návod na použitie. Pri nesprávnom používaní príslušenstva môže dôjsť k poškodeniu.
- Neupravujte ani nemodifikujte pôvodnú konštrukciu alebo funkcie jednotky.
- Skontrolujte, či všetky dištančné prvky a vretenové krúžky sú vhodné na daný účel, ako je uvedené v tomto návode.
- Vyberte vhodné ostrie pre materiál, ktorý chcete rezať.
- Dodržiavajte označenie maximálnej rýchlosti na pilovom ostri. Skontrolujte, či rýchlosť vyznačená na pilovom ostri je minimálne rovná rýchlosti vyznačenej na pile.
- Pri manipulácii s pilovým ostrím používajte držiak alebo noste rukavice.
- Pred použitím skontrolujte, či je pilové ostrie namontované správne.
- Skontrolujte, či sa ostrie otáča v správnom smere. Ostrie udržiavajte ostré.
- Zvážte použitie špeciálne navrhnutých čepelí s potláčaním hluku.
- Pred uvoľnením spínača nadvihnite ostrie zo zárezu v obrobku.
- Pri vykonávaní skosených rezov dbajte na to, aby bolo rameno bezpečne upevnené.
- Skontrolujte, či je rameno pevne upevnené v pracovnej polohe v režime stolovej píly.
- Skontrolujte, či je stôl plošinovej píly pevne zafixovaný na zvolenej výške.
- Nevkliňujte nič oproti ventilátoru na za účelom pridržiania hriadeľa motora.
- Kryt ostria na pile sa automaticky zdvihne, keď sa rameno spustí nadol a spustí sa nad ostrie, keď sa rameno zdvihne. Pri montáži alebo demontáži pilových ostri alebo pri kontrole píly možno kryt zdvihnúť rukou. Kryt ostria nikdy nedvíhajte manuálne, kým píla nie je vypnutá.
- Udržujte okolie stroja v poriadku a bez zvyšných materiálov, ako sú piliny a odrezky.
- Pravidelne kontrolujte, či vzduchové štrbiny motora sú čisté a neobsahujú piliny.
- Pred vykonaním akejkoľvek údržby alebo pri výmene ostria odpojte stroj od elektrickej siete.
- Nikdy nevykonávajte čistenie alebo údržbu, keď je stroj

ešte spustený a hlava nie je v pokojovej polohe.

- Podľa možnosti vždy namontujte stroj na pracovný stôl a skontrolujte bezpečné upevnenie k stolu.
- Pri vykonávaní rozbrusovaní, úkosnom alebo zloženom rezaní nastavte posuvnú bariéru rozbrusovania tak, aby bola pre danú aplikáciu zabezpečená správna vzdialenosť.
- Neodstraňujte žiadne odrezky či iné časti obrobku z priestoru rezania, kým je píla v pohybe.
- Pred prácou skontrolujte, či je zariadenie umiestnené na rovnom povrchu s dostatočnou stabilitou.
- Pred započatím práce vykonajte skúšobný rez so zapnutým motorom, na kontrolu polohy ostria, funkčnosti ochranných krytov vzhľadom na ostatné súčasti stroja a obrobku.
- Nikdy nerezte ľahké zliatiny, najmä horčík.
- Nepoužívajte žiadne abrazívne alebo diamantové disky.
- V prípade nehody alebo poruchy zariadenia okamžite zariadenie vypnite a odpojte ho z elektrickej siete.
- Nahláste poruchu a označte stroj, zabránite tak používaniu chybného stroja inými osobami.
- Pri zablokovaní pilového ostria následkom príliš veľkej posuvnej sily pri rezaní vypnite stroj a odpojte ho z elektrickej siete. Odstráňte obrobok a skontrolujte, či pilové ostrie beží voľne. Zapnite stroj a začnite novú operáciu rezanie so zníženou posuvnou silou.
- Dbajte na to, aby vaša poloha bola vždy naľavo alebo napravo od línie rezania.
- Zabezpečte primerané všeobecné alebo lokálne osvetlenie, aby nevznikli stroboskopické efekty a riziká.
- Dbajte na to, aby bola obsluhujúca osoba primerane zaškolená na používanie, nastavovanie a obsluhu stroja.
- Keď nechávate stroj bez dozoru, vypnite ho.
- Pri pílení dreva pripojte pílu k systému na zachytávanie prachu. Vždy berte do úvahy faktory ovplyvňujúce vystavenie prachu, napríklad typ opracúvaného materiálu (drevoťrieska produkuje viac prachu ako drevo), nastavenie pilového ostria, nastavenie lokálneho odsávania, ako aj krytov, tlmičov a žlabov a rýchlosti prachu
- Pilové ostrie udržiavajte ostré a správne nastavené.
- Nepokúšajte sa pracovať na inom ako určenom napätí.
- Na ostrie nenanášajte mazivá počas behu.
- Zabezpečte, aby okolostojace osoby nestáli za strojom.
- Pre vašu vlastnú bezpečnosť vždy prímontujte stroj k pracovnému stolu pomocou maticových skrutiek.
- Vždy používajte ostria s otvormi na hriadeľ správnej veľkosti a tvaru. Ostria, ktoré nie sú kompatibilné s montážnym technickým vybavením píly, budú bežať excentricky a spôsobia stratu kontroly.
- Používajte len ostria špecifikované v tomto návode, ktoré spĺňajú normu EN 847-1.
- **Pri rezaní dlhých alebo veľkých obrobkov vždy zaistíte adekvátnu podporu bočným stranám stola.** Táto podpora musí byť v rovnakej výške ako stôl. Ruky nikdy nedávajte do dráhy stola.
- Pred výmenou ostri alebo vykonaním údržby odpojte pílu od elektrickej siete.
- Nedávajte ruky do trasy pilového ostria.
- Nesiahajte za ostrie píly.
- Nestojte navrchu jednotky.



- Počas prenášania dbajte na to, aby bola horná časť pilového ostria zakrytá.
- Nepoužívajte horný kryt na manipuláciu alebo prenášanie.
- Nepoužívajte pílu na rezanie žiadneho iného materiálu ako dreva.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE REŽIM STOLOVÉHO PÍLENIA

- Opotrebovanú vložku stolu vymeňte.
- Nepoužívajte nástroj bez vložky taniera.
- Skontrolujte, či je stôl bezpečne upevnený.
- Pri vykonávaní zvislých priamych priečných rezov nastavte posuvnú bariéru do správnej polohy, aby bola medzi pilovým ostrím a bariérou vzdialenosť (maximálne) **15 mm**.
- Nastavte správne posuvnú bariéru, aby nedošlo ku kontaktu s horným chráničom.
- Nikdy nerezte, keď sú štiepiaci nôž alebo horný kryt odstránené.
- Skontrolujte, či je štiepiaci nôž nastavený na správnu vzdialenosť od ostria (**3 mm až 8 mm**).
- Vždy použite zatlačiaciu tyč. Nikdy nerezte obrobky menšie ako **30 mm**. Pri rezaní nikdy nedávajte ruky bližšie ako 150 mm od pilového ostria.
- Keď sa zatlačacia tyč nepoužíva, vždy ju odložte na miesto.
- Nepoužívajte pilové ostria s hrúbkou tela väčšou alebo šírkou zuba menšou ako hrúbka štiepiaceho noža.
- Skontrolujte, či sa ostrie otáča v správnom smere a či zuby smerujú k prednej časti stolovej pily.
- Pred zahájením akejkoľvek operácie dbajte na to, aby všetky rukoväte svoriek boli utiahnuté.
- Pri pílení dbajte na to, aby bolo rameno bezpečne upevnené. Stroj používajte, len keď je stôl plošinovej pily vo vodorovnej polohe.
- Drážkovanie, polodrážkovanie alebo žliabkovanie nie je povolené.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE REŽIM ROZBRUSOVAČKY

- Skontrolujte, či horná časť pilového ostria je úplne uzavretá. Nikdy neodstraňujte horný kryt ostria, keď používate stroj v režime rozbrusovačky.
- Nikdy nerezte obrobky kratšie ako **160 mm**.
- Obrobok vždy bezpečne upnite.
- Boli hlásené prípady, kedy vibrácie z ručných nástrojov u niektorých osôb prispeli k stavu nazývanému Raynaudov syndróm. K symptómom patria: trpnutie, znecitlivenie a blednutie prstov, zvyčajne zjavné po vystavení zime. Je známe, že k vývoju týchto symptómov prispievajú: dedičné faktory, vystavovanie zime a vlhkosti, diéta, fajčenie a pracovné návyky. Opatrenia, ktoré môže vykonať obsluhujúca osoba na možné zníženie účinkov vibrácií:
 - V studenom počasí udržiavajte svoje telo v teple. Pri práci so zariadením noste rukavice, aby ste mali ruky a zápästia v teple. Boli hlásené prípady, kedy hlavným faktorom prispievajúcim k Raynaudovmu syndrómu bolo studené počasie.
 - Po každom určitom časovom úseku prevádzky cvičte, aby ste zlepšili krvný obeh.

- Počas práce si doprajte časté prestávky. Obmedzte počet vystavení za deň.

Ak zistíte ktorýkoľvek zo symptómov tohto stavu, okamžite prerušte používanie zariadenia, navštívte svojho lekára a povedzte mu o symptómoch.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE OSTRIE NA REZANIE DREVA

- Pred prácou s nástrojom si prečítajte tento návod.
- Zariadenie musí byť v dobrom stave, vreteno bez deformácií a vibrácií.
- Nepoužívajte pílu bez krytov v príslušnej polohe, najmä po zmene režimu. Ochranné kryty udržiavajte v dobrom prevádzkovom stave a správne udržiavané.
- Dbajte na to, aby bola obsluhujúca osoba primerane oboznamená s bezpečnostnými opatreniami, nastavovaním a obsluhou zariadenia.
- Vždy používajte chrániče zraku s bočnými štítlami spolu s chráničmi sluchu. Odporúča sa používať rukavice, pevné nešmyklavé topánky a zásteru.
- Pred použitím akéhokoľvek príslušenstva si pozrite návod na použitie. Pri nesprávnom používaní príslušenstva môže dôjsť k poškodeniu.
- Používajte len ostria špecifikované v tomto návode, ktoré spĺňajú normu EN 847-1.
- Dodržiavajte označenie maximálnej rýchlosti na pilovom ostri. Skontrolujte, či rýchlosť vyznačená na pilovom ostri je minimálne rovná rýchlosti vyznačenej na pile.
- Vždy používajte ostria s otvormi na hriadeľ správnej veľkosti a tvaru (kosoštvorcové alebo okrúhle). Ostria, ktoré nie sú kompatibilné s montážnym technickým vybavením pily, budú bežať excentricky a spôsobia stratu kontroly.
- Nepoužívajte pilové ostria s hrúbkou tela väčšou alebo šírkou zuba menšou ako hrúbka štiepiaceho noža. (pre stolovú pílu alebo v režime stolovej pily)
- Nepoužívajte ostria väčšieho alebo menšieho priemeru ako odporúčané. Nepoužívajte žiadne rozpieryky umožňujúce prispôbenie ostria do vretena.
- Pred každým použitím skontrolujte hrotky pilového ostria, či nie sú poškodené alebo nemajú nevšedný vzhľad. Poškodené alebo voľné hroty sa môžu stať odletujúcimi predmetmi a zväčšujú riziko poranenia osôb.
- Nepoužívajte prasknuté alebo porušené pilové kotúče. Nepoužívajte poškodené alebo deformované pilové kotúče.
- Nikdy nepoužívajte pilové ostrie, ktoré je poškodené alebo zdeformované. Nie je povolené vykonávať opravy.
- Nepoužívajte ostria HSS.
- Pred použitím skontrolujte, či je pilové ostrie namontované správne. Pred každým použitím bezpečne utiahnite maticu hriadeľa. (Krútiaci moment: 12-15 Nm)
- Upínacie skrutky a matice sa musia ťahať pomocou príslušného skrutkového kľúča.
- Rozťahovanie skrutkového kľúča alebo ťahovanie pomocou úderov kladiva nie je povolené.
- Dbajte na to, aby všetky ostria a príruby boli čisté a zapustené strany objímky boli oproti ostriu.
- Skontrolujte, či sa ostrie otáča v správnom smere.
- Pred započatím práce vykonajte skúšobný rez so zapnutým motorom, na kontrolu polohy ostria, funkčnosti



ochranných krytov vzhľadom na ostatné súčasti stroja a obrobku.

- Zariadenie nikdy nenechávajte bez dozoru.
- Na ostrie nenanášajte mazivá počas behu.
- Nikdy nevykonávajte čistenie alebo údržbu, keď je stroj ešte spustený a hlava nie je v pokojovej polohe.
- Nikdy sa nepokúšajte rýchlo zastaviť stroj v pohybe tak, že zaseknete nástroj či iný predmet do ostria – takýmto spôsobom môže neúmyselne dôjsť k závažným poraneniam.
- Pred výmenou ostri alebo vykonaním údržby odpojte pílú od elektrickej siete.
- Pri rozbalovaní a balení ostria buďte opatrní, môžete sa ľahko poraniť ostrými hrotmi ostria.
- Pri manipulácii s pilovým ostrím používajte držiak ostria alebo rukavice.
- Ostrie uchovávajte a skladujte v pôvodnom balení či inom vhodnom obale, skladujte ho v suchom prostredí a mimo chemikálií, ktoré ho mohli poškodiť.

BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI S LASEROM

- Vyžarovanie laserového navádzania použitého v pile je Trieda 2 s maximálnym výkonom $\leq 1\text{mW}$ a vlnovou dĺžkou 650 nm. Nepozerajte priamo do laserového lúča. Pri nedodržaní týchto pravidiel by mohlo dôjsť k vážnemu poraneniu osôb.
- Počas činnosti nepozerajte do lúča.
- Nesviette laserovým lúčom priamo do očí iných osôb. Mohlo by dôjsť k vážnemu poraneniu očí.
- Nepracujte s laserom v polohe, pri ktorej by sa mohol niekto, či už úmyselne alebo neúmyselne, pozrieť do laserového lúča.
- Nepoužívajte optické nástroje na zobrazenie laserového lúča.
- Nepoužívajte laser v blízkosti detí ani nedovoľte deťom pracovať s laserom.
- Nepokúšajte sa opravovať laserové zariadenie sami.
- Nepokúšajte sa sami vymieňať žiadne diely laserového zariadenia.
- Akékoľvek opravy môže vykonávať len výrobca lasera alebo autorizovaný servisný pracovník.
- Nevymieňajte laser za iný typ.

ZVÝŠKOVÁ RIZIKOVOSŤ

Aj keď sa nástroj používa podľa predpisu, nie je možné eliminovať určité zvyškové rizikové faktory. Pri použití vznikajú nasledujúce riziká a obsluhujúca osoba musí venovať zvláštnu pozornosť, aby nedošlo k nasledovnému:

- Riziko kontaktu následkom nezakrytých častí rotujúceho pilového ostria.
- Spätňý náraz obrobkov a častí obrobkov v dôsledku nesprávneho nastavenia alebo manipulácie.
- Vymrštenie úlomkov chybného karbidu z pilového ostria.
- Poškodenie respiračného systému pri nepoužívaní účinnej protiprachovej masky.
- Poškodenie sluchu pri nepoužívaní účinnej ochrany sluchu.

ÚDRŽBA

- Kým sa motor pohybuje, nevykonávajte žiadne

nastavenia.

- Pred výmenou kefiiek, mazaním alebo vykonaním akýchkoľvek prác alebo údržby na zariadení vždy skontrolujte, či bola zástrčka zariadenia odpojená z elektrickej zásuvky.
- Po každom použití skontrolujte na zariadení poruchy alebo poškodené diely a udržiavajte ho špičkovom prevádzkovom stave – príslušné diely opravte alebo vymeňte bezodkladne.
- Keďže ostrie býva po použití horúce, pri údržbe alebo čistení buďte opatrní.
- Odstráňte nahromadený prach.
- Na zabezpečenie bezpečnosti a spoľahlivosti musí všetky opravy, s výnimkou externe dostupných kefiiek, vykonávať autorizované servisné centrum.
- Poruchy na nástroji, vrátane ochranných krytov alebo pilových ostri, sa musia nahlásiť ihneď po ich zistení.
- Ak dôjde k poškodeniu napájacieho kábla, aby nedošlo k ohrozeniu, musí ho vymeniť výrobca alebo autorizované servisné stredisko. Kontaktujte autorizované servisné centrum

ZNAČKY



Buďte ostražití



Európske označenie zhody



Britské označenie zhody



Ukrajinské označenie zhody



Euroázijská značka zhody



Trieda II, dvojité izolácia



Pred spustením zariadenia si pozorne prečítajte tento návod.



Noste ochranu sluchu



Vždy používajte chrániče zraku.



NEBEZPEČENSTVO
Ostré čepele.



Používajte ochranné rukavice.





Smer otáčania ostria (vyobrazené na pílovom ostří)



Šírka ostria v reze (záreze)



Počet zubov na tomto pílovom ostří



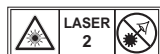
Na rezanie dreva a podobných materiálov



Nie je určené na rezanie kovov



Kapacita rezania



Laserové vyžarovanie.
Nepozerajte přímo do lúča.
Laserový produkt Triedy 2



Odpadové elektrické a elektronické zariadenia nelikvidujte ako netriedený komunálny odpad. Odpadové elektrické a elektronické zariadenia sa musia zbierať separovane. Odpadové svetelné zdroje treba z výrobku vybrať. Pokyny na recykláciu a miesta recyklácie zistíte u svojho miestneho orgánu alebo predajcu. Podľa miestnych predpisov môžu mať maloobchodníci povinnosť bezplatne prevziať odpadové elektrické a elektronické zariadenia. Váš príspevok k opätovnému použitiu a recyklácii odpadových elektrických a elektronických zariadení pomáha znižovať dopyt po surovinách. Odpadové elektrické a elektronické zariadenia obsahujú cenné a recyklovateľné materiály, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na životné prostredie a ľudské zdravie, ak sa nelikvidujú ekologicky vhodným spôsobom. Odstráňte prípadné osobné údaje z odpadového zariadenia.



Diely alebo príslušenstvo predávané samostatne



Opotrebované elektrické zariadenia by ste nemali odhadzovať do domového odpadu. Prosíme o recykláciu ak je možné.



Poznámka



Varovanie

SYMBOLY V NÁVODE



Pripojte stroj.



Náradie odpojte zo zásuvky.

Безопасността, работните характеристики и надеждността имат най-висок приоритет при проектирането на Вашия настолен циркуляр за рязане под ъгъл.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

- Изделието е проектирано изключително за операции за надлъжно и напречно рязане на дърво. То трябва да бъде надеждно закрепено на работна маса с подходяща височина и е предназначено да се управлява само от един човек.
- В настолен режим на рязане, изделието е само за цялостно срязване, не е за рязане на шлицове или фалцово. Максималният капацитет на рязане е 60 mm.
- При режим на рязане на скосявания, хоризонталните ъгли на скосяване са от -45° до $+45^\circ$, докато възможните вертикални ъгли на наклона са от 0° до 45° . Максималното напречно сечение на детайла е 70 mm x 130 mm.
- Изделието е проектирано да работи само в един режим, не е възможно да се използва едновременно като настолен циркуляр и циркуляр за рязане под ъгъл.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Когато използвате електрически инструменти, винаги трябва да бъдат следвани основните предупреждения за безопасност, за да се намали опасността от пожар, токов удар и телесна повреда. Прочетете настоящите инструкции, преди да опитате да работите с продукта, и ги запазете.

- **Поддържайте работното място чисто.** Неподредените места и работни маси могат да доведат до наранявания.
- **Преценявайте средата, в която работите.** Не излагайте инструментите на дъжд. Не използвайте инструментите на влажни или мокри места. Поддържайте работната зона добре осветена. Не използвайте инструментите при наличието на запалими течности и газове.
- **Пазете се от токов удар.** Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности (напр. тръби, отоплителни уреди, пещи, хладилници).
- **Дръжте останалите лица на разстояние.** Не позволявайте на хора, особено деца, да участват в работата ви, да докосват инструмента или удължителния кабел и ги дръжте на разстояние от работното място.
- **Приберете за съхранение инструментите, които не използвате.** Когато не се използват, инструментите трябва да се съхраняват на сухо, заключено място, далече от досега на деца.
- **Не насилвайте продукта.** Той ще свърши работата си по-добре и по-безопасно в диапазона на работа, за който е предназначен.
- **Използвайте само правилния за конкретната задача инструмент.** Не използвайте малки инструменти за работа, изискваща по-мощен такъв. Не използвайте инструменти за цели, за които

не са предназначени, например, не използвайте циркулярни триони за рязане на клонови или трупи.

- **Обличайте се целесъобразно.** Не носете широки дрехи или бижута, тъй като те могат да бъдат захванати от движещите се части. Когато работите на открито, се препоръчват обувки, пригодени против плъзгане. Носете защитно покритие, което да прибира дългата коса.
- **Използвайте защитно оборудване.** Използвайте предпазни очила. Използвайте маска за лице или против прах, ако при работните операции се отделя прах.
- **Свържете оборудване за извличане на прах.** Ако инструментът е предвиден за свързване на оборудване за извличане и събиране прах, уверете се, че то е свързано правилно.
- **Не насилвайте хранявания кабел.** Никога не дърпайте кабела, за да го изключите от контакта. Дръжте кабела далеч от топлина, масло и остри предмети.
- **Обезопасете работната зона.** Там, където е възможно, използвайте скоби или менгеме за закрепване на работния детайл. Това е по-безопасно, отколкото да използвате ръцете си.
- **Не се протягайте, за да работите на трудно достижими места.** Винаги стъпвайте стабилно по време на работа и пазете равновесие.
- **Поддържайте грижливо инструментите.** Дръжте режещите инструменти остри и чисти за по-добра и по-безопасна работа. Следвайте инструкциите за смазване и смяна на аксесоари. Проверявайте редовно кабела на инструмента и ако е повреден, го занесете за ремонт в оторизиран сервис. Периодично оглеждайте за повреди удължителния кабел и ако има такива, го сменете. Дръжте ръкохватките сухи, чисти и по тях да няма масло и смазка.
- **Изключете кабелите на инструментите.** Изключете инструментите от електрическото захранване, когато не ги използвате, преди обслужване и при смяна на аксесоари, напр. остриета, компоненти и фрези.
- **Махнете всички гаечни и френски ключове, използвани за регулиране на инструмента.** Изградете си навика да проверявате дали гаечните и френските ключове са премахнати от инструмента, преди да го включите.
- **Избягвайте неволно стартиране.** Когато включвате уреда в захранването, се уверете, че превключвателят е на позиция „off“ (изключен).
- **За работа на открито използвайте удължителни кабели.** Когато работите с уреда на открито, използвайте само удължителни кабели, които са предназначени за такава употреба и имат съответната маркировка.
- **Бъдете внимателни.** Внимавайте какво правите, мислете и не работете с инструмента, ако сте изморени.
- **Проверявайте за повредените части.** Преди да продължите да използвате инструмента, трябва да го проверите внимателно, за да определите дали ще работи правилно и дали ще изпълнява функциите си по предназначение. Проверете движещите се части за състояние, заклиняване, повреди и монтажни проблеми, както и за всякакви други условия, които

могат да повлияят негативно върху работата на инструмента. Повреден предпазител или друга част трябва да бъде ремонтирана правилно или сменена от оторизиран сервизен център, освен ако не е посочено друго в настоящото ръководство с инструкции. Дефектните превключватели трябва да се сменят от оторизиран сервизен център.

- Не използвайте инструмента, ако превключвателят не може да го включи и изключи.

■ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Използването на аксесоар или приспособление, различни от препоръчаните в настоящото ръководство с инструкции, може да представлява риск от физически наранявания.

- **Ремонтът на вашия инструмент трябва да се извършва от квалифицирано лице.** Този електрически инструмент отговаря на съответните правила за безопасност. Ремонтът трябва да се извършва само от квалифицирани лица, с оригинални резервни части; в противен случай това може да доведе до значителна опасност за потребителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА КОМБИНИРАН ЦИРКУЛЯР ЗА РЯЗАНЕ ПОД ЪГЪЛ И НАСТОЛЕН ЦИРКУЛЯР

- Носете антифони. Излагането на шум може да доведе до увреждане на слуха.
- Винаги носете предпазни очила при използването на машината. Препоръчително е да се носят ръкавици, здрави обувки без подхлъзване и престилка.
- Винаги носете предпазна маска или очила със странични екрани, когато боравите с механизирани инструменти или издихвате прах. Ако при работата се отделя прах, използвайте и маска за предпазване от него.
- Изделието е оборудвано със специално конфигуриран захранващ кабел. Ако електрозахранващият кабел е повреден или дефектен другояче, трябва да се замени само от производителя или от упълномощен ремонтен техник.
- Уверете се, че всички фиксиращи копчета и затягащи ръчки са затегнати, преди да започнете каквото и да е операция.
- Не използвайте циркуляра без правилно разположени предпазители, особено след смяна на режима. Дръжте предпазителите в добро състояние за работа и извършвайте подходяща поддръжка.
- Никога не поставяйте ръка в областта на диска, когато циркулярът е свързан към източник на електроенергия.
- Никога не се опитвайте да спрете машината при бързо движение чрез закланване на инструмента или по друг начин срещу циркулярния диск, по този начин може неволно да бъдат причинени сериозни злополуки.
- Преди да използвате каквото и да е аксесоар се консултирайте с ръководството. Неправилното използване на принадлежност може да причини повреда.
- Не модифицирайте инструмента.
- Уверете се, че всички използвани дистанционни елементи и пръстени на шпиндела са подходящи за целта, както е посочено в това ръководство.

- Изберете правилния циркулярен диск за материала, който трябва да се отреже.
- Наблюдавайте максималната скорост, отбелязана на острието на триона. Уверете се, че скоростта, отбелязана на острието на триона, е поне равна на скоростта, отбелязана на триона.
- Използвайте държач или носете ръкавици при работа с циркулярния диск.
- Преди използване се уверете, че циркулярният диск е правилно монтиран.
- Уверете се, че острието се върти в правилната посока. Поддържайте диска остър.
- Помислете за прилагане на специално проектирани дискове за намаляване на шума.
- Повдигнете диска от разреза в обработвания детайл, преди да освободите превключвателя.
- Уверете се, че рамото е надеждно закрепено при извършване на наклонени срезове.
- Уверете се, че рамото е надеждно закрепено в работно положение при режим на настолен циркуляр.
- Уверете се, че масата на настолния циркуляр е надеждно закрепена на избраната височина.
- Не закланвайте вентилатора, за да задържите вала на електродвигателя.
- Предпазителят на циркулярния диск на машината ви ще се вдигне автоматично, когато рамото се спуска надолу, и ще се спусне върху циркулярния диск, когато рамото е вдигнато. Предпазителят може да бъде повдигнат ръчно, когато се монтира или сваля циркулярен диск, или когато се инспектира циркулярът. Никога не вдигайте ръчно предпазителя на циркулярния диск, освен ако циркулярът е изключен.
- Дръжте околната среда на машината добре поддържана и свободна от насипни материали, като напр. трески и отрязани парчета.
- Периодично проверявайте дали въздушните прорези на електродвигателя са чисти и свободни от трески.
- Разединете изделието от електрическата мрежа преди извършването на каквото и да е техническо обслужване или при смяна на циркулярния диск.
- Никога не извършвайте дейности по продукта почистване или поддръжка, докато продукта все още работи и главата не е в позиция на покой.
- Когато е възможно, винаги монтирайте изделието на работна маса и проверявайте за надеждността на закрепването към нея.
- Когато се извършват скосявания, рязане под ъгъл или смесени рязания под ъгъл, регулирайте плъзгащия се ъглов упор, за да гарантирате правилния просвет за приложението.
- Въздържайте се от премахване на всеки обрз или други части на детайла от областта на рязане, докато циркулярът работи.
- Преди започване на работа, проверете дали машината е поставена на равна повърхност с достатъчна стабилност.
- Преди употреба направете пробен разрез, без да включвате мотора, за да проверите позицията на острието, работата на предпазителите по отношение на други части на машината и работния



детайл.

- Никога не режете лека сплав, особено магнезиева.
- Не използвайте никакви абразивни или диамантени дискове.
- В случай на злополука или неизправност на машината, незабавно изключете izdelieto и го разкачете от източника на захранване.
- Докладвайте неизправността и маркирайте izdelieto, за да предотвратите това други хора да използват дефектна машина.
- Когато циркулярният диск е блокиран вследствие на необичайна сила на подаване по време на рязане, изключете izdelieto и го разкачете от източника за захранване. Премахнете детайла и се уверете, че циркулярният диск се върти свободно. Включете машината и започнете нова операция за рязане с намалена сила на подаване.
- Уверете се, че позицията ви е винаги вляво или вдясно от линията на рязане.
- Осигурете адекватно общо или местно осветление, за да предотвратите стробоскопичен ефект и опасности.
- Уверете се, че операторът е правилно обучен за използване, настройка и работа с машината.
- Изключете машината, когато е без надзор.
- Свържете продукта към устройство за събиране на прах, когато режете дърво. Винаги разглеждайте факторите, които влияят на излагането на прах, като вида на обработвания материал (талашиената плоскост произвежда повече прах отколкото дървот), настройката на циркулярния диск, настройката на местната смукателна вентилация, а също кожусите, екраните и канали, както и скоростта на въздуха в прахоуловителя.
- Своевременно заточвайте циркулярния диск и следете за правилното установяване.
- Не се опитвайте да работите при друго напрежение, освен обозначеното.
- Не използвайте лубриканти върху острието, докато се върти.
- Уверете се, че зад машината няма случайни наблюдатели.
- За собствената Ви безопасност, винаги монтирайте машината на работна маса с помощта на болтове.
- Винаги използвайте циркулярни дискове с правилен размер и форма на отворите за вала. Острията, които не съответстват на монтажната рамка на триона, ще работят ексцентрично, причинявайки загуба на контрол.
- Използвайте само остриета, посочени в настоящото ръководство, които са в съответствие с EN 847-1.
- При рязане на дълги или широки детайли, винаги осигурявайте подходящи подпори от страните на масата. Подпората трябва да бъде със същата височина като масата. Винаги дръжте ръцете настрана от пътя върху масата.
- Изключете машината от електрическата мрежа преди смяна на циркулярните дискове или извършване на поддръжка.
- Пазете ръцете си в страни от пътя на циркулярния диск.
- Не се протягайте зад циркулярния диск.
- Не стойте върху уреда.

- По време на пренасяне се уверете, че горната част на циркулярния диск е покрита.
- Не използвайте горния предпазител за обработка или транспорт.
- Не използвайте циркуляра за рязане на каквито и да е материали, различни от дърво.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА РЕЖИМА НА НАСТОЛЕН ЦИРКУЛЯР

- Сменете вложката на масата, когато се износи.
- Никога не използвайте циркуляр без вложката на масата.
- Уверете се, че масата е здраво закрепена.
- При извършване на вертикален прав напречен срез, настройте правилно плъзгащия се линеал, за да осигурите просвет от 15 mm (максимум) между циркулярния диск и края на линеала.
- Регулирайте правилно плъзгащия се линеал, за да избегнете контакт с горния предпазител.
- Никога не режете, когато разклинващият нож и/или горният предпазител са отстранени.
- Уверете се, че разклинващият нож е настроен на правилно разстояние от циркулярния диск (между 3 mm и 8 mm).
- Винаги използвайте тласкач. Никога не режете детайли, по-къси от 30 mm. Никога на поставяйте ръце по-близо то 150 mm от циркулярния диск, докато режете.
- Винаги дръжте тласкача на мястото му, когато не се използва.
- Не използвайте циркулярни дискове с дебелина на тялото, по-голяма или с ширина на зъбите, по-малка от дебелината на разклинващия нож.
- Уверете се, че циркулярният диск се върти в правилната посока и зъбите са насочени към предната част на масата на циркуляра.
- Преди започване на работа се уверете, че всички затягащи ръчки са затегнати.
- Уверете се, че рамото е надеждно закрепено, когато режете. Използвайте машината само когато масата на настолния циркуляр е в хоризонтално положение.
- Не е разрешено прорязване на шлицове, прорези или фалцоване.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА РЕЖИМА НА РЯЗАНЕ НА СКОСЯВАНИЯ

- Уверете се, че горната част на циркулярния диск е напълно закрыта. Никога не отстранявайте горния предпазител на циркулярния диск, когато използвате машината в режим на рязане на скосявания.
- Никога не режете детайли, по-къси от 160 mm.
- Винаги стягайте здраво детайла.
- Известно е, че вибрациите, произвеждани от ръчни инструменти може да предизвикат у някои индивиди заболяване, наречено Синдром на Рейнолд (Raynaud's Syndrome). Симптомите може да включват изтръпване, схващане и изbledняване на пръстите, обикновено се забелязват при излагане на студ. Смята се, че наследствените фактори, излагането на студ и влага, диетите, пушенето и някои работни навици допринасят за развитието



на тези симптоми. Могат да се вземат някои мерки, които могат да се предприемат от оператора, за да се намалят ефектите от вибрациите:

- Поддържайте телесната температура в студено време. Когато боравите с инструмента, носете ръкавици, за да поддържате ръцете и китките си топли. Според изследвания главният фактор, допринасящ за развитието на Raynaud's Syndrome, е студеното време.
- Правете упражнения за активизиране на кръвообращението след всеки работен цикъл.
- Редовно излизайте в почивка. Ограничете излагането на вибрации на ден.

При поява на някой от симптомите на това заболяване, незабавно прекратете употребата на инструмента и посетете лекар.

ИНСТРУКЦИИ ЗА РАБОТА С ОСТРИЕТА ЗА РЯЗАНЕ НА ДЪРВО

- Моля, прочетете ръководството и инструкциите внимателно, преди да използвате острието на триона и електрическия инструмент.
- Изделието трябва да бъде в добро състояние, шпинделът да не е деформиран и да няма вибрации.
- Не използвайте циркуляра без предпазни устройства в позиция, пазете ги в изправност и добре поддържани.
- Уверете се, че операторът има подходящо обучение за мерки за безопасност, регулиране и работа с машината.
- Винаги носете предпазни очила и антифони, когато използвате машината. Препоръчително е да се носят ръкавици, здрави обувки без подхлъзване и престилка.
- Преди да използвате какъвто и да е аксесоар се консултирайте с ръководството. Неправилната употреба на аксесоар може да причини повреда и да увеличи възможността от нараняване.
- Използвайте само остриета, посочени в настоящото ръководство, които са в съответствие с EN 847-1.
- Наблюдавайте максималната скорост, отбелязана на острието на триона. Уверете се, че скоростта, отбелязана на острието на триона, е поне равна на скоростта, отбелязана на триона.
- Винаги използвайте циркулярни дискове с правилен размер и форма на отворите за вала. Остриета, които не съответстват на монтажната рамка на триона, ще работят ексцентрично, причинявайки загуба на контрол.
- Не използвайте циркулярни дискове с дебелина на тялото, по-голяма или с ширина на зъбите, по-малка от дебелината на разклиняващия нож (за настолен циркуляр или при режим на настолен циркуляр).
- Не използвайте остриета с по-голям или с по-малък диаметър от препоръчителния. Не използвайте разделители, за да напаснете острието върху шпиндела.
- Проверявайте върховете на циркулярното острие за повреда и необичаен външен вид преди всяка употреба. Върхове, които са повредени или плаващи, могат да се превърнат в летящи предмети при употреба и да увеличат възможността от физически наранявания.

- Не използвайте пукнати или изкривени циркулярни остриета. Не използвайте циркулярни остриета, които са повредени или деформирани
- Изхвърлете циркулярното острие, ако е повредено, деформирано, изкривено или пукнато; не е разрешен ремонт.
- Не използвайте остриета от бързорежеща стомана.
- Уверете се, че циркулярният диск е правилно монтиран, затегнете надеждно гайката на вала преди използване. (момент на затягане прикл. 12-15 Nm).
- Винтова и гайките за закрепване трябва да се затягат с помощта на подходящ ключ.
- Не се разрешава удължаване на ключа или затягане с чук.
- Уверете се, че острието и фланците са чисти, а вдлъбнатите страни на пръстена са срещу острието.
- Уверете се, че острието се върти в правилната посока.
- Преди употреба направете пробен разрез, без да включвате мотора, за да проверите позицията на острието, работата на предпазителят по отношение на други части на машината и работния детайл.
- Никога не оставяйте продукта да работи без надзор.
- Не използвайте лубриканти върху острието, докато се върти.
- Никога не извършвайте дейности по продукта почистване или поддръжка, докато продукта все още работи и главата не е в позиция на покой.
- Никога не се опитвайте да спрете машината при бързо движение чрез заклиняване на инструмента или по друг начин срещу циркулярния диск, по този начин може неволно да бъдат причинени сериозни злополуки.
- Изключете циркуляра от електрическата мрежа преди смяна на циркулярните дискове или извършване на поддръжка.
- Обърнете внимание на опаковането и раз опаковането на циркулярния диск, лесно е да бъдете наранени от острият върхове на циркулярния диск.
- Използвайте държач за острие или носете ръкавици, когато работите с циркулярно острие.
- Съхранявайте циркулярния диск в оригиналната опаковка или друга подходяща опаковка, в сухи условия и далеч от химикали, които могат да повредят остриетата.

ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЛАЗЕР

- Лазерното лъчение, използвано в този трион, е от Клас 2 с максимум $\leq 1\text{mW}$ и дължина на вълните 650 nm. Не се взирайте в лазерния лъч. Несъответствието с правилата може да доведе до сериозни физически наранявания.
- Не се вглеждайте в лъча по време на работа.
- Не насочвайте лазерния лъч директно в очите на другите. Това може да доведе до сериозно нараняване на очите.
- Не поставяйте лазера в позиция, която би могла да накара някой да се вгледа в него волно или

неволно.

- Не използвайте оптически инструменти за разглеждане на лазерния лъч.
- Не работете с лазера близо до деца или не позволявайте на деца да го използват.
- Не опитвайте да ремонтирате лазерното устройство сами.
- Не опитвайте да сменяте никакви части на лазерното устройство сами.
- Всички ремонтни дейности трябва да се извършват само от производителя на лазера или оторизиран сервизен представител.
- Не сменяйте лазера с различен вид.

НЕПРЕДВИДЕНИ РИСКОВЕ.

Дори когато продуктът се използва по предназначение, е невъзможно напълно да се ограничи влиянието на определени рискови фактори. Рисковете, описани по-долу, може да възникнат по време на употреба и операторът трябва да внимава за избягването на следното:

- опасност от контакт с незащитени части на въртящия се циркулярен диск
- откат на работни детайли или части от тях поради неправилно регулиране или използване
- изхвърляне на дефектни твърдосплавни върхове от циркулярния диск
- Увреждане на дихателната система, ако не се носи ефективна противопрахова маска.
- увреждане на слуха, ако не се използват ефективни предпазни средства.

ПОДДРЪЖКА

- Не правете никакви настройки, докато моторът е в движение.
- Винаги се уверявайте, че щепселът на машината е отстранен от електрическата мрежа преди смяна на четки, смазване или при извършване на каквото и да е техническо обслужване на машината.
- След всяко използване, проверявайте изделието за повреда или счупени части и го поддържайте във върхово работно състояние чрез ремонтиране или незабавна замяна на части.
- Дискът става горещ след използване, запазете бдителност по време на процедурите за техническо обслужване или почистване.
- Изчистете натрупалия се прах.
- За осигуряване на безопасност и надеждност, всички ремонти с изключение на външно достижимите четки, трябва да се извършват от упълномощен сервизен център.
- Неизправности в изделието, включително предпазителите или циркулярните дискове, трябва да се докладват веднага, след като бъдат открити.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен само от производителя или от упълномощен сервизен център, за да се избегнат рискове. Свържете се с най-близкия упълномощен сервизен център.

ЗНАК



Предупреждение относно безопасността



Знак за съответствие с европейските изисквания



Знак за съответствие с изискванията на Обединеното кралство



Знак за съответствие с изискванията на Украйна



EurAsian знак за съответствие



Инструмент от клас II, двойна изолация



Прочетете инструкциите внимателно, преди да стартирате машината.



Носете антифони



Винаги носете защитни очила.



ОПАСНОСТ! Остро острие.



Носете предпазни ръкавици



Посока на въртене на циркулярния диск (показан на циркулярния диск)



Ширина на рязане на циркулярния диск (разрез)



Брой на зъбите на този циркулярен диск



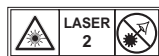
За рязане на дърво и подобен материал



Не е за рязане на метали



Капацитет на рязане



Лазерно лъчение.
Не се взирайте в лъча.
Лазерен продукт от Клас 2



Не изхвърляйте отпадъците от електрическо и електронно оборудване като несортирани битови отпадъци. Отпадъците от електрически и електронно оборудване трябва да се събират отделно. Отпадъците от светлинни източници трябва да бъдат премахнати от оборудването. За съвети относно рециклирането и пункта за събиране се обърнете към вашите местни власти или търговски представители. Съгласно местните разпоредби търговците на дребно може да бъдат задължени да приемат отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Вашият принос за повторната употреба и рециклирането на отпадъци от електрическо и електронно оборудване помага за намаляване на търсенето на суровини. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни, подходящи за рециклиране материали, които може да имат неблагоприятно въздействие върху околната среда и човешкото здраве, ако не бъдат изхвърлени по екологичен начин. Ако на отпадъчното оборудване има лични данни, изтрийте ги.

СИМВОЛИ В НАСТОЯЩОТО РЪКОВОДСТВО



Свържете към електрически контакт.



Изключете от електрическия контакт



Частите или принадлежностите се продават отделно



Електрическите уреди не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Рециклирайте, където има възможност.



Забележка



Предупреждение



Безпеці, продуктивності і надійності наданий вищий пріоритет в дизайні вашої станкової торцювочної пили.

ПРИЗНАЧЕННЯ

- Ця машина призначена виключно для продольного та перехресного різання дерева. Вона повинна бути зафіксована надійно на підходящій висоті верстаті, і призначена для управління тільки однією людиною.
- У режимі станкової пили, це тільки для наскрізних розрізів; не для різання пазів або вирізання. Максимальна потужність різання **60 мм**.
- У режимі торцювочної пили, можливі горизонтальні кути скосу від **-45° до +45°**, а також вертикальні кути скосу від **0° до 45°**. Максимальний перехресний розріз заготовки **70 мм x 130 мм**.
- Машина призначена тільки для роботи в одному режимі, не можливо використовувати станкову і торцювочну пилу одночасно.

ЗАГАЛЬНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

При використанні продукту, основні запобіжні заходи повинні дотримуватися, щоб знизити ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом та отримання травм. Прочитайте ці інструкції перед початком роботи з цим продуктом і збережіть ці інструкції.

- **Тримайте робочу зону чистою.** Засмітченні області та верстаті створюють травми.
- **Враховуйте робоче навколишнє середовище.** Бережіть інструмент від дощу. Не використовуйте інструменти в сирих або вологих місцях. Утримуйте робоче місце в чистоті і добре освітленим. Не використовуйте інструменти у присутності легкозаймистих рідин або газів.
- **Захист від ураження електричним струмом.** Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.
- **Тримайте інших осіб подалі.** Не дозволяйте особам, особливо дітям, бути залученими в роботу, торкатися інструменту або подовжувача, і тримайте їх подалі від робочої зони.
- **Зберігайте невикористовувані інструменти.** Якщо не у використанні, інструменти повинні зберігатися в сухому закритому місці, поза досяжністю дітей.
- **Не перенавантажуйте продукт.** Він буде виконувати роботу краще і безпечніше при швидкості, для якої він призначений.
- **Використовуйте правильний інструмент.** Не примушуйте невеликі інструменти, щоб зробити роботу інструменту важкого режиму. Не використовуйте інструменти для не призначених цілей, наприклад, не використовуйте циркулярну пилку для різання гілок або коріння дерев.
- **Одягайтеся правильно.** Не носіть вільний одяг або прикраси, вони можуть потрапити в рухомі частини. Неслизьке взуття рекомендується при роботі на відкритому повітрі. Носіть захисний волоссяний покрив, щоб вкрити довге волосся.
- **Використовуйте персональне захисне обладнання.** Використовуйте захисні окуляри.

Використовуйте маску або респіратор, якщо робочі операції створюють пил.

- **Підключіть витяжку для пилу.** Якщо є пристрій для підключення для збору пилу, переконайтеся, що вони під'єднані і використовуються правильно.
- **Не зловжуйте шнур.** Ніколи не смикайте за шнур, щоб від'єднати його від розетки. Тримайте шнур живлення далеко від тепла, масла і гострих країв.
- **Безпечна робота.** Де це можливо, використовуйте затискачі або лебідки для проведення робіт. Це безпечніше, ніж використовувати руки.
- **Не тягніться.** Зберігайте правильну стійку і баланс весь час.
- **Обережно ставтесь до інструментів.** Тримайте ріжучий інструмент гострим і чистим для кращої та безпечної роботи. Дотримуйтесь інструкцій по змащенню й заміні аксесуарів. Періодично перевіряйте шнури інструменту, і, якщо вони пошкоджені, відремонтуйте їх в авторизованому сервісному центрі. Періодично оглядайте подовжувачі і замініть, якщо вони пошкоджені. Тримайте ручки сухими, чистими і вільними від масла і мастила.
- **Вимикайте електроінструмент.** Якщо не використовується, перед технічним обслуговуванням і при зміні приладдя, такого, як леза, свердла і різакі, від'єднайте інструменти від джерела живлення.
- **Видалити регульовальні й гайкові ключі.** Сформуйте звичку перевіряти, що регульовальні ключі і гайкові ключі прибрані з інструменту перед його включенням.
- **Запобігайте випадкового запуску.** Переконайтеся, що вимикач знаходиться в положенні «вимкнено» при підключенні.
- **Використовуйте подовжувачі дроти для відкритого повітря.** Коли інструмент використовується на вулиці, використовуйте тільки шнури, призначені подовжувачі для використання на відкритому повітрі і так помічені.
- **Будьте пильні.** Дивіться, що ви робите, використовуйте здоровий глузд і не використовуйте інструмент, коли ви втомилися.
- **Перевіряйте ушкоджені частини.** Перед подальшим використанням інструменту, він повинен бути ретельно перевірений, щоб визначити, що він буде правильно працювати і виконувати свої функції. Перевірте вирівнювання рухомих частин, з'єднання рухомих частин, поломки частин, монтаж та будь-які інші умови, які можуть вплинути на його роботу. Запобіжник або інша частина, яка пошкоджена, повинні бути правильно відремонтовані або замінені в авторизованому сервісному центрі, якщо інше не зазначено в цьому посібнику. Несправні вимикачі повинні замінюватися в авторизованому сервісному центрі.
- Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не включає та вимикає його.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ**
Використання будь-якого приладдя або пристосувань, крім рекомендованих у цьому посібнику, може становити небезпеку отримання травм.
- **Ремонтуйте інструмент за допомогою кваліфікованого фахівця.** Цей електричний



інструмент відповідає відповідним правилам безпеки. Ремонт повинен проводитися тільки кваліфікованими фахівцями з використанням оригінальних запасних частин, в іншому випадку це може призвести до серйозної небезпеки для користувача.

КОМБІНОВАНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ТОРЦОВОЧНОЇ ТА СТАНКОВОЇ ПИЛИ.

- Носіть захисні навушники. Вплив шуму може призвести до втрати слуху.
- Завжди надягайте захисні окуляри органів слуху при використанні машини. Рекомендується носити рукавички, надмічне не ковзання взуття та фартух.
- Завжди надягайте захисні окуляри або захисні окуляри з бічними щитками під час роботи електроінструмента або при здуванні пилу. Якщо робота пильна, також носіть захисну маску.
- Ця машина оснащена спеціально сконфігурований шнуром живлення. Якщо шнур живлення ушкоджений чи по-іншому несправний, він повинен бути замінений тільки виробником або уповноваженим агентом по ремонту.
- Переконайтеся, що всі фіксатори і затискачі ручок затиснені перед початком будь-якої операції.
- Не використовуйте пилку без встановлених кожухів, особливо після зміни режиму. Тримайте кожухи в доброму робочому стані і належним чином встановленими.
- Ніколи не розміщуйте руку в області лез, коли пила підключена до джерела електроенергії.
- Ніколи не намагайтеся швидко зупинити працюючу машину шляхом блокування леза інструментом або іншими засобами, це може викликати серйозні аварії неаварійно.
- Перед використанням будь-якого аксесуара, зверніться до інструкції з експлуатації. Неправильне використання аксесуара може привести до пошкодження.
- Не змінюйте інструмент.
- Переконайтеся, що всі прокладки і кільця шпинделя, що використовуються підходять для цієї мети, як зазначено в цьому посібнику.
- Виберіть правильне лезо для різки матеріалу.
- Дотримуйтесь максимальної швидкості, зазначеної на дисковій пилці. Забезпечте швидкість, зазначену на лезі пилки, принаймні дорівнюючі швидкості, позначеної на пилі.
- Використовуйте тримач леза або носіть рукавички при роботі з лезом пилки.
- Переконайтеся, що пила правильно встановлена перед використанням.
- Переконайтеся, що лезо обертається в правильному напрямку. Тримайте лезо гострим.
- Розгляньте застосування спеціально розроблених лез з шумозаглушенням.
- Підніміть лезо із пропили у заготівлі, перш ніж відпускати вимикач.
- Переконайтеся, що важіль надійно фіксується при виконанні кінцевих зрізів.
- Переконайтеся, що важіль надійно фіксується в робочому положенні, коли в режимі верстатної пили.
- Переконайтеся, що станкова пила надійно зафіксована на вибраній висоті.
- Нічого не вклинюйте у вентилятор, щоб тримати вал двигуна.
- Кожух леза автоматично підніметься, коли важіль опущений; та опуститься на лезо, коли важіль піднятий. Кожух може бути піднятий вручну при установці або видаленні леза пили або при огляді пили. Ніколи не піднімайте захисний кожух вручну, якщо пила не вимкнута.
- Тримайте оточення машини в хорошому стані і вільним від сипучих матеріалів, таких як стружка і обрізки.
- Періодично перевіряйте, що повітряні слоти електродвигуна чисті і вільні від стружки.
- Вимкніть машину від мережі перед проведенням будь-яких робіт з технічного обслуговування або при зміні леза.
- Ніколи не виконуйте будь-яке чищення або технічне обслуговування, коли машина все ще працює, і головка не в положенні спокою.
- Коли це можливо, завжди встановлюйте машину на верстаті і переверте на безпеку кріплення до станка.
- При виконанні торцювання, скісу, або складних зрізів під кутом, відрегулюйте ковзаючий кутовий упор для забезпечення необхідного зору для роботи.
- Утримайтеся від видалення обрізків або інших частин заготовки із зони різання, коли пила працює.
- Перед роботою переконайтеся, що машина знаходиться на рівній поверхні з достатньою стабільністю.
- Перед роботою, зробіть пробний зріз без включеного двигуна, щоб становити леза, робота захистів по відношенню до інших частин машини і заготовки можуть бути перевірені.
- Ніколи не обрізайте легкі сплави, особливо магній.
- Не використовуйте абразивні або алмазні леза.
- У випадку аварії або збою машини, негайно вимкніть апарат і від'єднайте машину від джерела живлення.
- Повідомте про збій і позначте машину, щоб запобігти від використання несправної машини іншими людьми.
- Коли пила заблокована через аномальну силу подачі під час різання, вимкніть машину і від'єднайте від джерела живлення. Зніміть заготовку і переконайтеся, що пильне лезо працює вільно. Увімкніть машину і почніть нову операцію різання зі зменшеною силою подачі.
- Переконайтеся, що ваша позиція завжди ліворуч або праворуч від лінії різі.
- Забезпечте достатню загальне або локалізоване освітлення, щоб запобігти стробоскопічному ефекту і небезпеці.
- Переконайтеся, що оператор належним чином навчений використанню, регулюванню та експлуатації машини.
- Вимкніть машину, коли без нагляду.
- Підключіть пилку до системи збору пилу при розпилюванні деревини. Завжди враховуйте фактори, що впливають на виникнення пилу, такі як тип оброблюваного матеріалу (ДСП виробляє більше пилу, ніж дерево), регулювання пилкового леза, настройка локального вибросу, а також

EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SK
SL
BG
UK
TR
EL

дефлекторів, перегородки і лотків, і швидкості руху повітря пиловловлювача.

- Тримайте лезо пили гострим і правильно встановленим.
- Працюйте тільки за призначеною напругою.
- Не застосовуйте мастильні матеріали на лезі, коли воно працює.
- Переконайтеся, що спостерігачі не стоять позаду машини.
- Для вашої власної безпеки, завжди встановлюйте машину на станок за допомогою болтів.
- Завжди використовуйте леза з правильним розміром і формою отворів оправки. Леза, які не відповідають монтажному обладнанню пилки будуть працювати ексцентрично, що призведе до втрати контролю.
- Використовуйте тільки леза, зазначені у цьому посібнику, з дотриманням EN 847-1.
- При різанні довгих або великих деталей, завжди забезпечте адекватну підтримку з боків станка. Підтримка повинна бути такої ж висоти, як і станок. Завжди тримайте руки подалі від шляху верстата.
- Вимкніть пилку від електромережі, перш ніж змінювати леза або перед проведенням технічного обслуговування.
- Тримайте руки подалі від шляху пилкового леза.
- Не розташовуйтеся позаду пилкового леза.
- Не стійте над пристроєм.
- Під час транспортування переконайтеся, що верхня частина пилкового диска покрита.
- Не використовуйте верхній кожух для обслуговування або транспортування.
- Не використовуйте пилку для різання будь-якого матеріалу, крім дерева.

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ РЕЖИМУ СТАНКОВОЇ ПИЛКИ

- Замініть верстат, коли зношений або пошкоджений.
- Ніколи не використовуйте пилу без встановленого верстата.
- Переконайтеся, що станок надійно закріплений.
- При виконанні вертикальних прямих розрізів, відрегулюйте ковзаючу напрямну деталь правильно, забезпечивши зор 15 мм (максимум) між пилою і кінцями напрямної деталі.
- Відрегулюйте розсуну напрямну деталь правильно, щоб уникнути контакту з верхнім кожухом.
- Ніколи не ріжте, коли розклинюючий ніж та / або верхній кожух зняті.
- Переконайтеся, що розклинюючий ніж налаштований на правильній відстані від леза (від 3 мм до 8 мм).
- Завжди використовуйте штовхач. Ніколи не ріжте деталі менші, ніж 30 мм.
- Ніколи не кладіть руки ближче, ніж 150 мм від пильного леза під час різання.
- Завжди тримайте штовхач на своєму місці, коли він не використовується.
- Не слід використовувати пильні леза з товщиною корпусу більшою чи шириною зуба меншою товщини розклинюючого ножа.
- Переконайтеся, що лезо обертається в правильному напрямку, і зубці вказують на перед станка.

- Переконайтеся, що всі затискачі ручки щільно затиснені перед початком будь-якої операції.
- Переконайтеся, що важіль надійно фіксується при розпилюванні. Використовуйте машину тільки коли станина пильного стака в горизонтальному положенні.
- ідовбування пазів, фальцювання, або рифлення не допускається.

ДОДАТКОВІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ДЛЯ РЕЖИМУ ТОРЦОВОЧНОЇ ПИЛКИ

- Переконайтеся, що верхня частина пилкового леза повністю закрита. Ніколи не знімайте верхній кожух диска при використанні машини в режимі торцювочної пилки.
- Ніколи не розрізайте деталі коротше, ніж 160 мм.
- Завжди надійно затискайте заготовку.
- Повідомлялося, що вібрація від ручних інструментів може сприяти стану, що називається синдромом Рейно у певних осіб. Симптоми можуть включати поколювання, оніміння і збліднення пальців, як правило, очевидні при впливі холоду. Спадкові фактори, вплив холоду і вогкості, діста, куріння і робоча практика, всі ці чинники роблять свій внесок у розвиток цих симптомів. Ці заходи можуть бути прийняті оператором, щоб можливо зменшити вплив вібрації:
 - Тримайте тіло в теплі в холодну погоду . При експлуатації приладу, одягайте рукавички, щоб тримати руки і зап'ястя у теплі. Повідомлялося, що холодна погода є основним чинником, що сприяє синдрому Рейно.
 - Після кожного періоду роботи, здійснюйте вправи для підвищення кровообігу.
 - Робіть часті перерви в роботі. Зробіть обмеження кількості впливу на день.

Якщо ви відчуваєте будь-які з симптомів цього стану, негайно припиніть використання і зверніться до лікаря з ціми симптомами.

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ РІЗНУЧОГО ЛЕЗА ДЛЯ ДЕРЕВИНИ.

- Будь ласка, прочитайте керівництво та інструкції перед використанням пилки і машини.
- Машина повинна бути в гарному стані, шпindel без деформації і вібрації.
- Не використовуйте пилку без встановленого захисту, тримайте захист в доброму робочому стані і належним чином.
- Переконайтеся, що оператор належним чином підготовлений з техніки безпеки, налагодження та експлуатації машини.
- Завжди надягайте захисні окуляри та засоби захисту органів слуху при використанні машини. Рекомендується носити рукавички, надмічне не ковзання взуття та фартур.
- Перед використанням будь-якого аксесуара, зверніться до інструкції з експлуатації. Неправильне використання приладдя може призвести до пошкодження і збільшити потенціал для травми.
- Використовуйте тільки леза, зазначені у цьому посібнику, з дотриманням EN 847-1.
- Дотримуйтесь максимальної швидкості, зазначеної на дисковій пилки. Забезпечте швидкість, зазначену

на лезі пилки, принаймні дорівнюючі швидкості, позначені на пилі.

- Завжди використовуйте леза з правильним розміром і формою отворів оправки. Леза, які не відповідають монтажному обладнанню пилки будуть працювати ексцентрично, що призведе до втрати контролю.
- Не слід використовувати пильні леза з товщиною корпусу більшою, чи шириною зуба меншою товщини розклинюючого ножа (для санкової пили або в режимі станкової пили).
- Не використовуйте диски більшого чи меншого діаметру, ніж рекомендується. Не використовуйте прокладки, щоб посадити лезо на шпindel.
- Перевірте кінчики пилкового леза на наявність пошкоджень, або ненормальний вигляд перед кожним використанням. Кінчики, які були пошкоджені або ослаблені можуть стати летючими об'єктами при використанні і збільшити шанси отримання травми.
- Не використовуйте тріснути або спотворені леза. Не використовуйте леза пилки, які були пошкоджені або деформовані.
- Викиньте пильне лезо, якщо воно пошкоджене, деформоване, спотворене або тріснуте, ремонт не допускається.
- Не використовуйте леза зі швидкоріжучої сталі.
- Переконайтеся, що лезо пили правильно встановлено, надійно затягніть гайку оправки перед використанням (момент затягування приблизно 12-15 Nm).
- Кріпильний гвинт і гайки повинні бути затягнуті, використовуючи відповідний ключ, і т.д.
- Розширення гайкового ключа або затягування за допомогою ударів молотка не допускається.
- Переконайтеся, що лезо і фланці чисті і закриті з боку втулки проти леза.
- Переконайтеся, що лезо обертається в правильному напрямку.
- Перед роботою, зробіть пробний зріз без включеного двигуна, щоб становити леза, робота захистів по відношенню до інших частин машини і заготовки можуть бути перевірені.
- Ніколи не залишайте машину без нагляду.
- Не застосовуйте мастильні матеріали на лезі, коли воно працює.
- Ніколи не виконуйте будь яке чищення або технічне обслуговування, коли машина все ще працює, і голова не в положенні спокою.
- Ніколи не намагайтеся швидко зупинити працюючу машину шляхом блокування леза інструментом або іншими засобами, це може викликати серйозні аварії ненавмисно.
- Вимкніть пилку від електромережі, перш ніж змінювати леза або перед проведенням технічного обслуговування.
- Зверніть увагу на упаковку і розпаковування леза, легко отримати травму об гострі леза.
- Використовуйте тримач леза або носіть рукавички при роботі з лезом пилки.
- Тримайте і зберігайте лезо в оригінальній упаковці чи в іншій відповідній упаковці, тримайте у сухих умовах, далеко від хімічних речовин, які можуть пошкодити лезо.

ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ ЛАЗЕРА

- Лазерне випромінювання, що використовується в цій пилці класу 2 з максимальною ≤ 1 мВатт і 650 нм довжиною хвиль. Не дивіться на лазерний промінь. Недотримання цього попередження може призвести до серйозних травм.
- Не дивіться на промінь під час роботи.
- Не спрямовуйте лазерний промінь прямо в очі інших. Це може спричинити серйозні травми очей.
- Не встановлюйте лазер в положенні, яке може спричинити навмисний або ненавмисний вплив лазерного променя.
- Не використовуйте оптичні інструменти, щоб подивитися на лазерний промінь.
- Не використовуйте лазер навколо дітей і не дозволяйте дітям управляти лазером.
- Не намагайтеся ремонтувати прилад лазера самостійно.
- Не намагайтеся змінити які-небудь частини лазерного пристрою самостійно.
- Будь-які ремонтні роботи повинні виконуватися тільки виробником лазера або авторизованим сервісним агентом.
- Не замінійте лазер іншим типом.

ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ

Навіть коли продукт використовується як написано, залишається неможливим повністю усунути деякі залишкові чинники ризику. Наступні небезпеки можуть виникнути і оператор повинен звернути особливу увагу, щоб уникнути наступного:

- ризик контакту з відкритими частинами обертаючогося пилкового леза
- віддача деталей або частин заготовок через неправильне поводження або регулювання
- катапультування несправних кінчиків карбиду від пилкового диска
- Пошкодження дихальної системи виникнуть, якщо не носити ефективну маску від пилу.
- пошкодження слуху, якщо ефективний захист слуху не одягнений.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Не робіть будь-які коригування в той час як лезо пили знаходиться в русі.
- Завжди переконайтесь, що шнур живлення був видалений з мережі джерела живлення перед проведенням регулювань, змащуванням або при виконанні технічного обслуговування на продукті.
- Після кожного використання, перевірте машину на предмет пошкоджень або зламаних деталей і підтримуйте її у відмінному робочому стані, ремонтуючи або замінюючи деталі відразу.
- Лезо буде гарячим після використання, будьте пильні під час процедур технічного обслуговування і очищення.
- Очистіть накопичений пил.
- Для забезпечення безпеки і надійності, всі ремонти, за винятком зовнішніх доступних щіток, повинні виконуватися в авторизованому сервісному центрі.
- Несправності в машині, зокрема кожухи або леза,

повинні бути заявлені, як тільки вони будуть виявлені.

- Якщо шнур живлення пошкоджений, він повинен бути замінений тільки виробником або в авторизованому сервісному центрі, щоб уникнути ризику. Зв'яжіться з авторизованим сервісним центром.

СИМВОЛ



Попередження безпеки



Європейський знак відповідності



Британський знак відповідності



Український знак відповідності



Євразійський знак відповідності



Інструмент II класу, подвійна ізоляція



Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію перед запуском продукту.



Носіть захист слуху



Завжди надягайте захисні окуляри.



НЕБЕЗПЕКА! Леза дуже гострі.



Носіть захисні рукавички.



Напрямок обертання леза (показан на лезі пилки)



Ширина різу леза (Проріз)



Кількість зубців на цьому пилковому лезі



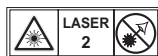
Для різання дерева і аналогічної матеріалу



Не для різання металів



Ріжуча здатність



Лазерне випромінювання.
Не дивіться на промінь.
Продукт лазера 2 класу



Не викидайте старе електричне та електронне устаткування разом із несорттованим побутовим сміттям. Старе електричне та електронне устаткування збирається окремо. З устаткування необхідно зняти старі джерела світла. За інформацією стосовно утилізації або місць збору звертайтеся до місцевої влади або дилера. Місцеве законодавство може зобов'язувати продавців безкоштовно приймати старе електричне й електронне устаткування. Ваш внесок до справи повторного використання та переробки старого електричного та електронного устаткування зменшує потребу у сировині. У старому електричному та електронному устаткуванні містяться цінні, придатні для повторного використання матеріали, і якщо утилізація такого устаткування проводиться у неекологічний спосіб, це негативно впливає на навколишнє середовище та людське здоров'я. Видаліть персональні дані з устаткування, яке передається на переробку.

СИМВОЛИ В ЦЬОМУ КЕРІВНИЦТВІ



Підключення до електричної розетки.



Відключення від електричної розетки.



Запчастини та аксесуари, що продаються окремо



Відходи електротехнічної продукції не слід викидати разом із побутовими відходами. Будь ласка, переробляйте там, де наявне устаткування.



Примітка



Попередження

Tablalı gönye testereniz tasarlanırken temel öncelik güvenlik, performans ve güvenilirlik özelliklerine verilmiştir.

KULLANIM AMACI

- Makine özellikle odunları yarmak ve çapraz kesmek için tasarlanmıştır. Uygun yükseklikteki bir çalışma tezgahına sabitlenmelidir ve sadece bir kişi tarafından kullanılmalıdır.
- Tezgah testeresi modu sadece boyuna kesim içindir, oyuk veya oluk açmaya uygun değildir. Maksimum kesme kapasitesi 60mm'dir.
- Gönye testeresi modunda -45° ile +45° arasındaki yatay gönye açılarında ve 0° ile 45° arasındaki dikey eğimli açılarda kesim yapılabilir. Çalışma parçası maksimum çapraz kesiti 70 mm x 130 mm'dir.
- Makine sadece bir modda çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Ürün, aynı anda hem bir tezgah testeresi hem de gönye testeresi olarak kullanılamaz.

GENEL EMNİYET UYARILARI

⚠ UYARI

Elektrikli aletleri kullanırken yangın, elektrik çarpması ve yaralanma tehlikesini azaltmak için temel güvenlik önlemlerine her zaman uyulmalıdır. Ürünü çalıştırmayı denemeden önce tüm talimatları okuyun ve saklayın.

- Çalışma alanını temiz tutun.** Karmaşık alanlar ve tezgahlar, yaralanmalara davetiye çıkarır.
- Çalışma ortamını inceleyin.** Aletleri yağmura maruz bırakmayın. Aletleri ıslak ya da nemli ortamlarda kullanmayın. Çalışma alanını iyi ışıklandırın. Aleti, yanıcı sıvıların veya gazların bulunduğu ortamda kullanmayın.
- Elektrik çarpmasına karşı koruma sağlayın.** Şaşılınmış veya topraklanmış yüzeylere temas etmekten kaçının (borular, radyatörler, ocaklar, buzdolapları vs.).
- Başka insanları yaklaştırmayın.** İnsanların, özellikle de çocukların işe müdahil olmasına, alete veya uzatma kablosuna dokunmasına asla müsaade etmeyin; çalışma alanından uzak tutun.
- Boşta duran aletler.** Kullanılmadıkları zamanlarda, aletleri kuru, kilitli ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.
- Alete güç uygulamayın.** İşin, amacına uygun seviyede kaliteli ve emniyetli yapılmasını sağlayacaktır.
- Doğru cihaz kullanın.** Küçük aletleri, ağır iş aletleriyle kullanması gereken zorlu işlerde kullanmayın. Aletleri kullanım amaçlarının dışında kullanmayın; örneğin, yuvralak testereleli ağaç dallarını veya kütükleri kesmede kullanmayın.
- Uygun giysiler giyin.** Bol kıyafet giymeyin, ziynet eşyası takmayın; hareketli parçalara kapılabilir. Açık mekanlarda çalışırken kaymaz ayakkabı giymeniz tavsiye edilir. Saçınızı tamamen kapatacak koruyucu saç bonesi takın.
- Koruyucu ekipman kullanın.** Emniyet gözlükleri takın. Çalışma ortamında toz çıkıyorsa, yüz veya toz maskesi takın.
- Toz çekme ekipmanını bağlayın.** Toz atma ya da toplama ekipmanı bağlantısı da aletle kullanılıyorsa, bunların doğru bağlandığından ve kullanıldığından

emin olun.

- Elektrik kablosunu kötü kullanmayın.** Kabloyu soketten çıkarmak için asla sertçe çekmeyin. Kabloyu ısıdan, yağdan ve keskin nesnelerden uzak tutun.
- İşi emniyete alın.** Mümkünse, çalışmaya ara verdiğinizde kelepçe veya mengeneyle sabitleme yapın. Ellerinizi kullanmaktan daha güvenlidir.
- Aşırı derecede uzanmayın.** Her zaman güvenli ve dengede durun.
- Aletlere özenle bakım yapın.** Daha iyi performans ve daha yüksek güvenlik için, kesme aletlerini keskin ve temiz tutun. Aksesuar yağlama ve aksesuar değiştirme için, mutlaka talimatlara uyun. Alet kablolarını periyodik olarak kontrol edin, hasarlı olanların yetkili servise onarılmasını sağlayın. Uzatma kablosunu düzenli aralıklarla kontrol edin ve hasar görmüşse değiştirin. Kolların kuru, temiz ve yağdan/gresten arınmış olmasına özen gösterin.
- Aletlerin fişini çekin.** Kullanılmadıkları zamanlarda, bıçaklar, matkap uçları ve kesiciler gibi aletlere bakım yapmadan veya değiştirmeden önce, mutlaka aletlerin fişini çekin.
- Ayarlama anahtarlarını ve somun anahtarlarını çıkarın.** Aleti çalıştırmadan önce anahtarların ve ayar anahtarlarının aletten çıkarıldığını kontrol etmeyi alışkanlık haline getirin.
- İstemsiz çalıştırmalardan kaçının.** Aletin fişini takarken, düğmenin "off (kapalı)" konumunda olduğundan emin olun.
- Açık mekan için uygun uzatma uçları kullanın.** Alet dış mekanda kullanılıyorsa, sadece dış mekan için üretilmiş ve bu özelliği üzerinde belirtilmiş uzatma kablolarını kullanın.
- Her zaman tetikte olun.** Yaptığınız işi izleyin, dıyarlı olun ve yorulduğunuz zaman aleti kullanmaya ara verin.
- Hasarlı parçalara karşı kontrol edin.** Aleti kullanmaya devam etmeden önce, doğru ve amacına uygun bir şekilde kullanılıp kullanılmayacağını dikkatlice kontrol edin. Hareketli parçaların hizalamasını, yüzeye yapışıp yapışmadığını, parçalarda kırılma olup olmadığını, montaj konumunu ve aletin çalışmasını etkileyebilecek diğer koşulların bulunup bulunmadığını kontrol edin. Hasar gören bir koruma ya da başka bir parça, aksi bu kullanım kılavuzunda belirtilmedikçe yetkili servis merkezi tarafından onarılmalı ya da değiştirilmelidir. Arızalı anahtarlar yetkili servis tarafından değiştirilmelidir.
- Alt düğmeyle açılıp kapatılamıyorsa, aleti kullanmayın.**
- UYARI**
Bu kullanım kılavuzunda tavsiye edilenlerin dışında aksesuar veya atışman kullanılması, kişisel yaralanma riskine neden olur.
- Alet mutlaka yetkili teknisyen tarafından onarılmalıdır.** Bu elektrikli alet, yürürlükteki emniyet normlarına uygundur. Onarım işleri, sadece orijinal parçaları kullanan kalifiye teknisyenler tarafından yapılmalıdır; aksi takdirde kullanıcı ciddi biçimde zarar görebilir.

KOMBİNE GÖNYE VE TEPŞİ TESTERE GÜVENLİK UYARILARI

- Kulak koruyucu kullanın. Gürültüye maruz kalmak işitme kaybına neden olabilir.
- Makineyi kullanırken gözlük takınız. Makineyi



kullanırken eldiven, kaymayan ayakkabı ve önlük giymeniz önerilir.

- Elektrikli aletlerle çalışma veya toz üfleme işlemi esnasında daima yan siperlikleri bulunan koruyucu gözlükler kullanın. İşlem tozlu olarsa aynı zamanda bir toz maskesi de kullanın.
- Bu makine, özel yapılandırılmış bir güç kaynağı kabloyla donatılmıştır. Güç kaynağı kablosu hasarlıysa, sadece üretici veya yetkili onarım servisi tarafından değiştirilmelidir.
- Her türlü işe başlamadan önce, sabitleme kelepçelerinin ve kilit düğmelerinin sıkı olduğunu kontrol edin.
- Özellikle bir mod değişiminden sonra koruyucular takılmamışsa testereyi kullanmayın. Koruyucuların iyi çalışır durumda olmasını ve düzgün olarak bakımının yapılmasını sağlayın.
- Testere bir elektrik kaynağına bağlıyken elinizi asla bıçağın bulunduğu kısma götürmeyin.
- Makine hareket halindeyken asla bıçağa karşı bir sıkıştırma aleti vs. koyarak makineyi durdurmaya çalışmayın; çok ciddi kazalar meydana gelebilir.
- Herhangi bir aksesuar kullanmadan önce kullanım kılavuzuna başvurun. Bir aksesuarın hatalı kullanılması hasara neden olabilir.
- Ünitenin orijinal tasarımında veya işlevinde değişiklik ya da tadilat yapmayın.
- Bu kılavuzda belirtilen amaçlara uygun ara parçalar ve mil halkası kullanıldığından emin olun.
- Kesilecek malzeme için doğru bıçağı seçin.
- Testere bıçağında belirtilen maksimum hızı asla aşmayın. Testere bıçağında belirtilen hızın en az testere üzerindeki hıza eşit olduğundan emin olun.
- Testere bıçağına dokunurken tutamak kullanın veya iş eldiveni giyin.
- Kullanmadan önce, testere bıçağının doğru monte edildiğinden emin olun.
- Bıçağın doğru yönde döndüğünden emin olun. Bıçağı her zaman keskin tutun.
- Özel imal edilmiş, gürültü azaltıcı bıçaklar kullanmaya çalışın.
- Düğmeyi bırakmadan önce, bıçağı çalıştığınız malzemedeki kesikten kaldırın.
- Eğik kesimler sırasında kolun güvenli bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- Tezgah testeresi modundayken çalışır konumdaki kolun iyi sabitlendiğinden emin olun.
- Testere tezgahının istenen yüksekliğe sağlam bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- Motor milini tutmak amacıyla fana karşı kama yerleştirmeyin.
- Testerenizi bıçak koruyucusu, kol aşağı indirildiğinde otomatik olarak kalkacaktır, kol yukarı kaldırıldığında ise otomatik olarak inecektir. Testere bıçakları takılıp çıkarılırken veya testere kontrol edilirken, koruyucu elle kaldırılabilir. Testere kapalı değilken bıçak koruyucusunu asla yukarı kaldırmayın.
- Makinenin çevresini her zaman temiz tutun ve talaş, kesim artıkları vs. gibi yabancı maddelerden arındırın.
- Motor hava kanallarının temiz ve talaşsız olduğunu düzenli olarak kontrol edin.
- Bakım uygulamadan veya bıçak değişimi yapmadan önce, makineyi elektrik prizinden mutlaka çıkarın.

- Makine çalışırken ve makine kafası hareketliyken asla makine üzerinde temizlik ya da bakım işi yapmayın.
- Mümkün olduğunda makineyi daima bir tezgaha monte edin ve tezgah bağlantısının sağlamlığını kontrol edin.
- Gönye, eğik veya bileşik gönye kesimleri yaparken, kızaklı gönye desteğinin uygulamadan yeterince uzak olmasını sağlayın.
- Kesilen parçaları veya diğer parçaları, testere çalışırken kesme alanından çıkarmaya çalışmayın.
- Çalışmaya başlamadan önce, makinenin yeterince stabil ve düz bir yüzeye konmuş olduğundan emin olun.
- Çalışmadan önce motoru açmadan yapay bir kesim yaparak bıçak pozisyonunu, koruyucuların diğer makine parçalarına göre nasıl çalıştığını ve çalışma parçasını kontrol edin.
- Hafif alaşım malzemeleri, özellikle de magnezyum malzemeleri asla kesmeyin.
- Aşındırıcı veya elmas diskler kullanmayın.
- Bir kaza veya makine arızası durumunda, makineyi derhal durdurun ve güç kaynağıyla olan bağlantısını kesin.
- Kusurlu bir makinenin başkaları tarafından çalıştırılmasını önlemek için, olası bir arızayı hemen haber verin ve makineye “kullanmayınız” uyarısı koyun.
- Kesim sırasında testere bıçağı anormal bir besleme kuvveti nedeniyle engellenirse, makineyi durdurun ve güç kaynağıyla olan bağlantısını kesin. Çalışılan malzemeyi çıkarın ve testere bıçağının sorunsuz çalıştığından emin olun. Makineyi açın ve yeni kesim işine düşük besleme kuvvetiyle başlayın.
- Her zaman kesme hattının sağında veya solunda durun.
- Stroboskopik etkileri ve tehlikeleri önlemek için yeterli miktarda genel ve bölgesel aydınlatma oluşturun.
- Operatörün, makine kullanımı, bakımı ve ayarları hakkında yeterince eğitim ve bilgi sahibi olduğundan emin olun.
- Yanından ayrılacağınız zaman makineyi kapatın.
- Ahşap keserken testereye bir toz toplama aparatı takın. İşlenecek malzemenin türü (yonga levha her zaman ahşap parçalardan daha fazla toz üretir), testere bıçağının ayarı, lokal toz yoğunlaşmaları, kapaklar, bölmeler, oluklar ve tozun havadaki hızı gibi toza maruz kalma faktörlerini mutlaka dikkate alın.
- Testere bıçağını keskin ve doğru ayarlı konumda tutun.
- Belirtilen voltaj değerinden başka bir voltajda asla çalıştırmayın.
- Çalıştığı sırada bıçağa yağlama yağı sürmeyin.
- İnsanların makinenin arkasına geçmesini izin vermeyin.
- Güvenliğiniz için, makineyi mutlaka cıvatalar yardımıyla çalışma tezgahına sabitleyin.
- Dingilin niteliğine uygun olmayan bıçaklar düzgün olarak dönmeyecekler ve aletin kontrolünün kaybedilmesine neden olacaklardır. Asla defolu yada uygun olmayan vida ve bıçak kenedi kullanmayınız.
- Sadece bu kılavuzda açıklanan EN 847-1'e uygun bıçaklar kullanın.
- **Uzun veya büyük malzemeler keserken, masanın yanlarını mutlaka sağlam bir şekilde destekleyin.** Kullanacağınız destek, masayla aynı yükseklikte olmalıdır. Ellerinizi mutlaka masanın yolundan uzak tutun.



- Bakım uygulamadan veya bıçak değişimi yapmadan önce, testereyi elektrik prizinden mutlaka çıkarın.
- Elinizi testere bıçağının yolundan uzak tutun.
- Testere bıçağının arka kısmına geçmeyin.
- Ünitenin üzerine çıkmayın.
- Taşıma sırasında, testere bıçağının üst kısmının kapatıldığından emin olun.
- Üst koruyucu başlığı, taşıma veya kaldırma amacıyla kullanmayın.
- Testereyi ahşap dışındaki malzemeleri kesmek için kullanmayın.

TEZGAH TESTERESİ MODU İÇİN EK GÜVENLİK KURALLARI

- Aşınmış talaş emniyetini değiştirin.
- Aleti, masa tezgâhı olmadan çalıştırmayın.
- Masanın güvenli bir şekilde sabitlendiğinden emin olun.
- Dikey düz çapraz kesimler yaparken, kızaklı desteği, testere bıçağı ile destek arasında 15 mm (maksimum) mesafe olacak biçimde ayarlayın.
- Üst koruyucu başlıkla temas etmemesi için, kızaklı desteği doğru ayarlayın.
- Yarma bıçağı ve/veya üst koruyucu başlık yerinde değilken asla malzeme kesmeyin.
- Yarma bıçağıyla bıçak arasındaki mesafenin doğru olduğundan emin olun (3 mm ve 8 mm arasında).
- İtme çubuğunu mutlaka kullanın. 30 mm'den küçük malzemeleri asla kesmeyin. Kesme işi sırasında ellerinizi testere bıçağına asla 150 mm'den fazla yaklaştırmayın.
- Kullanmadığınız zamanlarda itme çubuğunu mutlaka yerine koyun.
- Yarma bıçağı kalınlığından daha küçük dış genişliğine veya daha fazla gövde kalınlığına sahip bıçaklar kullanmayın.
- Bıçağın doğru yönde döndüğünden ve dişlerin testere tezgahının ön kısmına baktığından emin olun.
- Her türlü işe başlamadan önce, sabitleme kelepçelerinin sıkı olduğunu kontrol edin.
- Testereyle kesme işleri sırasında kolun güvenli bir şekilde sabitlendiğinden emin olun. Makineyi sadece testere tezgahı yatay konumdayken kullanın.
- Yarı, yiv veya oluk açma işlerine izin verilmez.

GÖNYE TESTERESİ MODU İÇİN EK GÜVENLİK KURALLARI

- Testere bıçağının üst kısmının tamamen kapalı olduğunu kontrol edin. Makineyi gönye testeresi modunda kullanırken asla üst bıçak koruyucusunu yerinden çıkarmayın.
- 160 mm'den kısa malzemeleri asla kesmeyin.
- İşlenecek parçayı mutlaka güvenli bir şekilde mengeneyle sabitleyin.
- El aletlerinden gelen titreşimlerin bazı kişilerde Raynaud Sendromu denen bir duruma neden olabileceği bildirilmiştir. Genellikle soğuğa maruz kaldıktan sonra parmakların karıncalanması, hissizleşmesi renk değiştirmesi gibi semptomlar görünebilir. Kalıtsal faktörler, soğuğa ve neme maruz kalmak, diyet, sigara ve çalışma pratikleri de bu semptomların oluşmasına neden olabilecek etkenler olarak kabul edilmektedir. Operatör titreşim etkilerini azaltabilecek önlemler

alabilir:

- Soğuk havalarda vücudunuzu sıcak tutun. Ürünü çalıştırırken ellerinizi ve bileklerinizi sıcak tutmak için eldiven takın. Soğuk havanın Raynaud Sendromunun ana tetikleyicilerinden olduğu bildirilmiştir.
- Her operasyon sürecinden sonra kan dolaşımını arttırmak için egzersiz yapın.
- Sık sık işe ara verin. Günlük maruziyet miktarını sınırlandırın.

Bu duruma ilişkin semptomların herhangi birine sahipseniz hemen çalışmayı bırakın ve doktorunuzla görüşün.

ODUN KESME BİÇAĞI İÇİN GÜVENLİK TALİMATLARI

- Makineyi çalıştırmadan önce bu kılavuzda bulunan tüm talimatları okuyun.
- Makine iyi durumda olmalı, milin şekli düz olmalı ve titrememelidir.
- Özellikle bir mod değişiminden sonra koruyucular takılmamışsa testereyi kullanmayın. Koruyucuların iyi çalışır durumda olmasını ve düzgün olarak bakımının yapılmasını sağlayın.
- Operatörün; güvenlik önlemleri, makine ayarı ve kullanımı hakkında yeterli bilgiye sahip olduğundan emin olun.
- Her zaman kulak koruyucuyla birlikte yan siperlikli koruyucu gözlük kullanın. Makineyi kullanırken eldiven, kaymayan ayakkabı ve önlük giymeniz önerilir.
- Herhangi bir aksesuar kullanmadan önce kullanım kılavuzuna başvurun. Bir aksesuarın hatalı kullanılması hasara neden olabilir.
- Sadece bu kılavuzda açıklanan EN 847-1'e uygun bıçaklar kullanın.
- Testere bıçağında belirtilen maksimum hızı asla aşmayın. Testere bıçağında belirtilen hızın en az testere üzerindeki hıza eşit olduğundan emin olun.
- Dingilin niteliğine uygun olmayan bıçaklar düzgün olarak dönmeyecekler ve aletin kontrolünün kaybedilmesine neden olacaklardır. Asla defolu yada uygun olmayan vida ve bıçak kenedi kullanmayınız.
- Yarma bıçağı kalınlığından daha küçük dış genişliğine veya daha fazla gövde kalınlığına sahip bıçaklar kullanmayın. (tezgah testeresi için veya tezgah testeresi modunda)
- Tavsiye edilenlerden daha büyük veya küçük çapta bıçaklar kullanmayın. Bıçağı mile oturtmak amacıyla ara parçalar kullanmayın.
- Her kullanımdan önce testere bıçağının uçlarını hasara veya anormal bir değişikliğe karşı kontrol edin. Hasar gören veya gevşeyen uçlar kullanım sırasında parçalar fırlatarak yaralanma riski yaratırlar.
- Çatlamış ya da eğri, düzgün olmayan testere kullanmayınız. Arızalı ya da deforme olmuş testere kullanmayınız.
- Asla hasarlı veya şekli bozulmuş testere bıçağını kullanmayın. Onarmak yasaktır.
- HSS bıçaklar kullanmayın.
- Kullanmadan önce, testere bıçağının doğru monte edildiğinden emin olun. Her kullanımdan önce mil somununu iyice sıkın. (Tork: 12-15 Nm)
- Tespit vidası ve somunlar uygun bir anahtarla

sıkılamalıdır.

- Anahtar uzantısı kullanmak veya çekiçe vurarak sıkılmak yasaktır.
- Tüm bıçak ve flanşların temiz olduğundan ve burcun oluklu kenarlarının bıçağa baktığından emin olun.
- Bıçağın doğru yönde döndüğünden emin olun.
- Çalışmadan önce motoru açmadan yapay bir kesim yaparak bıçak pozisyonunu, koruyucuların diğer makine parçalarına göre nasıl çalıştığını ve çalışma parçasını kontrol edin.
- Makineyi asla başıboş bırakmayın.
- Çalıştığı sırada bıçağa yağlama yağı sürmeyin.
- Makine çalışırken ve makine kafası hareketliyken asla makine üzerinde temizlik ya da bakım işi yapmayın.
- Makine hareket halindeyken asla bıçağa karşı bir sıkıştırma aleti vs. koyarak makineyi durdurmaya çalışmayın; çok ciddi kazalar meydana gelebilir.
- Bakım uygulamadan veya bıçak değişimi yapmadan önce, testereyi elektrik prizinden mutlaka çıkarın.
- Bıçağı paketlerken ve paketten çıkarırken dikkatli olun, keskin bıçak uçları yaralanmanıza neden olabilir.
- Bir testere bıçağı kullanırken bir bıçak tutucu kullanın veya iş eldiveni takın.
- Bıçağı orijinal paketinde veya uygun başka bir pakette, kuru ve bıçağa zarar verebilecek kimyasal maddelerden uzak bir ortamda saklayın.

LAZER GÜVENLİĞİ

- Testerede kullanılan lazer kılavuz ışması, maksimum $\leq 1\text{mW}$ ve **650 nm** dalga boyuna sahip Sınıf 2'dir. Doğrudan lazer ışınına bakmayın. Kurallara uymamak insanların ciddi bir biçimde yaralanmalarına neden olabilir.
- Kullanım esnasında lazer ışınına bakmayın.
- Lazer ışını başkalarının gözlerine yönelmeyin. Ciddi göz yaralanmaları meydana gelebilir.
- Lazeri insanların lazer ışınına kasıtlı veya kazayla bakmasına neden olacak bir pozisyonda koymayın.
- Lazer ışınına bakmak için hiç bir optik araç kullanmayın.
- Lazeri çocukların bulunduğu yerde çalıştırmayın veya çocukların lazeri çalıştırmasına izin vermeyin.
- Lazer cihazını kendiniz onarmaya çalışmayın.
- Lazer cihazının hiçbir parçasını kendiniz değiştirmeye çalışmayın.
- Her türlü onarım işlemleri sadece lazer üreticisi ya da yetkili bir servis tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Lazeri farklı tipte bir lazerle değiştirmeyin.

ARDIL RİSKLER

Makine talimatlara uygun bir şekilde kullanılsa bile, bazı ardıl risklerin tamamen ortadan kaldırılması imkânsızdır. Kullanım sırasında aşağıdaki tehlikeler ortaya çıkabilir ve operatör bunlardan kaçınmak için özellikle dikkat etmelidir:

- Döner testere bıçağının korumasız parçalarına temas etme tehlikesi bulunmaktadır.
- Yanlış ayar veya kullanım çalışma parçasının ya da çalışma parçası bileşenlerinin geri tepmesine neden olur.
- Testere bıçağından karbür ucu parçalarının fırlaması.
- Etkili bir toz maskesi kullanılmazsa solunum sistemi zarar görebilir.

- Uygun tipte kulak koruyucusu kullanılmadığında işitme duyusunun zarar görmesi.

BAKIM

- Motor çalıştığında hiçbir ayarlama gerçekleştirmeyin.
- Fırçaları değiştirmeden, yağlama yapmadan ya da makine üzerinde bakım yapmadan önce mutlaka makinenin fişini elektrik prizinden çekin.
- Her kullanımdan sonra makinenizi hasara veya kırılan parçalara karşı kontrol edin, sorunlu parçaları onararak veya değiştirerek her zaman iyi durumda olmalarını sağlayın.
- Kullanılan bıçak sıcak olur. Bakım ve temizlik yaparken buna dikkat edin.
- Biriken tozu temizleyin.
- Kendi güvenliğinizi ve makinenin güvenilirliği için, dışarıdan erişilebilen fırçalar haricindeki tüm parçaları mutlaka yetkili servis merkezine anlatın.
- Koruyucular ve testere bıçakları dahil makinedeki tüm arızalar, tespit edildikleri anda bildirilmelidir.
- Elektrik kablosu hasar görmüşse tehlikeyi önlemek için sadece üretici veya yetkili bir servis merkezi tarafından değiştirilmelidir. Yetkili servise başvurun

SEMBOL



Güvenlik ikazı



Avrupa Uyumluluk İşareti



Britanya Uyumluluk İşareti



Ukrayna Uyumluluk İşareti



EurAsian Uyumluluk işareti



Sınıf II, çift yalıtımlı



Ürünü çalıştırmadan önce, lütfen aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun.



Koruyucu kulaklık kullanın



Her zaman koruyucu gözlük kullanın.



TEHLİKE
Keskin bıçak.



İş eldiveni kullanın.



Bıçak dönüş yönü (testere bıçağı üzerinde gösterilmiştir)



Bıçak kesim genişliği (çentik)



Bu testere bıçağı üzerindeki diş sayısı



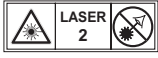
Odun ve benzer malzemeleri kesmek için



Metal kesmeye uygun değildir



Kesim kapasitesi



Lazer radyasyonu.
Lazer ışınına doğrudan bakmayın.
Sınıf 2 lazer ürünü



Atık elektrikli ve elektronik ekipmanı, sınıflandırılmamış belediye atığı olarak bertaraf etmeyin. Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar ayrıca toplanmalıdır. Atık ışık kaynakları ekipmandan çıkarılmalıdır. Yerel otorite veya satıcıdan geri dönüşüm tavsiyesi alın ve toplama noktasını öğrenin. Yerel düzenlemelere göre perakendecilerin atık elektrikli ve elektronik ekipmanı ücretsiz olarak geri alma yükümlülüğü olabilir. Atık elektrikli ve elektronik ekipmanların yeniden kullanımı ve geri dönüşümüne katkınız, hammadde talebini azaltmaya yardımcı olur. Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar, çevreye uyumlu bir şekilde bertaraf edilmediği takdirde çevre ve insan sağlığını olumsuz yönde etkileyebilecek değerli, geri dönüştürülebilir malzemeler içerir. Varsa, atık ekipmandaki kişisel verileri silin.



Aletin fişini prizden çekin.



Parçalar ya da aksesuarlar ayrı olarak satılır.



Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunuyorsa lütfen geri dönüşüme verin.



Not



Uyarı

KITAPÇIKTAKI SEMBOLLER



Makineyi prize takın.



Στον σχεδιασμό του πριονιού φαλτοσγωνίας σας έχει δοθεί μέγιστη προτεραιότητα στην ασφάλεια, την απόδοση και την αξιοπιστία.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

- Το μηχάνημα είναι σχεδιασμένο για εργασίες απόσχισης και σταυρωτής κοπής αποκλειστικά σε ξύλο. Πρέπει να στερεωθεί με ασφάλεια σε πάγκο εργασίας κατάλληλου ύψους και να χρησιμοποιείται μόνο από ένα άτομο κάθε φορά.
- Σε επιτραπέζια λειτουργία, χρησιμοποιείται μόνο για κοπές, όχι άνοιγμα σπών ή γλυφές. Η μέγιστη δυνατότητα κοπής είναι **60mm**.
- Σε λειτουργία φαλτοσγωνίας, είναι εφικτές οριζόντιες **-45°** έως **+45°** και κάθετες **0°** έως **45°** φαλτοσγωνίες. Η μέγιστη διατομή του τεμαχίου εργασίας είναι **70 mm x 130 mm**.
- Το μηχάνημα είναι σχεδιασμένο για να λειτουργεί μόνο σε μία λειτουργία. Δεν είναι δυνατή η χρήση του προϊόντος ως επιτραπέζιου κόπτη και κόπτη για φαλτοσγωνίες ταυτόχρονα.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά την χρήση ηλεκτρικών εργαλείων, τηρείτε πάντα τις οδηγίες ασφαλείας, για να μειώσετε τον κίνδυνο φωτιάς, ηλεκτροπληξίας και τραυματισμών, συμπεριλαμβανομένων των παρακάτω. Διαβάστε όλες τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν και φυλάξτε τις.

- **Διατηρείτε καθαρό τον χώρο εργασίας.** Οι ακατάστατοι χώροι και πάγκοι εργασίας προκαλούν ατυχήματα.
- **Εξετάστε τον χώρο εργασίας.** Μην εκθέτετε τα εργαλεία σε βροχή. Μην χρησιμοποιείτε τα εργαλεία σε βρεγμένο χώρο ή σε συνθήκες υγρασίας. Να δουλεύετε σε καλά φωτισμένη περιοχή. Μην χρησιμοποιείτε τα εργαλεία όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.
- **Προστατευτικό από ηλεκτροπληξία.** Αποφύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες (π.χ. σωλήνες, καλοριφέρ, εστίες, ψυγεία).
- **Διατηρείτε μακριά τους παριστάμενους.** Μην αφήνετε άλλα άτομα και ιδιαίτερα παιδιά να εμπλέκονται στην εργασία, να αγγίζουν το εργαλείο ή την προέκταση και διατηρείτε τους παριστάμενους μακριά από τον χώρο εργασίας σας.
- **Φυλάσσετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε.** Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνό και κλειδωμένο χώρο, μακριά από παιδιά.
- **Μην πιέζετε υπερβολικά το εργαλείο.** Η δουλειά θα γίνει καλύτερα και ασφαλέστερα με τον ρυθμό για τον οποίο προορίζεται.
- **Χρησιμοποιείτε το σωστό εργαλείο.** Μην πιέζετε μικρά εργαλεία να κάνουν τη δουλειά εργαλείων βαριάς χρήσης. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία για μη επιθυμητούς σκοπούς, π.χ. μην χρησιμοποιείτε κυκλικούς κόπτες για να κόψετε κλαδιά δέντρων ή κουτσούρα.
- **Ντυθείτε κατάλληλα.** Μην φοράτε χαλαρά ρούχα ή κοσμήματα γιατί μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα

εξαρτήματα. Προτείνονται αντιολισθητικά υποδήματα όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους. Καλύπτετε τα μαλλιά σας αν είναι μακριά.

- **Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό.** Χρησιμοποιείτε γυαλιά ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε μάσκα προσώπου ή κατά της σκόνης όταν οι εργασίες παράγουν σκόνη / πριονιδιά.
- **Συνδέστε τον εξοπλισμό απομάκρυνσης σκόνης / πριονιδιού.** Αν το εργαλείο διαθέτει σύνδεση απομάκρυνσης σκόνης / πριονιδιού και εξοπλισμό συλλογής, βεβαιωθείτε ότι έχουν συνδεθεί και χρησιμοποιούνται σωστά.
- **Προσέχετε στη χρήση του καλωδίου.** Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι και αιχμηρές γωνίες.
- **Ασφαλής εργασία.** Όταν είναι δυνατό, χρησιμοποιήστε σφικτήρες ή μέγγενη για να συγκρατήσετε το τεμάχιο εργασίας. Είναι ασφαλέστερο από το να χρησιμοποιείτε το χέρι σας.
- **Μην τεντώνεστε.** Διατηρείτε σταθερό πάτημα και ισορροπία συνεχώς.
- **Συντηρείτε προσεκτικά τα εργαλεία.** Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά για καλύτερη και ασφαλέστερη απόδοση. Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση και αλλαγή εξαρτημάτων. Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια του εργαλείου και αν έχουν φθαρεί, επισκευάστε τα πηγαίνοντάς τα σε εξουσιοδοτημένη εγκατάσταση σέρβις. Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια προέκτασης και προχωρήστε σε αντικαταστάσεις εάν έχουν φθαρεί. Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδι και γράσο.
- **Αποσυνδέστε τα εργαλεία.** Όταν δεν χρησιμοποιούνται, πριν το σέρβις και κατά την αλλαγή εξαρτημάτων όπως λεπίδες, μικρά εξαρτήματα και κόπτες, αποσυνδέετε τα εργαλεία από το ρεύμα.
- **Αφαιρέστε κλειδιά προσαρμογής και άλλα κλειδιά.** Ελέγχετε πάντα ότι τα κλειδιά και τα κλειδιά προσαρμογής έχουν αφαιρεθεί από το εργαλείο πριν το ενεργοποιήσετε.
- **Αποφύγετε τις τυχαιές εκκινήσεις.** Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «off» όταν συνδέετε το εργαλείο.
- **Χρησιμοποιείτε προεκτάσεις καλωδίων για εξωτερικούς χώρους.** Όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης κατάλληλα για εξωτερική χρήση και με την αντίστοιχη σήμανση.
- **Παραμείνετε σε εγρήγορση.** Προσέχετε τι κάνετε, χρησιμοποιείτε κοινή λογική και μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν είστε κουρασμένοι.
- **Ελέγξτε για φθαμένα εξαρτήματα.** Πριν χρησιμοποιήσετε άλλο το εργαλείο, θα πρέπει να ελεγχθεί προσεκτικά για να βεβαιωθεί ότι λειτουργεί σωστά και εκτελεί την επιθυμητή λειτουργία. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση των κινούμενων εξαρτημάτων, τυχόν πιάσιμο αυτών, σπασίματα, στρέωση και άλλες καταστάσεις που μπορεί να επηρεάζουν τη λειτουργία του εργαλείου. Προστατευτικά ή άλλα εξαρτήματα που έχουν φθαρεί θα πρέπει να συντηρούνται κατάλληλα ή να αντικαθίστανται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, εκτός αν αναφέρεται άλλως στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Επισκευάζετε τους ελαττωματικούς διακόπτες σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν δεν ενεργοποιείται



και απενεργοποιείται.

■ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Η χρήση οποιουδήποτε εξαρτήματος ή προσαρτήματος εκτός του προτεινόμενου σε αυτές τις οδηγίες, μπορεί να αποτελεί κίνδυνο τραυματισμού.

- **Επισκευάζετε το εργαλείο πηγαίνοντάς το σε ειδικευμένους τεχνικούς.** Το παρόν ηλεκτρικό εργαλείο συμμορφώνεται με τους σχετικούς κανόνες ασφαλείας. Οι επισκευές θα πρέπει να διενεργούνται μόνο από ειδικευμένα άτομα με χρήση αυθεντικών ανταλλακτικών, διαφορετικά μπορεί να προκύψει σημαντικός κίνδυνος για τον χρήστη.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟ ΠΡΙΟΝΙ ΓΙΑ ΦΑΛΤΣΟΓΩΝΙΕΣ

- Φοράτε ωτοασπίδες. Η επίδραση θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
- Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Συνιστάνται να προστατευτικά γάντια, τα σταθερά και αντιολισθητικά παπούτσια και η ποδιά.
- Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά ασφαλείας με πλαινές ασπίδες κατά τον χειρισμό μηχανοκίνητων εργαλείων ή σε εργασίες με σκόνη. Αν η εργασία προκαλεί σκόνη, φοράτε και ειδική μάσκα.
- Το μηχάνημα διαθέτει ειδικά ρυθμισμένο καλώδιο παροχής ρεύματος. Αν το καλώδιο ρεύματος φθαρεί ή είναι άλλως ελαττωματικό, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από εξουσιοδοτημένο σέρβις.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κουμπιά κλειδώματος και οι λαβές σφικτήρα είναι σφιγμένα πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία.
- Μην χρησιμοποιείτε τον κόπτη χωρίς τα προστατευτικά, ιδιαίτερα μετά την αλλαγή τρόπου λειτουργίας. Διατηρείτε τα προστατευτικά σε καλή κατάσταση και συντηρείτε τα.
- Μην τοποθετείτε τα χέρια σας στην περιοχή της λεπίδας όταν ο κόπτης είναι συνδεδεμένος στο ρεύμα.
- Μην προσπαθείτε να σταματήσετε ένα μηχάνημα που κινείται γρήγορα χτυπώντας εργαλεία ή άλλα μέσα πάνω στη λεπίδα - υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σοβαρών ατυχημάτων.
- Πριν χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε εξάρτημα, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης. Ανάρμωση χρήση των εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει ζημιές.
- Μην αλλάζετε ή τροποποιείτε τη μονάδα από τον αρχικό σχεδιασμό ή λειτουργία της.
- Βεβαιωθείτε ότι τα διαχωριστικά και οι δακτύλιοι ατράκτου που χρησιμοποιούνται είναι κατάλληλα για τους σκοπούς που αναφέρονται στο εγχειρίδιο.
- Επιλέξτε τη σωστή λεπίδα για το υλικό που κόβετε.
- Τηρείτε τη μέγιστη ταχύτητα που ενδείκνυται στην λεπίδα κόπτη. Βεβαιωθείτε ότι η ταχύτητα που αναγράφεται στην λεπίδα κόπτη είναι τουλάχιστον ίση με την ταχύτητα που αναγράφεται στον κόπτη.
- Χρησιμοποιήστε μια συσκευή συγκράτησης ή φοράτε γάντια όταν χειρίζεστε τη λεπίδα του κόπτη.
- Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα του κόπτη είναι σωστά τοποθετημένη πριν τη χρήση.
- Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα περιστρέφεται προς τη σωστή κατεύθυνση. Διατηρείτε την λεπίδα αιχμηρή.
- Ελέγξτε μήπως χρειάζεται η χρήση ειδικά σχεδιασμένων λεπίδων για τη μείωση θορύβου.

- Ανασηκώστε τη λεπίδα από την εγκοπή στο τεμάχιο εργασίας πριν πατήσετε τον διακόπτη.
- Βεβαιωθείτε ότι ο βραχίονας είναι στερεωμένος όταν κάνετε λοξοτομές.
- Βεβαιωθείτε ότι ο βραχίονας είναι καλά στερεωμένος στη θέση λειτουργίας, σε λειτουργία επιτραπέζιου κόπτη.
- Βεβαιωθείτε ότι ο πάγκος κόπτη είναι καλά στερεωμένος στο επιλεγμένο ύψος.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα κόντρα στην πτερωτή για να συγκρατείται η άτρακτος του κινητήρα.
- Το προστατευτικό λεπίδας στον κόπτη σηκώνεται αυτόματα όταν κατεβάζετε τον βραχίονα. Επίσης χαμηλώνει πάνω από την λεπίδα όταν ανασηκώνεται ο βραχίονας. Το προστατευτικό μπορεί να σηκωθεί με το χέρι κατά την τοποθέτηση ή αφαίρεση λεπίδων κόπτη ή κατά τον έλεγχο του κόπτη. Μην ανασηκώνετε ποτέ το προστατευτικό λεπίδας με το χέρι, εκτός αν ο κόπτης είναι απενεργοποιημένος.
- Διατηρείτε την περιοχή γύρω από το μηχάνημα σε τάξη και χωρίς υλικά όπως ρινίσματα και κομμένα κομμάτια.
- Ελέγχετε τακτικά ότι οι θύρες αέρα του κινητήρα είναι καθαρές και χωρίς ρινίσματα.
- Αποσυνδέστε το μηχάνημα από το ρεύμα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή όταν αλλάζετε λεπίδα.
- Μην εκτελείτε ποτέ εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης όταν το μηχάνημα λειτουργεί ακόμα και η κεφαλή δεν βρίσκεται στην θέση αναμονής.
- Όπου είναι δυνατό, τοποθετείτε το μηχάνημα σε πάγκο και ελέγχετε ότι έχει στερεωθεί καλά.
- Όταν εκτελείτε φαλτσγωνίες, λοξογωνίες ή σύνθετες φαλτσγωνίες, ρυθμίστε το προστατευτικό φαλτσγωνίας για να έχετε σωστή διάσταση για την εφαρμογή.
- Μην αφαιρείτε κομμένα ή άλλα τμήματα του τεμαχίου εργασίας από την περιοχή κοπής, όσο λειτουργεί ο κόπτης.
- Πριν εργαστείτε, ελέγξτε ότι το μηχάνημα έχει τοποθετηθεί σε λεία επιφάνεια με αρκετή σταθερότητα.
- Πριν ξεκινήσετε, κάντε μια πρόχειρη κοπή χωρίς να είναι ενεργοποιημένος ο κινητήρας, ώστε να ελέγξετε τη θέση της λεπίδας, τη λειτουργία των προστατευτικών σε σχέση με τα άλλα εξαρτήματα του μηχανήματος και το τεμάχιο εργασίας.
- Μην κόβετε ποτέ κράματα, ιδιαίτερα μαγνήσιο.
- Μην χρησιμοποιείτε τριπτικούς δίσκους ή δίσκους διαμαντιού.
- Σε περίπτωση ατυχήματος ή προβλήματος του μηχανήματος, απενεργοποιήστε το αμέσως και αποσυνδέστε το από το ρεύμα.
- Αναφέρετε τυχόν προβλήματα και δηλώστε τα πάνω στο μηχάνημα ώστε να μην χρησιμοποιούν άλλα άτομα ελαττωματικές συσκευές.
- Όταν η λεπίδα κόπτη έχει φθαρεί εξαιτίας μη φυσιολογικής δύναμης κατά την κοπή, απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε το από το ρεύμα. Αφαιρέστε το τεμάχιο εργασίας και βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα κόπτη λειτουργεί ελεύθερη. Ενεργοποιήστε το μηχάνημα και ξεκινήστε την κοπή με μειωμένη ταχύτητα.
- Βεβαιωθείτε ότι βρίσκεστε πάντα αριστερά ή δεξιά από την γραμμή κοπής.



- Παρέχετε επαρκή γενικό ή τοπικό φωτισμό για να αποφεύγονται τα στροβοσκοπικά αποτελέσματα και οι κίνδυνοι.
- Βεβαιωθείτε ότι ο χειριστής είναι επαρκώς εκπαιδευμένος στην χρήση, την προσαρμογή και τη λειτουργία του μηχανήματος.
- Απενεργοποιείτε το μηχάνημα όταν δεν είστε δίπλα του.
- Συνδέστε τον κόπτη σε συσκευή απομάκρυνσης πριονιδιού όταν κόβετε ξύλο. Αξιολογείτε πάντα παράγοντες που επηρεάζουν την έκθεση σε πριονίδι, όπως ο τύπος υλικού στο οποίο θα εργαστείτε (το νοβοπάν προκαλεί περισσότερο πριονίδι από το ξύλο), η ρύθμιση της λεπίδας κόπτη, η ρύθμιση της τοπικής απόστασης καθώς και κάλυπτρα, ρυθμιστικά διαφράγματα και αγωγοί, καθώς και η ταχύτητα κίνησης του πριονιδιού
- Διατηρείτε την λεπίδα κόπτη αιχμηρή και καλά τοποθετημένη.
- Χρησιμοποιείτε μόνο την καθορισμένη τάση.
- Μην τοποθετείτε λιπαντικά στην λεπίδα όσο λειτουργεί.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν στέκονται άτομα πίσω από το μηχάνημα.
- Για τη δική σας ασφάλεια, στερεώνετε πάντα το μηχάνημα σε πάγκο εργασίας χρησιμοποιώντας μπουλόνια.
- Οι ακατάλληλοι για τον άξονα στον οποίον θα τοποθετηθούν δίσκοι δεν θα περιστραφούν σωστά και μπορούν να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ελαττωματικές ή ακατάλληλες βίδες ή φλάντζες δίσκου.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδες που ορίζονται στο παρόν χειρίδιο, σύμφωνες με το EN 847-1.
- **Όταν κόβετε μακριά ή μεγάλα τεμάχια, παρέχετε πάντα την κατάλληλη υποστήριξη στα πλαϊνά του πάγκου.** Η υποστήριξη πρέπει να έχει το ίδιο ύψος με τον πάγκο. Διατηρείτε πάντα τα χέρια σας μακριά από την διαδρομή του πάγκου.
- Αποσυνδέετε τον κόπτη από το ρεύμα πριν αλλάξετε λεπίδες ή εκτελέσετε εργασίες συντήρησης.
- Διατηρείτε τα χέρια σας μακριά από την διαδρομή της λεπίδας κόπτη.
- Μην βάζετε το χέρι σας πίσω από τη λεπίδα του κόπτη.
- Μην στέκεστε πάνω στην μονάδα.
- Κατά τη διάρκεια μεταφορές, βεβαιωθείτε ότι το πάνω τμήμα της λεπίδας κόπτη είναι καλυμμένο.
- Μην χρησιμοποιείτε το πάνω προστατευτικό για χειρισμό ή μεταφορά.
- Μην χρησιμοποιείτε τον κόπτη για να κόβετε υλικά εκτός του ξύλου.

ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟΥ ΚΟΠΤΗ

- Να αντικαθίσταται το φθαρμένο ένθετο του πάγκου.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο χωρίς τον πάγκο.
- Βεβαιωθείτε ότι ο πάγκος είναι καλά στερεωμένος.
- Όταν εκτελείτε κόβετε ευθείες σταυρωτές κοπές, ρυθμίστε σωστά το προστατευτικό ώστε να έχετε διάστημα 15 mm (μέγιστο) ανάμεσα στην λεπίδα κόπτη και το προστατευτικό.
- Ρυθμίστε το προστατευτικό σωστά ώστε να αποφεύγεται η επαφή με το πάνω προστατευτικό.
- Μην κόβετε ποτέ αν έχετε αφαιρέσει το μαχαίρι

απόσχισης και / ή το πάνω προστατευτικό.

- Βεβαιωθείτε ότι το μαχαίρι απόσχισης είναι ρυθμισμένο στη σωστή απόσταση από τη λεπίδα (μεταξύ 3 mm και 8 mm).
- Χρησιμοποιείτε πάντα το τεμάχιο ώθησης. Μην κόβετε ποτέ τεμάχια εργασίας μικρότερα από 30 mm. Μην βάζετε ποτέ τα χέρια σας σε απόσταση μικρότερη από 150 mm από την λεπίδα κόπτη όσο κόβει.
- Διατηρείτε πάντα το τεμάχιο ώθησης στη θέση του, όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Μην χρησιμοποιείτε λεπίδες κόπτη με πάχος μεγαλύτερο ή πλάτος δοντιού μικρότερο από το πάχος του μαχαίριου απόσχισης.
- Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα περιστρέφεται προς τη σωστή κατεύθυνση και ότι τα δόντια δείχνουν στο μπροστινό μέρος του πάγκου.
- Βεβαιωθείτε ότι οι λαβές του σφιγκτήρα είναι σφιγμένες πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε λειτουργία.
- Βεβαιωθείτε ότι ο βραχίονας είναι στερεωμένος όταν κόβετε. Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα όταν ο πάγκος κόπτη βρίσκεται σε οριζόντια θέση.
- Η δημιουργία οπών, εσοχών ή αυλακιών δεν επιτρέπεται.

ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΚΟΠΤΗ ΦΑΛΤΣΟΓΩΝΙΑΣ

- Βεβαιωθείτε ότι το πάνω μέρος της λεπίδας κόπτη είναι πλήρως εσώκλειστο. Μην αφαιρείτε ποτέ το πάνω προστατευτικό λεπίδας όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε λειτουργία κόπτη φαλτσογωνίας.
- Μην κόβετε ποτέ τεμάχια εργασίας μικρότερα από 160 mm.
- Πιάνετε πάντα καλά τα τεμάχια στο οποίο εργάζεστε.
- Υπάρχουν αναφορές ότι οι κραδασμοί από εργαλεία χειρός ενδοχόμενης να συμβάλλουν στην εκδήλωση της πάθησης Συνδρόμου Raynaud, σε ορισμένα άτομα. Τα συμπτώματα περιλαμβάνουν τσιμπήματα, μούδιασμα και χλωμάδα στα δάκρυα, συνήθως μετά την έκθεση σε ψυχρό περιβάλλον. Κληρονομικοί παράγοντες, έκθεση σε κρύο και υγρασία, κάπνισμα και πρακτικές εργασίας θεωρείται ότι συμβάλλουν στην εκδήλωση των συμπτωμάτων. Μπορούν να ληφθούν μέτρα από το χειριστή για την πιθανή μείωση των επιδράσεων κραδασμών:
 - Διατηρείτε το σώμα σας ζεστό όταν ο καιρός είναι ψυχρός. Φοράτε γάντια κατά τον χειρισμό του μηχανήματος, για να διατηρείτε ζεστά τα χέρια και τους καρπούς σας. Ο ψυχρός καιρός είναι κύριος παράγοντας που συμβάλλει στην εκδήλωση του συνδρόμου Raynaud.
 - Μετά από κάθε περίοδο λειτουργίας, κάνετε ασκήσεις για να αυξάνετε την κυκλοφορία αίματος.
 - Κάνετε τακτικά διαλείμματα κατά την εργασία. Περιορίζετε το σύνολο έκθεσης ανά ημέρα.
- Αν παρουσιάσετε οποιοδήποτε σύμπτωμα της πάθησης, σταματήστε τη χρήση του εργαλείου αμέσως και συμβουλευτείτε τον γιατρό σας για τα συμπτώματα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΛΕΠΙΔΑ ΚΟΠΗΣ ΞΥΛΟΥ

- Διαβάστε τις οδηγίες του εγχειριδίου πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Το μηχάνημα πρέπει να είναι σε καλή κατάσταση και η άτρακτος να μην έχει παραμορφώσεις και κραδασμούς.





- Μην χρησιμοποιείτε τον κόπτη χωρίς τα προστατευτικά, ιδιαίτερα μετά την αλλαγή τρόπου λειτουργίας. Διατηρείτε τα προστατευτικά σε καλή κατάσταση και συντηρείτε τα.
- Βεβαιωθείτε ότι ο χειριστής έχει επαρκή εκπαίδευση σε θέματα προφυλάξεων, προσαρμογής και λειτουργίας του μηχανήματος.
- Φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών με πλαϊνές ασπίδες καθώς και προστατευτικά ακοής. Συνιστανται τα προστατευτικά γάντια, τα σταθερά και αντιολισθητικά παπούτσια και η ποδιά.
- Πριν χρησιμοποιήσετε οποιοδήποτε εξάρτημα, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης. Ανάρμοστη χρήση των εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει ζημιές.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λεπίδες που ορίζονται στο παρόν εγχειρίδιο, σύμφωνα με το EN 847-1.
- Τηρείτε τη μέγιστη ταχύτητα που ενδείκνυται στην λεπίδα κόπτη. Βεβαιωθείτε ότι η ταχύτητα που αναγράφεται στην λεπίδα κόπτη είναι τουλάχιστον ίση με την ταχύτητα που αναγράφεται στον κόπτη.
- Οι ακατάλληλοι για τον άξονα στον οποίο θα τοποθετηθούν δίσκοι δεν θα περιστραφούν σωστά και μπορούν να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ελαττωματικές ή ακατάλληλες βίδες ή φλάντζες δίσκου.
- Μην χρησιμοποιείτε λεπίδες κόπτη με πάχος μεγαλύτερος ή πλάτος δοντιού μικρότερο από το πάχος του μηχανορίου απόσχισης. (για επιτραπέζιο κόπτη ή σε λειτουργία επιτραπέζιου κόπτη)
- Μην χρησιμοποιείτε λεπίδες μεγαλύτερης ή μικρότερης διαμέτρου από το προτεινόμενο. Μην χρησιμοποιείτε σφήνες για να κάνετε τη λεπίδα να εφαρμόσει στην άτρακτο.
- Ελέγξτε τις άκρες της λεπίδας κόπτης για φθορές ή μη κανονική εμφάνιση πριν από κάθε χρήση. Άκρες που είναι φθαρμένες ή χαλαρές μπορούν να εκτιναχθούν κατά τη χρήση, αυξάνοντας τις πιθανότητες τραυματισμού.
- Τεμάχια κατεργασίας μεγάλου μήκους πρέπει να στηρίζονται κατάλληλα. Μην χρησιμοποιείτε ελαττωματικές ή στρεβλωμένες πριονολάμες.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ λεπίδα που έχει φθαρεί ή παραμορφωθεί. Δεν επιτρέπονται επισκευές.
- Μην χρησιμοποιείτε λεπίδες HSS.
- Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα του κόπτη είναι σωστά τοποθετημένη πριν τη χρήση. Σφίξτε το παξιμάδι ατράκτου καλά πριν από κάθε χρήση. (Ροπή: 12-15 Nm)
- Οι βίδες και τα παξιμάδια στερέωσης πρέπει να σφικτούν χρησιμοποιώντας το κατάλληλο κλειδί.
- Επεκτάσεις του κλειδιού ή του σφιγματος με τη χρήση χτυπημάτων σφυριού δεν επιτρέπονται.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι λεπίδες και οι φλάντζες είναι καθαρές και ότι οι πλευρές του περιαυχίνιου με εσοχές είναι κόντρα στην λεπίδα.
- Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα περιστρέφεται προς τη σωστή κατεύθυνση.
- Πριν ξεκινήσετε, κάντε μια πρόχειρη κοπή χωρίς να είναι ενεργοποιημένος ο κινητήρας, ώστε να ελέγξετε τη θέση της λεπίδας, τη λειτουργία των προστατευτικών σε σχέση με τα άλλα εξαρτήματα του μηχανήματος και το τεμάχιο εργασίας.
- Μην αφήνετε ποτέ το μηχανήμα χωρίς επίβλεψη.
- Μην τοποθετείτε λιπαντικά στην λεπίδα όσο λειτουργεί.
- Μην εκτελείτε ποτέ εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης όταν το μηχανήμα λειτουργεί ακόμα και η κεφαλή δεν βρίσκεται στην θέση αναμονής.
- Μην προσπαθείτε να σταματήσετε ένα μηχανήμα που κινείται γρήγορα χτυπώντας εργαλεία ή άλλα μέσα πάνω στη λεπίδα - υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης σοβαρών ατυχημάτων.
- Αποσυνδέετε τον κόπτη από το ρεύμα πριν αλλάξετε λεπίδες ή εκτελέσετε εργασίες συντήρησης.
- Προσέχετε κατά το άνοιγμα και κλείσιμο συσκευασίας της λεπίδας καθώς είναι πιθανό να τραυματιστείτε από τις αιχμηρές άκρες.
- Χρησιμοποιήστε ειδική λαβή λεπίδας ή φοράτε γάντια όταν τη χειρίζεστε.
- Διατηρείτε τη λεπίδα στην αρχική συσκευασία της ή άλλη κατάλληλη συσκευασία και σε στεγνό χώρο, μακριά από χημικά που μπορεί να τη φθείρουν.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙ ΣΥΣΚΕΥΕΣ ΜΕ ΛΕΙΖΕΡ

- Η ακτινοβολία του οδηγού λέιζερ που χρησιμοποιείται στον κόπτη είναι Κατηγορίας **2** με μέγιστη μήκη κύματος **≤1mW** και **650nm**. Μην κοιτάξετε απευθείας στην ακτίνα λέιζερ. Η μη τήρηση των κανόνων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Μην κοιτάξετε στην ακτίνα κατά τη λειτουργία.
- Μην προβάλλετε την ακτίνα λέιζερ απευθείας στα μάτια των άλλων. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού οφθαλμολογικού τραυματισμού.
- Μην τοποθετείτε το λέιζερ σε θέση που μπορεί να προκαλέσει την άμεση οπτική επαφή με αυτό, σκόπτιμα ή όχι.
- Μην χρησιμοποιείτε οπτικά εργαλεία για να δείτε την ακτίνα λέιζερ.
- Μην χρησιμοποιείτε το λέιζερ κοντά σε παιδιά και μην αφήνετε παιδιά να το χρησιμοποιούν.
- Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε τη συσκευή λέιζερ μόνοι σας.
- Μην προσπαθήσετε να αντικαταστήσετε οποιοδήποτε εξάρτημα της συσκευής λέιζερ μόνοι σας.
- Οι επισκευές θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή του λέιζερ ή εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.
- Μην αντικαθιστάτε το λέιζερ με άλλο διαφορετικού τύπου.

ΑΛΛΟΙ ΚΙΝΔΥΝΟΙ

- Ακόμη και όταν το μηχανήμα χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, είναι αδύνατο να εξαιρεθούν απόλυτα ορισμένοι άλλοι κίνδυνοι. Κατά τη χρήση μπορεί να προκύψουν οι ακόλουθοι κίνδυνοι και ο χειριστής πρέπει να δίδει ιδιαίτερη προσοχή προς αποφυγή των εξής:
- Κίνδυνος επαφής με ακάλυπτα εξαρτήματα της περιστρεφόμενης λεπίδας.
 - Επιστροφή τεμαχίων εργασίας και εξαρτημάτων τους λόγω εσφαλμένης προσαρμογής ή χειρισμού.
 - Εκτίναξη ελαττωματικών άκρων καρβιδίου από τη λεπίδα κόπτη.
 - Βλάβες στο αναπνευστικό σύστημα όταν δεν χρησιμοποιούνται αποτελεσματικά μάσκες προστασίας από τα πριονίδια.
 - Βλάβες στην ακοή αν δεν χρησιμοποιούνται



αποτελεσματικά προστατευτικά ακοής.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Μην πραγματοποιείτε καμία ρυθμισμό όταν ο κινητήρας βρίσκεται σε λειτουργία.
- Φροντίστε πάντα το βύσμα του μηχανήματος να έχει αφαιρεθεί από την παροχή ρεύματος πριν αλλάξετε βούρτσες, προσθέσετε λιπαντικό ή εκτελέσετε εργασίες συντήρησης.
- Μετά από κάθε χρήση, ελέγξτε το μηχανήμα σας για ζημιές ή φθαρμένα εξαρτήματα και διατηρείτε το πάντα σε άριστη κατάσταση επισκευάζοντας ή αντικαθιστώντας τα εξαρτήματα αμέσως μόλις χρειαστεί.
- Η λεπίδα είναι θερμή μετά τη χρήση – προσέχετε στη διάρκεια συντήρησης ή καθαρισμού.
- Καθαρίστε πριονίδια που έχουν μαζευτεί.
- Για σίγουρη ασφάλεια και αξιοπιστία, όλες οι επισκευές - εκτός των εξωτερικά προσβάσιμων βουρτσών - θα πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Προβλήματα στο μηχάνημα, συμπεριλαμβανοντας τα προστατευτικά ή τις λεπίδες κόπτη, θα πρέπει να αναφέρονται αμέσως μόλις διαπιστώνονται.
- Αν το καλώδιο παροχής ρεύματος φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από τον παρασκευαστή ή εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για αποφυγή κινδύνων. Επικοινωνήστε με ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Επισκευής

ΠΣΥΜΒΟΛΟ



Προειδοποίηση ασφαλείας



Ευρωπαϊκό σήμα συμμόρφωσης



Βρετανικό σήμα συμμόρφωσης



Ουκρανικό σήμα συμμόρφωσης



EurAsian σήμα πιστότητας



Κατηγορία II, διπλή μόνωση



Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν.



Φοράτε προστατευτικά αυτιών



Φοράτε πάντα προστατευτικά ματιών.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Αιχμηρή λεπίδα.



Φοράτε γάντια ασφαλείας.



Φορά περιστροφής λεπίδας
(εμφανίζεται στη λεπίδα πριονιού)



Πλάτος κοπής λεπίδας (αρμός)



Αριθμός δοντιών στην λεπίδα κοπής



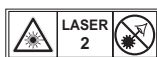
Για κοπή ξύλου και παρόμοιου υλικού



Όχι για κοπή μετάλλου



Ικανότητα κοπής



Ακτινοβολία λέιζερ.
Μην κοιτάζετε απευθείας στην ακτίνα.
Προϊόν λέιζερ κλάσης 2



Ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός δεν πρέπει να απορρίπτονται στα αδιαχώριστα απορρίμματα της κοινότητας. Ο ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός προς απόρριψη θα πρέπει να συλλέγονται χωριστά. Οι πηγές φωτός προς απόρριψη θα πρέπει να αφαιρούνται από τον εξοπλισμό. Επικοινωνήστε με την τοπική σας αρχή ή τον προμηθευτή σας για συμβουλές ανακύκλωσης και σημείο συλλογής. Σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς, οι προμηθευτές ενδέχεται να υποχρεούνται να παραλαμβάνουν τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού χωρίς χρέωση. Η συμβολή σας στην επαναχρησιμοποίηση και την ανακύκλωση ηλεκτρονικού και ηλεκτρικού εξοπλισμού προς απόρριψη βοηθά στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Ο άχρηστος ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός περιέχει πολύτιμα ανακυκλώσιμα υλικά, τα οποία μπορεί να βλάψουν τόσο το περιβάλλον, όσο και την ανθρώπινη υγεία, εάν δεν απορρίπτονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Διαγράψτε τυχόν προσωπικά δεδομένα από τον εξοπλισμό.

ΣΥΜΒΟΛΑ ΣΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ



Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα.



Αποσυνδέστε από το ρεύμα το εργαλείο.



Ανταλλακτικά και εξαρτήματα πωλούνται χωριστά



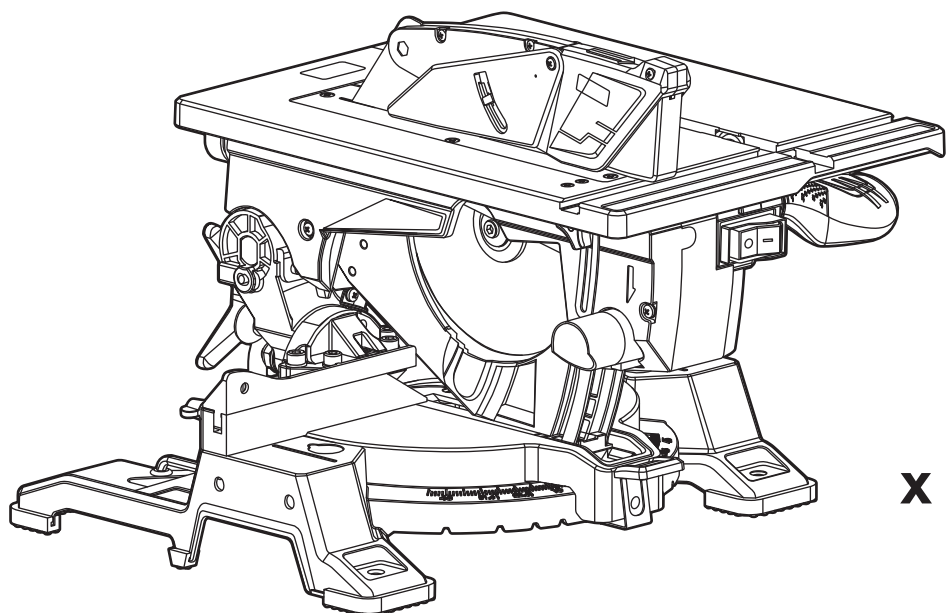
Τα ηλεκτρικά προϊόντα προς απόρριψη δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε όπου υπάρχουν οι αντίστοιχες εγκαταστάσεις.



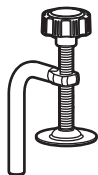
Σημείωση



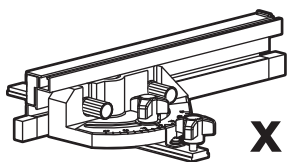
Προειδοποίηση



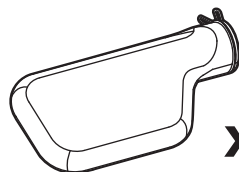
x 1



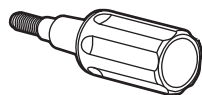
x 1



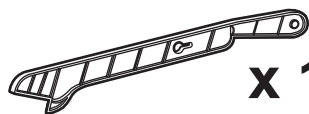
x 1



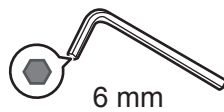
x 1



x 1



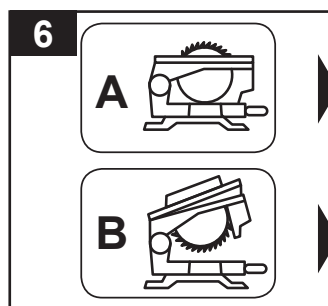
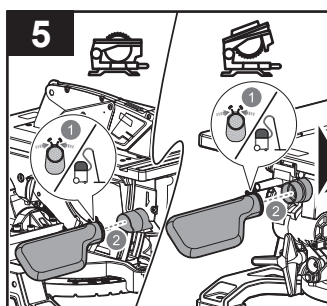
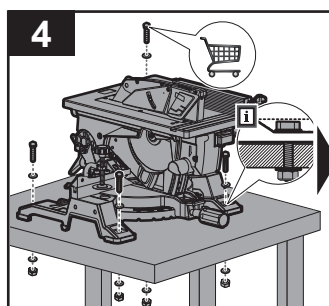
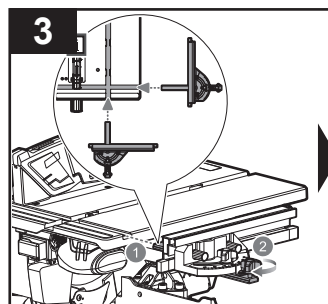
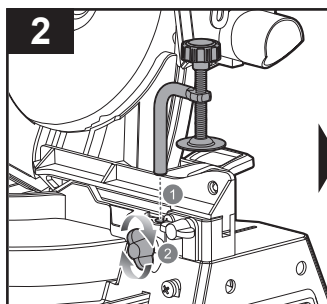
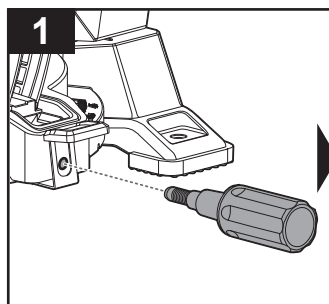
x 1



6 mm

x 1

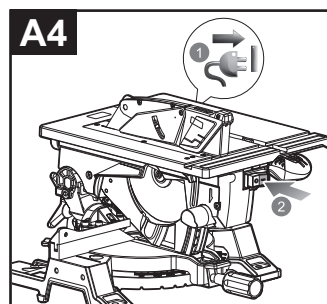
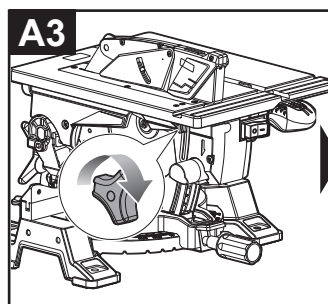
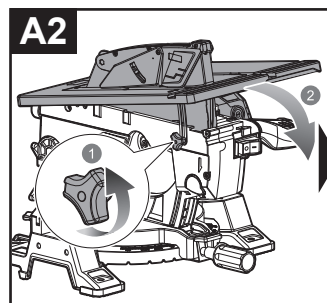
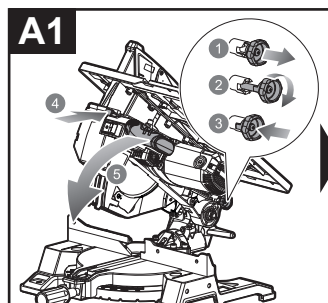
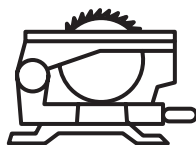




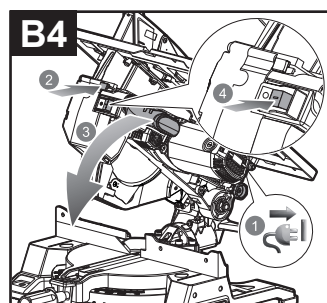
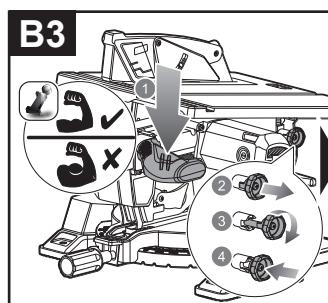
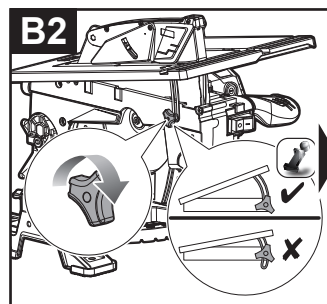
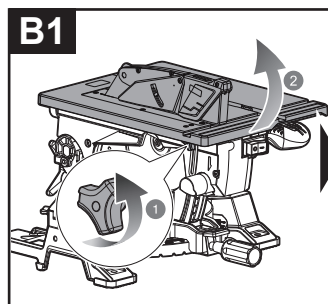
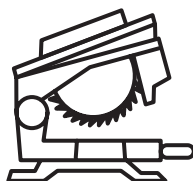
A1

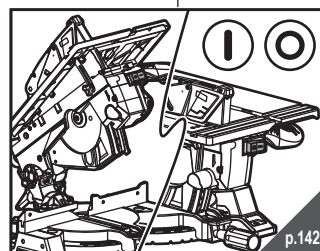
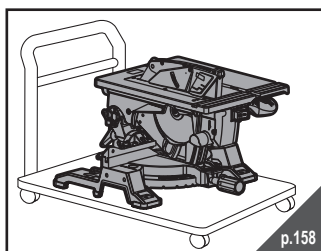
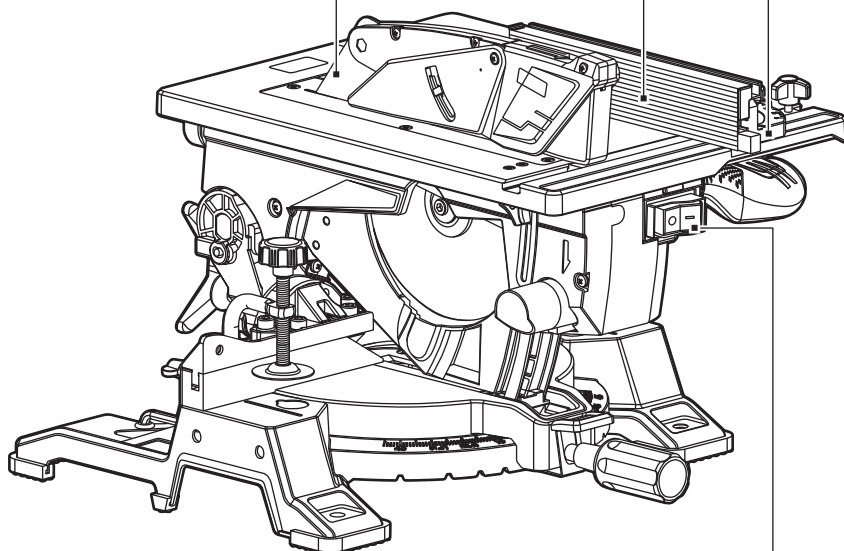
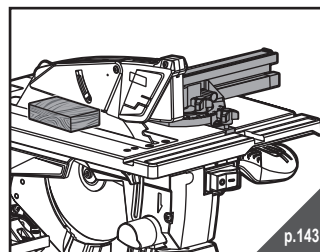
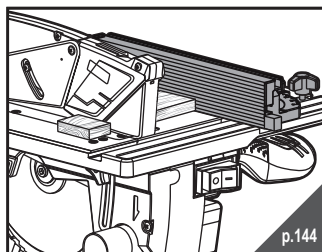
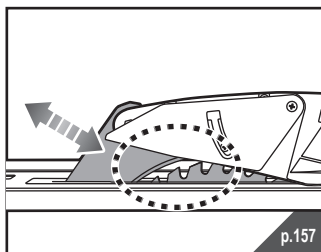
B1

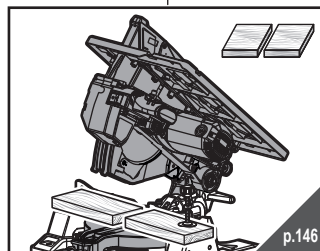
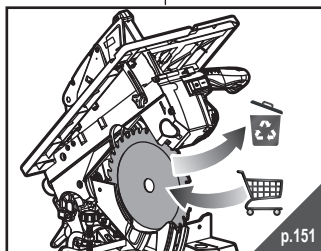
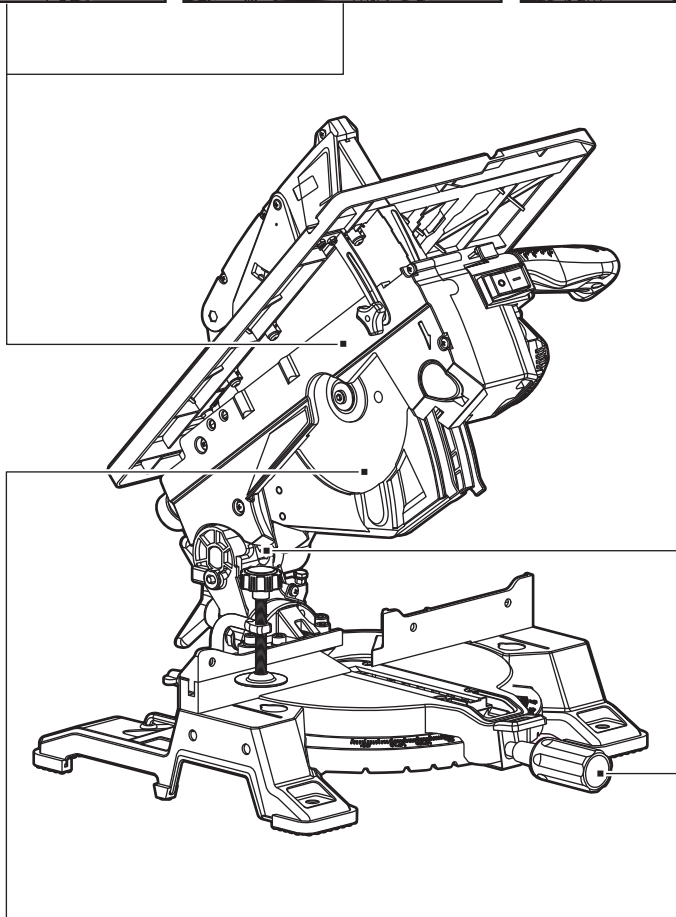
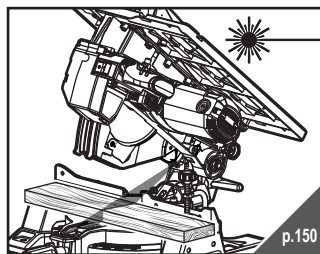
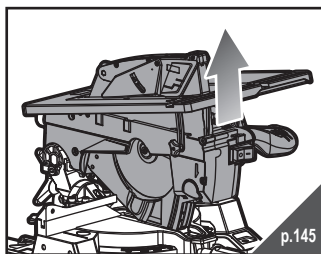
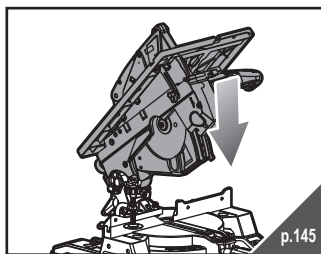
A

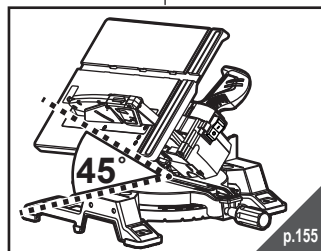
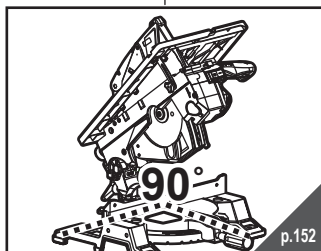
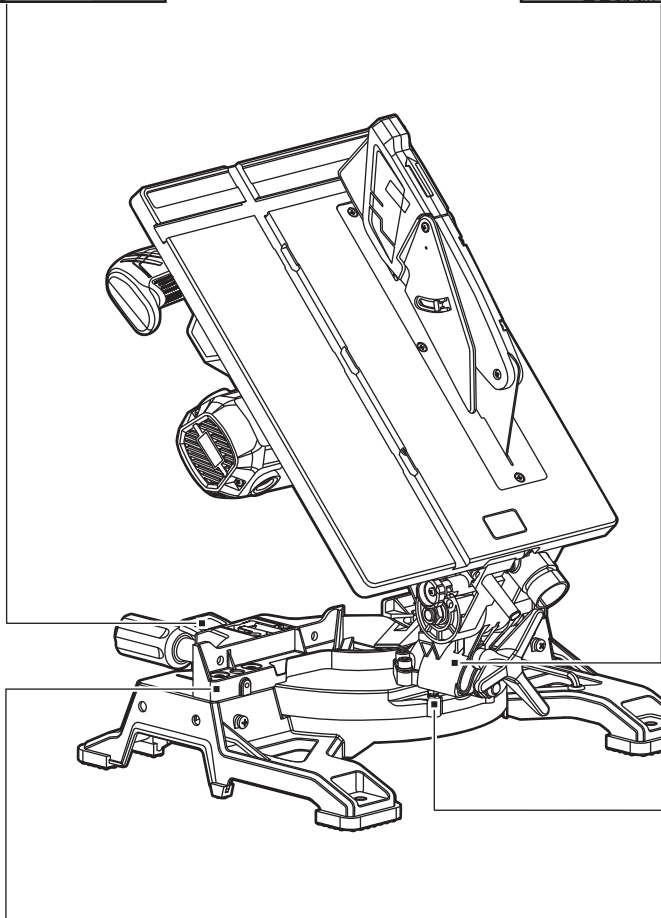
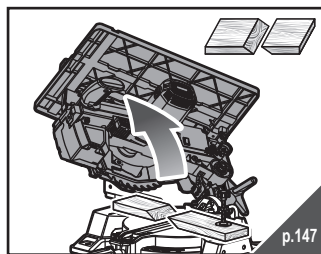
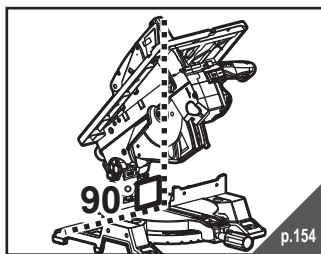


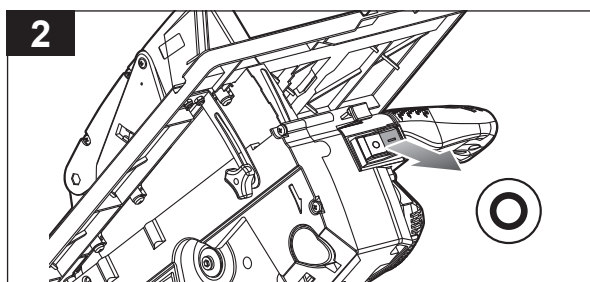
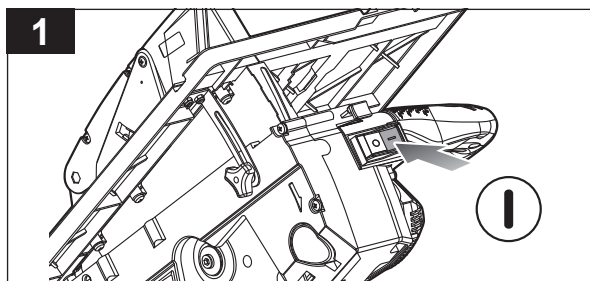
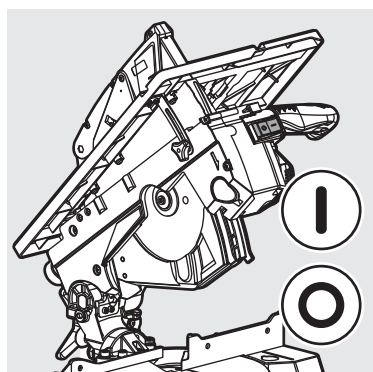
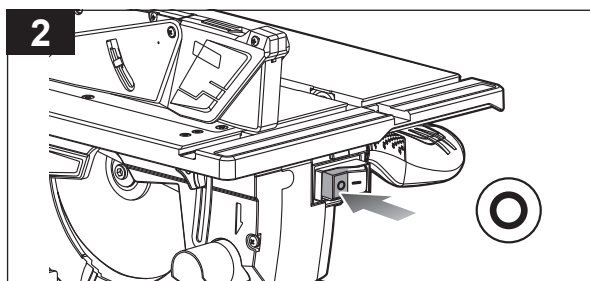
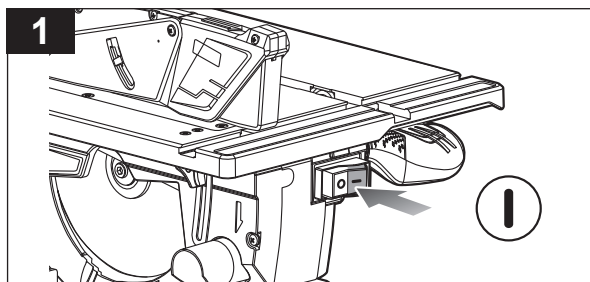
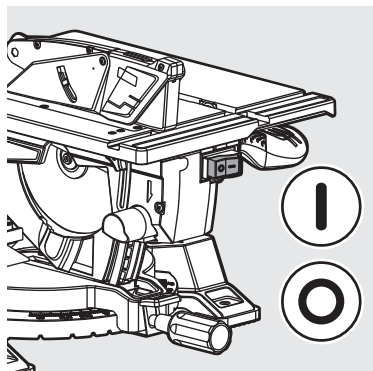
B

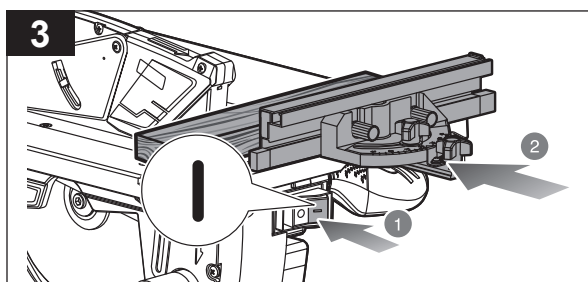
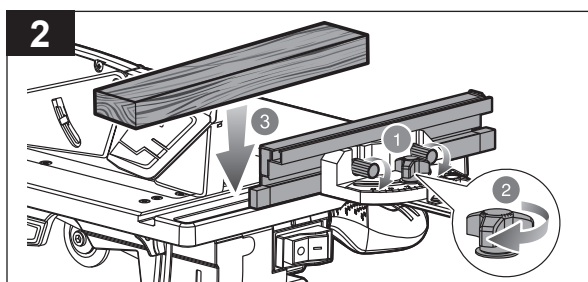
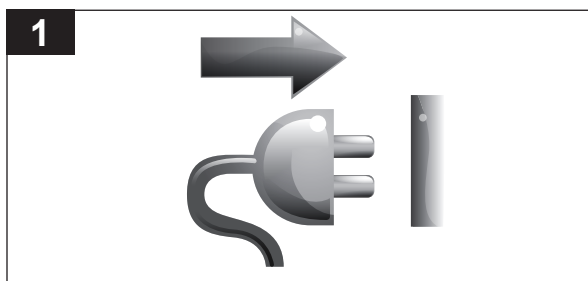
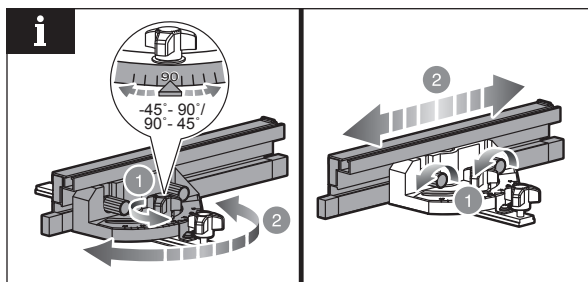
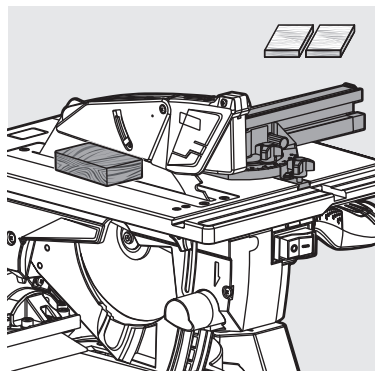


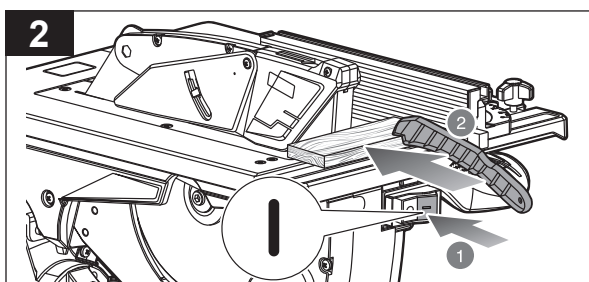
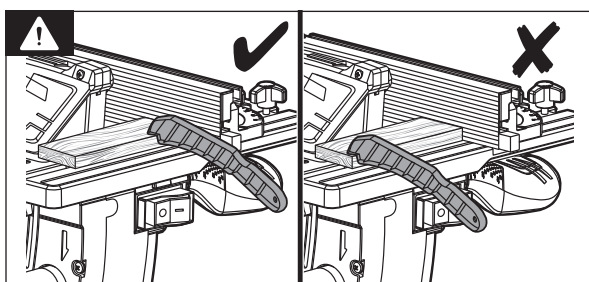
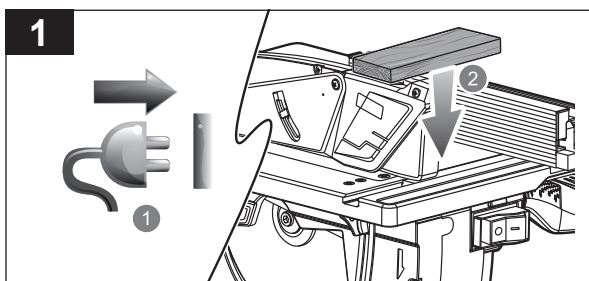
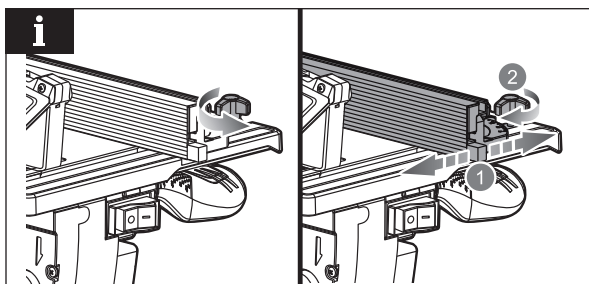
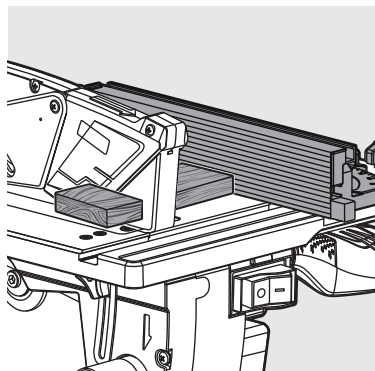


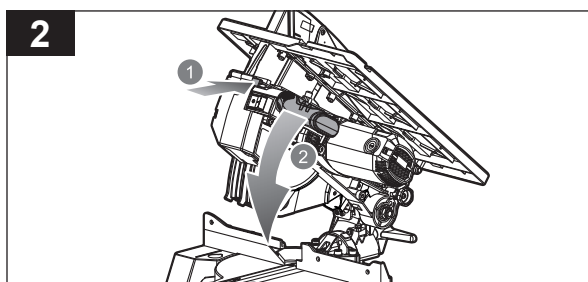
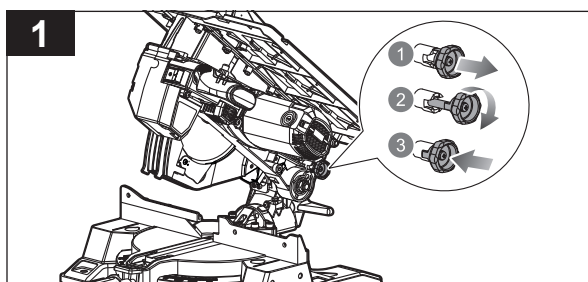
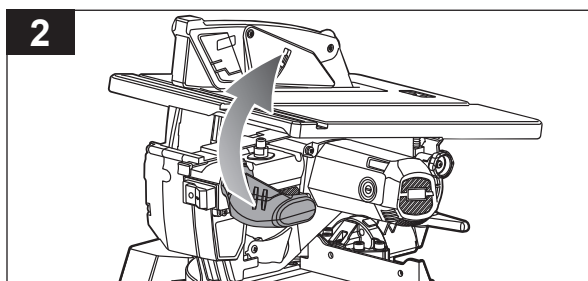
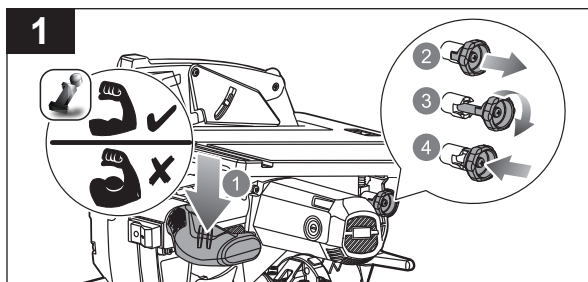
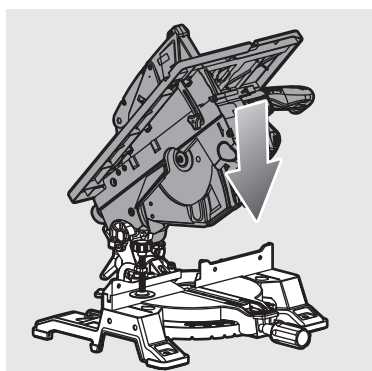
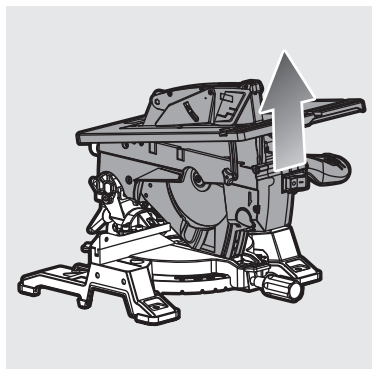


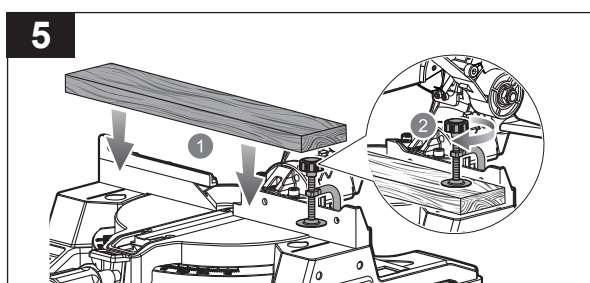
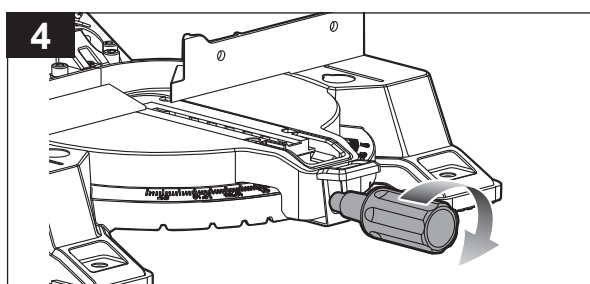
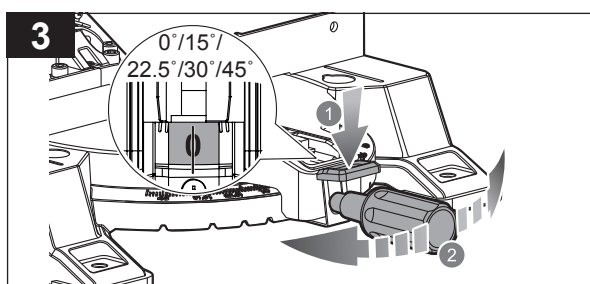
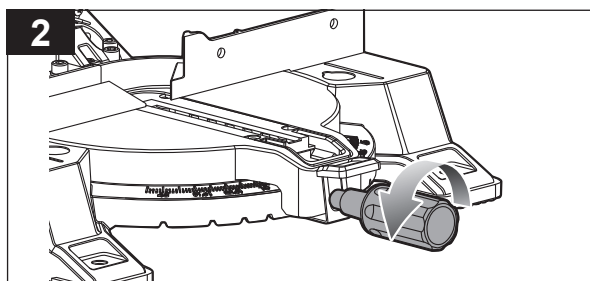
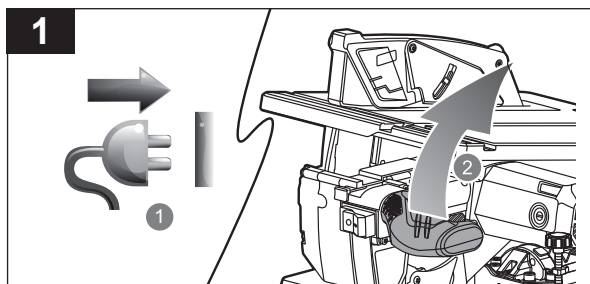
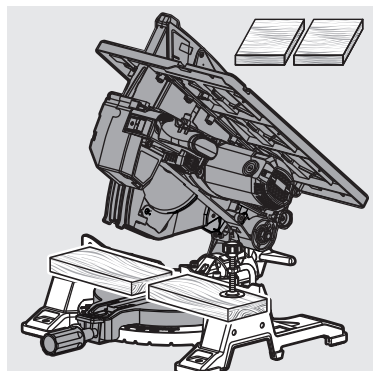


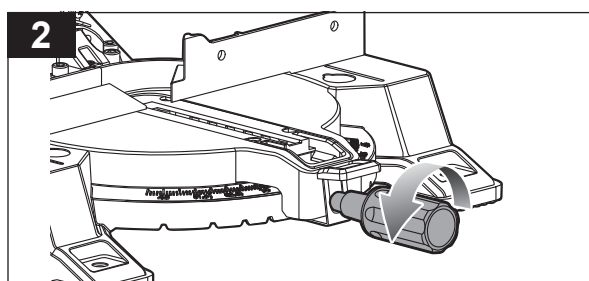
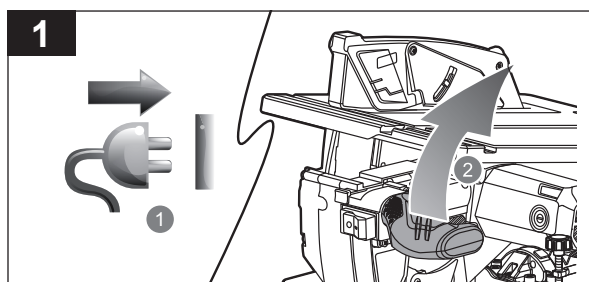
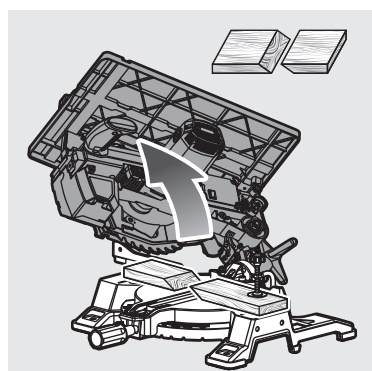
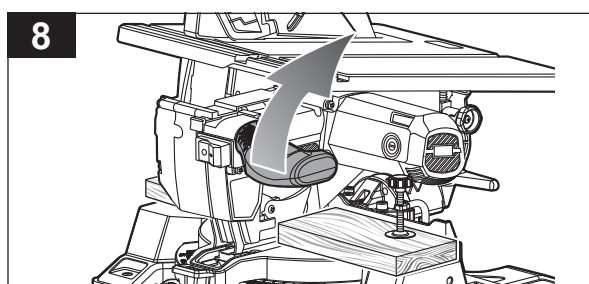
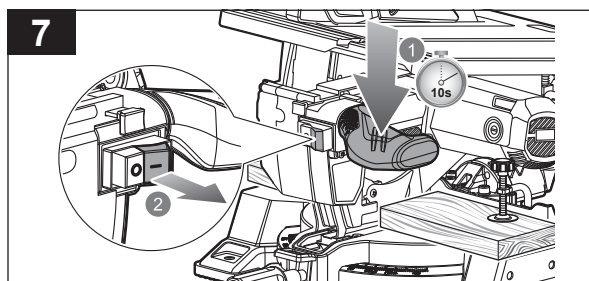
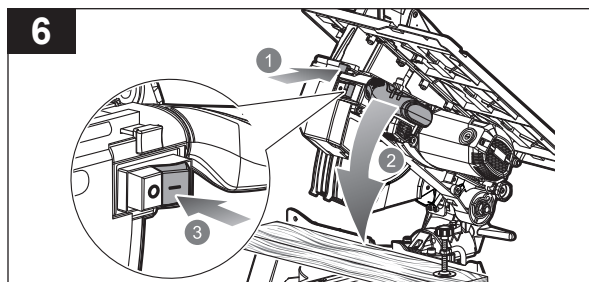


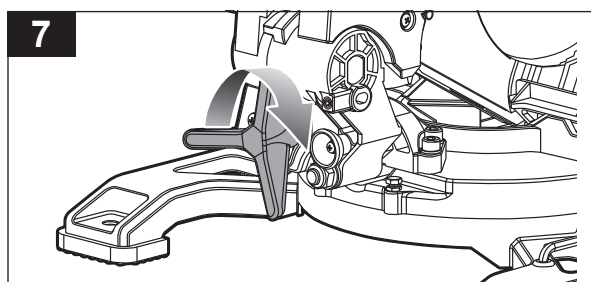
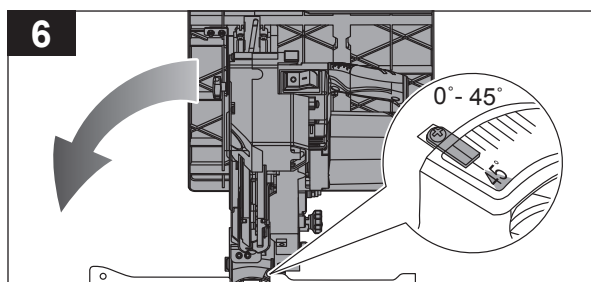
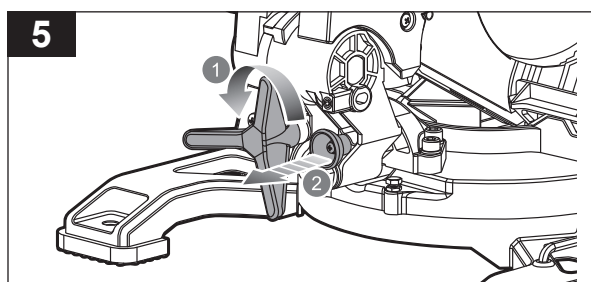
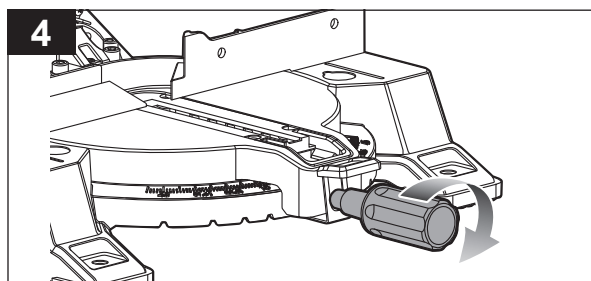
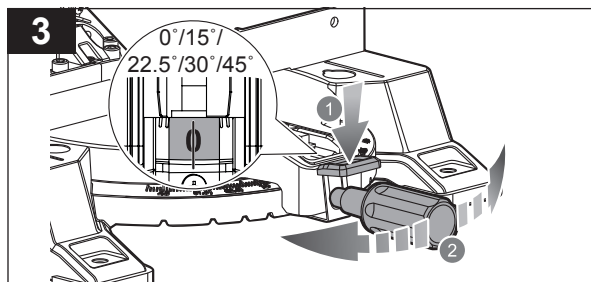


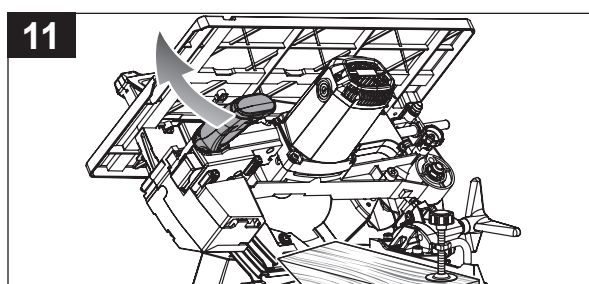
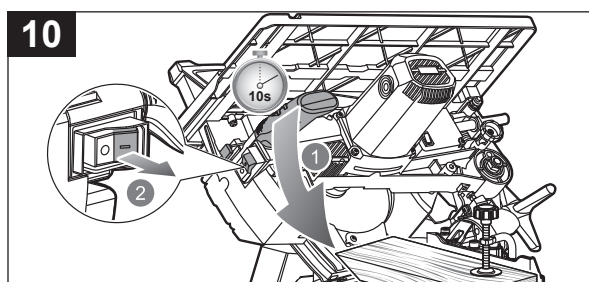
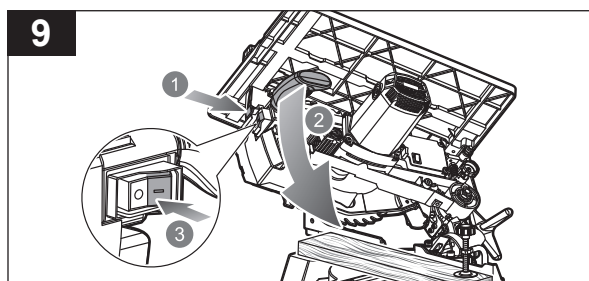
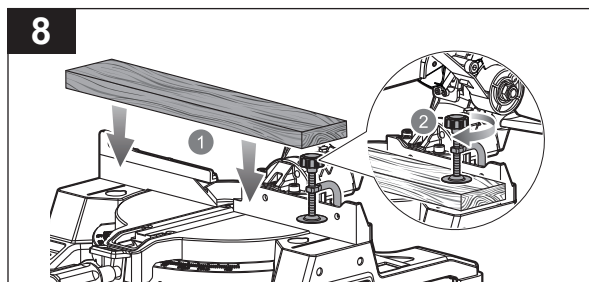


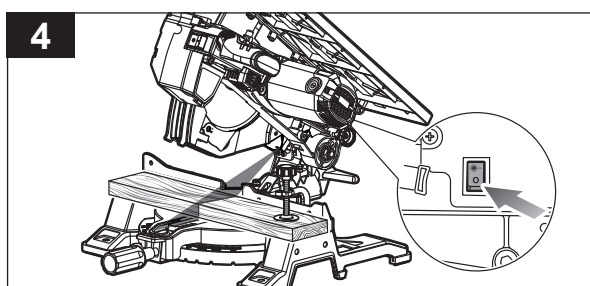
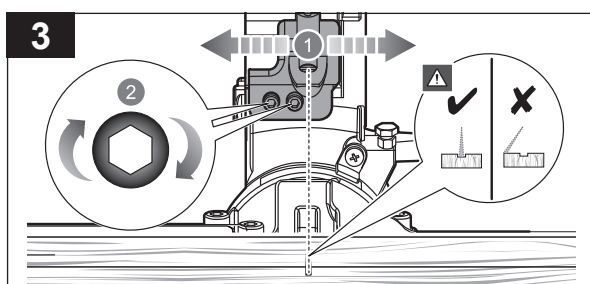
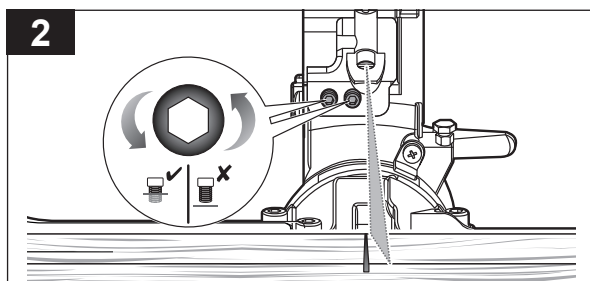
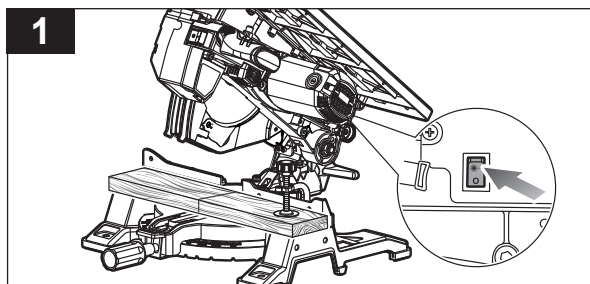
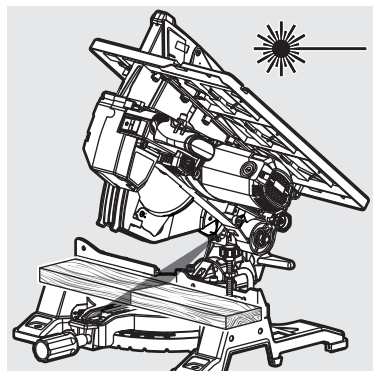


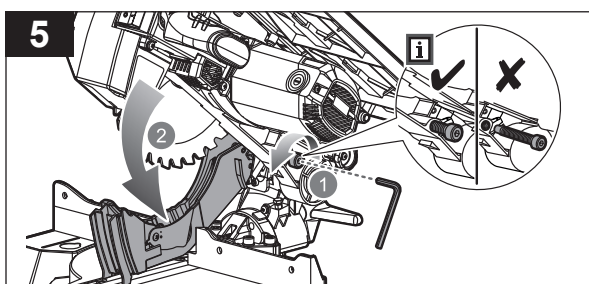
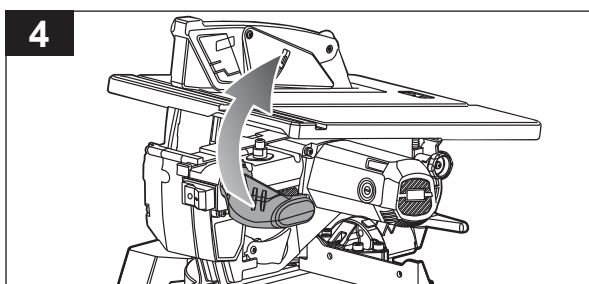
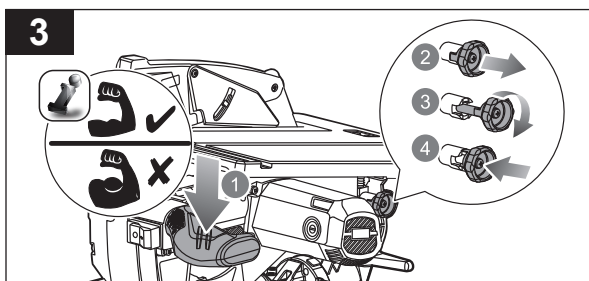
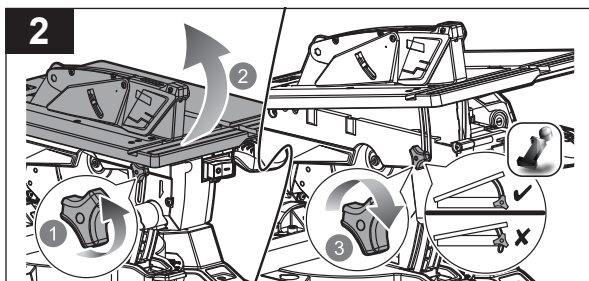
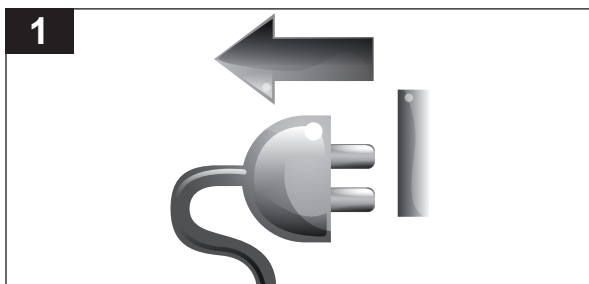
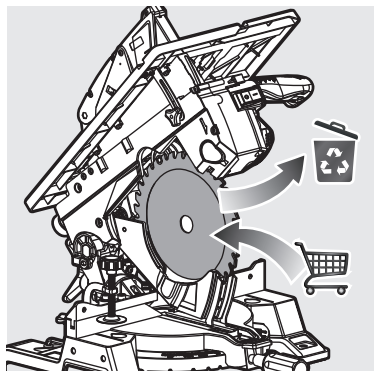


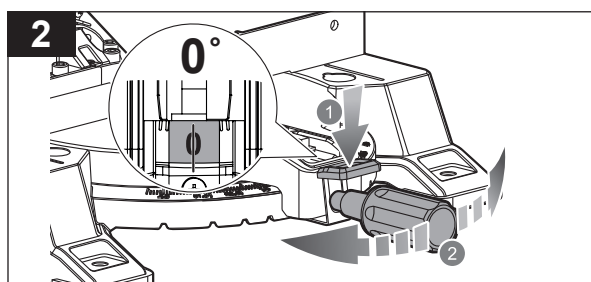
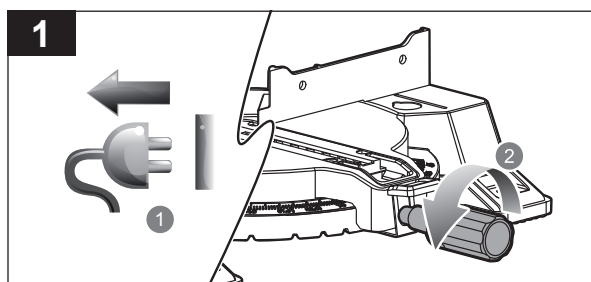
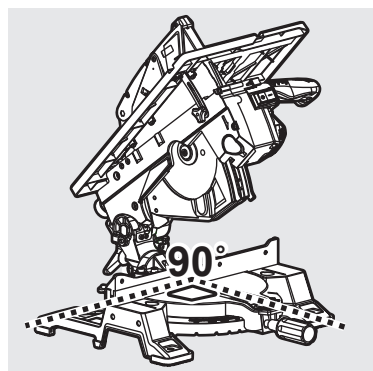
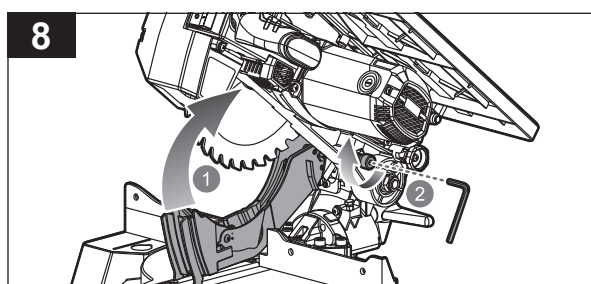
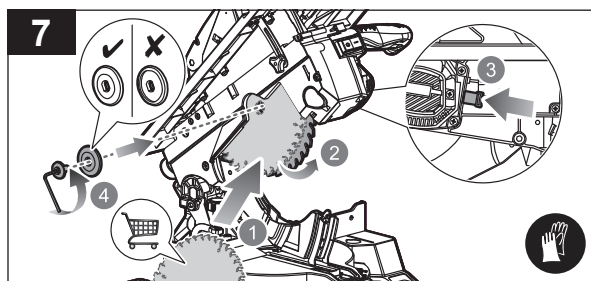
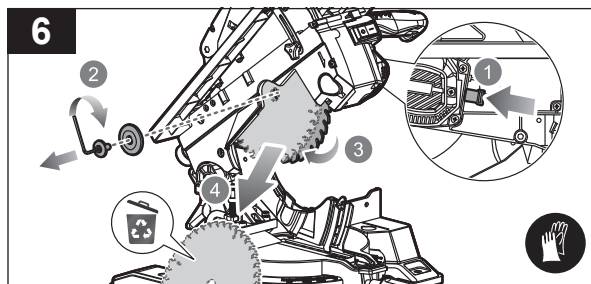


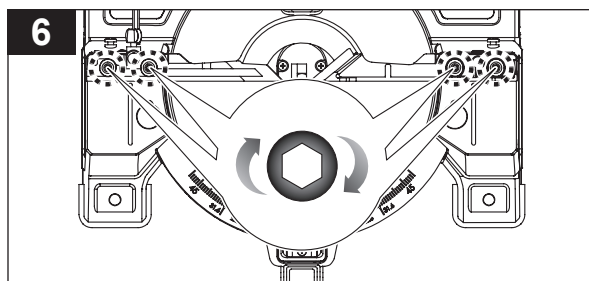
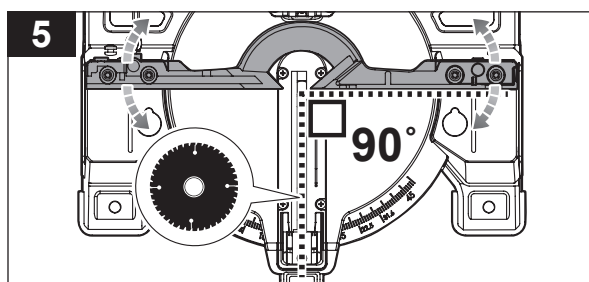
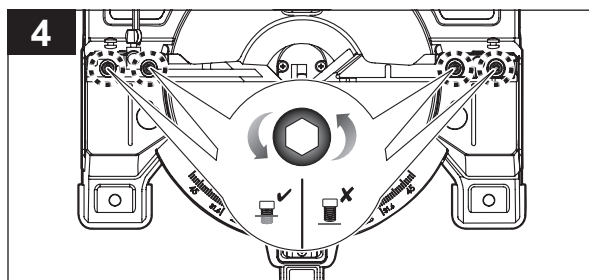
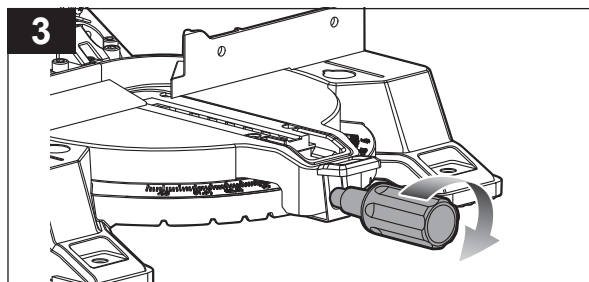


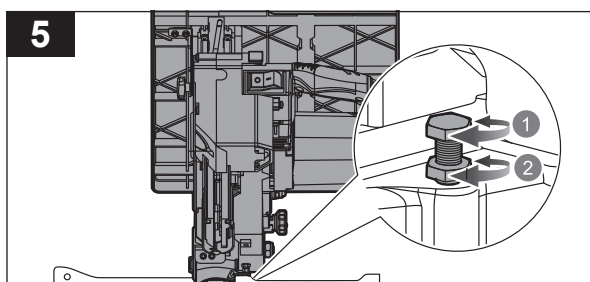
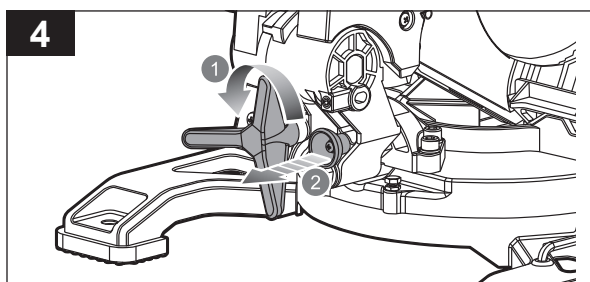
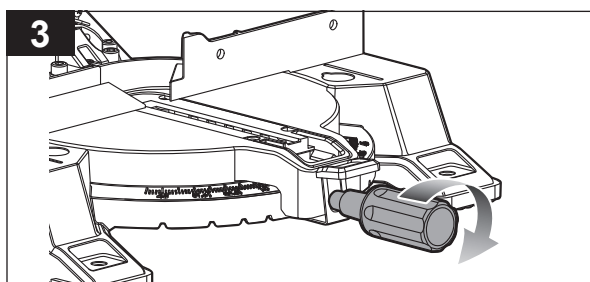
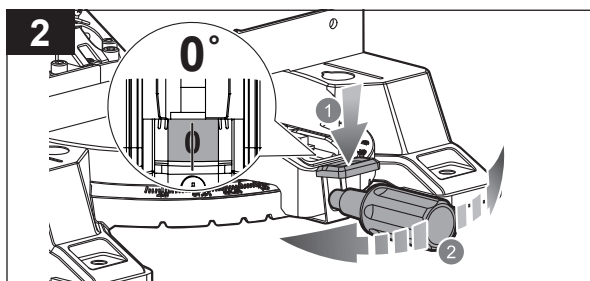
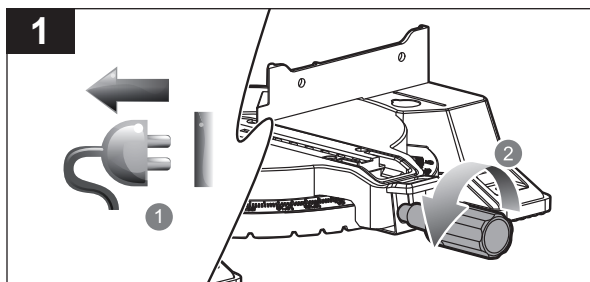
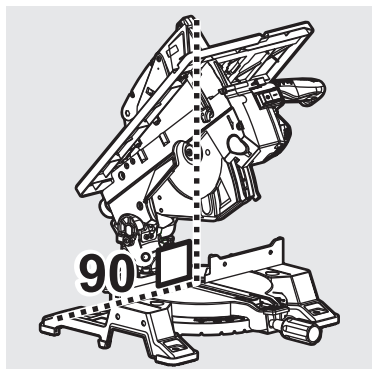


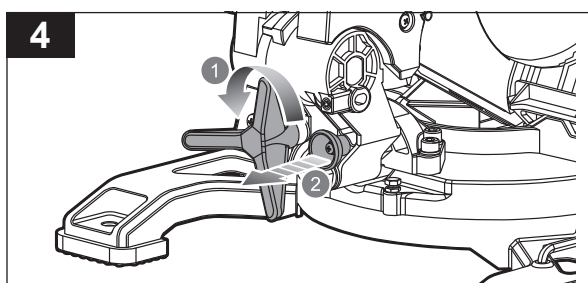
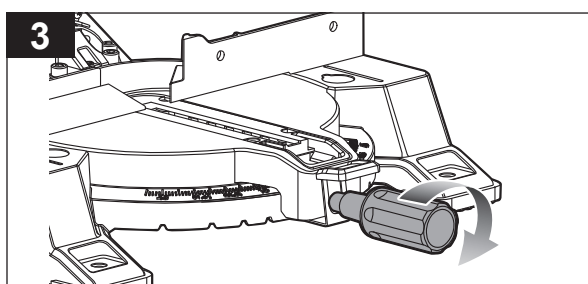
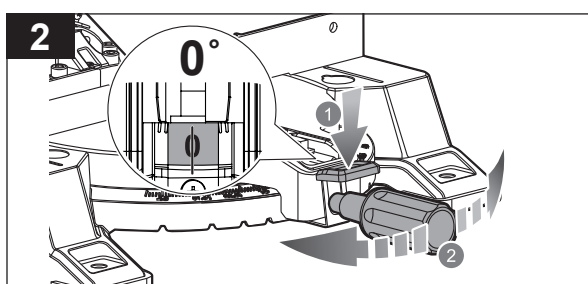
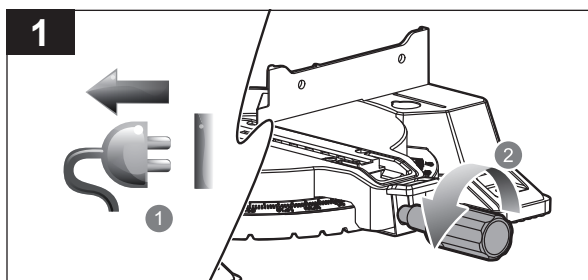
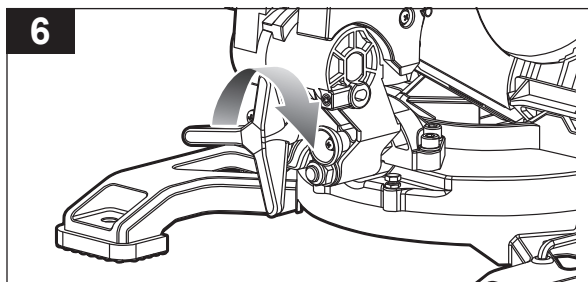
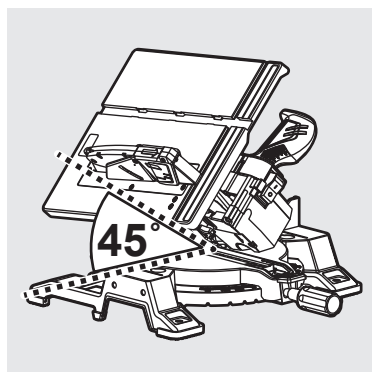


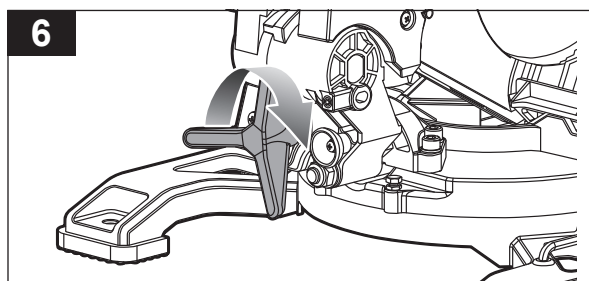
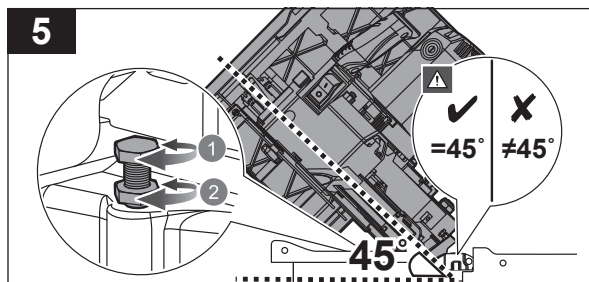


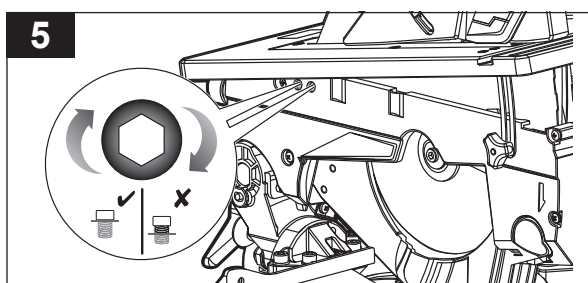
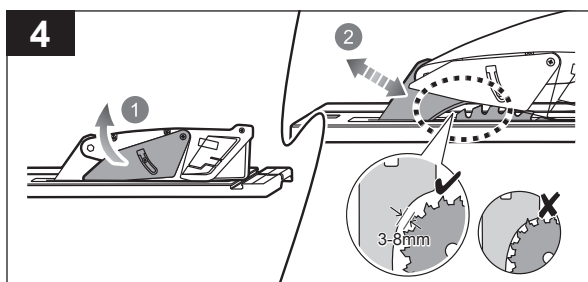
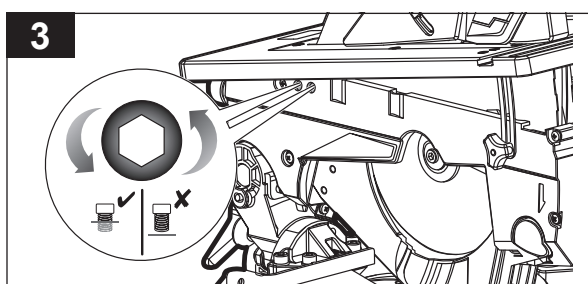
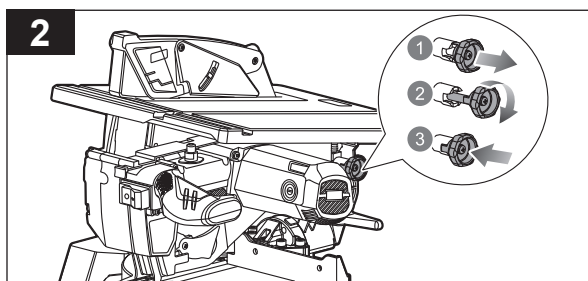
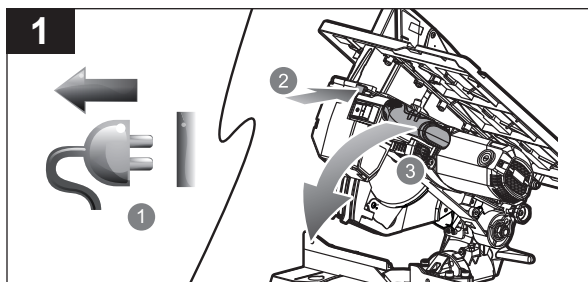
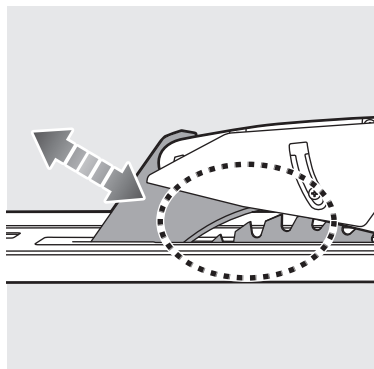


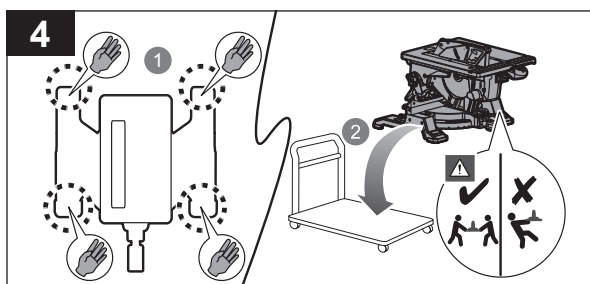
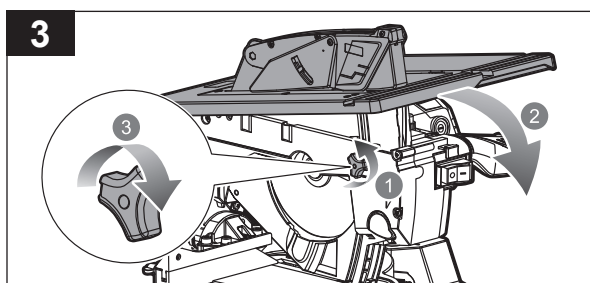
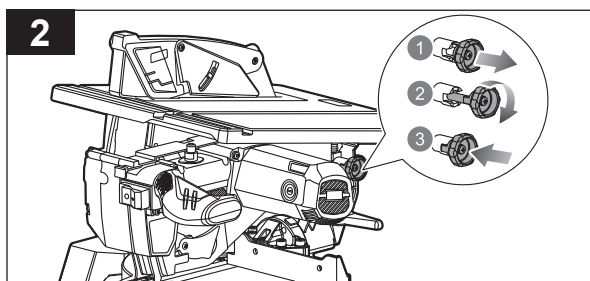
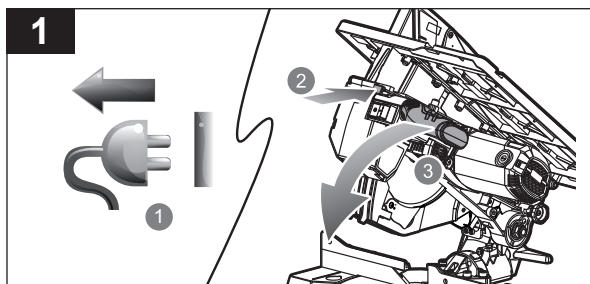
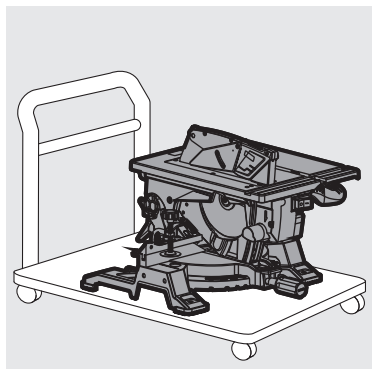
















English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Product specifications	Caractéristiques de l'appareil	Produkt-Spezifikationen	Especificaciones del producto	Specifiche prodotto	Productspecificaties	Especificações do produto
Table mitre saw	Scie à Onglets et Scie d'établi combinée	Kombinations-Gehrungs- und Tischsäge	Ingletadora de mesa	Sega da tavolo per taglio obliqui	Tafelverstekzaag	Serra circular de mesa
Model	Modèle	Modell	Modelo	Modello	Model	Modelo
Net weight	Poids net	Nettogewicht	Peso neto	Peso netto	Nettogewicht	Peso líquido
Blade diameter	Diamètre du disque de coupe	Sägeblattdurchmesser	Diámetro de la hoja	Diametro lama	Zaagblad diameter	Diâmetro da lâmina
Arbor hole	Trou de broche	Mittelloch	Huevo del eje	Foro dell'albero	Centergat	Orifício do eixo
Blade teeth	Nombre de dents	Sägezähne	Dientes de la hoja	Denti lame	Zaagblad tanden	Dentes da lâmina
Width of cut	Largeur de coupe	Breite des Schnitts	Ancho del corte	Ampiezza di taglio	Maalbreedte	Largura do corte
No-load speed r/min. (RPM)	Vitesse à vide tr/min. (tr.min ⁻¹)	Leerlaufdrehzahl U/min	Velocidad sin carga r/min. (RPM)	Velocità a vuoto r/min. (RPM)	Onbelast toerental t/min. (TPM)	Velocidade em vazio r/min. (RPM)
Input	Alimentation	Eingangsleistung	Cargador	Alimentazione	Input	Admissão
Power	Puissance	Leistung	Potencia	Alimentazione	Vermogen	Potência
Dimension (L) x (W) x (H)	Dimensions (L) x (l) x (H)	Abmessungen (L) x (B) x (H)	Dimensiones (L) x (An) x (Al)	Dimensioni (L) x (A) x (A)	Afmetingen (L) x (B) x (H)	Dimensões (C) x (L) x (A)
Cutting capacity (Mitre saw)	Capacité de coupe (Scie à onglet)	Schnittleistung (Gehrungssäge)	Capacidad de corte (Ingletadora)	Capacità di taglio (Sega per tagli obliqui)	Zaagcapaciteit (Verstekzaag)	Capacidade de corte (Serra de esquadria)
Maximum workpiece cross section	Section maximale de la pièce à couper	Maximaler Querschnitt des Werkstücks	Sección transversal máxima de la pieza de trabajo	Sezione massima del pezzo sul quale si sta lavorando	Maximale werkstukdoorsnede	Secção transversal máxima da peça de trabalho
Mitre 0° x bevel 90°	Onglet 0° x chanfrein 90°	Gehrung 0° x Schräge 90°	Inglete 0° x bisel 90°	Angolazione 0° x smussatura 90°	Verstek 0° x afschuining 90°	Esquadria 0° x bisel 90°
Mitre 0° x bevel 45°	Onglet 0° x chanfrein 45°	Gehrung 0° x Schräge 45°	Inglete 0° x bisel 45°	Angolazione 0° x smussatura 45°	Verstek 0° x afschuining 45°	Esquadria 0° x bisel 45°
Mitre 45°(Left) x bevel 90°	Onglet 45°(Gauche) x chanfrein 90°	Gehrung 45°(Links) x Schräge 90°	Inglete 45° (izquierda) x bisel 90°	Angolazione 45°(Sinistra) x sussatura 90°	Verstek 45° (links) x afschuining 90°	Esquadria 45° (esquerda) x bisel 90°
Mitre 45°(Right) x bevel 90°	Onglet 45°(Droit) x chanfrein 90°	Gehrung 45°(Rechts) x Schräge 90°	Inglete 45° (derecha) x bisel 90°	Angolazione 45°(Destra) x smussatura 90°	Verstek 45° (rechts) x afschuining 90°	Esquadria 45° (direita) x bisel 90°
Mitre 45°(Left) x bevel 45°	Onglet 45°(Gauche) x chanfrein 45°	Gehrung 45°(Links) x Schräge 45°	Inglete 45° (izquierda) x bisel 45°	Angolazione 45°(Sinistra) x sussatura 45°	Verstek 45° (links) x afschuining 45°	Esquadria 45° (esquerda) x bisel 45°
Mitre 45°(Right) x bevel 45°	Onglet 45°(Droit) x chanfrein 45°	Gehrung 45°(Rechts) x Schräge 45°	Inglete 45° (derecha) x bisel 45°	Angolazione 45°(Destra) x smussatura 45°	Verstek 45° (rechts) x afschuining 45°	Esquadria 45° (direita) x bisel 45°
Minimum size, workpiece	Dimensioni minime, pièce à usiner	Mindestgröße, Werkstück	Tamaño mínimo, pieza trabajada	Dimensioni minime, pezzo da lavorare	Werkstuk, minimumafmeting	Tamanho mínimo, peça a trabalhar
Cutting capacity (Table saw)	Capacité de coupe (Scie Circulaire sur Plateau)	Schnittleistung (Tischkreissäge)	Capacidad de corte (Sierra de mesa)	Capacità di taglio (Sega da tavolo)	Zaagcapaciteit (Tafelzaag)	Capacidade de corte (Serra de Mesa)
Minimum size, workpiece	Dimensioni minime, pièce à usiner	Mindestgröße, Werkstück	Tamaño mínimo, pieza trabajada	Dimensioni minime, pezzo da lavorare	Werkstuk, minimumafmeting	Tamanho mínimo, peça a trabalhar
Maximum workpiece cross-section	Section maximale de la pièce à couper	Maximaler Querschnitt des Werkstücks	Sección transversal máxima de la pieza de trabajo	Sezione massima del pezzo sul quale si sta lavorando	Maximale werkstukdoorsnede	Secção transversal máxima da peça de trabalho
Mitre cut	Onglet	Gehrung	Inglete	Angolo	Verstek	Chanfro
Riving knife (thickness)	Couteau diviseur (épaisseur)	Spaltkeil (dicke)	Cuchilla (grosor)	Cuneo (spessore)	Spouwmes (dikte)	Lâmina separadora (espessura)
Dust extraction port diameter	Diamètre du conduit d'extraction de la sciure	Durchmesser Anschluss der Staubabsaugung	Diámetro de la puerta de extracción de polvo	Diámetro porta di estrazione polvere	Diameter stofextractiepoort	Diâmetro da porta de extração de pó
Mitre saw	Scie à onglet	Gehrungssäge	Ingletadora	Sega per tagli obliqui	Verstekzaag	Serra de esquadria
Table saw	Scie Circulaire sur Plateau	Tischkreissäge	Sierra de mesa	Sega da tavolo	Tafelzaag	Serra de Mesa
Minimum air speed (dust extraction port)	Vélocité minimale de l'air (conduit d'extraction de la sciure)	Minimale Luftgeschwindigkeit (Anschluss der Staubabsaugung)	Velocidad mínima del aire (puerta de extracción de polvo)	Velocità minima dell'aria (porta di estrazione polvere)	Minimum luchtsnelheid (stofextractiepoort)	Velocidade de ar mínima (porta de extração de pó)
Minimum air volume flow	Flux d'air minimum	Minimaler Luftvolumenstrom	Caudal de aire mínimo	Flusso minimo dell'aria	Minimum luchtvolumestroom	Fluxo de volume de ar mínimo
Minimum vacuum flow	Flux d'aspiration minimum	Minimaler Vakuumstrom	Caudal mínimo de aspirado	Flusso minimo aspiratore	Minimum vacuümstroom	Fluxo de vácuo mínimo





Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polски	
Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspesifikasjoner	Характеристики изделия	Parametry techniczne	
Bordgeringssav	Bordsgeringssåg	Viistesäpyörsaha	Gjærsag, bordmodell	Настольная торцовочная пила	Grzbietnica stolowa	
Model	Modell	Malli	Modell	Модель	Model	RTMS1800
Nettovægt	Nettovikt	Kokonaispaino	Nettovekt	Вес нетто	Masa netto	15 kg
Klingediameter	Klingdiameter	Terän läpimitta	Bladdiameter	Диаметр режущего диска	Średnica tarczy tnącej	254 mm
Spindelhul	Spindelhål	Karan reikä	Spindelhull	Рабочее отверстие	Otwór trzpienia	30 mm
Klingelænder	Sågländ	Terän hampaat	Bladtenner	Число зубьев	Liczba zębów tarczy	48
Snitbredde	Skärbredd	Leikkauksen leveys	Bredde på kappet	Ширина разреза	Szerokość cięcia	3 mm
Tomgangshastighed omdr./min. (RPM)	Tomgångshastighet v/min (varv per minut)	Tyhjäkäyntinopeus kierr./min (RPM)	Hastighet ubelastet o/min. (RPM)	Скорость на холостом ходу об/мин	Prędkość bez obciążenia obr./min. (RPM)	4800
Strømforsyning	Matningsspänning	Virrankulutus	Input	Питание	Zasilanie	220V - 240V ~ 50 Hz
Effekt	Ström	Teho	Effekt	Мощность	Moc	1800 W
Mål (L) x (W) x (H) Savekapacitet (Geringssav)	Mått (L) x (W) x (H) Skärkapacitet (Geringssåg)	Koko (L) x (W) x (H) Leikkukapasiteetti (Viistesaha)	Mål (L) x (W) x (H) Sagekapasitet (Gjærsag)	Габариты (L) x (W) x (H) Режущая способность (Торцово-усовочная пила)	Wymiary (dł.) x (szer.) x (wys.) Zakres możliwości cięcia (Pilarka ukosowa)	565 x 555 x 445 mm
Max emnetværsnit	Tvårsnitt maximum arbetsstycke	Työkappaleen suurin salillittu halkaisija	Kryseksjon for maksimum arbeidsstykke	Максимальное поперечное сечение заготовки	Maks. przekrój obrabianego materiału	
Gering 0° x smig 90°	Lutning 0° x vinkel 90°	Viiste 0° x särmä 90°	Gjærsing 0° x skråkant 90°	Угол поворота 0° x угол наклона 90°	Ukos 0° x skos 90°	70 x 130 mm
Gering 0° x smig 45°	Lutning 0° x vinkel 45°	Viiste 0° x särmä 45°	Gjærsing 0° x skråkant 45°	Угол поворота 0° x угол наклона 45°	Ukos 0° x skos 45°	48 x 130 mm
Gering 45°(venstre) x smig 90°	Lutning 45° (vänster)* x vinkel 90°	Viiste 45° (vasen) x särmä 90°	Gjærsing 45°(venstre) x skråkant 90°	Угол поворота 45°(влево) x угол наклона 90°	Ukos 45°(w lewo) x skos 90°	70 x 85 mm
Gering 45°(højre) x smig 90°	Lutning 45° (höger)* x vinkel 90°	Viiste 45° (oikea) x särmä 90°	Gjærsing 45°(høyre) x skråkant 90°	Угол поворота 45°(вправо) x угол наклона 90°	Ukos 45°(w prawo) x skos 90°	70 x 64 mm
Gering 45°(venstre) x smig 45°	Lutning 45° (vänster)* x vinkel 45°	Viiste 45° (vasen) x särmä 45°	Gjærsing 45°(venstre) x skråkant 45°	Угол поворота 45°(влево) x угол наклона 45°	Ukos 45°(w lewo) x skos 45°	48 x 38 mm
Gering 45°(højre) x smig 45°	Lutning 45° (höger)* x vinkel 45°	Viiste 45° (oikea) x särmä 45°	Gjærsing 45°(høyre) x skråkant 45°	Угол поворота 45°(вправо) x угол наклона 45°	Ukos 45°(w prawo) x skos 45°	48 x 83 mm
Minimumstørrelse, arbejdsstykke/Emne	Minsta storlek, arbetsstycke	Minimikoko, työkappale	Minimumstørrelse, arbejdsstykke	Минимальный размер, заготовка	Minimalny rozmiar, przedmiot do obróbki	130 x 35 x 2.5 mm
Savekapacitet (Bordsav)	Skärkapacitet (Bordsåg)	Leikkukapasiteetti (Pyörsaha)	Sagekapasitet (Bordsag)	Режущая способность (Отрезной станок со столom)	Zakres możliwości cięcia (Pilarka stołowo-tarczowa)	
Minimumstørrelse, arbejdsstykke/Emne	Minsta storlek, arbetsstycke	Minimikoko, työkappale	Minimumstørrelse, arbejdsstykke	Минимальный размер, заготовка	Minimalny rozmiar, przedmiot do obróbki	5 x 5 mm
Max emnetværsnit	Tvårsnitt maximum arbetsstycke	Työkappaleen suurin salillittu halkaisija	Kryseksjon for maksimum arbeidsstykke	Максимальное поперечное сечение заготовки	Maks. przekrój obrabianego materiału	
Gering	Gering	Viiste	Gjæring	Скос	Ukos	37 mm
Drive kniven (tykkelse)	Spaltkniven (tjocklek)	Halkaisuvertsi (paksuus)	Splitter (tykkelse)	Расклинивающий нож (толщина)	Klin rozszczepiający (grubość)	2 mm
Diameter støvdugsugningsport	Diameter, dammutvinningsport	Pölypoistoaukon halkaisija	Diameter støvtuttrekksåpning	Диаметр отверстия выпуска пыли	Średnica otworu odpylania	
Geringssav	Geringssåg	Viistesaha	Gjærsag	Торцово-усовочная пила	Pilarka ukosowa	37 mm
Bordsav	Bordssåg	Pyörsaha	Bordsag	Отрезной станок со столom	Pilarka stołowo-tarczowa	40 mm
Min. lufthastighed (støvdugsugningsport)	Minimum luftfödes hastighet (dammutvinningsport)	Ilman miniminopeus (pölypoistoaukko)	Minimum lufthastighet (støvtuttrekksåpning)	Минимальная скорость потока воздуха (отверстие выпуска пыли)	Min. prędkość powietrza (gniazdo odpylania)	20 m/s
Min. luftvolumenflow	Minimum luftfödes hastighet	Pienin ilmvirtaus	Minimum luftvolumgjennomstrømning	Минимальный объемный расход воздуха	Min. przepływ powietrza	550 m³/h
Min. vakuumflow	Minimum vacuumflöde	Suurin imuvirtaus	Minimum vakuumgjennomstrømning	Минимальное разрежение	Min. przepływ próżni	740 Pa





Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
Technické údaje produktu	Termék műszaki adatai	Specificațiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės sąvybės	Toote tehnilised andmed
Stolová a pokosová píla	Asztali gérvágó fűrész	Ferăstrău pentru tăieri înclinate	Galda deflektora zāģis	Stalinis nuožambus pjūklas	Laua kaldlöike-ketassaag
Model	Típus	Model	Modelis	Modelis	Mudeli tähis
Čistá hmotnost	Nettó tömeg	Greutate netă	Svars neto	Neto svoris	Netomass
Průměr kotouče	Tárcsa átmérője	Diametru lamă	Āsmens diametrs	Pjovimo disko skersmuo	Saeketta läbimõõt
Otvor hřídele	Tengelyfurat	Orificiu arbore	Vārpstas atvere	Ąšies anga	Võlliava
Zub kotouče	Fűrészlap fogai	Dinte lamă	Āsmens zobi	Geležties dantukų skaičius	Lõiketera hammas
Šířka řezu	Vágás szélessége	Lățime a tăierii	Griezuma platums	Pjovimo plotis	Lõikealaius
Otáčky naprázdno ot./min. (RPM)	Üresjáratú fordulatszám ford./perc (RPM)	Viteză în gol rot/min. (RPM)	Āpgriezieni bez slodzes aprg./min. (RPM)	Greitis be apkrovimo aps./min. (apsukų per minutę)	Kiirus ilma koormuseta p/min. (p/min)
Vstup	Bemenet	Intrare	Ieeja	Ivestis	Vooluvõrk
Výkon	Teljesítmény	Alimentare	Strāva	Galia	Võimsus
Rozměry (D)(X)(Š)(V)	Méretek (H) x (I) x (M)	Dimensiuni (L) x (I) x (H)	Izmēri (G) x (P) x (A)	Matmenys (L) x (W) x (H)	Mõõdud (L) x (W) x (H)
Maximální prořez (Pokosová píla)	Vágásteljesítmény (Gérvágó fűrész)	Capacitate de tăiere (Ferăstrău unghiular)	Zāģēšanas ražība (Leņķzāģis)	Pjovimo talpa (Skersinis pjūklas)	Lõikesügavus (Miisaaag)
Maximální příčný řez obrobku	Maximális munkadarab-keresztmetszet	Secțiune transversală maximă a piesei de prelucrat	Maksimālais detaļas šķērs griezumš	Didžiausia pjauiamo objekto skersinė dalis	Tooriku maksimaalne ristlõige
Pokos 0° x úkos 90°	Gérvágás 0° x ferdevágás 90°	Unghi 0° x tăietură la 90°	Leņķis 0° x slīpums 90°	Užkarpa 0° x nuožambis 90°	Kaldlõige 0° x nurklõige 90°
Pokos 0° x úkos 45°	Gérvágás 0° x ferdevágás 45°	Unghi 0° x tăietură la 45°	Leņķis 0° x slīpums 45°	Užkarpa 0° x nuožambis 45°	Kaldlõige 0° x nurklõige 45°
Pokos 45°(vlevo) x úkos 90°	Gérvágás 45°(bal) x ferdevágás 90°	Unghi de 45°(Stânga) x tăietură la 90°	Leņķis 45°(pa kreisi) x slīpums 90°	Užkarpa 45°(kairėje) x nuožambis 90°	Kaldlõige 45° (vasak) x nurklõige 90°
Pokos 45°(vpravo) x úkos 90°	Gérvágás 45°(jobb) x ferdevágás 90°	Unghi de 45°(Dreapta) x tăietură la 90°	Leņķis 45°(pa labi) x slīpums 90°	Užkarpa 45°(dešinėje) x nuožambis 90°	Kaldlõige 45° (parem) x nurklõige 90°
Pokos 45°(vlevo) x úkos 45°	Gérvágás 45°(bal) x ferdevágás 45°	Unghi de 45°(Stânga) x tăietură la 45°	Leņķis 45°(pa kreisi) x slīpums 45°	Užkarpa 45°(kairėje) x nuožambis 45°	Kaldlõige 45° (vasak) x nurklõige 45°
Pokos 45°(vpravo) x úkos 45°	Gérvágás 45°(jobb) x ferdevágás 45°	Unghi de 45°(Dreapta) x tăietură la 45°	Leņķis 45°(pa labi) x slīpums 45°	Užkarpa 45°(dešinėje) x nuožambis 45°	Kaldlõige 45° (parem) x nurklõige 45°
Minimální rozměr, obráběný materiál	Minimális méret, munkadarab	Mărimē minimă, piesă de prelucrat	Minimālais izmērs, sagatave	Mažiausias dydis, ruošinys	Minimaalne mõõt, toorik
Maximální prořez (Stolová píla)	Vágásteljesítmény (Asztali körfűrész)	Capacitate de tăiere (Ferăstrău circular cu masă)	Zāģēšanas ražība (Galda zāģis)	Pjovimo talpa (Pjovimo staklės)	Lõikesügavus (Miisaaag)
Minimální rozměr, obráběný materiál	Minimális méret, munkadarab	Mărimē minimă, piesă de prelucrat	Minimālais izmērs, sagatave	Mažiausias dydis, ruošinys	Minimaalne mõõt, toorik
Maximální příčný řez obrobku	Maximális munkadarab-keresztmetszet	Secțiune transversală maximă a piesei de prelucrat	Maksimālais detaļas šķērs griezumš	Didžiausia pjauiamo objekto skersinė dalis	Tooriku maksimaalne ristlõige
Pokos	gérvágás	Încăinare pe orizontală	Griezuma leņķis	Kreiptuvas	Kaldlõige
Štipaci křin (tloušťka)	Hasítókés (vastagság)	Cuțitul de despicare (grosime)	Šķēļlējnazis (biezums)	Skaldomasis peilis (storumas)	Lõhestusnaga (paksum)
Průměr přípojky lapače prachu	Porelszívó nyílás átmérője	Diametru port de extragere praf	Putekļu ekstrakcijas porta diametrs	Dulkų ištraukimo angos skersmuo	Tolmuurastusotsaku läbimõõt
Pokosová píla	Gérvágó fűrész	Ferăstrău unghiular	Leņķzāģis	Skersinis pjūklas	Miisaaag
Stolová píla	Asztali körfűrész	Ferăstrău circular cu masă	Galda zāģis	Pjovimo staklės	Saepink
Minimální rychlost vzduchu (připojka lapače prachu)	Minimális légsebesség (porelszívó nyílás)	Viteză minimă a aerului (port de extragere a prafului)	Minimālais gaisa ātrums (putekļu ekstrakcijas ports)	Mažiausias oro greitis (dulkų ištraukimo angje)	Õhu minimaalkiirus (tolmuurastusotsak)
Minimální objem protečeného vzduchu	Minimális légtömögáramlás	Debit minim de aer	Minimālā gaisa apjoma plūsma	Mažiausia oro kiekio tėkmė	Õhu minimaalne vooluhulk
Minimální objem odsávaného vzduchu	Minimális szívó áramlás	Debit minim de aspirare	Minimālā vakuuma plūsma	Mažiausia vakuumo tėkmė	Vaakumi minimaalne vooluhulk





Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	България	українська мова	Türkçe	Ελληνικά	
Specifikacije proizvoda	Specifikacije izdelka	Špecifikácia	Спецификации на продукта	Технічні характеристики продукту	Ürün Özellikleri	Προδιαγραφές Προϊόντος	
Stolna kutna pila	Namizna zarezalna žaga	Stolová rozbrusovačka	Настолен циркуляр за рязане под ъгъл	Станкова торцовочна пила	Gönyeli tezgah testeresi	Επιτραπέζιος κόπτης	
Model	Model	Model	Модел	Модель	Model	Μοντέλο	RTMS1800
Neto težina	Neto teža	Hmotnosť	Нетно тегло	Вага нетто	Net ağırlık	Καθαρό βάρος	15 kg
Promjer rezne ploče	Premier rezila	Priemer kotúča	Диаметър на острието	Диаметр леза	Bıçak çapı	Διάμετρος λεπίδας	254 mm
Otvor za vratilo	Izvitina vretena	Otvor hriadeľa	Отвор на шпиндела	Отвір валу	Mil deliği	Οπή άξονα	30 mm
Žubi pile	Zobje rezila	Zúbky čepele	Зъби на острието	Зубці леза	Bıçak dişleri	Δόντια λεπίδας	48
Širina reza	Širina rezanja	Šírka rezu	Ширина на рязане	Ширина різ	Kesim genişliği	Πλάτος κοπής	3 mm
Brzina bez opterećenja o/min (OKR/MIN)	Hitrost brez obremenitve vt/min (RPM)	Ťažnosť bez zaťaženia ot./min.	Отда̀къ без за̀та̀женіа o./min. (RPM)	Швидкість без навантаження Об/хв. (Оборотів за хвилину)	Bota hız d/dak. (DDS)	Ταχύτητα στ κεν r/min. (RPM)	4800
Ulaz	Vhod	Vstup	Вход	Вхідний	Giriş	Είσοδος ρεύματος	220V - 240V ~ 50 Hz
Napajanje	Napajanje	Napájanie	Мощност	Потужність	Güç	Ισχύς	1800 W
Dimenzije (D) x (Š) x (V)	Mere (D) x (Š) x (V)	Rozmery (D) x (Š) x (V)	Величини (L) x (W) x (H)	Габаритні розміри (довжина) x (ширина) x (висота)	Ebat (U) x (G) x (Y)	Διαστάσεις (Μ) x (Π) x (Υ)	565 x 555 x 445 mm
Kapacitet rezanja (Kutna pila)	Zmogljivost rezanja (Zajeralna žaga)	Kapacita rezania (Rozbrusovačka)	Καпацитет на рязане (Трион за рязане под ъгъл)	Потужність різання (торцовочна пила)	Kesim kapasitesi (Gönye testeresi)	Ικανότητα κοπής (Κόπτης για φαλτσγωνιές)	
Maksimalna poprečna duljina izratka	Maksimalni presek obdelovanca	Maximálny priezrez obdelovanca	Максимально напречно сечение на детайла	Максимальний поперечний переріз заготівлі	Çalışma malzemesi maksimum çapraz kesiti	Μέγιστη διατομή τεμνυχίου εργασίας	
Kutna pila 0° x nagib 90°	Zajera 0° x nagib 90°	Sklon 0° x úkos 90°	Съединяване по ъгъл 0° x скосяване 90°	Укіс 0° x конус 90°	Gönye açısı 0° x Eğim açısı 90°	Φαλτσγωνία 0° x λοξοτομή 90°	70 x 130 mm
Kutna pila 0° x nagib 45°	Zajera 0° x nagib 45°	Sklon 0° x úkos 45°	Съединяване по ъгъл 0° x скосяване 45°	Укіс 0° x конус 45°	Gönye açısı 0° x Eğim açısı 45°	Φαλτσγωνία 0° x λοξοτομή 45°	48 x 130 mm
Kutna pila 45°(lijevo) x nagib 90°	Zajera 45°(levo) x nagib 90°	Sklon 0° (vľavo) x úkos 90°	Съединяване по ъгъл 45° (ляво) x скосяване 90°	Укіс 45°(а̀лієво) x конус 90°	Gönye açısı 45°(Sol) x Eğim açısı 90°	Φαλτσγωνία 45°(Αριστερά) x λοξοτομή 90°	70 x 85 mm
Kutna pila 45°(desno) x nagib 90°	Zajera 45°(desno) x nagib 90°	Sklon 0° (vpravo) x úkos 90°	Съединяване по ъгъл 45° (дясно) x скосяване 90°	Укіс 45°(а̀право) x конус 90°	Gönye açısı 45°(Sağ) x Eğim açısı 90°	Φαλτσγωνία 45°(Δεξιά) x λοξοτομή 90°	70 x 64 mm
Kutna pila 45°(lijevo) x nagib 45°	Zajera 45°(levo) x nagib 45°	Sklon 0° (vľavo) x úkos 45°	Съединяване по ъгъл 45° (ляво) x скосяване 45°	Укіс 45°(а̀лієво) x конус 45°	Gönye açısı 45°(Sol) x Eğim açısı 45°	Φαλτσγωνία 45°(Αριστερά) x λοξοτομή 45°	48 x 38 mm
Kutna pila 45°(desno) x nagib 45°	Zajera 45°(desno) x nagib 45°	Sklon 0° (vpravo) x úkos 45°	Съединяване по ъгъл 45° (дясно) x скосяване 45°	Укіс 45°(а̀право) x конус 45°	Gönye açısı 45°(Sağ) x Eğim açısı 45°	Φαλτσγωνία 45°(Δεξιά) x λοξοτομή 45°	48 x 83 mm
Minimalna veličina, komad koji se obrađuje	Minimalna velikost, obdelovanec	Minimálna veľkosť, obrobok	Минимални размери на работния детайл	Верстатна пила	Minimum ebat, üzerinde çalışılacak malzeme	Ελάχιστο μέγεθος, προς επεξεργασία αντικείμενο	130 x 35 x 2.5 mm
Kapacitet rezanja (Kutna pila)	Zmogljivost rezanja (Zajeralna žaga)	Kapacita rezania (Rozbrusovačka)	Καпацитет на рязане (Настолен циркуляр)	Потужність різання (торцовочна пила)	Kesim kapasitesi (Gönye testeresi)	Ικανότητα κοπής (Κόπτης για φαλτσγωνιές)	
Minimalna veličina, komad koji se obrađuje	Minimalna velikost, obdelovanec	Minimálna veľkosť, obrobok	Минимални размери на работния детайл	Верстатна пила	Minimum ebat, üzerinde çalışılacak malzeme	Ελάχιστο μέγεθος, προς επεξεργασία αντικείμενο	5 x 5 mm
Maksimalna poprečna duljina izratka	Maksimalni presek obdelovanca	Maximálny priezrez obrobku	Максимально напречно сечение на детайла	Максимальний поперечний переріз заготівлі	Çalışma malzemesi maksimum çapraz kesiti (Testere tezgahı)	Μέγιστη διατομή τεμνυχίου εργασίας	
Kutna ploča	Poševna miza	Sklon	Срез под ъгъл	Торцовий зріз	Gönye	Φαλτσγωνία	37 mm
Razdjelnik (debljina)	Cepilni nož (debelina)	Rozovieraci klin (hrúbka)	Разклиноващ нож (Дебелина)	Розклинювачий ніж (товщина)	Yama bıçağı (kalinlık)	Θραύστης (πάχος)	2 mm
Promjer izlaza za izbacivanje prašine	Premier izhoda za odvajanje prahu	Priemer kanála na odvájanie prachu	Диаметър на отвора за изтегляне на прах	Диаметр отвору для выбросу пыли	Toz çekme girişi çapı	Διάμετρος θύρας απομάκρυνσης πριονιδιού	
Kutna pila	Zajeralna žaga	Rozbrusovačka	Трион за рязане под ъгъл	Торцовальна пила	Gönye testeresi	Κόπτης για φαλτσγωνιές	37 mm
Stolna pila	Namizna žaga	Stolová pila	Настолен циркуляр	Станкова пила	Testere tezgahı	Επιτραπέζιος Κόπτης	40 mm
Maksimalna brzina zraka (izlaz za izbacivanje prašine)	Maksimalna hitrost zraka (izhod za odvajanje prahu)	Maximálna rýchlosť vzduchu (kanál na odšavanie prachu)	Минимална скорост на въздуха Отвора за изтегляне на прах	Минимална швидкість пострі у отвір вибросу пилу	Minimum hava akış hızı (toz çekme girişi)	Ελάχιστη ταχύτητα αέρα (θύρα απομάκρυνσης πριονιδιού)	20 m/s
Maksimalni volumen protoka zraka	Minimalni pretok zraka	Maximálny objemový prítok vzduchu	Минимален обем на въздушния поток	Минималний об'єм потoku повітря	Minimum hava akış hacmi	Ελάχιστη ροή αέρου	550 m³/h
Maksimalni protok vakuumu	Minimalni sesalni pretok	Minimálny vákuový prítok	Минимален обем на вакуума	Минималний потіок вакууму	Minimum vakum akışı	Ελάχιστη ροή νεοῦ	740 Pa





English	Français	Deutsch	Español	Italiano	Nederlands	Português
Product specifications	Caractéristiques de l'appareil	Produkt-Spezifikationen	Especificaciones del producto	Specifiche prodotto	Productspecificaties	Especificações do produto
Measured values determined according to EN61029 A-weighted sound pressure level	Valeurs mesurées obtenues selon EN61029 Niveau de pression sonore pondérée-A	Gemäß EN61029 gemessene Werte A-bewerteter Schallleistungspegel	Valores medidos determinados de acuerdo con EN61029 Nivel de presión acústica ponderada en A	Valori misurati determinati in accordo con lo standard EN61029 Livello di pressione sonora pesato A	Gemeten waarden bepaald volgens EN61029 A-gewogen geluidsdrukniveau	Valores medidos calculados de acordo com EN61029 Nível de pressão sonora ponderada A
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K	Incerteza K
Measured values determined according to EN61029 A-weighted sound power level	Valeurs mesurées obtenues selon EN61029 Niveau de puissance sonore pondérée-A	Gemäß EN61029 gemessene Werte A-bewerteter Schalleistungspegel	Valores medidos determinados de acuerdo con EN61029 Nivel de potencia acústica ponderada en A	Valori misurati determinati in accordo con lo standard EN61029 Livello di potenza sonora pesato A	Gemeten waarden bepaald volgens EN61029 A-gewogen geluids-niveau	Valores medidos calculados de acordo com EN61029 Nível de potência sonora ponderada A
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K	Incerteza K
The vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 61029 Vibration emission value (mitre saw mode only)	La valeur totale des vibrations (somme vectorielle triaxiale) a été déterminée selon EN 61029 Valeur d'émission de vibrations (Pour mode scie à onglet uniquement)	Die Vibrationsgesamtwerte (dreiaxiale Vektorsumme) wurden nach EN 61029 Vibrationsemissionswert erfasst (Nur für Gehrungssäge-Modus)	Los valores totales de vibración (Suma vectorial triaxial) se han determinado según la norma EN 61029 Valor de emisión de vibraciones (Solo para modo sierra de ingletes)	I valori di vibrazione totali (somma vettore triassiale) sono determinati secondo gli standard EN 61029 Valore delle emissioni vibrazioni (Solo per modalità sega per tagli obliqui)	De totale trillingswaarden (triaxiale vectorsom) werden vastgesteld in overeenstemming met EN 61029 Trillingsemisiewaarde (Uitsluitend voor verstekzaagmodus)	Os valores totais de vibração (Soma vectorial triaxial) foram determinados de acordo com a norma EN 61029 Valor de emissão de vibrações (Só para modo de serra circular)
Uncertainty K	Incertitude K	Unsicherheit K	Incertidumbre K	Incertezza K	Onzekerheid K	Incerteza K

Čeština	Magyar	Română	Latviski	Lietuviškai	Eesti
Technické údaje produktu	Termék műszaki adatai	Specificațiile produsului	Produkta specifikācijas	Gaminio techninės savybės	Toote tehnilised andmed
Naměřené hodnoty zjištěné dle EN61029 Hladina akustického tlaku vážená funkcí A	A mért értékek meghatározása az EN61029 szerint történt A-súlyozott hangnyomásszint	Valori măsurate determinate în conformitate cu EN61029 Nivel de presiune acustică ponderată A	Izmērītās vērtības saskaņā ar EN61029 A-līmeņa skaņas spiediena līmenis	Įsmatuotosios vertės nustatytos pagal EN61029 A svertinis garso slėgio lygis	Mõõteväärtused on kindlaks määratud vastavalt standardile EN61029 A-kaalutud helirõhu tase
Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	Kļūdas vērtība K	Nepastovumas K	Mõõtemääramatus K
Naměřené hodnoty zjištěné dle EN 61029 Hladina akustického výkonu vážená funkcí A	A mért értékek meghatározása az EN 61029 szerint történt A-súlyozott hangteljesítményszint	Valori măsurate determinate în conformitate cu EN 61029 Nivel de putere acustică ponderată A	Izmērītās vērtības saskaņā ar EN 61029 A-līmeņa skaņas jaudas līmenis	Įsmatuotosios vertės nustatytos pagal EN 61029 A svertinis garso galios lygis	Mõõteväärtused on kindlaks määratud vastavalt standardile EN 61029 A-kaalutud helivõimsuse tase
Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	Kļūdas vērtība K	Nepastovumas K	Mõõtemääramatus K
Celkové hodnoty vibrací (Trojsoj vektorový součet) určené v souladu s EN 61029 Úroveň emisí vibrací (Pouze pro režim pokosové pily)	A vibráció teljes értékei (háromtengelyű vektorösszeg), az EN 61029 szerint meghatározva. Vibráció-kibocsátás értéke (Csak gérvágó fűrész üzemmódhoz)	Valorile totale ale vibrațiilor (sumă vector triaxială) au fost determinate în conformitate cu EN 61029 Valoarea emisiilor de vibrații (Doar pentru modul ferăstrău unghiuar)	Vibrācijas kopējās vērtības (triaksiālā vektoru summa) ir noteiktas atbilstoši EN 61029 Vibrāciju emisijas vērtība (Tikai lenķzāģa režīmam)	Bendros vibracijos vertės (trišio vektoriaus suma) nustatomos pagal EN 61029 Vibracijos emisijos vertė (Tik pjūklą nuožambaus pjovimo režimu)	Vibratsiooni üldväärtus (kolme suuna vektorsumma) on kindlaks määratud vastavalt standarditele EN 61029 Vibratsiooniemisiooni väärtus (Ainult miisuse režiimis töötamisel jaoks)
Nejistota K	Bizonytalanság K	Incertitudine K	Kļūdas vērtība K	Nepastovumas K	Mõõtemääramatus K





Dansk	Svenska	Suomi	Norsk	Русский	Polski	
Produktspecifikationer	Produktspecifikationer	Tuotteen tekniset tiedot	Produktspezifikasjoner	Характеристики изделия	Parametry techniczne	
Målte værdier bestemmes i henhold til EN61029 A-vægtet lydtryksniveau	Värden uppmätta enligt EN61029 A-vägd ljudtrycksnivå	Mitatut arvot määritetty EN61029 -standardin mukaan A-painotettu äänenpainetaso	Målte verdier i samsvar med EN61029 A-vektet lydtryknivå	Измеренные значения определены в соответствии с EN61029 Уровень A-взвешенного звукового давления	Zmierzone wartości określone wg EN61029 A-ważony poziom ciśnienia hałasu	$L_{pA} = 98 \text{ dB(A)}$
Usikkerhed K	Osäkerhet K	Epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	Niepewność pomiaru K	3 dB(A)
Målte værdier bestemmes i henhold til EN61029 A-vægtet lydeffektniveau	Värden uppmätta enligt EN61029 A-vägd lydeffektsnivå	Mitatut arvot määritetty EN61029 -standardin mukaan A-painotettu äänenteho	Målte verdier i samsvar med EN61029 A-vektet lydeffektnivå	Измеренные значения определены в соответствии с EN61029 Уровень A-взвешенной звуковой мощности	Zmierzone wartości określone wg EN61029 A-ważony poziom natężenia hałasu	$L_{wA} = 110 \text{ dB(A)}$
Usikkerhed K	Osäkerhet K	Epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	Niepewność pomiaru K	3 dB(A)
De totale vibrationsværdier (triaksial vektorsum) er bestemt i henhold til EN 61029 Vibrationsemissionsværdi (Kun til geringsmodus)	De totala vibrationsvärdena (triaxial vektorsumma) bestäms enligt EN 61029 Vibrationsemissionsvärde (Enbart för geringsläget)	Tärinäin kokonaisarvot (kolmiakselinen vektorisumma) määritettyä standardien EN 61029 mukaisesti Tärinäarvo (Vain viistesahatilalle)	De totale vibrasjonsverdiene (treakslet vektorsum) er i henhold til EN 61029 Verdier for vibrasjonsutslipp (Kun for gjærings modus)	Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем координатным осям) определено в соответствии со стандартом EN 61029 Значение вибрации (Только для режиме торцовочной пилы)	Wartości sumaryczne drgań (suma wektora trójosiowego) określone zgodnie z normą EN 61029 Poziom drgań (Tylko dla trybie pily-grzbietniczy)	$a_h = 1,6 \text{ m/s}^2$
Usikkerhed K	Osäkerhet K	Epätarkkuus K	Usikkerhet K	Разброс K	Niepewność pomiaru K	1,5 m/s ²

Hrvatski	Slovensko	Slovenčina	България	українська мова	Türkçe	Ελληνικά	
Specifikacije proizvoda	Specifikacije izdelka	Špecifikácia	Спецификации на продукта	Технічні характеристики продукту	Ürün Özellikleri	Προδιαγραφές Προϊόντος	
Mjerenje vrijednosti određene su prema EN61029 Ponderirana razina tlaka zvuka	Izmerjene vrednosti določene v skladu s standardom EN61029 A-izmerjena raven zvočnega tlaka	Namerané hodnoty určené podľa EN61029 Vážená A hladina akustického tlaku	Измерени стойности, определени в съответствие с EN 61029 . Ниво на шумово налягане с равнище А	Вимірні значення шуму визначаються відповідно до EN 61029: А-зважений рівень звукового тиску	EN61029 ile uyumlu olarak belirlenen ölçülen değerler A ağırlıklı ses basıncı seviyesi	Οι υπολογισμένες τιμές καθορίστηκαν σύμφωνα με το EN61029 Α-σταθμισμένο επίπεδο πίεσης ήχου	$L_{pA} = 98 \text{ dB(A)}$
Neodređenost K	Nedoloč. K	Odhýľka K	Променливост (K)	Невизначеність K	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα K	3 dB(A)
Mjerenje vrijednosti određene su prema EN 61029 Ponderirana razina zvučne snage	Izmerjene vrednosti določene v skladu s standardom EN 61029 A-izmerjena raven zvočne moči	Namerané hodnoty určené podľa EN 61029 Vážená A hladina akustického tlaku	Измерени стойности, определени в съответствие с EN 61029 . Ниво на силата на шума с равнище А	Вимірні значення шуму визначаються відповідно до EN 61029: А-зважений рівень звукової потужності	EN 61029 ile uyumlu olarak belirlenen ölçülen değerler A ağırlıklı ses gücü seviyesi	Οι υπολογισμένες τιμές καθορίστηκαν σύμφωνα με το EN 61029 Α-σταθμισμένο επίπεδο έντασης ήχου	$L_{wA} = 110 \text{ dB(A)}$
Neodređenost K	Nedoloč. K	Odhýľka K	Променливост (K)	Невизначеність K	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα K	3 dB(A)
Ukupne vrijednosti vibracija (troosovinski vektorski zbroj) određuje se u skladu s EN 61029 Vrijednost emisija vibracije (Samo za kutnom načinu rezanja)	Efektivna vrednost vibracij (triaksialna vektorska vsota) določena v skladu z EN 61029 Vrednost emisij vibracij (Samo za načinu zarezanje žage)	Celkové hodnoty vibrácií (priestorový vektorový súčet) stanovené podľa noriem EN 61029 Hodnota emisii vibrácií (Len pre rozbrušovačky)	Общата стойност на вибрациите (триосна векторна сума) е определена в съответствие с EN 61029 Ниво на вибрациите (само за режим нарязане на скосявания)	Загальне значення вібрації (триаксальна векторна сума) визначається відповідно до EN 61029: Значення вібраційної емісії (тільки режим торцювочної пили)	Titreşim toplam değerleri (üçeksenli vektör toplamı) EN 61029 standartlarına göre belirlenmiştir. Titreşim emisyon değeri (Sadecce Gönye testleri modu için)	Οι συνολικές τιμές κραδασμών (τρισσομικό διανυσματικό άθροισμα) καθορίστηκαν σύμφωνα με το EN 61029 Τιμή εκπομπών κραδασμών (Μόνο για Σε λειτουργία φελλοτσαγυνίας)	$a_h = 1,6 \text{ m/s}^2$
Neodređenost K	Nedoloč. K	Odhýľka K	Променливост (K)	Невизначеність K	Belirsizlik K	Αβεβαιότητα K	1,5 m/s ²





EN WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 61029 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

FR AVERTISSEMENT

Le niveau d'émission des vibrations indiqué dans cette feuille d'information a été mesuré en concordance avec un test normalisé fourni par EN61029 et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition. Le niveau déclaré d'émission des vibrations s'applique à l'utilisation principale de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents, ou mal entretenu, l'émission de vibrations peut être différente. Le niveau d'exposition peut en être augmenté de façon significative tout au long de la période de travail.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations doit aussi prendre en compte les périodes où l'outil est arrêté ainsi que les périodes où il fonctionne sans vraiment travailler. Le niveau d'exposition pendant la durée totale du travail peut en être réduit de façon significative. Prenez en considération les mesures additionnelles de sécurité à prendre pour protéger l'opérateur des effets des vibrations telles que: maintien de l'outil et de ses accessoires, maintien des mains au chaud, organisation du travail.

DE WARNUNG

Der in diesem Informationsblatt genannte Schwingungspegel wurde entsprechend dem standardisierten Test von EN61029 gemessen und kann benutzt werden um das Werkzeug mit anderen zu vergleichen. Er kann benutzt werden, um eine vorausgehende Einschätzung der Exposition durchzuführen. Der genannte Schwingungspegel repräsentiert den Haupteinsatzbereich des Werkzeugs. Jedoch kann das Werkzeug für verschiedene Einsatzbereiche benutzt werden. Mit unterschiedlichen Zusatzgeräten oder bei schlechter Wartung kann der Schwingungspegel unterschiedlich sein. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant erhöht werden.

Eine Einschätzung der Exposition zu Schwingungen sollte auch die Zeiten wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es angeschaltet aber nicht in Betrieb ist, in Betracht ziehen. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant reduziert werden. Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen um die Bedienungsperson vor den Effekten der Schwingungen zu schützen, wie zum Beispiel: Das Werkzeug und Zusatzgeräte warten, Hände warmhalten und Organisation der Arbeitszeiten.

ES ADVERTENCIA

El nivel de emisión de las vibraciones que figura en esta hoja de información se ha medido según una prueba estandarizada que figura en EN61029 y puede ser utilizado para comparar una herramienta con otra. Puede ser utilizado para una evaluación preliminar de la exposición. El nivel de emisión de las vibraciones declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o no recibe el mantenimiento adecuado, la emisión de las vibraciones puede ser diferente. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el período de trabajo total.

Una estimación del nivel de exposición a la vibración también debe tener en cuenta el tiempo en el que la herramienta está desconectada o cuando está conectada pero no está realizando ningún trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el período de trabajo total. Identificar las medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de las vibraciones, tales como: mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, y la organización de los patrones de trabajo.

IT AVVERTENZE

Il livello di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato seguendo un test svolto secondo i requisiti indicati dallo standard EN61029 e potrà essere utilizzato per paragonare un utensile con un altro. Potrà essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione a vibrazioni. Il livello dichiarato di emissioni di vibrazioni viene indicato tenendo conto delle applicazioni principali dell'utensile. Comunque se l'utensile viene utilizzato per applicazioni diverse con accessori diversi o non viene correttamente conservato, il livello delle vibrazioni potrà variare. Ciò potrà significativamente aumentare il livello di esposizione alle vibrazioni durante il periodo di lavoro totale.

Una valutazione del livello di esposizione alle vibrazioni dovrà inoltre prendere in considerazione i tempi in cui l'utensile viene spento o è acceso ma non viene utilizzato. Ciò potrà significativamente ridurre il livello di esposizione in un periodo totale di funzionamento. Ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni come: conservare correttamente l'utensile e i suoi accessori, tenere le mani calde e organizzare i tempi di lavoro.

NL WAARSCHUWING

Het trillingsemissieniveau dat op dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test, vastgelegd in EN61029 en mag worden gebruikt om machines met elkaar te vergelijken. Het verklaarde trillingsemissieniveau geeft de hoofdtoepassing van het gereedschap weer. Als de machine echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt of slecht wordt onderhouden, kan de trillingsemissie verschillen. Dit kan de blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verhogen.

Bij een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen moet ook rekening worden gehouden met het aantal keren dat de machine wordt uitgeschakeld of draait, maar niet wordt gebruikt. Dit kan het niveau van blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verlagen. Stel bijkomende veiligheidsmaatregelen op om de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen te beschermen: zoals onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, de organisatie van werktijden.

PT AVISO

O nível de emissão de vibrações fornecido nesta folha de informações foi medido em conformidade com o teste uniformizado descrito em EN61029 e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. Este pode ser usado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de emissão de vibração declarado refere-se à aplicação principal da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for usada para aplicações diferentes, com acessórios diferentes ou não for devidamente mantida, a emissão de vibrações pode diferir. Isto pode fazer aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Uma estimativa do nível de exposição às vibrações deve ter, também, em consideração o tempo durante o qual a ferramenta está desligada ou em que está ligada mas não está a realizar qualquer trabalho. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho. Identifique medidas adicionais de segurança que protejam o operário dos efeitos da vibração como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, a manutenção das mãos quentes e a organização de padrões de trabalho.

DA ADVARSEL

Det angivne niveau for vibrationsemission på denne oplysningsside er blevet målt iht. en standardtest ifølge EN61029 og kan bruges til at sammenligne værktøjer indbyrdes. Det kan bruges til en foreløbig eksponeringsvurdering. Det opgivne niveau for vibrationsemission gælder, når værktøjet bruges til sit hovedformål. Men hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt eller med dårligt vedligeholdt ekstraudstyr, kan vibrationsemissionen variere. Dette kan medføre en betragtelig stigning i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden.

Et skøn over niveauet for vibrationseksponering bør også tage højde for de perioder, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det er tændt uden faktisk at være i brug. Dette kan medføre en betragtelig reduktion i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden. Træk ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af operatøren mod virkningerne fra vibrationen som fx: vedligehold værktøj og ekstraudstyr, holde hænderne varme, organisere arbejdsmonstre.





SV VARNING

Vibrationsnivåerna som uppges i det här dokumentet har uppmäts i enlighet med ett standardiserat test som beskrivs i EN61029 och som kan användas för att jämföra verktyg. Det kan användas som en preliminär bedömning av den vibration som användaren utsätts för. De deklarerade vibrationsvärdena motsvarar de som uppstår när verktyget används i sitt huvudsyfte. Om verktyget används i andra syften, med andra tillbehör eller om verktyget är dåligt underhållet kan vibrationsnivåerna vara annorlunda. Det kan kraftigt öka vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av vibrationsnivåerna som användaren utsätts för ska också ta hänsyn till de stunder då verktyget är avstängt och när det går på tomgång. Detta kan kraftigt minska vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden. Andra säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren från effekterna av vibrationer är: underhållning av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma och organisera arbetssättet.

FI VAROITUS

Tämän tiedotteen tärinäsoa on mitattu EN61029-standardien mukaisilla testeillä, ja niitä voidaan käyttää verrattaessa laitetta toiseen. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa tärinävaikutusta. Ilmoitettu tärinäso vastaa laitteen pääasiallista käyttöä tarkoitusta. Jos laitetta kuitenkin käytetään muuhun tarkoitukseen, muilla lisälaitteilla tai huonosti huollettuina, tärinäso saattaa poiketa ilmoitetusta arvosta. Tämä voi kasvattaa kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa.

Tärinän altistumistasoa arvioitaessa tulee huomioida ajat, jolloin laite on sammutettu tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei käytetä varsinaiseen työskentelyyn. Tämä voi vähentää kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa. Käytä muitakin suojakeinoja turvatakseen käyttäjän tärinävaikutukselta, kuten: huolla laite ja lisälaitteet, pidä kätesi lämpiminä, organisoi työnykulku.

NO ADVARSEL

Vibrasjonsnivået som oppgis på dette informasjonsarket er målt i henhold til en standardisert test gitt i EN61029 og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til en foreløpig vurdering av eksponering. Det erklærte vibrasjonsnivået representerer hovedsaken i vurderingen for verktøyet. Dersom verktøyet brukes for andre anvendelser, med forskjellig tilbehør eller med dårlig vedlikehold, vil vibrasjonsnivået kunne være annerledes. Det kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

En beregning av nivået for eksponering til vibrasjoner må også ta hensyn til den tiden verktøyet er slått av eller er i gang men ikke i faktisk bruk for å utføre den tiltenkte oppgaven. Dette kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden. Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte den som bruker verktøyet for virkningen av vibrasjoner, tiltak som: Vedlikehold verktøyet og tilbehøret, hold hendene varme, organiser arbeidsmetodene.

RU ОСТОРОЖНО!

Уровень вибрации, приведенный в данном справочном листе, измерен согласно стандартизованным испытаниям, определенным в EN61029 и может использоваться для сравнения различных инструментов. Значение уровня может использоваться для предварительной оценки влияния вибрации. Заявленный уровень вибрации действителен для основного применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими приспособлениями, или плохо обслуживается, уровень вибрации может отличаться от указанного. Это может значительно увеличить величину воздействия за общее время работы.

При оценке уровня воздействия вибрации следует также принять во внимание время простоя и холостой ход (когда инструмент выключен и когда включен, но работа не производится). Эти факторы могут значительно уменьшить величину воздействия вибрации за общее время работы. Определите дополнительные меры безопасности, защищающие работающего от влияния вибрации: техническое обслуживание инструмента и принадлежности, недопущение охлаждения рук, соответствующие приемы и расписание работы.

PL OSTRZEŻENIE

Deklarowany poziom drgań został zmierzony za pomocą standardowej metody pomiaru określonej normą EN61029 i jego wyniki mogą służyć do porównywania tego urządzenia z innymi. Deklarowana wartość drgań może służyć do wstępnej oceny narażenia operatora na drgania. Deklarowany poziom drgań dotyczy podstawowych zastosowań urządzenia. Jednak w przypadku użycia urządzenia do innych zastosowań, z innymi przystawkami lub w przypadku niewłaściwego stanu technicznego urządzenia poziom drgań może odbiegać od deklarowanego. Może być to przyczyną zwiększenia stopnia narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy.

Podczas oceny narażenia na drgania należy również uwzględnić czas wyłączenia urządzenia oraz czas, w którym urządzenie jest włączone, jednak praca nie jest wykonywana. Czas te mogą znacznie zmniejszyć stopień narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy. Należy określić dodatkowe środki ochrony operatora przed skutkami drgań, przykładowo: dbać o stan techniczny urządzenia i przystawek, dbać o zachowanie ciepłoty dłoni, odpowiednio zorganizować harmonogram wykonywania prac.

CS VAROVÁNÍ

Hodnota vibračních emisí uvedená v tomto informačním listu byla naměřena standardizovaným testem podle EN61029 a ji použít k porovnání s hodnotami jiných nástrojů. Může se používat k předběžnému odhadu vystavování vibracím. Uznána hodnota vibračních emisí reprezentuje hlavní použití nástroje. Nicméně pokud se nástroj používá pro jiné použití, s různými doplňky nebo se nedostatečně neudržuje, mohou se vibrační emise lišit. Toto může výrazně zvýšit úroveň vystavení nad celkové pracovní období.

Odhad úrovně vystavení vibracím by měl vzít v úvahu i potaž časy, kdy je chvění vypnuto, nebo když přístroj běží, ale nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň vystavení nad celkové pracovní období. Určete doplňující bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před různými vibracemi, například: Udržujte nástroj a doplňky, udržujte ruce v teple, organizujte pracovní schéma.

HU FIGYELMEZTÉTES

A vibráció-kibocsátás adattal megadott értéke az EN61029 által meghatározott szabványosított mérési eljárás szerint lett megmértve, amely lehetővé teszi a különböző szerszámok összehasonlítását. Használható a kitettés előzetes felméréseire is. A nyilatkozatban szereplő kibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazási területeire vonatkozik. Ugyanakkor, ha a szerszámot más alkalmazásokra, más kiegészítőkkel használják vagy rosszul tartják karban, a vibráció-kibocsátás értéke ettől eltérő is lehet. Ez jelentősen növelheti a kitettség szintjét a gép teljes használati időtartama során.

A vibrációnak való kitettség szintjének becslésekor figyelembe kell venni azokat az időintervallumokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy működik, de nem végeznek munkát vele. Ez jelentősen csökkentheti a kitettség szintjét a gép teljes használati időtartama során. Tegyén további óvintézkedéseket a kezelő vibrációval szembeni megvédése érdekében: tartsa karban a szerszámot és a tartozékokat, tartsa melegen a kezét, tervezze meg a munkafolyamatot.

RO AVERTISMENT

Nivelul emisiilor de vibrații prezentat în cadrul acestui fișe cu informații a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat furnizat în EN61029 și poate fi folosit la a compara o unealtă cu o alta. Poate fi folosit la o evaluare preliminară a expunerii. Nivelul declarat al emisiilor de vibrații reprezintă aplicațiile principale ale unelei. Cu toate acestea, în cazul în care unealta este utilizată pentru aplicații diferite, cu accesorii diferite sau întreținute necorespunzător, emisiile de vibrații pot diferi. Acestea pot crește semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații trebuie, de asemenea, să țină cont de tălile în care unealta este oprită sau de tălile în care aceasta funcționează fără a efectua propriu-zis sarcina de lucru. Acestea pot reduce semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru. Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor, precum: întreținerea unelei și a accesoriilor, păstrarea mâinilor calde, organizarea de modele de lucru.





LV BRĪDINĀJUMS

Šajā datu lapā dotā vibrāciju emisijas vērtība ir mērīta saskaņā ar standartizēto testu, kas dots EN61029 un kuru var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. To var izmantot aptuvenam ekspozīcijas novērtējumam. Deklarētais vibrāciju emisijas līmenis atbilst galvenajiem instrumenta pielietojumiem. Tomēr, ja instrumentu lieto citiem pielietojumiem, ar citiem piederumiem vai tas tiek slikti apkopts, vibrāciju emisijas vērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā.

Vibrāciju ekspozīcijas līmeņa novērtējumam jāņem vērā laiks, kad instruments ir izslēgts vai ir ieslēgts, bet neveic nekādu darbu. Tas var ievērojami samazināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā. Identificējiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrāciju iedarbības, piemēram, veiciet instrumenta un piederumu apkopi, turiet rokas siltas un pielāgojiet darba grafiku.

LT ĮSPĖJIMAS

Šiame lape nurodytas vibracijos emisijos lygis buvo išmatuotas pagal standartinį testą, aprašytą EN61029, ir gali būti naudojamas vieno įrankio su kitu palyginimui. Jis gali būti naudojamas preliminariam pavojaus įvertinimui. Deklaruotas vibracijos emisijos lygis priskiriamas pagrindinėms įrankio taikymo sritims. Tačiau, jei įrankis naudojamas kitais tikslais, su kitokiais priedais ar įrankis prastai prižiūrimas, vibracijos emisija gali skirtis. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai padidinti vibracijos keliamą pavojų.

Nustatant vibracijos keliamą pavojų taip pat būtina atsižvelgti į tai, kiek kartų įrankis yra išjungtas ar kai jis veikia, bet juo iš tikrųjų nedirbama. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai sumažinti vibracijos keliamą pavojų. Naudokite papildomas apsaugos priemones dirbančiam asmeniui apsaugoti nuo vibracijos poveikio, pvz.: prižiūrėti įrankį ir jo priedus, rankas laikyti šiltai, organizuoti darbo sesijas.

ET HOIATUS

Sellel infolehel esitatud vibratsioonitaseme väärtus on mõõdetud standardis EN61029 kirjeldatud katsemeetodiga ja seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Seda võib kasutada vibratsioonimõju eelhindamiseks. Deklareeritud vibratsioonitaseme väärtus kehtib tööriista tavakasutamisel. Kui aga kasutate tööriista muudeks kasutusotstarveteks, eriotstarbeliste tarvikutega või kui tööriist on puudulikult hooldatud, siis võib vibratsiooniväärtus erineda. Sellistel juhtudel võib tööperioodi summaarne vibratsioonitaseme suureneda märgatavalt.

Vibratsiooniväärtuse taseme arvesse võtta ka sel ajal, kui tööriist on välja lülitatud või kui tööriist tööle, kuid ei tee tööoperatsiooni. Sellistel juhtudel võib tööperioodi ajal summaarne vibratsioonitaseme väheneda märgatavalt. Maärake kindlaks täiendavate ohutusmeetmete, et kaitsda operaatorit vibratsioonimõjude eest – tööriistade ja tarvikute hooldamine, kätte soojas hoidmine ja töövahetuste organiseerimine.

HR UPOZORENJE

Razina vrijednosti vibracija data u ovoj tablici s informacijama mjerena je skladno normiranom testu pruženom u EN61029 i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Može se koristiti u početnom usklađivanju izloženosti. Objavljena razina vrijednosti vibracija predstavlja glavnu primjenu alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, s različitim dodatnim priborom ili je slabo održavan, vrijednost vibracija može se razlikovati. Ovo može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja.

U procjeni razine izloženosti na vibraciju također treba uzeti u obzir vrijeme kada je alat isključen ili kada je pokrenut u ne i stvarno vrijeme rada. Ovo može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja. Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu operatora od učinaka vibracije poput: održavanje alata i pribora, održavanje toplih ruku, organizacija obrazaca za rad.

SL OPOZORILO

Nivo emisij vibracij, naveden v tem informacijskem listu, je bil izmerjen v skladu s standardiziranim testom, ki je podan v EN61029, podatek pa se lahko uporablja za primerjavo enega orodja z drugim. Uporablja se ga lahko za predhodno oceno izpostavljenosti. Naveden nivo emisij vibracij predstavlja glavne uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene in z različnimi nastavki oz. če je orodje slabo vzdrževano, se lahko emisije vibracij razlikujejo. To lahko občutno poveča nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času.

Ocena nivoja izpostavljenosti vibracijam bi morala prav tako upoštevati, koliko krat je orodje bilo izključeno ali je v delovanju in pravzaprav ne opravlja svojega dela. To lahko občutno zmanjša nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času. Upoštevajte dodatne varnostne ukrepe, da bi upravljalca zaščitili pred vplivom vibracij, kot je: vzdržujte orodje in nastavke, pazite, da so roke tople, organizirajte delovne vzorce.

SK VAROVANIE

Úroveň emisie vibrácií, uvedená v tomto informačnom hárku bola nameraná v súlade so štandardizovaným testom, daný normou EN61029 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť na predbežné určenie miery vystavenia sa vibráciám. Uvedená úroveň emisie vibrácií predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Avšak keď sa nástroj používa na iné aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo má zlé údržbu, úroveň vystavenia sa môže líšiť. Týmto sa môže výrazne zvýšiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce.

Odhad úrovne vystavenia sa vibráciám by sa mal brať tiež do úvahy, vždy, keď sa nástroj vypne, alebo potom, keď beží ale v skutočnosti sa nevykonáva práca. Týmto sa môže výrazne znížiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce. Nasledovné dopĺňajúce bezpečnostné opatrenia pomáhajú chrániť operátora od účinkov vibrácií: údržba nástroja a príslušenstva, udržiavanie teplých rúk, organizácia práce.

BG ВНИМАНИЕ

Посоченото в тези инструкции ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартизиран в EN 61029 измервателен метод и може да се използва за сравнение на електрически инструменти помежду им. Подходящ е и за временна оценка на вибрационното натоварване. Посоченото ниво на вибрациите представя основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче електрическият инструмент се използва с друго предназначение, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна техническа поддръжка, нивото на вибрациите може да е различно. Това чувствително може да увеличи вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

За точната оценка на вибрационното натоварване трябва да се вземат предвид и периодите от време, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това чувствително може да намали вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл. Определете допълнителни мерки по техника на безопасност в защита на обслужващия работник от въздействието на вибрациите като например: техническа поддръжка на електрическия инструмент и сменяемите инструменти, поддръжане на ръцете топли, организация на работния цикъл.

UK ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Рівень вібрації, зазначений у цьому інформаційному листку, був розрахований відповідно зі стандартизованим випробуванням, наведеним в EN 61029 і може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Він може бути використаний для попередньої оцінки впливу. Зазначений рівень вібрації представляє основні застосування інструменту. Тим не менш, якщо інструмент використовується для різних додатків, з різними аксесуарами і недоглянутий, рівень вібрації може відрізнятись. Це може значно підвищити рівень впливу протягом усього робочого періоду.

При оцінюванні рівня впливу вібрації необхідно також враховувати час, коли інструмент вимкнений або коли він працює, але насправді не виконує ніякої роботи. Це може значно зменшити рівень впливу протягом усього робочого періоду. Для захисту оператора від впливу вібрації, визначте додаткові заходи безпеки, такі як: ретельний догляд за інструментом і приладдям, тримання рук в теплі, і організація схеми роботи.





TR UYARI

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon seviyesi, EN61029 standardında belirtilen standartlaştırılmış bir teste uygun olarak ölçülmüş ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ön maruz kalma tespiti için kullanılabilir. Beyan edilen titreşim emisyon seviyesi aletin asıl uygulamalarını temsil etmemektedir. Ancak alet, farklı aksesuarlarla veya yetersiz bakımlı olarak farklı uygulamalar için kullanılırsa titreşim emisyonu değişebilir. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırır.

Titreşime maruz kalma seviyesinin değerlendirilmesi aynı zamanda alet kapalı ve ardından çalışır ancak gerçek anlamda iş yapmadığı zamanlar da göz önünde bulundurulmalıdır. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltır. Operatörü titreşimin etkilerinden korumak için ilave güvenlik önlemleri belirleyin, örneğin: aletin ve aksesuarlarının bakımını yapmak, operatörün ellerini sıcak tutmak, çalışma modellerini organize etmek.

EL ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα επίπεδα εκπομπών κραδασμών που παρέχονται στο παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο, έχουν μετρηθεί βάσει τυποποιημένης δοκιμής που προβλέπεται στο EN61029 και μπορούν να συγκριθούν για τη σύγκριση του εργαλείου με άλλα. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης. Τα δηλωμένα επίπεδα εκπομπών κραδασμών αφορούν τις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή με κακή συντήρηση, η εκπομπή κραδασμών μπορεί να διαφέρει. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας.

Η εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε κραδασμούς θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη τις χρονικές περιόδους κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί χωρίς να χρησιμοποιείται σε συγκεκριμένη εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας. Εφαρμόστε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών, όπως τα εξής: συντηρείτε το εργαλείο και τα εξαρτήματα, διατηρείτε τα χέρια ζεστά, οργανώστε μοτίβα εργασίας.



EN RYOBI WARRANTY APPLICATION CONDITIONS

In addition to any statutory rights arising from the purchase of a product and without prejudice on the statutory rights which apply independently and free of charge, all new RYOBI branded power tools and/or garden tools listed on our website, excluding tool accessories, tool storage systems, and spare parts, as further outlined under ("Product"), are covered by a voluntary guarantee issued by Technonic Industries GmbH ("TTI") subject to the terms and conditions as stated below ("Guarantee").

The Guarantee is only applicable to purchaser(s) who purchase the products as end users in their capacity as consumers ("Consumer"). Retailers, rental companies, as well as professional end users are expressly excluded from these general terms and conditions of the Guarantee. For professional end users, a different type of voluntary guarantee may be applicable to certain product(s). It explicitly provided on the www.ryobitools.eu website. The invocation of this voluntary Guarantee does not limit the statutory legal rights of the Consumer in case of a defect.

1. The standard guarantee ("Standard Guarantee"), provided that the Product is purchased for private use only, has a term of 24 months ("Standard Guarantee Period") and commences on the date the Product was purchased. This date must be documented by an invoice or other proof of purchase in order for the Standard Guarantee to be valid and enforceable. This Standard Guarantee also only applies to new Product(s).

2. Consumers in certain countries may be able to extend the Standard Guarantee for eligible Products beyond the period of the Standard Guarantee by registering on the www.ryobitools.eu website. The eligibility of Products for the extended guarantee ("Extended Guarantee") is specified on the packaging of a Product, on the website at www.ryobitools.eu, and/or is contained within the relevant Product documentation under <https://www.ryobitools.eu>. In order to benefit from the Extended Guarantee, Consumers are required to register their Product(s) online within 30 calendar days from the date of purchase to benefit from this Extended Guarantee. All personal information of a Consumer will be processed in accordance with the privacy statement, which can be found here <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. The registration confirmation receipt, which is sent out by e-mail, and the original invoice showing the date of purchase will serve as proof of the Extended Guarantee.

3. The Standard Guarantee and the Extended Guarantee ("Guarantees") are limited to repair and/or replacement of the defective Product at the discretion of TTI provided that the defect in workmanship or material existed at the date of purchase. No further costs or losses can be claimed. In addition, the Guarantees do not apply to:

- any damage caused accidentally, wilfully, or negligently by the Consumer
- any damage to the Product that is the result of improper treatment or lack of maintenance
- any Product that has been altered or modified
- any Product where original identification (trade mark, serial number) markings have been defaced, altered or removed
- any damage caused by non-observance of the instruction manual
- Products, which are not subject to a CE/UKCA marking
- any Product that has been attempted to be repaired by a non-authorised service centre or without prior authorisation by TTI
- any Product connected to improper power supply (amps, voltage, frequency)
- any Product used with inappropriate fuel mixture (fuel, oil, ratio of oil)
- any damage caused by external influences (water, chemical, physical, shocks) or foreign substances
- normal wear and tear of spare parts
- inappropriate use, overloading of the Product(s)
- use of non-approved accessories or parts
- power tool accessories provided with the tool or purchased separately. Such exclusions including but not limited to screw driver bits, drill bits, abrasive discs, sand paper and blades, lateral guide
- components (parts and accessories) which are subject to normal wear and tear, including but not limited to service and maintenance kits, carbon brushes, bearings, chock, SDS drill bit attachment or reception, power cord, auxiliary handle, transport carry case, sanding plate, dust bag, dust exhaust tube, felt washers, impact wrench pins and springs, pump knobs, drive belts, chock, blades of hedge trimmers or lawnmowers, harvest cable throttle, lines, felt washers, hitch pins, blower fans, blower and vacuum tubes, vacuum bag and straps, guide bars, saw chains, hoses, connector fittings, spray nozzles, wheels, spray wands, inner reels, outer spools, cutting lines, spark plugs, air filters, gas filters, mulching blades, etc.

4. For guarantee servicing, the Product(s) must be sent or presented without undue delay after occurrence or recognition of the defect in workmanship or material to an authorised RYOBI service partner listed on the following website <https://www.ryobitools.eu/>. Consumers can obtain the services under the Guarantees from a RYOBI service partner by

- a. contacting the retailer where the purchase was made; or
- b. registering via the service platform available on the RYOBI Commercial webpage <https://www.ryobitools.eu/>, the availability of the process might vary from country to country.

When sending a Product to an authorised RYOBI service partner, the Product shall be safely packaged without hazardous contents (for details, please see the safety instructions on the website at <https://www.ryobitools.eu/>), marked with sender's address and accompanied by a short description of the defect. Please note that in some countries delivery charges or postage will have to be paid by the sender according to local practice. Please consult your local authorised RYOBI service centre to confirm whether such charges apply.

5. Upon receipt of the Product claimed to be defective by the Consumer, it will be inspected. When the defect has been confirmed, the services under the Guarantees will be provided by repairing the defective parts of the products or replacing them by non-defective parts at TTI's discretion. If TTI refuses to repair the defect or if, at TTI's discretion, the repair has failed, an equivalent replacement will be supplied. The replaced Product(s) or part(s) will become the property of TTI. Any repair/replacement(s) under the Guarantees above are free of charge. The repair/replacement(s) conducted by TTI do not constitute an extension or a new start of the Guarantees. The replaced spare parts are subject to the Guarantees originally given and the period for the Guarantees will end with period for the Guarantee that was originally given for the entire product.

6. The RYOBI Guarantees are granted by Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany, only to the Consumer that originally purchased the Product and may not be transferred or assigned.

7. The Guarantees are valid in the European Economic Areas (EEA), Switzerland, and the United Kingdom. Outside these areas, please contact the retailer where the purchase was made to find out if another voluntary guarantee applies.

AUTHORISED SERVICE CENTRE

Any request or issue with the product can be addressed to your local authorised service centres (visit www.ryobitools.eu/ or directly to: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Please state the serial number and product type printed on the label.

FR CONDITIONS D'APPLICATION DE LA GARANTIE RYOBI

Outre les droits statutaires découlant de l'achat d'un produit et sans préjudice des droits statutaires qui s'appliquent indépendamment et gratuitement, tous les nouveaux outils électriques et/ou outils de jardin de marque RYOBI répertoriés sur notre site Web, à l'exclusion des accessoires pour outils, des systèmes de rangement pour outils et des pièces de rechange, comme décrit ci-dessous (« Produit »), sont couverts par une garantie volontaire émise par Technonic Industries GmbH (« TTI ») sous réserve des conditions générales mentionnées ci-dessous (« Garantie »).

La Garantie ne s'applique qu'aux acheteurs qui achètent les produits en tant qu'utilisateurs finaux et en leur qualité de consommateurs (« Consommateur »). Les détaillants, les sociétés de location ainsi que les utilisateurs finaux professionnels sont expressément exclus des présentes conditions générales de la Garantie. Pour les utilisateurs finaux professionnels, un autre type de garantie volontaire peut être applicable à certains produits, si cela est expressément indiqué sur le site Web www.ryobitools.eu. Le recours à cette Garantie volontaire ne limite pas les droits légaux du Consommateur en cas de défaut.

1. La garantie standard (« Garantie standard »), à condition que le produit soit acheté pour un usage privé uniquement, couvre une période de 24 mois (« Période de garantie standard ») et commence à la date d'achat du produit. Cette date doit être attestée par une facture ou une autre preuve d'achat pour que la Garantie standard soit valide et applicable. Cette Garantie standard s'applique également uniquement au(x) nouveau(x) Produit(s).

2. Les Consommateurs de certains pays peuvent être en mesure de prolonger la Garantie standard pour les Produits éligibles au-delà de la période de la Garantie standard en s'inscrivant sur le site Web www.ryobitools.eu. L'éligibilité des Produits à la garantie étendue (« Garantie étendue ») est spécifiée sur l'emballage d'un Produit, sur le site Web à l'adresse <https://www.ryobitools.eu>, et/ou est mentionnée dans la documentation relative au Produit concerné à l'adresse <https://www.ryobitools.eu>. Pour bénéficier de la Garantie étendue, les Consommateurs sont tenus d'enregistrer leur(s) Produit(s) en ligne dans les 30 jours calendaires suivant la date d'achat. Toutes les informations personnelles d'un Consommateur seront traitées conformément à la déclaration de confidentialité, disponible à l'adresse suivante : <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Le reçu de confirmation de l'enregistrement, envoyé par courrier électronique, et la facture originale indiquant la date d'achat serviront de preuve pour la Garantie étendue.

3. La Garantie standard et la Garantie étendue (« Garanties ») se limitent à la réparation et/ou au remplacement du Produit défectueux à la discrétion de TTI, si le défaut de fabrication ou de matériau était présent à la date d'achat. Les frais ou pertes supplémentaires ne peuvent être réclamés. En outre, les Garanties ne s'appliquent pas :

- aux dommages causés accidentellement, volontairement ou par négligence par le Consommateur
- aux dommages causés au Produit en raison d'un mauvais traitement ou d'un manque d'entretien
- aux Produits qui ont été altérés ou modifiés
- aux Produits dont les marquages d'identification d'origine (marque, numéro de série) ont été dégradés, modifiés ou enlevés
- aux dommages causés par le non-respect du manuel d'instructions
- aux Produits qui ne font pas l'objet d'un marquage CE/UKCA
- aux Produits ayant fait l'objet de tentatives de réparation par un centre d'entretien non agréé ou sans l'autorisation préalable de TTI
- aux Produits raccordés à une alimentation électrique inadaptée (ampérage, tension, fréquence)
- aux Produits utilisés avec un mélange de carburants inapproprié (carburant, huile, proportion d'huile)
- aux dommages causés par des influences extérieures (eau, produits chimiques, physiques, chocs) ou des substances étrangères
- à l'usure naturelle des pièces détachées
- à une utilisation inappropriée, à une surcharge du ou des Produits
- à l'utilisation d'accessoires ou de pièces non agréés
- aux accessoires de l'outil électrique fournis avec l'outil ou achetés séparément. Ces exclusions comprennent, mais sans s'y limiter, les embouts de tournevis, les forets, les disques abrasifs, le papier abrasif, les lames, le guide latéral
- les composants (pièces et accessoires) sujets à une usure naturelle, y compris, mais sans s'y limiter, les kits d'entretien et de maintenance, les brosses en carbone, le mandrin, le foret ou la réception SDS, le cordon d'alimentation, la poignée auxiliaire, la mallette de transport, la plaque de ponçage, le sac à poussière, le tuyau d'évacuation de poussière, les rondelles en feutre, les goupilles et les ressorts de la clé à chocs, les têtes de fil à frapper, les courroies d'entraînement, l'embrayage, les lames de taille-haies ou de tondeuses à gazon, le harnais, le câble d'accélération, les dents, les goupilles d'attelage, les ventilateurs de soufflerie, les tubes de soufflerie et d'aspiration, les sangles et le sac d'aspiration, les barres de guidage, les chaînes de scie, les flexibles, les raccords de connexion, les buses de pulvérisation, les roues, les baguettes de pulvérisation, les boîtes intérieures et extérieures, les lignes de coupe, les boudes d'allumage, les filtres à air, les filtres à carburant, les lames de décoquillage, etc.

4. Pour bénéficier de la garantie, le ou les Produits doivent être envoyés ou présentés immédiatement après l'apparition ou la constatation du défaut de fabrication ou de matériau à un partenaire de service RYOBI agréé, dont la liste figure sur le site Web <https://www.ryobitools.eu/>. Les Consommateurs peuvent bénéficier des services prévus par les Garanties auprès d'un partenaire de service de RYOBI

- a. en contactant le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué ; ou
- b. en s'inscrivant via la plateforme de service disponible sur la page Web commerciale de RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>. La disponibilité peut varier d'un pays à l'autre.

Lors de l'envoi d'un Produit à un partenaire de service RYOBI agréé, le Produit doit être emballé soigneusement et sans contenu dangereux (pour plus de détails, veuillez consulter les instructions de sécurité sur le site Web <https://www.ryobitools.eu/>), comporter l'adresse de l'expéditeur et être accompagné d'une brève description du défaut. Veuillez noter que dans certains pays, les frais de livraison ou d'affranchissement devront être payés par l'expéditeur conformément aux pratiques locales. Veuillez consulter votre centre d'entretien local RYOBI agréé pour savoir si ces frais s'appliquent.

5. Le Produit déclaré défectueux par le Consommateur sera inspecté dès sa réception. Une fois le défaut confirmé, les services prévus par les Garanties seront assurés avec la réparation des pièces défectueuses des produits ou leur remplacement par des pièces non défectueuses, à la discrétion de TTI. Si TTI refuse de réparer le défaut ou si la réparation a échoué, à la discrétion de TTI, un produit de remplacement équivalent sera fourni. Les Produits ou pièces remplacés deviendront alors la propriété de TTI. Les réparations ou remplacements effectués dans le cadre des Garanties susmentionnées sont gratuits. Les réparations/remplacements effectués par TTI ne constituent pas une extension ou une nouvelle entrée en vigueur des Garanties. Les pièces de rechange remplacées sont soumises aux Garanties initialement accordées et la période des Garanties se terminera en même temps que la période de la Garantie initialement accordée pour l'ensemble du produit.

6. Les Garanties RYOBI sont accordées par Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Allemagne, uniquement au Consommateur qui a initialement acheté le Produit et ne peuvent être transférées ou cédées.

7. Les Garanties sont valables dans l'Espace économique européen (EEE), en Suisse et au Royaume-Uni. En dehors de ces zones, veuillez contacter le détaillant auprès duquel l'achat a été effectué pour savoir si une autre garantie volontaire s'applique.

CENTRE D'ENTRETIEN AGRÉÉ

Toute demande ou tout problème concernant le produit peut être transmis à votre centre de réparation agréé local (consultez www.ryobitools.eu/ ou directement à : Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Veuillez mentionner le numéro de série et le type de produit imprimés sur l'étiquette.

DE ANWENDUNGSBEDINGUNGEN DER RYOBI-GARANTIE

Zusätzlich zu den beim Kauf eines Produkts generell bestehenden gesetzlichen Rechten – und unbeschadet dieser gesetzlichen Rechte, die weiterhin unabhängig und kostenfrei bestehen – sind alle auf unserer Website angebotenen neuen Elektrowerkzeuge und/oder Gartengeräte der Marke RYOBI – wie unter „(Produkt)“ näher ausgeführt und mit der Ausnahme von Werkzeugzubehör, Werkzeugaufbewahrungssystemen und Ersatzteilen – durch eine freiwillige Garantie abgedeckt, die von der Technic Industries GmbH („TTI“) gemäß den unten aufgeführten Bedingungen ausgestellt wird („Garantie“).

Die Garantie gilt nur für Käufer, die die Produkte als Endbenutzer in ihrer Eigenschaft als Verbraucher („Verbraucher“) kaufen werden. Einzelhändler, Vermietungsunternehmen sowie professionelle Endbenutzer sind von diesen allgemeinen Garantiebedingungen ausdrücklich ausgeschlossen. Für professionelle Endbenutzer gilt für bestimmte Produkte u. U. eine andere Art der freiwilligen Garantie, wenn dies ausdrücklich auf der Website www.ryobitools.eu so angegeben ist. Die Inanspruchnahme dieser freiwilligen Garantie schränkt die im Falle eines Mangels geltenden allgemeinen gesetzlichen Rechte des Verbrauchers nicht ein.

1. Die Standardgarantie („Standardgarantie“) hat – sofern das Produkt nur für den privaten Gebrauch erworben wurde – eine Laufzeit von 24 Monaten (Standardgaranzietzeitraum) und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Dieses Datum muss durch eine Rechnung oder einen anderen Kaufbeleg dokumentiert werden, damit die Standardgarantie gültig und durchsetzbar ist. Diese Standardgarantie gilt zudem nur für neue Produkte.
2. In einigen Ländern haben Kunden bei bestimmten Produkten die Option, die Standardgarantie über den Standardgaranzietzeitraum hinaus zu verlängern, indem sie sich auf der Website www.ryobitools.eu registrieren. Ob für ein Produkt die Option einer erweiterten Garantie („erweiterte Garantie“) besteht, ist auf der Verpackung des jeweiligen Produkts, auf der Website www.ryobitools.eu und/oder in der entsprechenden Produktdokumentation unter <http://www.ryobitools.eu> angegeben. Um von der erweiterten Garantie profitieren zu können, müssen Verbraucher ihr(e) Produkt(e) innerhalb von 30 Kalendertagen ab Kaufdatum online registrieren. Alle personenbezogenen Daten von Verbrauchern werden gemäß der Datenschutzerklärung verarbeitet, die Sie hier finden: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Der Bestätigungsbefehl für die Registrierung, der per E-Mail versandt wird, und die Originalrechnung mit dem Kaufdatum dienen als Nachweis für die erweiterte Garantie.
3. Die Standardgarantie und die erweiterte Garantie („Garantien“) sind auf die Reparatur und/oder den Ersatz des defekten Produkts nach Ermessen von TTI beschränkt, sofern der Defekt in der Verarbeitung oder im Material bereits zum Kaufdatum vorlag. Weitere Kosten oder Verluste können nicht geltend gemacht werden. Darüber hinaus gelten die Garantien nicht für:
 - Schäden, die versehentlich, vorsätzlich oder fahrlässig durch den Verbraucher verursacht wurden
 - Schäden am Produkt, die auf unsachgemäße Behandlung oder mangelnde Wartung zurückzuführen sind
 - Produkte, die verändert oder modifiziert wurden
 - Produkte, bei denen die Originalkennzeichnung (Marke, Seriennummer) unkenntlich gemacht, verändert oder entfernt wurde
 - Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind
 - Produkte, die nicht der CE/UKCA-Kennzeichnung unterliegen
 - Produkte, bei denen ein Reparaturversuch durch ein nicht autorisiertes Servicecenter oder ohne vorherige Genehmigung durch TTI durchgeführt wurde
 - Produkte, die an eine falsche Stromversorgung (Ampere, Spannung, Frequenz) angeschlossen wurden
 - Produkte, die mit einem ungeeigneten Kraftstoffgemisch (Kraftstoff, Öl, Ölverhältnis) verwendet wurden
 - Schäden, die durch äußere Einflüsse (Wasser, Chemikalien, physikalische Einflüsse, Stoßeinwirkungen) oder fremde Substanzen verursacht wurden
 - normalen Verschleiß von Ersatzteilen
 - unsachgemäße Verwendung, Überlastung des Produkts/der Produkte
 - Verwendung von nicht zugelassenen Zubehör- oder Ersatzteilen
 - Elektrowerkzeug-Zubehör, das im Lieferumfang des Werkzeugs enthalten war oder separat erworben wurde. Diese Ausschüsse gelten unter anderem für Schraubenseite, Bohrenseite, Schleifscheiben, Schleifpapier und Klingen, seitliche Führungen
 - Komponenten (Teile und Zubehör), die normalen Verschleiß unterliegen wie unter anderem Wartungs-Kits, Kohlebürsten, Lager, Spannrollen, SDS-Bohrkronenaufsätze oder -aufnahmen, Netzkabel, Zusatzgriff, Transportkoffer, Schleifplatte, Staubbeutel, Staubabsaugrohr, Füllschalen, Schlüsselschlüssel und -federn, Anschlagringle, Antistatiken, Kupplungen, Klingen von Heckschere oder Rasenmäher, Gurtgurt, Kabelschlinge, Zinken, Laubbläserventilatoren, Laubbläser- oder Staubsaugrohre, Staubsaugbeutel und -riemen, Führungsrollen, Sägeketten, Schläuche, Anschlussschläuche, Sprühdüsen, Räder, Sprühstifte, Inmenschupfen, Aufhängen, Mähfräsen, Zinkdrücken, Luftfilter, Gasflüssigkeit, Mulchmesser usw.
4. Für eine Reparatur im Rahmen der Garantie müssen die Produkte beim Auftreten von Verarbeitungs- oder Materialfehlern, bzw. sobald diese bemerkt werden, unverzüglich an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner gesendet oder diesem vorgelegt werden. Eine Liste der RYOBI-Servicepartner finden Sie auf der folgenden Website: <https://www.ryobitools.eu/>. Verbraucher können die Services eines RYOBI-Servicepartners im Rahmen der Garantien in Anspruch nehmen, indem sie
 - a. den Händler kontaktieren, bei dem der Kauf getätigt wurde; oder
 - b. sich bei der Service-Plattform auf der kommerziellen Website von RYOBI registrieren (<https://www.ryobitools.eu/>). Dieser Prozess ist nicht in jedem Land verfügbar.Für den Versand an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner muss das Produkt sicher verpackt werden und darf keine gefährlichen Komponenten enthalten (Einzelheiten finden Sie in den Sicherheitsanweisungen auf der Website unter <https://www.ryobitools.eu/>). Die Sendung muss zudem mit der Absenderadresse gekennzeichnet werden und eine kurze Beschreibung des Defekts enthalten. Bitte beachten Sie, dass Versandkosten oder Porto in einigen Ländern gemäß den lokalen Regelungen vom Absender bezahlt werden müssen. Bitte wenden Sie sich an einen autorisierten RYOBI-Servicepartner in ihrem Land, um zu erfragen, ob solche Kosten anfallen.
5. Nach Eingang des vom Verbraucher als defekt beanstandeten Produkts, wird das Produkt untersucht. Wird der Mangel bestätigt, werden die im Rahmen der Garantie abgedeckten Leistungen erbracht, indem die defekten Teile der Produkte repariert oder nach Ermessen von TTI durch nicht defekte Teile ersetzt werden. Wenn TTI den Defekt nicht reparieren möchte oder wenn die Reparatur nach Ermessen von TTI nicht erfolgreich war, wird ein gleichwertiges Ersatzprodukt bereitgestellt. Produkte oder Teile, für die ein Ersatz bereitgestellt wurde, gehen damit weiter in das Eigentum von TTI über. Alle Reparaturen/Austauscharbeiten im Rahmen der oben genannten Garantien sind für den Verbraucher kostenlos. Mit den von TTI durchgeführten Reparaturen bzw. mit der Bereitstellung von Ersatzprodukten geht keine Verlängerung der Garantie bzw. kein Neustart des Garantiezeitraums einher. Die ersetzten Teile unterliegen den ursprünglich gewährten Garantien, und der Garantiezeitraum endet mit dem Ablauf des Garantiezeitraums der ursprünglich für das gesamte Produkt gewährten Garantie.
6. Die Technic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Deutschland, gewährt die RYOBI-Garantien ausschließlich dem Verbraucher, der das Produkt ursprünglich erworben hat. Die RYOBI-Garantien können dementsprechend nicht übertragen oder abgetreten werden.
7. Die Garantien gelten im europäischen Wirtschaftsraum (EWR), in der Schweiz und in Großbritannien. Wenden Sie sich außerhalb dieser Gebiete bitte an den Händler, bei dem das Produkt erworben wurde, um zu erfragen, ob eine anderweitige freiwillige Garantie gelten könnte.

AUTORISIERTES SERVICECENTER

Bitte wenden Sie sich bei Fragen zum oder Problemen mit dem Gerät an das örtliche autorisierte Servicecenter (siehe www.ryobitools.eu/) oder direkt an: Technic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Bitte geben Sie die Seriennummer und den auf dem Typenschild aufgedruckten Gerätetyp an.

ES CONDICIONES DE APLICACIÓN DE LA GARANTÍA DE RYOBI

Además de los derechos legales derivados de la compra de un producto y sin perjuicio de los derechos legales que se aplican de forma independiente y gratuita, todas las herramientas eléctricas y/o herramientas de jardinería nuevas de la marca RYOBI que aparecen en nuestro sitio web, excluidos los accesorios de herramientas, los sistemas de almacenamiento de herramientas y las piezas de repuesto, como se describe más adelante (en la sección “Producto”), están cubiertas por una garantía voluntaria emitida por Technic Industries GmbH (“TTI”), sujeta a los términos y condiciones que se indican a continuación (“Garantía”).

La Garantía solo es aplicable al comprador o compradores que adquieran los productos como usuarios finales en su calidad de consumidores (“Consumidor”). Quedan expresamente excluidos de estas condiciones generales de la Garantía los minoristas, las empresas de alquiler y los usuarios finales profesionales. En el caso de los usuarios finales profesionales, puede aplicarse otro tipo de garantía voluntaria a determinados productos, si se indica explícitamente en el sitio web www.ryobitools.eu. La invocación de esta Garantía voluntaria no limita los derechos legales del Consumidor en caso de defecto.

1. La Garantía estándar (“Garantía estándar”), siempre que el Producto se adquiera exclusivamente para uso privado, tiene una duración de 24 meses (“Período de garantía estándar”) y comienza en la fecha de compra del producto. Esta fecha debe documentarse mediante una factura u otro justificante de compra para que la Garantía estándar sea válida y aplicable. Esta Garantía estándar también se aplica únicamente a los Productos nuevos.
2. Los consumidores de determinados países pueden ampliar la Garantía estándar de los Productos elegibles más allá del período de Garantía estándar registrado en el sitio web www.ryobitools.eu. La elegibilidad de los Productos para la garantía ampliada (“Garantía ampliada”) se especifica en el empaque del Producto, en el sitio web www.ryobitools.eu, o está contenida en la documentación pertinente del Producto en <https://www.ryobitools.eu>. Para beneficiarse de la Garantía ampliada, los Consumidores deben registrar sus Productos en línea en un plazo de 30 días naturales a partir de la fecha de compra. Toda la información personal de un Consumidor se procesará de acuerdo con la declaración de privacidad, que se puede encontrar en <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. El registro de confirmación del registro, que se envía por correo electrónico, y la factura original que muestra la fecha de compra servirá como prueba de la Garantía ampliada.
3. La Garantía estándar y la Garantía ampliada (“Garantías”) se limitan a la reparación y/o sustitución del Producto defectuoso a discreción de TTI siempre que el defecto de fabricación o material existiera en la fecha de compra. No se pueden reclamar más costes ni pérdidas. Además, las Garantías no se aplican a:
 - ningún daño causado accidentalmente, voluntariamente o negligentemente por el Consumidor
 - ningún daño en el Producto que sea resultado de un tratamiento inadecuado o de la falta de mantenimiento
 - ningún Producto que haya sido alterado o modificado
 - ningún Producto en el que se hayan deformado, modificado o eliminado las marcas de identificación original (marca comercial, número de serie)
 - ningún daño causado por el incumplimiento del manual de instrucciones
 - Productos que no estén sujetos a la marca CE/UKCA
 - ningún Producto que se haya intentado reparar en un centro de servicio no autorizado o sin la autorización previa de TTI
 - ningún Producto conectado a una fuente de alimentación inadecuada (amperios, voltaje, frecuencia)
 - ningún Producto utilizado con una mezcla de combustible inadecuada (combustible, aceite, proporción de aceite)
 - ningún daño causado por influencias externas (agua, productos químicos, físicos, golpes) o sustancias extrañas
 - desgaste normal de las piezas de repuesto
 - uso inadecuado, sobrecarga de los Productos
 - uso de accesorios o piezas no aprobados
 - accesorios de la herramienta eléctrica suministrados con la herramienta o adquiridos por separado. Tales exclusiones incluyen, entre otros, puntas de destornillador, brocas, discos abrasivos, papeles de lija y cuchillas, gomas laterales
 - componentes (piezas y accesorios) sujetos al desgaste normal, incluidos, entre otros, kits de mantenimiento y servicio, escobillas de carbón, cojinetes, portabrocas, fijación o recepción de brocas SDS, cable de alimentación, muelle auxiliar, muelle de transporte, placa de lijado, bolsa para polvo, tubo de escape de polvo, arandelas de fieltro, pasadores de llave de impacto y muelles, mandos de tope, correas de transmisión, empuñaduras, cuchillas de cortasetos o cortacéspedes, amns, acelerador de cable, púas, pasadores de enganche, ventiladores del soplador, tubos del soplador y de vacío, bolsas y correas de vacío, barras guía, cadenas de sierra, mangueras, conexiones de conexión, boquillas pulverizadoras, ruedas, varillas pulverizadoras, carretes interiores, carretes exteriores, lineas de corte, bujías, filtros de aire, filtros de gas, cuchillas trituradoras, etc.
4. Para el servicio de garantía, los Productos deben ser enviados o presentados sin demora indebida tras la aparición o el reconocimiento del defecto de fabricación o material a un socio de servicios de RYOBI autorizado que figure en la siguiente página web <https://www.ryobitools.eu/>. Los consumidores pueden obtener los servicios de las Garantías de un socio de servicios de RYOBI de la siguiente manera:
 - a. poniéndose en contacto con el establecimiento en el que se realizó la compra; o
 - b. registrándose a través de la plataforma de servicios disponible en la página web comercial de RYOBI <https://www.ryobitools.eu/>. La disponibilidad del proceso puede variar de un país a otro.Al enviar un Producto a un socio de servicios de RYOBI, el Producto deberá estar embalado de forma segura y sin contenido peligroso (para más detalles, consulte las instrucciones de seguridad en la página web <https://www.ryobitools.eu/>, marcado con la dirección del remitente y acompañado de una breve descripción del defecto. Tenga en cuenta que, en algunos países, el remitente deberá pagar los gastos de envío o el franquicio de acuerdo con las prácticas locales. Consulte a su centro de servicio local autorizado de RYOBI para confirmar si se aplican dichos cargos.
5. Se inspeccionará el Producto que el Consumidor haya declarado como defectuoso tras su recepción. Una vez confirmado el defecto, se prestarán los servicios previstos en las Garantías mediante la reparación de las piezas defectuosas de los productos o su sustitución por piezas no defectuosas a discreción de TTI. Si TTI se niega a reparar el defecto o si, a discreción de TTI, la reparación ha fracasado, se suministrará un recambio equivalente. Los Productos o las piezas sustituidas pasarán a ser propiedad de TTI. Cualquier reparación/sustitución bajo las Garantías anteriores es gratuita. Las reparaciones/sustituciones realizadas por TTI no constituyen una ampliación ni un nuevo inicio de las Garantías. Las piezas de repuesto sustituidas están sujetas a las Garantías otorgadas originalmente y el período de las Garantías será el período de Garantía concedido originalmente a todo el producto.
6. Technic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Alemania, concede las Garantías de RYOBI únicamente al Consumidor que adquirió originalmente el Producto, y no puede transferirse ni asignarse.
7. Las Garantías son válidas en el Espacio Económico Europeo (EEE), Suiza y el Reino Unido. Fuera de estas áreas, póngase en contacto con el establecimiento en el que realizó la compra para averiguar si se aplica otra garantía voluntaria.

CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO

Cualquier solicitud o problema relacionado con el producto se puede remitir a su centro de servicio autorizado local (<http://www.ryobitools.eu/>) o directamente a: Technic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique el número de serie y el tipo de producto que aparecen impresos en la etiqueta.

PT CONDIÇÕES DE APLICAÇÃO DA GARANTIA RYOBI

Para além de quaisquer direitos legais decorrentes da aquisição de um produto e sem prejuízo dos direitos estatutários aplicáveis de forma independente e gratuita, todos as novas ferramentas elétricas e/ou ferramentas de jardim com a marca RYOBI indicados no nosso website, excluindo acessórios de ferramentas, sistemas de armazenamento de ferramentas, e peças sobresselentes, conforme descrito em ("Produto"), estão cobertas por uma garantia voluntária emitida pela Techntron Industries GmbH ("TTI"), sujeita aos termos e condições indicados abaixo ("Garantia").

A Garantia apenas é aplicável ao(s) comprador(es) que adquirir(m) os produtos como utilizador(es) final(is) na sua qualidade de consumidor(es) ("Consumidor"). Os revendedores, as empresas de aluguer e os utilizadores finais profissionais estão expressamente excluídos dos presentes termos e condições gerais da Garantia. Para os utilizadores finais profissionais, pode ser aplicável um tipo diferente de garantia voluntária para determinado(s) produto(s), se explicitamente previsto no website www.ryobitools.eu. A invocação da presente Garantia voluntária não limita os direitos legais estatutários do Consumidor em caso de defeito.

- A garantia padrão ("Garantia padrão"), desde que o Produto seja adquirido apenas para uso privado, tem um prazo de 24 meses ("Período de Garantia padrão") e tem início na data em que o produto foi adquirido. Esta data tem de ser documentada por uma fatura ou outra prova de compra que a Garantia padrão seja válida e aplicável. A presente Garantia padrão também se aplica a Produto(s) novo(s).
- Os Consumidores de determinados países poderão ter a possibilidade de prolongar a Garantia padrão para produtos elegíveis para além do período da Garantia padrão, através do registo no website www.ryobitools.eu. A elegibilidade dos Produtos para a extensão da garantia ("Extensão da garantia") está especificada na embalagem de um Produto, no website www.ryobitools.eu, ou está incluída na documentação relevante do Produto em <https://www.ryobitools.eu>. Para beneficiar da Extensão da garantia, os Consumidores têm de registar o(s) seu(s) Produto(s) online no prazo de 30 dias consecutivos a contar da data de compra para beneficiarem desta extensão da garantia. Todas as informações pessoais de um Consumidor serão processadas de acordo com a declaração de privacidade, que pode ser encontrada aqui <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. O recibo de confirmação do registo, que é enviado por e-mail, e a fatura original com a data de compra servirá de prova da Extensão da garantia.
- A garantia padrão e a Extensão da garantia ("Garantias") estão limitadas à reparação e/ou substituição do Produto com defeito ao critério da TTI, desde que o defeito de fabrico ou de material existisse à data da compra. Não podem ser reclamados custos ou perdas adicionais. Além disso, as Garantias não se aplicam a:
 - qualquer danos causados acidentalmente, deliberadamente ou negligentemente pelo Consumidor
 - qualquer danos no Produto resultantes de tratamento inadequado ou falta de manutenção
 - qualquer Produto que tenha sido alterado ou modificado
 - qualquer Produto em que as marcas originais de identificação (marca comercial, número de série) tenham sido desmarcadas, alteradas ou removidas
 - qualquer danos causados pela não observância do manual de instruções
 - Produtos que não estão sujeitos a uma marcação CE/UKCA
 - qualquer Produto que tenha sido tentado reparar por um centro de assistência não autorizado ou sem autorização prévia da TTI
 - qualquer Produto ligado a uma fonte de alimentação inadequada (ampères, tensão, frequência)
 - qualquer Produto utilizado com mistura de combustível inadequada (combustível, óleo, relação de óleo)
 - qualquer danos causados por influências externas (água, produtos químicos, físicos, choques) ou substâncias estranhas
 - desgaste normal das peças sobresselentes
 - utilização inadequada, sobrecarga do(s) Produto(s)
 - utilização de acessórios ou peças não aprovadosacessórios para ferramentas elétricas fornecidos com a ferramenta ou adquiridos em separado. Estas exclusões incluem, entre outros, brocas, cortas, discos abrasivos, lâminas e lâminas, guia lateral
- componentes (peças e acessórios) sujeitos a desgaste normal, incluindo, entre outros, kits de assistência e manutenção, escovas de carbono, rolamentos, mandris, fixação ou receção de brocas SDS, cabos de alimentação, punhos auxiliares, malas de transporte, placas de fixação, sacos para poeiras, tubos de escape de poeiras, anéis de filtro, pinos e molas da chave de impacto, bolões de impacto, correias de transmissão, embraiagens, lâminas de corte-sebes ou corta-relvas, correia, cabo de acelerador, dentes, pinos de engate, ventiladores do soprador, tubos de vácuo e soprador, sacos e correias de vácuo, lâminas de guia, correntes de serra, mangueiras, conelinas, bocais de pulverização, rodas, nadas de pulverização, bobinas interiores, bobinas exteriores, lentes de corte, velas de ignição, filtros de ar, filtros de gás, lâminas de trituração, etc.
- Para efeitos de assistência de garantia, o(s) Produto(s) deve(m) ser enviado(s) ou apresentado(s) sem demora injustificada após a ocorrência ou reconhecimento do defeito de fabrico ou de material a um parceiro de assistência autorizado RYOBI listado no seguinte website <https://www.ryobitools.eu>. Os Consumidores podem obter os serviços cobertos pelas Garantias de um parceiro de serviços da RYOBI
 - a. contactando o revendedor onde o produto foi adquirido; ou
 - b. registando-se através da plataforma de serviços disponível na página web comercial da RYOBI <https://www.ryobitools.eu>; a disponibilidade do processo pode variar de país para país. Ao enviar um Produto para um parceiro de assistência autorizado da RYOBI, o Produto deve ser embalado em segurança sem conteúdos perigosos (para obter mais informações, consulte as instruções de segurança no website em <https://www.ryobitools.eu>), marcado com a morada do representante e acompanhado por uma breve descrição do defeito. Tenha em atenção que, em alguns países, as despesas de entrega ou franquia terão de ser pagas pelo remete de acordo com a prática local. Consulte o centro de assistência técnica local autorizado RYOBI para confirmar se são aplicáveis essas taxas.
- Após a receção do Produto reclamado como defeituoso pelo Consumidor, este será inspecionado. Quando o defeito for confirmado, os serviços cobertos das Garantias serão prestados através da reparação das peças defeituosas dos produtos ou da sua substituição por peças não defeituosas, segundo o critério da TTI. Se a TTI se recusar a reparar o defeito ou se, ao critério da TTI, a reparação falhar, será fornecida uma substituição equivalente ao cliente. O(s) Produto(s) ou peça(s) substituído(s) tornar-se-ão(ao) propriedade da TTI. Qualquer reparação/substituição coberta pelas Garantias acima indicadas é gratuita. A(s) reparação(ões) substituição(ões) realizada(s) pela TTI não constitui(m) uma extensão ou um novo início de Garantias. As peças sobresselentes substituídas estão sujeitas às Garantias originalmente concedidas e o período para as Garantias terminará no período para a Garantia inicialmente concedido para todo o produto.
- As Garantias da RYOBI são concedidas pela Techntron Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Alemanha, apenas ao Consumidor que adquiriu originalmente o Produto e não podem ser transferidas nem atribuídas.
- As Garantias são válidas no Espaço Económico Europeu (EEE), na Suíça e no Reino Unido. Fora destas áreas, contacte o revendedor onde o produto foi adquirido para saber se se aplica outra garantia voluntária.

CENTRO DE ASSISTÊNCIA TÉCNICA AUTORIZADO

Qualquer pedido ou problema relacionado com o produto pode ser encaminhado para os seus centros de reparação autorizados locais (visite www.ryobitools.eu) ou diretamente para: Techntron Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Indique o número de série e o tipo de produto impressos na etiqueta.

DA BETINGELSER FOR ANVENDELSE AF RYOBI-GARANTI

Ud over de lovbestemte rettigheder, der følger købet af et produkt, og uden at det berører de lovbestemte rettigheder, der gælder uafhængigt og uden omkostninger, er alle nye RYOBI-mærkede elværktøjer og/eller havevaretskaber, der er anført på vores hjemmeside, med undtagelse af værktøjsbeholder, værktøjsopbevaringssystemer, og reservedele, som nærmere beskrevet under ("Produkt") dækket af en frivillig garanti udstedt af Techntron Industries GmbH ("TTI") i henhold til de vilkår og betingelser, der er angivet nedenfor ("Garanti").

Garantien gælder kun for en køber/kæber, der køber produktene som slutbrugere i deres egen skab af forbrugere ("Forbrugere"). Forhandlere, udelingsfirmaer og professionelle slutbrugere er udelukkende udelukket fra disse generelle vilkår og betingelser i garantien. For professionelle slutbrugere kan en anden form for frivillig garanti gælde for visse produkter, hvis det udelukkende fremgår af hjemmesiden www.ryobitools.eu. Påberøbelse af denne frivillige garanti begrænser ikke forbrugernes lovmæssige rettigheder i tilfælde af en defekt.

- Standardgarantien ("Standardgaranti"), forudsat at produktet kun er købt til privat brug, har en løbetid på 24 måneder ("Standardgarantiperiode") og begynder på den dato, hvor produktet blev købt. Denne dato skal dokumenteres ved en faktura eller andet købsbevis, for at standardgarantien er gyldig og kan håndhæves. Denne standardgaranti gælder også kun for et nyt/nytt produkt(er).
- Forbrugere i visse lande kan muligvis forlænge standardgarantien for berettigede produkter ud over standardgarantiperioden ved at registrere sig på hjemmesiden www.ryobitools.eu. Produkternes berettigelse til den udvidede garanti ("Udvidet garanti") er angivet på emballagen til et produkt, på hjemmesiden www.ryobitools.eu, og/eller er indeholdt i den relevante produktinformation under <https://www.ryobitools.eu/>. For at drage fordel af den udvidede garanti skal forbrugere registrere deres produkt(er) online inden for 30 kalenderdage fra købsdatoen for at drage fordel af denne udvidede garanti. Alle personlige oplysninger om en forbruger behandles i overensstemmelse med erklæringen om beskyttelse af personlige oplysninger, som findes her <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Kvitinger for registreringsbekræftelsen, som sendes ud via e-mail, og den originale faktura, der angiver købsdatoen, vil tjene som bevis for den udvidede garanti.
- Standardgarantien og den udvidede garanti ("Garantier") er begrænset til reparation og/eller udskiftning af det defekte produkt efter TTIs skøn, forudsat at defekten i udførelse eller materiale eksisterede på købsdatoen. Der kan ikke gøres krav på yderligere omkostninger eller tab. Desuden gælder garantierne ikke for:
 - Enhver skade forårsaget ved et uheld, forsætligt eller uagtsomt af forbrugeren
 - Eventuelle skader på produktet, der skyldes forkert behandling eller manglende vedligeholdelse
 - Enhver produkt, der er blevet ændret eller modificeret
 - Enhver produkt, hvor den oprindelige identifikationsmærkning (varemærke, serienummer) er blevet deformet, ændret eller fjernet
 - Eventuelle skader, der skyldes manglende overholdelse af brugsanvisningen
 - Produkter, som ikke er CE/UKCA-mærket
 - Enhver produkt, der er forsøgt repareret af et ikke-autoriseret servicecenter eller uden forudgående tilladelse fra TTI
 - Enhver produkt, der har været tilsluttet forkert strømforsyning (strømstyrke, spænding, frekvens)
 - Enhver produkt, der har været anvendt med en forkert brændstofblandning (brændstof, olie, olieblanding)
 - Skader forårsaget af ydre påvirkninger (vand, kemiske stoffer, fysiske stød) eller fremmedlegemer
 - Normal slitage af reservedele
 - U hensigtsmæssig anvendelse, overbelastning af produktet/produkterne
 - Anvendelse af ikke-godkendt tilbehør eller dele
 - Tilbehør til elværktøj, der leveres sammen med værktøjet eller købes separat. Sådanne udelagte omfatter, men ikke begrænset til, skruetrækkere, bor, slibeskiver, sandpapir og blade, sideslyr
 - Komponenter (dele og tilbehør), der er udsat for normal slitage, herunder, men ikke begrænset til service- og vedligeholdelseskit, kulbørster, lejer, borspænder, SDS-borlister eller -fastgørelsesanordning, nedledning, ekstra håndtag, transportkasse, silberpale, stopvase, stavslange, filtskiver, slagneglestifter og -fedre, knopper, drivmekanik, kobling, knive til hækkellipere eller planeklippere, se, gashåndtag, tænder, tilkoblingsstifter, ventilatorer, blæsere og vakuumer, vakuumpose og -stopper, styrestængere, savkæder, slanger, tilslutningsstifters sprøjtestrejer, hjul, sprøjtestængere, indvendige ruller, udvendige spoler, skærelæderinger, tænder, luftfilter, gasfilter, bioklipningsblade, osv.
- For garantisevice skal produktet/produkterne uden forudt forskinkelse eller forekomst eller erkendelse af defekten i udførelse eller materiale sendes til eller fremsendes for en af de autoriserede RYOBI-servicepartnere, der er anført på følgende website <https://www.ryobitools.eu>. Kunde(r) kan få leveret ydelse(r) under garantierne hos en RYOBI-servicepartner ved at:
 - a. kontakte den forhandler, hvor købet blev foretaget, eller
 - b. registrere sig via den serviceplatform, der er tilgængelig på RYOBI's kommercielle hjemmeside <https://www.ryobitools.eu>. Tilgængeligheden af processen varierer fra land til land.Når et produkt sendes til en autoriseret RYOBI-servicepartner, skal produktet indpakkes sikkert uden farligt indhold (for nærmere oplysninger henvises til sikkerhedsinstruktionerne på hjemmesiden – <https://www.ryobitools.eu>), mærkes med afsenders adresse og ledsages af en kort beskrivelse af defekten. Bemærk venligst, at i nogle lande skal leveringsomkostninger eller porto betales af afsenderen i henhold til lokal praksis. Kontakt dit lokale autoriserede RYOBI-servicepartner for at få oplyst, om sådanne gebyrer er gældende.

- Ved modtagelse af produktet, der har været af værd defekt af forbrugeren, vil det blive inspiceret. Når fejlen er blevet bekræftet, vil garantiydelsen blive leveret gennem reparation af produktets defekte dele eller gennem udskiftning af dem med ikke-defekte dele efter TTIs skøn. Hvis TTI afviser at reparere defekten, eller hvis reparationen efter TTIs skøn er mislykket, leveres en tilsvarende erstatning. Det/de udskiftede produkt(er) eller dele forbliver TTIs ejendom. Alle reparationer/udskiftninger i henhold til ovenstående garantier er gratis. Den efter reparation(er)/udskiftning(er), som TTI foretager, udgør ikke en forlængelse eller en ny start på garantierne. De udskiftede reservedele er underlagt de oprindelige afgivne garantier, og garantiperioden slutter med den periode for garantien, der oprindeligt blev givet for det produkt.

- RYOBI-garantieme ydes af Techntron Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Tyskland, kun til den forbruger, der oprindeligt købte produktet, og kan ikke overføres eller tildeles.

- Garantieme gælder i det europæiske økonomiske område (EØS), Schweiz og Storbritannien. Uden for disse områder skal du kontakte den forhandler, hvor købet blev foretaget, for at finde ud af, om der gælder en anden frivillig garanti.

AUTORISERET SERVICECENTER

Enhver anmodning eller problem angående produktet kan adresseres til dine lokale autoriserede servicecentre (gå ind på www.ryobitools.eu) eller direkte til: Techntron Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Angiv serienummer og produkttype, der er trykt på etiketten.

SV VILLKOR FÖR TILLÄMPNING AV GARANTI FRÅN RYOBI

Utöver alla lagstadgade rättigheter som följer av köpet av en produkt och utan att det påverkar de lagstadgade rättigheter som gäller oberoende och kostnadsfritt, omfattas alla nya elverktyg och trädgårsverktyg av märket RYOBI som anges på vår webbplats, exklusivt verktygstillbehör, förvaringssystem för verktyg och reservdelar, som beskrivs ytterligare under ("produkt"), av en frivillig garanti som utfärdas av Technic Industries GmbH ("TTI") enligt de villkor som anges nedan ("garanti").

Garantin gäller endast för köpare som köper produkten som slutanvändare i egenskap av konsument ("konsument"). Återförsäljare, uthyrningsföretag och yrkesmässiga slutanvändare är uttryckligen undantagna från dessa allmänna villkor och bestämmelser i garantin. För yrkesmässiga slutanvändare kan en annan typ av frivillig garanti gälla för vissa produkter, om detta uttryckligen anges på webbplatsen www.ryobitools.eu. Åberopandet av den här frivilliga garantin begränsar inte konsumentens lagstadgade rättigheter i händelse av en defekt.

- Standardgarantin ("standardgaranti"), förutsatt att produkten endast köps för privat bruk, gäller i 24 månader ("perioden för standardgaranti") och börjar gälla det datum då produkten köptes. Detta datum måste dokumenteras med en faktura eller annat inköpsbevis för att standardgarantin ska vara giltig och verkställbar. Den här standardgarantin gäller endast för nya produkter.
- Konsumenterna i vissa länder kan utöka standardgarantin för berättigade produkter utöver perioden för standardgarantin genom att registrera sig på webbplatsen www.ryobitools.eu. Huruvida produkten omfattas av den utökade garantin ("utökad garanti") anges på produktens förpackning, på webbplatsen www.ryobitools.eu eller i den relevanta produktdokumentationen på <https://www.ryobitools.eu>. Konsumenterna måste registrera sina produkter online inom 30 kalenderdagar från inköpsdatumet för att kunna dra nytta av den här utökade garantin. All personlig information om en konsument behandlas i enlighet med sekretesspolicyn som finns här <https://uk.ryobitools.eu/footer-inks/privacy-policy/>. Kvittot på registreringsbekräftelsen, som skickas ut via e-post, och originalfakturan som visar inköpsinformation, fungerar som bevis på den utökade garantin.
- Standardgarantin och den utökade garantin ("garantierna") är begränsade till reparation eller utbyte av den defekta produkten enligt TTIs gottfinnande, förutsatt att defekten i utförande eller material finns vid inköpsdatumet. Inga ytterligare kostnader eller förluster kan åberopas. Dessutom gäller inte garantierna för
 - skador som orsakats av misstag, avsiktligt eller vårdslöshet av konsumenten
 - skador på produkten som beror på felaktig behandling eller bristande underhåll
 - en produkt som har ändrats eller modifierats
 - en produkt där ursprungliga märkningar (varumärke eller serienummer) har förvänsats, ändrats eller tagits bort
 - skador som orsakats av att handboken inte har följts
 - produkter som inte omfattas av en CE/UKCA-märkning
 - en produkt som har försökt repareras av ett icke-akraserat servicecenter eller utan föregående godkännande av TTI
 - en produkt som anslutits till felaktig strömförsörjning (ampere, spänning eller frekvens)
 - en produkt som använts med felaktig bränsleblandning (bränsle, olja eller oljeförhållande)
 - skador som orsakats av yttre påverkan (vatten, kemikalier, fysiska stötar eller elstöt) eller främmande ämnen
 - normalt slitage på reservdelar
 - felaktig användning eller överbelastning av produkten
 - användning av icke-godkända tillbehör eller delar
 - tillbehör till elverktyg som medföljer verktyget eller köps separat, sådana undantag inkluderar, men är inte begränsade till, skruvbitar, borkronor, slipsvipor, slippapper och -blad och sidostyrning
 - komponenter (delar och tillbehör) som utsetts för normalt slitage, inklusive men inte begränsat till service- och underhållsansattn, kolborstar, lager, chuck, montering eller fäthåll för SDS-borkronor, strömkabel, extra handtag, transportväska, slippatta, dämpare, dammsugningsrör, filterbrikor, stift och fjädrar till mutterdragare, anslagsknappar, drivremmar, koppling, blad till hacksaxar eller gräsklippare, sele, gasväjare, pinnar, filterbrikor, kopplingspirn, blåsfäktar, blås- och sugrör, uppsamlingsäck och remmar, svärd, sägkidor, slangar, anslutningsdon, sprutmunstycken, hjul, sprutor, inre rullar, yttre spolar, skärinor, tandstift, luftfilter, gasfilter, strömlinsskivor osv.

- För garantiservice måste produkten skickas till eller uppvisas för, utan dröjsmål efter att defekten i utförande eller material har upptäckts, en auktoriserad RYOBI-servicepartner som anges på följande webbplats <https://www.ryobitools.eu/>. Konsumenterna kan erhålla tjänsterna enligt garantierna från en RYOBI-servicepartner genom att
 - a. kontakta återförsäljaren där köpet gjordes eller
 - b. registrera sig via serviceplattformen som är tillgänglig på RYOBI Commercial-webbplatsen <https://www.ryobitools.eu/>, tillgången till förfarandet kan variera från land till land.

När du skickar en produkt till en auktoriserad RYOBI-servicepartner ska produkten vara säkert förpackad utan farligt innehåll (mer information finns i säkerhetsinstruktionerna på <https://www.ryobitools.eu/>), märkt med avsändarens adress och medföljes av en kort beskrivning av defekten. Observera att i vissa länder måste fraktkostnader eller porto betalas av avsändaren i enlighet med lokal praxis. Kontakta ditt lokala auktoriserade RYOBI-servicecenter för att bekräfta om sådana avgifter gäller.

- Efter mottagandet av den produkt som konsumenten hävdar är defekt kommer den att inspekteras. När defekten har bekräftats tillhandahålls tjänsterna enligt garantierna genom reparation av defekta delar i produkterna eller genom utbyte av dem mot icke-defekta delar efter TTIs gottfinnande. Om TTI vägrar att reparera defekten eller om reparationen, enligt TTIs gottfinnande, misslyckas tillhandahålla en motsvarande ersättningsprodukt. De utbytta produkterna eller delarna blir TTIs egendom. Alla reparationer eller utbyten som omfattas av ovanstående garantier är kostnadsfria. Reparationer eller utbyten som utförs av TTI utgör inte en förlängning eller en ny start av garantin. De utbytta reservdelarna omfattas av de garantier som ursprungligen gavs och perioden för garantierna avslutas med perioden som ursprungligen gavs för hela produkten.

- RYOBI-garantierna beviljas av Technic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Tyskland, endast till den konsument som ursprungligen köpte produkten och till överförarens eller överlättas.

- Garantierna gäller inom Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES), Schweiz och Storbritannien. Utanför dessa områden kontaktar du återförsäljaren där köpet gjordes för att ta reda på om någon annan frivillig garanti gäller.

AUKTORISERAT SERVICECENTER

Varje begäran eller problem avseende produkten kan adresseras till ditt lokala auktoriserade servicecenter (besök www.ryobitools.eu/ eller direkt till: Technic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ange serienumret och produkttypen som anges på etiketten.

FI RYOBI-TAKUUN EHDOT

Kaikkien tuotteen ostamisesta koituvien erillisten ja maksuttomien lakisäästeisten oikeuksien lisäksi ja niiden rajoittamatta kaikki verkkosivustollemme luettellut uudet RYOBI-merkkiset sähkötyökalut jätät putaarihätykalut, jäljempänä ("Tuote"), mukaan ottamatta työkalujen lisävarusteita, työkalujen säilytysjärjestelmiä ja varaosia, ovat Technic Industries GmbH:n (TTI") antaman vapaaehtoisien takuun piirissä alla ilmoitettujen ehtojen mukaisesti ("Takuu").

Takuu koskee ainoastaan niitä ostajia, jotka ostavat tuotteita kuluttajien asemassa olevina loppukäyttäjinä ("Kuluttaja"). Jällemyyntiä, vuokrausyrityksiä ja ammattimaisia loppukäyttäjät ovat nimenomaisesti jätetty takuun soveltamisaluen ulkopuolelle. Ammattimaisia loppukäyttäjät osaa takuuta koskeaa toissijyypin vapaaehtoisien takuu tietyille tuotteille, jos sitä on nimenomaisesti ilmoitettu osoitteessa www.ryobitools.eu. Tähän vapaaehtoisien takuuseen veltoiminen ei rajoita kuluttajien lakisäästeisiä oikeuksia vikatapauksissa.

- Perustakuu ("Perustakuu") edellyttää, että tuote ostetaan ainoastaan yksityiskäyttöön, ja kattaa 24 kuukauden jakson ("Perustakuun voimassaoloaika") alkaen tuotteen ostopäivästä. Perustakuun voimassaolo ja täytäntöönpanokelpoisuus edellyttää, että kyseinen päämäärä käy ilmi laskusta tai muusta ostodokumentista. Lisäksi tämä perustakuu koskee ainoastaan uusia tuotteita.
- Tietyissä maissa olevilla kuluttajilla voi olla mahdollisuus laajentaa perustakuuseen oikeutettujen tuotteiden takuuaikaa rekisteröimällä osoitteessa www.ryobitools.eu. Tuotteiden oikeus laajennettuun takuuseen ("Laajennettu takuu") on määritelty tuotteen pakkausessa, verkossa osoitteessa <https://www.ryobitools.eu/ja/> tai olennaisissa tuotteen asiakirjoissa osoitteessa <https://www.ryobitools.eu/>. Kuluttajien on rekisteröitävä tuotteensa verkossa 30 kalenteripäivän kuluessa ostopäivästä, jotta he voivat hyödyntää laajennettua takuuta. Kaikkia kuluttajien henkilökohtaisia käsiteläviä seuraavassa osoitteessa sijaitsevan tietosuojalausannon mukaisesti: <https://uk.ryobitools.eu/footer-inks/privacy-policy/>. Sähköpostitse lähetettävä vahvistus rekisteröinnistä ja alkupeirien lasku, jossa ostettiin on näkyvissä, toimivat todistena laajennetusta takuusta.
- Perustakuu ja laajennettu takuu ("Takuu") rajoittavat valitien tuotteen korjaamiseen jätät vaihtamisiin TTI:n päätöksellä ja edellyttävät, että valmistus- tai materiaaliavika on ollut tuotteen ostopäivästä. Muita kannunuksia tai menetyksiä koskevia vaatimuksia ei voi esittää. Myöskin seuraavat eivät kuulu takuiden piiriin:
 - Kuluttajan vahingossa tai tahallisesti aiheuttamat tai kuluttajan huoltomattomuudesta aiheutuvat vahingot
 - Kaikki tuotteen virheellisesti käsitelystä tai huollon puutteesta aiheutuvat vahingot
 - Kaikki tuotteet, joita on muunneltu tai muutettu
 - Kaikki tuotteet, joiden alkupeiräiset tunnusmerkinat (tavaramerkki, sarjanumero) on peitetty tai poistettu tai niitä on muunneltu
 - Kaikki käyttöoppaan noudattamatta jättämisestä aiheutuneet vauriot
 - Tuotteet, joiissa ei ole CE/UKCA-merkintää
 - Kaikki tuotteet, joita on yritetty korjata/tuotetta vaurioitettuna taholla tai ilman TTI:n etukäteen antamaa lupaa
 - Kaikki tuotteet, joita on kytketty vääränlaisen virtalähteen (virta, jännite, taajuus)
 - Kaikki tuotteet, joiissa on käytetty vääränlaisia polttoaineseosia (polttoaine, öljy, öljyn seossuhde)
 - Kaikki ulkoisten tekijöiden (vesi, kemikaalit, fyysiset tekijät, iskut) tai vierasainien aiheuttamat vauriot
 - Vaarojen normaali kulumien
 - Virheellinen käyttö, tuotteiden ylikuormitus
 - Muiden kuin huokäyttäjien lisävarusteiden tai osien käyttö
 - Sähkötyökalun mukaan toimitettui tai erikseen ostetu lisävarusteet. Tällaisia poikkeuksia ovat muun muassa ruuvikytäjät, poranterät, homalakat, homiapaperit ja terät sekä sivohaajien
 - Komponentit (osat ja lisävarusteet), joita kuluttajat normaalisissa käytöissä, mukaan lukien mutta niini rajoittamatta huolto- ja kunnossapitosajarat, hiiliteräjat, laakent, istukka, SDS-poranterien kiinnitysosa tai vastake, virtajohto, lisäkalva, kulutuslaakua, homalevy, polypussi, polynpoistoputki, huopatiivisteet, iskevien ruuviväännoitten tapit ja jouset, syöttönohjat, vetoihinat, kytkin, pensasleikkureiden tai ruohonleikkureiden terät, valjaat, kaasuvaijerit, piikit, sokkapatit, puhallimet, puhallus- ja imuputket, keräyspussi ja hihat, rälälevyt, teräkeijut, leikut, liittimet, suihkutuslaitteet, pyörät, suihkutusvarret, sisäkelat, ulkoikelat, leikkusivaimet, syytystyypit, imansuodattimet, polttoaineseosodattimet, silpuaumisterät, jne.

- Takuuhuoltoa varten tuotteen on valmistus- tai materiaaliavirheen ilmenemisen ja huomaamisen jälkeen viipymättä lähetettävä tai tuotava paikalle pöälle pohkeen seuraavalla verkkosivulla luetteliin valtuutettujen RYOBI-huoltokumppaneiden toimipisteeseen: <https://www.ryobitools.eu/>. Kuluttajat voivat saada takuiden alaisia palveluita RYOBI-huoltokumppanilla seuraavilla tavoilla:
 - a. Ottamalla yhteyttä jällemyyntijään, jotta tuote on ostettu
 - b. Rekisteröimällä RYOBI:n kaupallisella verkkosivulla <https://www.ryobitools.eu/> olevaan huoltopalveluun.

Menettelyn saatavuus saattaa vaihdella maittain.

Kun tuotetta lähetetään valtuutetulle RYOBI-huoltokumppanille, se on pakattava turvallisesti ilman vaarallista sisältä (katso lisätietoja verkkosivustollamme <https://www.ryobitools.eu/> olevista turvallisuuohjeista) ja siihen on merkittävä lähetäjän osote ja lyhyt kuvaus vialla. Ole huomion, että jossakin maissa lähetäjän on paikallisen käytännön mukaisesti maksettava kuljettamassa tai postmaksu. Kysy paikallisesta valtuutetusta RYOBI-huoltoliikkeestä, pentäkänkö tällaisia maksuja.

- Kuluttajan valitkiesi ilmoitama tuote tarkastetaan sen saavuttua toimipisteeseen. Kun vika on varmistettu, takuiden alaiset palvelut toteutetaan TTI:n harkinnan mukaan joko korjaamalla tuotteen vialliset osat ja vaihtamalla ne ehiin. Jos TTI ei hyväksy vian korjaamista tai jos TTI katsoo, että korjaus on epäonnistunut, kuluttajalle toimitetaan vastaava korvaava tuote. Korvattavat tuotteet tai osat siirryvät TTI:n omistukseen. Kaikki edellä mainitut takuiden alaiset korjaukset/vahdot ovat maksuttomia. TTI:n toimipaikanemat korjaukset/vahdot eivät pidennä takuiden voimassaoloaika ja aloita sitä alusta. Kun kahdeksan varaosat ovat alkupeiräisten takuiden alaisia, ja niiden takuiden voimassaoloaika päättyy silloin, kun valo tuotteelle myömytyn alkupeiräisen takuiden voimassaoloaika päättyy.

- RYOBI-takuut myöntää Technic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Saksa, ainoastaan tuotteen alun perin ostaneelle kuluttajalle. Takuuta ei voi siirtää tai määrittää toiselle taholle.

- Takuut ovat voimassa Euroopan talousalueella (ETA), Sveitsissä ja Yhdistyneessä kuningaskunnassa. Näiden alueiden ulkopuolelta voit ottaa yhteyttä jällemyyntijään, jotta tuote on ostettu, ja selvittää, onko osallasi voimassa jokin toinen vapaaehtoisien takuu.

VALTUUTETTU HUOLTOLIIKE

Kaikki tuotteesen liittyvät pyynnöt tai kysymykset voidaan osoittaa paikallisille valtuutetuille huoltoliikkeille (katso www.ryobitools.eu/ tai suoraan osoitteeseen: Technic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Ilmoita tarmen painettu sarjanumero ja tuotetyyppi.

NO GARANTIBETINGELSER FOR RYOBI

I tillegg til eventuelle lovbestemte rettigheter som følge av kjøpet av dette produktet og uten tap av de lovbestemte rettighetene som gjelder uavhengig og uten kostnad, dekkes alle nye RYOBI-elektroværktøy og/eller -hageværktøy som er oppgitt på nettsiden vår, med unntak av verktyg/tilbehør, oppbevaringsystemer for verktyg og reservedeler, som angitt under («Produkta»), av en frivillig garanti utstedt av Technonic Industries GmbH («TTI») som er underlagt vilkårene og betingelsene angitt nedenfor («Garanti»).

Garantien gjelder kun for kjøpere som kjøper produktet som sluttbrukere, og som kan regnes som forbrukere («Forbruker»). Detaljhandlere, utleiefirmaer og profesjonelle sluttbrukere er uttrykkelig unntatt fra disse generelle vilkårene og betingelsene for garantien. For profesjonelle sluttbrukere kan en annen type frivillig garanti omfatte visse produkter dersom det er tydelig angitt på nettsiden www.ryobitools.eu. Påberopelsen av denne frivillige garantien begrenser ikke de lovbestemte rettighetene til forbrukeren hvis det er en feil med produktet.

- Standardgarantien («Standardgaranti»), såfremt produktet kun er kjøpt for privat bruk, har en gyldighetsperiode på 24 måneder («Periode for standardgaranti») og starter den datoen produktet kjøpes. Denne datoen må dokumenteres med faktura eller annet kjøpsbevis for at standardgarantien skal være gyldig og tvangskraftig. Denne standardgarantien gjelder kun for nye produkter.
- Det kan være mulig for forbrukere i visse land å forlenge standardgarantien for kvalifiserte produkter utover perioden for standardgarantien ved å registrere dem på nettsiden www.ryobitools.eu. Dersom produktet er kvalifisert for den forlengede garantien («Forlenget garanti»), angis dette på emballasjen til produktet, på nettsiden www.ryobitools.eu og/eller i den relevante produktokumentasjonen under <https://www.ryobitools.eu>. For å kunne dra nytte av den forlengede garantien må forbrukere registrere produktet på nettsiden innen 30 kalenderdager fra kjøpsdatoen. Alle personopplysningene til forbrukere behandles i henhold til personvernerklæringen, som du finner her: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Kvitinger for bekreftet registrering, som sendes på e-post, og den opprinnelige fakturaen som viser kjøpsdatoen, fungerer som bevis for den forlengede garantien.
- Standardgarantien og den forlengede garantien («Garantien») er begrenset til reparasjon og/eller erstatning av det defekte produktet eller TTIs skift, såfremt fabrikkspesifiserte eller materiaffeile eksisterer på kjøpsdatoen. Ingen ytterligere kostnader eller tap dekkes. I tillegg gjelder garantiene ikke for:
 - eventuelle skader forårsaket med eller uten hensikt, eller på grunn av uaktsomhet fra forbrukers side
 - eventuelle skader på produktet som følge av feil håndtering eller mangel på vedlikehold
 - ethvert produkt som har blitt endret eller modifisert
 - ethvert produkt der opprinnelig identifikasjonsmerking (varemerke, serienummer) har blitt ødelagt, endret eller fjernet
 - eventuelle skader som følge av at bruktørhåndboken ikke er fulgt
 - produkter som ikke er underlagt CE/UKCA-merking
 - ethvert produkt som er forårsaket reparert av et uautorisert servicenett eller uten autorisasjon fra TTI på forhånd
 - ethvert produkt som har blitt koblet til feil strømforsyning (ampere, spenning, frekvens)
 - ethvert produkt som er brukt med feil drivstoffblandning (drivstoff, olje, oljeforhold)
 - eventuell skade som følge av eksterne påvirkninger (vann, kjemisk eller fysisk påvirkning, støt) eller forårsaket av fremmedlegemer
 - normal slitasje på reservedeler
 - feilaktig bruk, overbelastning av produktet
 - bruk av tilbehør eller deler som ikke er godkjent
 - medfølgende tilbehør for elektroværktøy eller tilbehør kjøpt separat (Disse unntakene inkluderer, men er ikke begrenset til, skrutrekkerbit, drillbit, slipesiv, slipesliper og -blader og sideskinner.)
 - komponenter (delene og tilbehør) som utsettes for normal slitasje, inkludert, men ikke begrenset til, service- og vedlikeholdsskift, kulbørster, lagre, chuck, tilbehør for SDS-drillbiter eller -mottak, strømledning, ekstrahåndtak, bærebase, slipesiv, stopposse, utløpsrør for støv, filter, boller og fjærer for muljefrettkreier, bulkkortner, drivmer, clutch, blader for heksaksser eller gressklippere, seler, kabelspjeld, trinn, løsebolter, vifter for blåser, rør for blåser og sugere, sprøposser og -stopp, styreskinner, sagkjeder, slanger, koblingslester, spraymunnstykker, hjul, spraystenger, indre spoler, ytre spoler, trimmetråder, tempelugger, luftfilter, gassfilter, mulchingkniver osv.
- For garantiservice må produktet innleies tidligst etter at hendelsen oppstod eller fabrikkspesifiserte eller materiaffeile ble oppdaget, sendes til eller fremlegges for en autorisert RYOBI-servicepartner som er oppgitt på følgende nettside: <https://www.ryobitools.eu>. Forbrukere kan få garantiservice fra en RYOBI-servicepartner ved å:
 - kontakte detaljhandleren som produktet ble kjøpt fra, eller
 - registrere produktet via serviceplattformen som er tilgjengelig på RYOBI Commercial-nettsiden <https://www.ryobitools.eu>. Tilgjengelig vil være til prosessen kan variere fra land til land.Når et produkt skal sendes til en autorisert RYOBI-servicepartner, må produktet pakkes forsvarlig uten feilhold (for mer informasjon kan du se sikkerhetsinstruksjonene på nettsiden <https://www.ryobitools.eu>), og pakken må merkes med avsenders adresse samt innholde en kort beskrivelse av feilen. Merk at leveringskostnader eller porto i noen land må betales av avsender i henhold til lokale retningslinjer. Ta kontakt med ditt lokale autoriserte RYOBI-servicepartner for å finne ut om slike avgifter gjelder for deg.

- Produktet som forbrukeren mener er defekt, kontrolleres ved mottak. Når feilen er bekreftet, leveres tjenestene under garantien gjennom reparasjon av de defekte delene av produktet eller ved å skifte dem ut med fungerende deler eller TTIs skift. TTI vil velge å ikke reparere feilen, eller hvis reparasjonen ikke var vellykket, eller TTIs skift, leveres en tilsvarende erstatning. De erstatte produktene eller delene blir TTIs eiendom. Enhver reparasjon/erstatning under de ovennevnte garantiene er gratis. Reparasjonen/erstatningen utført av TTI innebærer ikke en forlengelse av garantiene eller en ny start på garantiperioden. De erstatte reservedelene er underlagt garantiene som opprinnelig ble gitt, og perioden for garantiene utløper i samsvar med garantiperioden som opprinnelig ble gitt for hele produktet.
- Garantier fra RYOBI-gis av Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Tyskland, og de gjelder kun for forbrukere som opprinnelig kjøpte produktet. De kan ikke overføres eller tildeles.
- Garantierne er gyldige i Det europeiske økonomiske samarbeidsområde (EOS), Sveits og Storbritannia. Dersom du ikke befinner deg innenfor disse områdene, kan du kontakte detaljhandleren der kjøpet ble gjort, for å finne ut om en annen frivillig garanti gjelder.

AUTORISERT SERVICESENTER

Enhver forespørsel eller problem med produktet kan henvises til de lokale autoriserte servicесentrene (se www.ryobitools.eu) eller direkte til: Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany. Angi serienummer og produkttype som er trykket på etiketten.

RU УСЛОВИЯ ДЕЙСТВИЯ ГАРАНТИИ НА ПРОДУКЦИЮ RYOBI

В дополнение к любым законным правам, возникающим в результате покупки изделия, и без ущерба для законных прав, которые предоставляются отдельно и на безвозмездной основе, на все новые электроинструменты и/или садовые инструменты под торговой маркой RYOBI, перечисленные на нашем сайте, за исключением принадлежностей для инструментов, систем хранения инструментов и запасных частей, и имущественные далее как «Продукты», действует добровольно предоставляемая компанией Technonic Industries GmbH (далее — «TTI») гарантия (далее — «Гарантия») в соответствии с условиями и положениями, указанными ниже.

Гарантия распространяется только на покупателей, которые приобретают продукты и являются их конечными пользователями (далее — «Потребители»). Дилерские центры, компании по аренде техники, а также профессиональные конечные пользователи в любой форме исключаются из настоящих общих положений и условий «Гарантии». Для профессиональных конечных пользователей на определенные продукты может распространяться добровольно предоставляемая гарантия другого типа, если это явно указано на сайте www.ryobitools.eu. Страхование настоящей добровольно предоставляемой «Гарантии» не влияет на законные права Потребителя в случае наличия дефекта.

- Период действия Стандартной гарантии (далее — «Стандартная гарантия»), при условии что Продукт приобретается только для частного использования, составляет 24 месяца (далее — «Стандартный гарантийный период») и начинается с даты приобретения Продукта. Чтобы Стандартная гарантия была действительна и имела законную силу, эта дата должна быть документально подтверждена чеком или иным документом, подтверждающим факт покупки. Настоящая Стандартная гарантия распространяется только на новые Продукты.
- В некоторых странах Потребители могут продлить Стандартную гарантию на определенные Продукты после истечения срока действия Стандартной гарантии путем регистрации на сайте www.ryobitools.eu. Право на получение Расширенной гарантии (далее — «Расширенная гарантия») указано на упаковке Продукта, на сайте www.ryobitools.eu и/или в сопутствующей документации к Продукту, которая доступна на сайте <https://www.ryobitools.eu>. Чтобы получить Расширенную гарантию, Потребители должны зарегистрировать свои Продукты онлайн в течение 30 календарных дней с даты покупки. Все персональные данные Потребителя будут обрабатываться в соответствии с положением о конфиденциальности, которое доступно по адресу <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Подтверждение регистрации, полученное по электронной почте, и оригинал чек с датой покупки будут служить подтверждением Расширенной гарантии.
- Обязательства по Стандартной и Расширенной гарантии (далее — «Гарантии») ограничиваются ремонтом или заменой дефектного Продукта по усмотрению компании TTI при условии, что производственный дефект или дефект материалов существовал на момент покупки. Рекламации на возмещение дополнительных расходов или убытков не принимаются. Кроме того, Гарантия не покрывает следующие:
 - любой ущерб, причиненный случайно, намеренно или по неосторожности потребителем
 - любое повреждение Продукта в результате неправильного использования или недостаточного технического обслуживания
 - любой Продукт, подвергшийся изменениям или модификации
 - любой Продукт, оригинальные идентификационные элементы (торговая марка, серийный номер) которого были изменены, повреждены или удалены
 - любые повреждения, возникшие по причине несоблюдения инструкций по эксплуатации
 - Продукты, которые не сертифицированы CE/UKCA
 - любой Продукт, который претерпел ремонт которого был выполнен в неавторизованном сервисном центре или без предварительного разрешения компании TTI
 - любой Продукт, подключенный к неподходящему источнику питания (несоответствие силы тока, напряжения, частоты)
 - любой Продукт, в котором использовалась неподходящая топливная смесь (неподходящее топливо, масло или неправильное соотношение топлива и масла)
 - любые повреждения, вызванные внешними воздействиями (вода, химические вещества, физические факторы, удары) или посторонними веществами
 - естественный износ запасных частей
 - неправильное использование, перегрузка Продукта(-ов)
 - использование необорудованных принадлежностей или оригинальных запасных частей
 - принадлежности для электроинструмента, входящие в комплект поставки инструмента или приобретенные отдельно. К таким исключениям относятся, помимо прочего, биты для отвертки, сверла, абразивные диски, наждачная бумага и ножи, боковая направляющая
 - компоненты (запасные части и принадлежности), подверженные естественному износу, включая, помимо прочего, комплекты для обслуживания, угловые центры, подшипники, патрон, крепление или поводок сверла SDS, шпур питания, дополнительную рукоять, лопатку или сумку для транспортировки, шпильку/рукоятку, мышь для сбора пыли, трубку отвода пыли, вращающиеся шайбы, штифты и крючки удара/гвоздоты, ударные шпильки, приводные ремни, муфты, лезвия ножи для живой изгороди или ножи газонокосилок, осязку, дистанционный регулятор с тросом, граблины, палцы светного устройства, вентиляторы воздуховода, напильники и вакуумные трубки, вакуумный мешок и щетки, пыльные щины и щели, шланги, соединительные элементы, насадки для распыления, колеса, шпатель-распылители, внутренние катушки, внешние шпильки, режущие корды, свечи зажигания, воздушные фильтры, газовые фильтры, ножи для мульчирования и т.д.
- Для гарантийного обслуживания Продукт(-ы) должны быть отправлены или принесены без неподтвержденной задержки после возникновения или подтверждения производственного дефекта или дефекта материалов одному из авторизованных партнеров по техническому обслуживанию компании RYOBI, указанных на сайте <https://www.ryobitools.eu>. Потребители могут получить обслуживание по Гарантиям у партнера по техническому обслуживанию RYOBI следующим образом:
 - путем обращения в дилерский центр, где была совершена покупка; или
 - путем регистрации на сервисной платформе, доступной на коммерческом сайте RYOBI <https://www.ryobitools.eu> (доступность сервиса может отличаться в зависимости от страны).При отправке изделия авторизованному партнеру по техническому обслуживанию компании RYOBI изделие должно быть надежно упаковано без использования опасных материалов (подробнее см. инструкции по технике безопасности на сайте <https://www.ryobitools.eu>), с указанием адреса отправителя и кратким описанием дефекта. Обратите внимание, что в некоторых странах в соответствии с местными правилами доставки или почтовые расходы оплачиваются отправителем. Обратитесь в местный авторизованный сервисный центр RYOBI, чтобы уточнить условия оплаты.
- После получения Продукта, заявленного Потребителем как дефектный, будет проведена его проверка. После подтверждения дефекта по Гарантии будет выполнен ремонт или замена дефектных деталей изделия по усмотрению компании TTI. Если TTI отказывается выполнять ремонт/дефекта или по решению компании TTI ремонт не может быть выполнен успешно, будет предоставлена эквивалентная замена. Заменяемые Продукты или детали становятся собственностью TTI. Любые ремонтные работы/замены, предусмотренные условиями вышеуказанных Гарантий, выполняются бесплатно. Ремонт/замена, выполняемые TTI, не дают права на продление или получение новых Гарантий. На заменяемые запасные части распространяются первоначально предоставляемые Гарантии, и срок действия Гарантий истекает в соответствии с периодом действия первоначально предоставляемой Гарантии на весь Продукт.
- Гарантии RYOBI предоставляются компанией Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Германия, только первому Покупателю Продукта и не могут быть переданы или уступлены другому лицу.
- Гарантии действуют в странах Европейской экономической зоны (ЕЗЗ), Швейцарии и Великобритании. За пределами этих регионов обратиться в дилерский центр, где была совершена покупка, чтобы уточнить наличие других добровольно предоставляемых гарантий.

АВТОРИЗОВАННЫЙ СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР

При возникновении проблем с изделием обращайтесь в один из региональных авторизованных сервисных центров (см. www.ryobitools.eu) или напрямую: Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany. Укажите серийный номер и тип изделия, указанные на этикетке.

PL WARUNKI STOSOWANIA GWARANCJI RYOBI

Wszystkie nowe elektronarzędzia marki RYOBI i/lub narzędzia ogrodowe wymienione na naszej stronie internetowej, z wyłączeniem akcesoriów narzędziowych, systemów przechowywania narzędzi, części zamiennych, zgodnie z opisem w punkcie „Produkt” są objęte dodatkowo do wszelkich ustawowych praw wynikających z zakupu produktu i nie uszczuplają dla praw ustawowych, które obowiązują niezależnie i bezpłatnie, dobrowolną gwarancją wydaną przez Technonic Industries GmbH („TTI”) z zastrzeżeniem warunków określonych poniżej („Gwarancja”).

Gwarancja na zastosowanie wyłącznie do nabywców, którzy kupują produkty jako użytkownicy końcowi w charakterze konsumentów („Konsument”). Sprzedawcy detaliczni, wypożyczalnie, a także profesjonalni użytkownicy końcowi są wyraźnie wyłączeni z niniejszych ogólnych warunków gwarancji. W przypadku profesjonalnych użytkowników końcowych do niektórych produktów może mieć zastosowanie inny rodzaj dobrowolnej gwarancji, o ile zostało to wyraźnie przewidziane na stronie www.ryobitools.eu. Odwołanie się do niniejszej, dobrowolnej Gwarancji nie ogranicza ustawowych praw Konsumenta w przypadku wystąpienia wad.

1. Standardowa gwarancja („Gwarancja standardowa”), pod warunkiem, że Produkt został zakupiony wyłącznie do użytku prywatnego, obowiązuje przez okres 24 miesięcy („Standardowy okres gwarancyjny”) i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Data ta musi być udokumentowana fakturą lub innym dowodem zakupu, aby standardowa gwarancja była ważna i wykonalna. Niniejsza Gwarancja standardowa dotyczy również wyłącznie nowych produktów.

2. Konsumenti w niektórych krajach mogą przedłużyć Gwarancję standardową na kwalifikujące się produkty poza jej okres obowiązywania, rejestrując się na stronie www.ryobitools.eu. Możliwość zakwalifikowania produktów do rozszerzonej gwarancji („Gwarancja rozszerzona”) jest określona na opakowaniu produktu, na stronie internetowej www.ryobitools.eu i/lub jest zawarta w odpowiedniej dokumentacji produktu pod adresem <https://www.ryobitools.eu>. Aby możliwe było skorzystanie z Gwarancji rozszerzonej, konsument musi zobowiązać do zarejestrowania swojego produktu (produktu) online w ciągu 30 dni kalendarznych od daty zakupu. Wszystkie dane osobowe konsumenta będą przetwarzane zgodnie z oświadczeniem o ochronie prywatności, które można znaleźć pod adresem <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Potwierdzenie rejestracji, które jest wysłane pocztą elektroniczną, oraz oryginalna faktura z datą zakupu, będą stanowiły dowód przedłużenia Gwarancji.

3. Gwarancja standardowa i Gwarancja rozszerzona („Gwarancja”) są ograniczone do naprawy i/lub wymiany wadliwego produktu według uznania firmy TTI, pod warunkiem, że wada wynikała lub materialu i/lub w dniu zakupu. Nie można skłócić żadnych dodatkowych roszczeń z tytułu kosztów ani strat. Ponadto gwarancja nie ma zastosowania do:

- wszelkich uszkodzeń spowodowanych przypadkowo, umyślnie lub przez zaniedbanie Konsumenta
- wszelkich uszkodzeń produktu, które są wynikiem niewłaściwego postępowania z produktem lub braku konserwacji
- wszelkich produktów, które zostały zmienione lub zmodyfikowane
- wszelkich produktów, w których oryginalne oznaczenia identyfikacyjne (znak towarowy, numer seryjny) zostały zniszczone, zmienione lub usunięte
- wszelkich uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi
- produktów, które nie podlegają oznakowaniu CE/UKCA
- wszelkich produktów, który próbowano naprawić przez nieautoryzowane centrum serwisowe lub bez uprzedniej zgody firmy TTI
- wszelkich produktów podłączonych do niewłaściwego zasilania (napięcie, napięcie, częstotliwość)
- wszelkich produktów używanych z nieodpowiednią mieszanką paliwa (paliwo, olej, stosunek oleju)
- wszelkich uszkodzeń spowodowanych przez czynniki zewnętrzne (woda, chemikalia, wstrząsy fizyczne) lub substancje obojętne
- normalnego zużycia części zamiennych
- niewłaściwego użycia, przecięcia produktu
- stosowania niezatwierdzonych akcesoriów lub części
- akcesoriów do elektronarzędzi dostarczanych wraz z narzędziem lub zakupionych oddzielnie. Takie wyłączenia obejmują między innymi: bity wkrętaki, wiertła, tarcze ściernie, papier ścierny i ostrza, prowadnice boczne
- elementy (części) i akcesoria, które podlegają normalnemu zużyciu, w tym między innymi: zestawy serwisowe i konserwacyjne, szczotki węglowe, kółka, uchwyty, mocowanie lub gniazdo wiertła SDS, przewód zasilający, uchwyty pomocnicze, walizka transportowa, płyta szlifierska, worek na kurz, rura odprowadzająca kurz, podkładki filcowe, kółka i sprężyny klucza udarowego, pokręta, pasy napędowe, sprężyno, ostrza noży do wyłupiania lub kosiarzek do trawy, uprząż, przepustnica kablowa, zęby, sworznie zaczepowe, wentylatory dmuchawy, rury dmuchawy i odkurzaczy, worki i paski do odkurzacza, prowadnice, łańcuchy do piórak, przewody elastyczne, złączki, dysze rozpryskiwające, kółka, rozpylacze, bębny wewnętrzne, suwaki zewnętrzne, linie haczy, świece zapłonowe, filtry powietrza, filtry gazy, ostrza do mulczowania itp.

4. W celu obsługi gwarancyjnej Produkt musi zostać wysłany lub przedstawiony bez zbędnej zwłoki po wystąpieniu lub stwierdzeniu wady wykonania lub materiału autoryzowanemu partnerowi serwisowemu RYOBI wymienionemu na poniższej stronie internetowej <https://www.ryobitools.eu>. Konsument może uzyskać usługi na podstawie gwarancji od partnera serwisowego RYOBI poprzez:

- a. kontakt ze sprzedawcą detalicznym, u którego dokonano zakupu; lub
 - b. rejestrację za pośrednictwem platformy usługowej dostępnej na stronie internetowej RYOBI Commercial <https://www.ryobitools.eu>, dostępność procesu może różnić się w zależności od kraju.
- Przy wysłaniu produktu do autoryzowanego partnera serwisowego RYOBI należy bezpiecznie zapakować produkt bez niebezpiecznej zawartości (szczegółowe informacje można znaleźć w instrukcji bezpieczeństwa na stronie internetowej <https://www.ryobitools.eu>), zaznaczyć adres nadawcy i wraz z krótkim opisem wady. Należy pamiętać, że w niektórych krajach koszty wysyłki będą musiały zostać uiszczono przez nadawcę zgodnie z lokalnymi zwyczajami. Należy skonsultować się z lokalnym autoryzowanym centrum serwisowym firmy RYOBI, aby potwierdzić, czy takie opłaty obowiązują.

5. Po otrzymaniu produktu uznanego przez Konsumenta za wadliwy zostanie on sprawdzony. Po potwierdzeniu wady wynikającej z gwarancji usługi będą świadczone poprzez naprawę wadliwych części produktów lub wymianę ich na części niewiadome według uznania firmy TTI. Jeśli firma TTI odmówi naprawy uszereku lub jeśli według jej uznania naprawa nie仆oćdzie się, zostanie zapewniona równoważna wymiana. Zastępowy produkt lub części staną się własnością TTI. Wszelkie naprawy/wymiany w ramach powyższych gwarancji są bezpłatne. Naprawy/wymiany przeprowadzone przez firmę TTI nie stanowią przedłużenia ani nowego początku gwarancji. Wymienne części zamienne podlegają pierwotnie umownemu gwarancjom, a okres ich gwarancji zakończy się wraz z okresem gwarancji, który pierwotnie została udzielona na cały produkt.

6. Gwarancja RYOBI udzielana są przez: Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Niemcy, wyłącznie Konsumentowi, który pierwotnie zakupił produkt, i nie mogą być przenoszone ani przekazywane.

7. Gwarancje obowiązują w Europejskich Obszarach Gospodarczych (EOG), Szwajcarii i Wielkiej Brytanii. Poza tymi obszarami należy skontaktować się ze sprzedawcą detalicznym, u którego dokonano zakupu, aby dowiedzieć się, czy obowiązuje inna dobrowolna gwarancja.

AUTORYZOWANE CENTRUM SERWISOWE

Wszelkie zapytania i problemy z produktem można zgłaszać do lokalnych autoryzowanych centrów serwisowych (patrz www.ryobitools.eu) lub bezpośrednio do: Technonic Industries GmbH, Max Eyth StraÙe 10, 71364 Winnenden, Niemcy. Prosimy o podanie wydrukowanego na ekranie numeru seryjnego oraz typu produktu.

CS PODMÍNKY PLATNOSTI ZÁRUKY SPOLEČNOSTI RYOBI

Kromě jakýchkoli zákonných práv vyplývajících z nákupu výrobku a aniž jsou dotčena zákonná práva, která platí nezávisle a bezpečně, veškeré nové elektrické nářadí značky RYOBI a/nebo zahradní nářadí uvedené na našich webových stránkách, s výjimkou příslušenství nářadí, nástrojů, systémů pro skladování nástrojů a náhradních dílů, jak je dále uvedeno v části („Výrobek”), je kryto dobrouvolnou zárukou vydanou společností Technonic Industries GmbH („TTI”), a to za níže uvedených podmínek („Záruka”).

Záruka se vztahuje pouze na zakázky, kdy nakupující výrobky jako koncoví uživatelé v rámci své spotřebitelské role (dále jen „spotřebitel”). Malobchodníci, půjčovny a rovněž profesionální koncoví uživatelé jsou z těchto všeobecných podmínek záruky výslovně vyloučeni. V případě profesionálních koncových uživatelů může pro určité výrobky platit jiný typ dobrouvolné záruky, je-li to výslovně uvedeno na webových stránkách www.ryobitools.eu. Vyvolání této dobrouvolné záruky neomezuje zákonná práva spotřebitele v případě vady.

1. Standardní záruka (dále jen „standardní záruka”) za předpokladu, že je výrobek zakoupen pouze pro soukromé použití, trvá po dobu 24 měsíců (dále jen „standardní záruční lhůta”) a začíná dnem zakoupení výrobku. Toto datum musí být zdokumentováno fakturou nebo jiným dokladem o nákupu, aby byla standardní záruka platná a vymahatelná. Tato standardní záruka se vztahuje pouze na nové výrobky.

2. Spotřebitelé v některých zemích mohou mít možnost prodloužit standardní záruku na způsobilé výrobky ještě za lhůtu standardní záruky, a to registrací na webových stránkách www.ryobitools.eu. Způsobilost výrobků pro prodloužení záruky („prodloužená záruka”) je uvedena na obalu výrobku, na webových stránkách www.ryobitools.eu a/nebo je uvedena v příslušné produktové dokumentaci na adrese <https://www.ryobitools.eu>. Aby bylo možné využít výhod prodloužené záruky, musí spotřebitelé zaregistrovat své výrobky online do 30 kalendářních dnů od data nákupu; poté budou moci čerpat výhody této prodloužené záruky. Veškeré osobní údaje spotřebitele budou zpracovávány v souladu s prohlášením o ochraně osobních údajů, které naleznete na [zde https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/](https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/). Potvrzení registrace, které se zaslá e-mailem, a původní faktura s datem nákupu, budou sloužit jako doklad o prodloužení záruky.

3. Standardní záruka a prodloužená záruka (dále jen „záruky”) jsou omezeny na opravu a/nebo výměnu vadného výrobku dle uvážení společnosti TTI za předpokladu, že k datu nákupu existuje vada zpracování nebo materiálu. Nelze uplatnit žádné další náklady ani záruky. Kromě toho se záruka nevztahuje na:

- žádné škody způsobené spotřebitelem náhodně, umyślně nebo z nedbalosti
- žádné poškození výrobku způsobené nesprávným zacházením nebo nedostatečnou údržbou
- žádný výrobek, který byl změněn nebo upraven
- žádný výrobek, u kterého došlo k porušení, změně nebo odstranění původního identifikačního označení (ochranná známka, sériové číslo)
- žádné poškození způsobené nedodržením návodu k použití
- výrobky, které nejsou předmětem označení CE/UKCA
- žádný výrobek, který byl opraven v neautorizovaném servisním středisku nebo bez předchozího souhlasu společnosti TTI
- žádné výrobky připojený k nesprávnému zdroji napájení (ampér, napětí, frekvence)
- žádný výrobek používaný s nevhodnou směsí paliva (palivo, olej, poměr oleje)
- žádné poškození způsobené jinými vlivy (voda, působení chemikálií, fyzikální podmínky, nárazy) nebo cizorodými látkami
- běžné opotřebení a opotřebení náhradních dílů
- nevhodné použití, přetížení výrobku či výrobků
- použití neschváleného příslušenství nebo dílů
- příslušenství k elektrickým nástrojům dodávané s nástrojem nebo zakoupené samostatně. Takové výjimky, zejména sroubovačky, bity, vrtáky, brusné kotouče, smrkový papír a čepce, součásti podélného vedení
- (díly a příslušenství), které podléhají normálnímu opotřebení, zejména pak servisní a údržbové sady, uhlíkové kartáče, ložiska, skřidlo, nástavec nebo úchyt vrtáku SDS, napájecí kabel, pomocná rukojed, přepravní kufřík, brusná deska, prachový sáček, odsávací trubice na prach, plstěné podložky, kolký a pružiny pro rázové utahovačky, dorazové kroužky, hnací řemeny, spojka, ostrží nožek na živý plot nebo nože sekačky na trávu, postroj, spojovací kabel, hroty, závesné kolký, ventilátory foukačky, foukačky a odsávací trubice, sáček vysavače a popruhy, vodiče lity, válce řetězy, hadice, spojovací armatury, rozprašovače trysky, koka, postřikovače trysky, vnitřní cívkové vinutí, vnější cívký, řezací linky, zapalovací svíčky, vzduchové filtry, plynové filtry, mulčovače nože apod.

4. Pro účely záručního servisu musí být výrobek (výrobky) odeslán nebo předložen bez zbytečného odkladu po výskytu nebo uznání vady zpracování nebo materiálu autoryzovanému servisnímu partnerovi společnosti RYOBI uvedenému na následujících webových stránkách <https://www.ryobitools.eu>. Spotřebitelé mohou získat služby v rámci záruky od servisního partnera RYOBI:

- a. kontaktováním prodávce, u kterého byl nákup uskutečněn; nebo
 - b. registrací prostřednictvím servisní platformy dostupné na komerční webové stránce společnosti RYOBI na adrese <https://www.ryobitools.eu>, dostupnost procesu se může lišit jednotlivých zemích i lidí.
- Při odeslání výrobku autoryzovanému servisnímu partnerovi společnosti RYOBI musí být výrobek bezpečně zabalen a bez nebezpečného obsahu (podrobnosti naleznete v bezpečnostních pokynech na webových stránkách <https://www.ryobitools.eu>), označen adrese odesílatele a doplněn krátkým popisem vady. Vezměte prosím na vědomí, že v některých zemích bude muset odesílatel uhradit poplatky za doručení nebo poštovné v souladu s místní praxí. Informace o tom, zda jsou tyto poplatky účtovány, vám poskytne místní autorizované servisní středisko společnosti RYOBI.

5. Po obdržení výrobku, který je dle spotřebitele vadný, bude výrobek zkontrolován. Když se závada potvrdí, budou poskytnuty služby dle ustanovení záruky ve formě opravy vadných dílů výrobku nebo jejich výměny za bezvadné díly a to dle uvážení společnosti TTI. Pokud společnost TTI odmítne závadu napravit nebo pokud se oprava podle uvážení společnosti TTI nezdá, bude dodána ekvivalentní náhrada. Opravené výrobky nebo díly se stanou vlastnictvím společnosti TTI. Veškeré opravy nebo výměny podle výše uvedených záruk jsou zdarma. Opravy nebo výměny provedené společností TTI nezákládají nárok na prodloužení ani na nový začátek záruk. Vyměněné náhradní díly podléhají původně uvedeným zárukám a záruční lhůta těchto záruk skončí lhůtou záruky, která byla původně poskytnuta na celý výrobek.

6. Záruky společnosti RYOBI uděluje společnost Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Německo, pouze spotřebiteli, který výrobek původně zakoupil – výrobek nesmí být převeden ani postoupen.

7. Záruky jsou platné v Evropském hospodářském prostoru (EHP), Švýcarsku a Velké Británii. Mimo tyto oblasti se obrátte na prodejce, u kterého se uskutečnil nákup, a zjistíte, zda se na výrobek nevztahuje jiná dobrouvolná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÍ STŘEDISKO

S požadavky nebo problémy týkajícími se tohoto výrobku se můžete obracet na místní pověřený servisní středisko (podle www.ryobitools.eu) nebo přímo na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth StraÙe 10, 71364 Winnenden, Německo. Uveďte výrobní číslo a druh výrobku ze štítku.

HU RYOBI GARANCIA ALKALMAZÁSI FELTÉTELEI

A termék megvásárlásából eredő törvényes jogokon túlmenően és a törvényes jogok sérelme nélkül – amelyek függetlenül és kiegészítésként érvényesek –, a weboldalon felsorolt minden új RYOBI márkájú elektronikus szerszáma és/vagy kereti szerszáma, kivéve a szerszámalkatrészeket, szerszámalkatrészeket és pótkészleteket a továbbiakban (a „Termék” pontban) meghatározottak szerint a Technich Industries GmbH („TTI”) által az alábbiakban meghatározott feltételek mellett kidőlt önkéntes garancia („Garancia”) vonatkozik.

A garancia kizárólag a terméket végfelhasználóknak, fogyasztóknak (Fogyasztó) megvásárolt vevő(k)re vonatkozik. A kiskereskedő, a kőszövő cégek, valamint a professzionális végfelhasználók kifejezetten ki vannak zárva a garancia ezen általános feltételei alól. A professzionális végfelhasználók számára bizonyos termékek(k) más típusú önkéntes garancia vonatkozik, amelyben azt a www.ryobitools.eu weboldalon kifejezetten fel van tüntetve. Az önkéntes garancia igénybevétele nem korlátozza a Fogyasztó törvényes jogait meghibásodás esetén.

1. A standard garancia („Standard garancia”), feltétele, hogy a terméket kizárólag magánokéra vásárolják meg, 24 hónapos időtartamú („Standard garanciaidőszak”), és a termék megvásárlásának napján kezdődik. Ezt az időpontot számlával vagy egyéb, vásárlást igazoló dokumentummal kell dokumentálni ahhoz, hogy a Standard garancia érvényes és érvényesíthető legyen. Ez a Standard garancia szintén csak az új Termék(ek) re vonatkozik.

2. Egyes országokban a fogyasztók a www.ryobitools.eu weboldalon történő regisztrációval meghosszabbíthatják a Standard garancia időtartamát az arra jogosult termékek esetében. A Termékek kiterjesztett garanciára („Kiterjesztett garancia”) való jogosultsága a termék csomagolásán, a www.ryobitools.eu weboldalon és/vagy a vonatkozó termékdokumentumokon a <https://www.ryobitools.eu> címen található. A Kiterjesztett garancia igénybevételehez a fogyasztóknak a vásárlás napjától számított 30 naptári napon belül online regisztrálniuk kell a Termék(ek) felé. A Fogyasztó minden személyes adatát az adatvédelmi nyilatkozatunkon meg kell adnia, és meg kell jelölnie, hogy a <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy>. A fogyasztók az online regisztrációjuk elvégzését követően a regisztrációt visszaigazoló, e-mailben kiküldött nyugta és a vásárlás dátumát feltüntető eredeti számla szolgál.

3. A Standard Garancia és a Kiterjesztett Garancia („Garanciák”) a TTI döntése szerint a hibás Termék javítására és/vagy cseréjére korlátozódik, feltétele, hogy a gyártási vagy anyaghiba a vásárlás időpontjában fennállt. További költségek vagy veszteségek megérkezése nem igényelheti. Ezen túlmenően a garanciák nem vonatkoznak a következőkre:

- a Fogyasztó által véletlenül, szándékosan vagy gondatlanságból okozott kár
- a Termékben a nem megfelelő kezelés vagy a karbantartás hiánya miatt bekövetkezett kár
- bármely olyan termék, amelyet átalakítottak vagy módosítottak
- bármely olyan termék, amelynek az eredeti azonosító jelzését (védjegy, sorozatszám) lefestették, megváltoztatták vagy eltávolították
- a használati utasítás be nem tartása miatt keletkezett okozott kár
- CE/UKCA-jelöléssel nem rendelkező termékek
- bármely olyan Termék, amelyet nem hivatalos szervizközpontban vagy a TTI előzetes engedélye nélkül próbáltak megjavítani
- nem megfelelő tápegységhez csatlakoztatott termék (áramerősség, feszültség, frekvencia)
- nem megfelelő üzemanyag-keverékekkel (üzemanyag, olaj, áram) használt bármely termék
- külső behatások (víz, vegyszer, fizikai, áramütés) vagy idegen anyagok által okozott kár
- a pótkészletek normál felhasználódása
- a Termék(ek) nem rendelkezésszerű használata, túlerhelése
- nem jóváhagyott tartozékok vagy alkatrészek használata
- a szerszámmal mellékelt vagy külön megvásárolt elektronikus szerszám-tartozékok. Ezek a kizáró feltételek érvényesek többek között a normal kopásnak és elhasználódásnak kitett csavarhúzófejek, fűrészfejek, csiszolókorongok, csiszolópapírok és pengék, oldalsó vezető
- komponensek (alkatrészek és tartozékok) esetében, beleértve többek között a következőket: szervíz- és karbantartási készletek, szénkefék, csapagykák, tokmány, fűrészfoglalatok vagy -oldalak, tápkábel, kiegészítő fogantyú, csiszolólemez, pengék, porlevegő-cső, fűrészláték, üvegsavazó csapok és rugók, adatlógószabók, hálózati csatlakozók, bővítmények vagy fűrészrúd pengék, heveder, fűrészlap, fogók, csapagykák, fűrészlathozók, fűrész- és szűrőcső, lombcsűrőcső és villás, vezeték nélküli, fűrészláték, fűrész, csatlakozószerszámok, szűrőcső, csatlakozók, csatlakozók, belső tárcsák, külső orsó, gárgyújtó, gyújtógyertyák, levegőszűrők, gázzűrők, mulcsoszegek stb.

4. A garanciális szervizeléshez a Termék(ek)et a gyártási vagy anyaghiba megjelenését vagy felismerését követően haladéktalanul el kell küldeni vagy be kell mutatni a <https://www.ryobitools.eu> weboldalon felsorolt hivatalos RYOBI szervizpartnernek valamelyikének. A fogyasztók a Garanciák szerinti szolgáltatásokat egy RYOBI szervizpartnernél vehetik igénybe a következő módon:

- a. kapcsolattétel a kereskedővel, ahol a vásárlás történt; vagy
 - b. regisztráció a RYOBI kereskedő weboldalon (<https://www.ryobitools.eu>) elérhető szervizplatformon keresztül, a folyamat elérhetőségi országoktól eltérő lehet.
- A Termékek a RYOBI hivatalos szervizpartnerhez történő elküldésekor a Terméket biztonságosan, veszélyes anyagok nélkül kell becsomagolni (a részleteket lásd a <https://www.ryobitools.eu> weboldalon található biztonsági utasításokban), a feladó címével és a hiba rövid leírásával ellátva. Kérjük, vegye figyelembe, hogy egyes országokban a szállítási díjakat vagy a postaköltséget a helyi gyakorlatnak megfelelően a feladónak kell megfizetnie. Kérjük, forduljon a helyi RYOBI hivatalos szervizközpontjához, hogy megbizonyosodjon arról, hogy Önre is vonatkoznak-e ezek a díjak.

5. A Fogyasztó által hibásnak vélt Termék átvételkor megtörténik az átvizsgálás. A hiba megállapítását követően a garanciális szolgáltatásokat a TTI döntése szerint a termékek hibás részeitek javításával vagy hibátlan alkatrészekkel való cseréjével valósulnak meg. Ha a TTI elutasítja a hiba javítását, vagy ha a TTI megelégedése szerint a javítás sikertelen volt, akkor egyenértékű cseretemeteket biztosít. A kicserélt Termék(ek) vagy alkatrészek (a TTI tulajdonába kerülnek). A fenti garanciák szerinti javítások/cserék ingyenesek. A TTI által végzett javítások/alkatrészekkel nem jár együtt a Garanciák meghosszabbítása vagy újrakezdése. A kicserélt pótkészletekre az eredetileg érvényes Garanciák vonatkoznak, és a Garanciák időtartama a teljes termékre eredetileg adott Garancia időtartamával ér véget.

6. A RYOBI garanciákat a Technich Industries GmbH (Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Németország) kizárólag a terméket eredetileg megvásároló fogyasztóknak nyújtja, és azok nem áthozhatók át.

7. A Garanciák az Európai Gazdasági Térségben (EGT), Svájcban és az Egyesült Királyságban érvényesek. Ezeket a területeken kívül kérjük, forduljon a vásárlás helye szerinti kereskedőhöz, hogy megtudja, érvényes-e a termékére más önkéntes garancia.

HIVATALOS SZERVIZKÖZPONT

Ha bármilyen kérdés vagy problémája van a termékkel kapcsolatban, forduljon a helyi hivatalos szervizközpontjához (átgátlással a www.ryobitools.eu oldalra), vagy közvetlenül ide: Technich Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Adjuk meg a címére nyomatott sorozatszámát és terméktípust.

RO CONDIȚII DE APLICARE A GARANȚIEI RYOBI

În plus față de orice drepturi stabilite care decurg din achiziționarea unui produs și fără a aduce atingere drepturilor stabilite care se aplică în mod independent și gratuit, toate uneltele electrice și/sau uneltele de grădini noi marca RYOBI enumerate pe site-ul nostru web, cu excepția accesoriilor pentru unelte, a sistemelor de depozitare a uneltilor și piesele de schimb, așa cum sunt descrise în continuare la „Produs”, sunt acoperite de o garanție voluntară emisă de Technich Industries GmbH („TTI”), conform termenilor și condițiilor menționate mai jos („Garanție”).

Garanția se aplică numai cumpărătorilor care achiziționează produsele ca utilizatori finali în calitate de consumatori („Consumator”). Comercianții cu amănuntul, companiile de închiriere, precum și utilizatorii finali profesioniști sunt excluși în mod expres din acțiunile acestor termeni și condiții generale ale Garanției. Pentru utilizatorii finali profesioniști, se poate aplica un alt tip de garanție voluntară anumitor produse, dacă este prevăzută în mod explicit pe site-ul www.ryobitools.eu. Invocarea acestei Garanții voluntare nu limitează drepturile legale stabilite ale Consumatorului în cazul unui defect.

1. Garanția standard („Garanția standard”), cu condiția ca produsul să fie achiziționat numai pentru uz privat, are un termen de 24 de luni („Perioada de garanție standard”) și începe la data achiziționării produsului. Această dată trebuie să fie documentată printr-o factură sau altă dovadă de cumpărare pentru ca Garanția standard să fie valabilă și aplicabilă. De asemenea, această Garanție standard se aplică numai Produselor noi.

2. Consumatorii din anumite țări pot prelungi Garanția standard pentru Produsele eligibile dincolo de perioada Garanției standard, prin înregistrarea pe site-ul www.ryobitools.eu. Eligibilitatea Produselor pentru garanție extinsă („Garanția extinsă”) este specificată pe ambalajul unui Produs, pe site-ul www.ryobitools.eu și/sau este cuprinsă în documentația relevantă a Produsului la <https://www.ryobitools.eu>. Pentru a beneficia de Garanția extinsă, Consumatorii sunt obligați să își înregistreze Produsul(ele) online în termen de 30 de zile calendaristice de la data achiziției. Toate datele de contact personal ale unui Consumator vor fi preluate în conformitate cu declarația de confidențialitate, care poate fi găsită aici <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy-4/>. Chitanța de confirmare a înregistrării, care este trimisă prin e-mail, și factura originală care arată data achiziției vor servi drept dovadă a Garanției extinsă.

3. Garanția standard și Garanția extinsă („Garanții”) sunt limitate la repararea și/sau înlocuirea Produsului defect, la discreția TTI, cu condiția ca defectul de manipulare sau material să fi existat la data achiziției. Nu pot fi preluate alte costuri sau pierderi. În plus, Consumatorul se aplică:

- oricând daune cauzate accidental, volt sau neglijent de către Consumator
- oricând deteriorări a Produsului care este rezultatul unui tratament necorespunzător sau al lipsei de întreținere
- oricând Produs care a fost alterat sau modificat
- oricând Produs la care marjele de identificare originale (marca comercială, numărul de serie) au fost deteriorate, alterate sau îndepărtate
- oricând daune cauzate de nerespectarea manualului de instrucțiuni
- Produselor care nu sunt supuse unui marcaj CE/UKCA
- oricând Produs pentru care s-a încercat repararea de către un centru de service neautorizat sau fără autorizarea prealabilă a TTI
- oricând Produs conectat la o sursă de alimentare necorespunzătoare (amperi, tensiune, frecvență)
- oricând Produs folosit cu o amestec de combustibil inadecvat (combustibil, ulei, raport de ulei)
- oricând daune cauzate de influențe externe (apă, substanțe chimice, forțe fizice, șocuri) sau substanțe străine
- uzuri normale a pieselor de schimb
- utilizării necorespunzătoare, suprasolicitării Produsului(elor)
- utilizării de accesorii sau piese neomologate
- accesoriilor pentru unelte electrice furnizate împreună cu uneltele sau achiziționate separat. Astfel de excluderi includ, dar fără a se limita la, capete de surubelniță, burghie, discuri abrazive, hârtie abrazivă și lame, ghidaje laterale
- componente (piese și accesorii) care sunt supuse uzurii normale, inclusiv, dar fără a se limita la, truse de reparație și întreținere, peri de carbon, rulmenți, mandrină, etanșament sau receptacul pentru burghie SDS, cablu de alimentare, mâner auxiliar, cutie de transport, placă de șlefuit, sac de praf, tub de evacuare a prafului, șebe de pășă, șifuri și arcuri pentru mașini de înșurubat cu impact, butonare rotative, curele de transmisie, ambraz, lame pentru mașini de tuns gard viu sau mașini de tuns iarba, cabli, accelerație prin cablu, difuzori de cuplare, ventilatoare de suflant, tuburi de suflant și de aspirator, sac și curele de aspirator, bare de ghidare, lanțuri de ferăstrău, furcuni, racorduri de conectare, duze de pulverizare, roți, baghete de pulverizare, bobine interioare, bobine exterioare, fire de tăiere, buji, filtre de aer, filtre de gaz, lame de mănunchi etc.

4. Pentru reparații în garanție, Produsul(ele) trebuie să fie trimis sau prezentat fără întârziere nejustificată după apariția sau recunoașterea defectului de manipulare sau de material unui partener de service autorizat RYOBI enumerat pe următorul site web <https://www.ryobitools.eu>. Consumatorii pot obține servicii conform Garanțiilor de la un partener de servicii RYOBI prin:

- a. contactarea comerciantului cu amănuntul de unde a fost făcută achiziția; sau
 - b. înregistrarea prin intermediul platformei de service autorizat RYOBI, Produsul va fi ambalat în siguranță, fără conținut periculos (pentru detalii, consultați instrucțiunile de siguranță de pe site-ul www.ryobitools.eu), disponibilitate procesului poate varia de la o țară la alta.
- Când trimiteți un Produs către un partener de service autorizat RYOBI, Produsul va fi ambalat în siguranță, fără conținut periculos (pentru detalii, consultați instrucțiunile de siguranță de pe site-ul www.ryobitools.eu), marcat cu adresa expeditorului și însoțit de o scurtă descriere a defectului. Trebuie să, în unele țări, taxele de livrare sau taxele postale vor trebui plătite de către expeditor, conform practicii locale. Consultați centrul de service local autorizat RYOBI pentru a confirma dacă se aplică astfel de taxe.

5. La primirea Produsului prețului de către Consumator ca fiind defect, acesta va fi inspectat. Când defectul a fost confirmat, serviciile conform Garanțiilor vor fi furnizate prin repararea pieselor defecte ale produselor sau înlocuirea acestora cu piese defecte, la discreția TTI. Dacă TTI refuză să repare defectul sau dacă, la discreția TTI, reparația a eșuat, va fi furnizat un înlocuitor echivalent. Produsul(ele) sau piesele înlocuite vor deveni proprietatea TTI. Once reparația/inlocuirea conform Garanțiilor de mai sus este gratuită. Reparația/inlocuirea efectuată de TTI nu constituie o prelungire sau un început al Garanțiilor. Piesele de schimb înlocuite sunt supuse Garanțiilor acordate inițial, iar perioada pentru Garanții se va încheia cu perioada pentru Garanția care a fost acordată inițial pentru întregul produs.

6. Garanțiile RYOBI sunt acordate de Technich Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germania, numai Consumatorului care a achiziționat inițial Produsul și nu pot fi transferate sau cesionate.

7. Garanțiile sunt valabile în Spațiul Economic European (SEE), Elveția și Regatul Unit. În afara acestor zone, va rugăm să contactați comerciantul de unde a fost făcută achiziția pentru a afla dacă se aplică o altă garanție voluntară.

CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT

Once întrebare sau problemă în legătură cu produsul se poate adresa la centrul locale autorizate de service (vizitați www.ryobitools.eu) sau direct la: Technich Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Va rugăm să specificați numărul de serie și tipul de produs tipărite pe etichetă.

LV RYOBI GARANTIJAS PIEMĒROŠANAS NOSACĪJUMI

Papildus visām likumā noteiktajām tiesībām, kas izriet no produkta iegādes, un neietekmējot likumā noteiktās tiesības, kas tiek piemērotas neatkarīgi un bez maksas, visiem RYOBI zīmola elektroniskajiem instrumentiem un/vai dārzā instrumentiem, kas norādīti mūsu tīmekļa vietnē, izņemot instrumentu piederumu, instrumentu glabāšanas sistēmas un rezerves daļas, kā detalizēti izskaidrots tālāk ("Produkts"), tiek piemērota brīvprātīgā garantija, ko izsniedz Techtronic Industries GmbH ("TTI") atbilstoši tālāk minētajiem noteikumiem un nosacījumiem ("Garantija").

Garantija tiek piemērota tikai pirmajām (-iem), kurš (-i) iegādājās produktus kā gala lietotājus savā patērētāja lomā ("Patērētājs"). Mazumtirgotāji, nomas uzņēmumi un profesionālie gala lietotāji ir tiešā veidā izslēgti no šiem Garantijas vispārīgajiem noteikumiem un nosacījumiem. Profesionāliem gala lietotājiem noteiktiem produktiem var būt piemērojama cita veida brīvprātīgā garantija, ja tā ir tiešā veidā norādīts vietnē www.ryobitools.eu. Šīs brīvprātīgās Garantijas izmantošana neietekmē likumā noteiktās Patērētāja juridiskās tiesības defekta gadījumā.

1. Ja Produkts ir iegādāts tikai privātai lietošanai, standartā garantijas ("Standarta garantija") termiņš ir 24 mēneši ("Standarta garantijas periods"), un tās darbība tiek sāka produkta iegādes datumā. Šis datums ir jādokumentē, izsniedzot rēķinu vai citu pirkuma apliecinājumu, lai Standarta garantija būtu derīga un izmantojama. Šī Standarta garantija tiek piemērota arī jauniem Produktiem.

2. Dažās noteiktās valstīs patērētājiem var būt iespēja pagarināt Standarta garantiju atbilstošiem Produktiem pēc Standarta garantijas perioda beigām, reģistrējoties vietnē www.ryobitools.eu. Produktu piemērotība pagarinātajai garantijai ("Pagarinātā garantija") tiek norādīta uz Produkta iepakojuma, vietnē www.ryobitools.eu un/vai iekļauta atbilstošā Produkta dokumentācijā vietnē <http://www.ryobitools.eu>. Lai varētu izmantot Pagarināto garantiju, Patērētājiem ir jāreģistrē Produkta tiešsaistē 30 kalendāro dienu laikā pēc pirkuma datuma. Visa Patērētāja personas informācija tiks apstrādāta saskaņā ar privātuma paziņojumu, kas pieejams šeit: <https://uk.ryobitools.eu/footer/links-privacy-policy/>. Reģistrācijas apstiprinājums, kas tiek nosūtīts e-pasta ziņojumā, un oriģinālais kods ir pirkuma datuma izmantošana kā Pagarinātās garantijas apliecinājums.

3. Standarta garantija un Pagarinātā garantija ("Garantijas") nodrošina tikai defektīva Produkta labošanu un/vai nomaiņu pēc TTI ieskatiem, ja ražošanas vai materiālu defekts pastāvējis pirkuma datumā. Nēvar pieprasīt atbilstoši citās izmaksas vai zaudējumus. Turklāt Garantijas netiek piemērotas:

- Patērētāja neapūstī, tīši vai nolaidības dēļ izraisītu bojājumu gadījumā
- Produkta bojājumam, kas radušies neatbilstošas apkalpes vai apkalpes neveikšanas dēļ
- ja Produkts ir mainīts vai modificēts
- ja Produkta oriģinālās identifikācijas zīmes (preču zīme, sērijas numurs) ir aizkrāsotas, mainītas vai noņemtas
- ja bojājumu izraisījis cits, kas nav saskaņā ar lietošanas rokasgrāmatu
- ja uz Produktiem neattiecas CE/UKCA marķējums
- ja Produktu mēģinājis remontēt nepilnvarots apkalpes centrs vai bez TTI iepriekšējas atļaujas
- ja Produktam izveidots savienojums ar neatbilstošu barošanas avotu (ampēri, spriegums, frekvence)
- ja Produkts izmantots ar neatbilstošu degvielas maisījumu (degviela, eļļa, eļļas attiecība)
- ja bojājumu izraisījis ārēja ietekme (dzens, ķīmiskas vielas, fiziska ietekme, triecieni) un nepiederošas vietas
- rezerves daļu nomālam nodilumam
- ja Produktu ir lietoji neatbilstoši vai lieti radīta pārslodze
- ja izmantoti neapstiprināti piederumi vai daļas
- elektroniskajiem piederumiem, kas iekļauti instrumentu komplektācijā vai iegādāti atsevišķi. Šādi izņēmumi ir (bet ne tikai) skrūvērģu uzgaļi, urbjū uzgaļi, abrazīvie diski, smilšspēris un asmeņi, sānu vadotne
- komponentiem (daļām un piederumiem), uz kuriem attiecas normāls nodilums, tostarp (bet ne tikai) servisa un apkalpes komplektācijā, ogles suķāni, gultņiem, stiprināšanas plati, SDS urbi uzgaļa stiprinājumiem vai ligzdai, barošanas vada, papildu rullītiem, pārmērēšanas futrīlīm, slīpēšanas plati, pūķu maisojam, putekļu izsūcēja cauruli, filtra sturķim, triecienuzgrāvētspējīgas tapām un asmeņiem, izdolu pogām, piedziņas sūkšan, sajūgam, dzīvzoģa šķēru vai zāles pļāvēju asmeņiem, uzkaubi, kabēļa droselei, statnēmi, sakābes tapām, pūķu ventilatoriem, pūķu un sūkšanas caurulēm, sūkšanas maisojam un sūkšan, vadotnēm, zāģu ķēdēm, šķērtnēm, savienotāju stiprinājumiem, smidzināšanas sprauslām, rīrbieģiem, smidzināšanas zāģiem, iekšējām spūlēm, ārējām spūlēm, griešanas līnijām, azidēšanas sveidēm, gaisa filtrēm, gāzes filtrēm, smalcinātāja lāpstām u.c.

4. Lai veiktu garantijas apkalpi, Produkts (-i) pēc ražošanas vai materiālu defekta rašanās vai atpazīšanas jānosūta vai jāuzsūta bez nepamatotas kavēšanas pilnvarotam RYOBI servisa partnerim, kas norādīts vietnē <https://www.ryobitools.eu/>. Patērētāji var saņemt Garantijas iekļautos Pakalpojumus no RYOBI servisa partnera:

- sazinoties ar mazumtirgotāju, pie kura veikts pirkums;
- reģistrējoties servisa platformā, kas pieejama RYOBI Commercial vietnē <https://www.ryobitools.eu/>; procesa piemējamība dažādās valstīs var atšķirties.

Nosūtīt Produktu pilnvarotam RYOBI servisa partnerim, Produkts tiek droši iepakots, nepieļaujot bīstamu saturu (detalizēti informāciju skatiet drošības norādēs vietnē <http://www.ryobitools.eu/>), apzīmēts ar sūtītāja adresi, un tam jāpievieno īss defekta apraksts. Nemiet vērā, ka dažās valstīs piegādes izmaksas vai pasta izdevumi jāpaskaidro sūtītājam atbilstoši vietējai praksei. Konsultējieties ar vietējo pilnvaroto RYOBI apkalpes centru, lai noskaidrotu, vai ir spēkā šādas izmaksas.

5. Saņemot Produktu, ko Patērētājs uzskata par defektīvu, vai tiek pārbaudīts. Kad defekta esamība ir apstiprināta, tiek nodrošināta Garantija iekļautie pakalpojumi, remontējot produktu defektīvās daļas vai tās nomainot pret daļām, kam nav defekta, tas tiek veikts pēc TTI ieskatiem. Ja TTI atsauc remonta defektu vai pēc TTI ieskatiem, remonts ir nesekmīgs, tiek piegādāts līdzvērtīgs produkta elements. Nomaizlasi (-ie) Produkts (-i) vai daļas (-as) jānosūta uz TTI īpašumu. Visi remonta/nomaizlasi saskaņā ar iepriekš minētajām Garantijām tiek veikti bez maksas. TTI veiktās remonta/nomaizlasi nenozīmē, ka Garantijas tiek pagarinātas vai sākas no jauna. Uz nomaizlasiem rezerves daļām attiecas sākotnējās Garantijas, un Garantiju periods beidzas līdz ar šīs Garantijas periodu, kas sākotnēji piešķirta visam produktam.

6. RYOBI Garantijas nodrošina uzņēmums Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Vācija, kuru Patērētājam, kurš sākotnēji iegādājās Produktu, un tās nevienā gadījumā arī piešķir.

7. Garantijas ir derīgas Eiropas Ekonomikas zonā (EEZ), šīs ir nepavarojoši Karalīstē. Ārpus šīm zonām sazinieties ar mazumtirgotāju, pie kura veikts pirkums, lai noskaidrotu, vai ir spēkā citas brīvprātīgās garantijas.

PILNVAROTĀS SERVISAS CENTRS

Ar jebkuru pieprasījumu vai problēmu, kas saistīta ar produktu, var vērsties Jūsu vietējā pilnvarotajā servisa centrā (apmeklējiet www.ryobitools.eu/ vai tieši pie: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lūdzu, norādiet sērijas numuru un produkta tipu, kas norādīts uz etiķetes.

LT „RYOBI“ GARANTIJOS TAIKYMO SĄLYGOS

Be visų įstatymuose numatytų teisių, atsirandančių įsigijus gaminį, ir nepažeidžiant įstatymuose numatytų teisių, kurios taikomos savarankiškai, ir nemokamai, visiems mūsų ženklo elektroniniams įrankiams ir/vai daržo įrankiams, kas nurodinti mūsų tinklalaukyje, išskyrus įrankių priedus, įrankių taikymo sistemas ir atsargines dalis, kaip toliau aprašyta (toliau – Gaminys), taikoma Techtronic Industries GmbH (toliau – TTI) suteikta savanoriška garantija pagal toliau nurodytas sąlygas (toliau – Garantija).

Garantija taikoma tik pirmajai (-ams), kuris (-i) gaminius įsigija kaip galutinį vartotoją (toliau – Vartotojas). Mažmenininkams, nuomos bendrovėms ir profesionaliems galutiniais naudotojais šios bendrosios Garantijos sąlygos aiškiai netaikomos. Profesionalams galutiniais naudotojais tam tikram (-iems) gaminiui (-iams) gali būti taikoma kitokia tipo savanoriška garantija, jei tai aiškiai nurodyta svetainėje www.ryobitools.eu. Naudojimasis šia savanoriška Garantija nepažeidžia tiesės aktose numatytą Vartotojo teisę defekto atšaukti.

1. Standartinės garantijos (toliau – Standartinė garantija), jei Gaminys įsigytas tik asmeniniam naudojimui, terminas yra 24 mėnesiai (toliau – Standartinės garantijos laikotarpis) ir prasideda gaminio įsigijimo diena. Ši data turi būti patvirtinta sąskaita faktūra arba kitu pirkimo įrodymu, kad Standartinė garantija galiojotų ir būtų vykdoma. Ši Standartinė garantija taip pat taikoma tik naujam (-iems) Gaminiiui (-iams).

2. Tam tikrų šalių vartotojai, užsiregistravę interneto svetainėje www.ryobitools.eu, gali pratęsti Standartinės garantijos galiojimą tinkamiems Gaminiams ilgesniam nei Standartinės garantijos laikotarpiui. Informacija apie tai, ar Gaminiams gali būti taikoma pratęsta garantija (toliau – Pratęsta garantija), nurodyta ant Gaminio pakuočės, interneto svetainėje www.ryobitools.eu ir (arba) atitinkamame Gaminio dokumentuose adresu <https://www.ryobitools.eu/>. Norėdami pasinaudoti Pratęsta garantija, Vartotojai turi užregistruoti savo Gaminį (-ius) internetu per 30 kalendorinių dienų nuo įsigijimo dienos. Visa Vartotojo asmeninė informacija bus tvarkoma pagal privatumo pareiškimą, kurį galima rasti ad <https://uk.ryobitools.eu/footer/links-privacy-policy/>. Registracijos patvirtinimo kodus, kuriais išsinaudojama, e. paštu, ir originalią sąskaitą faktūrą, kurioje nurodyta pirkimo data, yra Pratęstos garantijos įrodymas.

3. Standartinė garantija ir Pratęsta garantija (toliau – Garantijos) apsiriboja sugedusio Gaminio remontu ir (arba) pakeitimu TTI nuostoria, su sąlyga, kad gamybos ar medžiagos defektas buvo pirkimo diena. Negalima reikalauti kokių papildomų išlaidų ar nuostolių. Garantijos taip pat netaikomos:

- bet kokiai žalai, kurią Vartotojas padaro atsitiktinai, tyčia ar dėl neatsargumo
- bet kokiai Gaminio žalai, atsiradusiai dėl netinkamo elgesio su Gaminio ar nepakankamos priežiūros
- jokiai pakeistam ar modifikuotam Gaminiiui
- jokiai Gaminiiui, kurio originalūs identifikavimo ženklai (prekės ženklas, serijos numeris) buvo sugadinti, pakeisti ar pašalinti
- bet kokiai žalai, atsiradusiai dėl to, kad nesilaikoma naudojimo instrukcijos
- Gaminiams, kurie nėra paženklinę CE/UKCA ženklu
- jokiai Gaminiiui, kurio bandoma remontoje nenaugotajame techninės priežiūros centre arba be išankstinio TTI įgaliojimo
- jokiai Gaminiiui, prijungtam prie netinkamo maitinimo šaltinio (ampėrių, įtampos, dažnio)
- jokiai Gaminiiui, naudojamam su netinkamu degalų mišiniu (degalai, alyva, alyvos santykis)
- bet kokiai žalai, atsiradusiai dėl išorinio poveikio (vandens, cheminių medžiagų, fizinio poveikio, smūgių) ar pašalinio medžiagų
- įrastam atsigalinti dėl nusidėvėjimui
- netinkamam naudojimui, gaminio (-ių) perkrovai
- naudojant nepatvirtintus priedus ar dalis
- elektrinių įrankių priedams, pateikiameiems kartu su įrankiu arba įsigijamiesiems atskirai. Tokie išimties, įskaitant, bet neapsiribojant, apima atsuktuvų anguliūsus, grąžius, šlifavimo diskus, šlifavimo popierių ir asmeis, šonines kreipiamąsias
- komponentams (dalims ir priedams), kurie paprastai susidėvi, įskaitant, bet neapsiribojant, aptamavimo ir priežiūros rinkinius, angulius šepetukus, guolius, griebtuvus, SDS grąžto priedą arba laikiklį, maitinimo laidą, papildomą rankeną, transportavimo dėklą, šlifavimo plokštę, dūkių maišelį, dūkių išmetimo vamzdelį, veltnio poveržles, smūginio veržiarakio kaiščius ir spyruokles, smūginės rankenėlės, pavaro diržus, sankabą, gyvatvorinį žemį arba veļepavų peilius, diržus, kabelio droselei, dantis, prikabinimo kaiščius, pūtimo ventilatorius, pūtimo ir surbimo vamzdelius, surbimo maišelį ir dirželius, kreipiamąsias juostas, pjūklų grandines, žarnas, jungtis, purkštukus, ratus, purškimo lazdeles, vidines riles, išorines riles, pjovimo linijas, uždegimo žvakės, oro filtrus, dūjų filtrus, muļdavimo peilius ir t. t.

4. Norint gauti garantinį aptarnavimą, Gaminys (-iai) turi būti išsūtys (-i) arba pateiktas (-i) nedelsiant po to, kai atsirado arba buvo pastebėtas gamino ar medžiagos defektas, galiojantis RYOBI aptarnavimo partneriui, nurodytam šioje svetainėje <https://www.ryobitools.eu/>. Vartotojai gali gauti Garantijos numatytas paslaugas iš RYOBI aptarnavimo partnerio

- kreipdamiesi į mažmenininką, kuriame buvo įsigyta prekė; arba
- užsiregistravę paslaugų platformoje, kuria galima rasti RYOBI komerciniame tinklalapyje <https://www.ryobitools.eu/>. Šio proceso priimanamas įvairiose šalyse gali skirtis.

Sužiniant Gaminį įgaliojimą RYOBI aptarnavimo partneriui, Gaminys turi būti saugiai supakuotas be pavojingo turinio (išsamesnės informacijos rasite saugos instrukcijoje svetainėje <http://www.ryobitools.eu/>), pažymėtas siuntėjo adresu ir kartu su trumpu defekto aprašymu. Atminkite, kad kai kuriose šalyse pristatymo mokesčiai arba pašto išlaidas turi sumokėti siuntėjas pagal vietos praktiką. Norėdami sužinoti, ar tokie mokesčiai taikomi, kreipkitės į vietinį įgaliojantį RYOBI techninės priežiūros centrą.

5. Gavus Gaminį, kuris, Vartotojo teigimu, turi defektų, jis bus patikrintas. Patvirtinus defektą, paslaugos pagal Garantijas bus teikiamas taisant sugedusias gaminių dalis arba keičiant jas nesugedusiomis dalimis TTI nuostoria. Jei TTI atsisako taisyti defektą arba, TTI nuostoria, remonto nepavyko, bus pateiktas lygiavertis pakaitalas. Pakeistas (-i) Gaminys (-i) arba jo (jų) dalis (-ys) tapo TTI nuosavybe. Bet koks (-i) remonto (-ai) ir (arba) pakeitimas (-ai) pagal pirmiau nurodytas Garantijas yra nemokamas (-i). TTI atliktas (-i) remonto (-ai) ir (arba) pakeitimas (-ai) nereikia, kad Garantijos pratęsiamos arba pradėdamos taikyti iš naujo. Pakeistoms atsigarimis dalims taikomos iš pradžių suteiktos Garantijos, o Garantijų laikotarpis baigiasi kartu su Garantijos, kuris iš pradžių buvo suteiktas visam Gaminiiui, laikotarpiu.

6. „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Vokietija, RYOBI Garantijas suteikia tik Vartotojui, kuris iš pradžių įsigijo Gaminį, ir jį negalima perduoti ar parduoti.

7. Garantijos galioja Europos ekonominėje erdvėje (EEE), Šveicarijoje ir Jungtinėje Karalystėje. Už šių teritorijų ribų kreipkitės į mažmenininką, kur pirkiny buvo įsigytas, kad sužinotumėte, ar taikoma kita savanoriška garantija.

IGALIOJOTASIS TECHINIS PRIEŽIŪROS CENTRAS

Jei turite kokių nors pagėdavimų ar problemų, susijusių su šiuo gaminiu, galite kreiptis į artimiausią įgaliojantį techninės priežiūros centrą apsilankydami www.ryobitools.eu arba tiesiogiai: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Nurodykite etiketėje išspausdintą serijos numerį ir gaminio tipą.

ET RYOBI GARANTII KOHALDAMISE TINGIMUSED

Isaks toote ostust tulenevatele seadusjärgsetele õigustele, piiramata sõltumatult ja tasuta kohaldatavaid seadusjärgseid õigusi, kehtib kõikidele meie veebisaidil loetletud uutele RYOBI kaubamärkiga elektril- ja/või aabitoristadele, välja arvatud tööstiste tarvikutele, tööstiste hooldamise süsteemidele ja varuosadele, nagu allpool täpsustatud, („edaspidi „tooted“) vabatahtlikult garantii, mille andja on Techtronic Industries GmbH („TTI“) ning mille suhtes kehtivad allpool esitatud tingimused („garantii“).

Garantii saavab kasutada üksnes ostjad, kes ostavad tooteid lõppkasutajatest tarbijatena („tarbijad“). Käesolevate garantii üldtingimuste kohaldamine jäämüüjate, renditelevõtjate ja kutseliste lõppkasutajate suhtes on selgesõnaliselt välistatud. Kutseliste lõppkasutajate puhul võib teatud toodetele kehtida teistsugune vabatahtlik garantii, kui seda on veebisaidil www.ryobitools.eu selgesõnaliselt nimetatud. Selle vabatahtliku garantii kasutamine ei piira tarbija seadusjärgseid õigusi seoses puudusega.

1. Standardse garantii („standardne garantii“) kehtivusena 24 kuud („standardne garantiaeg“), tingimused et toode osteti üksnes isikliku otstarbel kasutamiseks, ning see aeg algab toote ostmise kuupäevast. Standardne garantii on kehtiv ja kasutatav üksnes tingimused, et nimetatud kuupäev on dokumenteeritud arvel või muul osu tõendaval dokumendil. Isaks kehtib standardne garantii ainult uutele toodetele.

2. Teatud riikides võib klientidel olla võimalik pikendada sobivate toodete standardset garantiid üle standardse garantiaja, kui nad registreeruvad veebisaidil www.ryobitools.eu. Teave toote sobivuse kohta garantii pikendamiseks („pikendatud garantii“) on esitatud toote pakendil, veebisaidil www.ryobitools.eu ja/või vastavates tootekomplektides, mis on leitavad aadressilt <https://www.ryobitools.eu/>. Pikendatud garantii saamiseks peavad tarbijad registreerima toote(d) veebis 30 kalendripäeva jooksul alates ostu kuupäevast. Kõiki tarbija isikuandmeid tööeldakse kooskõlas privaatsusavaldusega, mis on leitav aadressilt <https://ee.ryobitools.eu/ajalupriivaatsuspoliitika/>. Pikendatud garantii tõendusdokumendina kasutatakse e-postiga saadetud registreerimise kinnitust ja algset arvel, millel on näha ostu kuupäev.

3. Standardse ja pikendatud garantii („garantii“) alusel pakutakse üksnes vigase toote parandamist ja/või asendamist TTI äranägemisel, tingimused et kooste- või materjaliga ei olemas juga ostu kuupäeval. Mingi muu tüüpi või kahju hüvitamist nõuda ei saa. Isaks ei kehti garantii järgmiste suhtes:

- tarbija poolt juhuslikult, tahtlikult või hooletusest põhjustatud kahjustused
- toote kahjustus, mis on tingitud valesti käsitsemisest või hooldamata jätmisest
- teisenud või ümber ehitatud toode
- toode, mille algne identifitseerimisnumber (kaubamärk, seerianumber) on rikutud, muudetud või eemaldatud
- kahjustus, mille on põhjustanud kasutusjuhendi eiramine
- toode, millel puudub CE/UKCA märgis
- toode, mida on ühendatud parandada tunnustamata hoolduskeskuses või ilma TTI eelneva loata
- toode, mis on ühendatud sobimatute omadustega (voolutugevus, ping, sagedus) vooluliiklaga
- toode, millele kasutatakse sobimatut kütteseadet (küti, õli, õli osakaal)
- väliste mõjude (vesi, kemikaal, füüsilise jõud, löögid) või võõrkehade põhjustatud kahju
- varuosade täpseparane kulumine
- toote lubamatut kasutamist või ülekoormamine
- haaskiitlata tarvikute või osade kasutamine
- tööriistade kaasas olnud või eraldi ostmist tarvikuid elektritööriistadele. Käesolev välistus hõlmab mu hulgas kruvikeerajaid osakuid, puurterastid, abrasiivketid, liivapaberit, terasid ja külgühikuid
- täpsearaste talutud osad (varuosad ja tarvikud), kaasa arvatud remondi- ja hoolduskomplektid, süsinikhajard, laagrid, palm, SDS-trelli osakukinnitust või -pesa, toitejuhte, isakäpide, kandekohver, lihvipaat, tolmuokti, tolmru ärarühmitamise voolik, väliseid, lõõmutvõtmise ühikuid ja vedrud, otsanpuud, ajamirihmad, sidur, hekitrimmerite või murrinudikute terad, rakmed, kaabikõrvi, hambad, haakekonksu poldid, puhuriventilaatorid, puhuri ja tolmuimeja torud, tolmuimeja kott ja riimad, juhtidlad, saeketid, voolikud, ühendusliitmikud, puhustisidurid, rattad, puhustussvared, sisemised rullid, välised poolid, lõikeõhvi, süitekünnid, õhufiltrid, gaasifiltrid, mütlitšerd jne.

4. Garantiteeninduse saamiseks tuleb toode pärast kooste- või materjaliga ilmestist või avastamist ilma põhjendatu viivitusega saata või üle anda mõnele aadressil <https://www.ryobitools.eu> loetletud RYOBI tunnusatud hoolduspartnerile. Garantide alusel RYOBI hoolduspartnerit teenuste saamiseks tarbijad

a. võtavad ühendust jämmüügikohaga, kus osti toortati, või
b. registreeruvad RYOBI kaubanduslikul veebisaidil <http://www.ryobitools.eu/> pakutava teenuseplatvormi kaudu; selle protsessi kasutatavus võib olenevalt riigist erineda.

RYOBI tunnusatud hoolduspartnerile saadetav toode peab olema ohutult pakendatud ilma ohtliku sisuta (täpsemat teavet leiate aadressilt <https://www.ryobitools.eu> ohutusjuhiste alt), sellele peab olema märgitud saatja aadress ning lisatud puuduse lühike kirjeldus. Pange tähele, et mõnes riigis peab saatja vastavalt kohalikele tavadele tasuma saatmise või postikulude eest. Kusagile saatmise kohta teavet kohaliku RYOBI tunnusatud hoolduskeskusest.

5. Pärast tarbija väliste vigase toote kättesaamist seda kontrollitakse. Kui vae esinemine leiab kinnitust, siis garantiteenuste raames toote vigasest osast TTI äranägemisel kas parandatakse või asendatakse tervete osadega. Kui TTI keeldub vigasest osast TTI äranägemisel või parandamine ole TTI hinnangu kohaselt õnnestunud, kasutatakse samaväärset asendust. Asendatud toode või osa muudab TTI omandiks. Eespool osutatud garantide alusel tehtavad parandustööd asendused on tasuta. TTI tehtud parandustööd asendused ei loo alati garantide pikendamiseks ega garantiiaja arvestuse uuesti alustamiseks. Asendatud varuosade suhtes kehtivad algset antud garantii ning nende garantide kehtivus lõpeb koostele alalise antud garantiiaja lõppemise.

6. Ettevete Techtronic Industries GmbH (Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Saksamaa) annab RYOBI garantiid ainult toote algsest ostmis tarbijale ning neid ei ole lubatud võõrandada ega loovutada.

7. Garantid kehtivad Euroopa Majanduskoostööd (EMP), Šveitsis ja Ühendkuningriigis. Muudes piirkondades palume küsida toote olemasolevalt teavet selle, kas kohaldatakse mõnda muud vabatahtlikku garantiid.

TUNNUSTATUD HOOLDUSKESKUS

Toote seadist pargitute või probleemide korral pöörduge kohaliku volitatud hoolduskeskuse poole (vt www.ryobitools.eu) või otse aadressile: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Märkige ära siidi olev seerianumber ja toote tüüp.

HR UVJETI ZA PRIMJENU JAMSTVA ROBNE MARKE RYOBI

Osim svih zakonskih prava koja proizlaze iz kupovine proizvoda i ne dovodeći u pitanje zakonska prava koja se primjenjuju neovisno i besplatno, svi su novci alati i/ili drugi alati robne marke RYOBI navedeni na našem web-mjestu, ne uključujući dodatke za alat, sustave za skladištenje alata i rezervne dijelove, kao što je u nastavku navedeno („Proizvod“), pokrivajući dobrovoljno jamstvo koje pruža Techtronic Industries GmbH („TTI“), podložno odredbama i uvjetima navedenim u nastavku („Jamstvo“).

Jamstvo se odnosi isključivo na kupce koji kupu Proizvod kao kupci korisnici u ulozi potrošača („Potrošač“). Prodavači, tvrtke za iznajmljivanje, kao i profesionalni krajnji korisnici izričito su izostavljeni iz ovih općih odredbi i uvjeta Jamstva. Za profesionalne krajnje korisnike može se primijeniti drugačija vrsta dobrovoljnog jamstva za određene proizvode ako je ono izričito navedeno na web-mjestu www.ryobitools.eu. Prizivanje ovog dobrovoljnog Jamstva ne ograničava zakonska prava Potrošača na službenu ostječena.

1. Standardno jamstvo („Standardno jamstvo“), ako je Proizvod kupljen isključivo za privatnu upotrebu, ima razdoblje trajanja od 24 mjeseca („Razdoblje standardnog jamstva“) i valjano je od datuma kupovine proizvoda. Taj datum mora biti dokumentiran računom ili drugim dokazom o kupovini da bi Standardno jamstvo bilo valjano i primjenjivo. Ovo se Standardno jamstvo odnosi samo na nove Proizvode.

2. Potrošači u određenim državama mogu produljiti svoje Standardno jamstvo za Proizvode koji ispunjavaju uvjete i nakon razdoblja Standardnog jamstva tako da se registriju na web-mjestu www.ryobitools.eu. Podobnost Proizvoda za produljeno jamstvo („Produljeno jamstvo“) navedeno je na pakiranju Proizvoda, na web-mjestu www.ryobitools.eu ili je pak do relevantne dokumentacije o Proizvodu na <https://www.ryobitools.eu/>. Da bi iskoristili Produljeno jamstvo, Potrošači moraju registrirati svoje Proizvode putem interneta u roku od 30 kalendarskih dana od datuma kupovine. Svi osobni podaci o Potrošaču obradit će se u skladu s izjavom o zaštiti privatnosti, koju je moguće pronaći ovdje: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links/privacy-policy/>. Potvrda primnika registracije, koja se šalje putem e-pošte, i originalni račun s datumom kupovine služit će kao dokaz Produljenog jamstva.

3. Standardno jamstvo i Produljeno jamstvo („Jamstva“) ograničena su na popravke i/ili zamjene neispravnog Proizvoda prema nahođenju tvrtke TTI ako je greška u izradi ili materijalu postojala na datum kupovine. Nije moguće tražiti dodatne troškove ili naknade. Osim toga, Jamstva se ne primjenjuju na sljedeće:

- oštećenja koja je slučajno, namjerno ili neoprezno uzrokovao Potrošač
- oštećenja Proizvoda koja su rezultat nepravilnog rukovanja ili nedovoljnog održavanja
- Proizvode koji su mijenjani ili modificirani
- Proizvode čija je izvorna oznaka (zaštitni znak, serijski broj) uništena, promijenjena ili uklonjena
- oštećenja uzrokovana neprikladnim uputama i uputama
- Proizvode koji nisu podložni oznakama CE/UKCA
- Proizvode koje je pokušao popraviti neovlašten servisni centar ili bez prethodnog odobrenja tvrtke TTI
- Proizvode koji su povezani s neodgovarajućim izvorom napajanja (amperi, napon, frekvencija)
- Proizvodi s neodgovarajućim smjesom goriva (gorivo, ulje, omjer ulja)
- oštećenja uzrokovana vanjskim elementima (voda, kemikalije, fizički udar, udarci) ili stranim tvarima
- normalno trošenje rezervnih dijelova
- neodgovarajuću upotrebu, preopterećenje Proizvoda
- upotrebu neodobrenih dodatka ili dijelova
- dodatke za alat koji su kupljeni s alatima ili zasebno. To obuhvaća, između ostalog, nastavke za odvijanje, nastavke za bušilicu, abrazivne diske i ploče, brusni papir i oštice te lateralne vodilice
- komponente (dijelove i dodatke) koje su podložne normalnom trošenju, uključujući, između ostalog, komplete za servisiranje i održavanje, ugljene četke, ležajve, slezne glave, SDS nastavak za svrdlo ili prihvati, kabel, dodatnu ruku, torbu za prenošenje, brusni papir, torbu za zaštitu od prašine, cijev ispuha, podloške od filca, igle i opruge udarnog gumba za otpuštanje, pogonske remene, spojku, oštice trimera za živu ili kosilica, paze, samlu gasa, zupce, igle za spojuv ulja, ventilatore puhalica, cijevi za ispuhivanje i usisavanje, vakuumske vrećice i trake, vodilice, lance pile, crijeva, priključne elemente, mlaznice za raspršivanje, koteče, štapove za raspršivanje, unutarnje kolote, vanjske kaleme, fiksne, svječke, filtre za zrak i gorivo, oštice za usitrjavanje itd.

4. U slučaju servisiranja u sklopu jamstva Proizvod je potrebno bez odgode odmah nakon pojave ili prepoznavanja oštećenja u izradi ili materijalu poslati ili pokazati ovlaštenom servisnom partneru za RYOBI navedenom na sljedećem web-mjestu: <https://www.ryobitools.eu/>. Potrošači mogu usluge u sklopu Jamstva ostvariti kod servisnog partnera za RYOBI

- a. kontaktiranjem prodavača kod kojeg su kupili proizvod ili
- b. registracijom putem servisne platforme dostupne na komercijalnom web-mjestu robne marke RYOBI (<https://www.ryobitools.eu/>); dostupnost postupaka može se razlikovati ovisno o državi.

Priklom slanja Proizvoda ovlaštenom servisnom partneru za RYOBI, proizvod je potrebno sigurno zapakirati bez štetnih tvari (za pojednostoj pogledajte sigurnosne upute na web-mjestu <https://www.ryobitools.eu/>), označiti adresom poslatelja i poslati uz kratak opis oštećenja. Imajte na umu da zbog lokalnih praksi u nekim državama naknadu za dostavu ili poštarinu mora platiti poslatelj. Obratite se lokalnom ovlaštenom servisnom centru robne marke RYOBI da biste provjerili odnose li se takvi troškovi i na vas.

5. Proizvod za koji Potrošač tvrdi da je oštećen po primliku će biti pregledan. U slučaju potvrde oštećenja, usluge popravili ili se zamijenili neotštećenim proizvodima. Ako tvrtka TTI odbije popraviti oštećenja ili ako je prema sudu tvrtke TTI popravak bio neuspješan, pružit će se istovredna zamjena. Zamijenjeni Proizvodi ili dijelovi postaju vlasništvo tvrtke TTI. Svi popravci/zamjene u sklopu Jamstva provode se besplatno. Popravci/zamjene koje provodi TTI ne označavaju produljenje ili novi početak valjanosti Jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi podložni su prethodno danim Jamstvima, a razdoblje Jamstva isteči će zajedno s Jamstvom koje je originalno dano za cijeli proizvod.

6. Jamstva robne marke RYOBI daje tvrtka Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Njemačka, i to samo Potrošačima koji su izvorno kupili Proizvod. Jamstvo nije moguće prenijeti ili dodijeliti nekome drugome.

7. Jamstva su valjana u Europskom gospodarskom području (EGP- u), Švicarskoj i Ujedinjenoj Kraljevini. Ako se nalazite izvan tih područja, obratite se prodavaču gdje je proizvod kupljen da biste saznali primjenjuje li se neko drugo dobrovoljno jamstvo.

OVLAŠTENI SERVISNI CENTAR

Za svaki zahtjev ili problem s proizvodom možete se obratiti vašim ovlaštenim servisnim centrima (posjetite adresu <https://www.ryobitools.eu/> ili izravno na: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Navedite serijski broj i vrstu proizvoda oštećenju na naljepnici.

SL GARANCIJSKI POGOJI ZA IZDELKE RYOBI

Poleg katerih kol zakonskih pravic, ki izhajajo iz nakupa izdelka in brez poseganja v zakonske pravice, ki veljajo neodvisno in brezplačno, velja za vsa nova električna orodja in/ali vrtna orodja znamke RYOBI, ki so navedena na naši spletni strani, razen dodatne opreme za orodja, sistemov za stranjevanje orodij, za nadomestne dele, kol je podrobneje opisano v nadaljevanju ("izdelki"), prostovoljna garancija družbe Technonic Industries GmbH ("TTI") v skladu s spodaj navedenimi pogoji ("garancija").

Garancija velja samo za kupca, ki je izdelek kupil kot končni uporabnik za uporabo v zasebne namene ("potrošnik"). Tudi, pogoj, da izdelek za izposojno in pokloni uporabniki so izrecno izključeni iz teh splošnih pogojev garancije. Za poklicne uporabnike lahko za nekatere izdelke velja drugačna vrsta prostovoljne garancije, če je to izrecno navedeno na spletnem mestu www.ryobitools.eu. Uveljavljanje te prostovoljne garancije ne omejuje zakonskih pravic potrošnika v primeru okvare.

1. Standardna garancija ("standardna garancija") velja 24 mesecev ("standardna garancijska doba") in začne veljati na dan nakupa izdelka, pod pogojem, da je izdelek kupljen samo za zasebno uporabo. Da bi bila standardna garancija veljavna in izvršljiva, mora biti ta datum dokumentiran na računu ali drugem dokazilu o nakupu. Ta standardna garancija velja tudi za nove izdelke.

2. Potrošniki v nekaterih državah lahko podajo standardno garancijo za nekatere izdelke po obdobju veljavnosti standardne garancije, tako da izdelek registrirajo na spletnem mestu www.ryobitools.eu. Upravičenost izdelkov do podajanja garancije ("podajljiva garancija") je navedena na embalaži izdelka, na spletnem mestu www.ryobitools.eu, in/ali je navedena v dokumentaciji ustreznega izdelka na spletnem mestu <https://www.ryobitools.eu>. Za izkoriščanje podajljive garancije morajo potrošniki svoje izdelke registrirati pred spleta v 30 koledarskih dneh od datuma nakupa. Vsi potrošniki osebni podatki bodo obdelani v skladu z izjavo o zasebnosti, ki je na voljo na tem naslovu: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links-privacy-policy/>. Za dokaz o podajljivi garanciji služijo potrdilo o registraciji, poslano po elektronski pošti, in originalni račun, na katerem je naveden datum nakupa.

3. Standardna in podajljiva garancija ("garanciji") sta omejeni na popravilo ali zamenjavo pokvarjenega izdelka po presoji družbe TTI, če sta ugotovljena napaka v izdelavi ali materialu ali dnevu nakupa. Dodatnih stroškov ali nadomestila izgub ni mogoče zahtevati. Garancija poleg tega ne velja tudi v naslednjih primerih:

- Poškodba, ki jo potrošnik povzroči nenamerno, namerno ali iz malomarnosti
- Vsakršna kol poškodba izdelka, ki je posledica nepravilnega ravnanja ali pomanjkljivega vzdrževanja
- Vsa izdelek, ki je bil spremenjen ali predelan
- Vsa izdelek, pri katerem so bile prvotne identifikacijske oznake (blagovna znamka, serijska številka) poškodovane, spremenjene ali odstranjene
- Kakršne kol poškodbe zaradi neupoštevanja navodil za uporabo
- Izdelki, za katere ne velja oznaka CE/UKCA
- Vse izdelek, ki jih je poskušal popraviti nepooblaščen servisni center, ali če tega predhodno ni odobril družba TTI
- Kateri kol izdelek, priključen na neustrezno električno napajanje (amperi, napetost, frekvenca)
- Kateri kol izdelek, uporabljen z neprimerno mešanico goriva (gorivo, olje, razmerje olja)
- Kakršne kol poškodbe zaradi zunanjih vplivov (voda, kemikalije, fizični vplivi, šoki) ali tuji
- Normalna obraba nadomestnih delov
- Neustrezna uporaba, preobremenitev izdelkov
- Uporaba neodobrenih dodatne opreme ali delov
- Dodatna oprema za električno orodje, priložena orodju ali dokupljena ločeno. Taka izključujejo med drugim vključujejo tudi vijake nastavke, svredle, brusne plošče, brusni papir in rezila, stransko vodilo
- Sestavni deli (deli in dodatna oprema), podvrženi normalni obrabi, vključno z, vendar ne omejeno na komplete za servisiranje in vzdrževanje, krtače, letanje, vpenjaljo, čeljusti in svredle SDS, napajalni kabel, pomožni ročaj, transportno torbico, brusno ploščo, vrečka za prah, izhodno cev za prah, podložke iz ključavnice, zatčilo in vzmeti udarnega vijaka, udarne glave, pogonski jermeni, sklopka, rezila obrozovalnikov žive meje ali kosilnice, jermeni, pletenica, zobci, priklonke ventilatorji puhal, cevi puhal in sesalnikov, vreča sesalnika in trakov, meči, verige žag, cevi, prikljuke, razpršilne šobe, kolesa, razpršilne ročke, notranji koluti, zunanji koluti, rezalne nitke, vzgajne svečke, zračni filtri, plinski filtri, rezila za mulčenje itd.

4. Za servis v okviru garancije je treba izdelek poslati ali predložiti pooblaščenemu servisnemu partnerju RYOBI, navedenemu na spletni strani <https://www.ryobitools.eu> brez nepotrebnega odlašanja takoj po pojavu ali ugotovitvi napake v izdelavi ali materialu. Potrošniki so v okviru garancije upravičeni do servisnih storitev servisnih partnerjev RYOBI na naslednje načine:

- a. tako, da se obrne na prodajalca, pri katerem je bil opravljen nakup; ali
- b. z registracijo prek servisne platforme, ki je na voljo na spletni strani RYOBI <https://www.ryobitools.eu>. Postopek je odvisen od posamezne države.

Izdelek morate pooblaščenemu servisnemu partnerju podjetja RYOBI poslati varno zapakiranega brez nevarne vsebine (podrobnosti si ogledajte v varnostnih navodilih na spletnem mestu <https://www.ryobitools.eu>). Navesti morate tudi svoj naslov in priložiti kratek opis napake. V nekaterih državah mora pošiljatelj v skladu z lokalno prakso plačati stroške dostave ali poštno. O tovrstnih stroških se posvetujte s predstavnikom lokalnega pooblaščenega servisnega centra podjetja RYOBI.

5. Izdelek, za katerega uporabnik trdi, da je pokvarjen, bo po prejemu pregledan. Ko je napaka potrjena, bo v okviru garancije opravljen servisni poseg, pri katerem bodo pokvarjeni deli izdelkov po presoji družbe TTI popravljeni ali zamenjani. Če TTI zavrne popravilo napake ali presodi, da popravilo ni bilo uspešno opravljeno, dobavi enakovredno nadomestek. Zamenjani izdelki ali deli postanejo last družbe TTI. Vsa popravila/nadomestki v okviru predhodno navedenih garancijskih pogojev so brezplačni. Popravila/Zamenjave, ki jih opravi TTI, ne povzročijo podajanja ali novega začetka veljavnosti garancije. Zamenjani nadomestni deli so predmet prvotno podanih garancij v okviru garancijske dobe, ki se izteče ob datumu, prvotno navedenem za celoten izdelek.

6. Garancijo RYOBI družba Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Nemčija podeljuje samo prvotnemu kupcu izdelka, in jih ni mogoče prenesti na druge ali jim jih dodeliti.

7. Garancija velja v evropskem gospodarskem prostoru (EGS), Švici in Združenem kraljestvu. Če ne želite v tej območji, se obrnite na prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili, in se pozanimajte o morebitnih drugih veljavnih prostovoljnih garancijah.

POOBLAŠČENI SERVISNI CENTER

V primeru zahtev ali težav v zvezi z izdelkom se lahko obrnete na lokalne pooblaščen servisne centre (običajno www.ryobitools.eu) ali neposredno na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Prosimo, da navedete serijsko številko in tip izdelka, ki sta natisnjena na oznaki.

SK PODMIENKY UPŁATNÓWANIA ZÁRUKY RYOBI

Okrem zákonných práv vyplývajúcich z nákupu výrobku a bez toho, aby boli dotknuté zákonné práva, ktoré sa uplatňujú nezávisle a bezplatne, na každé nové elektrické náradie značky RYOBI a záhradné náradie uvedené na našej webovej stránke, okrem príslušenstva na náradie, systémov na ukladanie nástrojov a náhradných dielov, ako je ďalej uvedené v časti (Výrobok), sa vzťahuje dobrovoľná záruka vydána spoločnosťou Technonic Industries GmbH (ďalej len „TTI“) za podmienok uvedených nižšie (ďalej len „záruka“).

Záruka sa vzťahuje len na kupcu, ktorí nakúpili výrobky ako koncoví užívateľia v ich postavení spotrebiteľa (ďalej len „spotrebiteľ“). Maloobchodníci, požívateľi, ako aj profesionálni koncoví užívateľia sú výslovne vylúčení z týchto všeobecných obchodných podmienok záruky. Pre profesionálnych koncových používateľov sa môže na určité výrobky uplatňovať iný druh dobrovoľnej záruky, ak je výslovne uvedený na internetovej stránke www.ryobitools.eu. Uplatnenie tejto dobrovoľnej záruky neobmedzuje zákonné právne nároky spotrebiteľa v prípade chyby.

1. Za predpokladu, že výrobok je zakúpený len na súkromné použitie, má štandardná záruka (ďalej len „štandardná záruka“) lehotu 24 mesiacov (ďalej len „štandardná záručná lehota“) a začína plynúť dňom zakúpenia výrobku. Tento dátum musí byť zdokumentovaný faktúrou alebo iným dokladom o kúpe, aby bola štandardná záruka platná a vymáhateľná. Táto štandardná záruka sa vzťahuje len na nové výrobky.

2. Spotrebiteľ v určitých krajinách môže mať po uplynutí obdobia štandardnej záruky možnosť predĺžiť štandardnú záruku na výrobky, ktoré spĺňajú podmienky oprávnenosti, registráciou na webovej stránke www.ryobitools.eu. Oprávnenosť výrobkov na rozšírenú záruku (ďalej len „rozšírená záruka“) je uvedená na obale výrobku, na webovej stránke www.ryobitools.eu alebo v príslušnej dokumentácii k výrobku na stránke <https://www.ryobitools.eu>. Aby spotrebiteľ mohol využiť výhody rozšírenej záruky, si povinní zaregistrovať svoje výrobky online do 30 kalendárnych dní od dátumu nákupu, čím získajú nárok využívať túto rozšírenú záruku. Všetky osobné údaje spotrebiteľa budú spracované v súlade s vyhlásením o ochrane osobných údajov, ktoré nájdete tu: <https://uk.ryobitools.eu/footer-links-privacy-policy/>. Potvrdenie o registrácii zaslané e-mailom a pôvodná faktúra s dátumom nákupu budú slúžiť ako dôkaz o rozšírenej záruke.

3. Štandardná záruka a rozšírená záruka (ďalej len „záruky“) sú obmedzené na opravu alebo výmenu chybného výrobku podľa uviaznutia spoločnosti TTI za predpokladu, že chyba spracovaná alebo materiálu existovala k dátumu nákupu. Žiadne ďalšie náklady alebo straty si nemôžu nárokovat. Okrem toho sa záruky nevzťahujú na:

- akékoľvek škody spôsobené náhodou, úmyselne alebo z nedbalosti zo strany spotrebiteľa
- akékoľvek poškodenie výrobku, ktoré je výsledkom nesprávneho zaobchádzania alebo nedostatočnej údržby
- výrobok, ktorý bol zmenený alebo upravený
- výrobok, v ktorom boli pôvodné označenia (ochranná známka, sériové číslo) zničené, zmenené alebo odstránené
- akékoľvek poškodenie spôsobené nedodržaním návodu na obsluhu
- výrobky, na ktoré sa nevzťahuje označenie CE/UKCA
- výrobok, na ktorom došlo k pokusu o opravu zo strany neautorizovaného servisného strediska alebo bez predchádzajúceho povolenia TTI
- výrobok pripojený k nesprávnejmu zdroju napájania (amperi, napätie, frekvencia)
- výrobok používaný s nevhodnou palivovou zmesou (palivo, olej, pomer oleja)
- akékoľvek poškodenie spôsobené vonkajšími vplyvmi (voda, chemikálie, fyzikálne, nárazy) alebo cudzími látkami
- bežné opotrebovanie náhradných dielov
- nevhodné použitie, preťaženie výrobkov
- používanie neschránčeného príslušenstva alebo dielov
- príslušenstvo elektrického náradia dodané s náradím alebo zakúpené samostatne. Takéto vylúčenia zahŕňajú okrem iného hroty skrutkovačov, vrtáky, abrazívne kotúče, brusny papier a nože, komponenty bočných
- vodičov systémov (diely, príslušenstvo), ktoré podliehajú normálnemu opotrebovaniu, okrem iného servisné a údržbové súpravy, univerzálny kľúč, ložiská, skrutkovače, nástavce alebo uchytávanie vrtákov pre vrtáky SDS, napájacie káble, pomocné držiadla, prípravné kufry, brúsenie tanier, vrečka na prach, trubicu na odsávanie prachu, plietané podložky, kolíky a pružiny rázových ťažníc, ovládacie gombíky na pridzvižovanie ciokov, inácie neme, spojky, nože výžinačov alebo kosačiek na trávu, kábelový výťah, plynové lanká, rohože, ťažné kolíky, ventilátory fúkačov, trubice fúkačov a vysávačov, vrečka a prúžky vysávačov, vodiace tyče, pílové rezače, hadice, spojky ťažníc, rozprašovače trysky, kolesá, rozprašovače tyče, vlnitové valce, vonkajšie ciokky, rezacie linky, zapalovače svečiek, vzduchové filtre, plynové filtre, mulčovače nože, atď.

4. Na účely záručného servisu musia byť výrobky po vzniku alebo rozpoznání chyby spracovania alebo materiálu bez zbytočného odkladu odoslané predložené autorizovanému servisnému partnerovi RYOBI uvedenému na webovej stránke <https://www.ryobitools.eu>. Spotrebiteľ môže získať služby v rámci záruk od servisného partnera spoločnosti RYOBI

- a. kontaktovaním predajcu, u ktorého bol nákup uskutočnený; alebo
- b. registráciou prostredníctvom platformy služieb dostupnej na komerčnej webovej stránke spoločnosti RYOBI <https://www.ryobitools.eu>. Dostupnosť procesu sa môže v jednotlivých krajinách líšiť.

Pri odoslaní výrobku autorizovanému servisnému partnerovi RYOBI musí byť výrobok bezpečne zabalený bez nebezpečného obsahu (podrobnosti nájdete v bezpečnostných pokynoch na webovej stránke <https://www.ryobitools.eu>). Označený odosielateľ a doplnkový kratek opisom chyby. Upozorňujeme, že v niektorých krajinách bude musieť odosielateľ zaplatiť poplatky za doručenie alebo poštovné v súlade s miestnymi zariadenými postupmi. Ak si chcete overiť, či sa taketo poplatky uplatňujú, obráťte sa na miestne autorizované servisné stredisko spoločnosti RYOBI.

5. Keď dostaneme výrobok, o ktorom spotrebiteľ tvrdí, že je chybný, skontrolujeme ho. Ak sa chyba potvrdí, budú poskytnuté služby v rámci záruky. A to opravu chybných dielov výrobkov alebo ich výmenu za bezchybné diely podľa uviaznutia spoločnosti TTI. Ak spoločnosť TTI odmietne opraviť chybu alebo ak rozhodnutia spoločnosti TTI oprava zlyhá, bude dodaná rovnocenná náhrada. Vymenené výrobky alebo diely sa stanú vlastníctvom spoločnosti TTI. Všetky opravy alebo výmeny v rámci výše uvedených záruk sú bezplatné. Opravy alebo výmeny vykonávané spoločnosťou TTI nepredstavujú rozšírenie alebo nový začiatok záruk. Vymenené náhradné diely podliehajú pôvodné poskytnutým zárukám a záručná lehota sa skončí súčasne so záručnou lehotou, ktorá bola pôvodne poskytnutá pre celý výrobok.

6. Záruky RYOBI poskytuje spoločnosť Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Nemcko, iba spotrebiteľovi, ktorý pôvodne zakúpil výrobok a nesmú byť pripísané inému spotrebiteľovi ani na neho prevedené.

7. Záruky sú platné v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru (EHP), Švajčiarska a Spojeného kráľovstva. Mimo týchto oblastí môžete kontaktovať predajcu, u ktorého sa uskutočnil nákup, a zistiť, či sa uplatňuje má dobrovoľná záruka.

AUTORIZOVANÉ SERVISNÉ STREDISKO

Všetky žiadosti alebo problémy s výrobkom môžu odoslať miestnym autorizovaným servisným strediskám (navštívte www.ryobitools.eu) alebo priamo na: Technonic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Uveďte sériové číslo a typ výrobku uvedené na etike.

BG УСЛОВИЯ ЗА ПРИЛАГАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА НА RYOBI

В допълнение към всички законни права, проличаващи от покупката на продукта, и без да се засягат законните права, които се проличават независимо и безплатно, всеки нов електрически инструмент или гаджето инструмент с марката RYOBI, посочени на нашия уеб сайт, с изключение на аксесоари за инструменти, системи за съхранение на инструменти и резервни части, както е описано по-долу („Продукт“), са обхванати от доброволна гаранция, издадена от Techtronic Industries GmbH („TTI“) при условията, посочени по-долу („Гаранция“).

Гаранцията е приложима само за купувач(и), който(ито) закупува(т) продуктите като краен(и) потребител(и) в качеството си на потребител(и) („Потребител“). Търговците на дребно, фирмите за отдаване под наем, както и професионалните краен(и) потребител(и) са изрично изключени от тези общи условия на Гаранцията. За професионалните краен(и) потребител(и) може да е приложим друг вид доброволна гаранция за определени(и) продукт(и), ако това е изрично посочено на уеб сайта www.ryobitools.eu. Познаването на тази доброволна Гаранция не ограничава законните права на Потребителя в случай на дефект.

1. Стандартната гаранция („Стандартна гаранция“), при условие че Продуктът е закупен само за лична употреба, е със срок от 24 месеца („Стандартен гаранционен период“) и започва да тече от датата на закупуване на продукта. Тази дата трябва да бъде документирана с фактура или друго доказателство за покупка, за да бъде Стандартната гаранция валидна и приложима. Тази Стандартна гаранция се отнася и само за нов(и) Продукт(и).

2. Потребителите в някои държави може да имат възможност да удължат срока на Стандартната гаранция за Продукти, отговарящи на условията, след изтичането на срока на Стандартната гаранция, която се регистрират на уеб сайта www.ryobitools.eu. Допустимостта на Продуктите за разширена гаранция („Разширена гаранция“) е посочена на опаковката на Продукта, на уеб сайта www.ryobitools.eu или на съдържана в документацията съответства Продукт на адрес <https://www.ryobitools.eu>. За да се възползват от Разширената гаранция, Потребителите трябва да регистрират своите(те) Продукт(и) онлайн в рамките на 30 календарни дни от датата на покупката, за да се възползват от тази Разширена гаранция. Цялата лична информация на Потребителя се обработва в съответствие с декларацията за поверителност, която можете да намерите тук: <https://uk.ryobitools.eu/privacy-policy>. Разликата за потвърждение на регистрацията, която се изпраща по имейл, и оригиналната фактура, в която е посочена датата на покупката, ще служат като доказателство за Разширената гаранция.

3. Стандартната гаранция и Разширената гаранция („Гаранции“) са ограничени до ремонт или замена на дефектен Продукт по преценка на TTI, при условие че дефектът в изработката или материала е съществувал към датата на покупката. Не могат да се претендират допълнителни разходи или загуби. Освен това Гаранциите не се прилагат за:

- всяка чужда, причинена случайно, умислено или по небрежност от Потребителя
- всяка повреда на Продукта, която е резултат от неправилно третиране или липса на поддръжка
- всеки Продукт, който е бил променен или модифициран
- всеки Продукт, чиито оригинални идентификационни маркировки (търговска марка, серийн номер) са били повредени, променени или премахнати
- всякакви щети, причинени от неспазване на ръководството за експлоатация
- Продукти, които не подлежат на маркировка CE/UKCA
- всеки Продукт, за който е бил направен опит да бъде ремонтиран от неоторизирани сервизен център или без предварително разрешение от TTI
- всеки Продукт, свързан с неподходящо електрохраняване (ампер, напрежение, честота)
- всеки Продукт, използван с неподходяща горивна смес (гориво, масло, съотношение на маслото)
- всякакви повреди, причинени от външни въздействия (вода, химикали, физически въздействия, удари) или чужди вещества
- нормално износване на резервните части
- неподходяща употреба, претоварване на Продукт(ите)
- използване на неообробени аксесоари или части
- аксесоари за електрически инструменти, предоставени с инструмента или закупени отделно. Такива изключения включват, но не се ограничават до, най-често за винтоверти, средата, абразивни дискове, шкурки и остриета, странични направляващи
- компоненти (части и аксесоари), които подлежат на нормално износване, включително, но не само, комплекти за обслужване и поддръжка, външни дръжки, лантери, патрони, приставки или приемици за SDS съвета, захранващи кабели, помощна дръжка, транспортен куфар, шпифовна плоча, торба за прах, торба за отвеждане на прах, филцови шапки, шифтови и тръжни за удари гаикверти, удари бутони, задвижващи ремци, шифтовелт, остриета на хасторсите или косачки за трева, копан, кабел за газ, нарязване колове, шифтове за теглич, вентилатори, торби за издуване и замусовете, торба за замусване и ремци, водички за шии, вериги за триони, маручи, конектори фитинги, разпръскачи доз, колапа, пръскачки, вътрешни маручи, външни маручи, линии за рязане, запалителни свещи, въздушни филтри, газови филтри, платети за мулчиране и оше.

4. За гаранционно обслужване Продукт(ите) трябва да бъде(ят) изпратен(и) или представен(и) без неоправдано забавяне след появата или признаването на дефекта в изработката или материала на отпирания сервизен партньор на RYOBI, посочен на надясно уеб сайт <https://www.ryobitools.eu>. Потребителите могат да получат услугите по Гаранцията от сервизен партньор на RYOBI, като:

- а. се свържат с търговска на дребно, където е направена покупката; или
 - б. с регистрация чрез платформата за услуги, достъпна на търговския уеб страница на RYOBI <https://www.ryobitools.eu>, като достъпността на процеса може да варира в различни държави.
- При изпращане на Продукт до отпирания сервизен партньор на RYOBI Продуктът трябва да бъде безопасно опакован без опасност съдържани (за подробности, моля, вижте инструкциите за безопасност на уеб сайта <https://www.ryobitools.eu>), маркиран с адреса на изпращача и придружен от кратко описание на дефекта. Моля, имайте предвид, че в някои държави таксите за доставка или посочените разходи трябва да бъдат заплатени от изпращача в съответствие с местната практика. Моля, консултирайте се с местния отпирания сервизен център на RYOBI, за да потвърдите дали се прилагат такива такси.
5. При получаване на Продукта, за който Потребителят твърди, че е дефектен, той ще бъде проверен. Когато дефектът е потвърден, услугите по Гаранцията ще се предоставят чрез ремонт на дефектните части на продуктите или замена на износени части по преценка на TTI. Ако TTI отпирания от отпирания дефекта или ако, по преценка на TTI, ремонтът е неуспешен, на потребителя ще бъде доставен равностойен продукт за замена. Замянените(ите) Продукт(и) или част(и) ще станат(а) собственост на TTI. Всяка поправка/замяна съгласно гаранционните Гаранции е безплатна. Ремонтът/замяната, извършен от TTI, не представлява удължаване или ново начало на Гаранцията. Замянените резервни части са предмет на първоначално предоставените гаранции, които срокът на Гаранцията приключва със срока на Гаранцията, която първоначално е била предоставена за цялостния продукт.

6. Гаранции на RYOBI се предоставят от Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Германия, само на Потребителя, който първоначално е закупил Продукта, и не могат да бъдат прехвърляни или претоварвани.

7. Гаранцията са валидни в Европейското икономическо пространство (ЕИП), Швейцария и Обединеното кралство. Извън тези области, моля, свържете се с търговска на дребно, където е направена покупката, за да разберете дали се прилага друга доброволна гаранция.

ОТОРИЗИРАН СЕРВИЗЕН ЦЕНТЪР

Всички заявки за покупки, свързани с продукта, могат да бъдат отпирани към местните упълномощени сервизни центрове (посетете www.ryobitools.eu) или директно до: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Посочете серияния номер и типа на продукта, отчетената върху етикета.

UK УМОВИ НАДАННЯ ГАРАНТИИ RYOBI

Разом с буд-иными законными правами, которые возникают у вас в связи с приобретением товара, и без ограничения законом прав, предоставляемых независимо и бесплатно, каждый новый электрический инструмент или электронный прибор с торговой маркой RYOBI, за исключением дополнительных приборов, систем сборки инструментов и запасных частей, а также значимых (товаров), предоставляются добровольная гарантия, данная компанией Techtronic Industries GmbH («TTI»), відповідно до викладених нижче умов і положень («Гарантія»).

Гарантія поширюється лише на покупця(ів), які купують продукцію в статусі кінцевого користувача — споживача («Споживач»). Роздрібні торговці, прокатні компанії, а також кінцеві користувачі для професійного застосування в явній формі виключаються з цих загальних положень та умов Гарантії. До певного(их) товару(ів) для кінцевих користувачів для професійного застосування може застосовуватися інший тип добровільної гарантії, якщо це в явній формі зазначено на вебсайті www.ryobitools.eu. Застосування цієї добровільної гарантії не обмежуєме законні права Споживача у разі наявності дефекту.

1. За умови, що Товар придбано виключно для індивідуального використання, стандартна гарантія («Стандартна гарантія») має термін дії 24 місяці («Стандартний гарантійний термін») і починається з дати придбання Товару. Ця Стандартна гарантія набула чинності та мала юридичну силу, ця дата повинна бути підтверджена рахунком-фактурою або іншим документом, що підтверджує факт придбання. Також ця Стандартна гарантія поширюється лише на новий(і) Виріб(и).

2. В деяких країнах Споживачі можуть мати можливість продовжити Стандартну гарантію на відповідні Товари після закінчення терміну дії Стандартної гарантії, зареєструвавшись на вебсайті www.ryobitools.eu. Інформація про відвідуємі Товари розширеної Гарантії («Розширена гарантія») вказана на пакуванні Товару, на вебсайті www.ryobitools.eu та/або наведена у відповідній документації до Товару за адресою <https://uk.ryobitools.eu>. Ця Система Розширеної Гарантії, Споживачі мають зареєструвати свій(свої) Товар(и) онлайн протягом 30 календарних днів з дати покупки. Без персональних даних Споживача будуть оброблятися відповідно до заяви про конфіденційність, яку можна знайти за посиланням <https://uk.ryobitools.eu/privacy-policy>. Підтвердження Розширеної Гарантії є повідомленням про реєстрацію, надіслане нами електронною поштою, та оригінал рахунку-фактури із зазначенням дати покупки.

3. Стандартна гарантія та Розширена гарантія («Гарантії») обмежуються ремонтом та/або заміною дефектного Товару на розсуд компанії TTI за умови, що дефект відносно умов або матеріалу існував на дату придбання. Буд-иные додаткові витрати або збитки не підлягають відшкодуванню. Також Гарантія не поширюється на:

- будь-яку шкоду, заподіяну Споживачем випадково, навмисно або з необережності
- будь-які пошкодження Товару, що виникли в результаті неналежного поводження або відсутності технічного обслуговування
- будь-який Товар, який був змінений або модифікований
- будь-який Товар, на якому пошкоджено, змінено або видалено оригінальне ідентифікаційне маркування (торговельна марка, серийн номер)
- будь-які пошкодження, спричинені недотриманням інструкції з експлуатації
- Товари, які не підпадають під дію маркування CE/UKCA
- будь-який Товар, який намагалися відремонтувати в неуповноваженому сервісному центрі або без попереднього узгодження з TTI
- будь-який Товар, підключений до невідповідного джерела електроживлення (сила струму, напруга, частота)
- будь-який Товар, який використовувався з невідповідною паливною сумішшю (паливо, олива, відповідна кількість палива та оливи)
- будь-які пошкодження, спричинені зовнішніми факторами (водою, хімічними речовинами, фізичними ударами, механічними ударами) або сторонніми речовинами
- нормальний знос запасних частин
- неправильне використання, перенавантаження Товару(ів)
- використання незатверджених допоміжних пристроїв або деталей
- допоміжні пристрої до електричного інструменту, наданого в комплекті з інструментом або придбаного окремо. Такі виключення включатимуть, але не обмежують, такі: бити для викруток, свердла, шпифувальні диски, надкачки папір / поліпена, бачки напирми
- комплекти (деталі та допоміжні пристрої), які підпадають нормальному зносу, використанні, але не обмежують, такі: комплекти для обслуговування та ремонту, вултичні шии, пішшики, патрони, кріплення та джерела для свердел SDS, шкурки живлення, допоміжні ручки, транспортні чохли та футляри, шпифувальні полотна, пілові шии, шланги для відводу пилу, повстяні шланги, шифти та трюжии для гаиквертів, натискові головки, привідні ремци, зчеплення, лопати кущорізів або газосокосарок, підвісна система, тросові дротів, зубці, зчіпні шланги, вентилатори, вентилятори та вакуумні труби, вакуумні шии та паски, накривні шии, пілти ланцюги, шланги, арматура для з'єднання, розширювальні форсуни, колеса, пультверстатки, внутрішні кутушки, зовнішні кутушки, ручні волосі, шини зачіплення, повітряні фільтри, паливні фільтри, платети для мулчування тощо.

4. Для гарантійного обслуговування Товар(и) повинні бути відправлені або передані без неавторизованого затримки після виникнення або виявлення дефекту виготовлення або матеріалу уповноваженому сервісному партнеру RYOBI, перелік яких наведено на вебсайті <https://www.ryobitools.eu>. Споживачі можуть отримати передбачені Гарантією послуги від сервісного партнера RYOBI такими чином:

- а. звернувшись до роздрібного продавця, де була здійснена покупка; або
 - б. зареєструвавшись через сервісну платформу, доступну на офіційному вебсайті RYOBI <https://www.ryobitools.eu>. Доступність такої процедури може відрізнятися в залежності від країни.
- При відправленні Товару уповноваженому сервісному партнеру RYOBI він повинен бути надійно упакований та не мати небезпечної вмісту (допоміжні диски, інструції з техніки безпеки на сайті <https://www.ryobitools.eu>), з позначеною адресою відправлення та стислим описом дефекту. Зверніть увагу, що в деяких країнах версії доставки або поштових витрат має бути сплачена відправником відповідно до прийнятої місцевої практики. Ця діяльність, як передбачена така оплата, звернувшись до місцевого уповноваженого сервісного партнера RYOBI.

5. Того, про який Споживач заявляє як про дефектний, буде отриманий лист отримання. Якщо дефект буде підтверджено, послуги по Гарантії будуть надані послуги буд-иными способами ремонту дефектних частин виробу або заміни їх на дефектні частини на розсуд TTI. Якщо TTI відмовляється відремонтувати дефект або якщо, на розсуд TTI, ремонт виявився невдалим, буде надана різнорівня заміна. Замянений(и) Продукт(и) або детал(и) стають власністю TTI. Буд-иные ремонт/заміна відповідно до визначених гарантій є безплатними. Ремонт/заміна(и), виконані компанією TTI, не продовжують і не поновлюють термін дії Гарантії. На замянені запасні частини поширюється для першоначално Гарантія, а термін дії Гарантії закінчується разом з терміном дії Гарантії, яка була першоначално надана на товар в цілому.

6. Гарантії RYOBI надаються компанією Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str.10, 71364 Winnenden, Germany (Вінненден, Німеччина), тільки Споживачеві, який придбав Товар, і не можуть бути передані або переступлені.

7. Гарантії діють в Європейському економічному зоні (ЄЄЗ), Швейцарії та Сполученому Королівстві. Щоб дізнатися, чи де буд-иные інші добровільні гарантії за межами цих територій, зверніться до продавця, через якого була здійснена покупка.

УПОВНОВАЖЕНИЙ СЕРВІСНИЙ ЦЕНТР

З буд-иных питань або проблем, пов'язаних з пристроєм, ви можете звернутися до місцевих авторизованих сервісних центрів (відвідайте www.ryobitools.eu) або напрату до: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Буд-иные лапка, вибрати серийн номер та тип продукту, вказані на етикеті.

TR RYOBI GARANTİ UYGULAMA KOŞULLARI

Bir ürünün satın alınmasından doğan tüm yasal haklara ek olarak, bağımsız ve ücretsiz olarak geçerli olan yasal haklara hâle gelmekten oluşan ("Ürün") bölümlüne ayrıntılı bir şekilde anlatıldığı gibi, alet aksesuarları, alet depolama sistemleri ve yedek parçalar hariç olmak üzere web sitesinde listelenen tüm yeni RYOBI markalı elektrikli aletler veya başka aletleri, aşağıda belirtilen kurallara ve koşullara ("Garanti") tabii olarak Techtronic Industries GmbH ("TTI") tarafından verilen güvüllü bir garanti kapsamındadır.

Garanti, yalnızca son kullanıcılar olarak ürünü satın alan tüketiciler ("Tüketiciler") için geçerlidir. Bayiler, kiralama şirketleri ve profesyonel son kullanıcılar. Garanti'nin bu genel hüküm ve koşullardan açıkça hariç tutulur. Profesyonel son kullanıcılar için www.ryobitools.eu web sitesinde açıkça belirtilmiş belirli ürünler için farklı bir güvüllü garanti türü geçerli olabilir. Bu güvüllü Garanti'nin ihlal edilmesi, bir arıza durumunda tüketicinin yasal haklarını sınırlamaz.

1. Standart garanti ("Standart Garanti"), ürünün yalnızca özel kullanım için satın alınması koşuluyla, 24 aylık ("Standart Garanti Süresi") bir süreyle sahiptir ve ürünün satın alındığı tarihte başlar. Bu tarih, Standart Garanti'nin geçerli ve uygulanabilir olması için bir fetura veya başka bir satın alma kanıtı ile belgelendirilmelidir. Ayrıca bu Standart Garanti yalnızca yeni Ürünler için geçerlidir.
2. Belirli ülkelerdeki tüketiciler, www.ryobitools.eu web sitesine kaydolarak uygun Ürünler için Standart Garanti'yi, Standart Garanti süresini aşacak şekilde uzatabilirler. Ürünlerin uzatılmış garantisi ("Uzatılmış Garanti") için www.ryobitools.eu Ürün ambalajı üzerinde ve www.ryobitools.eu web sitesinde belirtilir. Veya <https://www.ryobitools.eu> adresinde bulunan ilgili Ürün belgelerinde yer alır. Uzatılmış Garanti'den yararlanabilmek için Tüketicilerin Uzatılmış Garanti'den faydalanmak amacıyla satın alma tarihinden itibaren 30 takvim günü içinde Ürünlerini çevrimiçi olarak kaydetmeleri gerekir. Bir Tüketicinin tüm kişisel bilgileri, <https://www.ryobitools.eu/offer/links/privacy-policy> adresinde bulunan çizgili bildirimde uygun olarak işlenecektir. E-posta ile gönderilen kartlar aynı leydi ve satın alma tarihini gösteren orijinal fatura, Uzatılmış Garanti'nin kanıtı olarak kullanılacaktır.
3. Standart Garanti ve Uzatılmış Garanti ("Garantiler"), ürünün satın alındığı tarihte işgüç veya malzeme arızasından oluşan halinde TTİ'nin takdirine bağlı olarak arızalı Ürünün onarılması veya değiştirilmesi ile sınırlıdır. Başka masraflar veya kayıplarla ilgili taleple bulunulamaz. Ayrıca Garantiler şunlar için de geçerli değildir:– Yetkililer tarafından kazara, kasten veya ihmalkar bir şekilde oluşan hasarlar– Ürünlerin işlevsel veya bakımın yapılmamasından kaynaklanan Ürün hasarları– Değişirilmiş veya modifiye edilmiş Ürünler– Orijinal tanımlama (ticari marka, seri numarası) işaretlerinin tahribi edilmesi, değiştirilmesi veya çıkarılması– Ürünler– Talimat klavuzuna uyulmaması nedeniyle oluşan hasarlar– CE/UKCA işaretine tabii olmayan Ürünler– Yetkili olmayan bir servis merkezi tarafından veya TTİ'den önceden izin alınmadan onarılmaya çalışılmış Ürünler– Uygun olmayan güç kaynağına (amper, voltaj, frekans) bağlı Ürünler– Uygun olmayan yakıt karışımına (yakıt, yağ, yağ oranı) kullanılan Ürünler– Diş etkilere (son, kimyasal, fiziksel, şoklar) veya yabancı maddelerin neden olduğu hasarlar– Yedek parçaların normal aşınması ve yıpranması– Uygun olmayan kullanım, Ürünlerin aşırı yüklenmesi– Onaylanmamış aksesuarların veya parçaların kullanılması– Alet ile birlikte verilen veya ayrı olarak satın alınan elektrikli alet aksesuarları. Tornavida uçları, matkap uçları, zımpara diskleri, zımpara kağıdı ve bıçaklar, yanal klavuz dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere bu tür hariç bırakılan parçalar– Servis ve bakım kiti, karton kırıcılar, rulmanlar, torna aynası, SDS matkap uç eklenmesi veya alıcısı, güç kablosu, yalıtım kutusu, taşıma çantası, zımpara plakası, toz torbası, toz egzoz borusu, keçe rondeller, darbeli aletlerin pimleri ve yayları, çıkıntılı düğmeler, tahrik kayışları, debriyaj, çeki düzelticilerin veya çim biçme makinelerinin bıçakları, kuşam askıları, gaz teli, çeki dişler, çeki demiri kiti pimleri, üfleme makinesi fanları, üfleme ve vakum makinesi boruları, vakum torbası ve kayışlar, klavuz çubukları, testere zincirleri, hortumlar, konektör bağlantıları, püskürtme nozulları, tekerlekler, püskürtme çubukları, dahil makaralar, harici makaralar, kesme telleri, bujiler, hava filtreleri, gaz filtreleri, matkapla çubuklar vb. dahil ancak bunlarla sınırlı olmamak üzere normal aşınma ve yıpranmaya maruz kalacak bileşenler (parçalar ve aksesuarlar).

4. Garanti servis işlemi için, işgüç veya malzeme arızasının meydana gelmesinden veya fark edilmesinden sonra Ürünler, fazla gecikmeden web sitesinde listelenen yetkili RYOBI servis ortağına gönderilmeli veya sunulmalıdır: <https://www.ryobitools.eu>. Tüketiciler, Garantilerin kapsamında bulunan servisi RYOBI servis ortağından

- a. satın alma işleminin yapıldığı bayi ile iletişime geçerek veya
- b. RYOBI Commercial web sayfasında (<https://www.ryobitools.eu>) bulunan servis platformu aracılığıyla kaydolarak asabillerler, sürecin kullanılabilirliği üzerinde iletme değişikliği gösterebilir.

Bir Ürünü yetkili bir RYOBI servis ortağına gönderirken Ürün, gönderinin arızalı belirtilerek ve analizle ilgili kısa bir açıklamayla birlikte tehlikeli ekipman (yınlar için lütfen <https://www.ryobitools.eu> adresindeki web sitesinde bulunan güvenlik talimatlarına bakın) olmadan güvenli bir şekilde paketlenmelidir. Bazı ülkelerde teslimat veya posta ücretlerini yerli uygulamaya göre gönderen tarafindan ödemesi gerektiğini lütfen unutmayın. Bu tür ücretlerin uygulanıp uygulanmadığını doğrulamak için lütfen yerli yetkili RYOBI servis merkezine danışın.

5. Tüketiciler tarafından arızalı olduğu iddia edilen Ürün teslim alındıktan sonra incelenincektir. Arıza onaylandıgında, Garantilerin kapsamında servisler, TTİ'nin takdirine bağlı olarak arızalı parçaların onarılması veya arızalı olmayan parçaların değiştirilmesi yoluyla sağlanacaktır. TTİ, arızayı onarmayabilirse veya TTİ'nin takdirine onanın başkasız sayılırsa ek değer bir parçayla değişim sağlanacaktır. Değiştirilen Ürünler veya parçalar TTİ'nin mülkiyetinde olacaktır. Yukarıdaki Garantiler kapsamında yapılan tüm onarım/değişim işlemleri ücretsizdir. TTİ tarafından gerçekleştirilen onarım/değişim işlemleri, Garanti'nin süresini uzatmasını veya Garantileri yeni bir başlangıçla teşkil etmez. Değiştirilen veya parçalar başlangıçta verilen Garantilerle tabiidir ve Garanti'nin süresi, ürünün tamamı için başlangıçta verilen Garanti süresi dolunca sona erer.

6. RYOBI Garantiler: Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Almanya adresindeki Techtronic Industries GmbH tarafından yazılmış Ürünü içi satın alan Tüketicilere verilir ve devredilemez veya atanamaz.

7. Garantiler Avrupa Ekonomik Alanı (AEA), İsviçre ve Birleşik Krallık'ta geçerlidir. Bu alanların dışında, başka bir güvüllü garanti almanız olup olmadığını öğrenmek için lütfen satın alma işleminin yapıldığı bayi ile iletişime geçin.

YETKİLİ SERVİS MERKEZİ

Ürünü ilgili her türlü talep ve sorun yer yetkili servis merkezine (www.ryobitools.eu adresini ziyaret edin) veya doğrudan aşağıdaki şekilde iletişilir: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Lütfen etikette yer alan seri numarasını ve ürün tipini belirtin.

EL ÖROO EΦΑΡΜΟΓΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ RYOBI

Εκτός από τα νόμιμα δικαιώματα που προκύπτουν από την αγορά ενός προϊόντος και με την επιφύλαξη των νόμιμων δικαιωμάτων που ισχύουν σε διάφορα και δωρικά, όλα τα νέα ηλεκτρικά εργαλεία ή και εργαλεία κήπου με την επωνυμία RYOBI που περιλαμβάνονται στον ιστότοπό μας, με εξαίρεση τα εξοπλισμένα εργαλεία, τα συστήματα αποθήκευσης εργαλείων, και τα αναλκακτικά, όπως περιγράφονται περαιτέρω στο («πρόσβ»), καλύπτονται από προαιρετική εγγύηση που έχει εκδοθεί από την Techtronic Industries GmbH («TTI»), σύμφωνα με τους όρους και τις προϋποθέσεις που αναφέρονται παρακάτω («εγγύηση»).

Η εγγύηση ισχύει μόνο για τους αγοραστές που αγοράζουν τα προϊόντα ως τελικοί χρήστες υπό την ιδιότητα τους ως καταναλωτές («καταναλωτές»). Οι έμποροι λιανικής, οι εταιρείες ενοικίασης, καθώς και οι επαγγελματίες τελικοί χρήστες εξοφλούνται ρητά από τους παρόντες γενικούς όρους και προϋποθέσεις της εγγύησης. Για τους επαγγελματίες τελικούς χρήστες, μπορεί να ισχύει διαφορετικό είδος προαιρετικής εγγύησης για ορισμένα προϊόντα, εάν αυτό προβλέπεται από τον ιστότοπό www.ryobitools.eu. Η εγγύηση αυτής της προαιρετικής εγγύησης δεν περιέρχεται τα νομικά δικαιώματα του καταναλωτή σε περίπτωση ελαττώματος.

1. Η τυπική εγγύηση («Τυπική εγγύηση»), υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν αγοράζεται αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση, έχει διάρκεια 24 μηνών («Τυπική περίοδος εγγύησης») και αρχίζει την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αυτή η ημερομηνία πρέπει να ταυρίζεται μέσω τιμολογίου ή άλλης απόδειξης αγοράς, προκειμένου η τυπική εγγύηση να είναι έγκυρη και εκτελεστική. Αυτή η τυπική εγγύηση ισχύει επίσης μόνο για νέα προϊόντα.

2. Οι καταναλωτές σε ορισμένες χώρες ενδέχεται να είναι σε θέση να επεκτείνουν την τυπική εγγύηση για επιλέξιμα προϊόντα πέραν της περιόδου της τυπικής εγγύησης, κάνοντας εγγραφή στον ιστότοπο www.ryobitools.eu. Η επέκταση της των προϊόντων για την επέκταση εγγύησης («επεκτεταμένη εγγύηση») καθορίζεται στη συγκεκριμένη ενός προϊόντος, στον ιστότοπο στη διεύθυνση <https://www.ryobitools.eu>, ή/και περικλείεται στην σχετική περιγραφή του προϊόντος, στον ιστότοπο <https://www.ryobitools.eu>. Για να επωφεληθούν από την επέκταση εγγύησης, οι καταναλωτές πρέπει να εγγραφούν τα προϊόντα τους ηλεκτρονικά μέσω 30 ηλεκτρονικών μηνύων από την ημερομηνία αγοράς για να επωφεληθούν από την εν λόγω επέκταση εγγύησης. Όλα τα προσωπικά στοιχεία είναι καταλλήλως θα υποβληθούν σε επεξεργασία σύμφωνα με τη δήλωση απορρήτου, την οποία μπορείτε να βρείτε εδώ <https://uk.ryobitools.eu/offer/links/privacy-policy>. Η απόδειξη επιβεβαίωσης εγγραφής, η οποία αποστέλλεται μέσω e-mail, και το αρχικό τιμολόγιο που δείχνει την ημερομηνία αγοράς θα χρησιμοποιούνται ως απόδειξη της επέκτασης εγγύησης.

3. Η τυπική εγγύηση και η επέκταση εγγύησης («εγγυήσεις») περιλαμβάνουν στην επισκευή ή/και αντικατάσταση του ελαττωματικού προϊόντος κατά τη διακριτική ευχέρεια της TTİ, υπό την προϋπόθεση ότι το ελάττωμα στην κατασκευή ή στο υλικό υπήρξε κατά την ημερομηνία αγοράς. Δεν μπορούν να ζητηθούν περαιτέρω δαπάνες ή αποζημιώσεις. Επιπλέον, οι εγγυήσεις δεν ισχύουν για:– Οποιοδήποτε ζημιά προκύψει από λάθος, εκμετάλληση ή από αμέλεια από τον καταναλωτή– Οποιοδήποτε προϊόν στο οποίο οι αρχικές μηχανικές αναρρώσεις (εμπορικά σήματα, αριθμός σειράς) έχουν αλλοιωθεί, τροποποιηθεί ή αφαιρεθεί– Οποιοδήποτε προϊόν που έχει υποστεί ζημιά από χειρισμό οδοντωτών– Προϊόντα που δεν υπόκεινται σε σήμανση CE/UKCA– Οποιοδήποτε προϊόν που έχει υποστεί ζημιά σε επισκευαστεί από μη εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις ή χωρίς προηγούμενη έγκριση από την TTİ– Οποιοδήποτε προϊόν συνδέεται σε καταλλήλως παραγόμενη ρεύματος (αμπέρ, τάση, συχνότητα)– Οποιοδήποτε προϊόν που χρησιμοποιήθηκε με καταλλήλως μέγιστη καύση (καύση, λάδι, αναλογία λαδιού)– Οποιοδήποτε ζημιά προκύπτει από εξωτερικούς παράγοντες (νέρο, χημικά, σωματική δύναμη, τραυματισμός) ή άμεσες ουσίες– Φυσιολογική φθορά και σκόνη αναλκακτικών– Ακατάλληλη χρήση, υπερφόρτωση των προϊόντων– Χρήση μη εγκεκριμένων αναλκακτικών ή εξαρτημάτων

- Εξαρτήματα ηλεκτρικών εργαλείων που διατίθενται με το εργαλείο ή πωλούνται ξεχωριστά. Τέτοιες εξαρτήσεις περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, μύτες κατασθίδων, τρυπάνια, δίσκους λείανσης, γυαλόχαρτο και λείπες, ηλεκτρικό οδόντο– Εξαρτήματα (αναλκακτικά και εξαρτήματα) τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά, που περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, κτι συντήρησης και σέρβις, μηχανικά αναρρώ, ροκέρ, τού, προσαρμογή ή υποδοχή τροχών SDS, καλώδια προεκτάσεως, βοηθητική λαβή, θήκη μεταφοράς, πλακά λείανσης, σάκο αναρρώσεως σκόνης, σωλήνα εξουδετέρωσης σκόνης, τσίγκινες ροδέες, πέτρας και κλάμα κλειδών σφραγής, κομμάτια γυαλιστερά, μόνες μετάδοσης κίνησης, συμπιεστής, λείπες για μηχανοεργαλεία ή ηλεκροσκόπια, εξάρτηση, καλώδιο γκαζού, λείπες, πέτρας σάνδελας, σπινθηριστή, σωλήνες φωτιστήρα και αναρρώσεως, σάκος νερού και μόνες, ραβδόβ, οδηγός, αλυσίδες, πριονιστή, εύκαμπτος σωλήνας, εξάρτηση συνδέματος, ακροφύσια ψεκασμού, φράκας, ραβδόβ, ψεκασμού, εσωτερικοί σωλήνες, εξωτερικές σπείρες, γραμμές κοπής, μπουζί, φίλτρα αέρα, φίλτρα αερίου, λείπες κοπής, χορτοκοπτήρας κ.λπ.

4. Για την παροχή υπηρεσιών εγγύησης, τα προϊόντα πρέπει να αποστέλλονται ή να παρουσιάζονται χωρίς οδικολογική καθυστέρηση μετά την εμφάνιση ή την αναγνώριση του ελαττώματος στην κατασκευή ή στο υλικό σε έναν εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις RYOBI που αναφέρεται στον παρακάτω ιστότοπο <https://www.ryobitools.eu>. Οι καταναλωτές μπορούν να λάβουν τις υπηρεσίες στο πλαίσιο των εγγυήσεων από ένα ανεξάρτητο σέρβις RYOBI με τους εξής τρόπους:– α. επικοινωνία με το κατάστημα λιανικής πώλησης από όπου πραγματοποιήθηκε η αγορά ή– β. εγγραφή μέσω της πλατφόρμας υπηρεσιών που είναι διαθέσιμη στην εμπορική ιστοσελίδα RYOBI <https://www.ryobitools.eu>. Η διαδικασία αυτή της διαδικασίας ενδέχεται να διαφέρει από χώρα σε χώρα.

- Κατά την αποστολή ενός προϊόντος σε έναν εξουσιοδοτημένο ανεξάρτητο σέρβις της RYOBI, το προϊόν θα συνοδεύεται με σαφές αλληλο επικίνδυνο περιεχόμενο (για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στις οδηγίες ασφαλείας στον ιστότοπο <https://www.ryobitools.eu>). Θα επιστραφεί μετά τη διεκδότηση του αποστολέα και θα συνοδεύεται από σύντομη περιγραφή του ελαττώματος. Λάβετε υπόψη ότι σε ορισμένες χώρες η έξοδος αποστολής ή τα ταχυδρομικά τέλη θα πρέπει να καταβάλλονται από τον αποστολέα σύμφωνα με την τοπική πρακτική. Συμμερίζεται το τοπικό εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις RYOBI για να επιβεβαιώσει εάν ισχύουν αυτές οι ρυθμίσεις.

5. Αφού παραλάβουμε το προϊόν που ο καταναλωτής ισχυρίζεται ότι είναι ελαττωματικό, θα το ελέγξουμε. Μετά την επιβεβαίωση του ελαττώματος, οι υπηρεσίες στο πλαίσιο των εγγυήσεων θα παρέχονται με την επιστροφή των ελαττωματικών προϊόντων ή με την αποστολή ενός νέου προϊόντος ή με την ελαττωματική εξάρτηση κατά τη διακριτική ευχέρεια της TTİ. Εάν η TTİ ανησυχία να επωφεληθούν το ελάττωμα ή εάν, κατά τη διακριτική ευχέρεια της TTİ, η επισκευή αποτύχει, θα παρασχεθεί πρόβλημα αναλκακτικό. Τα προϊόντα ή τα εξαρτήματα που αντικαταστήθηκαν θα περιέλθουν στην ιδιοκτησία της TTİ αν/και η επισκευή/αντικατάσταση στο πλαίσιο των παρόντων εγγυήσεων προκύπτει δωρεάν. Οι επισκευές/αντικαταστάσεις που πραγματοποιούνται από την TTİ δεν αποτελούν επίσκεψη ή εκ νέου έναρξη των εγγυήσεων. Τα αναλκακτικά που αντικαταστήθηκαν καλύπτονται από τις εγγυήσεις που είχαν αρχικά δοθεί και η περίοδος εγγύησης λήγει με την περίοδο εγγύησης που είχε αρχικά δοθεί για ολόκληρο το προϊόν.

6. Οι εγγυήσεις RYOBI παρέχονται από την Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Γερμανία, μόνο στον καταναλωτή που αγοράσε αρχικά το προϊόν και δεν επιτρέπεται να μεταβιβαστεί ή να εχωρηθεί.

7. Οι εγγυήσεις ισχύουν για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο (ΕΟΧ), την Ελλάδα και το Ηνωμένο Βασίλειο. Εκτός των περιόχων αυτών, επικοινωνήστε με το κατάστημα λιανικής όπου πραγματοποιήθηκε η αγορά για να μάθετε αν ισχύει κάποιο άλλo προαιρετικό εγγύηση.

ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΚΕΝΤΡΟ ΣΕΡΒΙΣ

Για οποιοδήποτε σήμα ή πρόβλημα με το προϊόν μπορείτε να απευθυνθείτε στα τοπικά εξουσιοδοτημένα κέντρα σέρβις (επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.ryobitools.eu) ή απευθείας στη διεύθυνση: Techtronic Industries GmbH, Max Eyth Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Αναφέρετε τον σειριακό αριθμό και τον τύπο προϊόντος που αναρρώθηκαν στην επέκτα.

EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

Table Top Mitre Saw

Brand: RYOBI | Manufacturer¹ | Model number² | Serial number range³

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below fulfills all the relevant provisions of the following European Directives, European Regulations and harmonised standards⁴

The notified body involved:⁵

Authorised to compile the technical file:⁶

FR DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Scie à Onglets et Scie d'établi combinée

Marque: RYOBI | Fabricant¹ | Numéro de modèle² | Étendue des numéros de série³

Nous déclarons, en qualité de fabricant, sous notre entière responsabilité, que le produit mentionné ci-dessous remplit toutes les dispositions pertinentes des directives et réglementations européennes suivantes, ainsi que des normes harmonisées⁴

L'organisme notifié titulaire:⁵

Autorisé à rédiger le dossier technique:⁶

DE EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Kombinations-Gehrungs- und Tischsäge

Marke: RYOBI | Hersteller¹ | Modellnummer² | Seriennummernbereich³

Wir als Hersteller erklären in alleiniger Verantwortung, dass das nachstehend erwähnte Produkt allen einschlägigen Bestimmungen der folgenden EU-Richtlinien, EU-Verordnungen und harmonisierten Normen entspricht⁴

Benannte Stelle:⁵

Autorisiert die technische Datei zu erstellen:⁶

ES DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Sierra de banca e ingletadora combinada

Marca: RYOBI | Fabricante¹ | Número de modelo² | Intervalo del número de serie³

Como fabricante, declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto mencionado a continuación cumple con todas las disposiciones relevantes de las siguientes directivas, normas armonizadas y reglamentos europeos⁴

El organismo notificado implicado:⁵

Autorizado para elaborar la ficha técnica:⁶

IT DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Sega da banco e angolare combinata

Marca: RYOBI | Ditta produttrice¹ | Numero modello² | Gamma numero seriale³

In qualità di produttori, dichiariamo, sotto la nostra esclusiva responsabilità, che il prodotto descritto di seguito ottempera a tutte le pertinenti disposizioni delle seguenti direttive europee, normative europee e dei seguenti standard armonizzati⁴

Ente notificato responsabile:⁵

Autorizzato per compilare il file tecnico:⁶

NL EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Gecombineerde verstekbak- en werkbankzaag

Merke: RYOBI | Fabrikant¹ | Modelnummer² | Serienummerbereik³

Wij verklaren naar onze eigen verantwoordelijkheid als fabrikant, dat het hieronder genoemde product voldoet aan alle relevante bepalingen van de volgende Europese richtlijnen, Europese verordeningen en geharmoniseerde normen⁴

Betrokken aangemelde keuringsinstantie:⁵

Afgevaardigde voor het samenstellen van de technische fiche:⁶

PT DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Serra de banca e serra de esquadria combinada

Marca: RYOBI | Fabricante¹ | Número do modelo² | Intervalo do número de série³

Declaramos na qualidade de fabricante e sob nossa exclusiva responsabilidade que o produto mencionado abaixo cumpre todas as disposições aplicáveis das seguintes diretivas, regulamentos e normas harmonizadas da União Europeia⁴

O organismo notificado envolvido:⁵

Autorizado para compilar o ficheiro técnico:⁶

DA EF-ØVERENSSTEMMELSESEKYLÆRING

Kap- og geringssav

Brand: RYOBI | Producent¹ | Modelnummer² | Serienummerområde³

Vi erklærer som fremstiller under eget ansvar, at produktet nævnt nedenfor opfylder alle de relevante forskrifter i de følgende europæiske direktiver, europæiske forordninger og harmoniserede standarder⁴

Den relevante godkendelsesinstans:⁵

Bemyndiget til at udarbejde det tekniske kartotek:⁶

SV EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

Kombinerad gering- och bänksåg

Märke: RYOBI | Tillverkare¹ | Modellnummer² | Serienummerintervall³

Vi som tillverkare förklarar under eget ansvar att den produkt som nämns nedan uppfyller alla relevanta föreskrifter i följande europeiska direktiv, europeiska förordningar och harmoniserade standarder⁴

Meddelandet gällde:⁵

Godkänt att sammanställa den tekniska filen:⁶

FI EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Yhdistetty viiste- ja konesaha

Tuotemerkki: RYOBI | Valmistaja¹ | Mallinumero² | Sarjanumeroalue³

Valmistajana vakuutamme alla mainitun tuotteen täyttävän seuraavien eurooppalaisten direktiivien, asetusten ja yhdenmukaistettujen standardien kaikki asiaankuuluvat vaatimukset⁴

Ilmoituselin:⁵

Valtuutettu kokoamaan tekninen tiedosto:⁶

NO CE-SAMSVARSEKLÆRING

Kombinert gjærings- og benkesag

Merke: RYOBI | Producent¹ | Modellnummer² | Serienummerserie³

Vi erklærer, som produsent, på eget ansvar at produktet beskrevet nedenfor oppfyller alle de relevante bestemmelserne i de europeiske direktiver, europeiske forskrifter og harmoniserte standarder⁴

Involvert meddelelsesorgan:⁵

Autorisert til å sette sammen den tekniske filen:⁶

RU ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Торцово-усовочная пила и пильный станок, совмещенные в одном устройстве

Марка: RYOBI | Изготовитель¹ | Номер модели² | Диапазон заводских номеров³

Со всей ответственностью как производитель заявляем, что нижеупомянутое изделие отвечает всем соответствующим положениям следующих европейских директив, европейских регламентов, а также гармонизированных стандартов⁴

Уведомляемый участвующий орган:⁵

Лицо, ответственное за подготовку технической документации:⁶

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Pila stolowa/grzbietnica

Marka: RYOBI | Wyrobce¹ | Numer modelu² | Zakres numerów seryjnych³

Jako producent oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt opisany w sekcji „Specyfikacja” spełnia wszystkie istotne postanowienia wymienionych poniżej dyrektyw UE, przepisów europejskich oraz norm zharmonizowanych⁴

Zaangażowany organ do powiadomienia:⁵

Osoba upoważniona do sporządzenia dokumentu technicznego:⁶

CS ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Kombinovaná pokosová a stolová píla

Značka: RYOBI | Výrobce¹ | Číslo modelu² | Rozsah sériových čísel³

Jako výrobce prohlašujeme výhradně na vlastní odpovědnost, že níže uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení evropských směrnic, evropských nařízení a harmonizovaných norem⁴

Upozorněte příslušný orgán:⁵

Pověření ke kompilaci technického souboru:⁶

HU EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZATA

Kombinált gervágó és asztali fűrész

Márka: RYOBI | Gyártó¹ | Típuszám² | Sorozatszám tartomány³

Gyártóként kizárólagos felelősségünk tudatában nyilatkozunk, hogy az alább említett termék megfelel a következő európai irányelvek, szabályozások és harmonizált szabványok vonatkozó rendelkezéseinek⁴

A közreműködő tanúsító testület:⁵

A műszaki dokumentáció összeállítására felhatalmazott:⁶

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Ferăstrău de masă pentru tăieri înclinate și ferăstrău mecanic

Marcă: RYOBI | Producător¹ | Număr serie² | Gamă număr serie³

În calitate de producător, declaram pe proprie responsabilitate că produsul menționat mai jos îndeplinește toate prevederile relevante ale directivelor Uniunii Europene, ale Regulamentelor UE și standardele armonizate⁴

Organismul de notificare implicat:⁵

Autorizat să completeze fișa tehnică:⁶

LV EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Kombinētās iekņzāģis un zāģgaldis

Zīmols: RYOBI | Ražotājs¹ | Modeļa numurs² | Sērijas numura intervāls³

Ar pilnu atbildību mēs kā ražotājs deklarējam, ka tālāk norādītais produkts izpilda visas atbilstošās norādīto Eiropas direktīvu, Eiropas regulu un harmonizēto standartu prasības⁴

Iesaistītā pilnvarotā iestāde:⁵

Pilnvarots sastādīt tehnisko failu:⁶

LT EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Kombinuotasis nuožaminis ir stalnis pjūklas

Prekės ženklas: RYOBI | Gamintojas¹ | Modelio numeris² | Serijinio numerio diapazonas³

Mes, gamintojai, atsakingai pareiškiame, kad toliau minimas gaminyas atitinka nurodytus Europos direktyvas, Europos reglamentus ir darniuosius standartus⁴

[traukta notifikuoti] įstaiga:⁵

[galiotas sudaryti techninį failą]⁶



ET EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kombineeritud saag ja saepink

Mark: RYOBI | Tootja¹ | Mudeli number² | Seerianumbri vahemik³
Kinnitame tootjana ainisikuliselt, et allpool nimetatud toode vastab järgmistele Euroopa direktiivide, Euroopa määruste ja ühtlustatud standardite kõigile asjonomastele sätetele⁴.

Kontrollida seotud teavitatud asutus:⁵
Tehnilise faili koostamiseks volitatud isik:⁶

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI

Kombinirana kutna i stolna pila

Marka: RYOBI | Proizvođač¹ | Broj modela² | Raspon serijskog broja³
Kao proizvođač, pod punom odgovornošću izjavljujemo da proizvod naveden u nastavku zadovoljava sve relevantne odredbe sljedećih europskih direktiva, europskih uredbi i usklađenih normi⁴.
Uključena oznaka broja tijela:⁵
Ovlašten da sastavi tehničku datoteku:⁶

SL ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Kombinirana kotna in namizna žaga

Znamka: RYOBI | Proizvajalec¹ | Številka modela² | Razpon serijskih števil³
Kot proizvajalec pod izključno lastno odgovornostjo izjavljamo, da spodaj navedeni izdelek izpolnjuje vse ustrezne predpise naslednjih evropskih direktiv, evropskih uredb in harmoniziranih standardov⁴.
Priglašeni organ:⁵
Pooblaščen oseba za sestavo tehnične dokumentacije:⁶

SK ES VYHLÁSENIE O ZHODE

Kombinovaná zrezávačka a plošinová píla

Značka: RYOBI | Výrobca¹ | Číslo modelu² | Rozsah sériových čísel³
Ako výrobca na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že dolu uvedený výrobok vyhovuje príslušným ustanoveniam nasledujúcich európskych smerníc, európskych nariadení a harmonizovaných noriem⁴.
K ohlasovaným úradom patria:⁵
Oprávnená osoba na zostavenie technického súboru:⁶

BG CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Настояен циркуляр за разяне под тъгъл

Марка: RYOBI | Производител¹ | Номер на модела² | Обхват на серийни номера³
Като производител декларираме на своя лична отговорност, че продуктът, посочен по-долу, отговаря на всички съответни разпоредби на директивите и регламентите на Европейския съюз и хармонизираните стандарти по-долу⁴.
Отговорен нотифициращ орган:⁵
Упълномощено лице за съставяне на техническия файл:⁶

UK СЕРТИФИКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС

Станкова торцовочна пила

Марка: RYOBI | Виробник¹ | Номер моделі² | Діапазон серійного номеру³
Як виробник ми відповідально заявляємо, що описаний нижче пристрій відповідає всім чинним положенням директив ЄС, Європейських норм та гармонізованих стандартів⁴.
Вповноважений орган, що приймає участь у оцінюванні відповідності:⁵
Дозвіл на складання технічного файла:⁶

TR CE UYGUNLUK BEYANI

Kombine Gönye ve Tepsi Testere

Marka: RYOBI | Üretici¹ | Model numarası² | Seri numarası aralığı³
Üretici olarak tüm sorumluluğu bize ait olmak üzere, aşağıda belirtilen ürünün aşağıdaki Avrupa Direktifleri, Avrupa Mevzuatı ve uyumlaştırılmış standartların ilgili hükümlerini yerine getirdiğini beyan ederiz⁴.
İlgili yayınmış makam:⁵
Teknik dosya hazırlamaya yetkilidir:⁶

EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Επιτραπέζιο πριόνι για φαλτογωνίες

Μάρκα: RYOBI | Κατασκευαστής¹ | Αριθμός μοντέλου² | Εύρος σειριακών αριθμών³
Δηλώνουμε, με αποκλειστική δική μας ευθύνη, ότι το παρακάτω αναφερόμενο προϊόν πληρεί όλες τις σχετικές διατάξεις των ακόλουθων Ευρωπαϊκών Οδηγιών, Ευρωπαϊκών Κανονισμών και εναρμονισμένων προτύπων⁴.
Ο εμπλεκόμενος κοινοποιημένος οργανισμός:⁵
Εξουσιοδοτημένο άτομο για σύνταξη τεχνικού αρχείου:⁶

¹ Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

² RTMS1800

³ 44424905000001 - 44424905999999

⁴ 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU,
EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021,
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021,
EN 61029-1:2009+A11:2010, EN 61029-2-11:2012+A11:2013,
EN IEC 63000:2018

⁵ No. 0158 - DEKRA Testing and Certification GmbH,
Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart
Certificate no.: 4812015.24001

Todd Chipner
Senior Vice President, Quality - Asia
Winnenden, Feb. 29, 2024

⁶ Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany

GB-DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 15, 71364 Winnenden, Germany

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product mentioned below

Table top mitre saw
Brand: RYOBI
Model number: RTMS1800
Serial number range: 44424905000001 - 44424905999999

fulfills all the relevant provisions of the following Regulations: Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (as amended), S.I. 2016/1091 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended) and that the following designated standards have been used:

BS EN IEC 55014-1:2021, BS EN IEC 55014-2:2021,
BS EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021, BS EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021,
EN 61029-1:2009+A11:2010, EN 61029-2-11:2012+A11:2013,
BS EN IEC 63000:2018

Approved body:
No. 0158 - DEKRA Testing and Certification GmbH,
Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart
Certificate no.: 4812015.24001

Todd Chipner
Senior Vice President, Quality - Asia
Winnenden, Feb. 29, 2024

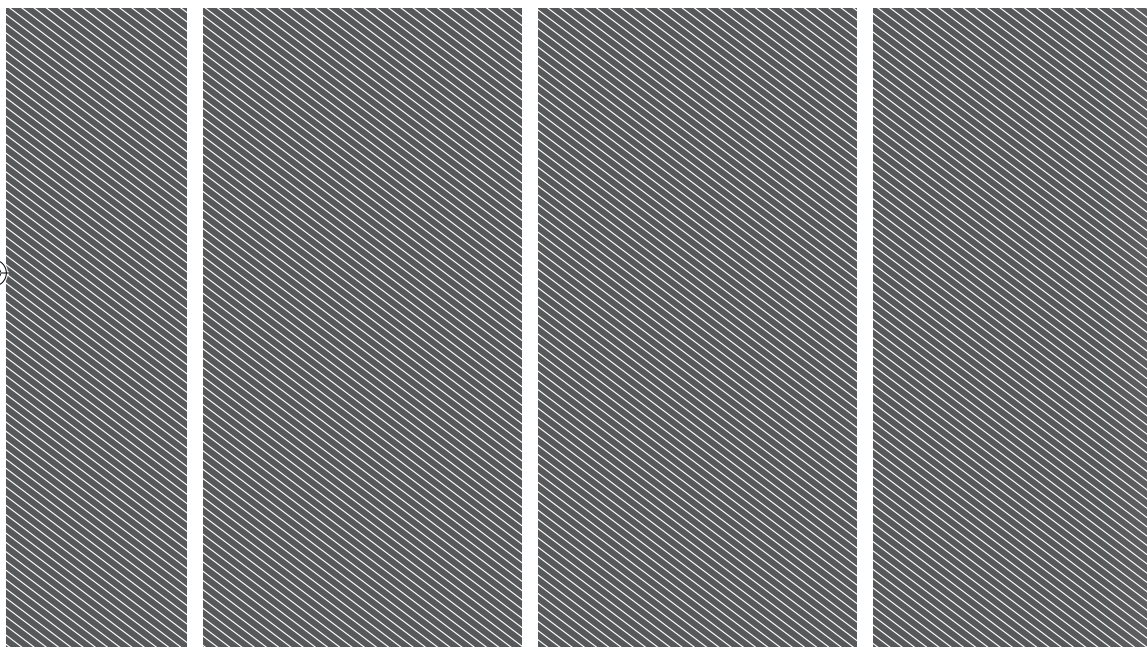
Authorised to compile the technical file:
Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK





EN RYOBI is a trade mark of Ryobi Limited, and is used under license.
FR RYOBI est une marque déposée de Ryobi Limited, et est utilisée sous licence.
DE RYOBI ist ein Markenzeichen von Ryobi Limited und wird in Lizenz verwendet.
ES RYOBI es una marca registrada de Ryobi Limited, y se utiliza bajo licencia.
IT L'utilizzo del marchio registrato RYOBI è legato alla licenza concessa da Ryobi Limited.
NL RYOBI is een handelsmerk van Ryobi Limited en wordt onder licentie gebruikt.
PT RYOBI é uma marca comercial de Ryobi Limited, e é utilizada sob licença.
DA RYOBI er et varemærke tilhørende Ryobi Limited og bruges under licens.
SV RYOBI är en del av varumärke Ryobi Limited och dess användning är licensierad.
FI RYOBI on Ryobi Limitedin omistama tavaramerkki, ja sitä käytetään lisenssin puitteissa.
NO RYOBI er et varemerke for Ryobi Limited, og brukes under lisens.
RU RYOBI является товарным знаком компании Ryobi Limited, используемым по лицензии.
PL RYOBI to znak towarowy firmy Ryobi Limited i jest używany zgodnie z udzieloną licencją.
CS RYOBI je ochranná známka společnosti Ryobi Limited a její používání podléhá licenci.
HU A RYOBI a Ryobi Limited védjegye, használatra licenc keretében történik.
RO RYOBI este o marcă comercială a firmei Ryobi Limited și este utilizată sub licență.
LV RYOBI ir Ryobi Limited preču zīme un tiek izmantota saskaņā ar licenci.
LT „RYOBI” yra „Ryobi Limited” prekės ženklas, naudojamas pagal licenciją.
ET RYOBI on ettevõtte Ryobi Limited kaubamärk, mida kasutatakse litsentsi alusel.
HR RYOBI je žig tvrtke Ryobi Limited i koristi se po licenci.
SL RYOBI je blagovna znamka družbe Ryobi Limited in se uporablja na podlagi dovoljenja.
SK RYOBI je ochranná známka spoločnosti Ryobi Limited a používa sa na základe licencie.
BG RYOBI е търговска марка на Ryobi Limited у се използва под лиценз.
UK RYOBI є товарним знаком Ryobi Limited, і використовується за ліцензією.
TR RYOBI, Ryobi Limited şirketine ait olup, lisans altında kullanılan bir ticari markadır.
EL Το RYOBI αποτελεί εμπορικό σήμα της Ryobi Limited και χρησιμοποιείται μετά από χορήγηση άδειας.





Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow Bucks SL7 1YL
UK

20240305v12

